

Photo art
Section

Aziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

CENA

15c

No. 302

Rok (Vol.) LVIII

Chicago, Ill., Sobota, 24-go Grudnia (December), 1966

5 Parts

Indiana, Wisconsin Edition

"Podnieś Rączkę Boże Dziecie, Błogosław Ojczyznę Miłą!"



*"Aniołowie Się Radują,
Pod Niebiosa Wyśpiwują
... Gloria!"*

PODRÓŻ DO POLSKI
zorganizuje
PACZKĘ DO POLSKI
wyśle
PIENIĄDZE DO POLSKI
prześle

POLSKIE BIURO PODRÓŻY
Intercontinental Travel, Ltd.

Przedstawicielstwo wszystkich najważniejszych linii lotniczych i morskich.
Przedstawicielstwo PBP "Orbis" i POKAO.
Bilety lotnicze, morskie, kolejowe i autobusowe. Rezerwacje hoteli. Akty
majątkowe i adopcje. Tury wycieczkowe w Stanach Zjednoczonych.
W krajach Europy zachodniej, w Polsce i na całym świecie.
OBSŁUGA UPRAŻDZAJĄCA — TROSKLIWA — FACHOWA
POLSKIE BIURO PODRÓŻY

Intercontinental Travel, Ltd.
828 N. State Street, Chicago, Illinois 60610
Tel. SU 7-4440 i SU 7-4441
T. W. Bielobradek, kierownik

5047 S. Ashland Ave., Chicago, Illinois 60609
Tel. CL 4-3545 i CL 4-3546
E. Marolewska, kierownik

Kronika z Trójcowa

NABOŻENSTWA
W ŚRODĘ — nowenna do św. Józefa o godz. 7ej w dolnym kościele.
W SOBOTĘ — Spowiedź o 3ej po poł. i o 7ej wieczorem. Także w sobotę wieczorem o godz. 7ej na godne zakończenie starego roku odbędzie się godzina św. dziękczynna w kościele górnym. Prosimy o liczną frekwencję.
W NIEDZIELĘ — Od tej niedzieli za tydzień — Nowy Rok, program mszy św. będzie ten sam jak w niedzielę.

Biuro Zamknięte
W poniedziałek jako w drugie święto Bożego Narodzenia, biuro parafialne będzie zamknięte przez cały dzień. Ze sprawami prosimy przyjść we wtorek rano albo popołudniu.
Lista Ofiar Imiennych
Zbliżamy się do końca roku, kiedy robiliśmy obliczenia na-

szych książek. Przystąpimy niebawem do wysyłania rodzinom w parafii pokwitowań za ofiary złożone podczas roku, jakie użyć można przy sporządzaniu "income tax returns".

Podziękowanie
Wszystkim uczestnikom zabawy towarzyskiej, Tow. Matki Boskiej Szkaplerznej składamy serdeczne "Bóg zapłać". Czysty dochód z zabawy, \$100.00, został obłożony na malowanie kościoła. Następne posiedzenie Towarzystwa odbędzie się w 4tą niedzielę stycznia. Prosimy o nowe członkinie.

I have 50 New Color TV Sets that I will sell at \$30.00 over cost. CONTACT NORBERT KAZANECKI at 776-4556
We will give you allowance on your set on trade-in. Stop at LINDON'S FURNITURE & APPLIANCE 2540 W. 63rd Street

DARMOWY PODAREK Z TYM OGŁOSZENIEM
(Nie trzeba nic kupować)

Przyniesie wymiary i oszczędzić!

GOTOWE DRAPERIE

KAŻDA DRAPERIA PRZYSTOSOWANA SPECJALNIE DO WASZEGO OKNA
WSZELKIE ROZMIARY — SZEROKOŚCI — DŁUGOŚCI WSZELKIE KOLORY — PIĘKNE WYKONCZENIA KAŻDY MATERIAŁ ORYGINALNY
WIELKI WYBÓR TOWARÓW NA SKŁADZIE
Przeście oglądać, Zaczynajcie Mierzyć i Szybko Przychodźcie Do

MASSEY'S

U NAS TO ŁATWO!

Bez nieporozumień — zmierzcie tylko górną ramę w poprzek i z góry na dół, na długość. Bez problemów — tylko przynieście rozmiary i wybierzcie z dużej, najmodniejszej selekcji w Chicago.

Przyjdźcie Obejrzeć Nasz Wspaniały Wybór

KAP NA ŁÓŻKA

i Dobrą Komplet — Odpowiednie Draperie Do Sypialni.

MASSEY'S

Przyjdźcie Obejrzeć Nasz Wspaniały Wybór

AKCEPTUJEMY WSZYSTKIE MIDWEST BANK CHARGE CARDS

ODWIEDZIE NASZA POKAZOWA ŁAZIENKA I WYSTAWĘ BIELIZNY POŚCIOŁOWEJ

TEL. 523-4945

47ma i Ashland

Nasi Fachowcy Chętnie Wam Pomogą

Otwarte: Poniedziałek, Wtorek, Środa — 9:30 rano do 9 Wiecz.
Czwartek i Piątek — 9:30 do 9:30 wiecz.
Sobota 9:30 do 6. Niedziela 11 rano do 5 po poł.

POLSKI KOŚCIÓŁ BIBLIJNY

zaprasza

NA NABOŻENSTWA W JĘZYKU POLSKIM W KAŻDĄ NIEDZIELĘ O GODZ. 10 RANO

MIEJSCE NABOŻENSTW: Y M C A 1621 W. DIVISION ST.

Pierwsze Piętro Na Prawo.

UWAGA! CZYTELNICZY W CHICAGO

Szybkość! Punktualność! Wygodę! Oto trzy zasady, jakimi się kierujemy w stosunku do NASZYCH CZYTELNIKÓW

W myśl naszego hasła — czy chcecie

By Chłopiec Przynosił Wam

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

DO DOMU?

Nie będziecie się już więcej kłopotać z kupowaniem gazet. Znajdziecie ją zawsze na Waszym gościnnym progu.

Jeżeli chcecie mieć to wygodę — wystarczy wypełnić Kupon zamieszczony poniżej i przesłać go na adres:

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 N. Milwaukee Ave. Chicago 22, Ill.

UWAGA!
Dziennik Związkowy przez chłopca dostarczymy OSOBOM, KTÓRE ZAMIESZKUJĄ DZIELNICĘ MIASTA. OBSŁUGIWANE PRZEZ NASZE AGENCJE.

KUPON
Zamawiam niniejszym Dziennik Związkowy, który proszę doręczać mi do domu sześć razy w tygodniu, a za który obowiązuję się płacić chłopcu regularnie.

Numer domu..... Nazwa ulicy..... Piętro.....

Numer Telefonu.....

Miasto..... Zone..... Stan.....

Podpis zamawiającego.....

Oplatek Dla Inwalidów Schroniska Urządza Korpus Pomoc. I Okr. SWAP

Tradycyjny Oplatek Odbędzie Się w Poniedziałek, 26 Grudnia, Na Który Korpus Pań Igo Okręgu SWAP Zaprasza Weteranów, Korpusy Pań, Przyjaciół, Polskich Weteranów Oraz Całą Polonię.

Okręg I-szy Korpusów Pomocniczych Pań, Stow Weteranów Armii Polskiej w Ameryce urządza Tradycyjny Oplatek dla Weteranów-Inwalidów znajdujących się w Schronisku Okręgu I-go SWAP, na który ma wielką zaszczyt zaprosić Kolegów, Koleżanki, Przyjaciół, Sympatyków oraz całą Polonię.

Oplatek ten urządzą w Błkitnej Sali Domu Weteranów par. 1239 N. Wood ulica w Chicago, w poniedziałek, 26go grudnia, o 5ej po południu. Ponieważ w ten dzień przypada święto, mamy nadzieję, że wszyscy chętnie przyjmą nasze zaproszenie i podzielą się oplatek ze starym, zapomnianym Weteranem Armii Polskiej przebywającym w Schronisku.

Uczestnikom zapewniamy artystyczny program wykonywany przez Harcerzy Polskich oraz wspaniały obiad, który zostanie

przygotowany przez nasze koleżanki.

Przewodniczącą jest Agnieszka Czachor, prezeska Sabina Ładnia, a komendantem I-go Okręgu SWAP Marian Kaczmarski.

Wstęp bezpłatny.

Przypominamy równocześnie że przed Oplatkiem, o godz. 2:30 po południu odbędzie się plenarne posiedzenie Placówek SWAP i Korpusów Pom. przy Okręgu I-ym. Delegaci i delegatki proszeni są o punktualne przybycie ponieważ pragniemy rozpocząć Oplatek punktualnie o godz. 5ej pod wieczór.

Marian B. Kaczmarski, komendant

Sabina Ładnia, prezeska

Paweł Kaczmarski, adiutant prot.

Ewelina Wilka-Czarnowska, sekretarka prot.

Bal Sylwestrowy 1 Dyw. Pancernej Na Pomoc Dla Inwalidów Wojennych

Już tylko tydzień zostało do wielkiego reprezentacyjnego Balu Sylwestrowego, jaki Stowarzyszenie B. Żołnierzy 1ej Dywizji Pancernej w Chicago urządza w tym roku w pięknej sali balowej Louis XVI, w Sherman House.

Pancernicy serdecznie zapraszają na swój Bal Sylwestrowy całą naszą Polonię. Bala Pancerniaków co roku mają renomę najmlodszych zabaw i powszechnie jest wiadomym, iż w ubiegłym roku najwspanialszym i pod każdym względem najlepszym był Bal Sylwestrowy w sali Balowej Louis XVI.

Dochód z tego Balu przeznaczony jest na utrzymanie emerytalnych wojennych, na pomoc inwalidom oraz na inne cele charytatywno-społeczne.

Do tańca przygrywać będzie doborowa orkiestra powszechnie znanego muzyka i dyrygenta p. Adama Snopko. Donacja wynosi 7 dolarów.

Wszystkich, którym zależy na wyborowej zabawie zapewniamy, iż w tym roku Komitet wykonawczy dołoży wszelkich starań i przygotuje wszystko, by Bal Sylwestrowy Pancerniaków był imprezą na wysokim poziomie i spełnił swe zadanie. Stowarzyszenie najszerzej zaprasza przeto nie tylko kolegów z rodzinami ale i naszych sympatyków oraz szerokie koła Polonii.

Proszę tylko nie zwlekać i nie wahać się, ale już rezerwować stolik na wielkiego Sylwestra 1ej Dywizji Pancernej. Po informację prosimy telefonować na OL 6-2434 lub 488-5389. — K. Machuch, prezes; M. Kaczeniuk, sekretarz.

Bal Karnawałowy Polskiej Szkoły Im. T. Kościuszki

Koło Rodzicielskie Polskiej Szkoły im. Tadeusza Kościuszki organizuje w sobotę, 7go stycznia Wielki Bal Karnawałowy, w salach Wonderland Ballroom. Dochód przeznaczony jest na cele szkolne.

Doborowa orkiestra, bufet obficie zaopatrzone i miłe towarzyszenie zapewnią doskonałą zabawę. Początek o godzinie 8ej wieczorem.

Po rezerwacji stolików prosimy telefonować: 283-237 lub 283-6912.

RETIRING TO FLORIDA?
For Complete Real Estate Service And Accommodations. Write To

Sylvester J. Turek

336 DeSoto St., Resident of Hollywood, President Polish-American Club of Hollywood

Secretary Polish-National Alliance Group 3122

— Associated with — Gordon D. McMann, Realtor 1815 Wiley St. Hollywood, Florida 33026

Bus. Phone..... 923-2034 Res. Phone..... 923-0346

MAKE YOUR RESERVATION WINE AND DINE ON NEW YEAR'S EVE!

— at — **KING'S CLUB WAVELAND**

3658 N. Southport • Buffet Foods • Orchestra • Dancing • Brink (included) • No. 3 — la- godnie przyczyszczające. No. 4 — na nerwowość, bezsenność, wyczerpanie. No. 5 — niedomagania nerek i pęcherza. No. 6 — płuć, przebiegnię, kaszel, biegma. No. 10 — specjalne na reumatyzm i serce. No. 11 — ułatwiają schudnięcie bez głodowania. Każda paczka ZIOŁO ZAKONNIKA kosztuje tylko \$2.00 razem z przesyłką. Paczki są duże, z przepisem użycia po polsku i angielsku. Mamy wiele podziękowań.

Polecamy także dobre i wygodne w użyciu, znane **KAPSULKI ZIOŁOWE ZAKONNIKA**, No. 16 — 80 kapsulek ułatwiających oddychanie, cena \$3.00. No. 25 — 80 kapsulek na artretyzm, wiatrobie, nerki, zła krew, cena \$3.00. No. 26 — łagodnie przyczyszczające, cena \$2.00. No. 27 — 50 kapsulek Waleriana "Relax" na nerwy, bezsenność. Nie narkotyczne. No. 12-dla zdrowia, codziennie, herbata ziołowa-\$2. Wysyłaj zaraz Money Order z zamówieniem. Prosimy podać swój dokładny adres i numery ziół. Zaraz wysyłamy Na C.O.D. nie wysyłamy. Bezpłatnie posyłamy każdemu polską broszurkę "Jak Używać Ziół" (Załącznik 10 centów na przesyłkę). Zamówienia adresować:

Monk's Herb Center, 2640 Milwaukee Ave., Chicago Ill. 60647

Pijac Zioła Zakonnika - Chorób Sie Unika

Naturalne leki są szlachetne. W każdej paczce jest 12 gatunków świętych, specjalnych ziół, których wartość potwierdziły naukowe badania farmakologiczne. Jest data ważności. Znanie od lat ZIOŁO ZAKONNIKA daje ulgę w różnych niedomaganiach: — MIESZANKA No. 1-artretyzm, zła krew, słaba wiatrobie, nerki. No. 2 niestrawność, zgaga, kolka, bóle, No. 3 — łagodnie przyczyszczające. No. 4 — na nerwowość, bezsenność, wyczerpanie. No. 5 — niedomagania nerek i pęcherza. No. 6 — płuć, przebiegnię, kaszel, biegma. No. 10 — specjalne na reumatyzm i serce. No. 11 — ułatwiają schudnięcie bez głodowania. Każda paczka ZIOŁO ZAKONNIKA kosztuje tylko \$2.00 razem z przesyłką. Paczki są duże, z przepisem użycia po polsku i angielsku. Mamy wiele podziękowań.

Polecamy także dobre i wygodne w użyciu, znane **KAPSULKI ZIOŁOWE ZAKONNIKA**, No. 16 — 80 kapsulek ułatwiających oddychanie, cena \$3.00. No. 25 — 80 kapsulek na artretyzm, wiatrobie, nerki, zła krew, cena \$3.00. No. 26 — łagodnie przyczyszczające, cena \$2.00. No. 27 — 50 kapsulek Waleriana "Relax" na nerwy, bezsenność. Nie narkotyczne. No. 12-dla zdrowia, codziennie, herbata ziołowa-\$2. Wysyłaj zaraz Money Order z zamówieniem. Prosimy podać swój dokładny adres i numery ziół. Zaraz wysyłamy Na C.O.D. nie wysyłamy. Bezpłatnie posyłamy każdemu polską broszurkę "Jak Używać Ziół" (Załącznik 10 centów na przesyłkę). Zamówienia adresować:

Monk's Herb Center, 2640 Milwaukee Ave., Chicago Ill. 60647

Now Open Rosemont Barber Shop

in the ROSEMONT SHOPPING PLAZA

Glenlake and Higgins Rd.

FOR THE NEATEST CUT AND SMOOTHEST SHAVE IN TOWN, SEE OUR STAFF OF SKILLED BARBERS! FOUR CHAIRS, NO WAITING...

Featuring

• Sauna Bath • Hair Styling (Razor Cut) • Shoe Shine • Manicure

Tony Scaletta Phone 823-7303

Joe Cardia Appointment not always necessary

Akademie Dla Uczczenia Millenium Urządza Parafia Św. Konstancji

W Piątek 30go Grudnia Mszę Pontyfikalną Odprawi Biskup Wycisło, o Godz. 7-iej Wieczorem. — Akademia Po Nabożeństwie.

W piątek, 30 grudnia, o 7ej wieczorem odbędzie się staraniem Klubu Polonia w Jefferson Park uroczysta Akademia dla uczczenia 1000-lecia istnienia Chrześcijańskiej Polski.

Program uroczystości obejmujący uroczystą pontyfikalną mszę św. jaką o godzinie 7ej wiecz. w kościele św. Konstancji odprowadzi ks. Biskup Alojzy Wycisło w asyście ks. prałata Alfreda Abramowicza przy licznych udziałach duchowieństwa.

Parafia św. Konstancji

W 15 Dni Skradli 40 Samochodów

Arpaion, Francia. (N) — Tutejsza policja aresztowała trzech złodziei samochodów. Daniela Daubignard, który był już karany, Michel Mauger i ich wspólnika, który nie ukończył 18 roku życia. W ciągu 15 dni skradli oni 40 samochodów w Paryżu, Chartres i w Essonne.

Skradzionymi samochodami urządzali zwykłe wyścigi z zawrotną szybkością. Najczęściej wszystkie samochody znajdowano zniszczone, albo zdruzgotane. Było bowiem w zwyżajacy bandytów — albo wjechać samochodem w mur, albo w drzewo.

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Klientom oraz całej Polonii — składa

SEGAL'S SHOES

3227 W. Lawrence

Segal's Formerly of Division and California Ave.

IR 8-3000

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla naszych Klientów, Przyjaciół, Znajomych, dla Towarzystw, Klubów, Grup, Organizacji i Parafii Polskich, oraz dla Przewielebnego Duchowieństwa i całej Polonii — zasyła

WEST SIDE PAINT STORE

3843 West 26-ta Ulica

Najlepsza Farba i Tapety oraz Piękne Linoleum

Dla całego Waszego Domu po Bardzo Przystępnych Cenach

TEL. LA 1-3989

PANI ELSIK I SYN CHARLES, Właściciele

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— oraz —

DOSIEGO ROKU

PRZYJACIOŁOM I NASZEJ KLIENTELI ORAZ WSZYSTKIM CZŁONKOM CHICAGO SOCIETY I CAŁEJ POLONII

— przesyłają —

PIOTR I ANIELA DOBROWOLSCY

Jednocześnie Polecają Swoją

D-A BEAUTY & BARBER SALON

6722 NORTHWEST HIGHWAY Telefon RO 3-8666

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii

— zasyła —

BEL-MONT HARDWARE AND PAINT STORE

HOUSEWARES

3625 W. BELMONT AVE. Tel. IN 3-7107

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Oraz wiele Szczęścia i Zdrowia Dla Klientów: Przyjaciół i całej Polonii, Wiele Sukcesu w Nowym Roku

— składa —

GUARANTEED Electric Appliances AND FURNITURE CO. INC.

2876 W. CERMAK ROAD Tel. Bishop 7-3333

Ceny Bardzo Przystępne — Wybór Bardzo Duży

Rozmówcie się po polsku. — Otwarte w poniedziałki, czwartki i wieczorami.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO ORAZ RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii

Życzenia Dalszego Rozwoju, Wszelkiej Pomyślności we Wszystkich Poczynaniach

— zasyła —

BURTON-DIXIE CORPORATION

Makers of Fine Sleepproducts and the Slumberon Mattress 1208 WEST CERMAK ROAD — 2024 SOUTH RACINE ULICA CAnal 6-6400 Chicago, Illinois, 60608

SERDECZNE ŻYCZENIA RADOSNYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ DOSIEGO ROKU

— zasyła —

RODZINA MIGAŁÓW

Do Polski Najkorzystniej Jechać

Przez

Europe Travel Bureau

5356 WEST BELMONT AVE. 1130 N. CALIFORNIA AVE. TELEFON: 282-7744 TELEFON: CA 7-8326

Eksperti w Sprawdzaniu Krewnych Na Stale lub z Wizytą Adopcja Dzieci w Polsce Wszelkie Pełnomocnictwa

PACZKI PEKAO I PIENIĄDZE Z DOSTAWĄ

Biura otwarte w poniedziałki i czwartki do 8-iej wieczorem. Piątki i wtorki do 6-iej. Soboty do 2-iej.

JÓZEF I SŁAWA MIGAŁOWIE — Kierownicy

Alliance Society Grupa 2475 ZNP Wybrało Swoją Zarząd Na r. 1967

Znane na terenie Związku z żywej swej działalności Alliance Society, Grupa 2475 ZNP, odbyło w środę, 21 grudnia swe roczne i wyborcze posiedzenie. Odbyło się ono w sali Słowika przy Milwaukee i Belmont, która z trudnością mogła pomieścić wszystkich przybyłych członków i członkini.

Posiedzenie zagało o godz. 8ej wieczorem prezes Grupy 2475 ZNP p. Karol Bojkowski, który po załatwieniu spraw regularnych poprosił Redaktora Naczelnego Dziennika Związkowego p. Karola Piątkiewicza na przewodniczącego wyborów nowego zarządu Grupy na rok 1967m.

Nowy więc zarząd Grupy 2475 ZNP na rok 1967 przedstawia się następująco: Karol Bojkowski, prezes; Józef Moos, wiceprezes; Helena Latosińska, wiceprezesa; Jan Wróblewski, sekr. prot.; Emil Kolasa, sekr. fin.; Emil Piątek, marszałek.

Następujący członkowie zostali na delegatów Grupy

py do Gminy 120 ZNP na rok 1967m: Karol Piątkiewicz, Emil Kolasa, Stanisław Skowroński, Jan Wróblewski, Jerzy Przybył, Franciszek Sternik, Józef Moos, Antoni Dudek, Maria Schuchart, Halina Latosińska, Karol Bojkowski, Karol Synowicz, Jan Kawecki, Leokadia Kawa, Józef Skwarnicki, Józef Ichniowski, Rajmund Restarski, Tadeusz Hawryszko, Jadwiga Hawryszko i Artur Restarski.

Zaraz po wyborach red. Karol Piątkiewicz odebrał przysięgę od nowego zarządu Grupy, po czym odbyła się instalacja, na której podano doskonałą gorącą kolację.

Ostrzeżenie Peoples Gas Co.

Firma Peoples Gas Light and Coke Co., ogłosiła w czwartek ostrzeżenie od swych odbiorców, by byli ostrożni przed wpuszczeniem do domu rekromnych pracowników tej firmy, przybywających niby dla sprawdzenia zegarów na olej lub mechaników. Prawdziwi mechanicy firmy lub kontrolerzy mają legitymacje firmowe, których okazania właściciele domów powinni żądać.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid
At Chicago, Illinois

Published daily except Sundays by

ALLIANCE PRINTERS
AND PUBLISHERS, Inc.
1201 Milwaukee Avenue
Chicago, Illinois, 60622

Wysyłany przez Pocztę w Chicago i w Kanadzie

Codziennie i Sobota	Codziennie i Sobota
Rocznica (1 yr.) \$16.00	Rocznica (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 9.50	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 6.00	Kwartal. (3 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 2.75	Miesięcz. (1 mo.) 2.75

Tylko

Sobotnie Wydanie	Sobotnie Wydanie
Rocznica (1 yr.) \$6.50	Rocznica (1 yr.) \$6.00
Półrocz. (6 mos.) 4.00	Półrocz. (6 mos.) 3.75
Kwartal. (3 mos.) 2.50	Kwartal. (3 mos.) 2.50

DO INNYCH KRAJÓW

Codziennie i Sobota	Tylko Sobot. Wydanie
Rocznica (year) \$22.00	Rocznica (year) \$8.00
Półrocz. (6 mos.) 13.00	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Kwartal. (3 mos.) 8.00	Kwartal. (3 mos.) 3.50

Na "Standach" (News-Stands) — Pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy).....10c
Na "Standach" (News-Stands) — Pojedynczy Numer Sobotni (Single Saturday Copy).....15c

KAROL PIĄTKIEWICZ, Editor-in-Chief
EMIL J. KOLASA, Manager

Phone: All Departments BRUNSWICK 8-8700
Telephone to City Editor before 8 A.M.
BRUNSWICK 8-8707

Rekopisy i fotografie Redakcja nie zwraca.

Wesołych Świąt!

Święta Bożego Narodzenia sprowadzają co roku na ziemię pokój i radość!

Aniołowie się radują i obwieszczają pokój ludziom dobrej woli — ludziom szlachetnego charakteru, ludziom pełnym miłości bliźniego i pragnącym żyć uczciwie w prawdziwym pokoju!

Weselimy się więc podczas tych świątecznych dni — śpiewamy, koledujemy, radujemy się, bo nastrojny radości krzepi siły ludzkie do pokonywania napotykaných trudności na drodze życiowej, do obrony swego dorobku, do zwalczania rabusiów ludzkich wolności i do dalszego rozwijania naszej chrześcijańskiej cywilizacji w obliczu wrogości doktrynerstwa spod czerwonej gwiazdy Kremla!

Krocmy dalej niezłomnie za światłem Gwiazdy Betlejemskiej, bo ona prowadzi do prawdziwego szczęścia ludzkiego i do pokoju na ziemi i w niebie!

Nie zapominamy w swej codziennej wędrówce, że Gwiazda Kremlowska, jak głosi, też "prowadzi do pokoju" — do pokoju zgubnego. Komunistyczny pokój jest pokojem cmentarnym pod czerwonym dyktatorskim hełmem.

Jest to ważne, bo właśnie dzisiaj na świecie wzmaga się z sobą dwa aspekty pokojowe.

Jeden z nich, nasz, opiera się na woli większości świadomego swych celów i pragnień społeczeństwa i na ustalonych przez tę większość prawach. A ten drugi, przybrany na różne podstępne, bałamutne maski, operując demagogicznymi sloganami i straszakami, dyktuje tryb życia ludzkiego przez uzurpatorów władzy ludowej przy sferze państwa.

Pierwszy niesie wolność ludzkie, drugi upaństwowione niewolnictwo w pętach policyjnego systemu fizycznej i mentalnej kontroli mas ludzkich.

W tym globalnym wzmagananiu się dwóch prądów Stany Zjednoczone stały się głównym arsenałem obronnym i główną ostoją wciąż wolnej reszty demokratycznego świata. Jako główny bastion w obronie cywilizacji chrześcijańskiej Stany Zjednoczone ściągają więc na siebie największe i najcięższe pociski nieprzyjacielskie. Wrogowie naszego wolnego ustroju posuwają się też bezustannie do podkopywania i niszczenia fundamentalnej struktury amerykańskiego potencjału obronnego — jego ducha i zasobów materialnych.

Nasza otwarta walka w obronie Południowego Wietnamu świadczy o znajdowaniu się Stanów Zjednoczonych i naszych aliantów na właściwej drodze wobec przewrotnych, uzbrojonych wrogów o światoburcznych aspiracjach. Te walkę już wygraliśmy i osiągnięte ostateczne zwycięstwo przez swą absolutną solidarność i wspomaganie swych wojsk w boju.

W okresie tegorocznych Świąt Bożego Narodzenia, jak roku poprzedniego, znajdujemy się niejako w wirach srożącej się burzy.

Nie upadamy jednak na duchu, gdy burza huczy w koło nas. Niejednego wroga ludzkich wolności, niejednego autokratę już pokonał. Pokonamy i tych spod Kremlowskiej Gwiazdy!

Krocmy dalej pewni siebie za Gwiazdą Betlejemską i radujemy się!

Niechaj wesołe koledy rozbrzmiewają w naszych progach i powiększają siły!

Wychodząc z takiego założenia i łamiąc się duchowo tradycyjnym opłatkiem, Redakcja

Dziennika Związkowego i Zgody życzy wszystkim Czytelnikom, Czytelniczkom i Przyjaciółom Pism Związkowych, oraz całej Polonii: **WESOŁYCH ŚWIĄT!**

Książka Polska w Sowietach

W połowie listopada odbyła się w Leningradzie t. zw. dekada książki polskiej. Miała ona duże powodzenie. Przedstawicielka firmy "Ars Polonia" oświadczyła przy tej okazji, że przedsiębiorstwo to wywoziło w r. 1966 przeszło 900 tysięcy egzemplarzy książek polskich. Między innymi wysłano około 100 tysięcy egzemplarzy podręcznika do nauki języka polskiego, opracowanego przez Stanisława Karolaka i Danutę Wasilewską.

Ten szczegół wskazuje, że chcą czytać książki polskie i gazety także ci, co dopiero uczą się po polsku. W tym roku wysłano na wschód 200 tys. nowych książek, w których zwykle można znaleźć więcej niż w wydawnictwach sowieckich, a w porównaniu z nudną i zakłamaną prasą sowiecką także gazety warszawskie wydają się żywe i interesujące.

"Dekadę" książki polskiej urządzono w 9 miastach. Są to Moskwa, Leningrad, Odessa, Ryga, Mińsk, Kijów oraz — na okupowanych ziemiach polskich — Wilno, Grodno i Lwów. Na tych ziemiach żyje jeszcze stosunkowo duża masa Polaków, ale nie jest wykluczone, że i oni kupują podręczniki języka polskiego, by chronić przed wynarodowieniem dzieci, dla których w całej t. zw. Sowieckiej Białorusi nie ma ani jednej szkoły polskiej.

Ekspansja książki polskiej jest nawet jeszcze większa, bo książki polskie można kupować nie tylko przez "Ars Polonia".

Jak Widzą i Piszą Inni

40-lecie Domu Polskiego

POLONIAN (San Francisco). — Ubiegłego miesiąca w Domu Polskim został wydany obiad z okazji 40-lecia Jego istnienia. Podczas tej uroczystości wybrano nowy Zarząd, w skład którego weszli:

Pan Stanisław Biernat, prezes; p. Kazimierz Nowicki, wiceprezes; pani Anna Nowakowska, sekretarka; p. Józef noga, skarbnik.

Pan Franciszek Jasiński, były Prezes Domu Polskiego stwierdził z ubolewaniem, że w czasie jego kadencji w Domu Polskim nowa Emigracja Polska nie brała nigdy tak czynnego udziału jak obecnie, można raczej powiedzieć, iż nie pomagali w ogóle. Pan Bronisław Shicker wyraził uznanie ustępującemu zarządowi za jego czynną pracę. Pan Zdzisław Zakrzewski, prezes Koła Polaków w Palo Alto, oraz wiceprezes Polskiego Artystów i Krzewienia Kultury, jako przedstawiciel obu tych organizacji, wyraził również swe uznanie zarządowi. Pani Maria Saluk, była prezeska Koła Literackiego, oraz pani S. Niklaszewicz, która zorganizowała to Koło Literackie podjęły gościć na liczne przybycie na uroczystości 40-lecia Domu Polskiego. Pani Albina Isaeff wspomniła o księgach, dziwiąc się, że nigdy nie biorą czynnego udziału w uroczystościach Domu Polskiego. Pani Albina Isaeff wspomniła o księgach, dziwiąc się, że nigdy nie biorą czynnego udziału w uroczystościach Domu Polskiego. Pani Albina Isaeff wspomniła o księgach, dziwiąc się, że nigdy nie biorą czynnego udziału w uroczystościach Domu Polskiego.

Powyższe zebranie i wydany obiad przebiegł w bardzo miłej atmosferze. Po obiedzie nastąpiła część artystyczna programu.

To i Owo

O ile Zachodnie Niemcy nie zdecydowały się wejść na drogę rozsądku i będą zgodnie z odwetowcami stwarzać miraż przed oczami swych obywateli dla zapewnienia sobie głosu wyborczych — to o zjednoczeniu Niemiec nie może być umowy. Tak myślą wszyscy Polacy w kraju i na emigracji i tak myślą te narody, które posiadają głos decydujący w sprawach politycznych Europy.

Sąd federalny postanowił przekazać rządowi amerykańskiemu karabin Oswald, domniemanego mordercy prezydenta Kennedy. To samo dotyczy rewolweru z którego został zastrzelony policjant Tippit. W ten sposób zakończył się długotrwały spór o tę broń.

Poprzez wieki pełne wstrząsów, zmian i wydarzeń politycznych lud fiński zachował swój język czysty, chociaż drugim językiem urzędowym w tym kraju jest szwedzki. Przywiązanie ludu fińskiego do języka ojców jest bardzo głębokie. Jest ono widoczne na każdym kroku.

Komunistyczne Ciemności! Okna Zamazane Lub Zabite Deskami Przed Gołębkiem Pokoju i Jego Pokojowymi Pieniami!



Co Życie Niesie

Muzeum Wojska Polskiego w Warszawie w Alei 3go Maja, Dzięki Swemu Układowi posiadającemu Przekrój Historyczny, Obrazuje Całość Dziejów Oręża Piłskiego. — Muzeum Wojska Bogate jest w Ekspozycji Datujące Sie Od Czasów Mieszka Igo, — Aż Do Okresu 2-iej Wojny Światowej Włącznie. —

W ostatniej wielkiej wojсковej rewii Tysiąclecia w Warszawie wzięły — jak wiadomo — udział oddziały wojskowe w umundurowaniu i uzbrojeniu historycznym. Oglądano wojów piastowskich, zakutych w żelazo, chorągiew skrzydlatej husarii, jakby wprost spod Wiednia, Chocimia czy Kiełbowa, wojska z czasów Księstwa Warszawskiego, Powstania Listopadowego, kampanii 1939 roku. Każdemu, kto widział tę wspaniałą rewie — nauce nie na filmie lub w telewizji musiało nasunąć się pytanie: skąd to uzbrojenie i mundury? Czy autentyczne? Czy tylko rekwizyty teatralne? Ani jedno, ani drugie. Zachowane autentyczne egzemplarze dawnej broni i barwy umundurowania są zbyt rzadkie i zapewne na całym świecie nie znalazłoby się ich aż tyle, jak pokazano podczas warszawskiej rewii. Rekwizyty teatralne? Też nie. Wszystkie broń, brzoń, mundury były bowiem wykonane z identycznego materiału, jaki był używany w danej epoce i taką samą techniką. Warsztatem stała się pracownia Muzeum Wojska Polskiego w Warszawie, wzorem — przezco wykonywane w Muzeum autentyczne ekspozycje. To Muzeum jest prawdziwą skarbnicą. Jego zaś pracownicy — naukowcy i fizycy — prawdziwymi znawcami i miłośnikami tego tematu. Toteż każdemu, kto odwiedził Warszawę i chce zobaczyć pamiątki historyczne, radzi się zacząć od Muzeum Wojska Polskiego na Alei 3 Maja.

Taki był już los historyczny narodu polskiego, że jego był wielokrotnie zalewał do wysiłku zbrojnego i że odyskanie i utrzymanie niepodległości było wynikiem wielu czynów zbrojnych i wojennych ofiar życia. Układ Muzeum — jak go dzisiaj widzimy — posiada przekrój historyczny i obrazuje całość dziejów oręża polskiego.

Oto beczenny stożkowy szyszak złocony, być może niegdyś własnością woja z najbliższego otoczenia Mieszka I albo Bolesława Chrobrego. Z broni ochronnej drużynników książęcych zachowały się jedynie nieliczne szczątki kolczug. Oglądamy tu również miecze piastowskie, takie jak miecz Chrobrego. W gąbłach można śledzić dzieje rozwoju broni i koncepcji wojennych. Widzimy na przykład

smukłą, zdolność do szybkiego biegu i ognisty temperament. Poza husarią występowały jeszcze dwa typy jazdy polskiego autoramentu. Była to jazda średnio zbrojna, — (pancerni w korpusie koronnym, petyhorcy w litewskim), występująca w pancerzach czyli kolczugach i misiorach na głowie, uzbrojona w szablę i łuki albo pistolety, niekiedy w dzidy oraz jazda lekko zbrojna, bez uzbrojenia ochronnego — ułusko-tatarska i Kozacy ukraińscy. Ich uzbrojenie poza bronią białą składało się jeszcze z łuku bądź bandoletu, krótkiego karabinku kawalerskiego, z którego strzelało się "od gęby" albo wprost z ręki. Jazda średnio zbrojna i lekka występowała w szarży, idąc w ślad za husarią i niszcząc rozproszonych przeciwnika. Była też używana do działań zwiadowczych, pościgowych i dywersyjnych.

Następny okres to walki niepodległościowe. Insurekcja Kościuszkowska: sukmany kosynierów ilustrujące ogólnonarodowy, w dużej mierze plebejski charakter wojska i ruchu powstańczego. Sztandar wręczony kosynierom krakowskim w Warszawie z napisem "Żywią i bronią" symbolizuje narodowowyzwoleńczy charakter zrywu zbrojnego i dążenia jego przywódcy Tadeusza Kościuszki. Znajdujemy tu odznaczenia nadane osobie przez Kościuszkę w postaci złotych obrączek z napisem wewnątrz: "Ojczyzna Obroncy Swemu" oraz pamiątki osobiste po Kosciuszce, jak czapkę generałską, futerał do lunety i szachy prawdopodobnie zrobione osobie przez przywódcę Insurekcji, dla którego prace towarzyskie były rodzajem hobby wypoczynkowego.

A oto Legiony i Księstwo Warszawskie: mundury i broń żołnierzy Henryka Dąbrowskiego tułającego się z bronią w ręku po świecie w poszukiwaniu pola bitwy, gdzie można by walczyć o Polskę. Widzimy tu pamiątkę po generale Dąbrowskim: tom "Wojny trzydziestoletniej" Schillera ze śladami kuli karabinowej. Książka ta, którą generał miał w kieszeni na piersi, ocalała mu życie w bitwie pod Nowi w 1799 roku. Obok palasz generała, chwoy od szarży i drobniaki osobiste jak notatnik, relikwiarz kieszonkowy, luneta polowa.

Mundury i resztki broni, granaty i kule armatnie — to pamiątki z poboju Powstania Listopadowego. Obraz olejny Charlesa Guilberta z 1945 roku przedstawia żołnierza 4 pułku piechoty, rannego na 4 pułku piechoty rannego na ulicach Warszawy we wrześniu 1831 roku, który krwią własną pisze na ścianie "Jemyma" też część ekspozycji.

Supelnie inny charakter przedstawia ekspozycja Powstania Styczniowego w 1863 roku, gdzie regularnie oddzia-

IRENA ZARZYCKA DZIKUSKA

HISTORIA MIŁOŚCI

(Ciąg Dalszy)

Wstał... — Pamiętam! ale to był wieczór, dziś jest dzień. Pamiętam i to, że piiliśmy dużo wina i byłem trochę nieprzytomny... Ja... nie kocham pani, nie kochałem nigdy.

Janeczkę o mało krew nie zalała. Przez moment wyglądała, jak miły pokojowy kot, którego nagle w nos ugryzie osa, a potem wybuchnęła klekocącym sztyrską złością śmiechem.

— Jak pan jednak dał z siebie zakpić, panie malarzu... ha, ha... ha... to był świetny kawał! — Rososka i jakiś tam studentek... wspaniale...

Popatrzała na swoje paznogie.

— Zauważyłam też, że z pańskich lekcji odnosiłam już tyle korzyści, że nadal nie potrzebuje się pan trudzić. Na-leżność przysię.

— Niech się pani nie fatyguje. Pieniądze te przeznaczam na założenie klubu rozpróżnianych starzejących się panien, które szukają studentów dla wymiany spojrzeń i pocałunków... — skonił się i wyszedł a Janka rzuciła się na kozetkę i zacisnęła pięści — wyszeptała przez zęby:

— Czeka ty, kudłata... ja ci zapłacę...

ROZDZIAŁ VII.

Baron z Januszem siedzieli po śniadaniu na tarasie.

Stary czytał gazetę, młody patrzył w ogród.

— Wie ojciec co?... ja się chyba ożenię.

— Bardzo dobrze zrobisz... żeń się — odparł baron z nosem w gazetę.

— Właśnie mam zamiar ożenić się z Itą.

— Jak?... z kim?...

— No, z Itą Kruszyńską.

Stary odczytał gazetę, wyjął fajkę z zębów, oparł ręce na kolanach i powiedział spokojnie.

— Słuchaj, Janusz, zauważyłem, że jesteś czasem nieprzytomny, ale nigdy nie myślałem, że aż tak... Żenić się nie zabraniam... owszem, nie będę przynajmniej potrzebował utrzymywać dziesięćdziesięciu swoich kochanków, ale wybierz sobie kobietę inną... w rodzaju panny Rososkiej... a nawet choćby ją... bo widziałem, bardzo jej grubo nadszkalował... a ty chcesz brać takie cudne dziecko... taki świeży kwiat, nie wstyd ci?...

— E... co tam ojciec wie... Właśnie dlatego, że to jest takie jasne dziecko... właśnie dlatego...

— Ależ...

— Niech ojciec nie przerywa. Miałem i znałem już wiele kobiet w życiu... i prawie wszystkie miały jakieś tęsknoty... jakiś tam "bied nad poziom" lub ideały górne. Jedne szukały miłości "wielkiej i prawdziwej", więc przechodziły z ramion w ramiona... drugie plotły o harmonii i sympatii dusz, więc z jednym zamięlały pocałunki, z drugim uściski, a jak trafiły na ładniejszego i sprytniejszego, to mu się oddawały... inne znów miały anielskie serca i nie chciały cierpieć bliźniego, więc podnosiły na prawo i lewo... I wreszcie te najgorsze, te co były "stworzone do wielkich i świętych celów", a w rezultacie osiągały cel... w łóżku.

Taka Janeczka naprzykład. Plotła mi trzy po trzy o swojej wrażliwości na piękno i estetykę i raz przypadkiem będąc u Rososkiej, zobaczyłem ją rano koło dziesiątej. Była w eleganckim neglizu, ale nieumyta, z głową pełną papilotów... z książką w jednej, czekoladką w drugiej ręce... Mało mnie szlag nie trafił.

To znów słysimy nie tak dawno na spacer. Po drodze zaplała się jej pod nogi jakiś umorusany bachor. Odrąciła go wściekle, bo dotknął brudną łapkę eleganckiej sukni... a potem rzekła z uśmiechem:

"Wie pan, szalenie mnie raz taki brud. Widok tych smoluchów sprawia mi poprostu fizyczny ból. Jestem może zbyt wielką estetką... Powinam żyć w czasach Petroniusa."

A teraz weźmy Itę.

Gdy słysimy w dość licznym towarzystwie na Paraszkę, ujrzałem ją pierwszy raz. Była bosa, w króciutkiej, lichej sukieneczce, z wiankiem na włosach, które dotąd nie wiedza, co to papiloty i rurki. A jakże była urocza... aż mnie na samo wspomnienie w szczękach strzyka... Ona nie potrzebuje zlewać się wnosznością, bo i tak pachnie lasem i łąką... a mnie już te wszystkie "Origany zbrydły."

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

Iz wojskowe zastępują partie powstańcze. Czamara i rogatywka lub sukmana chłopka są mundurem żołnierzy, ich działania i broń są typowe partyzanckie. Dalsza ekspozycja pokazuje wojsko polskie w okresie międzywojennym w 1921-1939 roku. Wybuch wojny i wrześni. Wśród pamiątek wrześniowych 54 sztandary pułkowe, które nie dostały się do rąk wroga i ukrywano przez lata znalazły się w Muzeum, jako dowód postawy żołnierza, który w beznadziejnej sytuacji bronił swego honoru do końca. Spisana kronika obrazująca dzieła ratowania, ukrywania i odnalezienia poszczególnych sztandarów składa się z prawdziwego eposu patriotyzmu, godności żołnierskiej i poświęcenia równego u żołnierzy jak u cywilnych Polaków.

Ruch oporu w Polsce w okresie okupacji hitlerowskiej i Powstanie Warszawskie obrazują jedyny w dziejach wy-

Marek Sadowicz.

Adres
Miasto Stan Zona
Na C.O.D. nie wysyłamy —

Tel. 637-4277

1 A.M. TO 2 A.M. FRIDAY & SATURDAY

THE POLISH ALLIANCE DAILY

Glittering Tinsel Is Out

'Roraty' Herald Approach Of Christmas In Poland

Different feast days in the Church year have different characteristics. Some are observed with more festivity than others. Polish people give Christmas the "all-out" approach.

Christmas season in America starts on Thanksgiving Day, with the commercialism of store and street decorations, and even Christmas carols. It lasts until New Year's Day, before the White Sales appear in the department stores.

IN POLAND, TOO, the Christmas season starts at the end of November, but its characteristics are entirely different from those in America. With the coming of Advent, there is no glimmer and clamor, with gay lights or Christmas carols.

In Poland, Advent begins a period of dignity and deep reflection.

One might say that the "style" or "tone" for the Polish season of Advent — the four weeks preceding Christmas — is set by the daily morning church services known in Polish as "roraty."

THESE DAWN MASSES — their name comes from the first word of the votive Mass dedicated to the Holy Mother: "Rorate coeli desuper et nubes pluant Justum." "Spill out, oh Heavens, the dew from above. Clouds, pour out the Just." The Mass starts at 6 a.m. or 5:30 a.m.

Young and old, men and women, all hurry daily to this Mass. Without it, there wouldn't be proper preparation for Christmas Day in Poland.

CHILDREN FIND an especial attraction at "Roraty." For at the place where on Christmas Day they will see the Manger, a figurine of the Baby Jesus is put on the top of a small stairway, containing as many steps as there are days before Christmas Day. Each day the figurine is lowered one step, showing that the day of Christ's Birth is one day closer. During the entire Advent season a richly ornamental candle burns alone on the main altar. This is in memory of the Holy Mother of God.

CONFESSIONS and Holy Communion are important preparations during Advent for Christmas Day. In today's Poland — perhaps to give greater emphasis to the people's attachment to the Church — they have also introduced the habit of having recollections during Advent and in many parishes they conduct themselves during that period in much the same way they do during Lent. It is a wonderful way in which to prepare yourself spiritually for Christmas.

MEANWHILE, preparations for Christmas in Poland are going on in many other ways. Mothers are working themselves to exhaustion in the kitchens. They bake, cook and make all sorts of goodies. Even decorations for the Christmas tree are largely home made. The father of the family sets about obtaining the Christmas tree. He also sees to it that there is a fish for the festive dinner held on Christmas Eve in every Polish home. It must be pointed out that in today's Poland, with its many complexities, obtaining a fish is not always an easy task. It often requires well in advance ordering and even some cajoling.

AT LAST THE VIGIL of Christmas arrives. A holy day, yet one full of work. A morning repast — no meat — is served, and then the family will not sit down to eat until the first star appears in the sky.

The father of the family spends the day with the children decorating the Christmas tree while mother is busy in the kitchen.

FINALLY, ON CHRISTMAS Eve, the family sits down to eat dinner.

The table is bedecked with a snow-white tablecloth — reminiscent of Little Jesus' swaddling clothes — and beneath the tablecloth hay or straw has been strewn. After grace and before the family starts to eat, all members of the family break a wafer similar to the Communion wafer and wish each other good health, happiness and the best of everything for the next year.

Then the family sits down to what is usually a twelve-course dinner. Tradition requires that an additional place be set above the number of persons actually eating. This is a sign of hospitality and is in preparation for the wayfarer who might knock on the door on Christmas Eve.

CHILDREN RUSH to the Christmas tree, beneath which have been placed their gifts. There is great joy in the house and everyone joins in singing the traditional Christmas carols, known in Polish as "koledy" (pronounced "ko-lendy").

At midnight everyone goes to the "Pasterka" — midnight Mass. The church, filled to capacity, resounds with the singing of carols, proclaiming that "God is born."

Streets of the towns and cities, windows of homes and stores are flooded with lights. Trees decorate homes and public squares. Churches show rich manglers. And in the hearts of the people there is great joy, which will last for a long time.

ABUNDANT AND EXPENSIVE

According to Associated Press world survey of Christmas bounties, food is expensive but abundant in Poland. Stores are well stocked with ham, roast beef, pork, candy and fruit.

Winter resorts in Poland are booked solidly.

Children ask for electric trains. War toys such as guns and tanks are not popular.

Parents bought lots of furniture under new, easy installment plan.

Letter To The Editor

Pollution From Buses

The buses will continue to pour out the clouds of fumes that contribute to making the streets almost unbearable to pedestrians. I wonder if the public health and comfort would not be better served if money were spent on mechanisms to reduce the harmful and unpleasant elements in bus exhaust.

We are now familiar with the argument that bus fumes are only a small percentage of all pollution. This overlooks the high local concentrations they produce on busy bus routes and stops, the very places where many people must become pedestrians sooner or later.

In addition, the city government, which presumably acts in the public interest, should lead the way in reducing pollution from every source. Buses and other service vehicles, since they are garaged and maintained regularly, travel relatively short distances, and spend much of the time not moving at all. They offer the logical areas in which to introduce new devices to reduce pollution or, better yet, new motors that will produce no pollution at all.

RICHARD P. ROSENTHAL

Pay Up!

London (UPI) — Prime Minister Harold Wilson will get a bill for \$8.40 today, one half the cost of a round of drinks.

Wilson was visiting in Liverpool when he ran across 45 old age pensioners waiting for their club bus to be repaired.

Have a drink, said the Prime Minister. Thanks, said the 45 oldsters.

A pub owner wanted to pick up the bill, but Wilson insisted on splitting the tab.



HAIR APPARENT—Hair stylist Molinaro presented these holiday-inspired hairdos in Paris. (Cablephoto)

With 9th In Viet

Kilarski, Milewski, Kosiek

U.S. Army, Viet Nam (Sp.) — The 9th Infantry Division's Third Brigade arrived here, December 19. Sailed with the brigade when it departed the West Coast of the United States last month were: Specialist Richard J. Kilarski of 1068 N. Hermitage ave. Spec. Kilarski, 22, is a clerk typist in Headquarters Company, 2nd Battalion.

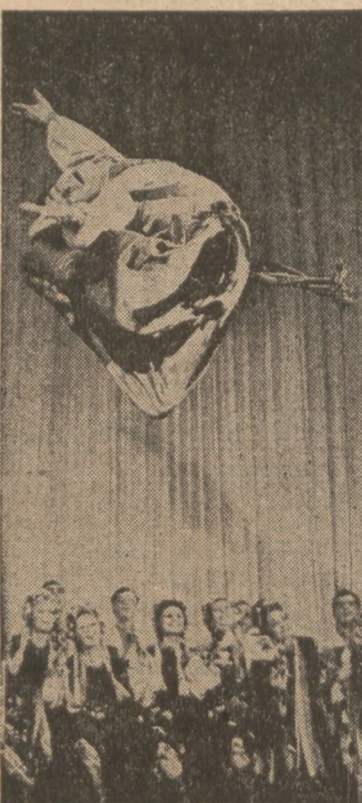
Specialist Robert J. Milewski, son of Mr. and Mrs. Joseph F. Milewski of 3443 W. 73rd St. Spec. Milewski, 20, is a communications chief in Company A of the brigade's Supply and Transport Battalion.

Specialist Joseph M. Kosiek, son of Mr. and Mrs. Kosiek of 3813 W. 45th St. Spec. Kosiek, 20, is a medical corpsman in Headquarters Company.

The 9th Infantry Division, stationed at Fort Riley, Kansas, was formed a year ago from veteran cadre personnel and soldiers considered to be among the best ever trained by the U.S. Army.

Yule Entertainment

Ukrainian Dance Co. In City



The Ukrainian Dance Company, described by New York critics as "fabulous," "magnificent" and "joyous," arrives in Chicago today for a week-long performance, from December 25 through January 1 at the Opera House.

In addition to evening performances throughout the week, the group will offer two matinees — on Sunday, Oct. 25 and Sunday, January 1.

Cost Of Lovers' Lane Goes Up

Northwood, England (UPI) — Residents of Oxhey drive may put up toll gates at both ends of their private road because it has become popular as a lover's lane.

"We could use the money for upkeep," said one resident, noting the bottles and cans left behind by the parkers.

Sleighless Santa

Montfort, Wis. (UPI) — The town's traditional Christmas parade had Santa Claus riding a fire truck instead of the traditional sleigh.

Paul Welch's car caught fire a mile away during the parade and off went Santa, white hair and whiskers flying in the breeze. He was the fire department's newest recruit.

Christmas Through The Ages

This year when you're trimming the tree, filling Christmas stockings or hanging mistletoe — give a thought to where you got your favorite Christmas custom: chances are it goes farther back in history than you realize.

In fact, Christmas itself, many historians believe, may have had its origins in ancient Greek and Roman festivities to observe the midwinter change of seasons.

The use of greenery at Christmas also grew out of ancient Greek and Roman customs. Holly, for example, was a favorite decoration of the Romans, who made lavish use of green boughs and garlands to honor Saturn, their god of agriculture.

WHILE THE BIRTH of Christ was celebrated on various dates as early as the third century, the observance wasn't officially sanctioned until a century later. According to a researcher at the Shulton company, Pope Julius I authorized an investigation to determine

Christ's probable birth date, which led to the selection of December 25th. On that date, in 333 A.D., the feast of the Nativity was first observed in Rome.

You may kiss under the mistletoe, but the ancient Druids, who called the plant "all heal," believed it had the power to miraculously cure disease and counteract poisons.

IT WAS IN HEAVILY-forested northern Europe that decorating Christmas trees began. St. Boniface, an eighth century monk who converted the pagans living in what is now Germany, convinced them to stop worshipping Odin's sacred oak and, instead, to adorn fir trees in their home in tribute to the Christ Child.

A fourth-century bishop of Turkey, Saint Nicholas, was the real-life predecessor of Santa Claus. According to legend, he dropped a bag of gold coins down a chimney into a stocking which a poor girl had hung by the fireplace to dry; hence our custom of hanging Christmas stockings.

A FRENCH LEGEND tells how the Christmas rose came into being. A little girl, accompanying the shepherds on their way to see the Christ Child, was sad because she had no gift to offer. The angel Gabriel appeared and, taking pity on the child, caused a beautiful white rose to spring from the ground. Overjoyed, the little girl plucked the bloom, which she took as a gift to the Infant Jesus.

The rose, together with the poinsettia and desert flower, continues to play an important role in the holiday season. In many countries of Europe, people still believe that all the trees break into blossom for a few moments at midnight on Christmas Eve. The most popular flowering plant for Christmas,

according to the Florists' Telegraph Delivery Association, is the poinsettia, brought to the U.S. more than 125 years ago from Mexico by Dr. Joel Poinsett. And Shulton reports that sales of its Desert Flower perfume reach a yearly peak at Yuletide.

ONE OF THE most revered Christmas customs is the reenactment of Christ's birth with a creche or Nativity Scene. This custom was popularized in the 13th century by St. Francis of Assisi. At a time when few books were available, and most people couldn't read anyway, St. Francis dramatized the Nativity in 1224, to help the people of Greccio, Italy, understand the meaning of Christmas. Villagers took the parts of Mary, Joseph, and shepherds. Live animals were used, and a life-sized wax figure of the Christ Child was placed in the manger.

Christmas carols can also be traced back to St. Francis. Originally a "carol" signified a dance rather than a song, and it was St. Francis who led the villagers in joyous dancing around the Nativity Scene.

One of the most recent customs, the exchanging of Christmas cards, began in England in the 1840's. Christmas cards were first introduced in the United States by Louis Prang, a German immigrant who settled in Roxbury, Massachusetts. Often called the "Father of the American Christmas Card," Prang printed his first "Seasons Greetings" in 1873.

NO MATTER WHAT your favorite Christmas custom — from holly to jolly Old St. Nick — you'll probably agree that the Yuletide is full of surprises — and not only in the gifts you'll find under the tree on Christmas morning!

NATIONAL SECURITY BANK OF CHICAGO

OFFERS YOU...

5%

INTEREST Per Annum

On Savings Certificates of \$5,000 to \$100,000

- In Multiples of \$1,000
 - Renewable at Maturity
 - Six or Twelve Month Maturities
- We Will Arrange for Transfer of Funds From Any Financial Institution Without Cost To You!

NATIONAL SECURITY BANK OF CH.CAGO

CH.CAGO AND OGDEN AVENUES ● Phone: MO 6-9000

Member of Federal Deposit Insurance Corporation

RESOURCES OVER 100 MILLION DOLLARS

Headquarters for
**BROWN & SHARPE
& LUFKIN
MACHINIST'S
TOOLS**

Since 1890

**IZENSTARK
HARDWARE**

60 W. Van Buren St.

WEBSER 9-4737

Open Monday Evenings

Co Słychać Na Jakubowie?

Nabożeństwa Świąteczne. — Gwiazdka Stow. Imienia Jezus. — Wybory Administracji. — Mikołaj Na Gwiazdkę Dzieci Szkolnych. Z Karty Żałobnej. — Będzie Ślub.

Nabożeństwa Na Święta

Na uroczystość Bożego Narodzenia porządek nabożeństw będzie następujący, na Jakubowie: Pasterka o północy Solenna — inna Msze św. w angielskim języku, o 6ej, o 9ej dla dzieci i ostatnia o 12ej w południe: — W polskim języku, prócz Pasterki o 12ej w nocy także o 7:30 i Solenna Suma o 10:30.

Kolejdy po polsku pór godziny przed Pasterką — Kolejdy po angielsku, pół godziny przed 12tą w południe.

Spowiedź Przed Świętem

W Wigilię Bożego Narodzenia, dla dogodności parafian Spowiedź będzie nie tylko w sobotę rano od 7ej do 9ej, ale i po południu od 2ej do 5ej i wieczorem o 7ej do 9ej tylko.

Nowa Administracja

W skład nowej Administracji Bractwa Dzievic Różańca św. wchodzi następujące członkinie: Chrystyna Labuz, prezeska; Maria Anna Murzyn, wiceprezeska; Joanna Januszek, sekr. prot.; Connie Hetman, sekr. fin.; Geraldyna Labuz, skarbniczka i Patrycja Górka i Andrzej Sienkiewicz. Instalacja Nowego Zarządu odbędzie się w piątek, dnia 13go stycznia, 1967 roku.

Będzie Ślub

W ten poniedziałek, dnia 26go grudnia, o godz. 11ej rano, odbędzie się ślub małżeński, p. Karoliny S. Szaraniec z p. Michałem J. Rafa, z par. św. Stanisława Kostki, East Chicago, Indiana. Ad multos annos!

Gwiazdka Stow. Im. Jezus

W ten czwartek, dnia 29go grudnia, Stow. Im. Jezus — Oddz. Mężczyzn urządza doroczną Gwiazdkę dla członków, ich rodzin i przyjaciół. Komitet z p. Józefem Labuz na czele dokłada wszelkich starań by impreza ta udała się jak najlepiej i by każdego ubawić do woli. Będą tam atrakcje dla całej rodziny, dla ojców i matek, dla młodzieży poci obojga i dla dzieci. Podana będzie smaczna kolacja o 7ej którą poprzedzi łamanie się tradycyjnym opłatkiem. Będą kolejdy. Mikołaj z upominkiem dla każdego dziecka. Początek o 7ej wieczorem punktualnie.

Przygotowania Tow. Św. Teresy

W niedzielę, 22go stycznia, 1967 roku Tow. Św. Teresy urządza Noworoczną Piekarnię — New Year's Bake Shop — w sali parafialnej od 7ej rano do południa. Komitet stanowią następujące osoby: L. Szymczak, przewodnicząca; C. Januszek, wiceprezes; E. Sowiński, E. Baran, J. Murzyn, L. Kmiecik, E. Lego, B. Peszek, A. Bator, H. Gałek, A. Pawlikowska, S. Gawlik, J. Łukasik, M. Chmielek, A. Misak i C. Kostur. Energiczne przygotowania w toku.

Z Karty Żałobnej

W tych dniach odbyły się pogrzeby następujących: sp. Stanisława Ławickiego; we wtorek,

Samodzielność Posłów w Warszawskim Sejmie

Uprawnienia Sejmu Spisane w Konstytucji Komunistycznej Nigdy Się Nie Liczyły i Nie Liczą.

New York. (FEI) — Dzienniki warszawskie podawały, że w pierwszym i drugim tygodniu grudnia b. r. na szeregu posiedzeń komisji sejmowych radzono nad reżymowym projektem budżetu na rok 1967. Posłowie uchwalili różne "dezyderaty", a do budżetów niektórych ministerstw — nawet rzekomo własne "poprawki".

Podobne sprawozdania o "samodzielności" komunistycznego parlamentu w Warszawie zamieszczała prasa partyjno-reżymowa w listopadzie z okazji dyskusji poselskiej nad nowym 5 - letnim planem gospodarczym (1966-1970). Informowano wówczas (m. in. "Trybuna Ludu" nr. 311), że "sejmowa Komisja Planu Gospodarczego, Budżetu i Finansów" uchwaliła aż 41 poprawek do rządowego projektu oraz 95 dezyderatów, "zwracając w nich uwagę rządu i kierownictwa resortów na konieczność uwzględnienia w toku realizacji planu poszczególnych problemów, uznanych przez komisję za istotne."

Kto "Uchwala"?

Na podstawie tych sprawozdań nie tylko nam lecz nawet redakcjom pism warszawskich niełatwo było zestawiać różne tego rodzaju inicjaty-

Boys' Branch H.N. Soc.) Stow. Najsw. Imienia Jezus—udał się na grę w Hockey — w Chicago Stadium: Chicago Black Hawks vs. Toronto Maple Leafs. Towarzyszył im ks. Edm. Siedlecki, kapelan i dyrektor owego Oddziału. Jazda odbyła się prywatnym omnibusem.

URBANEK FUNERAL HOME

Nowo Przerobione Ochładzane Kaplice
51st i ADA
1335 W. 51st St. Yards 7-6112

WALTER L. SOJKA FUNERAL HOME

Nowoczesne Kaplice Ochładzane
1427 W. CHICAGO AVE.
Tel MO 6-2673

BAFIA FUNERAL HOME

Piękne Dwie Nowoczesne Kaplice Na Usługach Polonii
1810 W. 18 Ul. i 1745 W. 47 Ul.
Tel. CAnal 6-2298 Tel. YArds 7-8407

Serdeczne Życzenia Wesolych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1967
Wszystkim naszym znajomym oraz całej Polonii, zasyła
EDWARD F. GREENE
(ZIELINSKI)
DYREKTOR POGRZEBOWY i Wspólnik
MONT CLAIR FUNERAL HOME
6901 W. BELMONT AVE. BE 7-5600
CHICAGO, ILL.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Przyjaciołom i Całej Polonii

— składa —
BRACIA FORTUNA
ZAKŁAD POGRZEBOWY
4401-03 S. KEDZIE AVE. Tel. LAfayette 3-7781

Serdeczne Życzenia Wesolych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku
— składa —
BARAN FUNERAL HOME
JOHN J. BARAN, Właściciel
2644-46 N. Central Ave. Tel. NAtional 2-1488



WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

— składa —

Wszystkim Przyjaciołom
Oraz Całej Polonii

KOPEC FUNERAL HOME
5259 West Roscoe Street
KILdare 5-6974

STANLEY J. KOPEC
Dyrektor Pogrzebowy

Serdeczne Życzenia
Wesolych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku
Sklada Całej Polonii

PATKA
Funeral Home
JAN PATKA, dyrektor
1258 W. 51st ST.
Tel. BOulevard 8-5257

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Polskim Klientom oraz Całej Polonii — zasyła —

Meir Granite Co.
Attractive
Monuments and Markers
Work Erected In All Cemeteries
Throughout The Middle West
8246 W. BELMONT AVE.
NA 5-5151-5152

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciołom, Znajomym, Wydajnej Pracy Dla Dobra Polonii
Dalszego Rozwoju i Dalszych Szlachetnych Poczynków
Dla Dobra Sprawy oraz Dla Całej Polonii — zasyłają
JÓZEF J. NOWORUL I SYN
Właściciele Dwóch Pięknych i Obszernych Kaplic Pogrzebowych
NOWOCZESNIE URZĄDZONE
NOWORUL FUNERAL HOME
2656-58 SOUTH CENTRAL PARK AVENUE
2459 SOUTH CHRISTIANA AVENUE
Telefon: 762-2233

Serdeczne Życzenia WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA składają
Całej Polonii i Przyjaciołom
JÓZEF WOJCIECHOWSKI i SYN, Właściciele

COLONIAL FUNERAL HOME
6250 N. MILWAUKEE AVE. Tel. SP 4-0366
2129 W. WEBSTER AVE. Tel. AR 6-4630

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zasyła Całej Polonii

BRANDT FUNERAL HOME
3421 WEST FULLERTON AVE.
Telefon BE 5-6932

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Sklada Całej Polonii
POLSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY
FRANK A. MODELSKI
5725 S. Pulaski Road Tel. PO 7-4730

WOLD & WOLD
FUNERAL HOME
Istnieje od 1887
Mr. Nelson, Zarządca
Mr. Anthony Kramkowski, Wspólnik
POWAŻNA ATMOSFERA
3337 W. NORTH AVE.
Tel. AL 2-2748

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

H. MARIK & SONS FUNERAL HOMES
2534 S. Pulaski, Chicago
6507 Cermak Rd., Berwyn
LA 1-3972 BI 2-3255

Serdeczne Życzenia
Wesolych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku
Naszym Przyjaciołom
Oraz Całej Polonii — zasyła —

MATZ FUNERAL HOME
3440 N. CENTRAL AVE.
CHICAGO
KI 5-5420

SZCZERE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
Sklada Całej Polonii
BOLDYGA FUNERAL HOME
1758 W. 51st Street
776-1110

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Polskim Przyjaciołom oraz Całej Polonii — zasyła —
EWALD FUNERAL HOME
Istniejący od 1900
2501-02 N. SOUTHPORT AVE.
Tel. LINcoln 9-0098
Na Usługach Trzech Pokoleń

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
— składa —
M. B. LASKOWSKI
DIVERSEY FUNERAL HOME
Nasz Jedyny Dom Pogrzebowy
3601-05 WEST DIVERSEY AVENUE
Narożnik Central Park Ave.
SPaulding 2-6880 ALbany 2-6424

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół i Znajomych i Dla Naszych Organizacji Polskich
Oraz Dla Całej Polonii Amerykańskiej Dalszej Owoce i Pożytecznej Pracy Dla Sprawy Polski — zasyła
GAZDA FUNERAL HOME
A. L. GAZDA, Właściciel
1922-24 WEST CHICAGO AVENUE
JESTEŚMY NA WASZE USŁUGI WE DNIU I W NOCY,
GDY SMUTEK I ŻAŁOBA NAWIEDZI WASZ DOM
Telefon HUmboldt 6-1230

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciołom, Znajomym, Wydajnej Pracy Dla Dobra Polonii, Dalszego Rozwoju, Poczynków Dla Dobra Sprawy oraz Całej Polonii — zasyła
WOLNIAK FUNERAL HOME
5700 South Pulaski Rd. i 4604 South Wolcott Ulica
Jeżeli smutek i żałoba nawiedzi Wasz dom, jesteśmy na Wasze usługi we dnie i w nocy.
Telefon POrismouth 7-4500

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zasyła Całej Polonii
STANDARD CASKET Co.
729-35 Milwaukee Avenue
Narożnik N. Carpenter Ulicy Telefony MOnroe 6-1807-1808
ZARZĄD i DYREKTORZY

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Sklada Całej Polonii
Polski Zakład Pogrzebowy
BAJEK FUNERAL HOME
JOHN R. BAJEK, WŁAŚC.
2325 So. California Bishop 7-6123

Serdeczne Życzenia WESOLYCH ŚWIĄT
Całej Polonii Sklada
POLSKI
DOM POGRZEBOWY
B. F. MALEC i SYN
834 N. Ashland Ave. Tel. HAYmarket 1-5800
OBSŁUGA DNIEM i NOCĄ

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, oraz Klubom, Towarzystwom, Grupom, Organizacjom Polskim, i Całej Polonii — zasyła —
RICHARD FUNERAL HOME
5749 ARCHER AVE. Narożnik Lorel Ave. i Archer Ave.
RICHARD i WANDA GROCHOWSKI, Właściciele
Nowoczesnego Zakładu Pogrzebowego. Nowocześnie i pięknie urządzonego. Jesteśmy na wasze usługi w dzień i w nocy.
Telefon: 767-1840

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— składa —
KIRSTEN FUNERAL HOME
POLSKI DOM POGRZEBOWY
1006 North Western Avenue
Telefon: ARmitage 6-3378 lub 6-3379

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA — i —
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— składa —
RODZINA ZARZYCKICH, Właściciele
ZARZYCKI FUNERAL HOMES
3054 EST CERMAK ROAD Telefon 521-2214
i MANOR CHAPEL
5088 SOUTH ARCHER AVE. Telefon 767-2166
Obsługujemy teren całego miasta i przedmieść

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym

Podziękowanie
Dotknięty bolesną stratą po śmierci najukochańszej żony mojej, sp.
Rozalii Zuziak
z głębi serca pragnę wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciołom, znajomym i sąsiadom, którzy wzięli udział w Jej pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłej ostatniej ziemskiej przysługi.
Dziękuję Przewielebnemu ks. Bernardowi Sokołowskiemu, proboszczowi par. św. Stanisława B. i M. w Posen, Ill., oraz Wiel. Księżom Asystentom. Dziękuję panu organizatorce, tym panom co nieśli trumnę, tym co nadesłali kwiaty i bukiety duchowne; tym co odwiedzili zwłoki w kaplicy pogrzebowej i wyrazili mi swe współczucie; pogrzebowemu z Zimny Funeral Home za umiętne pokierowanie pogrzebem; w ogóle wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do upiększenia pogrzebu, składam staropolskie "Bóg Zapłać."
W ciężkim żalu pogrążony:
— JÓZEF, mąż.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, brat i wuj nasz, sp.
Paweł Jakim
(MAŻ SP. WIKTORII)
Członek Tow. Najsw. Imienia Jezus przy parafii św. Izydora; po długiej chorobie, poznał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 23-go grudnia, 1966 roku, o godzinie 4:30 nad ranem, w podeszłym wieku, Zamieszkiwał pnr. 1820 High Street, Blue Island, Ill.
Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 27-go grudnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1843 Burr Oak Ave. (127th Street), Blue Island, Ill., do kościoła św. Izydora, a stamtąd na cmentarz św. Krzyża w Calumet City, Ill., na parcelę familijną.
Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrążeni:
Antoinette, żona; Walter w Australii, Marcin i Jerzy w Polsce; Andrzej w Posen, Ill.; bracia; Bernice Stupur, bratanica z córkami Deborah Lynn i Joann Lynn; wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się Kromyry Funeral Home.
Telefon FUlton 5-0232. 23-24

Polish Alliance Daily — P.N.A. Youth and Sports Section

Keyboard Kapers

By Henry S. Kaplinski

Wish to take this opportunity of wishing our friends, readers of the Polish Daily Zgoda and contributors to this column and the sports page a pleasant and joyous Christmas and that the happiness and spirit of the season remains with all of you throughout the year.

SPORT SHORTS — Reserve forward Jim Jackson gave Loyola of New Orleans a 74-70 win over fifth-ranked Michigan State by scoring the final four points in the last two minutes of play. . . Rich Wrobel of the Quincy National Association of Intercollegiate Athletics championship soccer team has been named to the All-NAIA District 20 soccer team. . . The Chicago District Tennis Association has placed Steve Zalinski-Jerry Noyce in the top five in the men's doubles and Mike Madura in the top five in boy's 16 singles. . . Randy Dziadowicz of Cudahy, Wis., David Polczynski of West Allis, Wis., and John Wisniewski of Berlin, Wis. were awarded football letters by the Carroll College faculty athletic committee. . . Big Ten mile champion, Larry Wiecek of Iowa has been selected to compete in the annual Sugar Bowl track meet in New Orleans January 1. . . Guard Ed Gryboski was the University of Illinois' football team's most valuable player in 1965. . . Ed Uliniski is a member of the coaching staff of the Cleveland Browns of the National Football League. . . Alliance College lost to Cheyney College, 104-68, in the first round of the Christmas Tree basketball tourney at Indiana, Pennsylvania. In the consolation round they lost to the host school, Indiana (Pa.) college, 84-74.

Cupid's Corner — Mr. and Mrs. Robert O. Fickes of Philadelphia announced the engagement of his daughter, Sarah Elizabeth, to Raymond Paul Drymalski Jr., son of Judge and Mrs. Drymalski. An April wedding in Philadelphia is planned.

Mr. Fickes is chairman, president and chief executive officer of Philco-Ford corporation. He formerly was president of the Norge Division of the Borg Warner corporation.

Dr. Chester Podgorski, who lost the election in the 11th congressional district two years ago, will run for alderman in the 39th ward.

County Treasurer Edmund J. Kucharski has appointed Peter P. Piotrowicz an assistant treasurer.

Our brother Pole, Benjamin S. Adamowski, is once again exhibiting a trait we Poles lack — aggressiveness. If our leaders, political, social, business and religious were more aggressive and bold we, as a group, would not be "playing second fiddle" or worse to the Irish in politics and in the church and to others in various areas of human activity. Aggressiveness is an admirable and rewarding trait in our society.

Troy Donahue, who currently is starring in "The Owl and the Pussycat" at the Ivanhoe Theatre, 3000 N. Clark St., is the product of Warner Brothers' 1959 nationwide search for new talent. Troy's leading role for the studio in "A Summer Place" drew rave notices and marked him for stardom. His initial success was followed by other notable screen hits and culminated in his being named "Most Popular Star" in Photoplay magazine. He will appear in the comedy at the Ivanhoe through Sunday, January 8.

DID YOU KNOW THAT — Thaddeus Lewandowski was appointed an assistant cashier of the First National Bank of Chicago. . . Richard S. Babiarz Jr. has been appointed assistant secretary in the trust division of the Chicago Title and Trust Co. . . Miss Anita Gorak is River Forest's candidate for Illinois' Junior Miss title. The competition for the state title will take place at Niles' Mill Run Theater, Dec. 26-30. . . William Barzycki is the fire chief of Blue Island. . . Mrs. Edmund Klazura of Gary, Ind. is the new regent of the Bishop Noll Circle, Daughters of Isabella. Mrs. Peter Plecinski is the monitor and Miss Marie Sobaski is a trustee in the same organization. . . John Grabowski of Highland, Ind. retired after 33 years service with the Inland Steel Company Indiana Harbor Works. . . Walter P. Stepanik of Gary retired after 20 years at Inland. . . Rev. Anthony Janiak is vice-president of the Northwest Community Organization. . . Gerald Golembek has been named manager of the Englander Company, Inc. Chicago plant. He is an industrial engineer. . . The annual International Trade Fair has given Poznan a world-wide reputation. . . "Uncle" Joe Lesniak is vice-president of Courtesy Lease-Save Plan. . . The New Advocates, a Cicero musical group, presented the annual Christmas show at the women's reformatory. Mick Plak, Mike Bokuniewicz, Kerry Czarnecki, Al Dorobiala and Bob Pajkowski are members of the group. . . Sculptor Edwin Miechowski of Cleveland is the recipient of a \$5,000 award from the National Council on the Arts in recognition and encouragement of his work. . . Sgt. Albert Wroblewski recently retired from the Chicago Police Department. Alex Glagowski was a member of retirement party committee.

Charles Gounod's ever-popular opera, "Faust," will be the fourth opera to be broadcast this season direct from the stage of the new Metropolitan Opera House when it is presented this afternoon starting at 1 p.m. on WGN Radio.

Singing leading roles will be soprano Gabriella Tucci as Marguerite, tenor John Alexander as Faust, bass Justino Diaz as Mephistopheles, baritone William Walker as Valentin and mezzo-soprano Marcia Baldwin as Selbiel.

French conductor, Alain Lombard, will be on the podium. During the first intermission Opera News on the Air, William Weaver, noted music critic and writer who lives in Italy, will describe the reopening of the Florence Opera House when Monteverdi's "The Coronation of Poppea" was given to commemorate the 400th anniversary of the composer's birth.

Gounod's "Faust" is based on Goethe's dramatic poem of the same name. There is some confusion about the opera's first performance in America. Some sources say it was in Philadelphia in November 1863. One week later the opera did have its first New York performance at the Academy of Music. Because "Faust" has been given so many times by the Metropolitan Opera — it was the work that opened the old house at Broadway and 39th street on Oct. 22, 1883 — one critic referred to that building as the "Faustspielhaus."

Nonetheless, this Gounod work has remained a favorite with opera-goers and some of the world's greatest singers have portrayed its leading roles in memorable performances in this country as well as abroad.

Among the musical highlights are the famous waltz song, the Cavatina, the King of Thule Ballad and, of course, the opera's most famous aria, the Jewel Song. Other well-known selections are the soldier's chorus, Mephistopheles' serenade, and the Walpurgis Night Ballet.

Nonetheless, this Gounod work has remained a favorite with opera-goers and some of the world's greatest singers have portrayed its leading roles in memorable performances in this country as well as abroad.

Among the musical highlights are the famous waltz song, the Cavatina, the King of Thule Ballad and, of course, the opera's most famous aria, the Jewel Song. Other well-known selections are the soldier's chorus, Mephistopheles' serenade, and the Walpurgis Night Ballet.

U.S.A.

CHRISTMAS over the WORLD

By STEVE LIBBY
Central Press Association
Writer

DENVER, Colo., is as perfect a Christmas city as you'll find. In December the weather is usually crisp and clear, and snow is the rule rather than the exception. And the pupils of West High School, through the efforts of Evert Blomberg, producer-director, celebrate the holiday in a very special way. They perform in chorus as a living, singing Christmas tree.

Some 6,000 people will enjoy the spectacle this year, just as they have each year since the idea began in 1941, with the choir giving two matinee and two evening performances the week before Christmas. The hour-long program, consisting of two dozen holiday songs, is entirely memorized and mostly done a cappella by some 80 students appearing on-stage as a brightly decorated Christmas tree.

THE TREE consists of two basic elements—the school choir itself, and a many-tiered steel framework decked out with evergreen boughs and Christmas decorations. School art department and student council members decorate the tree structure and the West High School auditorium. Other students design, cut and stitch the choir collars, and the invitations and programs are printed by the print shop at the school. Members of the ROTC unit serve as ushers and, for parts of the program, the student orchestra plays accompaniment for the choir.

Work on the tree and on choir rehearsals starts at the beginning of each school year, in September, and by Christmas time most of the student body has been involved with the production in one way or another.

For the actual production, special production values are carefully rehearsed. Students must mount the structure in a precise sequence, lighting effects must be arranged, and director-producer Blomberg must work diligently with his choir to bring perfection to the parents, students and just plain fans from all over eastern



Denver's living Christmas tree takes up to ten tons of Christmas observance.

Colorado who attend the productions. The "star"—at the top of the tree—is a different soloist at every performance.

The annual expense for the production is in the vicinity of \$150 for music, fresh evergreen, sparkling material for the collars, imitation snow and other small items; but the school district has a sizeable investment in the way of permanent equipment.

THE framework of the tree itself is made of heavy steel I-beams. The students stand on a two-by-eight cut to fit each of seven tiers, bolted to the frame. Bough-holders of light strap-metal are bolted to the railings. The frame—without students—weighs more than four tons and stands 15 feet high. The school district paid the Denver Public Schools Engineering Department \$2,500 for this 14 years ago.

Christmas Present For Hockey Fans

Chicago hockey fans will get their Christmas present in the form of a 1st place battle between the New York Rangers and Black Hawks, in the Stadium Christmas night.

Since the Hawks don't play today they will go into battle with 34 points while the Rangers could have 36 if they beat Montreal tonight. However, even if they lose the Hawks and Rangers would be tied for first.

The last time the Rangers were in first place this late in a season was back in 1948. With the Mets, Yankees and Football Giants wallowing in or near last place Gotham has turned to the Rangers for their few sports blessings, just as Chicago fans have had to turn to the Black Hawks for their one bright hope on the sports scene.

To draw the parallel even further, it's a former Hawk great, Emil (the Cat) Francis, who has been taking the bows for building the Rangers from an also ran into a solid contender with improved goal tending the big difference. The Cat, who is now known as the Fox, played goalie himself and he decided that Ed Giacomin could do the job, despite the crowd getting on him and some of the New York writers taking shots at him. The Cat's confidence has paid off and Giacomin is now leading the league in goals against.

To show that the tie for first with the Hawks is no fluke, they have played the Hawks to a stand-off in five games, winning two, losing two and tying one.

One of the big men in the Ranger scheme this year, compared to last when they finished absolutely on the bottom of the league, is Rod Gilbert. The fancy skating Gilbert played only half the season last year with a bad back, at that. He finally had the big operation and now is tied with Kenney Wharram for NHL high in goals with 16.

Another factor has been Bernie (Boom Boom) Geoffron, who came out of retirement. He hasn't added too many goals (7) but the fact that he has always been with a winner has helped keep the Rangers in a fighting mood.

The Hawks meanwhile, are playing their best hockey in a streak which includes a win and tie with Montreal, a win over Toronto and a win over Detroit. More important, Robert Marvyn Hull, far and away the world's best athlete when he is healthy, shows signs of losing his aching back. He got two big ones against the Red Wings Wednesday but more important, has been skating like the Golden Jet of old. And Coach Billy Reay has hockey's best goal tending duo. His only problem now is deciding which one to use on a given night. Not a bad problem.

Olympians In Practice Game — F.I.F.A. Seeks Pro Solution

By A. KORSOWER

The newly selected U.S. Olympic soccer team will hold their first practice game this Monday, December 26th, in St. Louis. They will take on the well playing and hard charging St. Louis University team at the St. Mary Magdalene field and we anticipate a tight game. The collegians of St. Louis, national champions four out of the last six years, have always taken pride in the fact that most of their players doubled on the St. Louis teams like St. Ambrose, Kutis, White Star etc. Their eagerness to show up the U.S. Olympians is understandable, but their determination to win is a bit too strong. Be it as it may, the Olympic team will have a pretty rough time of it, and even while winning they will be subjected to a better than average effort. For the college boys will not let them rest. The quintette of Chicagoans, Ernie Tuchscherer, Rudi Getzinger, Janus Schlenker, Ned Kralj and Jimmy Benedek, will be there and we have no doubt that they will once again prove themselves a notch better than the rest.

We cannot help but reflect on how much stronger the U.S. team would be if the likes of Nick Krat and Will Roy were on the team. Krat played a standout game against Hansa last Sunday, as did Orest Banach. Using his hulk to full advantage, Krat gave little heed to the driving power of Roy. Overlooked in the game was the steady and dependable performance of Cornel Krieger. Cornel, always a fine technical player, is satisfied with the role of playmaker instead of goal maker. His ball control and its distribution are a joy to behold, if . . . one can concentrate on his smart moves.

An unobtrusive player, Cornel can get things done without appearing as doing them.

U.S.S.F.A. MEETS WITH F.I.F.A.

The United States Soccer Football Association officials will gather in Houston, Texas, next Tuesday, to discuss their professional soccer bellyache with Sir Stanley Rous, president of F.I.F.A. (Federation Internationale de Football Associations) and his aids. The fact that the meeting will be held with officials of the North American Professional Soccer League as well, indicates a willingness to explore

all the avenues leading to a settlement of differences between that league and the National Professional Soccer League (the unaffiliated one). We sincerely hope that a just and worthy agreement will be reached at this meeting with both leagues being encouraged to work together rather than against each other.

It will be a tragic thing for soccer if the two warring leagues continue their battle, with the U.S.S.F.A. as a sure loser. One of the most important drawbacks in this controversy is the fact that none of the participants are willing to admit that an initial error was made by all parties concerned. The U.S.S.F.A. erred by not maintaining control over individual franchise holders (they granted an O.K. to a group), the Cook group erred by not willing to merge, and the Herman group erred by not dumping Bill Cox soon enough. As it is they all are at fault and we only hope that Sir Stanley will be able to settle their differences. It would make this Christmas a very happy one, indeed.

BOOKS

The Bride's Magazine Cookbook, by the editors of Bride's Magazine (Harper & Row \$5.95): For beginners in the kitchen. The basic techniques of cooking, step-by-step illustrations, and 300 can't-fail recipes for dishes from appetizers to desserts.

The Boarders in the Rue Madame, by Hallie Burnett (Morrow \$4.50): These nine Gallic tales are in a light vein and generally concern Americans in France, particularly in Paris, and involved in goings on in and around the Pension du Coeur on the Left Bank.

Ranging in theme from "The Lady from the Cape of Good Hope," who was ready and eager for a new romance, to "Heart Is a Masculine Noun," telling how a 50-year-old Frenchman panting after a pretty American woman found himself sympathizing with her brat of a young son — the tales are full of sprightly invention and humor.

Poreda Gains Third Spot In Kolski Booster League

STANDINGS	W.	L.
Evergreen Bowl	29	16
Harry's Tap	28	17
Poreda's Tap	26 1/2	18 1/2
Howie-Flu's	25	20
Casey's Tap	23	22
Tower Lounge	21	24
Gallery Bar	20 1/2	24 1/2
R.B.	18 1/2	26 1/2
Zagorski	18 1/2	26 1/2
Club Trio	14	31

Poreda's Tap gained sole possession of third place in the Edwin T. Kolski Boosters Bowling League by winning two games and tying one with Zagorski's while Howie and Flu's was dropping two to Harry's Tap.

T. Nadrowski of Poreda's Tap had the only 600 series, a 631 on games of 234, 211 and 186. F. Gay of Harry's Tap rolled a 223, S. Marzec of Casey's a 221, Ed Jarosz of Tower Lounge a 216, S. Kruszewski of Zagorski's a 210, C. Nega of R.B. a 203, J. Mytys of Gallery a 201 and L. Meisinger of Harry's an even 200.

EVERGREEN BOWL: E. Banka 559, T. Hoffman 514, W. Piotrowski 523, G. Mordziarski 494, R. Jose-lane 487.

TOWER LOUNGE: S. Kawa 530, G. Zaworski 533, H. Livergood 433, J. Hujar 480, E. Jarosz 549.

HOWIE & FLO'S: W. Oakes 518, R. Scheffki 420, J. Marek 449, S. Markiewicz 519, M. Filmonczyk 483.

HARRY'S TAP: E. Sikora 487, L. Meisinger 526, F. Gorr 525, J. Sain-neghi 498, F. Gay 585.

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

W NIEDZIELE i Święto Bożego Narodzenia nie będzie meczu piłkarskich na tutejszym terenie. Za to pierwszy mecz treningowy rozegra niedawno utworzony zespół olimpijski Stanów Zjednoczonych na terenie St. Louis z drużyną St. Louis University. Z terenu chicagowskiego na ten mecz wyjeżdżają — Tucherer, Getzinger, J. Benedek, Schlenker i N. Kralj.

PRZECIWNIK zespołu olimpijskiego Stanów Zjedn. to mistrz akademicki US, który ten tytuł zdobył cztery razy w ostatnich sześciu latach. Nie znamy dokładnie całego zestawienia zespołu olimpijskiego jak i wytycznych pracy na przyszłość, gdyż kierownictwo działu prasowego U. S. S. F. A. jakoś ospale pracuje, albo chce utrzymać swoje przygotowania w tajemnicy.

(La Crosse, Wisc.), KBIZ (Ottumwa, Ia.), WSOY (Decatur, Ill.), WIBC (Indianapolis, Ind.), WLS (Chicago) and WBBM (Chicago).

Mason, a graduate of the University of Illinois, earned his B.S. in Agricultural Journalism. He serves as a member of the Downers Grove Township Board, and the Clarendon Hills Lions Club. Membership in fraternities include Alpha Gamma Rho and Sigma Delta Chi.

Mason, his wife Patricia, and their three sons, Taylor 10, Locke 9, and Tony, reside in Clarendon Hills, Illinois.

POLSKIE kluby sportowe z Chicago urządzają dorocznym zwyczajem zabawy Sylwestrowe w celu zebrania odpowiednich funduszy dla dalszego prowadzenia zespołów piłkarskich na każdym szczeblu, a specjalnie wśród młodzieży, to jest drużyn juniorskich i tranakarzy, gdzie oprócz poświęcenia się i funduszy potrzebne są i fundusze, które klub czerpią z urządzanych imprez.

K. S. WISLA urządza swoją zabawę Sylwestrową w Humboldt Park Hall, 2410 N. Kedzie. W programie wybór Królowej Balu na poziomie, a walka niedzielnego meczu będzie także zażarta, gdyż kto wygra zostanie na czele tabeli rok 1966-67. Rezerwacje można uzyskać telefonicznie na CA 7-1674.

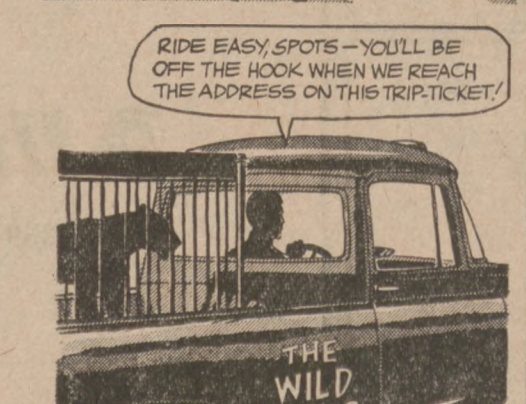
K. S. EAGLES — jak zapowiedział nam kol. Joe Zyda — będzie miał swój doroczny bal w pięknych salach Nilsena przy North Ave. i Harlem.

K. S. BLYSKAWICA zaprasza swoich członków i kibiców sportowych z Town of Lake na bal Sylwestrowy, który będzie miał miejsce w Kasyne Woźniaka. Rezerwacje można otrzymać w klubie przy 3317 S. Ashland, albo telefonować na 476-8946.

GREAT WOMAN ATHLETE

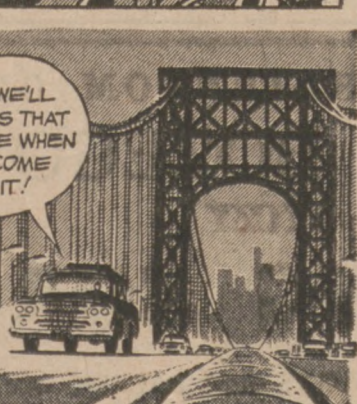
Tampa, Fla. (UPI) — Woman athletic great Babe Zaharias during her lifetime entered a total of 634 contests in swimming, high jumping, skiing, horseback riding and rifle shooting. She won all but two of them.

Secret Agent X9



By Bob Lewis

Registered U. S. Patent Office.



CHRISTMAS GREETINGS
to All Members of the PNA,
Our Polish-American Friends
and Customers
from

NORTHWEST SPORT SHOP
2602 MILWAUKEE AVE.
Phone: Dickens 2-2239

Najserdeczniejsze Zyczenia Wesolych i Radosnych Swiat Bozego Narodzenia i Szczesliwego Nowego Roku Dla Czlonkow, Druzyn Kreglarskich, Przyjaciol, Naszych Sympatykow oraz Dalszej Piekniej Pracy Dla Naszych Rodakow i Calej Polonii — zasyła

NORTHWEST BOWL
OUR COCKTAIL LOUNGE — A Cozy Meeting Place
3118 N. MILWAUKEE AVENUE — CHICAGO 18, ILL.
STAN. SOJA and HENRY PALEWICZ — Owners
Air-Conditioned — Open Bowling Sat. and Sun.
Phone PA 5-9764 or 736-2848

Najserdeczniejsze Zyczenia Wesolych Swiat Bozego Narodzenia i Szczesliwego Nowego Roku

Oraz wiele szczescia, zdrowia i dobrego powodzenia z Nowym Rokiem dla naszych Odbiorcow, Przyjaciol i Klientow oraz Calej Polonii — zasyła

PILSEN RECREATION
KREGIELNIA O 12 ALEJACH
Ochładzanie — Orzeźwiająca Napoje
1509 WEST 18th STREET
Telefon SEley 3-9120

SERDECZNE ZYCZENIA WESOLYCH SWIAT BOZEGO NARODZENIA SKLADAMY CALEJ POLONII
JOHN'S STATE LINE TAVERN
ROUTE 45 i STATE LINE ROAD—ANTIOCH, ILLINOIS
JOHN KULACK, JR., Wlasciciel z Rodzina

David Alfaro S. Ukończy 70 Lat

Miasto Mexico, Meksyk (ZW)—Rząd Meksyku przyznał narodową nagrodę w dziedzinie sztuk pięknych za rok 1966 w wysokości stu tysięcy pesos (8 tys. dolarów) genialnemu artyście, Davidowi Alfaro Siqueirosowi, który 29 bm. obchodzi siedemdziesiąte urodziny. W związku z tymi dwoma wydarzeniami, na adres pracowni Siqueirosa (Cuernavaca, Calle Venus, Mexico), nadchodzi

depeche i listy z całego świata. Alfaro jest w znakomitej formie twórczej i od dwóch lat pracuje równocześnie nad trzema wielkimi muralami—dwoma w mieście Meksyk i jednym w Cuernavaca. Ich wspólna powierzchnia przekracza pięć tysięcy metrów kwadratowych! Ostatnio rozważa propozycję przedłożoną mu przez prezesa Komitetu Organizacyjnego XIX Olimpiady, Pedro Ramireza Vasquezę, aby podjął się stworzenia w Wiosce Olimpijskiej centralnego muralu pt. "Pokój i Przyjaźń Między Narodami."

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Klientom, pomyslnym i owocnym poczynaniom, oraz dalszemu rozwojowi, oraz wszystkim najlepszym dla całej Polonii

BRUNO J. CIEBIEN

1330 SO. ASHLAND AVE.

PARK RIDGE, ILLINOIS

Kontraktor i Budowniczy

Tel. 825-2664

Dziękuję również wszystkim Delegatom Sejmiku 49-go w Cleveland, Ohio, za tak liczne poparcie na urząd Prezesa Zjed. Pol. Rzym, Kat., chociaż na urząd ten nie zostałem wybrany. Za Wasze poparcie i głosy z całego serca serdecznie Wam dziękuję. Do życzeń świątecznych dołącza się również Władysław Szatkowski, wielki przyjaciel B. J. Ciebień.

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia, Wesołego, Szczęśliwego i Radosnego Nowego Roku Dla Klientów, Znajomych, Przyjaciół, Towarzystw, Klubów i Polskich Organizacji oraz całej Polonii Dalszego Pomyślnego Rozwoju, Dalszej Owoce i Pożytecznej Pracy we Wszelkich Poczynaniach — zasyła

KATHERINE'S RESTAURANT

JOZEF REZNER, Właściciel

3802 W. 26-TH ULICA

Tel. 522-9623

Pierwszorzędna Domowa Kuchnia Przybądźcie z całą Waszą Rodziną

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Oras wiele szczęścia, zdrowia i dobrego powodzenia z Nowym Rokiem dla naszych Przyjaciół i Klientów, oraz całej Polonii zasyła

JOZEF i MARIA KOWALCZYK

Właściciele Polskiej Gospody

HOMAN-DIVISION TAVERN

3351 W. DIVISION ULICA

HOT SANDWICHES

Zapraszamy Wszystkich w Świe Gościnne Progi. Aby Spędzić Przyjemnie Kilka Chwil. Także Przybądźcie na Zabawę Sylwestrową. Telefon CA 7-9347

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów Wydajnej Pracy Dla Dobrej Polonii, Dalszego Rozwoju oraz Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach — zasyła

JOZEF i Genowefa Urszula i Syn Tomasz, Właściciele

Pięknej Gospody — Tawerny

2658 W. EVERGREEN AVE.

Zapraszamy do nas zawsze, szczególnie na doskonałą ZABAWĘ SYLWESTROWĄ, a każdy ubawi się wesoło. Doskonałe Napoje Krajowe jak też Importowane, po przystępnych cenach. TEL. HU 6-9866

WYJAZDY do Polski

NA BATORYM: 30-go grudnia, 1966, z Bostonu; SAMOLOTAMI: na różne okresy pobytu w Polsce — każdego dnia.

SPROWADZANIE Waszych krewnych i znajomych z Polski na stałe lub z wizytą.

PEKAO, przekazy do wyboru, paczki żywnościowe, odzieżowe, maszyny rolnicze, materiały budowlane, lekarstwa i inne.

Sprawy notarialne i spadkowe w Polsce załatwi

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

STAUDACHER & RATKE

1650 W. 48th STREET

Chicago, Illinois

Tel. YA 7-2324

Z Głębi Serca Naszego Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciół, Klientów, Odbiorcom, Znajomym, Parafiom, Polskim Organizacjom i całej Polonii oraz Wiele Szczęścia i Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach i Zamarach — zasyła

ZNANA FIRMA DYWANÓW i LINOLEUM

ACE LINOLEUM & CARPET

2875 MILWAUKEE AVE.

Telefon ALbany 2-6881

Czy wiecie Rodacy, że najszybszą i najlepszą pomocą dla rodzin w Polsce, są paczki i przekazy do wyboru PEKAO? ... Dla Waszych Krewnych i Przyjaciół. OBECNIE Najwięcej Pożyczek Artykułów Jest WEGIEL Jedna tona — bez \$13.00 Dwie tony, z do- \$30.00 dostawy — stawa pod dom —

BIURO WYSYŁKI; TARASIEWICZ AGENCY

ELEONORA MAROLEWSKA, Kierowniczka

5047 S. ASHLAND AVE., CLIFFSIDE 4-3545

Załatwiamy wyjazdy po cenach tarytowych do POLSKI oraz wszystkich krajów świata. Bilety lotnicze, żeglowne, kolejowe i autobusowe w Stanach Zjednoczonych.

Sprawdzanie krewnych z wizytą lub na stałe. Załatwianie aktów notaryalnych. Adopcji dzieci Wysyłki pieniędzy lekarstw i paczek

Parafie Wprowadzają Program Cody

Studia i Akcja Dla Rozwiązania Spraw Międzyrasowych

Proboszczowie kościołów rzymsko-katolickich w Chicago zaczęli już wprowadzać w życie "program studiów i akcji" dla rozwiązania problemów rasowych.

Projekt opublikowany przez arcyb. Cody, zwany jest "Parafialnym programem dla życia zbiorowego". Wzywa on do pozytywnej akcji wszystkich katolików na rzecz uporządkowania stosunków rasowych w każdej parafii. Projekt jest podzielony na 3 fazy i ma być wykonany w ciągu 6 miesięcy, począwszy od Nowego Roku. Projekt nakłada na każdego proboszcza 450 parafii rzymsko-katolickich w Chicago obowiązek powołania do życia "komitetu świeckiego" z osób "kompetentnych i zainteresowanych sprawami rasowymi", które wzięłyby na siebie ciężar ułożenia współpracy z Protestanctwami i Żydami dla usunięcia na swym terenie wszelkich różnic i uprzedzeń rasowych. W liście pasterskim do proboszczów arcyb. Cody wyjaśnia, że jego projekt jest dziełem Komisji Archidiecezjalnej dla Spraw Społecznych i Ekumenizmu, jaka została utworzona w czerwcu tego roku.

Nawiązując do ruchów rasowych, jakie miały miejsce w lecie tego roku w dzielnicach rzymsko-katolickich, arcyb. Cody oświadczył, że "jako katolicy i Amerykanie nie możemy i nie smiemy mówić, że te problemy nas nie obchodzą". Przeciwnie, jak długo nasi bracia i siostry w Chrystusie cierpią niesprawiedliwość w naszym środowisku, to my jesteśmy w te stosunki wciągnięci — stwierdza arcyb. Cody. Na tydzień od 18 do 25 stycznia

W tym czasie kardynał zasyła wypowiedzianą przez Kongres w ustawie o ekono-

arcyb. Cody zarządził "modlitwy za jedność chrześcijan". Parafianom wydano instrukcje, aby wspólne modlitwy z członkami innych wyznań zorganizowane były nie w kościołach, ale raczej w salach parafialnych.

KLUB STEFANA STARZYŃSKIEGO

OBRONCY WARSZAWY

CHICAGO, ILLINOIS

— życzy —

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

J. Ostrowski, Prezes

M. Maliszewska, Wiceprezeska

R. Rusin, Sekr. prot.

B. Ostrowska, Sekr. finan.

M. Krzywda, Kasjerka

W. Majasiewicz, Dyrekcja

S. Galuszka, Dyrekcja

Święta Bożego Narodzenia!

Niedziela i Poniedziałek od 12:30

następne dni od 6 wieczorem

Będziecie zachwyceni programem polskich filmów!

Iskrzący gwiazdami ★ ★ ★ ze złotej serii dramat królewskiej miłości! w roli tytułowej Jadwiga Smosarska

U niej zapal, a w nim trwoga, Mazurkiewicz... bój się Boga! Według farsy St. Dobrzańskiego w żywych kolorach komedia muzyczna:

"Żołnierz Królowej Madagaskaru"

Przygody cnotliwego wdowca... to humor piosenka i miłość!!

Dwa Filmy w kinie

GRAND

3433 W. NORTH AVE. Telefon 489-3343

Jeszcze jedna atrakcja ceny niższe do \$1.25 choć program podwójny!

Według prawdziwych zdarzeń: Silniejsza od śmierci... jest miłość królewska!

Jutro, w Niedzielę, 25-go Grudnia

OD GODZ. 8:30 DO 9:00 RANO

ZE STACJI WEDC-1240KC

SPECJALNY ŚWIĄTECZNY PROGRAM RADIOWY

ZNANEJ POLSKIEJ FIRMY

SŁOTKOWSKI SAUSAGE CO.

Prezes firmy Leonard P. Słotkowski zaprasza całą Polonię do wysłuchania tego programu w układzie Lidii Pucińskiej.

Redukcja Programów 'Wojny z Nędzą'

W 1967 Washington Zmniejszy Pomoc Na Ten Cel Dla Chicago

Arthur W. Schulz, prezes Rady Dobroczynności Metropolii Chicago, oświadczył, że czyni starania o zdobycie odpowiednich funduszy prywatnych, aby przy ich pomocy ratować programy "wojny z nędzą", które w 1967 roku będą niektóre całkiem określone, a niektóre obcięte od 25 do 60 procent.

Poddadł on surowej krytyce posunięcia Kongresu, który zrobił daleko idące obcięcia funduszy federalnych na rok 1967 na rzecz "wojny z nędzą". Wśród tych redukcji jest suma \$4 miliony dla Chicago.

Prezes Schulz oświadczył, że Rada Dobroczynności składa się z 270 publicznych i prywatnych agencji społecznych w Chicago i na przedmieściach i Rada powoła specjalny Komitet, którego celem będzie:

1) Mobilizacja "zrozu mienna i poparcia środków zmierzających do utrzymania "wojny z nędzą" na obecnym poziomie.

2) Poparcie miejskich, powiatowych i innych urzędów publicznych, którzy będą zabiegać o wykonanie określonych programów.

Krytykując działalność Kongresu na tym polu prezes Schulz wyraził się, że "Kongres dyktuje co Chicago ma robić na polu jego "walki z nędzą".

Tymczasem kardynał zasyła wypowiedzianą przez Kongres w ustawie o ekono-

arcyb. Cody zarządził "modlitwy za jedność chrześcijan". Parafianom wydano instrukcje, aby wspólne modlitwy z członkami innych wyznań zorganizowane były nie w kościołach, ale raczej w salach parafialnych.

W dniu 22go grudnia o godzinie 10-ej rano na zaproszenie dyrektorów spółki oszczędnościowo-pożyczkowej, Security Federal Savings, 1209 Milwaukee Avenue, Chór Wells High School, pod dyktando p. Jacqueline Kozuch, odśpiewał tradycyjne koledy.

Duże grono publiczności przylągało się temu widowisku, które wypadło niezłomie. Członków chóru, który ukończył się w "lobby" Security Federal, wiele osób oglądało nawet z zewnątrz przez wielkie szyby wystawowe nowoczesnego gmachu.

Został abonentem "Dziennika Związkowego", jeśli nim dotychczas nie jeste.

KLUB PARAFII JEDLICZE — zasyła — Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku dla swoich Członków i Ich Rodzin, Przyjaciół i Sympatykom, jak również całej Polonii

Maria Slek, prezeska Fran. Wojtanowicz, wiceprezes Anna Czajka, wiceprezeska Stefania Onik, sekr. prot. i fin. Stanisława Moderski, kasjerka

Studia i Akcja Dla Rozwiązania Spraw Międzyrasowych

Proboszczowie kościołów rzymsko-katolickich w Chicago zaczęli już wprowadzać w życie "program studiów i akcji" dla rozwiązania problemów rasowych.

Projekt opublikowany przez arcyb. Cody, zwany jest "Parafialnym programem dla życia zbiorowego". Wzywa on do pozytywnej akcji wszystkich katolików na rzecz uporządkowania stosunków rasowych w każdej parafii. Projekt jest podzielony na 3 fazy i ma być wykonany w ciągu 6 miesięcy, począwszy od Nowego Roku. Projekt nakłada na każdego proboszcza 450 parafii rzymsko-katolickich w Chicago obowiązek powołania do życia "komitetu świeckiego" z osób "kompetentnych i zainteresowanych sprawami rasowymi", które wzięłyby na siebie ciężar ułożenia współpracy z Protestanctwami i Żydami dla usunięcia na swym terenie wszelkich różnic i uprzedzeń rasowych. W liście pasterskim do proboszczów arcyb. Cody wyjaśnia, że jego projekt jest dziełem Komisji Archidiecezjalnej dla Spraw Społecznych i Ekumenizmu, jaka została utworzona w czerwcu tego roku.

Nawiązując do ruchów rasowych, jakie miały miejsce w lecie tego roku w dzielnicach rzymsko-katolickich, arcyb. Cody oświadczył, że "jako katolicy i Amerykanie nie możemy i nie smiemy mówić, że te problemy nas nie obchodzą". Przeciwnie, jak długo nasi bracia i siostry w Chrystusie cierpią niesprawiedliwość w naszym środowisku, to my jesteśmy w te stosunki wciągnięci — stwierdza arcyb. Cody. Na tydzień od 18 do 25 stycznia

W tym czasie kardynał zasyła wypowiedzianą przez Kongres w ustawie o ekono-

Finanse Miasta New York Kruche

Albany, N.Y. (NS)—Mayor John Lindsay, składając swe zeznanie podczas przesłuchowań w legislaturze stanowej, stwierdził, że sytuacja finansowa miasta New York jest nadal bardzo poważna, mimo wprowadzenia podatków od dochodów.

W przyszłym roku budżetowym deficyt wyniesie nie mniej niż 300 milionów dolarów. Ponieważ zaś miasto jest już opodatkowane "aż po uszy", rozwiązania jego trudności finansowych szukać należy w zwiększonej pomocy stanowej.

Dyrektor Chicagowskiego Komitetu Urbanistycznych Społeczności dr Deton J. Brooks oświadczył, że nie będzie szukał innych finansowych źródeł dla chicagowskich agencji, które stracą subwencje z funduszy federalnych.

W ubiegłym roku na lokalne programy walki z nędzą wpłynęło do Chicago z funduszy federalnych 32 miliony. Tymczasem w 1967 roku Chicago dostanie z Washingtonu zaledwie \$11 milionów na wykonanie programów, które muszą kosztować najmniej \$15 milionów, jeśli mają być wykonane na dotychczasowym poziomie.

Z braku funduszy federalnych zaniechanych zostanie zupełnie 18 programów w czasie między 1 stycznia a 28 lutym 1967 roku.

Matężstwo Ginie w Wypadku 66 lat liczący Kitchener Z. Lund i jego 66-letnia żona Ivy z pnr. 624 N. Milwaukee ave., Libertyville, właściciele restauracji pod tym samym adresem, ponieśli śmierć we wtorek, w wypadku samochodowym, w zderzeniu się dwóch aut na Milwaukee ave. w Libertyville.

Kierowca drugiego auta został w wypadku tym ranny jest nim Christopher R. Williams lat 28 z Algonquin, który jest w szpitalu Condell Memorial w Libertyville, w krytycznym stanie.

Chór Wells High School Odśpiewał Koledy w Security Federal Savings

W dniu 22go grudnia o godzinie 10-ej rano na zaproszenie dyrektorów spółki oszczędnościowo-pożyczkowej, Security Federal Savings, 1209 Milwaukee Avenue, Chór Wells High School, pod dyktando p. Jacqueline Kozuch, odśpiewał tradycyjne koledy.

Duże grono publiczności przylągało się temu widowisku, które wypadło niezłomie. Członków chóru, który ukończył się w "lobby" Security Federal, wiele osób oglądało nawet z zewnątrz przez wielkie szyby wystawowe nowoczesnego gmachu.

Został abonentem "Dziennika Związkowego", jeśli nim dotychczas nie jeste.

KLUB PARAFII JEDLICZE — zasyła — Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku dla swoich Członków i Ich Rodzin, Przyjaciół i Sympatykom, jak również całej Polonii

Maria Slek, prezeska Fran. Wojtanowicz, wiceprezes Anna Czajka, wiceprezeska Stefania Onik, sekr. prot. i fin. Stanisława Moderski, kasjerka

Studia i Akcja Dla Rozwiązania Spraw Międzyrasowych

Proboszczowie kościołów rzymsko-katolickich w Chicago zaczęli już wprowadzać w życie "program studiów i akcji" dla rozwiązania problemów rasowych.

Projekt opublikowany przez arcyb. Cody, zwany jest "Parafialnym programem dla życia zbiorowego". Wzywa on do pozytywnej akcji wszystkich katolików na rzecz uporządkowania stosunków rasowych w każdej parafii. Projekt jest podzielony na 3 fazy i ma być wykonany w ciągu 6 miesięcy, począwszy od Nowego Roku. Projekt nakłada na każdego proboszcza 450 parafii rzymsko-katolickich w Chicago obowiązek powołania do życia "komitetu świeckiego" z osób "kompetentnych i zainteresowanych sprawami rasowymi", które wzięłyby na siebie ciężar ułożenia współpracy z Protestanctwami i Żydami dla usunięcia na swym terenie wszelkich różnic i uprzedzeń rasowych. W liście pasterskim do proboszczów arcyb. Cody wyjaśnia, że jego projekt jest dziełem Komisji Archidiecezjalnej dla Spraw Społecznych i Ekumenizmu, jaka została utworzona w czerwcu tego roku.

Nawiązując do ruchów rasowych, jakie miały miejsce w lecie tego roku w dzielnicach rzymsko-katolickich, arcyb. Cody oświadczył, że "jako katolicy i Amerykanie nie możemy i nie smiemy mówić, że te problemy nas nie obchodzą". Przeciwnie, jak długo nasi bracia i siostry w Chrystusie cierpią niesprawiedliwość w naszym środowisku, to my jesteśmy w te stosunki wciągnięci — stwierdza arcyb. Cody. Na tydzień od 18 do 25 stycznia

W tym czasie kardynał zasyła wypowiedzianą przez Kongres w ustawie o ekono-

arcyb. Cody zarządził "modlitwy za jedność chrześcijan". Parafianom wydano instrukcje, aby wspólne modlitwy z członkami innych wyznań zorganizowane były nie w kościołach, ale raczej w salach parafialnych.

LEKI DO POLSKI

WYSYŁAMY NAJTANIEJ i NAJSZYBCIEJ

Wykonujemy każdą receptę nie tylko z Polski, lecz również ze wszystkich europejskich krajów oraz innych części świata. Również wysyłamy lekarstwa na podstawie opisu choroby, gdy załatwiamy to Dyplomowani Aptekarze z długoletnią praktyką europejską i amerykańską. Jednocześnie komunikujemy, że w dalszym ciągu przyjmujemy i wysyłamy zlecenia PEKAO do wyboru, paczki i wszelkiego rodzaju zamówienia.

Już Jest Czas Na Wysłanie Waszej Rodzinie w Polsce

Paczki Żywnościowej PEKAO

MAKA Na Przednówek

40 Funtów Maki Pszennej \$3.50

PACZKA Nr. 83

Z Tłuszczem — Szyńska, Pole-

dwica, Smałec i \$6.50

Boczek za

CABANSKI PHARMACY INC.

1147 N. ASHLAND AVE.

Tel. Humboldt 6-9376

Chicago, Illinois 60622

OTWARTA W DNI POWSZEDNIE od 10 rano do 9 wieczór, za wyjątkiem środy od 10-ej do 7-jej wiecz., a w soboty od 10-jej do 8-jej wiecz., w niedzielę od 11-jej rano do 3-jej po południu.

11 Organizacji Masowych w Indonezji

Zażądało Oddania Sukarno Pod Sąd

Londyn. (ZW) — Kore-spondent Reutersa donosi z Djakarty, że 11 prawicowych organizacji masowych poparło żądanie indonezyjskiego związku pracowników i stowarzyszenia sędziów — dotyczące zwolnienia Sukarno ze stanowiska prezydenta kraju.

Równocześnie organizacje te oświadczyły, iż prezydent

Sukarno był zamieszany w nieudaną próbę zeszłorocznego przewrotu i domagają się pociągnięcia go do odpowiedzialności sądowej.

Minister spraw zagranicznych Malik, jeden z członków prezydium rządu indonezyjskiego oświadczył, że powinna zebrać się niezwłocznie sesja tymczasowego doradczego zgromadzenia ludowego, aby rozpatrzyć sprawę zarzutów wysuwanych przeciwko prezydentowi Sukarno w związku z jego domniemaną rolą w okresie nieudanego komunistycznego zamachu stanu.

Jak wiadomo, kampania antysukarnowska wzmożła się ostatnio po zeznaniach oskarżonego i świadków w procesie byłego dowódcy lotnictwa Dhani.

NAJLEPIEJ JEST KUPIĆ I JEST W CZYM WYBRAĆ u RATAJA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

ORAZ POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii

życzy

RODZINA RATAY

ORAZ CAŁY PERSONEL

Dwóch Największych Polskich Składow w Chicago



GENE T. RATAY

YOUR KEY TO A FINER HOME

Ratay's Furniture

- STYLE
- QUALITY
- VALUE
- SERVICE

ESTABLISHED 1919

PÓLNOC: 2909 MILWAUKEE AVE. POŁUDNIE: 2838 W. CERMAK RD. CHICAGO, ILLINOIS



Wesołych Świąt

Alliance Savings

5359 W. Fullerton Avenue (at Long)

Chicago, Illinois 60639

Telephone: Berkshire 7-5300

Dziś pochmurnie, prawdopodobny śnieg. Temperatura najwyższa około 20 stopni, najniższa od 10 do 15 stopni. Wiatry 8 do 14 mil na godzinę.

Jutro pogoda będzie podobna do dzisiejszej: pochmurnie i mroźno.

KOMUNISCI POGWALCILI ROZEJM NA FRONCIE

Polacy Odrzucają Przyjaźń z Sowietami

Pogrzeb Byłego Cenzora B. Gunthera Odbędzie Się w Poniedziałek

Mowę Żałobną Wygłosi i Pożegna Zmarłego w Imieniu ZNP, Cenzor Adw. Władysław Dworakowski

W nocy z czwartku na piątek zmarł nagle w swym mieszkaniu koło Pittsburgha, Pa. były cenzor Związku Narodowego Polskiego b. sędzia Allegheny County, obecnie ko-



Komisarz B. Gunther

misarz powiatowy Bolesław Blair Gunther, były wieloletni cenzor Związku Narodowego Polskiego.

Praca w Powiecie

Komisarz B. Gunther cieszył się dobrym zdrowiem, pracował wydawnie w powiecie, szczególnie interesując się losem dziatwy i młodzieży. We wtorek b. tygodnia wrócił z biura wcześniej do domu, skarżąc się na silne bóle w szyi i w przegubach rąk. Położył się do łóżka i niespodziewanie śmierć nastąpiła o godzinie 1:30 rano w piątek.

Rodzina

W chwili zgonu liczył s. p. Gunther 63 lata. Pozostawił po sobie pograżonych w smutku trzech synów, dwóch bliźniaków i najmłodszego będącego obecnie w służbie Wujasama, stacjonowanego w Kalifornii, oraz drugą żonę dr. Gertrudę Bernard, którą poślubił w roku 1964. Pierwsza żona, s. p. Maria zmarła w roku 1961. Była córką wybitnego prawnika i znanego lidera Polonii sędziego Fr. Plekarskiego.

S. p. sędzia Gunther zamieszkiwał pnr. 301 Hampton Road, w Fox Chapel, Pa. Zwioki zostały złożone w kaplicy pogrzebowej Freyvogel and Sons, 4900 Centre Ave. w Oakland, Pa., a msza św. żałobna będzie odprawiona w kościele Scholastyki w Aspenwall, Pa., do którego zmarły sędzia Gunther należał. Zwioki będą złożone na emmentarzu Cavalry Cemetery.

Mowę pogrzebową wygłosi i pożegna zmarłego w imieniu Związku Narodowego Polskiego cenzor ZNP adw. Władysław Dworakowski z Akron, Ohio.

Poległ w Walce z Komunistami

Washington, D.C. (UPI) — Na opublikowanej przez Departament Obrony liście poległych w walkach z komunistami na froncie wietnamskim znajduje się specjalista 4-jej klasy Jerzy (James) F. Wendolowski, mąż pani Joanny C. Wendolowskiej, zamieszkałej pnr. 5102 W. Ainslie, w Chicago, Ill.

Kościelne święto Bożego Narodzenia przypada w niedzielę, 25go grudnia. Zaś urzędowe święto Bożego Narodzenia będzie obchodzone w poniedziałek, 26go grudnia i w dniu tym wszystkie biura, urzędy i składki będą zamknięte.

Wobec tego Dziennik Związkowy nie ukaze się w druku w poniedziałek, 26go grudnia, a następnego wydanie wyjdzie spod prasy we wtorek, 27go grudnia o zwykłym czasie.

Ludzie Są Zupełnie Głusi - -

A Młodzież Mało Wie o Związku Radzieckim?

New York. — (FEI) — W roku bieżącym podobnie jak w latach ubiegłych obchodzili komuniści w Polsce "święto rewolucji" bolszewickiej w Rosji, która jak wiadomo rozpoczęła się jesienią 1917 roku barbarzyńskimi mordami, niszczeniem zabytków, fabryk itp. i zapoczątkowała okres monopartyjnej dyktatury komunistycznej. Według informacji prasy reżymowej tegoż roku obchody celebrowano już w pierwszych dniach listopada. Trwały prawie trzy tygodnie. W okresie tym odbyło się na terenie Polski wiele tysięcy zebrań "uroczystych akademii i wieczornic, uroczystości — jak pisał tygodnik "Przyjaźń" — występiami artystycznymi i konkursami. W Warszawie zorganizowano liczne spotkania z pracownikami ambasady radzieckiej i Domu Kultury Radzieckiej.

Wspomniany tygodnik, który jest jednym z organów t. zw. Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Radzieckiej, zamieszcza w kilku numerach (m. in. nr. 45) "meldunki" o imprezach i masówkach 49 rocznicy rewolucji bolszewickiej z centralnych miast kraju i niektórych województw. Pismo stwierdza, że w ten sposób "różnymi środkami pragnemy przypomnieć wielkie znaczenie Rewolucji Październikowej dla kształtowania bytu narodowego i państwowego oraz stosunków społecznych w Polsce, zaznajomić szerokie rzesze ludzi z korzyściami płynącymi dla naszego kraju z polsko-radzieckiej współpracy politycznej, gospodarczej i kulturalnej."

Ludzie Są "Zupełnie Głusi"

Jednak społeczeństwo polskie niewiele interesuje się tą propagandą. Dowiadujemy się o tym z wywiadu udzielonego prasie warszawskiej przez sekretarza wspomnianego Towarzystwa Przyjaźni z Sowietami, Tadeusza Książka (m. in. "Argumenty" nr. 45), który zresztą nie bardzo chętnie chciał mówić na te tematy. Gdy na przykład przedstawiciel "Argumentów" stwierdził, że "mimo tej szerokiej akcji (m. in. w latach 1956-1965 wydano w Polsce aż ponad 81.6 miliona egzemplarzy książek sowieckich) społeczeństwo polskie, a zwłaszcza młodzież, wciąż jeszcze mało wie o Związku Radzieckim" — Książka odpowiedział: "Jest to temat na odrębną rozmowę."

Proces Bakera 9-go Stycznia

Washington, D.C. (DP) — Sędzia Oliver wyznaczył dzień 9 stycznia 1967 roku na proces przeciw Robertowi G. (Bobby) Baker nie zgadzając się na prośby adwokatów o uchylenie tych oskarżeń.

Jedynie polecenie, jakie sędzia zrobił, to postanowienie, że rząd musi zwrócić adwokatowi jego wszelkie rekordy z głosem Bakera do jego adwokatów przed procesem o unikanie zapłacenia podatków.

Jest obawa, że podczas procesu wyjdą na jaw nazwiska wybitnych osób w Washingtonie. Baker jest byłym sekretarzem demokratów z Senatu i protegowanym prezydenta Johnsona.

Pobłogosław Boże Dziecię i Spraw
Aby Ojczyzna Nasza Była Wolną



List Biskupów Polskich w Obronie Seminariorów

W Odpowiedzi Na Antyreligijną Ofensywę Reżymu Gomulki Zmierzającą Do Stopniowej "Likwidacji" Seminariorów Katolickich w Polsce

New York. — (NS) — List pasterski biskupów, odczytany z ambon podczas nabożeństw niedzielnych, stanowią dla wiernych katolików w Polsce pierwszą wiadomość o nowej antyreligijnej ofensywie reżymu, zmierzającej do stopniowej "likwidacji" seminariorów duchownych.

O całym tym zagadnieniu obywatele polscy dowiedzieć się mogli poprzednio jedynie z zagranicznych audycji radiowych, ponieważ reżymowa prasa nie podawała na ten temat żadnych informacji.

Zredagowany na zwołanej przez Prymasa Wyszyńskiego konferencji episkopatu polskiego, list pasterski nie tylko powiadamia wiernych o rozwoju ostatnich wydarzeń — a więc o wystosowanym przez władze warszawskie zaopiniowaniu usunięcia rektorów sześciu seminariorów duchownych i zamierzonym zamknięciu czterech z tych uczelni — ale wzywa też do pielgrzymek do Jasnej Góry i modłów o odwrócenie grożącego niebezpieczeństwa.

Cel: Pozbawić Kościół Księży

Co więcej, biskupi ostrzegają niedwuznacznie przed spodziewanymi dalszymi krokami reżymu:

"Dowiadujemy się, że jest to początek szerzej zakrojonej kampanii, która pozbawić ma w krótkim czasie Kościół polski młodych księży... Świadomo jesteśmy poważnego niebezpieczeństwa dla Kościoła świętego, jeżeli idzie o jego misję, istnienie i pracę apostołską."

Zapowiadając pielgrzymki uczniów i profesorów wszystkich istniejących jeszcze 48 seminariorów duchownych w Polsce do Jasnej Góry — pielgrzymki zresztą już rozpoczęte — list stwierdza, że biskupi gotowi są do dyskusji na temat roszczeń Kościoła do "niekrepowanego wychowania" przyszłych kapłanów — "przewodników sumienia

wiernych katolików" — z władzami państwowymi. Tego rodzaju apele polskiej hierarchii katolickiej, domagającej się powołania mieszanego komisji kościelno-państwowej dla rozwiązania tych problemów, nie doczekały się dotychczas pozytywnej odpowiedzi ze strony reżymu.

Biskupi Zapowiadają

Biskupi zapowiadają w końcowym ustępie swego pisma, że powiadamiać będą wiernych o dalszym rozwoju wydarzeń.

Obecna dysputa polega na rozciągłości kontroli państwowej nad programem nauczania w seminarzach duchownych, kształcących przyszłych księży. Episkopat polski zgadzał się w przeszłości na inspekcję delegatów reżymowych w sprawach dotyczących nauczania przedmiotów "poza teologicznych", to jest nie związanych bezpośrednio z zagadnieniami religijnymi.

Wobec jednak stałych tendencji władz komunistycznych do rozciągania tej kontroli na cały program, biskupi odmówili w ubiegłym roku swego zgody na dalsze idące kompetencje inspektorów reżymowych, dopóki całości tego problemu nie rozwiąże mieszaną komisją kościelno-państwową.

Reżym Powtórzył Żądanie

Władze warszawskie nie odpowiedziały na tę pośrednią propozycję i zażądały ze swej strony natychmiastowego usunięcia rektorów sześciu seminariorów — w tym jednego w Gnieźnie, siedzibie oficjalnej Prymasa Polski — a następnie zapowiedziały zamknięcie tych uczelni, pod pretekstem, że nie dopuszczają one urzędowych inspektorów.

Rzecznik władz kościelnych podkreślił przy tym, że "wytępowane" przez reżym seminaria duchowne stosowały się dokładnie do zaleceń episkopatu, tak samo jak wszystkie inne tego typu uczelnie i że

Życzenia Prezydenta Zaleskiego

London. (PAT) — Polska Agencja Telegraficzna przekazała do prasy życzenia prezydenta R. P. Augusta Zaleskiego z okazji świąt Bożego Narodzenia, jak następuje:

Wszystkim Rodakom tak w Kraju, jak i poza jego granicami przesyłam najserdeczniejsze życzenia na Święta Bożego Narodzenia i na Rok Nowy.

W roku 1967 obchodziliśmy rocznicę dwóch wielkich bohaterów, którzy walczyli o niepodległość naszej Ojczyzny. W tym roku bowiem upływa sto pięćdziesiąt lat od śmierci Tadeusza Kościuszki i sto lat od urodzenia Józefa Piłsudskiego.

Oddając należny hołd ich pamięci, nie przestaniemy wołać o sprawiedliwość dla Polski i prosić Boga o Jej wyzwolenie.

AUGUST ZALESKI.

180 Więźniów Otrzyma Parol

Lansing, Mich. (DP) — Departament Więzień oznajmił, że około 180 więźniów otrzyma dziś wolność na podstawie parolu na święta Bożego Narodzenia.

Zwyczaj ten został wprowadzony przed kilkoma laty i zda egzamin. Parolowi podlegają więźniowie, którzy wykazali się wzorowym zachowaniem i rehabilitacją.

Chrysler Zamknie Trzy Fabryki

Detroit, Mich. (DP) — Chrysler Corp. podała do wiadomości, że styczniowa produkcja samochodów zostanie obniżona, co w konsekwencji spowoduje "odłożenie" w pracy na przeciąg tygodnia 13,500 robotników w trzech fabrykach w rejonie Detroit.

nie doszło na ich terenie do żadnych szczególnych incydentów, któreby usprawiedliwiały wybranie ich właśnie jako "przykładu odstraszającego."

Kard. Spellman w Wietnamie

Saigon, Pld. Wietnam (UPI) — Kardynał Fr. Spellman, arcybiskup New Yorku, przybył wieczorem do Południowego Wietnamu ze swą doroczną, 25-tą z rzędu wizytą duszpasterską do wojsk amerykańskich w służbie poza granicami Stanów Zjednoczonych podczas Bożego Narodzenia.

77-letni naczelny katolicki kapłan Sił Zbrojnych U. S. wywodził w bazie lotniczej Son Nhut, skąd zamierza odwiedzić co najmniej 10 innych baz i okręty 7-jej Floty U. S. w strefie wojennej. Do Wietnamu kard. Spellman przybył samolotem z Korat, w Thailandzie. Poprzednie jego przystanki w podróży z New Yorku były we Frankfurcie nad Menem w Niemczech i w Istambule, Turcji.

Papież Wzywa

Watykan. (UPI) — W wygłoszonej w swej prywatnej bibliotece tradycyjnym orędziem z okazji Bożego Narodzenia, papież Paweł VI modlił się do Boga o "cud dobrej woli", który przerosłbyby święteżym rozejm na froncie wietnamskim w rokowania pokojowe na pełną skalę z myślą o zakończeniu wojny.

"Dobra wola" — powiedział Ojciec św. — jest kluczem do pokoju. Ale trudność polega na tym, aby czynnik odpowiedzialny po obu stronach użył tego klucza jednocześnie. A skoro to będzie uczynione w formie rzetelnej i konkretnej akcji — będzie to wspaniały ewenement w tych świąt Bożego Narodzenia."

Paczki Żołnierzy Spaliły Sie

Saigon, Pld. Wietnam (UPI) — Rzecznik dowództwa U.S. oznajmił tu, iż pewna ilość przesyłek pocztowych, przeznaczone dla żołnierzy, spaliła się w pożarze, jaki powstał 14 grudnia na pokładzie SS. Washington w porcie Manili. Z 750 worków takiej poczty zdołano uratować zaledwie 45 worków.

28 Pierwszych Ofiar Jazdy

UPI. — W pierwszych kilku godzinach kołowego ruchu świątecznego było 28 osób zabitych w tragicznych wypadkach samochodowych — według statystyki United Press International.

Otrzymał Nerke Na Gwiazdkę

Columbus, Ohio (UPI). — Umierający powoli 17-letni młodzieniec wskutek uporczywej choroby nerke otrzymał wczoraj na Boże Narodzenie najbardziej dla niego cenną gwiazdkę — nową szansę utrzymania si przy życiu przez przeszczepienie nerek zmarłego dziewczynki.

Młodzianem tym jest Alvin Alltop, a zmarłą dziewczynką wskutek licznych ran otrzymanych w wypadku samochodowym 9-letnią Nancy Hancock z przyległego powiatu. Rodzice jej zgodzili się na transplantację nerki z chwilą gdy umrze. Alltop był konający od 24 godzin, gdy jedna z nerek przeszła zupełnie funkcjonować. Lekarze dokonali przeszczepienia nerki w pięciu minutach. I do dzisiaj pacjent "czuje się dość dobrze".

Wszystkim czytelnikom, ogłaszającym się kupcom i przemysłowcom, towarzystwom i klubom, gminom i grupom związkowym, naszym przyjaciółom przesyłamy tą drogą serdeczne życzenia —

"WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA."

Administracja i Redakcja Dziennika Związkowego.

Atak Na Wojska US Ciężki

Walka Przeciagała Sie Całą Noc — Do Białego Dnia

Saigon, Pld. Wietnam (UPI) — Duża siła komunistów zaatakowała kompanię amerykańskich strzelców morskich dzisiaj. Ciężka walka wywiązała się zaledwie w parę godzin po rozpoczęciu się umówionej przez obie strony "wstrzymaniu ognia" podczas świąt Bożego Narodzenia — podali tu do wiadomości rzecznicy wojskowi.

Mimo obowiązującego "świętecznego" zawieszenia broni" — podali rzecznicy dowództwa U.S. — komuniści otworzyli ogień z moździerzy, karabinów maszynowych i ręcznych na kompanię strzelców, która przeszła do celebracji Bożego Narodzenia na brzegu rzeki Thu Bon, około 20 mil na południe od bazy operacyjnej strzelców morskich w Da-Nang.

Do Białego Dnia

Wywiązała się ciężka walka i przeciągała się do białego dnia — powiedział rzecznik. — Co najmniej dwóch zabitych wietkongów leżało rano na przedpolu przed pozycjami amerykańskimi. Po stronie strzelców straty są raportowane jako "lekkie".

Na reszcie rozproszonych po całym kraju frontów i po bazach 372,000 żołnierzy, strzelców morskich, lotników i marynarzy rozpoczęło obchodzenie uroczystości święta Bożego Narodzenia jak sytuacja na to pozwala, zachowując bezustanną czujność podczas niecałkiem "ciszej nocy", bo przerywanej sporadycznymi strzałami ze strony komunistów.

Na Drodze Do Betlejem

Zwyciężyła Dziś "Dobra Wola"

Jerozolima, Izrael. (UPI) — Chrześcijański duch dobrej woli podniósł w górę bariery na drodze do Betlejem w tym Świętym Mieście podzielonym na połę kordanami uzbójczych wojsk izraelskich i arabskich przez cały rok, z wyjątkiem tego wielkiego święta.

Natychmiast po wschodzie słońca około 6,500 chrześcijan z izraelskiej strony, stałych mieszkańców i przybyłych ze wszystkich stron świata pielgrzymów, poczęło przeciągać dwoma sznurami przez dwie furtki w Bramie Mandelbaum w Jerozolimie do Jordana, aby tam podążyć do Betlejem i do innych miejsc świętych oraz posiadanych kwater.

Jest to jedyna w ciągu roku dla wielu okazja przekroczenia granicy izraelsko-jordyńskiej w Jerozolimie.

Policja Dostanie — Podwyżkę

Pontiac, Mich. (DP) — Po dłuższych targach policjanci z Pontiac ratyfikowali ugodę z miastem wczoraj, która przewiduje podwyżkę 10 procent i inne świadczenia.

Policjanci urządzili 39-godzinny bojkot w ub. miesiącu żądając wyższej zapłaty. Najwyższą płacą dla policjantów wynosić będzie \$7,800 rocznie. Poprzednio wynosiła \$7,059.

MILWAUKEE ZGODA

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

MOJE CREDO:

Niekróć mijam wiejski kościół,
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć;
By, gdy opuszcze placu padół,
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest?"

Gwiazdka Gminy 8-iej Z. N. P.

Na regularny zebraniu Gm. 8-iej ZNP, które odbyło się we wtorek dnia 6go grudnia, b.r., przewodniczył prezes Stefan Wiśniewski a sekretarzowa Jadwiga Sochaczek. Odczytano protokół i kilka korespondencji przyjęto do wiadomości na odpowiednio wniosk.

Komitet Młodzieży sprawozdał, że przygotowania na Gwiazdkę w niedzielę, 18go grudnia, b. r. dokonano. Odbył się krótki program począwszy o godzinie 2ej po południu po czym przybył na salę Gwiazdor, który rozdał podarunki obecnym małoletnim Związkowcom do lat 12tu—Wstęp za książeczką pokwitową.

Komitet zabaw podał do wiadomości że wspólna instalacja Zarządu Gminy oraz Grup do niej przynależnych odbędzie się w niedzielę, 8 stycznia, 1967, w sali

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

Wszystkim
Mieszkańcom Milwaukee
— składa —

Poczmistrz
STANLEY J. CYBULSKI

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

— życzy —
Oddział
Pomocniczy Pań
przy
POSTERUNKU
WOODROW WILSON
NR. 11 P.L.W.A.

APTEKA CHOJNACKIEGO

1835 South 25th St.

(narożnik W. Burnham)

WYPEŁNIA RECEPTY.

WYSYŁA LEKARSTWA

DO POLSKI.

MONEY ORDERS —

KOSMETYKI.

R. A. Chojnacki

Wydział Kongresu Polonii Amerykańskiej NA STAN WISCONSIN

— Składa —

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT

CAŁEJ POLONII WISCONSINSKIEJ

Naszym Czytelnikom
Przyjaciołom i Znajomym,
Całej Polonii Milwauckiej
Składamy
Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Dosiego Roku

1577 W. Mitchell St. Tel. 671-0960

PRENUMERUJJCIE DZIENNIK ZWIĄZKOWY

Dziennik Związkowy przynosi wiadomości ze świata i z Polski, oraz ze wszystkich stron Stanów Zjednoczonych.

W wydaniu sobotnim jest specjalna stronica "Kronika z Milwaukee" dająca najważniejsze wiadomości ze stanu Wisconsin, a specjalnie z Milwaukee.

Czytając Dziennik Związkowy macie wiadomości z pierwszej ręki i możecie się dowiedzieć także co się dzieje w waszym otoczeniu.

Prenumerując Dziennik popieracie prasę polską, która walczy nie tylko o dobro naszego kraju, ale również o dobro Polonii i Polski.

Dziennik nigdy nie odstąpił od swej linii ideowej i nie zna kompromisu z komunizmem.

Odróżnia on wyraźnie Naród Polski od narzuconemu mu siłą reżymu komunistycznego i dlatego robi wszystko co w ludzkiej mocy, ażeby temu Narodowi pomóc jak naj-sobotnie wydanie.

Dziennik możecie dostać pocztą codziennie, lub tylko wydatniej.

WARUNKI PRENUMERATY

Codziennie i w soboty, rocznie \$15.00; półrocznie \$9.00; kwartalnie \$5.50.

Tylko sobotnie wydanie — rocznie \$6.00; półrocznie \$3.75; kwartalnie \$2.75.

Prenumeraty można zamawiać telefonicznie, lub osobiście u naszego przedstawiciela: M. E. Pankiewicz, 1577 W. Mitchell — Telefon 671-0960.

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Kromer Cap Co.
Sport Caps, Work Caps —
All Types
1027 N. 7th Street
271-6868

Polska Widziana Przez Perskiego Dziennikarza

Teheran, Iran. (P) — Dziennik "Journal de Teheran" zamieścił komentarz poświęcony konferencji dziennikarzy sprawozdawców na procesie norymberskim, urządzanej w listopadzie w Jablonie. Tytuł komentarza: "Polska nie chce przebaczenia ani zapomnienia". Polacy — pisze dziennik — żądają uznania granicy na Odrze i Nysie, potępiają militarizm, nie chcą przedawnienia zbrodni hitlerowskich.

Nie mogą przebaczyć zbrodni: gdy naród traci 6 milionów obywateli, trudno mu zapomnieć o odpowiedzialności tych, którzy spowodowali tyle łez i cierpień. Polacy jeszcze dzisiaj obawiają się Niemiec. Ich niepokój jest usprawiedliwiony tym bardziej, że poważna część opinii niemieckiej ciągle nie chce uznać odpowiedzialności nazizmu za wywołanie wojny, ani zbrodni popełnionych w imię przyszłości "wielkiej Rzeszy". Jeśli bolesna przeszłość ma być zapomniana, trzeba, aby ten kto jest sprawcą zła, jakie wyrządzono, przyznał się do odpowiedzialności i działał tak, aby tragiczne wydarzenia nie mogły się powtórzyć.

Wielki Sukces Koncertu P. H. Słoniowskiej w Stevens Point

W tydzień po wspaniałym występie na Koncercie Telewizyjnym Tysiąclecia w Milwaukee, Halina Słoniowska dała koncert-recital w Stevens Point, w niedzielę, 4go grudnia, w sali Stanowego Uniwersytetu. Koncert ten był znowu jej wielkim sukcesem artystycznym.



E. Zablocka

Rzadko się mieści sposobność usłyszenia śpiewaczki w tak krótkim odstępie czasu w koncertach o tak odmiennych warunkach wykonania.

Koncert w Bazylice św. Józefa w Milwaukee dał nam możliwość podziwiania dojrzałości artystycznej pani Słoniowskiej, gdy bogactwem głosu i magnetyzmem postaci zdawała się wypełniać ramy olbrzymiego kościoła, koordynując świetnie z wymogami dyrygenta, orkiestry symfonicznej i aparatów telewizyjnych.

Recital w Stevens Point pozwolił nam zbliżyć się do jej artystyki bardziej intymnie, w kameralnych ramach sali koncertowej, gdzie każde słowo dzwigało nieskazitelną dykcją, najdyskretniejsze nuanse pięknego głosu sięgały słuchacza w pełnej grze światłocieni.

Program recitalu p. Słoniowskiej był ten sam co na jej występie w Milwaukee, z dodaniem kilku pieśni Szymanowskiego, Karłowicza, Wielhorskiego i Chopina. Powtórzyła też pieśń Jerzego Bojanowskiego "Upadły Perły Ros" przy akompaniowaniu autora, którego nagrodzono rzesistym oklaskiem.

PROGRAM
Ave Regina — Szaryński (17th Century)
Aria z Opery "Halka"
Act II — Moniuszko (1819-1872)
(Znasz-li ten kraj) — Moniuszko (Przaniecki) — Moniuszko
Nocturne — Chopin (1810-1849)
Scherzo B Flat Minor, op. 31 — Chopin
Elżbieta Zablocka

(Labędy) — Szymanowski (1883-1937)
(Rajski ptak) — Rozycki (1883-1953)
(Pieśń Dударza) — Paderewski (1860-1941)

(Upadły Perły Ros) — Bojanowski
Halina Słoniowska
(Zasmucone) — Karłowicz (1876-1909)

(Na śniegu) — Karłowicz
(Cień Chopina) — Wielhorski
Etude No. 3 — Szymanowski
Waltz E minor — Chopin
Elżbieta Zablocka

Słowiczek — Zelenski (1837-1921)
(Otwórz Janku) — Niewiadomski (1859-1936)
Z Opery "Casanova" — Rozycki
Halina Słoniowska.

GMINA NR. 8 Z. N. P.

— życzy —
WSZYSTKIM ZWIĄZKOWCOM ORAZ
CAŁEJ POLONII MILWAUCKIEJ

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

Milwaukee, Wisconsin

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

Karl Ratzsch's
Dinner Music Nightly and Sunday Afternoon
320 E. Mason St. — BR 6-2720
NOW OPEN TUESDAYS
Serving Daily
From 11:30 a.m. 'til Midnight

Smaczne Potrawy i Przyjemna Atmosfera
Ratzsch Restaurant, 320 E. Mason St.

★ PRACA MESKA | ★ PRACA MESKA

INTERNATIONAL HARVESTER

IN

MILWAUKEE, WIS.

OFFERS EXCELLENT OPPORTUNITIES FOR

MECHANICS

MUST BE EXPERIENCED.

ALL COMPANY BENEFITS.

STEADY EMPLOYMENT.

Apply in person to

SERVICE MANAGER

420 S. 1st St.

An Equal Opportunity Employer

271-1920

Współpraca Radia Warszawskiego i TV z Zagranicą

New York (FEL). — Radio Warszawa — jak poinformował prasę reżymową S. Stampf '1, dyrektor programowy (m. in. czasopismo "Współczesność" nr. 19) — prowadzi "bardzo wszechstronną i szeroko zakrojoną współpracę z radiofoniami z a g r a n i c z n y m i. Systematyczną wymianę — oświadczył — prowadzimy ze 135 radiofoniami zagranicznymi". Współpraca ta jest różnorodna. "Obok muzyki i sztuk radiowych na obce anteny dociera najszerzej pojeźta informacja kulturalna, felietony, audycje typu magazynowego. W wielu wypadkach współpraca opiera się na trwałych podstawach — umowach o współpracy".

Wiceprzewodniczący do Spraw Telewizji, S. Stefański powiedział, że w chwili obecnej polska telewizja współpracuje z 45 krajami, a "ściślej" z 73 telewizjami tych krajów". W porównaniu z 1963 r. — stwierdził on — jest to prawie trzykrotny wzrost ilościowy. Współpraca obejmuje także dziedzinę, jak wymianę programów bezpośrednio po łączkach, wymianę aktualności filmowych, reportaży filmowych, specjalnie produkowanych dla telewizji filmów fabularnych, reżyserów telewizyjnych, redaktorów i innych specjalistów.

2 Miliony Franków Belgijskich Na Cmentarzu

Antwerpia. (N) — Przed zamknięciem bramy cmentarza w Bazel — Waes, grabarz przeszedł się alejami i znalazł na jednym grobie paczkę zawierającą obligacje wartości 2 milionów franków belgijskich. Okazało się, że pewien dyrektor banku z Antwerpii, przyjechał na grób rodziców i, aby nie zostawić tak wartościowej paczki w samochodzie, wziął ją ze sobą. Niestety, przez zapomnienie zostawił ją — na grobie.

Dzięki uczciwemu znalazcy wartościowe obligacje wróciły do właściciela.

tosza, redaktora Gwiazdy Polarnej i jego małżonki, oraz dzięki pomocy profesora Soroki, który nawiązał kontakt z władzami Uniwersytetu.

Stanowy Komitet Millennium, jako "co-sponsor" koncertu, notuje z zadowoleniem jeszcze jedną, tak wybitną imprezę artystyczną, w ramach obchodu Tysiąclecia w Stanie Wisconsin.

MEP

Znów Ożyła Antyhitlerowska "Biała Róża"

Monachium, Bawaria. (N) — Grupa miejscowych studentów wskrzesiła organizację "Białej Róży", która istniała w okresie rządów hitlerowskich i grupowała pewną liczbę studentów katolickich. Organizacja zwalczała hitlerizm. Została ona założona przez Hansa Skoholla i jego siostrę Zofię. W roku 1943 rođenjeństwo to zostało stracone pod toporem katowskim gestapo w Kolonii. Od czasu do czasu ugrupowanie wydawało ulotki potępiające działalność nazizmu. Wznowiona organizacja "Białej Róży" postawiła sobie za cel zwalczanie nazizmu.

Konkurs i Wystawa Szopek w Krakowie

Kraków (IC). — Dnia 6go grudnia otwarto w Krakowie tradycyjną wystawę najpiękniejszych szopek. Wystawa ta należy do najpopularniejszych szopek. Wystawa ta należy do najpopularniejszych imprez w grodzie podwawelskim. W r. ub. wystawę oglądało 33,400 osób, a w r. b. — jak wygląda z pierwszych dni po otwarciu wystawy — frekwencja będzie jeszcze wyższa. W r. b. zgłoszono też do konkursu poprzedzającego wystawę więcej szopek (106, podczas, gdy w r. ub. 97) oraz przeznaczono większą ilość pieniędzy na nagrody (44,500 zł., w r. ub. 39,000 zł.). Nagrody są fundowane przez różne instytucje nawet z poza Krakowa.

Konkurs na najpiękniejszą szopkę krakowską został zorganizowany po raz pierwszy w r. 1937 przez ówczesne Biuro Propagandy m. Krakowa. Następnie organizowanie konkursów przejęło Muzeum Historyczne m. Krakowa. Konkurs tegoroczny był XXIV z rzędu. W gronie jego zwycięzców znalazł się m. in. Franciszek Tarnowski, uczestnik konkursu pierwszego, liczący dzisiaj 78 lat. Zaraz po konkursach uruchamia się wystawę szopek.

Wystawa tegoroczna czynna jest — po raz drugi w swych dziejach — w salach Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych. Termin zamknięcia przewidziany jest na 2 stycznia 1967 roku.

Popierajcie Tych,
Którzy Ogłaszają Sie
w Dzien. Związkowym

Miller High Life

The Champagne of Bottle Beer

Sparkling
Flavorful
Distinctive!



Look for this "Party" scene on handy take-home Picture Packs!



During this entertaining season treat your friends to the very best with mellow Miller High Life... always in good taste... and the perfect complement to holiday foods. Recognized everywhere... and by everyone... as the Champagne of Bottle Beer, Miller High Life's quality is unequalled, unquestioned, unchanging. Stock up now, at your favorite beverage store.



RZADKI ZESPÓŁ małych małpiatek wszystkich odmian gatunku wielkich małp został zebrany w ogrodzie zoologicznym Dallas Zoo w Oak Cliff, Texas. Od lewej niemowlęcy potomkowie rodów: goryli, szimpansów, orangutanów i białogłowych pawianów.

MILWAUKEE ZGODA

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

Wigilijna Warta, — Szkocja 1940 Rok

(Artykuł jaki ukazał się w Pol-
sce Walczące) w dzień wigilijny
1940 roku, pióra znanego artysty
Józefa Wieszczaka. Obecna wigilia
będzie on obchodził w stoncznej
Kalifornii, do której udał się na
poratowania zdrowia)

Br... zimno, ale nie takie jak
u nas. Psiajucha nawet zima u nas
jakoś lepszo — Zaraz, jak se tak



Józef Wieszczak
stane, to u słonko zachodzi, to
znaczy, że lewo wschodzi, aha to
znaczy jak stane to tu lewonizy be-
dzie chałupa, akurat jak ta gwiaz-
da będa góry, a tu kościół, a w do-

linie rzyka.
Prócz zimna wszystko jak u nas,
a nawet ludzie, te szkoty takie do-
bre jak nasi.

Pamiętam jak ino pirsio gwiazda
zaświeciła. Franek przylatywał z
obory i wrzeszczał, że już można
zaczynać jeść. Dziołchy przed
wigiliom leciały do plotu i na chybli
trafiły łapy pirsy lepsy kolek i z
tego se wróżyły, że jak która złapi
olszowy to na nowy rok się wydo
i będzie miała męża, kawalera; jak
wierzbowy to gdowna; jak oliw-
ny se skóry to dostanie takiego co
jom będzie ino ciegłem proł i łupł
zeskóry.

A później wieczero, ej dobro
była, a kluski z makiem, a pierogi z
kapustom a cedznelijakie cejca z
cejcem, ze ciek nie wiedzieli za
co pirsy chwytali.

Matusia, co przyniesli miske z
jodłem, to kładła na opłatek, jak
się przelepił to se wróżyła ze to
jodło najlepší się urodzi... O pół-
nocy tak wyfutrowani posłamy do
stajni kaj woły stoły i legli pod
złobem, bo tata pędzieli, że bydo
w te nocke bozom gwarzy, aleśmy
zasnęli zaroz i nic nie słyseli...

Ej Boże, pamiętom krzakałi tata
w ostatniom wigiliu, kiej się z na-
mi łamali opłatkami, zyczyli mi
dobrych baby, takom jak mamusia
i zebym był pracowity, dorobił się

i wojtem osioł...
Choć z daleka, ale mnie usłysz-
cie, więc Wam zycze tak jak casem
matusi mi gadała: "jak ci byda be-
dzie to ino zacił zęby i piści a skup
się w sobie a zaprzyj się a wytrzy-
mos i docekos się cego chces"...
Rozmyślania Jozusia, — przerwa
spiew...

Bóg się rodzi moc truchleje
Pobłogosław Polsce Boże
Niech nadzieją zajaśnieje
Niech wolności zejda zorze,
Znekana i w kir spowitą
Wszęś Ojczyznę, okryj chwałą,
A słowo Ciałem się stało
I mieszkalo między nami.
Z obozu polskich żołnierzy w
Szkocji płynęła pieśń tak jak tam
daleko z tego małego kościółka
góralskiego w Polsce...

Józus spod Wydarty

WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zyczy
Szczególnej Publiczności,
Przyjaciółom i Znajomym

**WRECHA
FUNERAL HOME**
PRZEDSIĘBIORCY
POGRZEBOWI
804 E. Center Ulica
562-4148

WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zyczy
DR. J. A. KAJA
DENTYSTA
616 W. Lincoln Ave.
645-7281

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zasylam Wszystkim Moim
Pacjentom i Przyjaciółom
KULLMANN'S
Better Made Bakery
Party Cakes to Order, Let Us
Deliver Your Wedding Cake.
720 W. Mitchell St.

Serdeczne Życzenia
WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zasylam Wszystkim Moim
Pacjentom i Przyjaciółom
Dr. T. J. Pionkoski
DENTYSTA
3075 S. 13th St.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zasylam Wszystkim Moim
Pacjentom i Przyjaciółom
**Jenny's Sausage
And Dairy Store**
928 W. Oklahoma Ave.

WESOLEJ GWIAZDKI
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zyczy
Wszystkim Swoim
Przyjaciółom, Znajomym
i Całej Polonii
**STEFAN P.
KOWALEWSKI**
Skarbnik Miejski
Cudahy, Wis.

Serdeczne Życzenia
WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Odbiorcom
Przyjaciółom, Znajomym
oraz Całej Polonii
Piotr J. Wanatowicz
Skład Obuwia i Reperacji
1215 W. Grant Ulica

WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Moim
Pacjentom i Całej Polonii
**FRANK A.
WIŚNIEWSKI**
DENTYSTA
1206 W. Lincoln Ave.
383-6460

Życzenia Świąteczne w Różnych Językach

Wszystkie narody na świecie ob-
chodzą uroczyste święta Bożego
Narodzenia i Nowego Roku i cho-
dzą tradycje trochę się różnią
między sobą, to zawsze, to samo
życzenie "Wesołych Świąt Bożego
Narodzenia i Szczęśliwego lub
Pomyślnego Nowego Roku jest
wyrażane w różnych językach i tak:

Po czesku: — Vesele vianoe a
stastny Novy Rok.

Po słowacku: — Vesele Vianoe
a stativny Novy Rod.

Po rosyjsku: — Veselyja Svjat-
ki i Scastilivij Novyj Hod.

Po niemiecku: — Froehliche
Weihnachten und ein glueckliches
Neujahr.

Po francusku: — Joyeux Noel
et Bonne Anne.

Po litewsku: — Linkmu, Ka-
ledu svenčiu ir laimingu Naujuju
Metu.

Po łotewsku: — Priecigus Ziem-
svetkus un laimigu jauno gadu.

Po węgiersku: — Kollemes ka-
rocsont es boldog ujevet.

Po rumuńsku: — Craciun si
an nou fecirit.

Po włosku: — Buon Natale e
buon Anno.

Po norwesku: — Guds rike vel-
signelse over eders julefest.

Po portugalsku: — Feliz Natal e
Boas Festas.

Po hiszpańsku: — Feliz Navi-
dad y Ano Nuevo.

Po szwedzku: — Bod jul och
gott nytt ar.

Po holendersku: — Prettige
Kerstdagen en een gelukkig
Nieuwjaar.

Dotychczas, jeśli nie całkiem
rozumiałe były te życzenia dla
nas Polaków, to przynajmniej
można było domyślić się, o co
chodzi, natomiast w trzech na-
stępujących językach życzenia te
są zupełnie dla nas niezrozumia-
le:

Po fińszku: — Hauskaa jou-
luaja onnellista uutta vuotta.
Po duńsku: — Osket om en god
og glad Jul sendes fra Hjem til
Hjem.

Po irlandzku: — Nollaig shona
dhuit agus ath - bhliadhain Fe-
mhaise chugat.

Jednym słowem, wszystkim ży-
czymy: A MERRY CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR.

WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zasylam Wszystkim Moim
Klientom i Przyjaciółom
Henry J. Wójcik
REALNOŚCIOWIEC
1400 W. Forest Home Ave.
672-4700

Szczere Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

— zasyla —
SKŁAD MEBLI
Kunzelmann-Esser
Mitchell Street at S. 7th Street

WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
— i —
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Życzymy
Wszystkim Naszym Robotnikom, Fabrykantom
i Przyjaciółom

**MAYNARD ELECTRIC
STEEL CASTING CO.**

Rodzina Wabiszewskich
Właściciele
2856 S. 27-ma i W. Dakota Ulica

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Naszym Odbiorcom
Penneys
ALWAYS FIRST QUALITY
1136 W. MITCHELL STREET

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Pracownikom,
Fabrykantom i Polonii

W. D. Friberg, Employment Mgr.
NORDBERG
Nordberg The World Over
Main office: 3073 S. Chase Ave.
744-2345

MOJE CREDO:

Niekróć mijam wiejski kościół,
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć;
By, gdy opuszczę płacz padół,
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest?"

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Odbiorcom
**OSMANI HEATING
SHEET METAL WORKS,
INC.**
907 W. National Ave.
672-2086

Wesołej Gwiazdki
i Szczęśliwego Nowego Roku
Zyczy Wszystkim Odbiorcom
WÓJCIK
Music Center, Inc.
MR. AND MRS.
JOSEPH WÓJCIK
1111 W. Lincoln Ave.
394-8309

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

Życzymy
Wszystkim Naszym Depozytorom,
Przyjaciółom i Całej Polonii

LINCOLN STATE BANK

W. Lincoln Ave. i S. 13-ta Ulica
Członek "Federal Deposit Insurance Corp."

MAX GAPIŃSKI, Prezes
J. M. MURRAY, Asst. wice-prezes i Kasjer

SĘDZIA ROBERT J. MIECH

Sędzia Sądu Cywilnego Filia Nr. 9ty

— zasyla —

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zyczy Wszystkim Swoim Przyjaciółom i Znajomym
Oraz Całej Polonii

MICHAŁ MACHOŚ
WŁAŚCICIEL TAWERNY I SALI
Sale Do Wynajęcia Na Wszelkie Okazje.
926-932 E. Center Street 264-9977

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

zasyla
JOHN M. SCHNEIDER & SON CO.
Biuro Realnościowe - Ubezpieczenie
817 W. Mitchell Street 645-0627

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim

FALK
Main Office, Plant
3001 W. Canal Street
342-3131

NASZYM WSZYSTKIM PRZYJACIÓŁOM
I SĄSIADOM, ABY WASZE ŚWIĘTA
BYŁY WESOŁE I SZCZĘŚLIWE
Niech pokój i dobra wola Wypełni
cały Rok Następny

GEO. J. MEYER MFG. CO.
Cudahy, Wis.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
— i —
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO 1967-go ROKU

Wielbnemu Duchowieństwu, Głównemu Zarządowi
Kolegom Weteranom i Koleżankom Korpusów Pomocniczych
oraz całej Polonii
— składa —

Podokręg Na Stan Wisconsin S.W.A.P.

ZARZĄD
J. R. Joachimczyk, Stanowy M. Kwietniewska, Sekr.
F. Sienkiewicz, Adj. Stan. J. Sadowski, Adj. Fin.
M. Kwietniewska, Stanowa C. Kościelny, Kasjer

WESOLYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— zycza —
Wszystkim Swoim Robotnikom,
Fabrykantom, oraz Całej Polonii

HEIL COMPANY
MFG. OF BODY AND HOIST, AND TANKS
3000 W. Montana Ave. 671-3000

Wesołych Świąt
BOŻEGO
NARODZENIA

— życzy —

Całej Polonii
Milwauckiej

**Korpus
Pomocniczy
Placówki 3 SWAP**

Plan on
John Ernst Cafe
for

★ Wedding Breakfasts
★ Rehearsal Dinners
★ Ordination Parties
★ Anniversary Dinners

Offered at no extra costs or
charges:
Private Dining Rooms, Service
Bar, Complete Menu.
Experienced waiters, waitresses
plus 3 large Parking Lots
adjoining building.

For Reservation
Call 273-5918

John Ernst Cafe

Corner E. Ogden
at Jackson

WESOLEJ GWIAZDKI
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Zasylam Wszystkim

**Tyborski
Howell Chapel**
ALVIN J. TYBORSKI
Mortician
Ochładzane Kaplice
Wiele Miejsca do Parkowania
3801 S. Howell Ave.
744-7039

WSZELKIEJ POMYSŁNOŚCI
WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Odbiorcom
**Stan Moraski Radio
& Appliances Store**
3062 So. 13th Street

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom,
Przyjaciółom oraz Całej Polonii
— zasyla —
**STANLEY
MOTOR SERVICE**
Furniture and Appliance
Movers
JOHN TOMCZAK
2538 West Diversey Avenue
Tel. SPaulding 2-7226

Życzenia Wszelkiej Pomyślności
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
SCHMIDT-BARTELT, Inc.
5050 W. Vilet St. 453-2800
**SCHMIDT-BARTELT-
GERBER, Inc.**
10121 W. North Ave. 774-5010
WAUWATOSA
Funeral Directors

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

— życzy —
Wszystkim swoim odbiorcom
GLOBE SHOE STORE
Erv Jakubek, właśc.
635 E. Keefe Ave.
"Any Shoe we sell, can be
repaired"

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Swoim Klientom, Przyjaciółom
i Całej Polonii

**Wesolowski
Realty and
Insurance Co.**
REALNOŚĆ, UBEZPIECZENIE
i POŻYCZKI
6531 W. Lincoln Ave. 541-2345

WESOLEJ
GWIAZDKI
i
POMYSŁNOŚCI
w
NOWYM ROKU
życzy
Polonii
Miejski
Kontroler

**JOHN E.
KALUPA**

ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

**HUGH R.
O'CONNELL**
Prokurator Dystryktowy

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
oraz Wszelkich Łask Bożych
w Dniu Nowego Roku
Wszystkim Parafianom,
Duchowieństwu, Siostram
i Całej Polonii

**Kościół Św. Marii
Częstochowy**

Ks. Prałat Józef F. Woda
Proboszcz i Księża Asystenci
N. Fratney, nar. E. Burleigh UL

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Klientom oraz Całej Polonii
— zasyla —

**BLACKHAWK
HARDWARE
AND PAINT STORE
"STAS"**
1402 N. Ashland Ave.
BRunswick 8-9078

**Towarzystwo
Patriotyczne
Polskie**

Grupa 14 ZNP

Składa

Całej Polonii Milwauckiej
Wesołych Świąt

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

**SCHAFF
Funeral Service**
Across from St. Rita's Church
Noted For Fine Service
For Three Generations
5920 W. Lincoln Ave. 541-7533
West Allis, Wis.

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Klubom,
Towarzystwom i Całej Polonii

SCHULTZ'
Forest Home Arcade
KRĘGIELNIA I TAWERNA
2107 W. Forest Home Ave.

WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

— życza —

WESOLYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Ks. Prałat Jan A. Wiczorek
Proboszcz
i Księża Asystenci
Parafia Św. Heleny
So. 10th i W. Holt Ulica

MILWAUKEE ZGODA

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

MOJE CREDO:

Hełkroć mijam wiejski kościół,
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć;
By, gdy opuszczę placu padół,
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest?"

SZCZERE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Odbiorcom, Kontraktorom i Przyjaciółom
Wiele Szczęścia i Pomyślności

Goldmann's

WISCONSIN'S THRIFTY
DEPARTMENT STORE

MITCHELL at S. 10th

Geo. J. Masiakowski, Właśc.
GOLDMAN'S ELECTRICAL DEPT.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom i Przyjaciółom

CUDAHY MARINE BANK

4702 S. Packard Ave.

Cudahy, Wis.

Parafianom i Parafiankom
i Wszystkim Ludziom Dobrej Woli
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— życzą —

Wszyscy Ojcowie z

BAZYLIKI ŚW. JÓZAFATA

W. Lincoln Ave. nar. So. 6-ej Ulicy

CANNED HAMS

PATRICK
CUDAHY



Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

Wszystkim Naszym
Pracownikom, Odbiorcom
oraz Calej Polonii

PATRICK CUDAHY INC.

MEAT PRODUCTS

CUDAHY, WISCONSIN

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— życzy —

Calej Polonii

RONOLD A. DRESCHLER

Sędzia Okręgowy

Filia Nr. 7

Wesołych Świąt i Pomyślności
w Nowym Roku

WSZYSTKIM NASZYM
PRACOWNIKOM i FABRYKANTOM



ALLEN-BRADLEY CO.

Quality Motor Controls
and Electronic Components

1201 S. 2nd Street

Milwaukee, Wis. 53204



Życzymy
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia

i Szczęśliwego
Nowego Roku

Wszystkim Naszym
Odbiorcom

DUTCHLAND DAIRY/RESTAURANT

4531 W. Forest Home Ave., Milwaukee, Wis.

Życzenia Biskupa Polowego Ks. J. Gawliny 26 Lat Temu

Nieżyjący już dziś ks. biskup
polowy Wojsk Polskich Józef Ga-
wliński w pierwszą wigilię na zie-
mi szkodkiej wydał życzenia do
żołnierzy polskich ażeby podnieść
ich na duchu i w tej ciężkiej chwi-
li kiedy świat cały pogrążony był
w ciemnościach.

Wierzyć się nie chce że to już
26 lat mija gdy czytaliśmy te pro-
czne słowa wielkiego kapłana i
przywódcy duchowego Wychodź-
stwa Polskiego.

Z OPATKIEM . . .
Na nowo narodził się Jezus
Chrystus Wzrost Dzieciątka Boże-
go ogarnia świat cały, z szczegól-
nie jednak z czułością spoczywa
na Polsce.

Na tej Polsce, co murem stawa-
ła, aby hanbić krzyż nie prze-
kraczali brzegów Europy. Co pod
Warną, Wiedniem, Warszawą mie-
czem pisała apologię Chrystusową,

które rycerze dziś na wolnej zie-
mi brytyjskiej, w niemieckich wię-
zieniach, w obozach koncentracyj-
nych słowem i czynem głoszą: —
"Gloria in Excelsis Deo".

Polsko wiary Chrystusowej, Oj-
czyzno naszą, Synowie i córki
Twoje szukają Cię duszą w ten
wieczór wigilijny.

Kochani Chłopcy, Któż od Was
podobny do Dzieciątka Jezus?
Nie w pałacu, lecz na sianie, nie
w dostatkach, lecz w ubóstwie, w
nędznej szopie . . .

Bóg się rodzi — moc truchleje.
Oto najgłębsza treść Wigilii
1940 roku.

Bezdennej pyrze i megalomanii
cezarów przeciwstawia Bóg kwi-
lące Dzieciątka betlejemskie . . .
Dotknij się tylko Boże tych szczy-
tów, a spłoną z dymem. Rozprosz

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

życzą

Dr. L. A. Bernhard
Dr. E. Gecht
Dr. C. J. Levinson
Dr. Z. M. Slomovitz
Dr. J. Slomovitz
Dr. H. Worsencroft

ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

zasyła
Dr. Theodore P.
Borowski

Lekarz i Chirurg
3333 S. 27th Street

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Calej Naszej Klienteli



Next-door Neighbor
to All Milwaukee

Member Federal Deposit Insurance Corporation



FIRST WISCONSIN
NATIONAL BANK
OF MILWAUKEE / 13 OFFICES

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— życzymy —

Wszystkim Swoim Klientom
oraz Calej Polonii

CELICHOWSKI AND CO.

OGÓLNE UBEZPIECZENIA
634 W. Mitchell Ulica

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
Dla Wszystkich, Którzy Nas Popierają oraz Calej Polonii

— składa —

ELLEN PASTRY SHOP

960 W. Oklahoma Ave.

Milwaukee, Wis.

narody, które pragną wojny. Po-
wstańże Panie i sądz apawę Swo-
ją.

Bóg się rodzi — moc truchleje.
Nie przekuły jeszcze narody
mieczy swoich na lemiesz a
włóczyli na sierpy. Lecz właśnie
Polska wywalczywszy przy Twojej
pomocy wolność pragnie być osto-
ją pokoju Chrystusowego w kró-
lestwie Twoim, ażeby na przy-
szłość już nie podnosił miecza prze-
ciwko narodowi. Tyś Panem świa-
ta Jezu Chryste . . .

Zmknij się więc nad polską Twoją
Podnieś rękę Boże Dziecię,
błogosław Ojczyznę miłą,
W dobrych radach, w dobrym by-
cie, wspieraj jej siły Swą siłą.
Dom nasz i majętność całą i
wszystkie wioski z miastami.

Szczere Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim



GUTOWSKI Funeral Service

2007 S. 15th St.
645-0532

Kompletna, Grzeczna Usługa.
2 Osobne Kaplice, Air Conditioned.
PANI L. FIETZ, WŁAŚC.

WESOŁY GWIĄZDKI
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Życzy Wszystkim

Home Bake Shop

Pierwszorzędna Piekarnia
WALTER J. KARCEWSKI
Właściciel

2690 S. 10th Street
383-9618

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym
Depozytorom i Przyjaciółom

The Home Bank

2200 No. 3rd St.
264-3800

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

życzą

Grand Studio Photographers

539 W. Mitchell St.
384-5590

Szczere Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Odbiorcom



ORchard 2-9995 3228 S. 13th St.

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

zasyła swoim Klientom
i Przyjaciółom

Chet and Leona's FLORAL SHOP

1200 W. Lincoln Ave.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Pacjentom i
Przyjaciółom

DR. MANFRED LANDSBERG

Lekarz i Chirurg
4775 S. Packard Ave.,
Cudahy, Wis.

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Odbiorcom
i Przyjaciółom

UNGER Clothing Co.

Kompletny Skład Odzieżowy Dla
Mężczyzn i Dzieci

1116 W. Mitchell Ulica

A słowo ciałem się stało i mie-
szkało między nami.
Ks. Józef Gawlina, biskup polo-
wy Wojsk Polskich, Szkoła 24go
grudnia, 1940 roku.

ŚWIĄTECZNE ŻYCZENIA

— od —

New Milwaukee

Aerie No. 0137 Fraternal Order of Eagles

Address:

2401 W. Wisconsin Ave.
Milwaukee, Wis. 53233

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
NOWEGO ROKU

zasyłamy
Wszystkim Swoim
Kontraktorom,
Spółkom Budowlanym, oraz
Calej Polonii

Janka

Millwork Mfg. Corp.
6200 W. Belmont Road,
West Allis, Wis.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Moim Pacjentom i
Przyjaciółom

Dr. F. E. Jakubek

Dentysta
802 E. Center ulica

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym
Parafianom i Przyjaciółom

KOŚCIÓŁ CHRYSTUSA

Pastor Azof Jashinsky
12ta i W. Hayes Ave.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Klubom, Kregla-
rzom, Właścicielom Kregielni
oraz Calej Polonii

Greater Milwaukee Bowling Assn.

6055 W. Fond du Lac Ave.
463-5590

HOWIE PETRAN, Secy.

WESOŁY GWIĄZDKI
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Znajomym,
Przyjaciółom i Calej Polonii

Janik's Tavern

Witold Janik, właśc.
1331 W. Mitchell ulica

Członek Post. Woodrow Wilson Nr.
11 i Posterunku Jerzego
Washingtona nr. 2
Ameryka'skiego Legionu

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
zasyła swoim Klientom
i Przyjaciółom

IRENA F. GYZINSKA

Adwokatką
1583 W. Forest Home Ave.
645-0800

Wszystkim Naszym Klientom,
Przyjaciółom i Calej Polonii

First National Bank of Cudahy

3644 E. Birchwood Ave.
Cudahy, Wis.

Wszystkim Naszym Klientom
i Calej Polonii
zyczymy
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

Romanowski Heating Oil Co.

24-Hour Oil Burner Service
Day or Night. Phone 744-6850

4666 So. Packard Ave.
3771 E. Morris Ave.
Cudahy, Wis.

ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym
Pacjentom i Przyjaciółom

ACKERMAN CLINIC

4819 S. Packard Ave.
Cudahy, Wis.

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

Wszystkim

F. W. BURNS MACHINERY CO.

1730 W. North Ave.
374-1540

SZCZERE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim

Northwestern Lumber and Wrecking Co.

Used Lumber and Supplies
627 S. 1st Street

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym
Odbiorcom i Przyjaciółom

John J. Fleming

City Attorney
Rzecznik Miejski

WESOŁY GWIĄZDKI
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

zyczy
Wszystkim Swoim Odbiorcom,
Przyjaciółom i Calej Polonii

Eagle Beverage Distributors

Fabrykanci Wody Sodowej
2210 12th Ave.,
South Milwaukee, Wis.

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym
Odbiorcom i Przyjaciółom

Cudahy Lawn and Garden Service

3630 E. MUNKWITZ AVE.
CUDAHY, WIS.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

zasyła Wszystkim

HINDMAN

Restaurant and Hotel,
Leo. C. Mudd wlas.
245 S. 27th Street

ŻYCZENIA

WSZELKIEJ POMYSŁNOŚCI
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim

FRANCISZEK S. GURDA

Architekt i Inżynier
1015 W. Mitchell ul.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁY GWIĄZDKI I
SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

zyczy Wszystkim

HAROLD J. JANKOWSKI

ALDERMAN 11-ej WARDY
3329 S. 78th Street
321-3243

SERDECZNE ŻYCZENIA

RADOSNYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Depozytorom i Przyjaciółom

— zasyła —

SOUTHGATE NATIONAL BANK

3333 So. 27th Street

645-9400

MILWAUKEE ZGODA

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

MOJE CREDO:

Niekról miam wiejski kościół.
Wstąpienie doń odda Stwórca cześć:
Ry. gr. onnaze nłazu nadoł.
Nie sowa! Róg Dobry: "Kto to jest?"

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
Szczęśliwego Nowego Roku
Zasyla Całej Polonii

Wyjątki z Listu Ks. Biskupa Wł. Rubina Do Polonii Amerykańskiej

Miałem to niezwykle szczęście i wyjątkowy zaszczyt reprezentować wśród Was Ks. Kardynała Stefana Wyszyńskiego, Prymasa Polski, na milenijnych uroczystościach Polonii amerykańskiej i kanadyjskiej.

Ze wzruszeniem i wdzięcznością oświadczam, że były to dla mnie dni pełne wzniołych przeżyć i bogatego doświadczenia.

Podziwiałem rozmach i ofiarność, pomyślność i entuzjazm Waszych obchodów Tysiąclecia Chrztu Polski. Z dumą patrzyłem

na to, jak tłumnie wypełnialiście największe kościoły, sale i audytoria.

Zapoznałem się z nową, współczesną Polonią amerykańską, w której wprawdzie większość posługuje się językiem angielskim, ale świadomość polskiego pochodzenia i wartości polskiego dziedzictwa, oraz głębokie przywiązanie do kraju ojców, są w niej wciąż żywe i gorące. Współczesna Polonia obejmuje "Stara Polonię", która pracą i modlitwą wzniosła to, co z dumą nazywacie Polonią amerykańską, oraz "Nową", która przeszła trudy, cierpienia i tułaczkę ostatniej wojny, lub po wojnie dość licznie z kraju napłynęła. Jedną i drugą potrafi zgodzić współpracować, potrafi znaleźć wspólny język, gdy chodzi o wielkie i szlachetne wspólne cele katolickie i polskie.

Z radością przedstawię Ojcu Świętemu, Ks. Kardynałowi Wyszyńskiemu, Hierarchii Polskiej, oraz Polakom w świecie wszystko

co przeżyłem wśród Was biorąc udział w Waszych obchodach milenium chrześcijaństwa Narodu Polskiego.

Łatwo możecie sobie wyobrazić radość Ks. Kardynała Prymasa i Księży Biskupów, oraz całego Kościoła w Polsce i Polaków rozsiadanych po wszystkich kontynentach, gdy im opowiem o Waszych obchodach milenijnych, o Waszym przywiązaniu do Matki Boskiej Częstochowskiej, o Waszym pielęgnowaniu polskich tradycji, o Waszej lojalności wobec Waszej ojczyzny, Stanów Zjednoczonych, o Waszej wierności Kościołowi, i wreszcie o Waszej umiejętności pięknego połączenia tej potrójnej wierności Kościołowi, Ameryce i Polsce w Waszym życiu prywatnym i publicznym.

Wasze obchody Milenijne przekonały Was o tym, jak chrześcijaństwo Wasze jest ściśle związane z dobrymi Biskupami i Księżmi polskiego pochodzenia. Pamiętajcie więc o przyszłości Polonii. Zapewnienie jej dobrej przyszłości, jeśli przygotujecie dobrych przywódców duchownych i świeckich.

Wasze obchody milenijne jasno wykazały, jak ważną rolę w życiu i rozwoju Polonii odgrywa prasa Polska, jak konieczne są polskie programy radiowe i polonijne or-

ganizacje. Bądźcie z tego dorobku dumni i wspierajcie dobrym słowem i czynem tych, którzy z dużym poświęceniem osobistym pracują dla wspólnego dobra.

Wreszcie mam jeszcze jedną prośbę, najmilsi: kochajcie coraz więcej Matkę Boską Jasnągórską. Im więcej będziecie Ją kochali, tym lepiej będziecie miłowali Boga i ludzi, tym szlachetniejszymi się staniecie. Niech więc Jej obraz będzie w kościołach, w szkołach, w domach każdego z Was. Niech Jej obraz świadczy wobec wszystkich o tym, że jesteście wiernymi dziećmi Maryi w tych przełomowych czasach, że w Niej widziecie najlepszy wzór dążenia do Boga, że pragniecie mieć taką wiarę,

jaką miała Ona — "błogosławiona która uwierzyła."

Wszystkim raz jeszcze przekazuję gorącą podziękę za modlitwy, za okazaną mi dobroć i życzliwość, za pomoc, za dary złożone dla

Kościola w Polsce, za dary dane do mej dyspozycji. Za wszystko składam stokrotnie: "Bóg zapłać!"

+Władysław Rubin
Delegat Prymasa Polski dla
Duszpasterstwa Emigracji



Tadeusz J. Pruss
Sędzia Cywilny

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasyla

LASKOWSKI-SOWA AGENCY
Realność. Ubezpieczenie.
Pożyczki
4752 S. PACKARD AVE.
Cudahy, Wis., 744-2600

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasyla

Wszystkim Pacjentom,
Rodzinom i Przyjaciółom
DR. D. J. LEWANDOWSKI
Dentysta
2017 W. HOWARD AVE.

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU



RYCZEK & SONS
Funeral Home
1910 W. Becher St. 645-7410

Serdeczne Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Zasyla Wszystkim

Layton Park State Bank
2740 W. Forest Home Ave.
Greendale office:
5635 Broad St.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Dla Odbiorców, Przyjaciół
i Całej Polonii
American Soda Water Co.
1703 S. 43rd St. 645-7054
4040 W. Beloit Rd. 282-9992

Wszystkim Swoim Wyborcom
i Całej Polonii
w So. Milwaukee
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasyla wszystkim
CHESTER GROBSCHMIDT
Mayor
Miasta South Milwaukee

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zyczy Wszystkim Swoim
Obywatelom i Obywatelkom
i Przyjaciółom

Ervin J. Ryczek
Superwizor 11ej Wardy
3631 W. Ruskin Ulica

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zyczy Swoim
Klientom, Przyjaciółom,
Znajomym i Całej Polonii

Roman's Jewelers
Roman Flies
3 Licensed Watchmakers
All Watches Electronically Tested
For Greater Accuracy.
1515 W. Lincoln Ave.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

zasylamy
Wszystkim Swoim Przyjacio-
lom, Znajomym Oraz
Całej Polonii

LINCOLN PHOTO STUDIO
636 W. LINCOLN AVE.
Cor. S. 7th Str.

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Klientom,
Przyjaciółom, Znajomym,
Oraz Całej Polonii
składa

B. F. SPOTT
REALNOŚCOWIEC
1420 W. LINCOLN AVE.
645-3200

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Odbiorcom,
Przyjaciółom i Znajomym
życzy

Alex R. Sowiński
1584 W. Forest Home Ave.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Przyjaciółom
i Polonii
składa

MATHIAS F. SCHIMENZ
INSPEKTOR BUDOWLANY

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Całej Polonii

JOSEPH E. SASS
FUNERAL HOME
Agnes Sass, właśc.
Norman J. Sass, director
1019 W. OKLAHOMA AVE.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

zasyla wszystkim
Henry F. Rzczkowski
Adwokat
2363 S. 13th Street

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Zaczyn
Klientom i Przyjaciółom
oraz Całej Polonii
zasyla

Lincoln Savings and Loan Assn.
2222 S. 13th STREET

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Życzmy Wszystkim

LOOK'S Hardware Store
HARDWARE—PARTS
Glass—Sporting Goods, Etc.
3058 S. 13th STREET

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Moim Pacjentom
i Całej Polonii

Dr. Zivko P. Marich
Lekarz i Chirurg
4706 S. PACKARD AVE.
Cudahy, Wis.

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

życzy
Całej Polonii

Roland E. Mietus
929 W. MITCHELL ULICA

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zasyla Wszystkim

Staney A. Rypel
Architekt
928 W. OKLAHOMA AVE.
481-4820

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Odbiorcom
Milwaukee Sausage Company, Inc.
Dairyland Brand
About Talk Flavor. Famous For
Quality For Over 51 Years.
Milwaukee Sausage Co., Inc.
1334 W. National Ave.

Serdeczne Życzenia Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Pacjentom i Przyjaciółom
— zasyla —

Dr. Edward J. Tomasik
and Associates
OPTOMETRISTS
3333 S. 27th St. 383-5555
w Cudahy:
3552 E. Layton Ave. 744-0449

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Zasyla Obywatelom

Raymond J. Tobiasz
Member of Assembly
11th Ward
3145 S. 50th St.

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Życzy Wszystkim

Max A. Barczak
Skarbnik Powiatowy

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim

Milwaukee Mack Sales Inc.
3701 W. LISBON AVE.
344-3360

WESOLEJ GWIAZDKI
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim

MILWAUKEE PARTS CORP.
607 SO. 6th STREET
276-8966

WESOLEJ GWIAZDKI
I POMYSŁNOŚCI
W NOWYM ROKU

życzy
Wszystkim Klientom
i Przyjaciółom

Mitchell Street State Bank
W. MITCHELL ULICA
Narożnik S. 11-iej UL.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zasyla Całej Polonii

David R. Mogilka
Asystent
Rzecznika Miejskiego
2855 S. 13-ia ULICA
672-5470

WESOLEJ GWIAZDKI
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

życzy
Wszystkim Swoim
Przyjaciółom i Znajomym
oraz Polonii

Louis J. Mosakowski
Klerk Miejski
SOUTH MILWAUKEE, WIS.

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zasyla Swoim Licznym
Odbiorcom i Przyjaciółom

Vic's Wholesale Tobacco Co.
CIGARS, CIGARETTES
1911 W. Forest Home Ave.
383-2570

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Moim
Pacjentom i Polonii

Dr. Louis B. Uszler
LEKARZ i CHIRURG
569 W. Lincoln Ave.

Szczere Życzenia
Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim naszym
Depozytorom i Przyjaciółom

BANK OF COMMERCE
745 N. 4th Street
"Downtown in Milwaukee"

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym
Odbiorcom i Przyjaciółom
zasyla

MOTL and DUGGAN CO.,
Jewelry
Jewelers, Watches, Diamonds.
808 W. MITCHELL STREET
Milwaukee, Wis., 53204

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Obywatelom
i Obywatelkom

HARVEY L. NEELAN
SEDZIA POWIATOWY
Filia Nr. 10-ty

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym
Odbiorcom



1030 N. 3rd St. 276-9100

WESOLYCH ŚWIAT
— i —
WSZELKIEJ POMYSŁNOŚCI
W NOWYM ROKU
życzy

Dr. A. A. PIONEK
D.D.S.
Dentysta
3306 SO. 27th STREET
672-8494

ŻYCZE WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim.

Ronald G. Parys
Member of Assembly
13th Dist., 13th Ward of City
of Milwaukee and 1st, 2nd and
3rd Wards of Glendale.

WESOLEJ GWIAZDKI
Życzy Wszystkim Swoim
Odbiorcom, Przyjaciółom
i Znajomym

LONE PINE INN
Restaurant-Tavern
Charles Kietlinski, Właśc.
1572 W. Grant Ul.
nar. S. 16ej Ul.
384-7215

Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Życzy Wszystkim

Art Flower Shop
1024 W. Lincoln Ave. 384-2332
Wszelkie Materiały do Robienia
Kwiatów Sztucznych
Na Srebrne lub Złote
Uroczystości
Rozmaite Ozdoby z "Plastic"

Wszystkim Moim
Pacjentom i Przyjaciółom
Zasylam Szczere Życzenia

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Conrad E. Mietus
DENTYSTA
1041 W. Mitchell Ulica

NA RADOSNE ŚWIĘTA
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim
Obywatelom i Obywatelkom,
Przyjaciółom i Znajomym

RICHARD C. NOWAKOWSKI
Superwizor 14-iej Wardy
3148 So. 15th Place

Wszystkim Moim Przyjacio-
lom w 14-tej Wardzie
składam

SERDECZNE ŻYCZENIA
NA ŚWIĘTA
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Jestem zawsze, moi wyborcy
na Wasze usługi.

RYSZARD B. NOWAKOWSKI
Adwokat i Radny 14-iej Wardy
1227 W. LINCOLN AVE.

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Moim Pacjentom
i Przyjaciółom

DR. FRANK J. PALLASCH
Lekarz i Chirurg
2411 W. CAPITOL DRIVE

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim, Mojej Wardzie,
Oraz Całej Polonii

JOHN A. TADYCH
SUPERWIZOR
12ej Wardy, 12 Dyst.
2006 S. 15-ia Ulica

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom
i Przyjaciółom—Składają

A. Szczerbiński and Co.
Lincoln Homes Realty
Ralph A. Andrzejewski, prezes
2222 S. 13th Street

Serdeczne i Szczere Życzenia
Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
NOWEGO ROKU

składa

Ks. Michał A. Stanczak
Proboszcz Parafii
św. Wojciecha
1611 MANITOBA AVE.
SOUTH MILWAUKEE, WIS.

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

życzmy
Wszystkim Naszym Odbiorcom

Country Fair Shopping
Center—Hales Corners
• 2942 W. Wisconsin Ave.
(Bock Building)
• 629 W. Mitchell St.
• 2211 N. 3rd St.
• 7137 W. Greenfield Ave.
• 5656 S. Packard Ave.
Packard Plaza, Cudahy
• 3355 S. 27th St.
Point Loomis
Shopping Center
• 230 W. Wisconsin Ave.
• Capitol Court
• Mayfair

Quality CANDY SHOPPE
Home Style Candies
Milwaukee's Largest Variety
of Easter Candies

Jedyna Polska Fabryka Czekoladek
Założona Przez Józefa Helminiaka
Prowadzona Przez Synów

Serdeczne Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Składamy Wszystkim Naszym Akcjonariuszom

Jak łatwo można oszczędzać?
I zarobek, 5 procent, płacone co 6 miesięcy

West Allis Saving's & Loan Ass'n
7401 W. Greenfield Ave. West Allis, Wis.

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— życzą —
Wszystkim Swoim Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii

Mitchell Street Savings-Loan Ass'n
JOSEPH DZIEKAN, Przewodniczący Dyrekcji
JOSEPH T. TALSKY Prezes
1605 W. Mitchell Ulica 645-1250

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Całej Polonii

Milwaukee Auditorium Board
ELMER A. KRAHN, Manager
FRED A. MUTH, Ass't Manager

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Całej Naszej Klienteli i Przyjaciółom

WINNICKI REALTY, INC.
Realtors — Sales and Exchanges
6111 W. Blue Mound Road
258-2451

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Życzy Wszystkim
Swoim Pacjentom i Przyjaciółom

DR. CHAS. E. i DR. ALPHONSE WIŚNIEWSKI
DENTYŚCI
1439 W. Mitchell Ulica, 1sze piętro

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOL

MILWAUKEE ZGODA

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

MOJE CREDO:

Niech mi się wiać kocioł.
Wetknięcie dłoń odłóż. Stwórcę cześć.
Bo oń anioły nam się naślą.
Nie smutni! Róż Dni: "Kto to jest!"



Szczere Zyczenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim
Naszym Akcjonariuszom

LIBERTY

SAVINGS & LOAN
5812 W. Burnham St., West Allis
Phone 645-2800
4 1/2% current rate plus 1/2% bonus

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Moim Klientom
oraz całej Polonii

EDW. A. DUDEK
ADWOKAT

2040 W. Wisconsin Ave.
342-7841

Wszystkim Moim Odbiorcom
Przyjaciół i Znajomym
Serdeczne Zyczenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

CHAS. J. FENNING
PLUMBER

2324 So. 13th St.
672-0939

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

— życzy —
Wszystkim Moim Klientom
Przyjaciół i Znajomym
i całej Polonii

Jerome M. Korpala
ADWOKAT

1227 W. Lincoln Ave.
645-6266

Serdeczne Zyczenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Moim Pacjentom,
Przyjaciół i Znajomym

DR. C. S. CAJSKI
DENTYSTA

1227 W. Lincoln Ave.

GLORIA IN EXCELSIS DEO
Zyczenia

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

Sklada Wszystkim
Przyjaciół

Zyczenia z Okazji
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Przesyła Wszystkim Odbiorcom,
Przyjaciół i Znajomym oraz całej Polonii

INTERSTATE PRINTING

AND CALENDAR CO.

Polska Unijna Drukarnia
w Milwaukee—polecenie się Bym
Najnowsze maszyny do druku
i oprawy książek.
Zapiski, Kalendarze, Rozmaitości

2073 S. 13th St. 672-4496

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

Wszystkim Naszym Odbiorcom

Mitchell Beer
and Liquor Depot

1933 W. Mitchell St.
WE DELIVER.

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Obywatelom
i Obywatelkom w Mojej
Wardzie oraz całej Polonii

Robert P. Kordus

Member of Assembly
14th District 14th Ward

2953 S. 12th Street

JASNA GWIAZDECKO

Jasna gwiazdeczka w wysokim
niebie,

błyszczące oko Bożego raję,
daj nam przy białym opłatku
chleb

spojrzeć przez chwilę na
błogosławieństwo

Wzrok im rozjaśni naszym
orzechem,

pokazać, żeśmy do zwycięstw
zdolni,

i tak powiedzieć: że nie poleżem,
dopóki oni nie będą wolni.

ASNYK

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Życzę Moim Licznym
Klientom i Przyjaciółom

LEON F. KAŻMIERCZAK

ADWOKAT

Asystent Prokuratora
Dystryktowego

Safety Building

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Moim Klientom
oraz całej Polonii

EDW. A. DUDEK

ADWOKAT

2040 W. Wisconsin Ave.

342-7841

CHAS. J. FENNING

PLUMBER

2324 So. 13th St.

672-0939

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— życzy —
Wszystkim Moim Klientom
Przyjaciół i Znajomym
i całej Polonii

Jerome M. Korpala

ADWOKAT

1227 W. Lincoln Ave.

645-6266

Serdeczne Zyczenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Naszym Odbiorcom
i Przyjaciółom

Franciszek i Jan Kucharscy

Bracia

The Embassy Club

1500 W. Mitchell Ulica

672-9627

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Życzy
Wszystkim Pacjentom
i całej Polonii

DR. TADEUSZ BUSZKIEWICZ

Specjalista
Chorób Dziecięcych

3333 S. 27th St.

Serdeczne Zyczenia Wszystkim Naszym Odbiorcom Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

National Baking Co.

w nowym i wielkim miejscu

3200 S. 16th Street

Stan. i Bruno Wiśniewscy

Radosnych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

CALEJ POLONII

Tadeusz F. B. Wasielewski

ADWOKAT

726 W. Mitchell Ulica

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Życzy
Wszystkim

Leo B. Hanley

Supreme Court Justice

2953 S. 12th Street

Święta i Zbawcza Nadzieja

Powie Chrystus, Pan nasz miłościwy,
"Postuchajcie, aniołowie moi,
Tak mi dzisiaj na duszy radośnie,
Niechaj każdy swe skrzypki nastroi.

Miedzy ludzi pójdziemy z muzyką,
Chcę im hucnie wyprawić wesele;
Jednych wiarą uraduje, drugich
Białym chlebem miłości obdziele.

Kto zaś pośród mieszkańców tej ziemi
Najgodniejszym mych łask się okaże,
Temu rzeknę: — Słuchajże: Zbawionyś,
Bo nadzieję przynoszę ci w darze."

Aniołowie na skrzypkach zagrali,
Idą przodem z muzyką i pieniem,
Wielce radzi, że Chrystus z opłatkami
Miedzy ludzkiem zasiądzie stworzeniem.

Przyszli w kraje bogate i plenne:
Snać nad wami rozwarły się nieba —
"Wszystko macie" — Król światów zawoła —
"Tylko jeszcze miłości wam trzeba."

Przepłynęli i rzeki i morza,
Dumni medrzy im zabiegli drogę:
"Nad przepaścią stoicie" — rzekł Chrystus,
"Jedną wiarą ocali was moje."

Nie poskąpił miłości i wiary —
Aniołowie zagrali radośnie
"Płon obfity dla nieba" — śpiewają —
"Z twoich darów, o Panie wyrośnię."

Zasli w ziemię od losów przeklęta
Podcięli się szare sukmany
Pod ich stopy: "Ni króla, ni władce
Widzim w Tobie, nasz Jezu kochany.

Na te oczy od łez już osłepie,
Tylko Bożę widzimy Dziecinę;
Nie żądamy już więcej niczego,
Zbaw nas z grzechu i przebacz nam winę."

Zmilkły skrzypki i pienia aniołów,
Z Chrystusowych źrenic tła się leje:
"Czym opłacie wasz ból i pokorę? —
Dam wam świętą i zbawczą nadzieję."

JAN KASPROWICZ

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Moim Pracownikom i całej Polonii

— składa —

Superior

DIE SET CORP.

900 W. Drexel Ave. Oak Creek, Wis.

Calej Polonii Zasiłamy Serdeczne Zyczenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— i —

Mader's

1037 N. 3rd St., 271-3377

Free Parking

Serdeczne Zyczenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Klubom, Odbiorcom i Przyjaciółom

GENE AND MARCY'S TAP

SKOWRONSKI'S PROP.

KRĘGIELNIA i BUFET

2042 W. Lincoln Ave. 383-9586

Serdeczne Zyczenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

CALEJ POLONII

WALTER STANKOWSKI

MALARZ—DEKORATOR—ZMYWACZ ŚCIAN

CHETNIE PODAJE OSZACOWANIA

2437 W. Kimberly Ave. 282-8337

NAJLEPSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU CALEJ POLONII

B. C. ZIEGLER AND CO.

Dystrybutorzy Zbiorowych Funduszy—Maklerzy i Dystrybutorzy

Bondów Kościelnych, Szkolnych i Szpitalnych

Biura—

w Milwaukee: 735 N. Water St.; 273-6607;

na południowej stronie: 3306 S. 27th St.; 645-2116

WESOŁYCH ŚWIAT WSZYSTKIM

Joe Deutsch's

On Journal Square

Lunches • Dinners

Ala Carte • Salads • Sandwiches

OPEN EVERY DAY

FOR RES.—272-1140

Members: American Express—Diners Club—1st Visa—Charge Cards

Do Dziś Dnia Zachowały Się Piękne Zwyczaje Świąteczne

Rok kościelno-liturgiczny rozpo-
czyła się w pierwszą niedzielę
Adwentu i trwa do soboty przed
pierwszą niedzielą adwentu na-
stępnego roku. Słowo adwent po-
chodzi od łacińskiego "adventus"
czyli "Przyjście". "Oczekiwanie"

przypada na grudzień i w tym
okresie kościół przygotowuje ludz-
kość na przyjście Mesjasza. W
tym okresie odprawia się Roraty,
czyli msze święte o Matce Boskiej.

Na roraty w Polsce ludzie dążyli
o świcie, ażeby się przygotować
na narodzenie Chrystusa i słuchać
liturgii; "Rorate coeli desuper et
nubes pluant justum..." "Spuście
nam niebiosa z wierzchu, a obłoki
niech spuszczają z dżem Sprawie-
dliwego..."

Przysłowie polskie mówi: "Bar-
bara po wodzie—Boże Narodzenie
po lodzie" i ludzie w Polsce wie-
rzyli, że to przysłowie zawsze się
sprawdza więc obserwowali do-
kładnie jaką pogodę zapowiada
nam Barbara.

Może nigdzie na świecie tak jak
w Polsce nie obchodzono zwyczaj
przyjścia św. Mikołaja. Już na
długo przed 6-tym grudnia dzieci
starają się być grzeczne i postusz-
ne.

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

— życzy —
Calej Polonii

JOSEPH M. HUTSTEINER

SUPERVISOR

22nd Dist. West Allis Wards,
1, 2, 4 and City of
West Milwaukee

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

— życzy —
Calej Polonii

Wm. I. O'Neill

Sędzia Okręgowy

Filia No. 8

Serdeczne Zyczenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim

William P. Atkinson

Member of Assembly

24th Dist. Cities of Cudahy
and South Milwaukee

1115—16th Ave.
Milwaukee, Wis.

Serdeczne Zyczenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim

Stanley Pharmacy

Stanisław Bagdański, właśc.

800 E. Center Ave.

Największa polska apteka na
południowej stronie.

Serdeczne Zyczenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim

Elmer W. Roller

Sędzia Okręgowy

Filia Nr. 5

Serdeczne Zyczenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim

Ks. Józef A. Kasperowicz

Proboszcz Parafii św. Rodziny

3767 E. Underwood Ave.
Cudahy, Wis.

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim

Ted E. Wedemeyer

SUPERVISOR

17th District

and City of St. Francis

2885 S. Superior St.

spojrzeniami w roziskrzone gwia- dami niebo w cichą mroźną noc.

Kościół przepełniony tłumem,
w blasku luty światła i mgły
oparu z osniezonych ciał ludz-
kich. Przy dźwięku dzwonów
płynie chórny śpiew kołęd pol-
skich pod niebiosa niosąc dzięki
za zesłanie nam Syna Bożego.

Pierwsze święto Bożego Naro-
dzenia obchodzono w ściśle ro-
dzinnym kółku. Dzieci oglądały
swoje zabawki, starsi naprze-
mian raczyli się potrawami, trun-
kami i śpiewaniem kołęd. Ruch
i życie zamierało naokoło. Dopie-
ro w drugi dzień świąt składano
sobie nawzajem wizyty, lub je-
chano w sianach kuligiem do dal-
szych krewnych i przyjaciół.

Nieraz zaczynało się kulig od-
wiedzając najbliższego sąsiada.
Tu napiwszy się i najadłszy za-
bierało się ich i w drogę do na-
stępnych przyjaciół. Z czasem
kulig, który trwał aż do Nowego
Roku rósł i składał się z wielu
sań. W jednym z większych do-
mów zatrzymywano się na Syl-
westra.

Punktualnie o godzinie 12ej w

nocy gości światła i z wybieciem północy gospodarz życzył wazy- stkim wszelkich pomyślności, po- czem wszyscy nawzajem składali sobie życzenia i rozpoczynała się zabawa przy muzyce, aż do rana.

Przy pożegnaniu ze słowami
"Szczęśliwego Nowego Roku"
rozjeżdżano się do domów. Po
drodze mijano liczne zespoły
chłopów, którzy chodzili po ko-
łędzie z Gwiazdą betlejemską i
życzeniami: "Na szczęście, na
zdrowie, na ten Nowy Rok, aby
się wam urodziła dziewczyna i
chłop"

SZCZĘŚLIWYCH i WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— życzy —
Calej Polonii Milwaukeej

DR. ANTONI MARKUSIEWICZ

3016 N. Frederick Ave.

ED 2-8621



Szczere Zyczenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

Swoim Odbiorcom i całej Polonii

SOUTH SIDE SAUSAGE CO.

ROMAN ANTKOWSKI i SYN ROBERT

2 Wielkie Składy

Wyrób Wysokiego Gatunku Kielbas

Wedlin i Różnych Mies Wedzonych

1711 W. Mitchell St. — 645-2108

1023 W. Mitchell St. — 672-0837

W krótkim czasie obchodzić będziemy 50 lat w interesie.

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— i —

POMYŚLNOŚCI W NOWY ROKU

— życzy —
wszystkim weteranom oraz Polonii

DYREKCJA DOMU

Posterunku Woodrow Wilson Nr. 11

Polskiego Legionu Weteranów Amerykańskich

977 West Lincoln Ave., Milwaukee, Wis.

Tow. Władysława Jagiełły

Grupa 1476 Z.N.P.

Zasiła Serdeczne Zyczenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

MILWAUKEE ZGODA

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

MOJE CREDO:

Niekiedy mam wielki kłopot,
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć;
By, gdy opuszczę placzkę padół,
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest!"

Krótki Szkic Historyczny Rozwoju Muzyki Polskiej

(Podczas Koncertu Muzyki Milenijnej Narratorem Był Prof. Alfred Sokolnicki, Który w Wielkim Skrócie Podał Słuchaczom Rozwój Historyczny Muzyki Polskiej.)

Krótką historią muzyki polskiej może być najlepiej porównana do dwóch równoległych płynących strumyków które następnie przy ujściu łączą się w potężną jedną rzekę.

Jeden strumyk to muzyka folkloru a druga klasycznej muzyki polskiej. Muzyka folklorystyczna zależna jest oczywiście od poszczególnych dzielnic, w których wzięła swój początek; Krakowskie Mazowieckie, Warszawskie, Kujawskie, Kaszubskie, Kurpiowskie, Śląskie, Góralskie.

Różnią się one pomiędzy sobą nie tylko rytmem ale i charakterystyczną melodią. Dzielnice poszczególne mają nie tylko swoje własne tańce ale również piosenki. Mają one muzykę na różne okazje oraz pory roku Boże Narodzenie, Wielkanoc, Dożynki, żaręczyń, wesela i t.d.

Pierwszym zbieraczem muzyki folklorystycznej polskiej był Oskar Kolberg (1814-1880), który wydał 37 tomów zawierających 10,000 melodii. Oczywiście praca nad wyszukiwaniem melodii folkloru trwa nadal.

Początki Muzyki Polskiej

Jeżeli chodzi o historię muzyki to musimy pamiętać że początki jej sięgają czasów 960 roku kiedy to pierwsze wzmianki o Państwie Polskim zostały zanotowane przez historyków oraz rok 966 który stał się przełomowym bowiem Polska przyjęła chrześcijaństwo.

Podobnie jak w innych krajach cywilizowanych w tym czasie muzyka skupiała się w kościołach. Mamy bardzo mało zapisów na ten temat ale muzyka musiała rozwijać się znakomicie bowiem

w roku 1364 na Uniwersytecie Krakowskim widzimy wydział muzyki. Wiek XV należy do przełomowego w którym nagle rozwinęła się muzyka polska na skalę europejską.

Wiek XVI "Złoty Wiek" należy do tego w którym w pełni rozwinęła się kultura muzyczna z jej wybitnymi kompozytorami i centrami muzycznymi jednymi z najznakomitszych w Europie Zachodniej. Oczywiście centrum był Kraków.

Na polu muzyki kościelnej należy zanotować jeden charakterystyczny fakt a mianowicie że w Polsce została założona specjalna szkoła celem przygotowania chórów muzyki kościelnej oraz celebracji mszy świętej. Uczniowie tej szkoły nazywali się "Rorantisi" od nazwy pierwszej mszy rannej "Missa Rorate." Była to pierwsza tego rodzaju szkoła w Europie założona przez króla Zygmunta I w roku 1542 przy katedrze.

Szkółka ta miała wielki wpływ na rozwój muzyki i pozostała w Krakowie nawet po przeniesieniu stolicy polskiej do Warszawy przy końcu XVI wieku.

Następnie powstały orkiestry i chóry przy dworze królewskim, które cieszyły się wielką opieką królów. Orkiestra króla Zygmunta Augusta była znana w całej Europie i występowali znani kompozytorzy miejscowi i zagraniczni. Wystarczy wspomnieć że jedna z orkiestr tego okresu liczyła 40 muzyków podczas gdy Bach miał trudności ze skompletowaniem 30tu muzyków.

Zasłynął 200 Lat Kompozytorzy polscy XVI wie-

ku należą do jednego z najznakomitszych. Jako przykład można wymienić Mikołaja Gomółkę, który w roku 1580 wydał swój Psalterz zawierający 150 utworów z Psalterza Dawida tłumaczonego na język polski przez Jana Kochanowskiego. Wprowadził do muzyki wiele innowacji które nie były do tego czasu znane w Europie.

Po stracie niepodległości przez Polskę następne 200 lat podczas których nie było możliwości rozwoju nie tylko muzyki ale również kultury polskiej na innych polach. Mimo to mamy do zainicjowania następujące osiągnięcia:

W roku 1628 powstała w Warszawie opera założona przez króla Władysława IV-go. Była ona uznana za drugą po operze rzymskiej. Następnie pojawia się na widowni Bartłomiej Pękiel (1670) z jego Cantatą "The Supreme Judgement", która osiągnęła szczyty ekspresji dramatycznej poprzedzając Wagnera i nową erę.

Stanisław Sylwester Szarzyński z jego pieśniami przy akompaniamentem orkiestry był wielkim pionierem nowego stylu w muzyce poprzedzającym Bacha. Mimo to wiek XVII i XVIII w Polsce w porównaniu do innych krajów Europejskich należy zaliczyć do tragicznego zastój w rozwoju muzyki.

Dopiero zjawienie się dwóch geniuszy Fryderyka Chopina (1810) i Stanisława Moniuszki (1819) uważane jest za cud w naszej historii muzyki polskiej.

Chopin zajmuje poczesne miejsce wśród najwybitniejszych kompozytorów świata. Nie tylko jego nowa forma i styl w harmonizacji i rytmie należą do wielkich osiągnięć ale przede wszystkim włączenie pierwiastka folkloru. Muzyka Chopina jest właśnie tym punktem gdzie zlewają się dwa strumyki muzyki klasycznej z muzyką ludową w jeden potężny prąd.

Współcześni wielcy ludzie określiли go jako geniusza którego dusza polska wyrażała wszystko co najpiękniejsze w tym tragicznym narodzie w jego nieśmiertelnych kompozycjach.

Stanisław Moniuszko, tylko 9 lat młodszy od Chopina poświęcił się całkowicie muzyce wokalnej; pieśni, msze i opery. Pozostawił on po sobie wielki dorobek kulturalny 300 kompozycji oraz 27 tomów muzyki domowej.

Najbardziej znana opera jego jest "Halka" która stała się operą narodową. Innymi operami Moniuszki są: Contesa, Verbum Nobile i Straszny Dwór. Chopin zagranicą i Moniuszko w kraju są punktami zwrotnymi w rozwoju muzyki polskiej zarówno ludowej jak i klasycznej.

Szereg Kompozytorów

Po nich zjawia się cały szereg nowych kompozytorów polskich: — Henryk Wieniawski (1835-1880) światowej sławy wirtuoz i kompozytor utworów skrzypcowych, którego utwory należą do dziś do najslawniejszych w świecie;

— Władysław Żeleński (1837-1921) twórca szeregu oper i legendarnych utworów;

— Zygmunt Nowakowski (1848-1909) kompozytor wielu utworów orkiestralnych;

— Stanisław Niewiadomski (1859-1930) kompozytor szeregu pieśni i wielu innych.

Z Henrykiem Wieniawskim rozpoczyna się kariera wielu najwybitniejszych wirtuozów polskich znanych również publiczności amerykańskiej.

Wystarczy wymienić takie nazwiska jak Paweł Kochański, Bronisław Huberman (skrzypce); Marcelina Zambrzych - Kochańska, Jan i Edward de Reszke,

Adam Didur i Ada Sari (śpiewacy); Teodor Leszyński, Ignacy Jan Paderewski, Józef Hofman, Ignacy Friedman, Artur Rubinstein, Witold Małcużyński (fortepian).

Ignacy Jan Paderewski

Ignacy Jan Paderewski zajmując zupełnie wyjątkowe miejsce nie tylko wśród wybitnych muzyków i kompozytorów ale również jako człowiek, który poświęcił swoje życie dla osiągnięcia celu szlachetnego dla swej Ojczyzny. W muzyce uzyskał on wysokie miejsce zarówno przez swoją interpretację jak i techniczną perfekcję i imaginację wielkiego kompozytora. Jako interpretator był on prawdziwym geniuszem, i jego sława uczyniła go w oczach świata symbolem nieśmiertelności.

Jest niewątpliwie jego zasługą że w roku 1918 Polska odzyskała niepodległość. Był nie tylko wielkim muzykiem ale również mężem stanu.

Mimo że był świadkiem w roku 1939 utraty niepodległości przez jego Ojczyznę, nigdy nie stracił wiary w przyszłość. W roku 1940 w najcięższych chwilach jakie przeżywali Polacy na świecie wydał on piękny apel na Boże Narodzenie które wyraził w następujących słowach:

"Polska nie może zginąć, ponieważ jest ona potrzebna dla dobra świata, cywilizacji i idei wolności. Polska nie zginie bo jest ona Nieśmiertelna."

Moda Polska

Chopin i Paderewski przejdą do historii jako dwaj geniusze, którzy całe swe życie poświęcili dla swojej Ojczyzny. Swoją geniusz użyli oni w sposób niespotykany w innych narodach w historii świata.

W wieku dziewiętnastym kiedy Polska została zasnana z mapy Europy, Chopin przez swoją muzykę był głosem słyszany w świecie że Polska jest w niewoli i że musi znów zmartwychwstać.

I znów w naszych czasach potężny głos odezwał się przez muzykę Paderewskiego, który głosił, że "Jeszcze Nie Zginęła."

W wieku dwudziestym zjawia się cały szereg wybitnych kompozytorów polskich, którzy należą do tak zwanej grupy "Model Polski."

Mają oni jedną zasadniczą wspólną ideę wprowadzenia do muzyki polskiej wszystkich zdobyczy osiągniętych w tej dziedzinie na zachodzie Europy. Oprócz tej wspólnej idei każdy z nich poszedł w innym swoim własnym kierunku.

Do grupy Model Polski należą przede wszystkim Mieczysław Karłowicz, Ludomir Różycki i Karol Szymanowski. Również do nich zalicza się Gregor Fitel-

berg, który wprowadził nie był kompozytorem ale który jako wybitny dyrygent przyczynił się do spopularyzowania nowej muzyki.

Trzech Kompozytorów

Mieczysław Karłowicz (1878-1909) zajął się przede wszystkim muzyką orkiestralną. Do jego najbardziej znanych kompozycji należą: "Opowieści Smutne"; "Powrotne Fały"; "Nieśmiertelne Pieśni." Te ostatnie zawierają trzy części: "Wieczne Życzenia"; "Pieśń o Miłości i Śmierci oraz "Nieśmiertelne Życie."

Jego ukochanie gór przyczyniło się do tragicznej śmierci kiedy został zasypany lawiną śnieżną w roku 1909 w Tatrach w wieku lat 33ch.

—Ludomir Różycki (1833-1951) był twórcą muzyki teatralnej. Wiele z jego utworów składa się z operetek i baletu. Do najbardziej znanych należą jego "Pan Twardowski."

—Karol Szymanowski (1882-1936) należał do najwybitniejszych kompozytorów po Chopinie i jest uznany jako największy w naszej epoce.

W jego utworach zlewa się muzyka klasyczna z muzyką ludową podobnie jak i Chopina.

Zakończenie

Szymanowski jako kompozytor przeszedł różne fazy poprzez nową szkołę, nowy styl i prąd i dzięki temu stworzył oryginalne dzieła. Trzy symfonie, dwie opery, skrzypcowe koncerty, oraz wiele instrumentalnych i głosowych utworów. Kiedy zapadł na gruźlicę przeniósł się do Zakopanego, gdzie pokochał muzykę góralską. Muzyka ta stała się jego nową mową. Dzięki temu napisał dwa dzieła muzyczne 2nd Violin Concerto i 4th Symphony.

Da najbardziej znanych jego nieśmiertelnych utworów należą balet "Harnasie" i religijny utwór "Stabat Mater". Kompozytorzy obecnej Polski poszli z prądem czasu i należą przeważnie do ultra modern kompozytorów. Niemniej jednak wielu z nich sięga od czasu do czasu do melodii ludowych i piękno polskiego folkloru. Zawsze jest jeszcze na bezstronną ocenę ich osiągnięć.

Teśknota Za Wigilią w Domu Rodzinnym

Jak głęboko przeżywają Polacy rozłąki na całym świecie Święta Bożego Narodzenia mogą świadczyć ich tęsknoty za spędzeniem wigilii takiej jak pamiętają z lat dziecięcych w domach rodzinnych. Ta melancholia towarzyszyła wszystkim Polakom, którzy byli zmuszeni spędzać "te święta noc" poza domem i poza krajem rodzinnym.

Może najlepiej tę tęsknotę oddał w swoich listach do matki nasz wielki poeta Juliusz Słowacki, który przeszło 130 lat temu tak pisał: "Teraz przy zbliżającym się nowym Bożym Narodzeniu chciałbym, żeby mi tu kto mógł zaspiwać kolejkę jaką, słyszałem ostatniego roku będąc w Krzemieńcu — Wszystko co zniknęło w przeszłości ma dla mnie anielską twarz i anielski głos."

"Wigilie jadłem z ziolkami w domu Hermana, na śnie. Sama gospodyni domu dała nam tradycyjne potrawy. Nie wiem dlaczego ale przyszła mi na myśl wigilia, którą kiedyś jadłem będąc dzieckiem. Potem przyszła mi na myśl wielka babuni piękarnia-czeladź śpiewająca kolejkę, potem werteł krzemieniecki, któremu może jestem

stem wniem moją zekspektrowski zapal.

W dzień wigilii czułem wasz smutek, czułem was w domu waszym teraz widzę jakieście rozestali na bogactwo epę dę obłąkano tu -omus epipapaj i opęp opępę od wam serca ludzkie.

Otoż Nowy Rok a my sobie niczego powinowzać nie możemy, a nie wiem czego bym Ci mógł życzyć tak wszystko dobre niepodobnym jest prawie do nas.

Melancholia jest gościem moim we wszystkie święta i rocznice pa-

miać. I myślę sobie że jeszcze kilka nowych roków, kilka świąt, a potem wszystko będzie tak, jak gdyby to życie upłynęło wśród najszczęśliwszych okoliczności, pełne wesela, głosem śmiechu, różn-wych kolorów i jasności."

Szczere Życzenia
WESOŁEGO BOŻEGO
NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Calej Polonii
John E. McCormick
Member of Assembly
17th District, 17th Wae, and
City of St. Francis

GMINA 201 Z.N.P. i Towarzystwo Ks. S. Staszycza

— składa —
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
Calej Braci Związkowej i Polonii Amerykańskiej
CUDAHY, WISCONSIN

KLUB SPORTOWY POLONIA
— życzy —
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Graczom, Członkom i Ich Rodzinom
oraz Calej Polonii Amerykańskiej
2491 South 12th Str. Milwaukee, Wisconsin

WSZYSTKIM SWOIM WYBORCOM
I CALEJ POLONII MILWAUCKIEJ
SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
— składa —

KONGRESMAN
KLEMENS ZABLOCKI
MILWAUKEE, WISCONSIN

Stowarzyszenie Kulturalne
Pań Polanki
— składa —
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Calej Polonii Milwauckiej
Milwaukee, Wisconsin

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
CALEJ POLONII MILWAUCKIEJ
— życzy —

KLUB MAŁOPOLAN
Milwaukee, Wisconsin

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO 1967-GO ROKU
Wielebnu Duchowieństwu, Kolegom Weteranom,
Koleżankom Korpusu Macierzystego Pań,
Polonii Milwauckiej i Okolicznej
— zasyła —
Placówka Nr. 3,
Stow. Weteranów Armii Polskiej
1629 So. 10th St., Milwaukee, Wisc.
ZARZĄD:
E. Antosiewicz, Adj. Prot.
J. W. Sadowski, Wice-Kom. B. Błonski, Adj. Fin.
J. Ziemiński, Wice-Kom. C. Grabowski, Kasjer
Edward Antosiewicz, Gospodarz Kantyny

Stowarzyszenie Polskich Kombatantów
— składa —
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Swoim Członkom, Przyjaciółom
i Calej Polonii Milwauckiej
Milwaukee, Wisconsin

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— składa —
Bruskewitz Funeral Home
SouthWest Forest Lane Chapel
5355 W. Forest Home Ave. 321-1700
South Side Chapel
2101 W. Mitchell Ave. 645-1013

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967
— składa —
CHÓR NOWE ŻYCIE
Dr. Antoni Markusiewicz, prezes; Czesław Olejniczak, sekr.;
Julian Karbowiczek, wiceprezes; Kazimierz Parys, skarbnik
Kazimierz Jakubczak, bibliotekarz;
Janusz-Oksza Czechowski, dyrygent

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Swoim Aptekarzom, Odbiorcom i Calej Polonii
— składa —

F. DOHMEN COMPANY
Hurtowna Firma Aptekarska
2738 S. 13-ta Ulica

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
— i —
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zasylamy Wszystkim Naszym Robotnikom,
ora Calej Polonii

PFISTER AND VOGEL
TANNING CO., INC.
1531 N. Water Street

Życzenia Wesołych Świąt,
Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
zasyłają
Siostry Klasztoru
St. Joseph's
Convent
1501 So. Layton Blvd.

ŻYCZENIA
WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku
Calej Polonii
Max Raskin
Sędzia Okręgowy
Filia Nr. 2

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zasyła Wszystkim
Towarzystwo Rzeczpospolita Polska
Grupa 2138 Z.N.P.
ZARZĄD:
Tadeusz Makowski, Prezes
M. Parys, Wiceprezesa
Kazimierz Królasiak, Wiceprezes
Alicja Klein, Kasjerka
Tadeusz Siedlecki, Sekr. Fin.
M. Królasiak, Sekr. Prot.
J. Maliborska, Marszałkini
Jan Kryfko i Tadeusz Siedlecki
Chorażowie

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— składa —
Wydział Kobiet Okręgu 14 Z.N.P.
ZARZĄD:
W. Podkomorska, Prezeska
M. Parys, Wiceprezesa
A. Knap, 2 Wiceprezesa
E. Radkowska, 3 Wiceprezesa
A. Kulczycka, 4 Wiceprezesa

Życzenia Wesołych Świąt,
Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
zasyłają
Siostry Klasztoru
St. Joseph's
Convent
1501 So. Layton Blvd.

ŻYCZENIA
WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku
Calej Polonii
Max Raskin
Sędzia Okręgowy
Filia Nr. 2

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zasyła Wszystkim
Towarzystwo Rzeczpospolita Polska
Grupa 2138 Z.N.P.
ZARZĄD:
Tadeusz Makowski, Prezes
M. Parys, Wiceprezesa
Kazimierz Królasiak, Wiceprezes
Alicja Klein, Kasjerka
Tadeusz Siedlecki, Sekr. Fin.
M. Królasiak, Sekr. Prot.
J. Maliborska, Marszałkini
Jan Kryfko i Tadeusz Siedlecki
Chorażowie

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— składa —
Wydział Kobiet Okręgu 14 Z.N.P.
ZARZĄD:
W. Podkomorska, Prezeska
M. Parys, Wiceprezesa
A. Knap, 2 Wiceprezesa
E. Radkowska, 3 Wiceprezesa
A. Kulczycka, 4 Wiceprezesa

ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
Calej Polonii
Max A Sass
Funeral Home
MAX A. SASS
JAMES A. SASS
Prywatna Lota do Parkowania
Air Conditioned
Usługa we Dnie i Nocy
1515 W. Oklahoma Ave.
645-4992

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Bożego
Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku
zasyłają
Rozga
Funeral Home
Jan J. Rozga
Tomasz P. Rozga
Przedsiębiorcy Pogrzebowi
703 W. Lincoln Ave.
671-5200

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt,
Bożego Narodzenia
zasyłamy
Swym Pacjentom i Calej Polonii
GLOBE OPTICAL CO.
Dopasujemy Okulary i
Przyrządy do Naprawy Słuchu.
Nagłe Reperacje Wykonane
na Poczekaniu.
1732 S. 11th St. 645-7174

STOWARZYSZENIE
NOWYCH
AMERYKANÓW
— składa —
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Ludziom
Dobrej Woli

TOW. POLONIA
Grupa 3100 Z.N.P.
SERDECZNE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
Wszystkim Związkowcom
— i —
Calej Polonii Milwauckiej

Wszystkim Moim Przyjaciółom
w 3-iej Wardzie — oraz
Calej Polonii — składam
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO
NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Allen R. Calhoun Jr.
Alderman 3-iej Wardy
3429 W. Summit Ave.

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Kolegom,
Koleżankom i Calej
Patriotycznej Polonii
— życzy —
Edward Antosiewicz
Gospodarz Domu
1629 S. 10th Street

Wesołych Świąt
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Calej Polonii Milwauckiej
— życzy —
Karol i Krystyna
Kordasiewicz
Właściciele
Składu Polskich
Wyrzobów Wedlinarskich
2480 S. 6th Street

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Moim Klientom, Przyjaciółom
i Calej Polonii
Arnold J. Gazinski
ADWOKAT
7635 W. Oklahoma Ave.

WESOŁYCH ŚWIAT
Wszystkim naszym odbiorcom
max
Branovan
3 Fine Shoe Stores
1009 W. Mitchell St.
2111 W. North Ave.
7223 W. Greenfield Ave.

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Odbiorcom
JOSEPH BARTNIK
Tailor and Men's Wear
Clothing made to order
Complete line of men's
furnishings
731 W. Mitchell St.

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Życzą Wszystkim Swoim
Przyjaciółom, Znajomym
i Calej Polonii
Edmund Fenning
And Son
FURNAL HOME
MRS. EDMUND FENNING
i ARTHUR, SYN
2904 S. 9th Place,
744-6290

WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA • • •

KRONIKA z GARY, LA PORTE, EAST CHICAGO—MICHIGAN CITY, HAMMOND, WHITING i OKOLICY

Plisze Aleksander Wachel, 6516 Kentucky Ave., Hammond, Indiana

Telefon Tilden 4-2997

Z Działalności Placówki 142 SWAP

Idąc śladem Kadrowki w życiu zawsze napotykały na opory, przeszkody i trudności uzależnione od miejscowości i różnych okoliczności w celu wykonania naszych obowiązków. Dlatego życie nasze ma pewną wartość w naszych zamiarach, działaniach i poświęceniach.

Naszym indywidualnym uporem, gniewem, doświadczeniem i wytrwałością w czynach naszych, stajemy się z dnia na dzień więcej zrozumieli w zaufaniu co do naszej wiary, zgody i bratniej pomocy.

Dziwnym zbiegiem te okoliczności towarzyszyły pięknym celem w założeniu Placówki 142-iej i są aż do dnia dzisiejszego w zamiarach doczekania się własnego polskiego Weterańskiego Domu.

Słowa te powinny trafić do wszystkich serc Żołnierza Weterana i polskiego Brata-Przyjaciela, przypomnieć przeszłość, własną

posiadłość i nieznaną dalszą marszrutę Kadrowki, mając na uwadze swój polski żołnierski, obywatelski dom jako ogólne schronienie dla każdego, a którego drzwi stoją zawsze otworem. Nie żał i nie proszę, ale rozśadek czynów naszych w stosunku samych do siebie i do wiary naszej, jeśli ją posiadamy, zaleca nam zwrócić się do wszystkich, którzy nas rozumieją z tym samym apelem, który bardzo dobitnie podkreślił na wyborach Pałcówki, Okręgowy Komendant Marian Kaczmarski.

Zyczymy wszystkim serdecznych wesołych świąt Bożego Narodzenia i Dosiego Nowego Roku, zapraszając równocześnie na instalację Placówki 142 w dniu 22 stycznia, o godzinie 6ej wieczorem, w wyżej wymienionej Kwaterze.

— Komendant Henryk Seidl; Wicekomendant Stanisław Grzegorek; Hon. Komendant Ludwik Janiszewski.

D. Słankowska Na Czele Klubu Pań "Harbor Citizens"

Jedną z czynniejszych naszych Pań w kołach organizacyjnych i politycznych — p. Dorota Słankowska, w dowód uznania jej dzielnej dotychczasowej pracy dla dobra Klubu "Harbor Citizens", została wolą większości, w czasie posiedzenia wyborczego powołana na szacowny urząd prezeski Klubu Pań przy Klubie Męskim "Harbor Citizens", na czele którego stoi p. Stanisław Tamborski.

Zarząd Klubu Pań na rok 1967 jest następujący: Dorota Słankowska, prezeska; Zenona Traczyk, wiceprezesa; Janina Pawłowska, sekretarka; Maria Wasia, sekretarka fin.; Maria Rakowska, kasjerka. W ławie trusty: Maria Ochut, Franciszka Sufak, M. Obrembska. W Dyrekcji są: Wanda Lawińska, Nowacka, Ulińska, Milausa i Słankowska.

Nowemu Zarządowi Klubu Pań gratulujemy i życzymy nowoobranej prezesce pani Dorocie Słankowskiej i całemu Zarządowi

Cześć Pamięci s.p. Marii Krasowskiej

W ubiegłą sobotę zmarła znana w koła h polonijnych organizatorów i sekr. prot. Grupy 3094 ZNP s.p. Maria Krasowska, z pnr. 7240 Oleott ave., w Hammond, Ind. Jako związkowczyni pracowała dzielnie w dziedzinie rozwojowej sekr. Grupy 3094 ZNP i Gminy 83 ZNP. Zawsze uczestniczyła w imprezach polonijnych w towarzystwie męża Henryka Krasowskiego, organizatora Gminy 83 ZNP.

S.p. Maria Krasowska pracowała dla dobra i rozwoju Obozu Młodzieżowego, gdzie piastowała urząd dyrektorki Stow. Pomocniczego Pań. W uznaniu Jej usług dla Związku Wydział Kobiet Okręgu 15 ZNP na ostatnim Sejmiku nadał Jej zaszczyt "Mateczki Okręgu 15 ZNP" na rok 1966.

W nieutulonym żalu pozostali: mąż Henryk, córeczka Gogolak i syn Harry, oraz czworo wnucząt.

Zwłoki zmarłej złożono na cmentarzu św. Krzyża, w Calumet City, po nabożeństwie żałobnym w kościele M.B. Nieust. Pomocy.

Niech Jej ziemia lekka będzie! Cześć pamięci zasłużonej związkowczyni-Polki!

wi jak najlepszego powodzenia w pracy na rok 1967.

Wygrali Mistrzostwo Stanu Indiana

Z wielką radością otrzymała Gmina 83 ZNP z East Chicago wiadomość od przewodniczącego Turnieju Kreglarskiego Okręgu XV ZNP, Aleksandra Długosza z South Bend, Indiana, że Juniorki Gminy 83 ZNP zdobyły zażycne pierwsze miejsce w turnieju i tym samym tytuł Mistrza Juniorów na rok 1966.

Juniorki wystąpiły w składzie: Ludwik Wachel, kapitan; Bonnie Smaron, Kenny Balon, Jeff Basich i Glenn Kozanda. Wszyscy wyżej wymienieni są członkami Tow. Św. Kazimierza, Grupy 922 ZNP, gdzie prezesem jest p. Aleksander Czajkowski, który w dowód uznania "sportowych wyczynów" wszystkich z rodzinami na Instalacji Grupy 922 ZNP, która odbędzie się w niedzielę, 1go stycznia, o godz. 2ej po południu, w sali

Polskich Weteranów, przy 3828 Main ulicy, w Indiana Harbor. Drużyna Gminy 83 ZNP miała 2515 kregli straconych, podczas gdy Juniorki z South Bend 2504,

różnicą więc 11 kregli "nasi" z East Chicago zdobyli mistrzostwo Juniorów. Drużynie Juniorów gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów na polu sportowym.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1967

— przesyła —

ligowcom, ligowczyniom i całej Polonii

Oddział 4 Ligi Morskiej w Ameryce

HELEN LEWIS, prezeska; STEFAN ROBAK, wiceprezes; DOROTA KNAPIK, sekr. prot.; FRANCISZKA GOLAB, sekr. fin.; JEAN MUDY, kasjerka; MARIA ROBAK, marszałkini; FRANCISZEK GREGORCZYK, chorąży; KATARZYNA TOPA, chorąży.

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA Członkostwu, Klubowi Pań, Klienteli i Przyjaciołom

— składa —

Harbor Citizens Club, Inc.

3902 Alder St., East Chicago, Ind.

Stanley A. Tamborski, prezes Frank R. Tamborski, sekr. Alex Obremski, wiceprezes Michael Mateja, kasjer

Dyrektorzy:

John Swender, Alex Czajkowski, Hank Haluska John Paulsin, menażer

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku, ślemy całej Polonii, członkom i Delegacji Stowarzyszenia, Dyrekcji i Organizacjom przynależnym, oraz stałym Bywalcem Klubu nasze szczerze i Serdeczne Życzenia

Stowarzyszenie Domu Polskiego

1600 Penn. w Gary

Józef Rutkiewicz, Prezes Bolesław Baran, Kasjer Lucjan Markiewicz, Wiceprez. Jan Bajgrowski, Marszałek Mieczysław Tukaj, Sekretarz Adw. Witold Reay, Prawnik Władysław Nawrocki i Mitchel Ogiego, Rachmistrze

CHRISTMAS GREETINGS

to every Polish-American Family

in East Chicago, Ind. from

DR. JOHN B. NICOSIA,

MAYOR of EAST CHICAGO

Z OKAZJI ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU

Klub Polski Nowej Emigracji z GARY

Sklada Członkostwu, Ich Rodzinom i całej Polonii

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

K. OPALUCH, Prezeska A. Primer, W-prezeska L. OPALUCH, Sekretarka E. JAWOR, Skarbnik

WESOŁYCH ŚWIAT

życzy

Członkostwu i Klienteli Klubowej

Oddział 89

Strzelców Legionu Pułaskiego

1302 W. 150th St., East Chicago, Ind.

ZARZĄD:

Henry Faliszewski, prezes Ed. Gajda, sekr. fin. i kasjer Den Kish, wiceprezes Paul. Cyganiewicz, sekr. prot. Maria Mikulsiak, w-prezeska A. Michalak, gospod. klubu Dyrekcja: A. Wolan, J. Markowski i P. Kłoczek

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT I POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU 1967

— przesyła —

Wszystkim Przyjaciołom Weterana Wojsk Polskich

Podokręg SWAP Na Stan Indiana

(Placówki i Korpusy: 15 z Gary, 40 z Hammond, 142 z East Chicago i 125 z South Bend)

ZARZĄD:

S. Gieryski, komen.; Władysława Rojkowska, prezeska Stan.; Phillis V. Ausenbaugh, sekr. prot.; Martha Pacheco, kasjerka; Ks. Bernard Ciesielski, kapelan.

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku

życzy wszystkim ligowcom, ligowczyniom, oraz całej Polonii Rejonu Calumet

OKRĘG 5

LIGI MORSKIEJ W AMERYCE

Stefan Robak, prezes; Józefina Rzonca, wiceprezeska; Jan Kupiec, wiceprezes; Józef Wachel, sekr. prot.; Weronika Koch, sekr. fin.; Helena Lewis, skarbniczka; Jan Kupiec, chorąży; Maria Klimczak, komendantka



Thad Havran

Wszystkim Polskim Organizacjom i Czytelnikom Dziennika Związkowego

ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

— składa —

THAD HAVRAN

SĘDZIA MIEJSKI W EAST CHICAGO

(Związkowiec z Grupy 693 przy Gminie 83 ZNP)

SZCZERE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

Przesyła Członkostwu i Polonii w Gary

POLISH AMERICAN DEMOCRATIC CLUB, INC.

1600 Pennsylvania St., Gary, Indiana

Andrew S. Gadzala, Jr., prezes; Albert Banaski, 1 wiceprezes Ann Primer, 2 wiceprezeska; Pauline Banashak, sekr. Walter Nawrocki, kasjer; Lucjan Markiewicz, marszałek

Całej Polonii, Duchowieństwu Polskiemu, Siostram i Braciom ZNP, wszystkim Grupom i Gminom w Okręgu

ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

i NOWOROCZNE

OKRĘG XV ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO

Tadeusz Wachel, komisarz; Stanisław Ostrowski, sekr.; Ludwik Wrona, kasjer; Al Długosz, dyr. sportowy Jan Długosz, organizator dystryktowy.

NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE i WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI W NOWYM ROKU 1967

Sklada Całej Polonii

GRUPA 1810 Z.N.P.

z East Chicago

K. Podkul, prezes; K. Marjański, wiceprezes; Antonina Prygon, wiceprezeska; S. Hap, kasjer i sekr. fin.; J. Kaszkur, sekr. prot.; J. Maciolek, marszałek. Komisja Rewizyjna: — K. Chodecki, S. Leja, J. Markowski, M. Myśliwy i S. Góralczyk.

WESOŁYCH ŚWIAT

i Wszelkiej Pomyślności w Nowym Roku 1967

— życzy —

Polonii w Powiecie Lake, Indiana

JAMES J. RICHARDS JUDGE

Lake Superior Court Room Five

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Wszelkiej Pomyślności w Nowym Roku 1967 życzy członkom, członkiniom i całej Polonii

Tow. Gen. Tad. Kościuszki

Grupa 912 ZNP z Gary, Ind.

E. Depta, prezes; J. Lis, 1-sza wiceprezeska; K. Brzóska, 2-gi wiceprezes; J. Mytyk, sekr. fin.; A. Zimmerman, sekr. prot.; M. Sumidłowski, kasjer; P. Ausenbaugh, dyrektorka chorych; L. Jaskuła, marszałek

SEASON'S BEST WISHES

To Polish-Americans in Lake County, Indiana

— from —

LAKE COUNTY DEMOCRATIC CENTRAL COMMITTEE

John G. Krupa, county chairman

Mrs. Milford Zander, vice chairlady

Henry Walker, secretary

Leslie O. Pruitt, treasurer

John F. Pers, district chairman

Mrs. Jessie Mitchell, district chairlady

Polonii w Powiecie Lake, Indiana

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— składa —

JOHN H. McKENNA

Judge Criminal Court

LAKE COUNTY

Każdej Polskiej Rodzinie w Hammond, Indiana

— życzy —

WESOŁYCH ŚWIAT

EDWARD C. DOWLING

Mayor of Hammond, Indiana

SEASONS GREETING

To Every Polish-American Family In Lake County, Indiana

SAM BUSHEMI

Lake County Assessor

Parafianom, Organizacjom Zrzeszonym w Kongresie Polonii Amerykańskiej Każdej Polskiej Rodzinie życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

KS. WALERIAN KARCZ

Proboszcz Par. WNMP w New Chicago, Ind. i Sekretarz Gen. Kongresu Polonii Amerykańskiej

Seasons' Greetings to every Polish-American Family in Lake County, Indiana

— from —

LESLIE O. PRUITT

TREASURER LAKE COUNTY, INDIANA

Wesołych Świąt

— życzy —

Każdej Polskiej Rodzinie

JOHN F. PERS

North Township Assessor

(Członek Grupy 114 ZNP. przy Gminie 49 ZNP.)

Zawsze Wdzięczny Polonii Za Poparcie

ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

przesyła

Wszystkim Czytelnikom

STANLEY KWIAT

North Township Justice of Peace



WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA • • •

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia
GRUPA 925 ZNP
Tow. Św. Trójcy
z East Hammond
składa

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

Wszystkim Członkom,
Ozłonkiniom, Związkowcom
w Okr. 15 i Polskim Rodzinom

MERRY CHRISTMAS
AND A
HAPPY NEW YEAR
from

**LADIES WHITE
EAGLE CLUB**

Lottie Michalski, pres.
Jean Trubich, wicepres.
Cecelia Wesolowski, secy.
Genevieve Harney, fin. secy.
Marie Burk, treasurer
Trustees: Sophie Basiaga,
Celia Banasiak, Gert Swender
Directors: Lottie Stelmach,
Pauline Jamroz, S. Bzibziak

Grupa 362 ZNP
z East Chicago, Ind.

WESOŁYCH ŚWIĄT

przesyła Polonii

z głębi serca pływające życzenia
T. Bogusz, prezes
Józef Nowak, sekr. fin.
Ben Bochnowski, kasjer

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Klientom, Organizacjom
oraz całej Polonii

— zasyła —

**WADAS
HARDWARE & PAINT
STORE**

Władysław i Helena Jaworscy
Właściciele

150th & Magoun Ave.
East Chicago, Indiana
EXport 8-0507

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego
Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku

Dla Klientów, Przyjaciół,
Znajomych i całej Polonii,
Wydajnej Pracy i Dalszego
Rozwoju — zasyła

HENRYK JACKOWSKI, właśc.
Normal Bakery
Pierwszorzędna Piekarnia

1014 W. 149th Street
EAST CHICAGO, IND.

Przyjmujemy Zamówienia na
Wesela, Bankiety i Inne Wasze
Uroczystości Rodzinne.
Tel. EX 7-5905

Klientell, Przyjaciółom
i Znajomym
WESOŁYCH ŚWIĄT

— życzą —

**Władziu i Marysia
Kasprzycki**

Właściciele

CAVALIER INN
735 Gostlin
w Hammond

(Zapraszamy na Wieczór Nocy
Sylwestrowej 31 grudnia).

WESOŁYCH ŚWIĄT

— życzy —

koleżankom-korpusiłankom
kolegom Weteranom
i wszystkim przyjaciołom

FELIKS WOŹNIAK
Komendant

Plac. 40 SWAP

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia
Dla Znajomych i Przyjaciół.
Wiele Sukcesu w Dalszej Owoc-
nej Pracy Dla całej Polonii

— zasyła —

**APOLONIA
ŁUKASZEWSKA**
Wiceprezesa Pomocy Dla
Polskiego Seminarium
Duchownego na Orchard Lake,
Mich., przy Parafii Św. Józefa
w East Chicago, Ind.

**GMINA 49
Zw. Nar. Pol.**
z HAMMOND

przesyła
Polonii w Okr. 15 ZNP
SZCZERE ŻYCZENIA
ŚWIĄTECZNE

Zarząd:
S. Sanecki, Prezes
Genowefa Tometczak,
Wiceprezesa
Ludwik Wrona, Sekr.
F. Woźniak, Kasjer

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Naszym Polskim Klientom
oraz całej Polonii — zasyła

TOLLESTON
Auto Wrecking Co.
3228 W. 15th Street
GARY, IND.
J. PELOT, Właśc.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół i całej Polonii. Wydajnej Pracy Dla Dobra
Polonii, Dalszego Rozwoju i Wszelkich Sukcesów Dla Dobra Sprawy
Polskiej — zasyła

WARSAW PACKING CO.
1839 DELAWARE ULICA
GARY, INDIANA
Tel. Turner 2-2361

Znana Firma z Doskonałych Produktów Mięsnych w Lake County,
Michigan City, Gary, Whiting, Hammond, Indiana Harbor,
East Chicago, South Bend i wielu innych.

Wszelkie Zamówienia Można Kierować Telefonicznie.
Te Najsmaczniejsze Wyroby Mięsne Dostawimy Na Miejsce.

**KLUB SPORTOWY SYRENA
i DRUŻYNA HOOSIERS**

Życzą Wszystkim Członkom i Zwołennikom

WESOŁYCH ŚWIĄT

— i —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Tadeusz Wachel, Prezes; Stefan Krzekotowski, Wiceprezes;
Barbara Bukowska, Sekr.; Christine Czerny, Kasjerka

Z okazji zabawy noworocznej zapraszamy wszystkich Członków
i Zwołenników Klubu na Bal Nocy Sylwestrowej, 31 grudnia,
w sali Legionu, 4003 Alder ul., w East Chicago, Indiana.

Calej Polonii w Indiana
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— Składa —

**KOMISJA 21 ZWIĄZKU POLEK
w AMERYCE**

JOANNA ZOTKIEWICZ, prezeska stanowa
WANDA GROTH, prezeska komisji
WANDA SZLANDA, wiceprezeska
EWA KWASNY, sekretarka
EUGENIA KUBAS, skarbniczka
HELENA ZIELINSKA, przew. Komitetu Młodzieży
JANET MAJCHER, marszałkini
HELENA LEWIS, marszałkini

GRUPY PRZY KOMISJI 21 Z. P. A.

37—A. Stanish, prez.	408—H. Szczygieł, prez.
77—A. Zych, prez.	429—Z. Budzińska, prez.
81—K. Dolato, prez.	440—H. Sambor, prez.
122—M. Rakowska, prez.	444—I. Hojnacka, prez.
128—J. Zotkiewicz, prez.	502—M. Lazarz, prez.
132—H. Pienta, prez.	749—W. Hanus, prez.
366—H. Olszewska, prez.	778—A. Janiczek, prez.
	815—H. Zielińska, prez.

**U w a g a, —
Grupa 922 ZNP**

Przez pomyłkę nie umieszczono
w raporcie z wyborów w Grupie
922 ZNP, że kasjerem jednogłośnie
został wybrany bardzo zasłu-
żony Związkowiec p. Wacław Cza-
pala. Za przeoczenie przeprosza-
my. Jak doniósł piszącemu prezes
Aleksander Czajkowski, Instalacja
Grupy 922 ZNP będzie miała
miejsce w niedzielę, 1go stycznia,
o godz. 2.30 po południu, zaraz
po regularnym, miesięcznym po-
siedzeniu Tow. św. Kazimierza
Grupy 922 ZNP. Instalację za-
szczyca swą obecnością: Komisar-
ka Okręgu XV ZNP Władysława
Kubiak, Komisarz Okręgu XV
ZNP Tadeusz Wachel i Wicepre-
zeska Z.C. ZNP, pani Franciszka
Dymek.

Już dziś tak prezes Czajkowski,
jak i cały Zarząd zapraszają na
tę Instalację całe członkostwo.
Udział wezmą też Juniorzy Grupy
922 ZNP, którzy zajęli w Turnieju
Kreglarskim Okręgu XV ZNP
stanu Indiana, pierwsze zaszczyt-
ne miejsce. Udział w Instalacji
wezmą też Administrator Par. św.
Jana Kantego szczerzy kapłan i
patriota Ks. Antoni Bałczun. Całe
członkostwo będzie mile widziane
i przyjęte. Instalacja odbędzie się
w pięknej sali Polskich Wetera-
nów, przy 3828 Main ulicy, w In-
diana Harbor.

**Noc Sylwestrowa
Plac. 40 SWAP**

Bale Nocy Sylwestrowej stara-
niem Weteranów Placówki 40
SWAP mają już wyrobioną re-
nomę. Rokrocznie Weterani i
Korpusiłanki wraz z rodzinami, z
przyjaciółmi i sympatykami pra-
cy weterańskiej wesoło witają
Nowy Rok.

W sobotę, 31go grudnia, w sali
Weteranów pnr. 241 Gostlin ul.,
w North Hammond, zapowiada
się jeden z najwspanialszych ba-
łów Nocy Sylwestrowej. Komitet
zaangażował jedną z najlepszych
orkiestr w tułejszym rejonie: Wła-
dzio Drewno, którego zespół ma
repertuar od wolnego tanga do
skocznej poleczki.

Cena biletu 5 dolarów od osoby

włącza wejście na salę, suty
obiad i wszystkie przedmioty
atrakcyjne Nocy Sylwestrowej.
Rezerwacje na stoliki można
Komitet serdecznie zaprasza
jeszcze zamawiać dziś w sobotę,
cały ogół polonijny.



Polonii Zrzeszonej
W Organizacjach Polonijnych,
Przyjaciółom i Każdej
Polskiej Rodzinie w Indiana

— życzy —

WESOŁYCH ŚWIĄT

Adwokat

**WITOLD
REEY**

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT

— przesyła —

Przyjaciółom i Sympatykom Pracy Weterańskiej

Placówka 40 SWAP i Korpus Pań
(Siedziba klubowa pnr. 241 Gostlin St., Hammond)

F. Woźniak, komendant; W. Prygon, w-komendant; S. Gieryski
adj. prot.; S. Sybilski, adj. fin.; L. Zarzycki, officer kasowy;
S. Cwikliński, marszałek; S. Skup i J. Burski, chorążowie.

ZARZĄD KORPUSU: P. Cyganiewicz, prezeska; M. Poremba
1-sza w-prezeska; W. Wytrzymalska, 2-ga w-prezeska; P. Cyga-
niewicz, sekr. fin.; Z. Jerzyk, sekr. prot.; L. Domalik, kasjerka;
A. Czap, del. do Placówki.

**Kongres Polonii Amerykańskiej
WYDZIAŁ NA STAN INDIANA**

— składa —

Życzenia Świąteczne i Noworoczne
Wszystkim Organizacjom, Delegatom i Delegatkom,
Członkiniom i Członkom

Zarząd:

Jan J. Ziemba, Prezes	Władysława Kubiak,
Joanna Zotkiewicz,	Sekretarka Protokołowa
Wiceprezesa	Adam Drażbo,
Waleria Maćkowiak,	Sekretarz Finansowy
Wiceprezesa	Edward Depta, Kasjer
Józef Kregiel, Wiceprezes	Lucjan Markiewicz, Marszałek
Alojzy Pejza, Wiceprezes	
W. Skłodowski, Wiceprezes	

Komitet Doradczy: T. S. Kubiak, E. Oskierko, J. Ryfa

Związkowcom, Związkowczyniom, Ich Rodzinom,
Organizatorom i Organizatorkom,
Grupom i Gminom w Okręgu 15-tym Z.N.P.

WESOŁYCH ŚWIĄT

— życzy —

Wydział Kobiet Okręgu 15-go ZNP

ZARZĄD:

Władysława Kubiak, Komisarzka; Janina Rzepka, Wiceprezeska;
Genowefa Krane, Sekr.; Genowefa Balon, Kasjerka.

DYREKTORKI:
Virginia Kandzierska, Józefina Kolanko, Genowefa Hodupska,
Józefina Mejer i Leokadia Ziemba.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla całej Polonii, Oraz Organizacjom Polskim, Moim Współrodakom,
Znajomym i Przyjaciółom—Dalszej, Pięknej, Chwałobnej i Zbożnej Pracy
Na Polu Spraw Humanitarnych i Dobroczynnych. Dalszych Sukcesów,
Rozwoju i Powodzenia We Wszelkich Poczynaniach — zasyła

PAWIŃSKI FUNERAL HOME
AMBULANS NA KĄŻDE ZAWOLANIE

Polecamy się łaskawej pamięci, kiedy żałoba i smutek nawiedzi Wasz
dom — uczynimy wszystko, aby Wam pomóc.

1728 Connecticut St., Gary, Ind. Telefon: 885-6760
2728 W. 15th Ave. i Marshall Pl. Telefon: 885-3090

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

Członkostwu, Klubowi Pań, Sympatykom
i Przyjaciółom Życzy

KLUB BIAŁEGO ORŁA

3736 Alder, East Chicago, Ind.

Frank Falgier, prezes; William Kadziela, wiceprezes; Frank T.
Bibzak, sekr. prot.; Stanley Bolalek, kasjer. Dyrektorzy: Vince
Kucharski, Joe Ryfa, Dan Rudziński, John Obremski i Edmund
Cebulski. Rada Gospodarcza: Stanley Masolak, Thad Chrzan
i Ignacy Michalak. A. Czajkowski, marszałek.

Wszystkim Czytelnikom
WESOŁYCH ŚWIĄT

— życzy —

HENRY S. KOWALCZYK

Prokurator Powiatu Lake
Indiana
(Członek Gr. 912 ZNP przy Gminie 127 ZNP)

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego
Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku 1967

— składa —

wszystkim przyjaciołom polskiego weterana oraz całej Polonii

**Placówka 142 SWAP wraz z Korpusem
Pomocniczym Pań**

Zarząd Placówki: L. DOBRZANSKI, komendant; S. GRZE-
GOREK, wicekomendant; J. KOWALIK, sekr. prot.; J.
KOWALIK, sekr. fin.; L. ZAKRZEWSKI, kasjer; J. KA-
WECKI i A. CZAJKOWSKI, dyrektorzy.

Zarząd Korpusu: M. MIEDZIANSKA, prezeska; A. JUCE-
WICZ, 1-sza w-prezeska; F. KOVACIK, 2-ga w-prezeska;
M. Pacheco, sekr. prot.; M. HODUPSKA, sekr. fin.; H.
REED, kasjerka.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Zdrowia i Szczęścia
Towarzystwom, Klubom, Organizacjom, Przyjaciółom,
Znajomym, Klientom i całej Polonii
z Głębokim Sercem Naszych

— zasyła —

GLOBAL TRAVEL **POLSKIE BIURO
PODRÓŻY**
W HAMMOND, IND.

EDWIN J. GORCZYCA, Zarządca

24 lat doświadczenia. Autoryzowany przedstawiciel wszystkich
Linii Lotniczych i Okrętowych do Polski i wszystkich krajów
zamorskich bez opłat za naszą obsługę.

Teraz Jest Najlepszy Czas Przygotować Swoją Wyjazd
Do Polski i Do Innych Krajów na Rok 1967

Liniami Amerykańskimi na Okrętach Stanów Zjednoczonych.
Potężnymi Okrętami Linii Amerykańskiej. Piękny, Duży
Okręt BATORUM. Wyjazdy Samolotami do Polski.

Załatwiamy wszelkie sprawy podróży po Stanach Zjednoczonych,
jako też załatwiamy sprawy starożytności z całą dokładnością.
Po więcej informacji zwróćcie się do Polskiego Biura Podróży
7133 Indianapolis Blvd., Hammond, Ind.

WOODMAR DYSTRYKT
Telefon Tilden 5-1840

TELEFON W CHICAGO: — SAginaw 1-3405

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Znajomym, Klientom
i całej Polonii — Zasyła

**STANLEY COAL &
SUPPLY CO.**

STANISŁAW GAWRYSIAK, Zarządca

ZAWSZE NALEŻY ZABEZPIECZYĆ SIĘ
W NAJLEPSZY WEGIEL WSKŁĘKOWO RODZAJU
PO NISKICH CENACH

DOSTARCZY DO WASZYCH DOMÓW

Ma takie na składzie stoker i różnego rodzaju piece olejowe

800 CLARK RD. Tel.: 949-3625 GARY, IND.

SEASON'S GREETINGS and BEST WISHES

— from —

P.N.A. SILVER BELL CLUB

201 E. 15 Ave., Gary, Indiana

John Kusmiz, pre. Frank Gregorczyk, treas.
Gene Dolasinski, vice pres. L. Tomaszewski, sgt-at-arms
And. A. Gdzala Jr., rec. sec. Albin Gregorczyk, inner guard.
Edward Krieger, fin. sec. Stan Piet, chaplain

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Kolegom, Koleżankom, Przyjaciółom, Weteranom

— życzy —

**PLACÓWKĄ 15 S.W.A.P.
Wraz z KORPUSEM POMOCNICZYM**

ZARZĄD PLACÓWKI:

Stefan Kruszyński, Kom.	Kazimierz Brzoska, Adjutant
Edward Depta, Wice-Kom.	Florian Dłużak, Kasjer

ZARZĄD KORPUSU:

Anna Zimmerman, Prezeska	Zofia Czerwień, Sekr. Fin.
Anna Czuplińska, Wiceprez.	Kazimiera Hrabota, Kasjerka
Phyllis Ausenbaugh, Sekr. Pr.	

**Zarząd Tow. Św. Kazimierza
Grupa 922 ZNP**
East Chicago, Ind.

— składa —

Wszystkim Członkom i Członkiniom Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

ZARZĄD:

A. Czajkowski, prezes	REWIZORZY:
Ignacy Michalak, wiceprezes	H. Zajdel, J. Łoziński
Frank Tamborski, sekr. fin.	i F. Bibzak
Dan Rudziński, sekr. prot.	T. Kosiakowski, marszałek
Wacław Czapala, kasjer	

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

Calej Polonii z Duchowieństwem na czele,
Stowarzyszeniu Pań przy Orchard Lake
i Wszystkim Członkiniom Związku Polek w Ameryce

JOANNA ZOTKIEWICZ
Prezeska Stanowa Związku Polek

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— zasyła —

Członkostwu i Calej Polonii w Stanie Indiana

Tow. Marsz. Józefa Piłsudskiego
Grupa 2431 Z. N. P.
Z GARY

Franciszek Wilusz, Prezes Adolf Schabowski, Sekr. prot.
Eufemia Jagiela, Wiceprezeska Stanisław Jagiela, Sekr. fin.
Andrzej Świkiewicz, Wiceprezes Ignacy Woźniak, Kasjer
Wiceprezes Marian Duszczyński, Marsz.
Rada Gospodarcza: Kazimiera Hrabota, Zofia Cwiklińska
i Stanisław Ostrowski

Sen. Percy Mianował Swoją Sztab

Na Jego Czele Stoi Allen J. Marrinson

Sen. elekt Charles Percy ogłosił w środę wieczorem, że skompletował swój zespół współpracowników w Waszyngtonie. Na czele jego sztabu adw. Allen J. Marrinson, wiceprezes American National Bank and Trust Company w Chicago, który będzie pełnił funkcję asystenta administracyjnego Percy. W latach 1958-60 Marrinson był asystentem prokuratora stanowego, w roku 1964 stał na czele kampanii kongr. Rumsfelda, a w kampanii Percy — prowadził propagandę w Dystrykcie 13.

Radca prawnym w biurze senatorialnym Percy mianowany został Martin R. Hoffman, który opuścił swe dotychczasowe stanowisko zastępcy radcy komitetu prawnego Izby Reprezentantów. Przedtem był on zastępcą prokuratora federalnego w Waszyngtonie i urzędnikiem prawnym w biurze federalnego sędziego apelacyjnego A. V. Ryan, w Alexandria, Va.

Zastępcą radcy prawnego została pani Carol Khosravi z Arlington, Va., która funkcję tę pełniła w biurach jednego senatora i trzech kongresmanów republikańskich, między innymi Roberta A. Tafta Jr. z Ohio.

Scott Cohen i Calvin Fentress III, którzy od dłuższego czasu należeli do sztabu Percy i kierowali jego obu kampaniami na gubernatora i senatora — mianowani zostali wykonawczymi asystentami senatora. Cohen prowadził w kampanii Percy dział prasowy, a Fentress pisał przemówienia. Cohen jest byłym urzędnikiem CIA, a Fentress zaś pracował w magazynie Newsweek w Nowym Yorku i San Francisco.

Biuro chicagowskie Percy prowadzić będzie Thomas J. Houser, szef organizacji kampanijnej i były doradca ekonomiczny linii kolejowej Burlington.

CZY W ZIMIE, czy w lecie, Dziennik Związkowy poinformuje Cię zawsze o wszystkim, co dzieje się w świecie.

Kanada Zwiększa Podatki Na Rzecz Uposażenia Starszych Obywateli

Wszyscy Kanadyjczycy Mający Powyżej \$4,000 Roczne Dochodu Będą Płacić Więcej Na Program Ubezpieczenia Społecznego

Ottawa, Kanada. (DP) — Minister Skarbu — Mitchell Sharp oznajmił długo oczekiwany program zmian podatkowych przewidujący mniej więcej \$14 rocznie na głowę każdej osoby mieszkającej w Kanadzie, aby w ten sposób ulepszyć program zabezpieczenia Starych Osób — Old Age Security Program. Ciężar tych podatków ponasza głównie Kanadyjczycy średnioza-
możni i bogaci.

Wystawa Xawerego Dunikowskiego w Moskwie

Warszawa. (P) — W salach Państwowego Muzeum im. A. Puszkina w Moskwie odbyła się uroczystość otwarcia wystawy dzieł wybitnego rzeźbiarza polskiego Xawerego Dunikowskiego. Na wystawie eksponowanych jest 51 prac X. Dunikowskiego, ilustrujących rozwój jego talentu i sztuki od najwcześniejszych prac w okresie Młodej Polski, poprzez twórczość w Paryżu i Krakowie w latach 1914-1939, do okresu powojennego.

Wysepka Ploumanah

Warszawa (P) — Nie opodal Półwyspu Bretońskiego leży mała wysepka Ploumanah, którą w końcu XIX wieku nabył inż. Bruno Abakanowicz. Był profesorem Akademii Technicznej we Lwowie, który przebywał w Paryżu od roku 1881. Abakanowicz przyjaźnił się z Henrykiem Sienkiewiczem i właśnie na nabytej przez Abakanowicza wysepce napisał Sienkiewicz "Krzyżaków". Jedyną córką Abakanowicza Zofia, została podczas ostatniej wojny aresztowana przez gestapo i wywieziona do Oświęcimia.

KANDARZYK

Dziś — sobota, 24 grudnia, Adama i Ewy; Wigilia Bożego Narodzenia.

Jutro — niedziela, 25-go grudnia, Eugenii; Boże Narodzenie.

Pojutrze — poniedziałek, 26-go grudnia; Szczepana męczennika.

Sukcesy Polskich Fotografików

Warszawa. (P) — W londyńskim salonie fotograficznym, wśród wybitnych prac z całego świata figurują prace artystów-fotografików Polaków z kraju i Wielkiej Brytanii. Na szczególne wyróżnienie zasłużyły prace portrecyści Władysława Marynowicza oraz J. S. Lewińskiego, L. Kokosińskiego, K. Czaplińskiego i T. Multanika.

65 Osób w Polsce Ma 'Rozruszniki'

Warszawa. (ZW) — Osiągnięcia współczesnej chirurgii serca, w połączeniu ze zdobyciami nowoczesnej techniki — pozwalają na ratowanie życia w sytuacjach, które do niedawna jeszcze uchodziły za beznadziejne. Metody te coraz szerzej stosowane są również u nas.

W Polsce żyje obecnie 65 osób, którym wszczepiono podskórne miniaturowe transzystorowe "rozruszniki" serca (fachowo: stymulatory). Ten niewielki aparat umieszczony jest na stałe pod skórą pacjenta. Połączony z elektrodami, wszczepionymi w mięsień sercowy, drogą stałych impulsów elektrycznych zmusza serce do rytmicznej pracy. Miniaturowe baterie w aparacie, zależnie od typu, zmieniają się co 2-5 lat.

W ciągu ostatnich 14 miesięcy wszczepiono 17 takich "motorów" serca w Klinice Chirurgii Klatki Piersiowej Instytutu Gruźlicy w Warszawie przy współdziałaniu z IV Kliniką Chorób Wewnętrznych AM.

Bank "Rozruszników"

W Instytucie Kardiologii AM w Warszawie utworzony zostanie wkrótce "bank" tych urządzeń, z którego korzystać będą mogli wszystkie kliniki w kraju.

Na podobnych zasadach działać będzie również "bank" sztucznych zastawek serca, który powstanie przy Centralnej Przychodni Chorób Układu Krążenia w Warszawie. Pierwsze zabiegi operacyjne wszczepienia sztucznych zastawek serca zostały już przeprowadzone. W Polsce żyje obecnie 5 osób ze sztucznymi zastawkami.

Zarówno aparaty i zastawki serca, są sprowadzone z zagranicy, m. in. ze Szwecji i Holandii.

Demonstracja Przeciw Wojnie w Londynie

Londyn. — (UPI) — Około 400 młodziaków zaprezentowało w niedzielę przez zatłoczone centrum Londynu na znak protestu przeciwko wojnie w Wietnamie. Demonstranci rozpoczęli swój marsz od "narożnika mówców" w Hyde Parku, a następnie udali się do oddalonej od tego miejsca około mili ambasady U.S. na Grosvenor Square, gdzie dyktando urzędnikowi doręczyli list z protestem.

750-lecie Zakonu Dominikanów

Warszawa (P) — Z okazji 750-lecia zakonu OO. Dominikanów w Poznaniu odbył się Tydzień Dominikański. Na rozpoczęcie Tygodnia do kościoła OO. Dominikanów wprowadzono relikwie świętych polskich dominikanów. Tegoroczny dzień odprawiona została msza św. recytowana oraz wygłoszona konferencja. W czasie trwania Tygodnia kazania i konferencje wygłoszali zakonnicy, w ostatnim natomiast dniu kazania wygłosił ks. biskup J. Kowalski, ordynariusz chełmiński i ks. arcybiskup A. Baraniak, metropolita poznański.

Papandreu Atakuje Nowy Rząd

Ateny. (UPI) — Były premier Grecji George Papandreu rozpoczął kampanię polityczną, której celem jest ponowne zajęcie stanowiska premiera. Rozpoczął on kampanię ostrym atakiem na nowy, uformowany wczoraj gabinet na czele z premierem Janem Paraskevopoulos'em, 64-letnim prezesem Banku Greckiego.

Za względu na poważanie jakim się powszechnie cieszy nowy premier, George Papandreu nie odważył się na jego zaatakowanie, natomiast ostro on skrytykował ministrów jego gabinetu, że nie przedstawiają oni żadnych partii politycznych w tym sensie, że nie są zawodowymi politykami.

Stronictwo b. premiera Papandreu posiada 122 fotele w 300 osobowym parlamencie.

Król Konstanty odłożył wybory powszechne które miały odbyć się w lutym przyszłego roku, na miesiąc maj.

WERBUJEMY MŁODZIEŻ DO ZWIĄZKU NAR. POL.

Jedenasta Lista Honorowa Aplikacji Otrzymanych w Pięciomiesięcznym Kontencie Przedsejmowym.

Gm.	Gr.	Zapisujący	Współzapisujący	Hość Aplikacji
Określ 13				
3	3152	Frances Kowalewski	z przeniesienia	136
75	670	Stanley Leszczyński	Stanisława Marcinia	1
120	2475	Emil Kolasa	Edward Zick	1
	2680	John Zielinski	K. Zarembski	1
	2993	Wanda Rozmarek	Victoria Zielinski	2
148	1975	Walter J. Kubon	K. Wachowski	4
	1975	Walter J. Kubon	Lillian Balasa	1
	1975	Walter J. Kubon	Eugene Siedlecki	1
Określ 8				
22	2141	A. Nowak	z przeniesienia	121
38	506	Catherine Pruski	---	1
	506	Catherine Pruski	Josephine Martine	2
64	886	John Markowski	John Klumyk	1
76	1692	Helen Ulma	Carol A. Palmer	1
	1814	Valentine Kruska	---	1
97	905	James A. Fedorek	Stanley Kalamajka	1
110	352	A. Kowalski	S. Kowalski	3
132	320	Paul J. Maloskey	Stephen J. Pigza	1
	1466	John Zajdel	Imma Wolowicz	1
145	1133	Adam Plutnicki	Bolesław Bartnik	1
146	613	Anna Jasionowski	---	1
154	1746	Arthur Kania	Edward Duda	1
	1746	Arthur Kania	---	1
165	1013	William C. Krol	---	1
	1483	Chester Kasper	Robert Buck	1
185	2025	Frank S. Radwanski	Joseph Jaronieski	1
	2091	Katarzyna Jaronieska	---	1
Określ 10				
7	12	John F. Budzinski	z przeniesienia	132
54	1992	Richard Smoger	Pat Zajdel	1
	1992	Richard Smoger	---	1
170	2984	Frank Wisniewski	---	1
	2984	Richard Smoger	Walter Zaleski	3
191	2596	Karolina Kreciesz	Marion Greuber	1
	2596	Karolina Kreciesz	Henry Cui	1
	2596	Karolina Kreciesz	---	2
	2596	Karolina Kreciesz	---	2
Określ 4				
19	168	Chester E. Kasprzak	z przeniesienia	127
	3027	Frances Boruszewski	Chester Boruszewski	1
44	2517	Stanisław Pilat	Aniela Pilat	2
72	224	Anthony Akus	Diane L. Eaton	1
	2205	Julia Kabisinski	Helen Jaworski	1
104	1094	Michael Petoski	William Korbel	1
	1094	Michael Petoski	Thomas Przygoda	1
	1094	Michael Petoski	---	1
Określ 12				
2	1377	Michael Sobczyk	z przeniesienia	119
39	1411	Stanley Stawiariski	Elaine Gniatek	1
	1970	Stanisław Lisikiewicz, Ted	Walter Pjzmer	1
	1979	Stanisław Lisikiewicz	Radosz, Walter Jagielnik	1
	2727	Tadeusz Radosz	Stanley W. Lisikiewicz	2
	2727	Tadeusz Radosz	Julia Prochot	1
	2727	Tadeusz Radosz	Frank Goryl	1
	2927	Tadeusz Radosz	Barbara Kopec	2
	3015	Antoni Dziadus	Karoline Spisak	1
	3015	Antoni Dziadus	---	1
143	1919	Antoni Dziadus	Stanley Nowak	1
Określ 6				
1	342	Martin Rydzik	z przeniesienia	101
45	323	Lillian Lambert	Frank Aleksandrowicz	1
	323	Lillian Lambert	John Acker Jr.	1
140	650	Anna Litwa	Waleria Ramotowski	1
166	2774	Frank P. Dudek	M. Huk	1
	2774	Frank P. Dudek	Stanley Wlazelek	1
171	2286	Anthony Tytus	Katherine Nowicki	1
203	3164	Frank Scovitch	Walter Luczynski	1
	3164	M. Scovitch	---	2
Określ 1				
26	677	Jan Buczkowski	z przeniesienia	76
	1770	Stanley M. Jendzejec	Kathleen Majkut	1
59	630	Stanley Sobolewski	Anna Soltyz	3
	967	Louis A. Swiniuch	Peter J. Dombrowski	1
82	525	Stanley Sroka	Emil Fiszner	3
98	874	Walter Lepa	---	1
111	758	Walter Jarowski	Ann Hanley	1
159	661	Bolesław M. Sawicki	Frank Wojtkowski	1
Określ 5				
9	1738	Martin Watras	z przeniesienia	66
20	36	Jerzy Maynard	M. Smielana	2
192	332	Frank Jablonski	Marian Morawski	4
	3144	Stella Jedwabnik	Adele Kawalec	1
	3144	Stella Jedwabnik	Michael Pepsin	1
Określ 9				
6	1487	Feliks Hujarski	z przeniesienia	67
134	1099	Tomasz Wyszynski	Wanda Hujarski	1
	1099	Tomasz Wyszynski	Richard Koneff	1
Określ 7				
13	1091	Alex Wysocki	z przeniesienia	60
37	3096	Chester Zdunski	Bridget Zdunski	1
65	915	Joseph Bieszczad	Mary Bieszczad	1
Określ 2				
58	464	Edward A. Danielczuk	z przeniesienia	56
	2093	F. Urbanik	Mary Petrycha	1
152	1061	Stanley Florek	Andrzej Kedzior	2
	2258	Ferdinand Amejro	Martin Rozanski	1
	2258	Stanley Gruska	---	1
Określ 15				
24	83	John A. Dlugosz	z przeniesienia	46
	83	John A. Dlugosz	Virginia Gumkowski	1
	83	John A. Dlugosz	Henry Ganus	2
	1437	Janina Sobiech	Richard Sobierski	1
127	1306	Bernice Babcock	Jane Slaby	2
	1306	Bernice Babcock	Hensel Babcock	1
Określ 3				
17	30	C. Milecki	z przeniesienia	47
	2560	Mary N. Stubeusz	Helen Gumowski	1
53	331	William Banaszewski	Gleen Herman	1
102	510	Cecilia Poslusny	Jozefa Frederick	1
169	3161	Henryka Gortz	Aniela Gortz	1
Określ 11				
35	141	John W. Sudyka	z przeniesienia	44
61	1951	John Czalki	Stefan Klimiuk	3
66	128	John H. Radzyminski	Joseph Kotch Sr.	1
	2540	John H. Radzyminski	---	2
199	3071	Janina Kolka	Joseph Walenga	1
Określ 14				
8	14	Adeline Wojtasik	z przeniesienia	37
115	2100	Michael S. Machos	Gladys Hejda	1
	2100	Michael S. Machos	Alice Machos	1
Określ 16				
4	7	John Smelki	z przeniesienia	20
	7	John Smelki	Stefanie Smelki	1



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1967

Wielebnemu Duchowieństwu, Czcigodnym Siostronom Zakonnym, Polskim Organizacjom, Prasie Polskiej, Weteranom Amerykańskim i Polskim. Naszym Szanownym Gosposiom i Ich Rodzinom. Kupcom i Przemysłowcom oraz Całej Polonii

Życzy z Całego Serca

RODZINA SŁOTKOWSKICH

Oraz Wszyscy Pracownicy i Reprezentanci Firmy

SŁOTKOWSKI SAUSAGE CO.

Firma założona w 1918 roku przez Józefa B. Slotkowskiego

2013-37 W. 18 ST. — CHICAGO, ILLINOIS — Tel. CA 6-1667

NAJWIĘKSZA POLSKA WYTWÓRNI WEDLIN NA ŚRODKOWYM ZACHODZIE
OBECNIE OBSŁUGUJE CAŁY STAN ILLINOIS

LEONARD P. SŁOTKOWSKI
Prezes i Zarządca

TEOFILIA SŁOTKOWSKA
Wiceprezesa i Sekretarka

DR. EUGENE SŁOTKOWSKI
Wiceprezes

WŁADYSŁAW I HELENA LIPSKI, Właściciele LIPSKI'S PLACE

pięknej karczmy i sal do wynajęcia na wszelkie okazje, jak wesela, chrzciny, rocznice ślubów, bankiety organizacje, na zebrań klubów, towarzystw i t.p. po bardzo przystępnych cenach.

Trzeba także zaznaczyć, że kuchnia jest prowadzona pod bieżącym nadzorem "Helci", właścicielki, która zdobyła sobie wielkie uznanie wśród gości.

W. I. H. LIPSKI

2059 WEST 19TH STREET

Telefon 226-9884

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt BOŻEGO NARODZENIA

i
Błogosławieństwa Bożego
w
NOWYM ROKU

Wielebnemu
Duchowieństwu,
Organizacjom,
Prasie, Radiu,
Swoim Klientom
i Całej Polonii

składa



RODZINA STARSIAKÓW

WŁAŚCICIELE

WRAZ Z PRACOWNIKAMI

STARSIAK CLOTHING

1205 MILWAUKEE AVENUE

Serdecznie dziękujemy naszym klientom za poparcie udzielone nam w tym roku i polecamy nasze usługi na przyszłość.

POWITAJMY NOWY ROK NA

Wielkiej Zabawie Sylwestrowej

CHÓRU PAŃ I PANIEN KALINA
W DUŻEJ SALI WALSH'A

1014 Noble Ul. róg Cortez

SOBOTA, 31-go GRUDNIA, 1966

Początek 9 Wiecz.

Orkiestra "Musical Stardusters" J. Paciga

NIESPODZIANKI — NAGRODY WEJŚCIOWE

Cena Biletu \$3.00 Rezerwuje Stoły: HU 9-1830

UWAGA...

Książka ta jest na wyczerpaniu. Już niewiele egzemplarzy pozostało

RADIOWE IGRASZKI

Marka Gordona

Książka Wesoła i Oryginalna

Cena \$3.00

Zamówienia Kierować

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 Milwaukee Ave.

Chicago, Ill

CHICAGO, ILL., SOBOTA, 24-GO GRUDNIA (DECEMBER), 1966

Wielkie Święto Rodzinne
Wigilia Bożego Narodzenia

W Dawnych Czasach Ostro Przestrzegano Post.

Zapowiedź wigilijnego święta stanowiły od dawien dawna opłatki. Wypiekano je przy kościołach i po klasztorach, lejąc bardzo rzadkie ciasto pszenne w żelazne foremki. Foremki te odznaczały się nieraz artystycznym i subtelną rysunkiem, rzniętym w metalu na ich ściankach.

Przybycie organisty lub zakonnika z opłatkami było zawsze radosnym wydarzeniem. Zapowiadało ono koniec smutnego adwentu i wesołe święta Narodzin Pańskich.

Post

Za dawnych czasów przestrzegano surowo, by w dzień wigilijny jeść tylko raz na dzień, po zejściu pierwszej gwiazdy. Od rana trawiono czas na uroczystych przygotowaniach do tego wieczornego posiłku, zwanego wigilią, postnikiem albo postnikiem.

Obyczaj uświadczenia uroczystości religijnych uczą jest bardzo stary i sięga czasów pogańskich. Może więc i nasza chrześcijańska wigilia łączy się tradycją z jakimś świętem słowiańskim. Jest teoria, że święto takie obchodzono na początku zimy: miało ono na celu uproszenie urodzaju na rok następny. Z drugiej strony wigilijna uczta posiada pewne znamiona święta, obchodzonego ku czci zmarłych. Zwyczaj bowiem, powszechnie w Polsce panujący, nakazywał, by przy stole wigilijnym były nakrycia dodatkowa dla tych co na zawsze odeszli. Poj w swej "Pieśni o domu naszym" tak pisał o tym obyczaju:

... trzy krzesła polskim strojem
Kolo stołu stoja proźne
I z opłatkami każdy swoim
Idzie do nich spłacać dłużne.
I pokłada na talerzu
Anielskiego chleba chruchy,
Bo w tych krzesłach siedzą
duchy!

Nikt nie pyta, o kim mowa. Wszyscy wiedzą, co się święci i dla kogo serce chowa. Winną pamięć w tej pamięci. Łza się ucztę rozpoczyna. Niemo liczy się drużyna. Ze strat wszystkich, z lat ubiegłych, Z nieobecnymi i poległymi...

Nakrycie Stołu

Zwyczaj przygotowywania nakryć dla zmarłych członków rodziny przechował się u ludu. Dziś zaczyna się on, i w niektórych okolicach wieśniacy pozostawiają tylko po uczcie wigilijnej bochen chleba na stole, by zeń sobie Pan Jezus mógł ukrząć, kiedy w nocy przyjdzie po kołędzie.

Do obrzędów wigilijnych, wspólnych i dworom i wiejskim chatom, należało ustawianie w kątach izby czy też komnaty snopów zboża, podkładanie siana pod obrus i łamanie się opłatkami, a czasem u ludu kawałkiem chleba.

W domach zamożniejszych nie brakło licznych gości, w mniej zamożnych, zbierała się w każdym razie cała rodzina. Po zapaleniu światła, po spróbowaniu do stołu gości i domowników, gospodyni lub gospodarz przystępował do opłatkiem do każdego, łamiąc się z nim i życząc: Dosiego roku. Wszyscy uczestnicy wieczerzy, nie wyłączając służby, mieli obowiązek powtórzenia onego przeżycia się pomiędzy sobą. Pięknego tego, obyczaju nie zdołał czas dotąd wykorzystać.

Święto Polskie

Bo też wieczerz wigilijny, to najserdeczniejsze, najbardziej uczuciowe święto polskie. Silnie też o niem pisze Lucjan Siemiński:

O ile nie radnym na wigilię błądzić wśród śnieżnej ziemi... o tyle markotno by mi było... zająchać w tym dniu przed ganek obywatela świata. Nie dlatego, żebym miał być źle przyjęty lub nie oparty w wykwintne nawet wygody! — O, bynajmniej! — Przecież ten rodzaj ludzi należy do wielkich czułości komfortu. — Ale czego bym nie znalazł, jak dwa a dwa cztery, to powitania z opłatkami w ręku, życzeń "Dosiego roku", rybnej uczt, pożytej na sianku, w płazim gronie rodziny i przyjaciół piosnek przez pastuszków, która się

nazywa koledą, a nade wszystko tego uroczystego spokoju, wesela i niebiańskiej harmonii, jak gdyby chór aniołów przygrywał na multankach i wiołach Nowonarodzonemu Dzieciątku. Zresztą, kto wie, możeby znalazło się jedno i drugie... ale co by było najtrudniej, to znaleźć tę atmosferę patryjarchalną, tę poezję swobody i wesela pod stromą strzechą, która w cudownej tej nocy napędza powieź pieśni: "Chwała Panu na wysokościach, a na ziemi pokój ludziom dobrej woli!"

Zapomnienie

I dalej ten sam autor opowiada, jak w wieczerz wigilijny pewien szlachcic polski, kopiąc się przez zaspy śnieżne wśród gęstej zadyńki, zająchał, nie wiedząc o tem, przed dom swego największego wroga. Zająchał, wszedł do komnaty jadalnej w chwili, gdy gospodarz siadał do wieczerzy. Nieprzyjaciela, spojrzawszy sobie w oczy i poznawszy się wzajemnie, stanęli jak wryci. Ale pani domu poddesza do gości z opłatkami w ręku. To samo uczynił po chwili i mąż, za jej przykładem. Padło ciche, wahaające się: "Dosiego roku", a po niem stopniały dawne żale i pokój zapanał w zagniewanych dotąd sercach.

A jakimże drogą świętem była dla Polaka wigilia obchodzona z dala od rodzinnej ziemi czy to w rozgwarze "paryskiego bruku", czy pod zniechęconym wygnaniem niebem pomocy, kiedy jedyną przypomnienie Polski stanowił okuch anielskiego chleba, z odczyną przysłany! Wtedy uczta wigilijna stawała się niby komunją, przy której spożywano wspólnie gorzki chleb tęsknoty, pito wspólnie z kielicha nadziei, co mistyczny i niewidzialny pochylał się jednak ku ustom spragnionym.

Dania Wigilijne

Skład wigilijny zależał od zaможności gospodarstwa. W dworach szlacheckich podawano barszcz z uszkami, zupę rybną lub migdałową, grzyby z kapustą, najrozmaitsze gatunki ryb wśród których królował karp na szaro, zeszupak po żydowsku i lin w galarecie. Na zakończenie szły lejsze dania, a więc łamańce z makiem, kompoty z suszonych owoców. We wschodnich ziemach kresowych obowiązywała kutja, tj. pszenica, omielana nieco, mieszana z miodem.

Ucztu u ludu bywały, oczywiście skromniejsze. Śledź zastępował ryby. Nie brakło jednak barszczu kłusek na oleju, kapusty z grzybami, kaszy jaglanej i ulubionych na Maszowszu kłusek z makiem i z miodem.

Ilość potraw wigilijnych dosięgała czasem dwunastu. Jeśli ich było mniej, przestrzegano w niektórych okolicach parzystości liczby, aby uniknąć nieszczęścia w ciągu roku.

W niektórych okolicach Małopolski kładziono przy wieczerzy wigilijnej u ludu do kilku główek czosnku, który jakoby ma moc oddalania chorób. Pod stołem zaś układano żelazo od pług, by krety niepsuły roli.

Iżby w Krakowskim stroju na wieczerz wigilijny w światy, wycięte z kolorowych opłatek i wieszane u sufitu. Wieszają też u powalę gąsienice sośniny, strojne w jabłka i orzechy, na uciechę dla dzieci i czeladzi. Drzewka te wiszą nienaruszone do świętego Szczepana.

Snopy Słomy

Ilość snopów słomy bywa rozmaita. Czasem jest ich aż cztery: z pszenicy, z żyta, z owsa i z jęczmienia, czasem mniej, zależnie od tego, jakie gatunki zboża się wysiewają. Przy wnoszeniu tych snopów gospodarz rad wymawia symboliczne słowa: "Stoma do chałupy, a bieda z chałupy". Jeden z tych snopów rozściela się na podłodze. Inne, ustawia się w kącie. Poza tem długie młóźnie słomy pokrywa się stół. Niekiedy obysypuje się go ziarnem, niekiedy tylko sianiem się go zacięła.

Ze snopa, stojącego w kącie, wyciągają domownicy żdźbła i ciskają je ku górze, by się uczepliły u stragary (Belka w suficie poprzeczna, in. tram albo sistrzan). Z rzucania tego wyprowadzają rozmaite wróżby co do przyszłych urodzajów. Stoma ta, uczepiona pod sufitem, wisi do św. Szczepana. Potem podściela się ją kurom, by obficie niosły jaja.

Słomę z podłogi pał się w polu, aby chwasty nie gęsiły zboża. Wreszcie słomę ze stołu niesie się bydu, wraz z okuchami opłatka.

Po wigilijnej wieczerzy w polskiej chacie idzie gospodarz do stajenki i obórki, by się z ich mieszkańcami podzielił resztkami jedzenia. Dawniej wierzono też powszechnie — i dziś jeszcze — tem wierzeniem się spotykamy — że w nocy Narodzenia Pańskiego zwierzęta ludzkie przemawiają głosem i że niebo się otwiera o północy, a kto wart tego, ten je oglądać może.

Do Sadu

Po skończonej wigilii, gospodarz z gospodynią idą też do sadu, tam obwiązują drzewa lub też biją je porostami zrobionymi ze słomy, która była w izbie, a to dlatego, by obficie rodziły. Czasem też grozi jedno z nich:

"Zetnę cię, kieś nie urodził owocu na wilgę". Drugie zaś odpowiada: "Nie trza go ścinać, tylko mu trza ze święconej słomy pasek zrobić".

To zboże bowiem, które podczas wieczerz wigilijnej było w izbie, uchodzi za święcone i na śmietnik nigdy się go nie wyrzuca.

Kto ma pszczoły, ten je również odwiedza, pukając do ulów, by się w roku przyszłym obfitość miodu w nich znalazła.

Wieczerz wigilijny był i jest po dzień dzisiejszy wieczerem najrozmaitszych wróżb. Gospodarze liczą wyciągane ze snopa wigilijnego kłose, rachując pełne i niepełne i z tego wysnuwają wnioski o przyszłych urodzajach. Ze żdźbła, wysnuwanych z pod obrusa, wróża parobcy i dziewczęta, rychło-lich i wesela czeka. Zdżbło długie i zielone przepowiada ślub w najbliższym czasie; zwidłe wróży, że jeszcze rok cały na męza lub żonę czekać trzeba. Zdżbło zupełnie zeschłe przepowiada staropanieństwo lub starokawalerstwo.

Dobra Wróżba

Z ilości polan drzewnych, ujętych jako naręcz, wyprowadza się też wnioski, z przyszłością związane. Naręcz parzysta jest, oczywiście, dobrą wróżbą. O tem, z której strony ma się dziewczyna spodziewać przybycia narzeczonego, wróży się ze szczekania psa. Puszczą się też na podłogę głodnego koguta, z zawiązanymi oczami i zleniacka zdążywszy mu zasłone, obysypuje się go ziarnem. Na ten pokarm rzuca się ptak zgłodniały, a gdy się już najadł do woli, obecni liczą pozostałe ziarna, i z ich ilości parzystej lub nieparzystej wróżą o małżeństwie.

Przesały

W dzień wigilijny nie należy plakać, bo będzie się plakało przez rok cały; nie należy też pożyczać pieniędzy. Dobrze jest natomiast obmyć się wodą, do której wrzucono kilka groszy. Pić jednak wody nie trzeba, boły się przez cały rok miało pragnienie. Zaleca się grzyć orzechy, ażeby do następnych godów żeby były zdrowe.

Kto chce, by mu zboże pięknie plonowało, ten powinien, jadąc lub idąc na pasterkę, najpierwszy — uć w kościele.

Pierwszy dzień Bożego Narodzenia święci lud polski w skupieniu, poważnie. Dopiero od drugiego dnia świątecznego, od św. Szczepana, rozpoczynają się odwiedziny krewniaków i znajomych, wesołe obrzędy koledowe, chodzenie z szopką i z Herodami. Górale w tymże dniu dają o wies do święcenia w kościele, by się doczekać obfitego urodzaju. W okolicach Rąbki, podlaźnicy (Ci, co chodzą na

Wieczerz Wigilijny w Chacie Łowickiej



Bolesław Prus

Dziennikarska Koleda

W tym czasie niektóre europejskie dzienniki (żadnego po szczególne nie mam teraz na myśli) zwykły — koledować czytelnikom.

Robi się to wierszem lub prozą, w formie dialogów, albo też artykułów sentymentalnych... Mówi się o "gwiazdce", "betlejemskim śniegu", "sercach głodnych", "duchach ciemnych" — i jest całość rozwiązana. Damy w pewnym wieku czytają takową z namaszczeniem, starsi panowie drzemią, dziatki trzymają palce w noskach, a młodzież myśli o tym — ażeby wynieść się jak najrychlej.

Słowem — dziennikarska koleda wywołuje wśród publiczności pewne wrażenie. A ponieważ i ja chciałem być w tym czasie, więc zapytałem samego siebie, czy mi nie wypadła choć na ten rok skleić artykułu gwiazdkowo-uczuciowego, który by ludzi prostych i szczerych do łez poruszył?

W artykule takim nie mógłbym o betlejemskim śniegu, ponieważ nie widziałem go. Zbyt odległe to czasy na mój wiek młodociany! Mógłbym jednak powiedzieć coś o prośbie... Mógłbym nawet obudzić w sobie stosowne natchnienie, przy pomocy wyobraźni "snującej złotą przędzą poezji ze stosunków rzeczywistych".

Mamy przecież rodziców kwartał i nową prenumeratę. Piękne czytelniczki i rozsądni czytelnicy — to najbliższa rodzina niewowlecia. Wydawca, redaktor i sekretarz redakcji — to trzej królowie przynosi dary do żłóbka. Reportery — to pastuszkowie, którym od czasu do czasu powtarzają:

Dobry tak wdzięczny głos baraniemi
Aż się Józef stary przestraszył
od niego...

Nareszczie główny kasjer — to Herod.

A ty, koledujący aktorze, kim jesteś?

Ha! pozostać w żłóbku dwie zajęte posady (autor ma na myśli wolę i osła)... Wybrać więc, która ci lepiej do smaku przypadnie!

podlaży, tj. z powinowactwami Wesołych Świąt, przychodząc rano do chaty, sygnalizację owsa po kątach izby, z życzeniem:

Na szczęście, na zdrowie, na to Boże Narodzenie, Żeby się darzyło w komorze!

W niektórych okolicach Małopolski młodzi parobcy myślicy o załotach, odwiedzają również w drugie święto chaty bogdanek i badają, gdzie panuje w zorozy porządek. Dziewczęta niedbałe o ład w chacie, trzymające śmieci pod progami, muszą wtedy okupić w siebie wódką.

M.D.

Bądź co bądź, średniowieczne jasełka dałyby się utworzyć z pierwiastków, składających każdą redakcję. Chórewale pokazany, który stanął obok żłóbka, ukrywającego "pierwszą kwartał", mógłby zaśpiewać:

Podnieś rękę, lube dziecię,
Błogosław redakcję miłą:
Przy spokojem, dobrym bycie
Napelnij kasę swą siłą itd.

Czy podobna koleda poruszyłaby w czytelnikach specjalnie przeznaczonych do uroczystości wigilijnych struny?

Bardzo wątpię.

Sądząc po sobie uważam, że od kilkunastu lat niektóre komórki serc naszych zeszyły się, jeżeli nie... zniknęły zupełnie. Obcy mogliby nie wierzyć, a jednak prawda jest, że onego czasu "gwiazdka", "choinka" — i "opłatek" buzdziły w nas jakieś spójne, lecz wyraźne i oryginalne uczucia, których dziś nawet przypomnieć sobie nie możemy.

Jednego roku (piszący to bawił wówczas w klasie pierwszej i był nieco większy od dużej nogi stolarza) Wigilia zapowiadała się bardzo źle, prawie tak źle, jak w czasach dzisiejszych. Paru członków zebranej rodziny boczko się na siebie z powodu kłótni adwentowych. Autor niniejszego, wyszedłszy na dziedziniec z dwiema miłymi panienkami, wbrew zasadom rycerskości, unurzał takowe w głębokim śniegu, za co udzielono mu stosowne upomnienie. W dodatku coś się w kuchni zepsuło.

Najgorzej jednak było z nieparzystą liczbą osób, ponieważ pewien młody student kijowskiego uniwersytetu za późno ruszył na święta, na podłudnie nie przyjechał i spodziewany był wedle dokładnych rachunków dopiero na jutro (mowa o starszym bracie autora, Leonie Glowackim). Z tego też powodu nasza babka, dostojna matrona, poczęła myśleć o życiu wiecznym, które o ile przypomniał sobie, nie miało dla niej zbyt wielkiego powabu. I nie dziw. Chciała jeszcze wnuków pożenić, a dopiero potem — niechby Pan zabrał sługę swego!...

Połamali się opłatkami: zwaśnieni krewni, panienki unurzane w śniegu i wytużone chopaczki, ale — humoru nie było. Starsi wyglądali jak pułchaczki, dzieci — jak siewiet. Po dwóch zupach byliśmy już syci, pomimo herbownych żołądków.

Wtem — na drodze odezwała się dość fałszywie trąbka... Ekstra pocztą! Jezus! Maria!... Wszyscy zerwali się do stołu. Już w dziedzińcu słychać prędko skrzyp śniegu, a po

Bóg się rodzi, moc truchleje,
Pan niebiosów, obnawiony...

KAZIMIERZ PODGÓRSKI

"WOJTEK"

Do jakiego gatunku można go było zaliczyć?... — Składali go z kawałków nie jedną matkę i nie jednego ojca. Dziwny stwor... Chyba jednak do ssaków, bo ssali... i to dużo. Łakome to takie było, że od pierwszych dni ssali setki galonów pokarmu.

Gdy urodził się, a raczej został stworzony, dostał nazwisko tego z najbardziej podziwianych w świecie, rodzinie miał wielką. Imienia nie miał początkowo, dostał natomiast numer. Gdy poraz pierwszy wyprowadzono go na świat, zapatrzył się na zieleni pól i lasów, że wyprosił, tak aby sprawiono mu strój podobny. Potem, gdy spoczywał na zieleni trawy, ani bys go poznał z góry.

Lecz dziwny był to ssak, miał skrzydła. Nie było z nim jednak wiele kłopotu jak z innymi ptasimi stworami, gdyż nie potrzebował się uczyć latać, ba... nie przechodził nawet okresu w którym można go było nazwać pisklakiem — żółtodziobem. Wcześniej opuścił też dom rodzinny. Pewnego dnia poprostu odleciał. W nowym domu spotkał się z radosnym przyjęciem. Tam właśnie dostał swe imię. Dość dziwne, ale wszystkim było dziwne w jego życiu. Imię: "Wojtek".

A stało się to tak. Stał na ogromnym polu, zapatrzone na inne ptaki jemu podobne, gdy przyszedł On. Popatrzył na niego z uśmiechem, a potem poglądał go jak nikt przedtem i rzekł: "no Wojtek, będziemy latać". Nie rozumiał go, nawet tego swego imienia "spelować" nie potrafił, ale ten uśmiech strasznie mu przypadł do serca.

Na drugi dzień przystroili go w jakieś czerwone i białe kwadraty, ale ładnie mu było. Nakarmili go, oczyścili, o bejrżeli jak najlepszy doktor, okazało się, że Wojtek jest zdrowy, Wojtek zaś cieszył się, że tak dbają o niego. Poleciał.

Patrzył w dół na pola pościęte drogami, na wody, na okrzęty, które śmiesznie male zdawały się tam w dole... Wtedy zobaczył jakieś inne podobne mu ptaki, lecz one nie miały ani kłosek, ani kwadratów jakie on miał.

W jednej chwili zdał sobie sprawę, że to są wrogie mu ptaki i zagrała w nim krew drapieżnika. Rzucił się z góry. Obce ptaki rosły w oczach. Były większe — od niego. I znów dziwna rzecz, normalny ptak rzuciłby się aby szarpał pazurami, bić dziobem, Wojtek nie — dziwnym on był ptakiem. Żeby miał ukryte w skrzydłach, ale nie kasal, ział z nich strumieniami ognia, jak starożytny smok.

Jeden z obcych ptaków zacytował się i w chmurach dymu poszedł do dołu. Wojtek poleciał za nim, jakby się chciał swym dziełem nacieszyć.

Wszyscy członkowie rodziny po długim niewiedzeniu znaleźli się razem.

Babka starszuszka zapomniała o śmierci.

Zwaśnieni pogodzili się na dobre.

Zmarznięty, zgłodniały i stęskniony wędrowiec trafił na ciepły piec, obfite jadło i ukochane towarzystwo.

Autor niniejszego i dwie miłe panienki otrzymali odpust zupełny i torbę rzeczy siódkich.

Potem przysłała szopka itd.

... Ale zmieniali się czasy. Babka umiała, krewni mieli częste racje do swarów, ale rzadkie do zgody. Zamiast do wos własnych, mieli o tej porze troskę o zapłatę za mieszkanie w cudzych.

Opłatki rozsypany się w listach rekomendowanych i przyjeżdżały na miejsce w formie tabaki. Przyjeżdżały też kilka uroczystości, po których niżej podpisany zaczął siwieć, a inni oślsieli.

My zatem, dzisiejsze pokolenie tworzący, straceni jesteśmy dla koled. Ci, którzy pod naszym bokiem rosną — podobnie. Siadając do Wigilii nie mogą zapomnieć o lekciach wczorajszych i muszą myśleć o jutrzejszych.

A więc — zostawmy koledę przeszłości. My jesteśmy tacy mądrzy, a może tak u spokojeni — wewnętrznie, że już pierwsza strofka ugryzłaby nam w gardle na wspomnienie tych, którzy kiedyś razem z nami śpiewali:

Bóg się rodzi, moc truchleje,
Pan niebiosów, obnawiony...

żyć. Gdy wrócił do domu, był tak leniwy i wyczerpany, że prosił aby mu pot otarli z czoła i nakarmili, sam nie miał sił. I tak było prawie codzień, chociaż nie zawsze miał okazję widzieć obce ptaki lecące w dymie ku ziemi.

Aż raz jak zwykle poleciał z kilkoma braćmi. Słońce i skrzyło się w wodzie, było mu wesoło — śpiewa radośnie swym pięknym basem. Darli się w górę, ku słońcu. Lecz radość nie zabiła w nim ducha myśliwego, rzucił oczyma po przestroni. Czysto i tak błękitnie pięknie. Lecieli dość długo, gdy w tym jeden z braci Wojtkę zauważył stado obcych ptaków. Są one jeszcze daleko.

Ale Wojtek jest mądry, zamiast rzucać się odrazu, leci w górę i stara się mieć słowno z sobą. Widocznie drzemie w nim duch orla, który spada z góry. Teraz widzi, że obcych ptaków jest chmara, a ich tylko kilku. To nic — on się nie lęka. Spadają, wiatr gwiżdże. Ogień. Kilka obcych ptaków odrywa się, lecz Wojtek z braćmi nie leci za nimi, bo pozostałe rzucają się na nich, jak wściekłe, kasając ich ogniem.

Wojtek zakaszał się, ale to nic — znów jeden z obcych ptaków leci bezwładnie jak kamień ku ziemi. Sekundy pełne ognia. Do jednego z braci Wojtkę przyczepił się obcy ptak i ziele ogniem. Wojtek rzuca się na ratunek. Dochodzi i wszczepia swestawne zęby. Bezwładne ciało obcego ptaka spada, jak kula ognia. Wojtek — ma z tyłu dwóch wrogów. Gwałtownie spada w dół, uciekł, lecz nie z tchórzostwa, bo wraca, rzuca się wściekle na wrogów.

Lecz co to? — zamiast zionąć ogniem — milczy. Trzeba uciekać, jest bezbranny. Myśli ta jednak tylko przemyka się szybko, Wojtek odgania ją natychmiast. Jeszcze jednego! I wali się na wroga. Blżej... blżej... blżej... Już. Coś pękło w mózgu — stracił przytomność. Jak przez mgłę już widział, że coś się od niego oderwało i po chwili zawisło na białej okragłej płachcie. Ostatnim wrażeniem Wojtkę było uczucie radości, że on się uratował. Walil się Wojtek ku ziemi, stracił swą zdolność latania, stracił swą elegancję — śliczny jego strój zbrzyźdzał się krwią, jedynie białoczerwone kwadraty zostały czyste. Wrog spadł wraz z nim.

Została po Wojtku jedynie kupa błach, powykryzywanych złowacznie jak ogromne pióra zgarnięte w jedno mielsce. Ktoby powiedział — że przed chwilą był to piękny ptak o rycerskiej duszy.

Zostało po nim coś więcej, wspomnienie niezatarte w duszy tego — co go Wojtkiem nazwał.

W NOC WIGILIJNĄ

Powie Chrystus Pan nasz miłościwy:

Postuchajcie, aniołowie moi, Tak mi dzisiaj na duszy radośnie, Niechaj każdy swe skrzydki nastroi.

Miedzy ludzi pójdziemy z muzyką, Chcę im huczną wyprawić wesele: Jednych wiarą uradują, a drugich Białym chlebem miłości obdziele.

Kto zaś spośród mieszkańców tej ziemi Najgodniejszym mym łask się okaże, Temu rzeknę — słuchajcie: Zbawiony, Bo nadzieję przynoszę ci w darze.

Aniołowie na skrypkach zagrałi, Idą przodem z muzyką i pieniem, Wiele radzi, że Chrystus z opłatkami Miedzy ludzkim zasiadzie stworzeniem.

Przyszl w kraje bogate i plenne; Snać uad wami rozwarły się nieba — Wszystko macie — Król światów zawoła, Tylko jeszcze miłości wam trzeba.

Przeplęnieli i rzekli i morza, Dumni mędrzy zabiegli im drogę: Nad przepaścią stoicie — rzekł Chrystus Jedną wiarą ocalić was moge.

Nie poskaplił miłości i wiary — Aniołowie zagrałi radośnie: Plon obfity dla nieba — śpiewają — Z twoich darów, o Panie, wyrośnie.

Zasłzi w ziemię od losów przekiętą, Podścieliłi się szare sukmany Pod ich stopy: ni króla ni władę Widzim w Tobie, nasz Jezu kochany!

Na to oczy od lez już oślepie, Tylko Bożą widzim Dziecinę: Nie żądamy już więcej niczego, Zbaw nas od grzechu i przebac nam wine.

Zmilkły skrzypki i pieśni aniołów, Z Chrystusowym żrenie iza się leje: Czyż opłacie wasz ból i pokorę? Dam wam świętą i zbawczą nadzieję.

Jan Kasproicz

Prawne Podstawy Polskiej Granicy Na Odrze i Nysie Łużyckiej

Nadesłane Przez Studium Zagadnień Polsko-Niemieckich Przy PZZZ.

Intencją moją jest podkreślić, jak najbardziej, że sprawa utrzymania i ostatecznego uznania przez wszystkie państwa polskiej granicy na Odrze i Nysie Łużyckiej jest, zarówno w imię interesów narodowych, państwowych, jak i w imię racji stanu, zagadnieniem ostatecznym, zasadniczym i sprawą życia i śmierci narodu polskiego. Kierunki myśli polskiej pod tym względem nie rozwidają się. Stanowisko narodu polskiego, tak w kraju jak i stanowisko Polonii w Ameryce i w innych krajach, bez względu na różnice światopoglądowe i polityczne, jest jednolite i zważne. Prawo Polski do tych ziem wywodzi się nie tylko z ich polskiej przeszłości, nie tylko z argumentu historycznego, ale przede

ści A. W. Teddera, przy świadkach w osobach K. Spaatz i F. de Lattre de Tassigny, podpisanie aktu bezwarunkowej kapitulacji Niemiec. W punkcie czwartym tego aktu powiedziano: Akt niniejszy nie może stać na przeszkodzie do zastąpienia go przez inny ogólny dokument o kapitulacji, wydany przez Naród Zjednoczony lub w ich imieniu, stosujący się do całych Niemiec i do całosci niemieckich sił zbrojnych.

A więc ustęp ten podkreśla wyraźnie, że dotyczy to całosci Niemiec. Kapitulację podpisali w imieniu naczelnego dowódcy niemieckiego; Keitel (—), Friedenburg (—) i Stumpf (—). W konsekwencji tego, dnia 17 lipca 1945 roku zaczęła się w Poczdamie konferencja szefów rządów trzech mocarstw, która w dniu 2 sierpnia 1945 roku ogłosiła swój historyczny komunikat, mający regulować stosunki w świecie po wojennym, a to: Armie sojuszników okupują całe Niemcy i naród niemiecki zaczął spłacać dług za straszliwe zbrodnie popełnione pod przewodnictwem tych, których uczynki i ich działalność naród niemiecki otwarcie aprobował i którym był ślepo posłuszny. Dalej komunikat mówi: Militarizm i narodowy socjalizm niemiecki będą wyrwane z korzeniami, a Alianci za wspólnym porozumieniem podejmą obecnie i w przyszłości inne niezbędne zarządzenia, żeby osiągnąć pewność, iż Niemcy już nigdy więcej nie staną się groźbą dla swych sąsiadów, albo dla pokoju świata.

Granicą Odra-Nysa

W czasie konferencji rozprawiono się również ostatecznie z Prusami. W tej sprawie Sojusznicy Rada Kontroli uchwalila później, to jest 25 lutego 1947 roku ustawę Nr. 46, która głosi: Artykuł I. Państwo pruskie, jego rząd centralny i wszystkie jego organy są rozwiązane. Artykuł II. Obszary, które wchodziły w skład państwa pruskiego, a obecnie znajdują się pod zwierzchnią władzą Rady Kontroli, otrzymują statut krajów (Laender), lub też będą włączone do innych krajów. Tak więc przestały istnieć Prusy, ten najbardziej imperialistyczny twór w przedwo-

jennej Europie. W czasie konferencji poczdamskiej Wielka Trójka uzgodniła i ujęła sprawę zachodniej granicy Polski następująco: Stosownie do porozumienia w sprawie Polski na Konferencji Krymskiej w lutym 1945 trzej szefowie rządów są zgodni co do tego, że zanim nastąpi ostateczne określenie (final delimitation) zachodniej granicy Polski, dawne ziemie niemieckie położone na wschód od linii idącej od Morza Bałtyckiego bezpośrednio na zachód od Swinojścia, a stąd wzdłuż rzeki Odry do miejsca, gdzie wpada zachodnia Nysa i następnie wzdłuż Nysy zachodniej do granicy czeskosłowackiej, łącznie z tą częścią Prus Wschodnich, która nie jest umieszczona pod administracją Związku Sowieckiego, oraz łącznie z obszarem dawnego Wolnego Miasta Gdańska, będą pod administracją Państwa Polskiego i w tym celu nie powinny być uważane za część radzieckiej strefy okupacyjnej w Niemczech (Zbiór Dokumentów 1946). Następnie kapitalne znaczenie dla Polski posiadają również porozumienia zatytułowane "Transfer of German populations", a które postanawiają: Trzy rządy, rozważywszy sprawę pod każdym względem uznają, że należy przedsięwziąć przesiedlenie do Niemiec ludności niemieckiej lub jej elementów pozostałych w Polsce, Czechosłowacji i w Węgrzech. Zgodnie są one co do tego, że wszelkie przesiedlenia powinny odbywać się w sposób uporządkowany i ludzki... Tak więc na podstawie Układu Poczdamskiego Polska wróciła na zachód, a 600 lat germańskiej ekspansji na wschód zostało unicestwione. Porozumienia Układu Poczdamskiego rozwiązują zatem zagadnienie polskiej granicy na Odrze i Nysie od strony prawnej. Decyzję konferencji poczdamskiej w tej sprawie są zasadniczym aktem prawnym uchwalonym przez Trzech szefów rządów mocarstw sojuszników jako w pełni kompetentnych w rozwiązywaniu sprawy niemieckiej. Wyrazem tego nowego stanu rzeczy, stała się przede wszystkim Deklaracja czterech mocarstw w związku z objęciem powyższej władzy. W pierwszym z tych dokumentów przedstawiciele sojuszników oświadczają, iż działają z upoważnienia swych odnośnych rządów i w interesie Narodów Zjednoczonych (Zbiór Dokumentów), a w drugim dokumentcie cztery mocarstwa oświad-

czają, że jest ich zamiarem narażać się z rządami innych Narodów Zjednoczonych w związku z wykonaniem tej władzy (Zbiór Dokumentów poz. 35).

Prawa Polski Do Ziem Zachodnich i Północnych

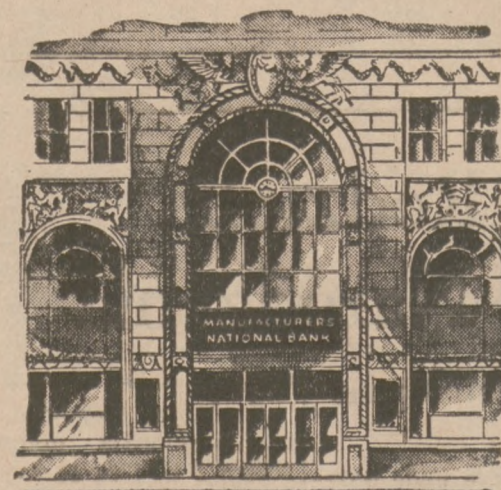
Również w świetle i w rozumieniu prawa międzynarodowego wynika jasno, że Polska nabyła na podstawie decyzji konferencji poczdamskiej ostateczne prawa do Ziem Zachodnich i Północnych z granicą na Odrze i Nysie. Wynika to z tego faktu (jeśli chodzi o prawo międzynarodowe), że Układ Poczdamski jest "pactum in tertio favorem", to znaczy jest umową na korzyść trzeciego (państwa) w tym wypadku na korzyść Polski. Potwierdzenie tego ujęcia znajdujemy w przedwojennym podręczniku "Prawa Narodów" napisanym przez znanego profesora międzynarodowego prawa p. profesora Ehrlicha, który tak zdefiniował tego rodzaju umowy, jakim jest układ poczdamski, a mianowicie: "Jeżeli w umowie między państwami przyznano innym państwom pewne prawa, to prawa te w zasadzie mogą być inną umową między pierwotnymi kontrahentami zabrane, o ile trzecie państwo (lub państwa) nie nabyły praw wskutek wykonania tejże umowy pierwotnej." Zgodnie z powyższą definicją, Polska otrzymała te "pewne prawa", a więc prawa do terenów na wschód od Odry i Nysy Łużyckiej z określeniem Szczecina, oraz prawa do wysiedlenia z tych obszarów ludności niemieckiej. Umowa została przeto przez Polskę wykonana — bowiem wymienione w układzie obszary zostały przez Polskę przyjęte, wysiedlono z nich ludność niemiecką, zasiedlając je

(Dokończenie na str. 3-ej)

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku
Całej Polonii

— składa —



THE Manufacturers National Bank
OF CHICAGO

1200 N. ASHLAND AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS

URZĘDNIICY:

FRANK BOBRYTZKE, Chairman
C. N. PALECZNY, President
MATT A. SAWYER, Executive Vice President
PAUL I. MITCHELL, Vice Pres. and Cashier
JOSEPH M. BARON, Vice President
VICTOR JANKOSKI, Assistant Vice President
JOS. A. DUBIEL, Assistant Vice President
EDWARD WOJNOWSKI, Assistant Vice Pres.
NICK J. LAPETINA, Asst. Vice Pres. and Compt.
LEO S. KUJAWA, Assistant Cashier
EDWARD H. KAY, Assistant Cashier
FRED S. SKOWRONSKI, Assistant Cashier
CASIMIR E. WEGLARZ, Assistant Cashier
LOUIS S. JANKIEWICZ, Auditor
BOYD LISEWICH, Assistant Auditor

DYREKTORZY:

FRANK BOBRYTZKE
JOSEPH J. BOBRYTZKE
STANLEY A. DYBA
Z. GEORGE JAWOROWSKI
C. N. PALECZNY
TED. PIECH
MATT A. SAWYER
BERNY SCHULMAN
LEONARD P. SLODKOWSKI

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Akcjonariuszów, Przyjaciół, Znajomych i Klientów

Oraz Owocnych, Doniosłych i Chwalebnych Planów w Następnym Roku, a także Dalszej Pozytywnej Pracy i Sukcesów we Wszelkich Poczynaniach Dla Dobra Sprawy Polskiej i Całej Polonii Amerykańskiej—



4777 N. HARLEM AVE.
HARWOOD HEIGHTS, ILL. 60656
Telefon 867-6600

Jest To Nowoczesny Piękny Nowy Polski Bank Na Północno-Zachodniej Stronie Miasta Chicago

Pewność, Bezpieczeństwo i Zaufanie



Wszystkie Wasze
Oszczędności
Zabezpieczone do sumy
\$15,000 przez Rząd
Stanów Zjednoczonych.

Przynoszą dla
Waszych Oszczędności
Doskonałe Dywidendy
w stosunku Rocznym

4 1/4 % PROCENT

Dlatego oszczędzajcie Wasze ciężko zapracowane pieniądze w Polskim Banku.

Polska Grzeczna Obsługa.
W Tym Banku Rozmawiajcie się Po Polsku.
Urzednicy, Zarząd, Dyrekcja i Cały Sztab Pracowników To Polacy

Prosimy korzystać z wszelkich usług tego naszego polskiego banku.

- POŻYCZKI NA KUPNO AUTOMOBILI (TAK NISKO JAK 3 1/4 %)
- POŻYCZKI REALNOŚCIOWE PO NAJNIŻSZYCH CENACH
- KONTA CZEKOWE PRZY NISKICH OPLATACH

POLSCY DYREKTORZY

Ted Szywala, Przewodniczący Dyrekcji
Chester Wiktor, Jr. Mitchell P. Kobelinski
Dennis Voss Walter A. Bryk

CZŁONEK F.D.I.C.—KAŻDE KONTO FEDERALNE
UBEZPIECZONE DO \$15,000

MERRY CHRISTMAS

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Naszym Klientom,
Akcjonariuszom, Parafiom,
Polskim Organizacjom i Całej
Polonii, oraz Wiele Szczęścia i
Powodzenia we Wszelkich
Poczynaniach — zasyła

THE Cosmopolitan National Bank of Chicago

FREE PARKING Member F.D.I.C. Open Friday Evenings till 7 P.M. Clark Street at Chicago Avenue Phone: MO 4-5200

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

TYSIĄCE RODZIN oszczędza w Public Savings, gdzie ich konta stale się powiększają przez wypłatę hojnych zwrotów. Oszczędzajcie, gdzie fundusze są zabezpieczone i łatwe do otrzymania w razie potrzeby! — Przyłączcie się dzisiaj do naszej Szczęśliwej Rodziny Oszczędzających!

4 1/4 % Bieżąca Rata Dywidendy
Oszczędności Zabezpieczone Do Sumy \$15,000.00
Przez Agencję Stanów Zjednoczonych

Public Savings & Loan Ass'n
OF CHICAGO

1610 West 63rd St. Walbrook 5-8121



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Naszych Akcjonariuszy,
Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii —
Kontynuowania tych wzniosłych i
szlachetnych idei i pracy przez na-
stępny rok dla dobra całej Polonii
— składa —
Polska Spółka Oszczędnościowa
PARKVIEW SAVINGS & Loan Association
3844 W. BELMONT AVE.
Belmont i Milwaukee Aves.
Tel. 282-3131
Gdzie Wasze Oszczędności Są
Bezpiecznie Ubezpieczone Do Sumy \$15,000
DLA BEZPIECZENSTWA I Lepiej Przyszłości Was i Waszej Rodziny
Oszczędzajcie Stale i Systematycznie — Pomóżcie Te Rodzinę Są Szczę-
śliwe i Bogate, Która Regularnie Oszczędza.
Theodore A. Siniarski, Sekretarz

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Dla Swoich Przyjaciół, Znajomych, Klientów
oraz Całej Polonii

— zasyłają —



4 3/4 % Płacimy
Wysokie
Dywidendy

KONTO UBEZPIECZONE DO \$15,000.00

Przez Federalną Ubezpieczeniową Korporację Oszczędnościowo-Pożyczkową

LOOMIS SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
1359 West 51-st Street

Telefon YA 7-6700

ZARZĄD, DYREKCJA I PRACOWNICY SPÓŁKI

Urzednicy

JOSEPH E. KWIATT, Prezes
THEODOR CISZEWSKI, Wiceprezes
THADDEUS MATECKI, Wiceprezes
DAVID M. OPAS,
Sekretarz i Wykonawczy Urzednik
ANDREW WASYLIK, Skarbnik
FRANCES MATECKI, Asyst. Skarbnik
MARILYN T. LEONARD, Asyst. Sekr.
ESTELLE OPAS, Dyrektor

Pracownicy Biurowi

STEPHANY BALICKI
STEPHANIE NARKO
GERTRUDE HOJNACKI
HELEN PENKALA
JEAN SZUL
LA VERNE PIECZYNSKI
ADELINE LAZINEK
MARTA MARCIN
FRANCES KLOCKOWSKI
JANICE KONIECZKI
IRENE GAJEWSKI

Dywidendy Od Waszych Oszczędności Płatne Dwa Razy w Roku

Godziny Biurowe: Poniedziałek i Piątek 9 rano do 5 popoł. Wtorek i Czwartek 9 rano do 8 wiecz.
Sobota 9 do 12 w południe, Środa zamknięte przez cały dzień.

Prawne Podstawy Polskiej Granicy Na Odrze i Nysie Łużyckiej

(Ciąg dalszy ze str. 2-ej)

równocześnie ludnością polską, oraz włączono je w polski porządek prawny.

Dlatego więc, zgodnie z powyższą definicją, prawa te nie mogą już być inną umową, zawartą między pierwotnymi kontrahentami, zabrane, gdyż "trzęcie państwo," w tym wypadku Polska doprowadziła, przy współudziale kontrahentów pierwotnych, do "wykonania umowy pierwotnej", a więc doprowadziła do wykonania postanowień Układu Poczdamskiego w sprawie zachodniej granicy Polski. Jasną jest rzeczą, że sprawa polskiej granicy na Odrze i Nysie nie zjawiała się dopiero w czasie konferencji poczdamskiej, jak Deus Ex Machina, lecz była wynikiem wielu konferencji, dyskusji, rozważań, przetargów i

kompromisów. Dla przykładu podam chociażby list statego podsekretarza stanu w Foreign Office, Mr. Cadogana, datowany 11 lutego 1944 roku, a więc na długo przed zakończeniem wojny. List ten był pierwszym dokumentem w sprawie granic Polski. Adresowany był do ówczesnego ministra spraw zagranicznych legalnego polskiego rządu emigracyjnego w Londynie p. Romera. Zawierał on oficjalne zobowiązanie rządu Wielkiej Brytanii do popierania, przy zawieraniu pokoju, zmiany zachodniej granicy Polski w rozmiarach omawianych "niedawno" w Moskwie. Odnosiło się to w szczególności do granicy na Odrze i Nysie ze Szczecinem włącznie. W trzy lata później, kiedy zapytano Ernesta Bevinę — ministra spraw zagranicznych Wielkiej Brytanii, co sądzi o tym liście — odpowiedział... "Ten

list, który miał charakter poufny, stanowił część długich rozmów dyplomatycznych z rządem Rosji Sowieckiej, Polski i U. S. A., kontynuowanych następnie na Konferencji Krymskiej i zakończonych przez umowę poczdamską". Część pierwsza.

Wracając jeszcze do strony prawnej, powiedziałem uprzednio, że sama już definicja "pactum in teriti favorem" wystarcza jako podstawa prawna pozycji Polski na Ziemiach Zachodnich i Północnych, jednak aby na tym nie przestać, chcę dodać, że z poprzedzających aktów dyplomatycznych i z innych towarzyszących okoliczności, o których częściowo wspominałem, można wydobyc więcej tytułów prawnych. Mimo tego jasnego obrazu prawnego, rewizjoniści niemieccy rozpętali ogromną propagandę mającą wykażać, że umowa poczdamska nie jest ostateczna, że sprawa należy do przyszłego traktatu pokojowego itd.

Ich twierdzenia pochodzą bądź z nieznajomości, względnie celowego pomijania całego tekstu układu poczdamskiego i związanych z nim umów i deklaracji, oraz z tego, że Niemcy opierają je tylko na dwóch, wyrwanych z całości, fragmentach komunikatu

poczdamskiego, a mianowicie głoszą oni: "że trzej szefowie rządów sojuszników wyrazili swe zdanie w ten sposób, iż z ostatecznym wytyczeniem (final delimitation) swej granicy zachodniej Polska powinna zająć do regulacji pokojowej, to jest do t. zw. peace settlement. A drugi fragment to ten, że "trzej szefowie rządów są zgodni co do tego, że zanim nastąpi ostateczne określenie zachodniej granicy Polski, — dawne ziemie niemieckie będą pod administracją Państwa Polskiego i dlatego nie powinny być uważane za część radzieckiej strefy okupacyjnej w Niemczech."

Czepianie się Niemców ujęcia "peace settlement i final delimitation" jest niesłuszne, jest tylko chwytym naukowym i publicystycznej propagandy rewizjonizmu niemieckiego, bowiem według Układu Poczdamskiego w trakcie "peace settlement" ma być dokonana jedynie "final delimitation" co oznacza tylko to, że wówczas dojdzie tylko do dokładnego wytyczenia w terenie granicy fizycznej, a więc jakby powiedziałmy wytyczenie między dwoma gospodarstwami, Niemcy nie chcą się pogodzić z tym, że sama już zasada linii granicznej pomiędzy Polską a Niemcami na Odrze i Nysie Łu-

życkiej została w Poczdamie przesądzona w sposób ostateczny, a do regulacji pokojowej (a nie traktatu pokojowego) odożono jedynie "final delimitation". Zatem Polskie Ziemie Zachodnie w wyniku decyzji poczdamskich nie stanowią już więcej części państwowego terytorium Niemiec, nawet w sensie formalno-prawnym.

Gdyby chciano bowiem zaznaczyć w jakiś sposób, że chodzi tu jeszcze o terytorium nieoderwane ostatecznie od Niemiec, to nadano by mu status prawny piątej strefy okupacyjnej. Wiemy jednak, że tego nie zrobiono. Jeżeli mimo tego rewizjoniści niemieccy próbują czasem formułować koncepcje tak zwanej "polskiej strefy," lub "terytoriów okupowanych przez Polskę" odpowiedział im na to zdecydowanie Dulles, który na berlińskiej konferencji czterech ministrów spraw zagranicznych w dniu 7 stycznia 1954 roku oświadczył: my czterej jesteśmy tutaj po to, aby zajmować się problemem Niemiec, — ponieważ jesteśmy czterema mocarstwami okupacyjnymi, innych mocarstw okupacyjnych nie ma i dlatego zjednoczenie Niemiec zależy wyłącznie od nas. Dalej gdyby chciano zaznaczyć, że to byle terytorium Niemiec nie stanowi części obecnej Polski, to by nadano Polskim Ziomom Zachodnim statut terytorium powierniczego, jak to uczyniono z byłymi posiadłościami włoskimi. Nie ma jednak o takiej regulacji prawnej Ziemi Zachodnich żadnej wzmianki. Przeciwnie, przekazując je Polsce "pod administrację", Poczdam ani słowem nie kwestionuje niezależności Polski na tym terytorium, choćby w formie na przykład żądania sprawozdań z tej administracji, przed jakimkolwiek forum międzynarodowym.

Następnie, rewizjoniści niemieccy rozwinieli szaloną propagandę, że Niemców, w związku z przesiedleniem, ogromnie pokrzywdzono, i że przesiedlenie Niemców było odwetem itp. Przesiedlenie Niemców nie była dla Polaków żadnym aktem odwetu, ani nawet formą odszkodowania. Odwetem wyrównawczym byłoby uśmiercenie sześciu milionów Niemców za wymordowanie 6-ciu milionów w Polsce ludzi. Przesiedlenie natomiast było koniecznością historyczną, wynikającą z faktu przesunięcia granic. Czy się to rewizjonistom niemieckim podoba lub nie, jednak Niemcy Poczdam uznali. Na odrzucenie Poczdamu nie może sobie pozwolić żaden rząd niemiecki, który nie chce zrezygnować z jednoci Niemiec. Dlatego też oba rządy niemieckie,

zarówno NRF jak i NRD Poczdam uznają.

Układ poczdamski jest najbardziej zasadniczym porozumieniem czterech mocarstw jakie istnieje. Naczelne dowództwo alianckie przyjmując deklarację kapitu-

cyjną od Keitla i jego kolegów, nie miało innego wyboru, bo nie istniała w tym momencie żadna inna władza państwowa uznawana przez aliantów w Niemczech, tego rozkładu aparatu rządowego, wobec śmierci Hitlera i całkowi-

Kapitulacja Keitla została przyjęta przez cały naród niemiecki i przez wszystkie instytucje niemieckie, jako koniec zorganizowanego oporu i wszelkiej działalności do tymczasowego państwa.

Dr. Władysław Dąbek.

Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1967
CAŁEJ POLONII

— składa —

The Illinois Company

INCORPORATED
Established 1933

Members
NEW YORK STOCK EXCHANGE

Correspondent

Vilas & Hickey
New York

CORPORATE AND MUNICIPAL SECURITIES

281 SOUTH LA SALLE STREET — CHICAGO 60604

Financial 6-3400

Teletype 312-222-0462

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Naszym Klientom oraz Całej Polonii

— zasyła —

EDMUND J. BARABAS
Prezes

UNIVERSAL
Savings and Loan Assn.

1800 South Halsted Street

HA 1-3070

Pamiętajcie: Wasze
Konta Są Asekurowane

Pamiętajcie, że Wasze
oszczędności na naszych
kontach inwestycyjnych przynoszą
Wam

Zaden z Oszczędzających Nie Stracił
Jednego Centa w Universal Savings
Przez 40 Lat Istnienia Spółki

4³/₄%



The Staff and Officers of
Fairfield Savings Wish
You a Joyous Christmas and
a New Year Abundant with
Health and Success In All
Your Endeavors.



FAIRFIELD SAVINGS

YOUR KEY TO HAPPIER LIVING

1601 Milwaukee Ave., Chicago, Illinois 60647



Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Dla Przyjaciół, Znajomych
i Klientów, Naszym Akcjonariuszom
i Całej Polonii

zasyła

Second Federal Savings
26th STREET and PULASKI ROAD

DYREKTORZY:

JOHN A. SIEROCINSKI, Przewodniczący Rady Dyrektorów
WALTER FOSZCZ
TONY ZALE
HORACE RUSSELL
WILLIAM L. JOYAL
JOHN ONDRUS
E. JOHN SIEROCINSKI
ADAM S. KUSHEMBA
LORRAINE PALASZ

ZARZĄD:

E. JOHN SIERONCINSKI, Prezes

Teresa Petrowski
Asystent Wiceprezesa
Harry Szyperski
Sekretarz
T. J. Froncek
Asystent Sekretarza

Frank Froncek
Skarbnik
A. E. Kuta
Asystent Wiceprezesa
Carl Rieckmann
Collection Manager

Francis Jasiak
Asystent Sekretarza
C. G. Mack
Appraiser
Walter A. Kolby
Radca Prawny

Ryszard Głuski

Wrażenia z Pod Krzaka

Pierwszym, którego przychwytem na ziemi po wyładunku, był Czesiek M. Cały jeszcze podekscytowany walką, nie słuchał słów gratulacji. — Cholera... Widziałeś jak siadałem? Dłki mi skurczyły postrzelali i do tego jeszcze zleciałem z run-way'u przy wybiegu. — Iu zrabas? — Pewien byłem, że kto jak kto, ale Czesiek takiej okazji nie może przegapić. — Tylko jednego. Gdybym miał więcej petroli to jeszcze jeden szkop poszedłby ziemię gryźć. Cały dywizjon wracał na resztach paliwa. Ale, ale, chodźmy stąd, bo jeszcze nas co potraci. — Czarny słup dymu, przerywany był co chwila czerwonymi językami ognia, strzelającymi hen ku niebu. To wybuchy zbiorników z benzyną. Za chwilę rozpoczęła się kanonada. Eksplozowała amunicja w płonących samolotach.

Czesiek poszedł do dyspersali — a ja dalej na pół wrażeń.

Lotnisko, puste przed chwilą, zaroilo się od ludzi. Powyżali z różnych zakamarków, budynków, krzaków (myself) — a przede wszystkim powstawali z ziemi. Karetki sanitarne krayły zbierając rannych, których na szczęście było niewielu. Ten piękny słoneczny dzień noworoczny stał się dniem tryumfalnym. Nie bacząc na poniesione ofiary, na twarzy każdego spotkanego malowała się radość z powodu odniesionego zwycięstwa. Po raz pierwszy ground crew przekonało się naocznie, co to znaczy strafing lotnictwa. I bodaj poraz pierwszy obsługa ziemna zobaczyła własnych chłopaków jak zwalają Niemców. Podobne walki były w czasie "Battle of Britain", ale wówczas rozgrywały się na tysiącach stóp i tylko smugi na niebie znaczyły ten taniec śmierci. Dziś wszystko

odbyło się niziutko nad ziemią. Leżąc na ziemi, nosem w błocie, w wściekłą bezradność, obserwowaliśmy jak junaki z Luftwaffe ogniem i mieczem niszczą nasze lotniska. Tylko jedna jedyna myśl w głowach: oby nasze Spitfire'y wróciły na czas! To też nie dziwnego że, gdy te ciche modlitwy zostały wysłuchane, ksiądz kapelan będzie miał niezwykle rezultaty po tej przeprawie. Niestety, sam został nieco uszkodzony, jako że początek zabawy zastał go na rowerze, a podmuch wybuchu bomby zwał go na twardą, ziemską szosę. Będzie pewnie chodził z bandażem na głowie i budził podziw wiernych (Belgowie to naród bardzo religijny). Następnego spotkałem kpt. Ol. On był właściwym bohaterem dnia, gdyż prowadząc jeden z naszych dywizjonów, po bombardowaniu w Holandii, wracał na lotnisko (co za luck, że nasi tylko wyrzucili bomby a nie strzelali i powrócili z pełną amunicją) i on to pierwszy rzucił hasło: — Bijmy naszych, idziemy na pomoc! Hasło to następnie podchwycił kpt. Ch. ze swoim zespołem zabijaków. No — a rezultat jest już ogólnie znany. Szkopy jak gruszki leciały na ziemię.

Siadają obecnie — jeden za drugim. Flying Control dokonuje cudów, by sprowadzić samoloty na run-way poprzez czarną zasłonę dymu. Spitfire'y siadają naprawdę na ostatnich kropkach paliwa, jeden nawet siadł ze stojącą już dechą. Szybko obliczamy że straż. Jest już prawie na pewno 19, a jeszcze brak meldunków od paru pilotów. Rekord dnia ma por. Bronisław M.: dwa pewne i jeden prawdopodobny (2 F.W. 190 i Me. 109). Lwowiacy będą chodzili dumni jak pawie. "Ta bracie wiadomo — ze Lwowa". Bro-

nek M. swoją szosą, pochodzi ze Starego siola, lecz chodził do 7-go gimnazjum we Lwowie, więc pewnie lwowiacy go nie puszcza. Stojący obok mnie stary, bez zębów, Szkot z R.A.F. Regiment — gdy mu pokazałem Bronka i powiedziałem — Look — He got three! — popatrzył z podziwem i wyseplenil: — Such a baby and such a killer. Historii indywidualnych po-

wrocie jest tysiące. Każdy ma swoją własną. Z nich parę jest wybijających się ponad poziom. Jak pod pewnym względem szanse były równe to domnie stary, bez zębów, Szkot stał Equipment Officer por. G., który na odgłos wystrzałów wyszedł ze swego biura i zaraz oberwał jakąś przypadkową serią. Wśród obsługi ziemnych wyróżniającym był czyn polskiego szofera, który wyprowadził z ognia dwa bower'sy pełne benzyny i amerykańskiego sierżanta, który przeleciał na Mustang'u przez ogień i uratował maszynę. Po 2-3 godzinach niektóre zguby poczęły powracać. Wrócił na rowerze Tazio Sz. i nieśmiało zameldował, że zestrzelił Niemca, ale potem sam mocno oberwał i siadał przymusowo. Wrócił sierżant St., który 2 szkopów zestrzelił, wrócił wszyscy, za wyjątkiem dwóch. Potem przyszły meldunki i już wiedzieliśmy, że tych dwóch już więcej nie powróci. Por. Powierza i por. Chojnacki zginęli w walce. Dziwnym przypadkiem śmierć wzięła dwóch przyjaciół, którzy też na ziemi razem się zawsze trzymali.

1 stycznia 1945.



Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

— i —
SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1967
Wszystkim Swoim
Przyjaciółom oraz
Całej Polonii

— składa —
**MECENAS
EDWARD
KOMOSA**

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla moich rodaków obywateli przyjaciół i sympatyków, życząc polskiego pochodzenia, moich Wam w dalszych poczynaniach waszej pracy tak szlachetnej jeszcze większych sukcesów i tych pięknych osiągnięć dla dobra i rozwoju, dla sprawy polskiej i całej Polonii amerykańskiej i naszych Stanów Zjednoczonych w tym nowym roku.



ADWOKAT

EDWARD P. SKORKA

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych
Wiele pomyślności i osiągnięcia jak najlepszych sukcesów
w Waszych poczynaniach i zamiarach. Dla Towarzystw,
Klubów i Polskich Organizacji oraz Całej Polonii — Zasyła

JAROS & TITTLE

FIRMA PRAWNICZA

111 W. Washington Street Telefon Randolph 6-2761
Vernon Tittle — Joseph J. Jaros

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Klientów i Całej Polonii
dalszej owocnej i pożytecznej pracy dla dobra sprawy
polskiej oraz wszelkiego powodzenia—zasyła

KWATERA BIURA PRAWNICZEGO
4718 SOUTH PULASKI ROAD
w Parafii Św. Brunona

Właściciel
WALTER S. KUREK

ATTORNEY—ADWOKAT

Telefon YArds 7-9848

Czytajcie Dzień. Związkowy

INVEST



4 1/2%
INVESTMENT
ACCOUNTS
Insured Savings
Tel. Virginia 7-1155

zasyła
Najserdeczniejsze
Życzenia
WESOŁYCH
ŚWIAT
BOŻEGO
NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół oraz Dla
Polonii Wydajnej Pracy, Dalszego
Rozwoju i Wszelkich Pomyślności
Dla Dobra Sprawy Polskiej oraz
Stanów Zjednoczonych.



Wysłuchajcie w sercu swoim wieści o pierwszym Narodzeniu Bożym, które przyniosło całej ludzkości Boską Obietnicę Pokoju na Ziemi Ludziom Dobrej Woli. Obchodząc Narodziny Dzieciątka z Betlejem, znajdujemy w tym Wydarzeniu nowe siły, wytrwałość, umacniamy się w naszej wierze, stwarzamy nam ono nowe nadzieje, dodaje nam odwagi, podtrzymuje na duchu i to jest właśnie jasnym i gorejącym cudem Bożego Narodzenia.

*Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku*

Dla Klientów i Przyjaciół oraz Klubom, Towarzystwom, Grupom,
Organizacjom Polskim, Prasie Polskiej, Parafiom —
Wogóle Całej Polonii

— SKŁADA —

**METROPOLITAN
BANK**
AND TRUST COMPANY

2201 West Cermak Road

CHICAGO, ILLINOIS 60608

Telefon CL 4-1000

MARTIN L. GECHT
Chairman

ROBERT W. WALLERSTEDT
President

DEPOZYTY W TYM BANKU GWARANTOWANE DO
\$15,000 PRZEZ "FEDERAL DEPOSIT INSURANCE
CORPORATION"

Członek Federal Deposit Insurance Corp.



Z OKAZJI ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I NOWEGO ROKU

Serdeczne Życzenia Wszystkim Naszym Akcjonariuszom
Ich Rodzinom, oraz Całej Polonii

— zasyła —

COLUMBUS

SAVINGS & LOAN
ASSOCIATION

2525 West 47th St., Chicago

LAfayette 3-4284

CHARLES J. KOZŁOWSKI, Sekretarz-Zarządca

4 3/4%

Przyjacie o Naszą Kompletną
Obsługę Finansowania
Domów

Pierwotnie zatwierdzony
w 1913 COLUMBUS
SAVINGS pomógł tysiącom
w osiągnięciu ich
celu w życiu!



Federalnie Ubezpieczone Oszczędności
Pożyczki Na Domy
Pożyczki Udziałowe

Bezpłatne Parkowanie
Gwiazdkowy Klub
Oszczędzanie Postrą



Z Głębi Naszego Serca Przesyłamy
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Moim Rodakom i Klientom, pomyśl-
nych i owocnych poczynaniach oraz dalszego rozwoju
oraz wszystkiego najlepszego dla całej Polonii
w 1967 roku.
Osobiście zawsze jesteśmy na Wasze Usługi.

DOUGLAS

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

3114 West Cermak Road

Telefon 521-3077

PLACIMY

4 3/4%

DYWIDENDY

04 Waszych Oszczędności z Całkowitym Bezpieczeństwem
KĄDŻE KONTO UBEZPIECZONE DO \$15,000
Nowe Konta Otworzone do Dnia 15go Każdego Miesiąca

Otrzymują Odsetki od 1go

FRED R. JEZIERNY, Prezes

JOHN B. GRABOWSKI, Sekretarz i Skarbnik
Udzielamy pożyczek przy zakupie domu na bardzo dogodnych
warunkach, czy też na budowę nowych domów i przebudówki.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Swoich Przyjaciół, Znajomych, Klientów oraz Całej Polonii

— zasyła —

**FIRESIDE FEDERAL SAVINGS
and LOAN ASSOCIATION**

Corner 31st Street & 50th Court, Cicero, Ill.

Phones: TOWnhall 3-0780 Bishop 2-4218

OFFICE HOURS

MONDAYS, THURSDAYS WEDNESDAY—CLOSED TUESDAYS, FRIDAYS
9 A. M.—4:30 P. M. 9 A. M.—3 P. M.

SATURDAYS, 9 A. M.—NOON



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
WESOŁEGO, SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Pacjentów, Klientów, Znajomych, Przyjaciół, Towarzystw
Klubów i Polskich Organizacji oraz Calej Polonii
Dalszego Pomyślnego Rozwoju, Dalszej Owocnej i Pożytecznej
Pracy We Wszelkich Poczynaniach — zasyła

DR. RICHARD ADAMSKI

6400 S. KEDZIE

HEmlock 4-7553

SERDECZNE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO
NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim
Pacjentom
oraz Calej Polonii

— składa —

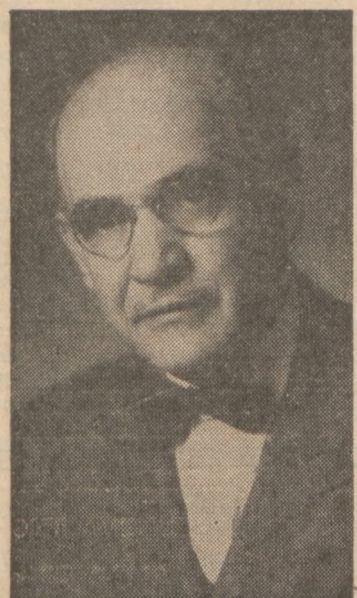
R. EDWARD H. WARSZEWSKI

Chirurg i Lekarz Szpitala

Panny Marii z Nazaretu

1238 NOBLE ST.

Telefon BR 8-2486



WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
RADOSNEGO ORAZ SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Dla Naszych Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych, a Dla
Calej Polonii Wszelkich Lask Bożych oraz Kontynuowania
Dalej Tej Pieknej, a Jakże Wiele Pożytecznej i Wzniosłej
Pracy, Dalszego Rozwoju, Oby Praca Wasza Dała Jak
Najobfitszy Plon Ku Pożytkowi Polonii Amerykańskiej
i Narodu Polskiego! Szczęść Wam Boże w Dalszych Poczynaniach

**Siostry Zmartwychwstania
Pańskiego — i
Resurrection Hospital**

7435 W. TALCOTT AVENUE

Nowy Telefon SP 4-8000

W DZIELNICY NORWOOD PARK, CHICAGO, ILLINOIS

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967-GO

Dla Pacjentów, Znajomych, Przyjaciół, Organizacji Polskich
oraz dalszej owocnej i pożytecznej pracy z korzyścią dla
Stanów Zjednoczonych i całej Polonii oraz wiele sukcesów
we wszelkich dalszych Waszych poczynaniach — zasyła —

DR. JÓZEF S. DRABANSKI

DR. BRUNO WALADKA

LEKARZE SPECJALIŚCI W UROLOGII

1530 North Damen Avenue

BRunswick 8-2770

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Oraz Szczęścia i Radości Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Calej Polonii w 1967 Roku

zasyła

DR. STANLEY SWIONTKOWSKI

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Swoim Pacjentom, Przyjaciółom i Calej Polonii

składa

Dr. Edward F. Dombrowski

1530 N. DAMEN AVE.

Tel. BRunswick 8-2770

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych i Calej Polonii

DR. M. L. KRUPIŃSKI

1530 NORTH DAMEN AVENUE

BR 8-2770

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku

Dla Pacjentów, Przyjaciół i Znajomych oraz
Dalszej Owocnej, Szlachetnej i Pożytecznej Pracy Dla Dobra i Rozwoju
Polskich Organizacji oraz Calej Polonii w Nowym Roku — zasyła —

DR. WALTER J. ŚWIATEK

OPTOMETRYSTA

2209 West Cermak Road

(MAIN FLOOR)

Jeżeli potrzebujecie okulary, udajcie się do naszego Rodaka z całym
zaufaniem, a dla Wasz solidną i dobrą obsługę w doborze i dopasowa-
niu Okularów. Szczególnie dzieci w wieku szkolnym potrzebują spe-
cjalnej opieki wzroku i badań, celem stwierdzenia normalnego wzroku.

Telefon Virginia 7-6592

KUPUJCIE BONDY STANÓW ZJEDN.

Wierzenia i Zwyczaje w Okresie Świątecznym w Polsce

Na Mazowszu Wróżą z Kłosów Jaki Będzie
Urodzaj.

Okres świąt Bożego Naro-
dzenia wprowadza każdy dom
polski w atmosferę pogody i
radości. To samo można zau-
ważyć również na ulicach
miast i wsi, które w okresie
przedświątecznym zmieniają
swoją twarz. Choinki sprze-
dawane na placach rozsiewa-
ją zapach lasu i nieuchwytny
czas wspomnień dzieciństwa.
Wystawy świąteczne przycią-
gają wzrok. Zachowało się do
dziś w Polsce szereg zwiaza-
nych ze świątami Bożego Na-
rodzenia odwiecznych zwycz-
ajów, czasem starszych niż
tradycja chrześcijańska.

Pogoda

W Wielkopolsce już od dnia
Św. Łucji — chłopcy ziemi ka-
liskiej zapisują, jaka jest po-
goda aż do go d o w. Każdy
dzień wróżę pogodę na odpo-
wiedni, kolejny miesiąc w
przyszłym roku. W Krakow-
skim natomiast ludzie uważa-
ją, że sam dzień wigilijny jest
przepowiednią na cały rok.
Na Mazowszu wróżą z kłosów.
Jeśli w garści znajdzie się
więcej pustych, to źle się za-
powiada urodzaj, jeżeli mniej,
— urodzaj będzie lepszy. Na
Zywieccyzynie — zaraz po
wieczery wigilijnej każdy z
biedniaków otrzymuje jabł-
ko, które winien tak rozkroić
przez środek, aby nie skałe-
czyć jądra. Jeśli mu się ta
sztuka nie uda — będzie cho-
rował w przyszłym roku.

Ciekawe są w r ó ż b y spod
Sandomierza. Przed wieczerą
wigilijną biedniacy wkłada-
ją łyżki do zębów, by przez
cały rok nie bolały ich krzy-
że. Również w Sandomier-
skim po odybtej wieczery,
stawia się na stole chleb i
kładzie na nim nóż, a na nożu
oplatek. Nazajutrz odczytuje
się z tego wróżbę zależnie od
tego, z której strony rżną pa-
dła na nóż. Jeżeli od opłatka,
to będzie oznaczała zarazę na
pszenicy, a jeśli od chleba, to
na życie.

W Radomskim — utarł się
zwyczaj, że po wieczery cho-
pi rozkładają na ziemi snop
słomy, kładą się na nim na

wznak i rzucają żdźbła na bel-
ki u poważy. Ile z nich utkwi
w powale, tyle kop żyta zbior-
zą w nowym roku.

Na Górnym Śląsku

Szereg ciekawych wrózb
notowany jest również na
Górnym Śląsku. Przed rozpo-
częciem wieczery zamyka się
szczelnie drzwi, by nie wszedł
ktoś z bliskich lub obcych
podczas wigilii. Byłby on
— zwiastunem nieszczęścia
przez cały rok.

Po wieczery zapalili
świeczki na choince, domo-
wnicy szukają na ścianach
swoich cieni, wierząc, iż cień
słaby zapowiada chorobę, a
nawet śmierć, wyraźny zaś,
długotrwałe zdrowie.

Przed północą młode Śła-
zaczki udają się na podwórze
słuchając, z której strony za-
szczęka pies, z tej przyjsz ma
narzeczony, by oświadczyć się
o rękę. Chłopcy zaś oglądają
gałązki wiśni wstawionej do
wody w dniu Św. Andrzeja.
Jeśli wiśnia zakwita w dniu
wigilijnym, to znak, że ożenią
się w przyszłym roku.

Odmienne nieco zwyczaje
panują na Dolnym Śląsku. W
Kłodzkim istnieje zwyczaj ob-
wieszania pni drzew złe ro-
dzących owoce mocnymi po-
wrozami ze słomy. Powinno
to zrobić dziecko, zanim pier-
wsza gwiazdka zaświeci na
niebie, bądź też gospodarz ma-
jący przy sobie dziecko.

Gospodarze — nie mający
dzieci — wypożyczają je od
sasiadów. Tradycje związane
z makiem też mają swoje uza-
sadnienie. Ogromna ilość zie-
renek maku jest symbolem
urodzaju. Resztki wieczery
wigilijnej na Dolnym Śląsku
miesza się, by potem nakar-
nić żywy inwentarz.

Wigilia

Wigilia z dawien dawna ob-
chodzona jest w Polsce nie-
zwyczajnie uroczystie. Przez cały
dzień ludzie wstrzymują się
od jedzenia lub poprzestają
na najkonieczniejszym tylko
postnym posiłku. Dopiero gdy

pierwsza gwiazdka ukaże się
na firmamencie nieba, zasia-
dają do wspólnej wieczery.

Przystraja się izby, w któ-
rej spożywa się wigilię. Sno-
py zboża rozstawia się w cze-
rech rogach, a pod obrus kla-
dzie się siano. Kiedy cała ro-
dzina zgromadzona koło stołu
zaczyna wieczerować, nastę-
puje bardzo uroczysta chwila
łamania się opłatkiem. Skła-
da się przy tym nawzajem ży-
czenia powtarzając: Dosiego
Roku. Zwyczajowi temu dała
ponoć początek pewna zająca
niewiasta Dosia. Miała ona
żyć niedaleko Krakowa i do-
żyła szczęśliwie stu lat. Umie-
rając pożegnała się ze wszyst-
kimi i rzekła: "I wam życzę
dosiego roku, to jest tych lat
sędziwych, jakich ja doży-
łam".

Wieczera składa się zazwy-
czaj z samych potraw post-
nych. Według starego zwy-
czaju potraw tych podawano
trzyznacie. Ta obfitość potraw
miała wróżyć gospodarzowi
obfitość wszystkich płodów w
roku przyszłym.

Na Mazurach uchował się
do dziś ciekawy zwyczaj wią-
zania stołu łańcuchem po to,
by się go chleb dobrze trzy-
mał. Pod stołem natomiast
gospodarz kładzie pług, lub
inne narzędzie rolnicze, by
krety nie psuły roli.

Po wieczery zapala się
choinkę. Rozbrzmiewają ko-

lędy. Stare podanie głosi, że
w noc wigilijną zwierzęta mó-
wią ludzkim głosem. Dlatego
gospodarz bierze siano leżące
uprzednio pod obrusem i za-
nosi je dla zwierząt. Gospody-
ni natomiast waży fasolę i
następnie, niosąc ją na łyżce,
rozrzucza dla drobiu.

Pasterka

Nie można tu pominąć opi-
su dawnej Pasterki — która
różni się od Pasterki obecnej.
Początek Pasterce dał Św.
Franciszek z Asyżu, który
pierwszy ustanowił w grocie
jaskół, to jest żłóbek z figu-
rami. Zwyczaj ten rozszedł się
po całym świecie.

Z pierwowzoru żłóbka usta-
wionego w kościele, przy któ-
rym odprawiała się pasterka,
powstały widowiska Jasełek,
odgrywane początkowo w ko-
ściołach. Nie tylko ustawiano
figurki, lecz przesuwano je,
mówiono za nie i śpiewano.
Widowiska Jasełek były dru-
gim uroczystym świętem.

Choinka weszła w Polsce w
zwyczaj w wieku XVII-tym.
Uzyskała wkrótce prawo oby-
watelstwa na całym świecie,
jedynie Anglosasi stosują je-
szcze do dziś jemiółę. Zanim
jednak znalazła się w polskim
domu, Ślązacy zamiast świer-
ków ustawiali gałązki jabłoni,
którą przystrajali orzechami.

W innych regionach Polski
stawiano snop słomy, przy-
kajac go jabłkami i łakociami.



DR. B. J. TATAROWICZ

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

— i —

Szczęśliwego Nowego Roku 1967
Calej Polonii

— składa —

**Dr. KAZIMIERZ R.
STARSIK**

Naczelnny Lekarz Macierzy Polskiej

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Pacjentów, Przyjaciół i Znajomych Oraz Calej Polonii

— zasyła —

DR. JÓZEF J. STRYŻ

5250 WEST FULLERTON AVENUE

w Lockton Medical Center
TELEFON: BERKSHIRE 7-8663

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Przyjaciół i Znajomych, a Dla Organizacji
Dalszego Rozwoju, Wiele Sukcesów we Wszelkich Poczynaniach
Dla Calej Polonii

— przesyła —

DR. EDWARD J. KRÓL

4255 W. 63rd Street

Telefon: RE 5-4884



NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół,
Znajomych, Pacjentów

— i —

oraz
Dalszego Rozwoju
Powodzenia We Wszelkich
Poczynaniach Dla Dobra
Polonii i Polski

— składa —

DR. TADEUSZ A. POREMSKI

5645 N. MILWAUKEE AVE.

Tel. SPring 4-6822

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

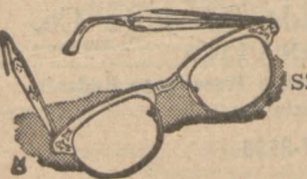
— zasyła —

Wszystkim Pacjentom i Przyjaciółom oraz Calej Polonii
Dalszej Owocnej Pracy Dla Naszych Rodaków

DR. EDWIN J. ADAMSKI

3200 MILWAUKEE AVE.

AVENUE 3-7707



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— zasyła —

Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Calej Polonii

DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA

— i —

DR. KONRAD MAZESKI

BIURO OPTOMETRYCZNE

1212 NORTH ASHLAND AVENUE

Telefon: HUboldt 6-3227

NORTHWEST SUBURBAN OFFICE

325 West Prospect Avenue Mount Prospect, Illinois

Telefon: 392-4900

Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobraniem Okularów

Do Badania Wzroku i Gruntowna Wiedza

— składa —

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
i Szczęśliwego Nowego Roku
Zyczy Calej Polonii

**Dr. Stanley M.
KOZIOŁ**

LEKARZ I CHIRURG

1138 North Milwaukee Ave.



SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT

BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘLIWEGO NOWEGO ROKU

Calej Polonii

— składa —

ALEKSANDER RYTEL, M.D.

WICKER PARK MEDICAL CENTER

1530 North Damen Ave. Chicago, Ill.

Tel. BRunswick 8-2770

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT

BOŻEGO NARODZENIA

oraz SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Pacjentom, Przyjaciółom

oraz Calej Polonii — składa

Dr. JAN M. ŚMIAŁEK

LEKARZ I CHIRURG

959 N. Western Avenue

Telefony HU 6-1130 — 457-1231

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Klientom, Przyjaciółom, Współobywatelom, Parafiom, Polskim
Organizacjom i Calej Polonii, oraz Wiele Szczęścia we Wszel-
kich Poczynaniach i Dalszego Rozwoju. Szczęść Wam Boże w
Waszych Zbożnych Wszelkich Poczynaniach

— składa —

Dr. Józefina V. Sobal

Specjalistka w Chorobach

KOBIECYCH I DZIECIĘCYCH

5545 W. IRVING PARK ROAD

Także Leczenie Chorób Ogólnych

Tel. SPring 7-0124

Godziny Przyjęć:
Za umówieniem tylko
(By Appointment)



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Pacjentom, Przyjaciółom, Znajomym
oraz Calej Polonii

— zasyła —

Dr. PETER J. ORZYŃSKI

ZWIĄZKOWIEC

Telefon HAYmarket 1-6041

1033 W. CHICAGO AVE.

CHICAGO, ILLINOIS

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Pacjentom, Przyjaciółom
i Calej Polonii — składa

DR. STANISŁAW ŁAZARCZYK

5720 W. FULLERTON AVE.

889-1117

1530 N. DAMEN AVE.

BR 8-2770

Z okazji Bożego Narodzenia
— i —
zbliżającego się Nowego Roku
serdeczne życzenia

RADOSNYCH ŚWIĄT

— i —

POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

— składa —

DR. JÓZEF E. KIZIOR

Downers Grove, Illinois

Katolicki Uniw. Lubelski — Ośrodek Myśli Katolickiej w Polsce

Elementem Twórczym Jest Kontakt Księżąt Studentów Ze Świeckimi Studentami

Jak wiadomo, z powstaniem Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, jest związana postać ks. Idziego Radziszewskiego, który wychodząc naprzeciw zapotrzebowaniu społeczeństwa, dostrzegł potrzebę ośrodka naukowego myśli chrześcijańskiej i potrafił zdobyć poparcie biskupów polskich, Stolicy Apostolskiej i państwa polskiego dla swego projektu powołania w Lublinie katolickiej uczelni.

W 1918 Roku

Uniwersytet rozpoczął zajęcia w grudniu 1918 roku. Pierwszym rektorem KUL został ks. Idzi Radziszewski. Działalność uczelni była prowadzona na czterech wydziałach: dwóch kościelnych — teologii i prawa kanonicznego oraz wydziału nauk humanistycznych, prawa i nauk społecznych. W pierwszym dwudziestolecu działalności

Uniwersytetu, następuje rozwój pracy badawczej, dydaktycznej i podstaw materialnych. Okres ten kończy się w 1938 roku osiągnięciem rangi krajowego ośrodka naukowego i pozycji społecznej oraz zdobyciem praw nadawania stopni magisterskich, doktorskich i możliwości prowadzenia habilitacji.

Wojna

Dynamiczny rozwój Uniwersytetu zostaje przerwany wybuchem drugiej wojny światowej. W dniu 17go września 1939 r. najeźdźcy Niemcy zajmują Lublin. Senat Akademicki i rektor decydują się jednak na wznowienie wykładow w dniu 6go października 1939 roku. Niestety, zajęcia zostały przerwane aresztowaniem większości wykładowców. Uniwersytet wznowia działalność, ale już konspiracyjnie. Prowadzi tajne nauczanie w Lublinie i

Kielcach. Główny gmach Uniwersytetu hitlerowcy zajmują na koszar, a w części pomieszczeń zrobiono szpital.

Księgozbiór zakładów naukowych, akta Uniwersytetu — były niszczone w barbarzyński sposób. Na peryferiach Lublina, w obozie koncentracyjnym Majdanek, wyrosły kominy krematoryjne, komory gazowe, symbol hitlerowskiej koncepcji "cywilizowania" krajów wschodnich, w czasie zdobywania przestrzeni życiowej dla III Rzeszy.

Wznowienie Działalności

Po wyzwoleniu Lublina, kiedy jeszcze trwał front nad Wisłą — pozostali przy życiu profesorowie, przebywający na Lubelszczyźnie, przystępują do pracy nad wznowieniem działalności KUL. Tę pracę kontynuuje wybrany dnia 23go sierpnia Senat Akademicki z rektorem, ks. prof. drem Słomkowskim. Trudne to były początki powojennego startu Uniwer-

sytytu, niemalże od nowa trzeba było organizować życie uczelni i tworzyć podstawy materialne, niezbędne do przygotowania zniszczonego gmachu uniwersyteckiego do zajęć. W rozwiązaniu tych złożonych problemów przyszło z pomocą społeczeństwo. Polski Komitet Wyzwolenia Narodowego, Wojewódzka i Miejska Rada Narodowa. Podjęcie normalnych zajęć na KUL powitano, jako wielkie wydarzenie w życiu narodu. W kalendarzu Spółdzielni Wydawniczej "Czytelnik" na 1945 rok — pod datą 1go października, zamieszczono znaną notatkę: "Rozpoczyna pracę Katolicki Uniwersytet Lubelski".

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Klientom
i Całej Polonii
— składa —

BRUNO &
SHIRLEY'S
Candy Store
650 N. WOOD STREET
SElexy 3-9468

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom i Klientom oraz Wiele Szczęścia Dla Całej Polonii
— zasyłają —

STEFAN, MARIA i RAY CZESAK
Właściciele Pierwszorzędnego Składu
CZESAK CERTIFIED SUPER MKT.
Nasza Specjalność — Polskie Kiełbasy
1033 N. CALIFORNIA AVE. Tel. Humboldt 6-0304

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Podhalań i Całej Polonii
— składają —

EDWARD i WIKTORIA FIJOŁEK, właściciele
CISZEK'S STORE
Pierwszorzędnego Składu Różnego Rodzaju Towarów Spożywczych i Mięsa. — Także Bardzo Smaczne Domowej Roboty Kiełbasy, Mięsa Mrożone i Wiele Innych.
Poleca się Łaskawej Pamięci
2705 WEST 51-SZA ULICA Tel. HEMlock 4-3797

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH i RADOSNYCH
ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Naszych Klientów, Przyjaciół, Znajomych
Jako Też Ludziom Dobrej Woli oraz Kontynuowania
Wysiłków Dla Dobra Stanów Zjedn.
i Całej Polonii Amerykańskiej
— zasyłają —

JAN i ANNA GŁOWACKI
Właściciele
PIERWSZORZĘDNEGO SKŁADU SPOŻYWCZEGO
GROCERLAND
5152 W. Irving Pk. Rd. Tel. Palisade 5-1127
SKŁEP WSZELKIEGO RODZAJU GROSERII i MIĘSA
Wiele Innych Artykułów Spożywczych oraz Świeże Jarzyny
i Owocowe w Bardzo Wielkim Wyborze
Towar Świeży, a Ceny Przystępne. Także Wędliny.
Specjalnie Ręcznie Kiełbasy Domowej Roboty,
Boczek i Wiele Innych Doskonałych Wędlin,
Także Szynki Importowane z Polski Krakus i Ałalanta.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku — Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Całej Polonii — zasyła —
ROMAN'S FOOD SHOP
Jan i Genowefa Romanowski, właściciele
1621 West North Avenue
Telefon Humboldt 6-4776
Wielki Wybór Wszelkiego Rodzaju Towarów Spożywczych i Mięsa — Ceny Przystępne
Na Boże Narodzenie Po Wasze Czasz To Polskie Szynki i Kiełbasy, a Jak Chciecie Coś Najlepszego Udać się Do Johna Romanowskiego.
Do Waszego Stołu Świątecznego i Zawsze Przygotowaliśmy
KIEŁBASY, SZYNKI oraz Inne Wymienione Wędliny

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1967
Wszystkim Odbiorcom oraz
Całej Polonii — składa —
ROSE'S
Delicatessen Store
CZESŁAW MIGALA, Właśc.
Pierwszorzędna Groseria
2458 W. Walton St. AR 6-1777

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Znajomym,
Klientom i Całej Polonii
— składają —
JÓZEF i MARIA
KRUEL
Właściciele Składu Towarów
Spożywczych i Mięsa
Delikatessów, Owoców, Jarzyn
Wielki Wybór
Ceny Bardzo Przystępne
3257 NORTH RIDGEWAY
Telefon Juniper 8-7793

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Odbiorcom, Przyjaciółom i Całej Polonii
Zasyła Polska Firma Doskonałych Wędlin
LUCIAN SAUSAGE SHOP
3818 W. FULLERTON AVE.
Lucian i Ewa Niewiadomska, właściciele
Pragniemy Być Na Wasze Wspaniałe Najlepszemu
Zadowoleniu i Polecamy się Waszej Łaskawej Pamięci 1967 R.
Tel. 276-9331

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Znajomym,
Klientom i Całej Polonii
Oraz Dalszej Otwartej Pracy
we Wszelkich Poczynaniach
w Nowym Roku
— składają —
JÓZEF i MARIA
KRUEL
Właściciele Składu Towarów
Spożywczych i Mięsa
Delikatessów, Owoców, Jarzyn
Wielki Wybór
Ceny Bardzo Przystępne
3257 NORTH RIDGEWAY
Telefon Juniper 8-7793

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Odbiorcom, Przyjaciółom i Całej Polonii
Zasyła Polska Firma Doskonałych Wędlin
LUCIAN SAUSAGE SHOP
3818 W. FULLERTON AVE.
Lucian i Ewa Niewiadomska, właściciele
Pragniemy Być Na Wasze Wspaniałe Najlepszemu
Zadowoleniu i Polecamy się Waszej Łaskawej Pamięci 1967 R.
Tel. 276-9331

Inauguracja

Uroczysta inauguracja nowego roku akademickiego 1944-1945, odbyła się dnia 12go listopada 1944 roku.

Uroczystości inauguracji otwiera nowe dzieło Uniwersytetu w Polsce w czasie kadencji rektorów: ks. prof. dra Słomkowskiego — 1944-1951, ks. prof. dra Józefa Iwanickiego — 1951-1956 i ks. prof. dra M. Rechowicza — od 1956 roku do chwili obecnej.

Profesorowie

Na KUL podjęli wykłady zasłużeni dla nauki i kultury polskiej profesorowie: J. Kleiner, Jan Czekanowski, J. Parandowski, W. Borowy, H. Morełowski i Leon Halban. Towarzystwo Naukowe KUL, jako pierwsze w Polsce rozpoczęło pracę badawczą przy końcu listopada 1944 roku. W 1945 roku tworzy się nowy Wydział Filozoficzny. Powstaje Studium Zagadnień Społecznych i Gospodarczych

Wsi. Biblioteka KUL jest przeniesiona do nowego gmachu. Rozpoczęcie po przerwie okupacyjnej pracy KUL w mieście PRWN, jako pierwszej wyższej uczelni w Polsce, poza charakterem symbolicznym miało i głębsze znaczenie, gdyż było to wzięcie udziału uczelni w ogólnie - rosyjskim wysiłku odbudowy życia naukowego, kulturalnego i dydaktycznego oraz kształcenia kadr dla potrzeb kraju. W wypełnianie tych zadań uczelnia dała swój duży wkład.

Poważne Osiągnięcia

Widoczny on jest również w dorobku naukowym. Towarzystwo Naukowe KUL, które prowadzi pracę badawczą w ramach czterech wydziałów i trzynastu komisji oraz działalności wydawniczej, ma poważne osiągnięcia. Nastąpi również poważny wzrost członków Towarzystwa przed wojną 43 na 272 obecnie. (Dokończenie na str. 7-ej)



Wielebnemu
Duchowieństwu,
Wszystkim Polskim
Organizacjom,
Naszym Klientom,
Znajomym oraz
Całej Polonii
Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU
W. SZYJEWSKI & SON
Właściciele
EUROPEJSKIEGO SKŁADU WĘDLIN
1941 W. Division Street
Telefon ARmitage 6-2911

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
— oraz —
SZCZĘŚLIWEGO i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii
— zasyła —

PIETRUSZKA'S
Polski Sklep Wędlin Nowocześnie Urządzony
European Home Made Sausages
S. KAZMIER, Właściciel
3759 WEST FULLERTON AVE.



Przyprawione i uwędzone na sposób europejski
Wszelkiego Rodzaju Importowane
Delikatesy
IMPORTOWANE szynki w puszkach, bigos, gołąbki, konserwy rybne, czekolada, biszkopty, cukierki, miód, naturalne soki owocowe. Stale na składzie wyśmienite sałatki i wyborna studzienna w eleganckich formach.
Capitol 7-4646

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Naszym Odbiorcom, Klientom oraz Całej Polonii Wiele Sukcesów w Waszych Poczynaniach i Staraniach w 1967 Roku
— składa —

Daisy Brand
MEAT PRODUCTS
Więcej niż 40 różnych gatunków doskonałych wędlin
CRAWFORD SAUSAGE CO.
2310-16 SO. PULASKI ROAD, CHICAGO, ILL.
Inne produkty mięsne mogą być do naszych podobne, lecz nikt nie może ich zduplikować i wyrobić tak samo. Dlatego zwracajcie uwagę, aby był napis "DAISY BRAND" na wszelkich mięsnych produktach, a o które to — wspaniałe i niezrównane w smaku — produkty mięsne pytacie się i zamawiacie w Waszym sklepie żywnościowym i masarskim.
INSPECTED
ESTABLISHED
CHICAGO
BOARD OF HEALTH
No. 130
"DAISY BRAND"

Z GŁĘBI SERC NASZYCH
Z OKAZJI NADCHODZĄCYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom i Sympatykom,
Duchowieństwu oraz Całej Polonii
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT

Aby dla Was ten Nowy Rok 1967 był lepszy i obfitszy we wszystko, aby Boga Dziać się darzyła Was wszystkich czystym zdrowiem, oraz powodzeniem i szczęściem w Waszych wszelkich poczynaniach i staraniach.

MIKOŁAJCZYK
WYRÓB EUROPEJSKICH WĘDLIN
Istnieje od 1918 roku. Przeszło 48 lat przez przerwę służy Polonii
1737 W. Division Street Telefon: HUmboldt 6-8870
NA ŚWIĘTA POLECAMY DUŻY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU
DOSKONAŁYCH GOTOWANYCH I PIECZONYCH

SZYNEK WĘDZONYCH
Wyborna i Niezrównana w Smaku Kielbasa Krajana Ręcznie Naszą Specjalnością Świąteczną. Szynki Krajowe, Amerykańskie Kabanosy, oraz wiele innych gatunków najprzedniejszych wędlin własnego wyrobu, jak sznaby pieczone, boczek wędzony i gotowany, poledwice, salcesony itp.

Własny Wyrób Pierogów i Naleśników
Na Składzie Złane z Doskonałej Jakości Szynki Importowane z Polski
Dziękujemy za dotychczasowe poparcie i polecamy się Waszej łaskawej pamięci na przyszłość.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych w dalszych doniosłych poczynaniach w następnych latach. Wiele sukcesów Polonii dla dobra Stanów Zjednoczonych — zasyła

"KRAKOW" SAUSAGE SHOP
ADAM i WALA WOLANIN, Właściciele
1317 NORTH PAULINA STREET
(przy Milwaukee)
Doskonałej Jakości Szynki, Bo To Europejski Wyrób Wędlin, Polskie Kielbasy Ręcznie Krajane, Codziennie Świeże oraz Wszelkie Inne Wędliny, Jak Najlepszej Jakości z Najlepszego Gatunku Mięsa. Po Zamówieniu Telefonujcie HUmboldt 6-6441

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Klientom, Przyjaciółom, Współobywatelom, Parafiom, Polskim Organizacjom i Całej Polonii, oraz Wiele Szczęścia we Wszelkich Poczynaniach i Dalszego Rozwoju. — Szczęść Wam Boże — składa —

DIVERSEY SAUSAGE
3427 W. DIVERSEY AVE.
Tel. 227-3049
STANISŁAW NYLEC, Właściciel Wraz z Całą Rodziną
Bardzo serdecznie wam dziękujemy za dotychczasowe poparcie w roku ubiegłym oraz łaskawie prosimy was nie zapominać o nas w roku następnym i o to wasze poparcie bardzo serdecznie was prosimy i wysoko cenimy.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacji Polskich i Całej Polonii
— zasyłają —
JANINA i STANISŁAW ŚLIŻ
SKŁAD WĘDLIN
3116 WEST 43RD STREET LAfayette 2-9538

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacji Polskich i Całej Polonii
— zasyłają —
JANINA i STANISŁAW ŚLIŻ
SKŁAD WĘDLIN
3116 WEST 43RD STREET LAfayette 2-9538

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii
— składa —
Polski Sklep Wędlin, Mięsa i Wszelkich Towarów Spożywczych
SLEZAK MEAT MARKET
2205 W. CHICAGO AVE. Tel. HUmboldt 6-7685

Poleca:
Najlepsze Świeże Kabanosy Domowego Wyrobu, Szynki Wędzone, Wyborną i Niezrównaną w Smaku, Krajana Domowej Roboty Kielbasę Polska, Boczek
Oraz Wiele Innych z Najlepszego Mięsa Najprzedniejszych Wędlin Własnego Wyrobu Na Sposób Polski i Europejski, Także Importowane Szynki z Polski "Krakus" i "Ałalanta"
CENY PRZYSTĘPNE — WYBÓR WIELKI

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii, Wydajnej Pracy i Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Rozwoju — zasyła —
BATORSKI SAUSAGE POLSKI SKŁEP WĘDLIN
4337 MILWAUKEE AVE. Tel. AY 3-4794
Przygotował Domowej Roboty Wszelkiego Rodzaju Wędliny Najlepszego Gatunku Polska Kielbase, Ręcznie Krajana, Szynki Wędzone, Smaczne i Soczyste Do Waszego Stołu Świątecznego.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii, Wydajnej Pracy i Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Rozwoju — zasyła —
MATTHEW'S SUPREME HOME MADE SAUSAGE
4328 ARCHER AVE. Tel. LA 3-2809

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii Wszelkiej Pomyślności — zasyła —
POLSKI SKŁEP WĘDLIN
WISNIEWSKI SAUSAGE
2336 N. WESTERN AVE Tel. HUmboldt 6-0057

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii, Wydajnej Pracy i Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Rozwoju — zasyła —
MATTHEW'S SUPREME HOME MADE SAUSAGE
4328 ARCHER AVE. Tel. LA 3-2809

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii Wszelkiej Pomyślności — zasyła —
POLSKI SKŁEP WĘDLIN
WISNIEWSKI SAUSAGE
2336 N. WESTERN AVE Tel. HUmboldt 6-0057

Katolicki Uniw. Lubelski—Ośrodek Myśli Katolickiej w Polsce

(Ciąg dalszy ze str. 6-ej)

Powazny jest także dorobek wydawniczy KUL. Wynosi on 216 pozycji książkowych i 2938 artykułów naukowych. Poza własnym wydawnictwem pracownicy nauki publikują swoje prace w różnych periodykach i wydawnictwach krajowych — między innymi w Ossolineum, PIW, Inst. Zachodnim, Just, Wyd. PAX i Wyd. Literackim.

W ramach Towarzystwa Naukowego działa Komisja Kultury Katolickiej, która przygotowuje szereg pozycji z okazji Milenium oraz pod

kierownictwem docenta, dra J. Kłoczowskiego, Instytut Geografii Historycznej Kościoła w Polsce, który pracuje nad dziejami Kościoła i religii w Polsce. Również Komisja Encyklopedii Katolickiej kontynuuje swe prace. Od 8 lat prowadzi działalność ogólnopolski ośrodek — Archiwum, Biblioteki i Muzea Kościelne, który prowadzi kursy szkoleniowe dla pracowników zakonnych, w ten sposób zabezpiecza zbiory bezcennej wartości muzealnej. Od 1958 roku ośrodek ten wydaje półrocznik "Archiwa, Biblioteki i Muzea Kościelne".

Życie Naukowe

Pracownicy nauki KUL biorą również żywy udział w ogólnopolskim życiu naukowym. Współpracują z szeregiem towarzystw, instytutów naukowych o zasięgu krajowym i międzynarodowym. Występują z referatami na sympozjach i zjazdach naukowych, wchodzą w skład komitetów naukowych PAN oraz uczestniczą w jego przedsięwzięciach naukowych, między innymi takich, jak: Atlas Gwar Polskich, Słownik Starożytności Słowiańskich i Polski Słownik Biograficzny.

Filologia polska na KUL zdobywa ogólnopolską pozycję. Publikacje z zakresu mickeizmologii J. Kleinera, W. Borowego, Cz. Zgorzelskiego, są trwałym wkładem w kulturę polską.

Historycy KUL biorą udział w pracy Polskiego Towarzystwa Historycznego, którego wiceprezsem jest ks. prof. dr. M. Żywczyński. Studenci filologii polskiej kła-

sycznej, historii — zdobyli szereg cennych nagród na studenckich zjazdach i sympozjach naukowych. Wykładowcy wydziału humanistycznego dali niemały wkład w międzynarodowe zjazdy naukowe, między innymi w V Międzynarodowy Kongres Słowianistów, Szekspiologiczny Zjazd w Stratfordzie, Międzynarodowy Tydzień Studiów Życiem Wspólnym Kleru XI i XII wieku we Włoszech.

Muzeum Prusa

Duże osiągnięcie reprezentuje uczelnia w zakresie badań przeszłości Lubelszczyzny. Duży jest jej udział w pracach Lubelskiego Towarzystwa Naukowego, Towarzystwa im. Adama Mickiewicza, w ramach którego prowadzi szeroką działalność popularizacyjną. Z inicjatywy prof. dra F. Araszkiewicza powstało Muzeum B. Prusa w Nałęczowie. Zakład Socjologii KUL pod kierownictwem doc. dra Jana Turowskiego prowadzi badania nad procesami industrializacji i urbanizacji w Polsce, w oparciu o region lubelski. Ponadto pracownicy Zakładu uczestniczą w pracach badawczych, prowadzonych przez Polskie Towarzystwo Socjologiczne oraz zleczanych przez PAN.

W okresie XX-lecia obserwuje się dynamiczny rozwój Wydziału Filozoficznego, który powstał w 1946 roku. W pierwszym roku akademie-

kim studiowało na nim 24 studentów pod kierunkiem 6 katedr. Obecnie Wydział Filozoficzny posiada 442 studentów i 20 katedr. W ciągu 18 lat habilitowało się na nim siedmiu docentów, 70 osób zrobiło doktoraty, a 567 uzyskało dyplomy magisterskie. Pracownicy nauki Wydziału Filozoficznego opublikowali 66 pozycji książkowych, 754 rozpraw naukowych.

Twórcze Badania

Z wysoką oceną spotkały się prace prof. dra St. Świeżawskiego "Byt" i arcybiskupa doc. dra Karola Wojtyły "Miłość i Odpowiedzialność". Filozoficzna myśl KUL zdobyła pozycję europejską. Wpłynęły na to wyniki twórczych badań interpretacji tomizmu. Z powyższych badań zyskała rozgłos książka o. Mieczysława A. Kręca "Teoria analogii bytu" i wspólnie napisana praca przez ks. St. Kampińskiego i Mieczysława A. Kręca "Z teorii i metodologii metafizyki".

Wyniki badań, prowadzonych przez pracowników Zakładu Historii Filozofii nad filozofią średniowiecza pod kierunkiem prof. dra St. Świeżawskiego spotkały się z uznaniem wybitnych naukowców: prof. Gilsone, prof. Giele i prof. Vasoli.

Pracownicy Zakładu ściśle współpracują z Zakładem Filozofii Starożytnej i Średniowiecznej PAN, z jej pismem "Mediaevalia Philosophica Polonorum", którego redaktorem jest prof. dr Świeżawski. Są również w stałym kontak-

cie z ośrodkami zagranicznymi naukowymi i biorą udział w międzynarodowych zjazdach mediewistycznych. Na uwagę również zasługują wykłady z historii filozofii Indii i Chin oraz ćwiczenia sanskrytu, prowadzone przez jedyne go specjalistę z filozofii orientalnej w Polsce, ks. doc. dra F. Tokarza.

Rozwój Uczelni

Bilans osiągnięć KUL w XX-leciu powojennym jest wysoki. Od chwili rozpoczęcia wykładow widać postępujący rozwój uczelni.

W latach 1951-1952 studiuje największa liczba studentów w dotychczasowych dziejach uczelni, bo ponad 3,000 osób. Powstają nowe domy akademickie, została założona katedra muzykologii. Następuje znaczny rozwój prac badawczych Towarzystwa Naukowego KUL.

W ramach powstałej Komisji Warmii i Mazur są prowadzone prace badawcze z przeszłości ziem zachodnich i północnych przez prof. dra A. Wojtkowskiego, doc. dra Z.

Towarzystwo Town of Lake

Grupa 2635 Z.N.P.
Winszuję
Członkiniom i Członkom
SZCZĘŚLIWEGO BOŻEGO
NARODZENIA ORAZ
WESOŁEGO NOWEGO ROKU
Stanisław Mazurek, prezes
Jan Kłodziejski, wiceprezes
Jan Gromnicki, sekr. prot.
Stanisław Kruszyński, sekr. fin.
Jan Gromnicki, sekr. prot.



NAJLEPSZE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Naszym Dealerom Kiosków
z Gazetami i Wszystkim Polskim Rodzinom

— od —

NEWSPAPER DRIVERS

Local 706 — Internat'l Brotherhood of Teamsters of Chicago

George M. Flannery

MACIERZ POLSKA W AMERYCE

1643-45 MILWAUKEE AVENUE

Telefon ARmitage 6-4373-4374

CHICAGO, ILL.

życy

Macierzystom i Macierzystkom. Wszystkim Rodakom i Rodaczkom, Prastie Polskiej, Wieleb. Księżom i Czcigodnym Siostrom

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU



ZARZĄD GŁÓWNY MACIERZY POLSKIEJ

URZĘDNIKI

KS. PIOTR A. FIOLEK, C.R.,
Kapelan
WALENTY JANICKI,
Prezes
ELEANORE KROLL,
Wiceprezesa
EDWARD A. MATUGA,
Skarbnik
TEODOR L. SKWERES,
Generalny Sekretarz

DYREKTORZY

RAYMOND P. DRYMAŁSKI
AGNIESZKA DUBCZAK
HELENA KULAK
TERESA KUZIEMKOWSKI
STANISŁAW SOSNOWSKI
ZOFIA ROZYCKI
RONALD WOLSKI
DR. CASIMIR R. STARSIAK
Lekarz Naczelny
EDWIN P. FIFIELSKI
Doradca Prawny

Z OKAZJI ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU
SERDECZNE ŻYCZENIA POMYSŁNOŚCI, ROZWOJU
I SUKCESÓW DLA CZŁONKÓW I CAŁEJ POLONII

POLISH-AMERICAN BUSINESSMEN'S CLUB INC.

Polsko-Amerykański Klub Handlowy

ADMINISTRACJA KLUBU:

Adam Waśkowski, honorowy prezes; Edward Wisowaty, prezes (z zawodu adwokat); Adm. Donald J. Biniak, Iszy wiceprezes; Leonard J. Osuch, 2-gi wiceprezes; Edmund Ambrozewski, sekr. prot.; Roman Jedliński, sekr. fin.; J. Mitchell Skaja, skarbnik; Stanisław Czajka-Lapwing, marszałek.
DYREKTORZY: William P. Pienta, Władysław Białczak, Sr., Władysław Białczak, Jr., Artur Kilanowski, Tadeusz Maciejewski, Kazimierz Łaskowski, Eugeniusz Gontarek, Edward Klimala i Marian Stankowicz.

Posiedzenia — Drugi Wtorek Każdego Miesiąca

KLUB ZIEMI KALISKIEJ

Zasysła Członkom i Członkiniom

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

ZARZĄD:

S. Górski, prezes J. Larek, sekr. fin.
M. Nierodziński, wiceprezes M. Kłodziejski, skarbnik
C. Dziewionka, sekr. prot.

Dyrektorzy:

H. Raddatz A. Bryia

Całej Polonii oraz Członkom Klubu i Ich Rodzinom

SERDECZNE ŻYCZENIA

ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

KLUB PRZYJACIÓŁ WARSZAWY

Józef F. Białasiewicz, prezes

Lucja Bogucka, w-prezesa Natalia Stalińska, sekretarka
Włodzisław Rene, w-prezesa Bogdan Parafiniczuk, skarbnik

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Zasysła Swoim Członkom i Całej Polonii

Klub Okręgu Maków Podhalański

ZARZĄD:

KS. J. GLUSZEK, Kapelan
KS. S. SZARLET, Wicekapelan
KS. B. SARNA, Wicekapelan
S. GIERTUGA, Prezes
C. RADWAN, Wiceprezes
M. DANCZURA, Wiceprezesa
J. STASIK, Sekr. Prot.
W. WOJTANEK, Sekr. Fin.
K. RADWAN, Kasjer
S. RYCHTARCZYK, A. KOPER
Marszałek
J. POLAK, H. A. DRABIK,
ANAST. KOPER,
Rada Gosp.

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku

Sklada Całej Polonii

KOMITET SKARBU NARODOWEGO RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

NA STAN ILLINOIS W CHICAGO

ZJEDNOCZONE POLKI W AMERYCE ORGANIZACJA UBEZPIECZENIOWA

— składają —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciołom, Znajomym oraz Wszystkim Członkiniom i Członkom
Dla Narodu Polskiego i Całej Polonii
We Wszelkich Waszych Poczynaniach Sukcesu i Powodzenia

ZARZĄD:

HELENA MATHIS, Prezeska
ZOFIA KUŹNIAK, Wiceprezesa
ANTONINA WILKOWSKA, Sekretarka Generalna
KAZIMIERA SOSNOWSKA, Skarbniczka
DYREKTORKI:
LUCJA JANIK, MARIA ZAWORSKA,
WŁADYSŁAWA SOSNOWSKA

Telefon: BRUNSWICK 8-9048

GŁÓWNE BIURO: 1200 N. ASHLAND AVENUE

Pokój 530-538

CHICAGO, ILLINOIS

"Podnieść rękę Boże Dziecię
Błogosław Ojczyznę Miłą
W dobrej sprawie, w dobrym bycie
Wspieraj Jej siłę Swą Siłą".

ZJEDNOCZENIE POLSKO NARODOWE

W BROOKLYNIE, N. Y., U. S. A.

155 Noble Street, Brooklyn, New York 11222

NAJWIĘKSZA POLSKA ORGANIZACJA BRATNIEJ POMOCY NA WSCHODZIE

składa

TRADYCYJNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

ZARZĄD CENTRALNY

KS. DR. ZYGMUNT A. ZAJKOWSKI
Kapelan

MARIA KAMIŃSKA
Wiceprezesa

IRENA BEKKER
KAZIMIERA CZYZEWSKA
HELENA KORZUN
STELLA D. KOZAY

ZYGMUNT F. SARNOWSKI
Adwokat Generalny

CZESŁAWA DURSKA

Honorowa Prezeska

LEONARD KORAB-JANIEWICZ

Redaktor

EDWARD A. KURMEL

Prezes

LEOPOLD S. MALINOWSKI

Wiceprezes

Dyrektorjat:

WŁADYSŁAW JABŁONSKI
MIECYSŁAW JAGUSIAK
KONSTANTY LITWINOWICZ
FELIKS BRUKS

CZESŁAW L. ROBAK
Adwokat na Stan New Jersey

Honorowi Członkowie Zarządu Centralnego:

JÓZEF B. BRACHOCKI

Honorowy Kasjer

KAROLINA MAKSON

Honorowa Dyrektorka

KAZIMIERZ ZAJĄC

Zarządca Spółki Wyd. Czas

JÓZEF A. GŁOWACKI

Sekretarz Generalny

JÓZEF B. BRACHOCKI

Skarbnik

KAROL T. JASKÓLSKI

HENRYK ROMAN

ANTONI GAJEWSKI

DR. JÓZEF L. KOSTECKI

Lekarz Naczelny

MICHAŁINA PRZYBYSZEWSKA

Honorowa Dyrektorka

Pokój Ludziom
Dobrej Woli
Radosnych Świąt
Bożego Narodzenia

— oraz —

Szczęśliwego
Nowego Roku 1967
Zasysła Członkostwu
i Całej Polonii

Tow. "Ojczyzna"

Grupa 669 Z.N.P.

ZARZĄD:

Józef Stachnik, prezes
Bronisława Ostrowska, wicepr.
Regina Stachnik, sekr. prot.
Adam Zieliński, sekr. fin. i kas.

RADA GOSPODARCZA:

Regina Stachnik
i Józef Ostrowski
Jan Dybka, chorąży

GRUPA 252 ZNP z Calumet City

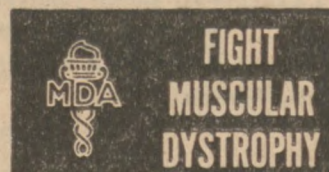
przesysła

wszystkim

NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA

ŚWIĄTECZNE

S. Rojkowski, prezes
A. Porwitt, wiceprezes
W. Marczewski, sekr. fin.
W. Rojkowska, sekr. prot.
M. Gramsas, kasjer
A. Baczyński, radny



Sułowskiego, dra Marzenę Polakównę i doc. dra Zinsę, których publikacje z tego zakresu zostały wydane w Instytucie Zachodnim.

Ośrodek Myśli Katolickiej

Katolicki Uniwersytet Lubelski jest ośrodkiem myśli katolickiej w Polsce. Jego działalność powinna wpływać na tworzenie i poszerzanie formacji intelektualnej i politycznej otwartej wśród katolików. Elementem twórczym jest tu także kontakt księży, studiujących na KUL ze świeckimi studentami. Kontakt myśli teologicznej z filozoficzną i humanistyczną. Inspirują ruch intelektualny wśród duchowieństwa przez organizowane co roku uni-

wersyteckie wykłady dla duchowieństwa, w których uczestniczyć bierze udział około 1,000 księży z całej Polski.

Uniwersytet na przestrzeni swych dziejów ukończyło wielu profesorów seminariów duchownych. Około 20 biskupów — to byli wykładowcy KUL. Zreformowany Wydział Teologiczny i rozszerzony o 9 katedr, między innymi, o katedrę socjologii religii, psychologii duchowości oraz katedrę archeologii biblijnej wysunął się na czołowe miejsce.

"Dziennik Związkowy" najlepiej informuje w sprawach polskich czytelników jako największe polskie pismo w Ameryce.

TOW. QUO VADIS

GRUPA 2993 Z. N. P.

— składa —

Wszystkim Swoim Członkom oraz

Całej Braci Związkowej

Najserdeczniejsze Życzenia Spokojnych i Dobrych Świąt oBożego Narodzenia oraz Pomyślnego Nowego Roku

ZARZĄD:

WANDA ROZMAREK, Prezeska

JÓZEF SIKORA, Wiceprezes

EMILIA CZERNEK, Wiceprezesa

DANUTA KOSZELIŃSKA, Sekr. Prot.

TADEUSZ JASIOKOWSKI, Sekr. Fin.

BOGDAN PARAFINICZUK, Kasjer

WŁADYSŁAW URBANCZUK, Marszałek

TOW. MIŁOŚĆ OJCZYZNY

GRUPA 1793 Z. N. P.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
SZCZĘŚLIWEGO I POMYSŁNEGO 1967 ROKU

Życzymy Wszystkim Członkiniom i Członkom

Władysław Ozimek, prezes
Leokadia Sokalska, wiceprez.
Alexander Górecki, wiceprez.
Maria Ogórek, sekr. prot.
Komitet Wykonawczy: Jan Ogórek, Michał Haduch

SERDECZNE ŻYCZENIA

ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE POLONII

— składa —

Tow. Agatona Gillera i Tomasza Zana,

Grupa 170 Z. N. P.

ZARZĄD:

Bolesław Łapikiewicz, prezes
Alfred Milczarek, wiceprezes
Alicja Rozkuszka, wiceprezesa
Ludwik Rozkuszka, sekr. fin.

RADA GOSPODARCZA:

Aleksander Buniewicz, Stanisław Krzywicki, Józef Tracz

TOW. ZJEDNOCZONA POLSKA

GRUPA 2002 Z. N. P.

SKŁADA SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
SZCZĘŚLIWEGO I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

członkom, członkiniom i całej Polonii

Woj. Humkowski, prezes
Włodz. Piotrowski, wiceprezes
Józ. Kudelko, sekr. prot.

BALTYK SOCIAL CLUB

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

ZARZĄD:

Leon Makowski, prezes
Regina Fabrykowska, wicepr.
Michał Budziszewski, wicepr.
Jadwiga Woźniak i Clara Ozga, dyrektorki

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Członkom, Przyjaciołom, Znajomym oraz Weteranom, Klubom i Towarzystwom

— zasysła —

Klub Familijny Wzajemnej Pomocy

ZARZĄD:

Z Dziennika Podróży Do Meksyku

Xochimilco — Sławne Ogrody Pływające, Urzekają Pięknem Jak w Zaczarowanej Baśni

Ogromny budynek Sanburn's (dom mody, straż wszelkiej użyteczności), którego filie są rozrzucone po całym Mexico City — był przepiękny. Była dziewczyna rano. Wybierając książki — z gwaru rozmów hiszpańskich dobiegły do mnie słowa: "Good Morning". Nie zwracałam na to uwagi, gdy głos powtórzył: "Good Morning". Podniosłam oczy. Przedemną stał Holender, który poprzedniego wieczoru siedział obok mnie w teatrze na galowym przedstawieniu baletu meksykańskiego. Był bardzo uprzejmy, ofiarowywał mi bez przerwy lornetkę, rozmawialiśmy ze sobą w czasie przerw — jak

Ogrody Pływające

"Świat jednak mały" — na ten temat zaczęliśmy rozmawiać w czasie раннего spotkania, wreszcie o tym i o tym — tak doszliśmy do biura podróży turystyki wewnętrznej kraju. Okazało się, że oboje chcieliśmy jechać do Xochimilco, sławnych ogrodów pływających, o których pisał każ-

dy podręcznik podróży po Meksyku. Urządzone przez hotel i biura turystyczne wycieczki są drogie i nie dają wiele. Turysty wcinają do taksówki, często w nieciekawym lub wręcz nieprzyjemnym towarzystwie obywateli jak pakunka, wysadzeni, przeniesieni — w czas — ale często nie w porę zabierani z miejsc które są ciekawe i pełne uroku dla jednych — gupie dla drugich.

Sytuacja samotnej kobiety — jest czasem trudna, w Meksyku bardzo często — stąd zaofiarowanie mi towarzystwo przyjechałam z radością. On miał mi służyć opieką w kraju uroczym ale bardzo jeszcze dzikich Azteków i Majów — ja miałam być tłumaczem znając język hiszpański. Za pół godziny goniliśmy po ulicach Meksyku w poszukiwaniu właściwego autobusu. Autobusy miastowe przepełnione Indianami, bez względu na to jakimi liniami się jeździ. My byliśmy jedynymi białymi — nie zwracali jednak na nas żadnej uwagi przyzwyczajeni

już do zwiedzających. Wysiadłszy na Plaza Constitution, czyli tak zwane "Zocalo". Jest to główny plac starego miasta, na którym znajduje się katedra, pałac oraz budynki rządowe. Tu prócz wspaniałej architektury, spragnieni turysty znajdują skarby kultury z epoki przedhiszpańskiej. Pierwszy, legendarny początek Mexico City sięga ni mniej, nie więcej jak 8 wieku przed naszą erą — kiedy to na jeziorze w celu obronnym założono miasto — którego herb do dziś jest orzeł pożerający węży. Mexico obecne zostało założone w roku 1531. I właśnie plac ten jest podobno odpowiadający miejscu na jeziorze gdzie powstała legendarna stolica.

Podróż Autobusem

W owym dniu, nie zwracaliśmy na to wszystko uwagi — spieszyliśmy do Xochimilco. Autobus który wzięliśmy z Zocalo, był mniejszy jak miastowy, brudniejszy i bardziej przepełniony brudnymi jeszcze "Indigenes". Patrzac na to wszystko bogostawiam chwile, w której przyjechałam poznać nieznanego mi Holendra. Autobusik chociaż mały jechał

szybko i wesoło podskakiwał, kołysał się na dwie strony podrzucając nami jak piłkami. Z podmiejskich osiedli przejeżdżaliśmy szybko, jadąc połą już drogą uśmianą żółtymi pięknymi kwiatami. Miasteczko za miasteczkiem — wioska za wioską — czym raz mniejsze, czym raz brudniejsze.

Zanim dojechalismy do Xochimilco znalazłam niemal już całą historię jego życia (kłopoty z rodziną, pieniędzmi i przyjaciółkami). Wyszliśmy wreszcie, z ulgą wdychając świeże powietrze.

Rozglądałam się wokół. Mały rynek był otoczony straganami, w których można było dostawnie dostać wszystko. Przeważały jednak oczywiście, pamiątkowe wyroby z wełny, lnu, szkła — pełno skorup — jak ja to pogrądziłam nazywam ubóstwianą przemianę ceramiki, wreszcie drobniaki ze słomy i włókien palmy. Tu zatrzymaliśmy się dłużej. Lekkie, nie obciąża bagażu i nie tłucze się w drodze.

Rynek

Przeszliśmy na rynek kwiatowy — jarmazynowy. Coś tak piękne może się zdarzyć tylko w Meksyku. Pod płachtami najróżnorodniejszych kolorów stragany — pełne wymyślnych kwiatów, jarmazyn, pięknie ułożonych — a wszystko to skąpane w nieprawdopodobnym słońcu i świetle.

Gwar, czerwone skóry migające wszędzie, odziane w kolorowe szmatki — bał, bał kolorów bez przerwy i bez wycieńczenia.

Przystanęłam aby zrobić zdjęcie. To doskonale — uciech się mój znajomy — "Pójdź zobaczyć, gdzie będzie można coś zjeść". Wrócił po pół godziny. "Znalazłem — wolał — jest kawalerka". Poszliśmy.

Kawalerka była tylko do malowania (niestety). Zasłony, parasolki, doniczki wiszące i zaczepione niewiadomo gdzie — czyste, barwne nakryte stoliki. — "No, nie wspaniale?" — zawołał. "Rzeczywiście — uciechałam się — wygląda wszystko jakby było na export".

Spójrzałam w górę. Wzdłuż stolic, kwiatów i piękności — siedziały staruchy — warząc w kotłach strawe. Cały czas w Meksyku, patrząc tylko na nie dostawałam bóle żołądka. Ogarnął mnie lek co tu można zjeść. Postanowiłam po dłuższej naradzie zjeść bułki, jajka na twardo i kawę. Czekając na posiłek oglądałam swoje zdo-

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
Składa Całej Polonii

GRABOWSKI
i DOMECKI
ZAKŁAD CZYSZCZENIA
i PRASOWANIA
3135 S. Morgan
YA 7-2824

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
— składa —

Całej Polonii i Przyjaciółom
ANNA DZIEN
Czyszczanie i Dry Goods Store
1317 WEST 51-SZA ULICA
Telefon BO 1-451

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dalszego Rozwoju i Sukcesu Dla Odbiorców, Przyjaciół,
Klientów, Towarzystw, Klubów i Polskich Organizacji
Oraz Całej Polonii — Zasyła

POLSKI
SKŁAD MEBLI SADOWSKICH
1719 W. 18-Sza Ulica Tel. CAnal 6-1350
Możecie przekonać się, że pięknie, efektywnie i niedrogo
możecie umeblować całe swoje mieszkanie u nas,
Tylko wstąpić i zobaczyć.

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku
Dla Klientów i Przyjaciół Oraz Dalszego Kontynuowania Tej
Szlachetnej Pracy i Dalszego Rozwoju w Następnym Latach
Dla Dobrej Polonii — Zasyła

PEOPLES COAL & OIL CO., INC.
NAJLEPSZEGO GATUNKU WĘGIEL — KOKS — DRZEWO
WĘGIEL DO STOKERS — OLEJ OPALOWY
M. ALASKIEWICZ, Właściciel
4913-17 SOUTH LOOMIS STREET
Telefon Yards 7-3340 Telefon Ludlow 5-3474

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Składa Całej Polonii

Drukarnia
ALLIANCE PRESS
1130 N. ASHLAND AVE. TEL. ARMITAGE 6-0737
C. GRABOWSKI i SYNOWIE
Wykonujemy druki dla towarzystw, różnych organizacji,
firm handlowych, przemysłowych, zaproszenia ślubne i t. p.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
i Całej Polonii — zasyła —

Od 1902
J. V. Cizek & Sons
SKLEP DLA MĘŻCZYZN
3259 WEST 26TH STREET
CHICAGO
Telefon Bishop 7-2300
Doskonalej Jakości Ubrania,
Płaszcz, Palta, Kuppenheimer
i Petrocelli — Wybór Wielki
Ceny Przystępne

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Polskim Klientom
i Całej Polonii — składa —

Hyman's Hardware
1751 W. CHICAGO AVE.
CA 6-0050

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku 1967
Wszystkim Klientom
i Przyjaciółom—składa

Damen Auto
& Body Shop
1210 North Damen Avenue
T. Magierski, Właściciel
Humboldt 6-5462

bycze meksykańskie, chwalił sobie dzień i czekali — w nieskończoność. Wreszcie mała dziewczyna przyniosła nam kawę. Dziewczyna była umorusana a szklanki ogromne litrowe. Po chleb poszłam sama, żeby go nie dotykała ani stara ani dziewczyna. Chleb był wprawdzie w gablotkach — ale spacerowały po nim muchy bez żadnej przeszkody. A jajka się gotowały mimo że od zamówienia upłynęło pół godziny. Zaczęliśmy pić kawę. Właściwie jeść — kawa była tak gęsta, że łyżeczka w niej grzęzła. Była bardzo słodka.
(dokończenie na str. 9ej)

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Całej Polonii — zasyła

Mysko Standard
Service Station
1768 W. Armitage Ave.
BOGDAN MYSKO, Właśc.
486-9847
Grzeczna Polska Obsługa

Z Okazji Świąt Bożego Narodzenia
i Nowego Roku—dla Naszych
Klientów, Przyjaciół i Znajomych
— zasyłamy —
Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego
Rozwoju oraz Dalszych Sukcesów
Dla Całej Polonii

WESTERN FURNITURE
UPHOLSTERING i NAPRAWY
TOMASZ LEPIANKA i SYNOWIE, Właściciele
2510 WEST DIVISION ULICA Telefon ARmitage 6-1404
Dobry Towar po Niskich Cenach Naszym Hasłem
Wytłumiamy nowe Garnitury do Parloru ze sprężynami. Meble robione
na zamówienie. Wykończenie piękne i artystyczne. Pokrywamy Nową
Materiał Wasze Stare Meble a Będą Wyglądać Jak Nowe.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Klientek i
Znajomych oraz Całej Polonii
zasyła

MARJEN BEAUTY SHOP
Indywidualna Stylizacja Włosów i Ukladanie
Ekspertki w Cold Wave Permanents
Specjaliści w Permanent Wave
Masaże Głowy—Masaże Twarzy—Farbowanie Włosów
Otwarte Wtorki, Czwartki i Piątki Wieczorami
3924 West 26th Street Tel. CRawford 7-8200

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Klientom, Przyjaciółom, Towarzystwom, Klubom,
Organizacjom i Całej Polonii — zasyła —

WIATRAC ELECTRIC CO.
Electrical Engineer and Contractor
JOHN WIATRAC, Właśc.
1911 W. CULLERTON AVE.
Tel. CAnal 6-3848

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych
i Klientów — zasyła

CAŁEJ POLONII
CAS. BRZOZOWSKI
Właściciel
CAS FLORAL SHOP
2016 W. WEBSTER
2409 N. WESTERN
Chicago, Illinois
Telefon: BRunswick 8-4738



WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
wielbionemu Duchowieństwu, Naszym Klientom i Całej Polonii
— składa —

CAŁY ZARZĄD
POLONIA COAL CO.
1600 N. Elston Avenue BRunswick 8-2600

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO
NOWEGO ROKU



Dla
Przyjaciół, Znajomych i Klientów,
Dla Całej Polonii Wydajnej Pracy,
Dalszego Rozwoju i Sukcesu—zasyła

District Furniture
& Appliances

4501 SOUTH PULASKI ROAD
Meble, Przyrządy Domowe, Dywany.
GODZINY SKLEPOWE: 9-9:30
Sobota 9-8, Niedziela 11-6
WALTER J. WOLF, Prezes
Telefon 847-6600

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Klientów, Przyjaciół, Znajomych, dla Towarzystw,
Klubów, Grup, Organizacji i Parafii Polskich, oraz Dla Prze-
wielebnego Duchowieństwa i Całej Polonii — zasyła

A. W. WANER & CO.
WSZELKIEGO RODZAJU ASEKURACJA
Genowefa Waner, przedstawicielka i właścicielka
175 WEST JACKSON BOULEVARD

Pokój 968
Telefon 822-5973
CHICAGO, ILLINOIS 60604

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
Oraz Szczęśliwego Nowego Roku
Swoim Odbiorcom, Znajomym,
Przyjaciółom i Całej Polonii
— zasyła —
RODZINA PASTERNAK, Właśc.
MIKE'S
FLOWER SHOP
POLSKA KWIACIARNIA
6500 North Milwaukee Ave.

Kwiaty Na Wszelkie Okazje. Wieńce Układane Przez Ekspertów
Po Informacje: Tel. Newcastle 1-0040

SADZIMY KWIATY NA GROBACH

200,000 Roślin Do Wyboru. Hodowanych w Naszej Własnej
Oranżerii. Przyjdźcie i Zobaczcie Nasze Kwiaty. Najpiękniejsze
Kwiaty Do Wyboru Na Północno - Zachodniej Stronie
Obsługujemy Groby Na Cmentarzu Św. Wojciecha

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacjom Polskim
i Całej Polonii

— składa —

HALICKI FINISHING CO.

COMPLETE POLISHING AND BUFFING SERVICE
4546 WEST 47th STREET VIRginia 7-4119

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Szanownej Klienteli, Przyjaciółom, Znajomym
i Całej Polonii — zasyła

Franciszek Gierlasiński

Szyje Doskonale Nowe Ubrania Na Zamówienie
Po Przystępnych Cenach i Wykonuje Wszelką Pracę Krawiecką
1837 WEST CHICAGO AVENUE

Telefon: MOnroe 6-8224

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zasyła Odbiorcom, Przyjaciółom i Całej Polonii

ANIELA DZIK WRAZ Z DZIEĆMI

WINCHESTER-AUGUSTA
HARDWARE CO., Inc.

1941 West Augusta Boulevard
Róg Augusta i Winchester Avenue
Jest to Skład Żelaznych Przyborów
Domowych oraz Farb Wszelkiego Rodzaju.
Telefon: HUmboldt 6-9162



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół Znajomych i Klientów oraz Całej Polonii, Jak Również Pragnę z Głębokości Mejego Serca Przestać Dla Naszych
Organizacji Życzenia Dalszego Rozwoju oraz Kontynuacji Dalszej Owocnej, Chwalebnej i Zbożnej
Pracy Dla Dobrej Sprawy Polskiej w 1967 Roku

Piękny Nowoczesny Sklep Mebli i Przyborów Elektrycznych

KWAK APPLIANCE & FURNITURE CO.

FRANCISZEK KWAK, Właściciel

4620-26 South Ashland Avenue

Telefon Yards 7-9555

Tu możecie się zaopatrzyć w wiele potrzebnych przedmiotów do Waszego domu tak w zakresie umeblowania do kuchni, do poko-
jów sypialnych, do jadalni oraz do pokoju frontowego, przybory i aparaty telewizyjne wszelkiego rodzaju, jak i inne rzeczy.



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO
NARODZENIA, SZCZĘŚLIWEGO
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Klientów i
Całej Polonii—dalszej owocnej
i pozytywnej pracy dla dobra
sprawy polskiej, oraz
wszelkiego powodzenia—zasyła

Chcecie
Wygłądać
CZARUJĄCO
to udajcie się do
Zakładu Fotograficznego
DARC...
Artystyczne Zdjęcia—Piękne Grupy
Ślubne—Czarujące Portrety
Wylądaj Styl... Originalność
połączona z prostotą.
DARC Artysta
Photo Salon
2059 West Chicago Ave.
Tel. HAYmarket 1-2254

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów oraz Całej Polonii
— zasyła —

ELSTON-DAMEN
AUTO & TRUCK MAINTENANCE

Joe Tuzinski, Prop.
Fine Service Station
TOWING AND EMERGENCY SERVICE
2407 N. Elston Avenue
Call Humboldt 6-9781



Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1967
Wszystkim Naszym Klientom
i Całej Polonii
— zasyła —

WHITE EAGLE QUILT CO.

1416 WEST CHICAGO AVE. MO 6-1968
PODUSZKI — KOLDRY
Wszystko Wyrobiane Przez Fachowego Rzemieślnika



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych
Oraz Dla Całej Polonii
oraz wszystkim najlepszym, wielo sukcesów i powo-
dzenia dla dobra sprawy Polskiej i całej Polonii, wy-
dajnej pracy i dalszego rozwoju — składa

FRED KRAUSE & SON
FORMAL WEAR RENTALS
3022 Milwaukee Ave.
Pod kierownictwem Adelfi Rył z Rodzina
Wszelkiego rodzaju czyszczenie ubrań i reperacja. —
Przeróbka, remodelowanie i czyszczenie futer. — Po
eleganckie oraz dobrze dopasowane Smokingi (Tuxedo),
Fraki, Zakłady

Na Wesela, Bankiety, Zabawy i Wszelkie Okazje — co wchodzi
w zakres Strojów Wieczorowych — udajcie się do naszej polskiej

WYPOŻYCZALNI UBRAN

OTWARTE W PONIEDZIAŁKI i CZWARTKI WIECZORAMI
LUB ZA UMOWIENIEM.

Tel. Byzn. ALbany 2-4655



NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół i Zna-
jomych, Dla Polonii Chicago-
skiej i Amerykańskiej Dalszego
Pomyślnego Rozwoju, Dalszej
Owocnej i Pozytywnej Pracy
Dla Sprawy Polskiej we
Wszelkich Poczynaniach,
—składają—

LUDWIK i HELENA SKIKIEWICZ
Właściciele Polskiego Zakładu Fotograficznego
FINE ART STUDIO
Członkowie Tow. Biały Orzeł, Gr. 523 Z.N.P.
1452 W. CHICAGO AVENUE

Specjalnością Naszą to Fotografie ŚLUBNE, Pojedyncze i Grupowe.
Zdjęcia Dzieci do Komunii św. i Podczas Graduacji.
Ukończenia Szkoły — Każde Nasze Zdjęcie Jest Piękne i Czarujące.
Po Umówienie Telefonować: HAYmarket 1-0610

Jerzy Głowczewski

1 Styczeń 1945 r.

Nie ma tego złego, co by na dobre nie wyszło. Ludzie tak się do tego przyzwyczaili, że powtarzają to często, ale wierzą bardzo rzadko.

Tym razem było podobnie. Optymiści wypowiadający podobne myśli w tym momencie otrzymaliby bardzo niepolityczną odpowiedź. Bo i jak tu wierzyć w takie rzeczy! Zazwyczaj trudno jest doszukać się optymizmu u ludzi, którzy

po większym, całonocnym piąniświe są wyciągnięci z łóżek o nieprzyzwyczajonej godzinie. A pijaństwo i zabawa były niegorsze. Sylwester! I do tego Sylwester pierwszy w Belgii po tak zw. "liberation".

No, ale trudno — trzeba było lecieć. Sytuację pogarszała perspektywa bombardowania z lotu nurkowego. Piskowa? Ależ wystarczyło, gdy się człowiek nachylił, a już go

koniak "kopał" w podniebienie. Przeto klnąc na czym świat stoi wchodził do maszyn. Na ostatek rzucali się jeszcze gorzkie uwagi mechanikom, że to tylko nasi są tak "ostrzy", że napewno Brytyjczyków nie pobudzą tak wcześnie itp.

Polecieliśmy. Ranek wstał piękny i mroźny, a na błękitnym niebie nie było najmniejszej nawet chmurki. W dole srebrzyły się w pierwszych promieniach słońca oszronione pola i łąki — ale kłopoty tam o tym myślał... W powietrzu i w radio panowała zupełna cisza.

Lot odbywał się normalnie. Nadlecieliśmy na cel. Zrzuciliśmy bomby. Nienormalne było tylko to, że w tym miejscu nikt do nas nie strzelał. Wracamy. Znow ta sama cisza, znow wszystko wróciło do normy — znow nic się nie dzieje.

W tym ciszę przerywa głos w słuchawkach:

— Hello... leader, w okolicy Bredy nisko lecące Szkozy!... Pójdź i zobacz! Over

— Sorry, jesteśmy w drodze powrotnej — mało benzyny... Out.

Zaczęłam rozglądać się po ziemi. Często zawiadamiały nas o Niemcach, ale nigdy jeszcze ich nie widziałam. Może jednak da się coś zobaczyć.

Mijamy Antwerpę. Do bazy jeszcze kilkanaście minut lotu. A tu znow głos w słuchawkach:

— Patrzcie! Coś wybuchło na brzegu!...

I rzeczywiście widzę wybuch nad rzeką, jakby ktoś użył wielkiego miotacza płomieni. Pod nami dymki artylerii plot. Czyżby rzucili jakieś — z zapowiadanych Szwabów? Małe poruszenie w szykach i znow spokój. Zaczynam teraz rozglądać się na dobre. Mijają dwie minuty i znow głos kontrolera:

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

I znow to samo:

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...

Psiakrew! Co za pech! Tym razem wygląda mi to na prawdę, napewno można by było coś ciekawego zobaczyć. Tymczasem nie ma benzyny. Naciśkam guzik wskaźnika. Kiepsko: 20 galonów.

Widzę, jak formacje się rozluźniają i samoloty zaczynają się kołysać. To z pewnością

— Hello... leader! — Około sześćdziesięciu szkopów idzie kosiakiem na Brukselę. Idź za nimi!

— Sorry, wracam do bazy, mam mało benzyny...



Zyczenia Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku
Swoim Klientom i Polonii
— składa —

NEW MILL KLUSKI

Smaczne z Mięsem
Jajkami, Zupą,
Masłem i Makiem

...Zadanie w Groserniach i Składach Żywnościowych

1 Styczeń 1945 r.

(ciąg dalszy ze str. 10ej)

Wódz zawraca nas — bo z benzyną bardzo kruczo. Józio polecał już dawno do domu, aby lądować pierwszym, bo u niego było najgorzej. Dolatujemy do miasta. Z drugiej strony jest nasze lotnisko. Widać tam jakieś błyski i ogień. Strzelają? Ale kto? Jestem tak podniecony i zdenerwowany, że nie rozumiem, co się dzieje. Dopiero

Józio skądś woła, że to Niemcy "strafują". Nabieramy wysokości i okrażamy lotnisko. Trzymamy się Wacka i czujemy się dziwnie pewni przy nim. Ale spoczęliśmy. W dole ogień i czarne dymy zasłaniają runway i dispersale, zachodzą na miasto. Na tym tle migają sylwetki samolotów Rozpoznaję F.W.190. Chodzę we wszystkich kierunkach. Złote iskierki wędrują po ziemi i co

chwila wzniciąją nowe pożary. Nie wiem, kiedy zapaliłem celownik — i odbezpieczyłem działka. Wiem tylko, że zaraz, lada moment odwałam bok od prowadzącego i pójde do dół. Dziwne uczucie, gdyż to jest niemal fizyczny nakaz, że tak muszę zrobić, że to musi się stać. W pewnej chwili spostrzegam, że Tadzio, który był w naszej trójce, gdzieś znikł. Więc jest czas na mnie. Teraz jest okazja, teraz albo nigdy.

Przewracam maszynę przez prawe skrzydło w momencie, gdy widzę jednego F.W., który idzie prosto na lotnisko. Mam przewagę jakichś 3,000 stóp. Więc szybko się zbliżam do niego od tyłu. Cały drżam wewnątrz, chociaż ruchy,

jak sobie przypominam, miałem zupełnie opanowane. Nie będę opisywał tego, co przeżywałem. To jest zbyt trudne i choćbym chciał, to nie potrafię tego zrobić. Przypuszczam, że nie zdaję sobie z tego nawet sprawy. Widzę czarną sylwetkę w celowniku, odległość jest jeszcze duża, ale nie wytrzymałem i nacisnąłem spust.

Złote błyski na czarnych krzyżach. W tym momencie — Niemiec robi gwałtowny skręt podciągany w lewo i wpada w czarny dym wiszący nad lotniskiem. Idę za nim. Przez moment ogarnia mnie ciemność. Wyrwam do góry. Znowu jasno. Niemiec już przedemną.

Pcham wszystkie manetki do przodu i zbliżam się do niego. Siedzę mu na ogonie, ale jeszcze nie strzelam. Bliżej. Nagle robi on gwałtowny wywrót w dół. Machinalnie robię to samo i wówczas włosy stałyby mi na głowie, gdyby miały czas.

Byłem tuż nad ziemią. To były najgorsze chwile: zdążyć wyciągnąć czy nie. Ściągnąć z całych sił, aż mnie zamroczyło. Niemiec wyprowadził, a Spitfire też nie zawiódł w tym wypadku. Znowu mam przeciwnika przed sobą, znowu wywrót i w koło, nie wiem ile razy. Nareszcie rozkrzyżowałam mi się w celowniku. Strzelam. Wybuchy pocisków na prawym skrzydło i nagle duża

eksplozja w kabine. Niemiec sypiąc z siebie jakieś kawałki wywraca się na plecy. W tym momencie widzę czerwone smugi idące pod i nad moimi płatanami.

Rzut oka w lusterko i orientuję się, że mam na ogonie dwa F.W. Okragły lew czerni się całkiem groźnie. Zostawiam moment pierwszego i wyrwam w lewo w górę.

Oślepiająca jasność zalewa kabinę, idę pod słońce. Znowu się ogłębiam. No, chwala Bogu, jestem sam! Najwyższy czas lądować, gdyż wskaźnik benzyny pokazuje trzy galony.

Zaczynam się rozglądać. W dali czarny pióropusz dymu. Więc tam jest lotnisko. Redukuję obroty do minimum, i z dużą w piętach zbliżam się w tamtym kierunku.

Na szczęście nie widzę żadnego F.W. Przeszkadza mi strasznie szum w słuchawkach. Po pewnym dopiero czasie orientuję się, że to ja tak ciężko oddycham.

W tej chwili ktoś mówi, że można lądować z wiatrem, gdyż od tej strony podejście nie jest pokryte dymem. Wypuszczam podwozie i klapy i bez rundy ląduję. Skręcam w prawo z runway'u, wyłaczam silnik, wyskakuję z maszyny i czując ziemię pod nogami — śmieję się.

Wszystko jest O. K. Tym razem wyszło na dobrze.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Przyjaciół, Znajomych i Wszelkich Poczynających Dla Dobra Polonii i Sprawy Polskiej — zasyła —

LOGAN BAKE SHOP

Którę Właścicielami są: JAN i JOZEFINA ROLEWICZ

Codziennie Świeże Smaczne Pieczywo

Na Wasze Rodzinne Uroczystości Zamawiajcie Wcześniej

2668 MILWAUKEE AVENUE

Telefon: SPaulding 2-7904



Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT

BOŻEGO NARODZENIA ORAZ

RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Wszystkich Klientów, Swolich Przyjaciół i Znajomych oraz Dalszej Owoce nej Pracy Dla Calej Polonii w Roku Następnym — zasyła —

STANISŁAW i ZOFIA SENK

Związkowcy od Wielu Lat i Właściciele

SENK'S BAKERY

1950 WEST CHICAGO AVENUE

W tej Polskiej Piekarni jest wypiekany smaczny i najlepszej jakości chleb oraz wszelkiego rodzaju ciasta najprzedniejszego gatunku. Polecamy się taskawej pamięci. Po zamówieniu na rodzinne uroczystości wszelkiego rodzaju prosimy telefonować:

Telefon EVERglade 4-8103

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Calej Polonii — zasyła —



BALTIC BAKERY

4627 S. HERMITAGE AVE. CHICAGO, ILL. 60609 Doskonałe pieczywo wszelkiego rodzaju, codziennie świeże i smaczne. Na Wasze rodzinne, wszelkiego rodzaju uroczystości zamawiajcie wcześniej, dzwoniąc:

LA 3-1510

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Klientom i Przyjaciółom oraz całej Polonii — składa

POLSKA RESTAURACJA SYRENA

IRWIN i EUGENIUSZ WRZESINSKY, Właściciele

Smaczne Potrawy — Świeżo Odnówiona Sala i Restauracja Na Wszelkie Okazje

1825 W. 47-ma Ulica

Virginia 7-9660

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Klientom, Przyjaciółom, Towarzystwom, Klubom, Organizacjom i Calej Polonii — składa

KAROL MACHAJ, Nowy Właściciel

POLONIA BALLROOM & GROVE

Piękna Sala do Wynajęcia na Wesela, Bankiety, Zabawy Taneczne, Party i Inne Okazje

4604 Archer Avenue

LAfayette 3-7980

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Gościom i Przyjaciółom — składa —

WŁADYSŁAW SŁODKOWSKI

Właściciel

POLSKIEJ RESTAURACJI

W SERCU POLONII

SŁODKOWSKI RESTAURANT

1219 MILWAUKEE AVE.

pomiędzy Division i Ashland

Doskonałe Polskie Potrawy

POLSKA OBSŁUGA

Otwarte do 12-jej w nocy



Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

i Szczęśliwego Nowego Roku 1967

Przyjaciółom i Klientom oraz Calej Polonii

— składa —

Stanisław Woźniak z Rodziną

Właściciel

2 WOZNIK'S CASINOS

2258 W. 19-ta ULICA

Tel. CAnal 6-2225

2530 BLUE ISLAND AVE.

Tel. Virginia 7-7900

ZAPRASZAMY NA WIELKĄ ZABAWĘ SYLWESTROWĄ

"HAPPY NEW YEAR DINNER DANCE"

w pięknej sali Kasyna Woźniaka, 2258 W. 19th St., Róg Oakley.

Doskonała kolacja będzie podana od 10-jej do 11-jej wiecz.

Orkiestra 6-cio osobowego zespołu "Fantastic Twiliters"

Cena tylko \$5.00 od osoby obejmuje kolację.

PROSIMY WCZĘSNIEJ REZERWOWAĆ STOLIKI. TELEFONUJĄC: CAnal 6-2225

WÓDKA, PIWO i SZAMPAN BĘDĄ SPRZEDAWANE TANIO.



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Sklada Calej Polonii

ASHLAND HOTEL

JOZEFINA JACH, Właśc.

1535 W. 47th Street

Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT

BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU 1967

Wszystkim Naszym Klientom i Calej Polonii — zasyła

L. PASTRY SHOP

1717 W. Chicago Ave.

MO 6-6895

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Wszystkim Naszym Klientom i Calej Polonii — zasyła

GRENDIA'S BAKERY

ZAWSZE ŚWIEŻE PIECZYWO

1013 W.31st STREET

YA 7-5548

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Klientom i Calej Polonii — zasyła

WEGNER'S HALL

Sale Na Każdą Okazję

8337 SOUTH BRANDON AVE.

REgent 4-9758

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Klientom i Calej Polonii — zasyła

MATH IGLERS CASINO

1627 W. Melrose

WE 5-2000

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Wszystkim Swoim Polskim Przyjaciółom i Klientom

— składa —

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Wszystkim Swoim Polskim Przyjaciółom i Klientom

— składa —

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

— oraz —

POMYSŁNEGO ROKU

Wszystkim Swoim Przyjaciółom i Calej Polonii

— zasyła —

WALERIA KOZŁOWSKA

WŁAŚCICIELKA

KOZŁOWSKI SAUSAGE CO.

5408 W. FULLERTON AVE.

BErkshire 7-3695

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Calej Polonii

Niech Te Święta Przyniosą Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla Was i Waszych Rodzin

Jan Kasprowicz

Przy Wigilijnym Stole

Przy wigilijnym stole,
Łamiąc opłatek święty,
Pomnijcie, że dzień ten radosny
W miłości jest poczęty;

Że, jako mówi wam wszystkim
Dawne, odwieczne orędzie,
Z pierwszą na niebie gwiazdą.
Bóg w waszym domu zasiadzie.

Sercem Go przyjąć gorącym,
Naświecając otworzyć wrota —
Oto, co czynić wam każe
Miłość, największa cnota.

A twórczych pozbawił się ogień,
Sromotnie zamknawszy swe wnętrze,
Kto z bratem żyje w niezgodzie,
Depcząc orędzie najświętsze.

Wzajemną przebaczyć winy,
Koniec położyć rozterce,
A z walki wyjdzie zwycięsko
Walczące narodu serce.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Klientom, Których Pamiętają i Popierają Nasz Interes, Znajomym, Przyjaciółom oraz Calej Polonii Dalszego Rozwoju i Owoce nej Pracy — zasyła

FRONCZAK'S HARDWARE

FARBY, PRZYBORY ELEKTRYCZNE I PLUMBIARSKIE

Członkowie Związku Nar. Polskiego

STANLEY NARZĘDZIA — Autoryzowany Dostawca Elliotta Farb

Autoryzowany Dostawca De Walt — PORTER CABLE

2606-08 West 47th Street Telefon Virginia 7-3138

FRANK J. FRONCZAK Właściciele JOHN F. FRONCZAK

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Znajomych, Przyjaciół, Członków, Towarzystw, Klubów, Polskich Organizacji i Calej Polonii oraz Dalszej Pożytecznej Pracy w 1967 Roku — zasyła

BILTMORE TIRE CO.

CHICAGO 2011 W. DIVISION 9323 SKOKIE BLVD.

Ph. EV 4-5111 Ph. 679-4840

Open Daily 8 A.M. to 6 P.M. Open Daily 8 A.M. to 6 P.M.

Closed Sunday Mon. & Thurs. 'til 9 P.M.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Kłietów, Klubów i Towarzystw oraz Calej Polonii i Tej Pięknej Dalszej Pracy i Sukcesów we Wszelkich Poczynaniach — zasyła

OLD PRAGUE RESTAURANT

5928 W. CERMAK ROAD, CICERO, ILL.

Powiększony i Nowocześnie Urządzony "Dining Room"

oraz Nowoczesny i Piękny "Bar"

Doskonała Domowa Kuchnia Zadawoli Najwybredniejszych Smakoszków—Sale na Bankiety i Wesela—Air Conditioned

Telefon TOWnhall 3-1108

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

— oraz —

POMYSŁNEGO ROKU

Wszystkim Swoim Przyjaciółom i Calej Polonii

— zasyła —

WALERIA KOZŁOWSKA

WŁAŚCICIELKA

KOZŁOWSKI SAUSAGE CO.

5408 W. FULLERTON AVE.

BErkshire 7-3695

Z Głębci Serc Naszych Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Calej Polonii

Niech Te Święta Przyniosą Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla Was i Waszych Rodzin

— zasyła —

HARCZAK SAUSAGES

HOME MADE

OPEN SUNDAYS

Over 50 Varieties Of Home Made Sausages

5842 Lawrence Ave. Tel. 453-0830

5832 Milwaukee Ave. SP 4-1324

8117 Milwaukee Ave. YO 7-9788

7035 Higgins Road RO 3-4111

6738 W. Belmont Ave. AV 3-5822

4340 N. Central Ave. KI 5-1007

2753 N. Laramie Ave. ME 7-1730

Zawsze do Waszego Stolu Przygotowaliśmy Doskonałe Domowej Roboty Kielbasy,

Szynki Wędzone, Boczki i Wiele Innych Doskonałych Wędlin.

Jajka Świeże z Farm—Wszystko Po Przystępnej Cenie—Udajcie Sie Do

Pierwszorzędnych Sklepów Europejskich Wędlin. — Otwarte Przez Cały Dzień w Niedziele.

— zasyła —

WALERIA KOZŁOWSKA

WŁAŚCICIELKA

KOZŁOWSKI SAUSAGE CO.

5408 W. FULLERTON AVE.

BErkshire 7-3695

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku dla Klientów, Przyjaciół oraz Dalszej Pracy i Rozwoju Dla Dobra Polonii i Sprawy Polskiej—Zasyła



Busy Bee Restaurant

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

oraz

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Członkom i Członkiniom, Wielebnemu Duchowieństwu, Bratnim Organizacjom, Prasie Polskiej,
Polonii Amerykańskiej, Rodakom w Kraju i Rozproszonym Po Całym Świecie
życzy

ZWIAZEK NARODOWY POLSKI

Największa w Świecie Polska Organizacja Bratniej Pomocy

Ubezpieczonych Członków na **\$293,861,265.00**

Majątek **\$128,795,233.65**



Na Przestrzeni 86 Lat Istnienia Związek Narodowy Polski Wypłacił
Pośmiertnego **\$126,551,500.58**
Dywidend **\$8,922,404.41**
Na Oświatę i Młodzież **\$13,443,396.72**

Za Radę Nadzorczą Z. N. P.

WŁADYSŁAW L. DWORAKOWSKI, Cenzor

ANTONI CZELEN, Wice-Cenzor

Zarząd Centralny Z. N. P.

KAROL ROZMAREK, Krajowy Prezes

FRANCISZKA DYMEK, Krajowa Wiceprezesa

FRANCISZEK M. PROCHOT, Krajowy Wiceprezes

ADOLF K. PACHUCKI, Krajowy Sekretarz

JAN ULATOWSKI, Krajowy Skarbnik

Dyrekcja:

JÓZEF A. DANCEWICZ

KATARZYNA DIENES

MICHAŁ L. HOŁODNIK

IRENA WALLACE

JAN J. ZIEMBA

EDWARD J. MOSKAŁ

MIECZYSLAW ODOBINA

MELANIA WINIECKA

STANISŁAW J. JÓZEFIAK

BRONISŁAWA HELKOWSKA

DR. ANTONI SAMPOLIŃSKI, Lekarz Naczelny

Komisarze i Komisarki

JAN SIDERSKI
BRONISŁAWA F. NIEMYSKA
JÓZEF ZDUNCZYK
EWELINA GAVALIS
LEOPOLD K. BABIRECKI
ANNA TUMAN
JAN F. NOWAK
MARIA G. TUCHEWICZ
EUGENIUSZ ZEGAR
STANISŁAWA JEDWABNIK
HILARY CZAPLICKI

Okręg 1
Okręg 1
Okręg 2
Okręg 2
Okręg 3
Okręg 3
Okręg 4
Okręg 4
Okręg 5
Okręg 5
Okręg 6

LEOKADIA MISIORA
LUDWIK ŚLIWIŃSKI
ZOFIA H. WÓJCIK
FRANCISZEK ŁYSAKOWSKI
WŁADYSŁAWA OPATKIEWICZ
ALEKSANDER A. KOPCZYŃSKI
MARIANNA GOŁEMBIEWSKA
JÓZEF C. RYCHLICKI
BRONISŁAWA BARC
DR. S. J. SULKOWSKI
PAULINA GÓRSKA

Okręg 6
Okręg 7
Okręg 7
Okręg 8
Okręg 8
Okręg 9
Okręg 9
Okręg 10
Okręg 10
Okręg 11
Okręg 11

FRANCISZEK JENDRYASZEK
HELENA ORAWIEC
ZYGMUNT SOKOLNICKI
ZOFIA BUCZKOWSKA
JAKÓB FATLA, JR.
WŁAD. PODKOMORSKA
TADEUSZ WACHEL
WŁADYSŁAWA KUBIAK
SAM F. BROWN
STANISŁAWA M. NIEDER

Okręg 12
Okręg 12
Okręg 13
Okręg 13
Okręg 14
Okręg 14
Okręg 15
Okręg 15
Okręg 16
Okręg 16

GŁÓWNE BIURA:

1514-20 W. Division St.

Chicago, Illinois 60622

CHICAGO, ILL., SOBOTA, 24-GO GRUDNIA (DECEMBER), 1966

Śpiewajmy Razem Koledy Polskie Ku Czci Jezusowi

W Koledach żyje Tradycja Polska i Wyraża
Się Cześć Dla Nowonarodzonego Dzieciątka

Święta W Dzisiejszej Polsce



Wśród Nocnej Cizy

Wśród nocnej cizy
głos się rozchodzi,
Wstaniec pasterze,
Bóg się wam rodzi.
Czym prędzej się wybierajcie,
Do Betlejem pospieszajcie,
Przywitaj Pana.

Peszli, znaleźli
Dzieciątka w żłobie
Z wszystkimi znakami,
dany mi sobie,
Jako Bogu cześć Mu dali,
A witając zawołali,
z wielkiej radości.

Ach witaj Zbawco,
z dawna żądany!
Cztery tysiące lat wygładany,
Na Ciebie królu, prorocy,
Czekali, a Tyś tej nocy
nam się objawił.

A skoro przyjdiesz,
na głos Kapłana,
Padniemy na Twarz przed Tobą
Wierząc żeś jest pod osobą,
Chleba i Wina.

Boscy Posłowie
o Święci Anieli

Boscy posłowie, o święci Anieli
Od was nam przyszła z nieba
ta nowina
że w stajence na biednej
pościeli
Panna powiła nam Boga Syna.
My się dziś biedni radujemy
z wami,
że się zmiłował Bóg nad
grzesznikami.

Biedni pastuszkowie pobożni
prosiacy
Wycie Aniołom pierwsi
uwierzyli.
Chociaż byliście najwięksi
biedacy,
Pierwsi z darami do szopki
prybyli.
Jak wy Jezusa witali ze łzami
Tak my biedacy, witamy go
z wami.

Od wschodu mędrcy, królowie
bogaci
Wycie Jezusem biednym nie
wzgardzili,
Wycie w pastuchach posnał
swych braci
I razem z nimi Bogu się skłonili.
Tak wy Jezusa cutili
z pastuszkami,
Tak my Go czcimy dzisiaj
wszyscy z wami.

Wy dobrej woli ludzie na tej
ziemi,
Co macie w sercu Jezusa małego
Co unajacie słowami waszymi
Każdego człowieka za bliźniego
swego
Śpiewajmy razem Panu nad
Panami,
Tyś naszym Ojcem, my Twymi
Dziatkami.

Dnia Jednego
o Północy...

Dnia jednego o północy,
Gdy w ciemnościach nocy,
Nie wiem czy na jawie,
Czy mi się śniło,
Że wędle mej budy słonko
świeciło.

Sam się czempredziej porwałem,
Bo byli bardzo zasnęli,
Na Kube, na Macia i na
Kazimierza,
By wstali czempredziej
Mówić pasterza.

Nie zaraz się podziwiałem,
Bo byli bardzo zasnęli,
Ale ich potrochu
Wzięli za czuprynę,
By wstali przywitać
Boga Dziecinę.

Kazimierz bowiem wszystko
słyszał,
Bo na słomie w budnie dyszał,
Ale nam od strachu
Nie chciał powiedzieć,
Na Macia skazywał,
Ten musi wiedzieć.

A Wczoraj
z Wieczora

A wczoraj z wieczora,
z niebieskiego dwora,
Przyszła nam nowina:
Panna rodzi Syna.

Boga prawdziwego
Nieogarnionego
Za wyrokiem Boskiem,
W Betleem żydowskim.

Pastuszkowie mali,
W polu wieniec spali,
Gdy Anioł z północy,
światłość z nieba toczy.

Chwałę osanjmuja,
Szopę pokazując,
Gdzie Panna z Dzieciatkiem,
Wolem i ośiątkiem.

I z Józefem starym,
Nad Jezusem małym,
Chwałę Boga tego
Dziś narodzonego

Natychmiast pastuszy,
Radzi z drogiej duszy,
Do onej te budki,
Bieży wzięwszy dudki.

Chcący widzieć Pana,
Oddają barana,
Na kółowym rogu,
Krzyżąc chwałę Bogu.

Sam śpiewa i będzie,
Ludziom po koledzie,
W żydowskiej krainie
O cudownym Synie.

Niebiescy duchowie,
Z daleka królowie,
Pragnąc widzieć swego
Stworcę Przedwiecznego.

Dziś Mu pokłon daj,
W ciele oglądaj,
Z Czystą Panną w szopie,
Te malucskie Chłopię.
Cieszą podarkami,
Więc i piosneckami:
Witaj Zbawicielu
I Pocięszycielu.

Witaj Królu nowym,
Synu Dawidowy:
Tu masz nas wybaczyć
I w niebie postawić.
W etchlanach Ojcowie
I Patriarchowie,
Dawno Cię czekali,
Rozatę wołali.



Jezus Malusienki

Jezus malusienki, leży
nagusienki:
Płacz z zimna, nie dała Mu
matusia sukienki.

Bo uboga była, rąbek z głowy
odjęła.
W której Dziecię uwinął,
stankiem Go okryła.

Nie ma kolebek ani
poduszek,
We żłobie Mu położyła siano
pod główkę.

Dziecina się kwili, Matusienka
tuli,
W nożki zimno, żłobek twardy,
stajenka się chyli.

Matusia truchleje, serdeczne
łyż leje,
O mój Synu, wola Twoja nie
moja się dzieje.

Prześiać płakać proszę, bo żalu
nie zniosę.
Dostęć go mam z męki Twojej,
którą w sercu noszę.

Józefie starenki, daj z ogniem
fajerki,
Grzać Dziecinę, sam co prędzej
podpieraj stajenki.

Pokłon oddawajmy, Bogiem Go
wyznajmy,
Te Dzieciatko ubożuchne
ludziom ogłaszajmy.

Niech Go wszyscy znają,
serdecznie kochają,
Za tak wielkie poniżenie chwałę
Mu oddają.

O Najwyższy Panie! waleczny
Hetmanie!
Zwycięzcy, mając rączki
miłością związane.

Leżysz na tym sianie,
Królu, nieba, ziemi,
Jak Baranek na zabiciu, za moje
zbawienie.

Koleda Góralaska

Oj, maluski maluski
jako rękawiczka,
albo-li też jakoby
kawaleczek smyka

Czy nie lepiej by Tobie
siedzieć było w niebie?
Wszak Twój Tatuz kochany
nie wyganiał Ciebie.

Tam Ty miałeś pościółkę
i miętke piernatki,
tu ci na to niestanie
ubożuchnej Matki.

Tam kukieli sjadłeś
z czarnuszką i miodem,
tu się musis zasilac
samym tylko głodem.

Tam spijałeś ceć jakie
słodkie marmazyje,
tu się Twoja gębusia
gorzkie łez napije.

Tam ci zawsze służyły
prześliczne janioly,
a tu leży sam jeden
jak paluszek goly.

I co Tobie takiego
mój Panie, się stało,
żeś się na ten kiepski—wiat
przychodził sechciało?

O, gdyby ja, jako Ty,
Tom królował sobie,
nie chciobym ja przyniósł
w tym spoczywać żłobie!

Anioł Pasterzom
Mówił

Anioł pasterzom mówił: Chrystus
się wam narodził
W Betlejem nie bierzcie podłym
mieście,
Narodził się w ubóstwie
Pan waszego stworzenia.

Chcąc się tego dowiedzieć
Poselsiwa wesolego
Bieżeli do Betlejem skwapliwie,
Znaleźli dziecię w żłobie,
Maryję z Józefem.

Taki Pan chwałę wielkiej
Unosił się wysoki
Pałacu kosztownego żadnego
Nie miał zbudowanego, Pan
wszego stworzenia.

O dziwne narodzenie,
Nigdy nie wysłowione:
Poczęła Panna Syna w czystości,
Porodziła w całości,
Panięstwa swojego.

Bogu bądź cześć i chwała,
Która by nie ustała,
Jak Ojcu, tak i Jego Synowi,
I świętemu Duchowi, w Trójcy
jedynemu.

Pasterze Mili

Pasterze mili, coście widzieli?
Widzieliśmy malenkiego
Jezusa narodzonego,
Syna Boga, Syna Boga.

Co za pałac miał,
gdzie gospoda stał?
Szopa była przyzwolta
i to jeszcze się okryła.

Jakie łóżeczko miało
Dzieciatko?
Marmur twardy, żłób kamienny,
Na tem depozyt zbawienny
Spoczywał żłobie...

Co za obicie miało to Dziecię?
Widać z pod strzech pajęczyna,
Boga i Marii Syna
Obicie było...

Podnieś Rączkę
Boże Dziecię

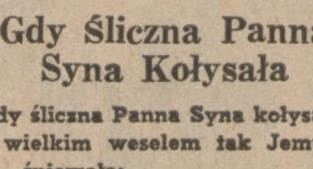
Podnieś rączkę, Boże Dziecię,
Błogosław Ojczyznę miłą.
Co dziś w strasznej poniewierce—
Wspieraj niemoc jej — swą siłą.
Naszym sercom daj wytrwanie,
Przyspiesz Polski smartwych-
wstanie!

A słowo ciałem się stało
i mieszkało między nami.

Pobłogosław tym, co w kraju
Jęczą dziś pod stopą wroga,
Matkom naszym, żonom, dzieciom
wzmacniaj wiarę we wszechmoe
Boga

Ogrzej serca ich nadzieją,
Niech w cierpieniu nie maleją.

A słowo ciałem się stało
i mieszkało między nami.

Gdy Śliczna Panna
Syna Kołysała

Gdy śliczna Panna Syna kołysała,
z wielkim wesołem tak Jemu
śpiewała:
lili lili laj, moje Dzieciateczko,
lili lili laj, śliczne Paniateczko.

Wszystko stworzenie śpiewaj
Panu swemu,
pomóż radości wielkiej sercu
memu.

Sypcie się z nieba śliczni
aniolowie,
śpiewajcie Panu, niebiescy
duchowcy.
lili lili laj, mój kwiateczku,
lili lili laj, w ubogim żłobeczku.

Wesoła Nowinę
Bracia Słuchajcie

Wesoła nowinę bracia słuchajcie
Niebiańska Dziecinę ze ccią
witajcie.

Jak miła ta nowina!
Mów gdzie jest ta Dziecina,
Byśmy tam pobierzeli
i ujrzeli

Bogu chwałę wnoszą na
wysokości,
Pokoju ludzom głoszą duchy
światłości.

Jak miła ta nowina!
Mów gdzie jest ta Dziecina,
Byśmy tam pobierzeli
i ujrzeli

Panna nam powiła Boskie
Dzieciatko
Pokłonem uczciła to
Niemowlatko.

Jak miła ta nowina!
Mów gdzie jest ta Dziecina,
Byśmy tam pobierzeli
i ujrzeli

Którego zrodziła, Bogiem uznała,
I Panna, jak była, Panna została,
Jak miła ta nowina!
Mów gdzie jest ta Dziecina,
Byśmy tam pobierzeli
i ujrzeli

Mędrcy Świata
Monarchowie

Mędrcy świata monarchowie,
Gdzie śpiesznie dąście?
Powiedzieć nam
Trzej Królowie, chcecie
Widzieć Dziecię?

Ono w żłobie nie ma tronu,
I berło nie dzierży,
A proroczo Jego zgonu,
Już się w świecie szerszy.

Mędrcy świata, złość okrutna,
Dziecię prześladowa!
Wiedź okropna, wieść te smutna,
Herod gdzie knuje.

Nic monarchów nie odstrasza,
Ku Betlejem śpieszą,
Gwiazda Zbawcę im ogłasza,
Nadzieję się cieszą.

Przed Maryją stoją spolem,
Niosą Dzieciuk dary,
Przed Jezusem biją czołem,
Składają ofiary.

Trzykroć szczęśliwi królowie!
Któż wam nie zaszczyt?
Cóż my damy, kto wam powie
Pałając z miłości?

Oto jak każą nam kapłani
Damy dar troisty,
Modły, prace niosąc w danie,
I żar serca czysty.

To kadzidło, mirrę, złoto,
Niesiem Jezu szczerze,
Daję to z serca ohożą,
Przajm od nas w ofierce.

Dzisiaj w Betlejem

Dzisiaj w Betlejem, dzisiaj
w Betlejem, wesoła nowina,
Że Panna czysta, że Panna czysta,
porodziła Syna:

Chrystus się rodzi, Pan oswobodzi
Anieli grają, króle witają,
Pasterze śpiewają, bydła
klękają,
Cuda, cuda ogłaszają.

Marya Panna, Marya Panna,
Dzieciatko piastuje,
I Józef stary, i Józef stary,
Ono pielęgnuje:
Chrystus się rodzi, itd.

Chociaż w stajence, Panna Syna
rodzi,
Przecież On wkrótce, przecież On
wkrótce, ludzi oswobodzi
Chrystus się rodzi, itd.



Zawszem Pasał...

Cztery lata zawszem pasał,
W tej tu dolinie, w tej tu dolinie,
Jako żywot nie słyszałem o tej
nowinie, (bis).

By Synacka Panienecka,
Miała porodzić miała porodzić,
By paniństwo z macierzyństwem
Miało się zgodzić, (bis).

A tu wczoraj kompania
Tak se mówiła, tak se mówiła,
Że Panna Syna na sianku
W żłobie powiła, (bis)

Potwierdzają tę nowinę
I Aniołowie, i Aniołowie,
Wspiewują dziś Gloria
Wdzięczni posłowie, (bis).

Chwała Bogu nieskończona,
Na Wysokości, na Wysokości,
Za te miłe charaktery
Ze swojej listości, (bis).

Przybieżeli Do
Betlejem Pasterze

Przybieżeli do Betlejem Pasterze,
Grając skocznie Dzieciateczku
na lirze,
Chwała na wysokości, chwała
na wysokości,
A pokój na ziemi.

Oddali swe ukłony w pokorze,
Tobie z serca ohotnego, o Boże!
Chwała na wysokości, chwała
na wysokości,
A pokój na ziemi.

Anioł Pański sam ogłosił te dziwy,
Których oni nie słyszeli jak żywi,
Chwała na wysokości, chwała
na wysokości,
A pokój na ziemi.

Witaj Panie! Cóż się stanie,
że rozkoszy niebieskie:
Opuszcisz, a zastąpisz na te
niskości ziemskie,
Miłość moja to sprawiła,
by człowieka wywyższyła,
Pod nieba Empiryskie.

W Koledach żyje Tradycja Polska i Wyraża
Się Cześć Dla Nowonarodzonego DzieciątkaHej w Dzień
Narodzenia

Hej w dzień narodzenia,
Syna jedynego,
Ojca przedwiecznego,
Boga prawdziwego:
Wesoło śpiewajmy, Chwałę Bogu
dajmy,
Hej koleda, koleda!

Panna porodziła niebieskie
Dzieciatko:
W żłobie położyła małe
pacholątko:
Pasterze śpiewają,
na multankach grają,
Hej koleda, koleda!

Kuba nieboraczek
nierychło przybieżał,
Spieszno ni tak ni siak,
wszystkiego odbieżał,
Nie miał co Panu dać,
kazali mu śpiewać,
Hej koleda, koleda!

Dobyl tak wdzięcznego głosu
baraniego,
Aż się Józef stary przestraszył
od niego:
Już uciekać myśli, ależ drudzy
przysili,
Hej koleda, koleda!

Mówi mu staruszek:
nie śpiewaj tak pięknie,
Bo się głosu twego,
Dzieciatko przeleknie,
Lepiejże zagrajcie,
Panu chwałę dajcie,
Hej koleda, koleda!

I tak wszyscy spolem
wokóło stanęli
Panu malenkiemu wesoło
krzyknęli:
Funda, funda, funda, tota
risibunda,
Hej koleda, koleda!

Pójdźmy Wszyscy
Do Stajenki

Pójdźmy wszyscy do stajenki
Do Jezusa i Pani, Pani,
Powitajmy Malenkiego
I Maryję Matkę Jego.

Witaj Jezu ukochany,
Od Patriarchów czekany,
Od proroków ogłoszony,
Od Narodów upragniony.

Witaj Dziecineczko w żłobie,
Wyznajemy Boga w Tobie,
Coś się narodził tej nocy,
Byś nas wyrwał z czarta mocy.

Witaj, Jezu nam zjawniony,
Witaj, dwakroć narodzony,
Raz z Ojca przed wieków
wiekiem.

A teraz z Matki człowiekiem,
który trzód swych sirzezi
Aby do Betlejem
czempredziej pobiegli,
Bo się narodził Zbawiciel,
wszego świata Odkupiciel,
Gloria, gloria, gloria
in excelsis Deo.

O niebieskie duchy
i postowie nieba,
Powiedzieć wyrażnie
co nam czynić trzeba.
Bo my nic nie pojmujemy,
ledwo od strachu żyjemy.
Gloria, gloria, gloria
in excelsis Deo.

W Żłobie Leży

W żłobie leży, kłóć pobieży,
koledować Matemu.
Jezusowi, Chrystusowi, dziś do
nas zesłanemu?

Pastuszkowie przybywajcie, Jemu
wdzięcznie przegrywajcie,
Jako Panu naszymu.

My zaś sami z piosneckami,
za wami pospieszmy,
A tak tego Malenkiego, niech
wszystko zobaczymy,
Jak ubogo narodzony, płacze
w stajni, położony.

Witaj Panie! Cóż się stanie,
że rozkoszy niebieskie:
Opuszcisz, a zastąpisz na te
niskości ziemskie,
Miłość moja to sprawiła,
by człowieka wywyższyła,
Pod nieba Empiryskie.

Witaj Panie! Cóż się stanie,
że rozkoszy niebieskie:
Opuszcisz, a zastąpisz na te
niskości ziemskie,
Miłość moja to sprawiła,
by człowieka wywyższyła,
Pod nieba Empiryskie.

Witaj Panie! Cóż się stanie,
że rozkoszy niebieskie:
Opuszcisz, a zastąpisz na te
niskości ziemskie,
Miłość moja to sprawiła,
by człowieka wywyższyła,
Pod nieba Empiryskie.

Bóg się Rodzi

Bóg się rodzi, moc truchleje,
Pan niebiosów obnażony,
Ogień krzepnie, blask ciemnieje,
Ma granice nieskończony,
Wzgardzony, okryty chwałą,
Śmiertelny Król nad wiekami,
A słowo Ciałem się stało
I mieszkało między nami.

Cóż masz niebo nad ziemian?
Bóg porzucił szczęście swoje,
Wszedł między lud ukochany,
Dzielać z nim trudy i znoje:
Niemal cierpieć, niemal,
Żeśmy byli winni sam:
A słowo Ciałem się stało...
I mieszkało między nami.

W nędznej szopce urodzony,
Żłób mu za kolebkę dane,
Cóż jest, czym był otoczony?
Bydło, pasterze i siano,
Uboży was to spotkało
Witaj Go przed bogaczami!
A słowo Ciałem się stało...
I mieszkało między nami.

Potem i króle widziani,
Cisną się między prostotą,
Niosąc dary Panu w danie
Mirę, kadzidło i złoto,
Bóstwo to razem zmieszało
Z wieśniaczymi ofiarami!
A Słowo Ciałem się stało...
I mieszkało między nami.



Śliczna Panienska

Śliczna Panienska Jezusa
zrodziła
W stajni powiwszy stankiem
Go nakryła.
O siano, siano, siano —
jak lilia
Na którym kładzie Jezusa
Maryja.

Czemuż liłości nie masz Panno
droga,
Żeś w łyche siano
uwinęła Bogal
O siano — siano — kwiecie
drogi.

Gdy się na tobie kładzie
Bóg ubogi.

Dziwna na świecie stała się
odmiana,
Że Nazarejski kwiat wrzucen
do siana:
O siano — siano — co się
zdarzyło,
Że będac sianem, w kwiecie
się zmieniło.

Gdy się Chrystus
Rodzi...

Gdy się Chrystus rodzi,
i na świat przychodzi,
Cienna noc w jasnościach
promienistych brodzi.

Aniołowie się radują,
pod niebiosy wypiewują!
Gloria, gloria, gloria
in excelsis Deo.

Mówią do pasterzy,
który trzód swych sirzezi
Aby do Betlejem
czempredziej pobiegli,
Bo się narodził Zbawiciel,
wszego świata Odkupiciel,
Gloria, gloria, gloria
in excelsis Deo.

O niebieskie duchy
i postowie nieba,
Powiedzieć wyrażnie
co nam czynić trzeba.
Bo my nic nie pojmujemy,
ledwo od strachu żyjemy.
Gloria, gloria, gloria
in excelsis Deo.

Witaj Panie! Cóż się stanie,
że rozkoszy niebieskie:
Opuszcisz, a zastąpisz na te
niskości ziemskie,
Miłość moja to sprawiła,
by człowieka wywyższyła,
Pod nieba Empiryskie.

Witaj Panie! Cóż się stanie,
że rozkoszy niebieskie:
Opuszcisz, a zastąpisz na te
niskości ziemskie,
Miłość moja to sprawiła,
by człowieka wywyższyła,
Pod nieba Empiryskie.

Witaj Panie! Cóż się stanie,
że rozkoszy niebieskie:
Opuszcisz, a zastąpisz na te
niskości ziemskie,
Miłość moja to sprawiła,
by człowieka wywyższyła,
Pod nieba Empiryskie.

Witaj Panie! Cóż się stanie,
że rozkoszy niebieskie:
Opuszcisz, a zastąpisz na te
niskości

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Organizacjom
Polskim oraz Całej Polonii
— zasyła —



Adwokat Edw. M. Koza



Adwokat Edw. J. Shaw, Jr.

ADWOKACI

EDWARD M. KOZA
EDWARD J. SHAW, Jr.
pnr. 100 NORTH LA SALLE ULICA



Wesołych Świąt
Bożego
Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

— składa —

Demokratyczny Komityman
10-tej Wardy
oraz Prezes Grupy 94-ej Z. N. P.

STANLEY ZIMA

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1967

Dla Przyjaciół, Znajomych, Organizacjom Polskim,
Prasie Polskiej, Parafiom w Ogóle Całej Polonii

— zasyła —

VITO MARZULLO

Demokratyczny
Alderman i Komityman 25 Wardy

Z Głębokości Serca Mojego Przesyłam
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I
RADOSNEGO NOWEGO ROKU



Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów i Całej Polonii
Niech Te Świąta Przyniosą
Wiele Szczęścia i Zdrowia
Dla Was i Waszych Rodzin

ROBERT F. UMPOROWICZ

BYŁY KANDYDAT

Na Reprezentanta Do
Legislatury Stanowej
27-go Dystryktu
Chociaż nie zostałem
wybrany

Jednak wszystkim, którzy dla mnie pracowali i głosowali na moją osobę, składam z głębi serca najserdeczniejsze podziękowanie, ponieważ wiem, że dzięki waszemu poparciu otrzymałem tak poważną i wielką hość głosów. Bóg Wam Wielki Zapłać.



WM. J. CULLERTON

Alderman 38-ej Wardy

Przesyłam Nasze z Głębokości Serca
Płynące Życzenia z Okazji

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku

Dla Naszych Przyjaciół, Obywateli Polskiego Pochodzenia oraz Wszystkim Naszym Współobywatelom, życząc dalszego rozwoju, sukcesu i kontynuowania pracy na polu poczynaniań ideowych w wielu kierunkach dla dobra Sprawy Polskiej, całej Polonii i Stanów Zjednoczonych w dalszych zbożnych poczynaniach szczęść Wam Boże.



P. J. CULLERTON

Assessor of Cook County

Wraz z Całą Regularną Demokratyczną Organizacją 38 Wardy

Smutne Świąta Literatów Polskich

Aleksander Fredro Opisuje Smutny Odwrot z Wojskami Napoleońskimi Spod Berezyny. — Mickiewicz Spędził Wigilię w Więzieniu Carskim w Wilnie.

Wojny, jakie przewalały się przez polską ziemię, wyrwały ludzi z domowego zacisza nie bacząc na tradycyjne święta. Było tak również podczas sławnego "Potopu" szwedzkiego. W kraju — nie myślimy wtedy o wigilijskim stole na ziemi, wyniszczonej najazdem. Kto walczył w szeregach wojska, spędzał święta 1658 r. na obczyźnie. Pamiętnikarz pan Pasek znalazł się wówczas w Danii, przy oblężeniu Koldyngi.

Z Pamiętników Paska

"A wtem przyjeżdża wojewoda i mówi: "Niechże was Bóg ma w swojej protekcji. Ruszajcie się, a jak się przez fosę przepawicie, skoczcie pod mury we wszystkich biegu".

"Ze nam tedy duchowni kazali to ofiarować im me-

moriam jutrz ni bo to samym było świtanie w dzień Narodzenia Pańskiego, zacząłem ja z owymi, co w mojej komendzie byli: "już pochwalmy Króla tego" — staropolską kolendą. Wolski, towarzyszył królewskiej pancernej chorągwi, kazał też śpiewać. Tak Bóg dał, że z tych chorągwi i jedna dusza nie zginęła, a u innych, co nie śpiewali, powitykano dziesięcinę (t.j. dziesiątkowano szereg). "Wychodząc tedy z fosy kazałem ja swoim wołać: "Jezus, Maryja!" lubo insi wołali: "Hu, hu, hu!" bo mi się spodziewało, że mi więcej pomoże Jezus niżeli ten jakiś pan Hu. Skoczyliśmy tedy we wszystkich biegu pod mury Koldyngi...

"Tymczasem wpadli tam do sklepu, w którym byli prochy w beczkach. Jakoś

iskra dopadła. O Boże wszechmogący, kiedy to huknie impet, kiedy owe marmury, alabastry latać! Miejsce też osoby z białego marmuru, takie właśnie jakoby żywe. Jedną wyrzuciły były prochy całą nienaruszoną, która właśnie taka była jak kobieta żywa; do której na dziwy się zjeżdżali jeden drugiemu powiadając, że tam leży żona komendantowa wyrzucona prochami, a to leżała owa paktwa, rozkrzyżowana się jako człowiek z pięknego ciasta stworzony, że rozczuć było trudno, aż prawie pomacając twarzą kamiennej.

"Tam, na tę wieżę komendant i wszyscy co przy nim byli uciekli ale te prochy, które pod tą wieżą zapaliły się, wyniosły ich bardzo wysoko; jak ich wzięły impet, to tak leciały do góry przewalając się tylko między dymem, że ich okiem pod oblokami nie mógł dojrzeć. Dopiero zaś impet, kiedy nadą powracali, a w morze jako żaby wpadali". Widzieli to królowie duński, szwedzki, widzieli wszystkie wojska cesarskie i brandeburskie, ale rozumieć, że to nie przypadek, że to Polacy triumf jakiś czynią na chwałę Bożego Narodzenia."

Fredro

Niewesołe miał też święta Aleksander Fredro, sławny komedopisarz, a wówczas oficer napoleoński, uchodzący wraz z cesarską armią z pod Moskwę. Oto jak w swoich pamiętnikach opisuje odwrot z pod Berezyny:

"Kiedy zapędzony gdzieś w głąb obcego kraju, oddany dowolności lada urzędniczego, zmuszony jestem przyjmować kawalek chleba rzucony jak jałmużnę nawet od tych, którymi gardzę — o! wtemczas jeniec wojenny staje się niewolnikiem. Tego doświadczyłem w Wilnie, tego niejeden z wojska polskiego doświadczył 1831 r. tego, niestety, doświadcza jeszcze po największej części emigracja nasza".

"Los jeńców wojennych w 1812 r. był wyjątkowym. Nie wola nie była internowaniem rozbrojonych, ale była nędzą głodu, zima i choroby, posunięta szczególnie w Wilnie, do najokropniejszej ostateczności. Tam odegrała się ostateczna scena bezprzykładnego dramatu. Co działo się w pierwszych kilku tygodniach po 10 grudnia, łatwiej powiedzieć niż uwierzyć."

"Jeńcy spędzeni do pustych gmachów, marzli dziełkami. Trupy wyrzucano przez okna. W pół martwe, poczerwiałe "mumie" snuły się po ulicach od domu do domu, (Ciąg Dalszy Na Stronie 3-ej)

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Radosnego
Nowego Roku

Dla Wszystkich
Współobywateli,
Przyjaciół, Towarzystw,
Klubów, Organizacji
Polskich oraz
Całej Polonii
— zasyła —



EDWIN P. FIFIELSKI

Alderman 45-ej Wardy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Obywateli Polskiego Pochodzenia, Przyjaciół,
Znajomych, Wydajnej Pracy Dla Dobra Polonii, Dalszego
Rozwoju, Poczynań Dla Dobra Sprawy Całej Polonii—zasyła

Regularna Organizacja Demokratyczna
15-tej Wardy

ROBERT J. RYAN

Komityman

JOSEPH J. KRSKA

Alderman

Kwaterna 2919 W. 59th Street

WESOŁYCH
ŚWIAT
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

— życzy —

WALTER J. LA BUY

SĘDZIA
SĄDU FEDERALNEGO



Franciszek Demetrowie

Franciszek i Zofia Demetrowie
oraz Syn Edward

Przesyłam
z Głębokości Serca Naszych
Najserdeczniejszych Życzenia
Wesołych Świąt Bożego
Narodzenia i Radosnego
Nowego Roku

dla wszystkich Przyjaciół, Znajomych ze Związkiem Narodowym Polskim na czele, który w okresie swego istnienia tak wiele dokonał dla dobra i rozwoju Stanów Zjednoczonych, a Kraju naszych Ojców — Cześć i uznanie! — Dalszych chwalebnych, pomyślnych i doniosłych poczynaniań oraz dalszej owocnej i wzniosłej pracy we wszelkich kierunkach i dalszego chwalebnego rozwoju!

Serdeczne Życzenia
Radosnych Świąt
BOŻEGO NARODZENIA
— i —
SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

swoim klientom,
przyjaciółom
i całej Polonii

— składa —

LEON A. KUPECK

ADWOKAT

Wiceprezes Wydziału
Kongresu Pol. Amer.
na Stan Illinois



Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
— i —
Szczęśliwego
Nowego Roku
Polonii Chicagowskiej

— składa —

THOMAS E. KLUCZYNSKI

Sędzia Sądu Najwyższego
Stanu Illinois



NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych,
Obywateli Polskiego
Pochodzenia

w dalszych latach Powodzenia
we Wszelkich Poczynaniach
oraz Waszych Wszelkich
Wielkich, Owoce, Szlachetnej
i Pięknej Pracy dla Dobra
Rodaków, Sprawy Polskiej i
Polonii Amerykańskiej, Stanów
Zjednoczonych — zasyła

GEORGE E. DOLEZAL

MAYOR MIASTA BERWYN



NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Znajomym, Przyjaciółom
oraz Całej Polonii i kontynuowania
tego wszystkiego, co jest wzniosłe,
dobre i szlachetne. Niech wynik
waszej owocnej pracy będzie
jeszcze obfitszy. — We wszelkich
waszych poczynaniach —

SZCZĘŚĆ WAM BOŻE!

— zasyła —

VINCENT W. TONDRIK, JR.

Judge-Magistrate
Circuit Court
of Cook County



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO
NARODZENIA I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Obywateli North Chicago,
Przyjaciół i Znajomych oraz
Wiele Szlachetnych i Wzniosłych
Poczynaniań Dla Dobra Sprawy
Polskiej i Całej Polonii—zasyła

CHARLES HEBIOR

MAYOR MIASTA
NORTH CHICAGO
oraz Prezes Grupy 1078 Z.N.P.

ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych, a dla Polonii Chwalebnych Sukcesów i Pomyślności we wszystkich poczynaniach dla dobra Sprawy Polskiej i całej Polonii — zasyła



AL SAKOWICZ

Popierajcie Tych,
Którzy Ogłaszają Sie
w Dzien. Związkowym

W Radosnym Dniu Narodzenia Bożej Dzieciny
Który Uroczystość Obchodzi Cały Świat Chrześcijański

Regularna Demokratyczna Organizacja 35-ej Wardy łączy się z Polonią, składając Wam, Drogie Rodaczki i Rodzy Rodacy, najlepsze życzenia Wesołych Świąt i Radosnego Nowego Roku 1967, oraz osobistego szczęścia i pomyślności. Oby tak — jak przed dwudziestu wiekami Chrystus się Narodził, aby dać świadectwo prawdzie — odrodziły się w całym świecie ideały cywilizacji chrześcijańskiej. Oby zwyciężyły one bezbożny komunizm i przyniosły upragnioną wolność przezeń uciemnionym i prześladowanym, z Polską, krajem naszym Ojców na czele.

Wśród świadomej swych celów Polonii niech panuje pełna zgoda prowadząca do odegrania przez nas czynniejszej roli w polityce amerykańskiej. Niech jak najwięcej przystawie młodej generacji polonijnej wchodzi do polityki amerykańskiej, wnosząc do niej nowe, twórcze wartości i nowe twórcze idee i nowe plany.

Regularna Demokratyczna Organizacja 35-ej Wardy

JAN C. MARCIN

KLERK MIEJSKI W CHICAGO

Komityman Demokratycznej Organizacji 35-tej Wardy

Były Prezes Polsko-Amerykańskiej Demokratycznej Organizacji
Przewodniczący Polskiej Grupy Narodowościowej Partii Demokratycznej

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
CAŁEJ POLONII

— zasyła —

WM. N. ERICKSON

COUNTY COMMISSIONER



WM. N. ERICKSON

Smutne Święta Literatów Polskich

(Dokończenie ze Strony 2-iej)

obdarzone czasem kawałkiem chleba, ale najczęściej wytrącone bez litości. Nie jeden z żebrzących za gwałtownie pchnięty padał i konał u progu. Nie było kupy śniegu lub stosu śmieci, żeby z niej nie sterczały nogi lub ręce. Po wąskich ulicach, załkami zwanymi, przez całą zimę można było widzieć po kilku trupów o ścianę opar-

tych. Stali jak na targach w zimie stoi zamrażająca zwierzyzna".

Nikt w całym mieście nie zasiadł do wigilijnego stołu i miał co innego na myśli niż święta. Fredro myślał tylko o wydostaniu się z niewoli, co mu się w końcu udało.

W tymże samym Wilnie, w dziesięć lat potem, Adam Mickiewicz spędził noc wigilijną i Boże Narodzenie w

więzieniu, razem z młodzieżą należącą do Filomatów. W trzeciej części "Dziadów" Mickiewicz opisuje ową noc wigilijną spędzoną w celi więziennej klasztoru Bazylianów:

"Czy można? Obaczmy się — pytają więźniowie filareci. — Straż gorzałkę pije. . . . Pójdźmy do celi Konrada. Najdalsza jest, przytka do murów kościoła. Nie słychać stamtąd, choć kto śpiewa albo woła. . . ."

— Myślę dziś głośno i chcę śpiewać wiele: w mieście pomyślał że to śpiewają w kościele. Jutro jest Narodzenie Boże.

Eh, koleczy, mam i kilka butelek!

— Bez kaprała wiedzy? — Kaprał dobry katolik i więźniom pozwalał przepędzić wieczór świętej Wigilii razem. . . ."

Wigilijny ten wieczór zakończył "śpiew pieśni Bożego

Narodzenia: "Anioł pastierzom mówił" dochodzący przez mury do więźniów z kościoła Bazylianów.

Słowacki

Niewesoła wigilię miał też Słowacki przebywający na emigracji po Powstaniu Listopadowym. Oto list pisany we Florencji, w którym opisuje matkę jak spędziła wigilijny wieczór:

"Najdroższa moja! — Wigilię jadłem z ziomkami — na ślannie. Sama gospodyni domu dała nam wszystkie dawne potrawy, w których wspomnienia były pieprzem i rodzynekami. Przyszła mi na myśl wielka babuni piekarnia — czeladź śpiewająca koledy — potem wertep krzemieniecki. Nareszcie dawnym zwyczajem wyciągnęłam żdźbło siana spod obrusa i wyciągnęłam je bez kwiatka. Pani domu, widząc moje zasmucenie ofiarowała się, że

mi drugie wyciągnę: jakoż dożyła mi żdźbło krótkie bardzo, nie z kwiatkiem, ale z kłosem na końcu. Tłumacz więc sobie, droga moja, że dni moje będą krótkie, ale kłos zostanie po nich. . . ."

Wyciągnięta tradycyjnym zwyczajem wroźca wigilijna spełniła się Słowackiemu: żdźbło krótkie bardzo — to te dziesięć lat życia, które zo-

stało jeszcze młodemu wówczas poecie, żdźbło bez kwiatka — to życie pełne zawodów i cierpień, ale z kłosem na końcu — pośmiertną sławą.

Burzliwe i niewesołe święta mieli nasi sławni pisarze i poeci. Dziejowe zawieruchy nie oszczędzały im złych losów.

ADRIAN CZERMINSKI

Stanisław Wyspiański

MODLITWA

O Boże, pokutę przebyłem i długie lata tułaczę; dziś jestem we własnym domu i krzyż na progu znaczę.

Krzyż znaczę Boży nie przeto, bym na się krzyż przyjmował; lecz byś mnie Boże od męki, od męki krzyża zachował.

Byś mnie zachował od tego, coś zaśię za mnie przebył: bym ja był z twoich wiernych a niewolnikiem nie był.

Bym ja miał z Ciebie siłę, Jak wierzę w Twoją wiarę i żebym się doczekał, jak miecze ślesz i karg.

Byś to, coś zapowiedział, dopełnił w moim życiu: by zeszło światło w nocy i trysnął źródł w ukryciu.

Byś zawiódł z wędrówki drugiej mój naród do Wszchemocy! Byś dał, co mają inni, Gdy przyjdiesz jako dziecko tej nocy.

Bożego Narodzenia tułacę jest dla nas święta. Niech idą w zapomnienie niewoli gnuśne pęta.

Daj nam poczucie siły. I Polskę daj nam żywą, by słowa się spełniły nad ziemią tą szczęśliwą.

Jest tyle sił w narodzie, jest tyle mnogo ludzi; niechże w nich duch Twój wstąpi i śpiące niech pobudzi.

Niech się królestwo stanie, nie krzyża lecz zbawienia, O daj nam Jezu Panie, Twą Polskę objawienia.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Współobywateli, Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii, wydajnej pracy dla Jej dobra, dalszego rozwoju i sukcesów we wszelkich kierunkach w Waszych poczynaniach — Szczęść Wam Boże w Nowym Roku —

— składa —

POLSKIE BIURO ADWOKACKIE WEAVER & WNOROWSKI

ADWOKACI

1431 W. Chicago Ave. Tel. MO 6-5577

Z GŁĘBI MOJEGO SERCA NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla moich Rodaków Polskiego Pochodzenia i dla całej Polonii, pomyślnych, chwalebnych, doniosłych i owocnych poczynian w 1967 roku, niech one będą dalszą podstawą w tworzeniu lepszej przyszłości dla waszych Rodaków w całych Stanach Zjednoczonych oraz życząc dalszego rozwoju i kontynuacji tej pięknej, a tak wielce szlachetnej pracy we wszelkich kierunkach.



BENJAMIN S. ADAMOWSKI



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Moim Sympatykom, Przyjaciółkom, oraz Całej Polonii — składa —

ROBERT G. HAYES

ASSISTANT SUPERINTENDENT OF COOK COUNTY SCHOOLS
2108 SOUTH 17th AVENUE
BROADVIEW, ILLINOIS

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla klientów, przyjaciół, znajomych i dla całej Polonii — oraz dalszego rozwoju i wszelkich sukcesów we wszelkich poczynaniach wszystkim Rodakom, „współobywatelom” — członkom wszystkich polskich organizacji, klubom oraz ich zarządom —

— składa —

ALEKSANDER JANOSKI

ADWOKAT
Prezes Stow. Polsko-Amerykańskich Adwokatów
Advocates Society

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów oraz Dalszego Powodzenia We Wszelkich Poczynaniach Dla Dobra Polonii i Polski

— składa —

DONALD J. BINIAK

ADWOKAT

5230 WEST BELMONT AVE. Telefon PE 6-1210

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, moich Rodaków i powodzenia we wszelkich poczynaniach i zamiarach, jak największych sukcesów dla Sprawy Polskiej i całej Polonii — życzy gotów zawsze na Wasze usługi

JOHN G. FARY

Reprezentant do Legislatury Stanowej z 23go Dystryktu
Serdecznie dziękuję za poparcie i Wasze głosy w ostatnich wyborach.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Obywatelom Polskiego Pochodzenia, Przyjaciółkom, Znajomym oraz Członkom Organizacji Polskich i Całej Polonii — Dalszego Sukcesu oraz Rozwoju

REGULARNA REPUBLIKAŃSKA ORGANIZACJA 38-EJ WARDY

JOHN MULVIHILL, Prezes
WILLIAM L. (BILL) MURRAY, Ward Committeeman
RICHARD P. McCARTER, Przewodniczący Dyrekcji



EUGENE G. PLACK i FRANK J. WROBEL

1117 N. Ashland Ave.

Tel. ARmitage 6-3310

CAŁEJ POLONII

— zasyłamy —

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku



ANTHONY J. KOGUT

Urzędnik Sądu Okręgowego

Serdeczne życzenia WESÓLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967
CAŁEJ POLONII
— zasyła —

ANTHONY J. KOGUT

Urzędnik Sądu Okręgowego

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom, Przyjaciółkom, Znajomym i Klientom. Powodzenia Dla Waszych Wysiłków w Różnych Kierunkach Działania Dla Dobra Naszych Rodaków, Wiele Sukcesu w Tej Pięknej, a Jakże Wielce Wzniosłej Owockiej, Szlachetnej i Tak Pięknej Pracy w Następnym Latach w Każym Kierunku Waszych Poczynan i Wysiłków Dla Polonii Amerykańskiej, Sprawy Polskiej i dla Dobra Stanów Zjednoczonych.



GENOWEFA A. ZACZEK

ADWOKAT
3929 W. 61-sza Ulica Tel. LU 2-5630

SERDECZNE ŻYCZENIA WESÓLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom oraz Całej Polonii Dalszego Wspaniałego Rozwoju i Sukcesów We Wszelkich

POCZYNANIACH

zasyła

OTTO C. PLACEK

ADWOKAT

3653 West 26th Street Chicago, Illinois
Tel.: LAwnedale 1-0232 — Rezydencja: Bishop 7-2072

SERDECZNE ŻYCZENIA WESÓLYCH ŚWIAT

Przyjaciółkom i Klientom oraz Całej Polonii

— składa —

CLEMENT P. GOSIEWSKI

ADWOKAT

5230 W. BELMONT AVE. PE 6-1210

GLORIA, GLORIA IN EXCELSIS DEO

I ZNOWU, jak corocznie, przychodzimy do Was z oplatkiem, aby dzielić się Najserdeczniejszymi Życzeniami w największe święto roku. W stajence betlejemskiej rodzi się Bóg-Człowiek — przynosząc wszystkim „dobrą nowinę”, że Wszyscy powinni być Wolni, Równi i Uprawnieni do Szczęścia. Boże Narodzenie jest przypomnieniem Boga, światem Miłości Bratniej, świętem Pokoju i Pojednania. Zapomnijmy o tym, co nas dzieli, a pamiętajmy o wszystkim, co nas łączy. Łamiąc się tradycyjnym oplatkiem, ślimy całej Polonii

SERDECZNE ŻYCZENIA WESÓLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

TOW. POLSKICH ADWOKATÓW W CHICAGO

(Advocates Society of Chicago)

ADMINISTRACJA NA ROK 1966

ALEX JANOSKI Prezes
EUGENE G. PLACK 1szy Wiceprezes
MITCHELL P. KOBELINSKI 2gi Wiceprezes
RAYMOND W. RYSZTOGI 3ci Wiceprezes
THADDEUS S. WYROSKI Sekretarz
CHARLES J. ROJEK Skarbnik
FRANK J. KUTA Historyk

CZŁONKOWIE:

Adamowski Hon. Benjamin S. Macie, Edward S.
Adamowski Gilbert L. Mackowiak, Victor
Adesko Hon. Thaddeus V. Majewski, Chester P.
Babiarz, Eugene J. Makar, Anton W.
Babiarz, Richard S. Makowski, Chester W.
Bachta, Marion J. Malek, Joseph A.
Bak, Alexander H. Marsalek, Edward H.
Baron, Joseph M. Martwick, Robert S.
Barth, Francis *Masowski, Hon. Aloysius A.
Bartley, Walter R. *Masurk, Anthony B.
Bartosch, Jr. Edward A. Michael, Richard W.
Baruch, Marion N. Midowicz, Casimir E.
Basinski, Stanislaus E. Miela, Michael W.
Bek, Corinne Mikol, Casimir J.
Berg, Arthur W. Mirek, Walter A.
Bialka, Walter Mix, B. John Jr.
Biedka, Harry M. Morawski, Thaddeus J.
Biniak Donald J. Mysogland, Edwin R.
Bishart, Mitchell A.

Naborowski, Clarence T.
Nadrowski, Conrad J.
Niemiara, Thaddeus
Noga, Edwin M.
Nowak, William J.
Nowicki, Theodore E.
*Nowogrodski, Hon. Bruno E.
Oleszkiewicz, Martin J.
Oleszkiewicz Stephen M.
Orpe, Walter L.
Osajda, Joseph L.

Cebelin, Walter F.
Chais, Michael
Chase, Thad. A. Maxim
Cherpeck, C. S. Pallasch, Abdon M.
Chowanc, Chester L. Pallasch, Paul V.
Cieply, Julian S. Paluch, Edward J.
Cocot, Joseph P. Para, Michael
Cwiklinski, Hon. Casimir V. Pawlowski Paul L.
Czachorski, Eugene J. Pecyna, Daniel
Czachorski, Helen Fleming Penway, Arthur F.
Czachorski, John F. Pietkiewicz, Eugene R.
Czekala, Edward J. Pikiel, Alex J.
Dankowski, Chester J. Pilawski, Eugene W.
Dawes Theodore E. Plack, Eugene G.
Depke, Joseph A. Plesniak, Walter J.
Depke, S. Robert Plusdrak, Hon. Edward E.
Dowgialo, Vincent A. Popka Jerry
Drymalski, Hon. Raymond P. *Poprawski, Leopold E.
Dubbs, Rita K. Posanski, Roman E.
Duda Frank J. Jr. *Powell, William H.
Dyczewski, Evelyn F. Przyborowski, Thaddeus A.
Piak, Sylvester J.
*Pulaski, Hon. Stanley R.
Putlak Kenneth J.

Fifielski, Edwin P.
Fisher, Barbara A.
Franczak, Walery J.
Galecki, T. W.
Gasior, Joseph J.
Gawryla, Julian W.
Glowacki, Hon. Francis
Godula, Edmund
Goniewicz Francis X.
Gordon, Thomas S., Jr.
Gorski, Raymond J.
Gosiewski, Clement P.
Gray, Edmund M.

Hyde, Louis J.
Jablonski, Eugene R.
Jakala, Stanley H.
Jankowicz Henry F.
Jankowski, Hon. Lester
Janoski, Alex
Janoski, Robert A.
Jarecki, John T.
Jaroszewski, Walter
Jaskula, Hon. William A.
Jendryk, Chester J.
Jordak, Hon. Richard H.

Kaganiec, Henry J.
Karwoski Gerard S.
Kash, Bernard B.
Kasuba, Valentine P.
Kilankowski, Mitchell S.
Klarkowski, Hon. Stanley H.
Kluczynski, Hon. Thomas E.
Kobelnicki, Mitchell P.
Koenig Caesar C.
*Kogut, Hon. Anthony J.
*Kolby, Walter A.
Kordowski, Charles H.
Kortas, Francis J.
Korzen, Hon. Bernard J.
Kostecki Gabriel A.
Kowal, Edward W.
Kowal, John J.
Kowalik, John J.
Kowalski, Thaddeus L.
*Kowalski, Hon. Walter J.
*Koy, Stanley R.
*Kozar, Hon. Edward M.
Kozlowski, Joseph J.
Krupa Lawrence
*Krzeminski, S. J.
Kubiatowski, Steve A.
Kudlick, Marion G., Sr.
Kuflewski, Thaddeus F.
Kula, Hon. Victor A.
Kull, Alex E.
Kuspek, Leon A.
Kuras Edward J.
Kusek, Laurence A.
Kusper, Stanley T.
Kuta, Frank J.

*Tondryk, Hon. Vincent W., Jr.
Urban, Edmund G.
Urban, R. D. Eugene
Vaverka Donald J.

Wachowski, Casimir R.
*Wachowski, Hon. Eugene L.
Wachowski, Leon A.
Warchol, Louis C.
Wazala Staniew W.
Wasik, Raymond
Woclew, Robert G.
Wegorn, John S.
Wesly, Chester R.
Wiacek, Robert A.
Wiet M. J.
Wisniewski, Walter E.
Wisowaty, Edward P.
Wisowaty, Marion J.
Witt Alphonse F.
Wojsik Henry A.
Wosik, Hon. Joseph M.
Wrobel, Frank J.
Wyroski, Thaddeus S.
Zak Kenneth M.
Zawojna, B. William
Zbiegajon, Theodore
Zukowski, John

*Past Presidents — Byli Prezesi

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
WESOŁEGO, SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Pacjentów, Klientów, Znajomych, Przyjaciół, Towarzystw,
Klubów i Polskich Organizacji oraz Całej Polonii

— zasyła —

DR. JÓZEF CWICK
OPTOMETRYSTA

1743 W. 18-ta ULICA Telefon 421-5055
ZAPÓJNAJACIE SIĘ Z WESLEY JESSEN CONTACT LENSES
Ważne dla wszystkich.—Także trzeba dać zbadać wzrok Waszych
dzieci. Postępy w nauce zależne są od dobrego wzroku. Jeżeli
wada wzroku jest zauważona we wczesnej młodości, może być
ona zupełnie wyleczona. Dobrze dobrane i dopasowane okulary
sprawia, że nie tylko będziecie widzieć lepiej, lecz nawet Wasz
wzrok w przyszłości może być poprawiony, że będziecie mogli
widzieć zupełnie dobrze bez okularów.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Całej Polonii

— składa —

ZWIĄZEK LEKARZY POLSKICH
(POLISH MEDICAL ALLIANCE)

— składa —

Redakcja "Polish Medical History
and Science Bulletin"

2424 North Kedzie Avenue Chicago, Illinois

Związek Lekarzy Polskich podaje do wiadomości, że
BAL LEKARZY odbędzie się 21-go stycznia, 1967 roku,
w GRAND BALLROOM HOTELU SHERMAN
Osoby, które z jakich bądź względów nie otrzymają zaproszeń
proszone są telefonować na numer: HU 6-7740

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
Całej Polonii
oraz Przyjaciół i Pacjentom

— składa —

Dr. F. SADOWSKI
LOCKTON
MEDICAL CENTER
5250 W. Fullerton
Telefon BRshire 7-6176

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE
Swoim Pacjentom i Całej Polonii

— składa —

DR. FRANCISZEK
GĄSIOR
DENTYSTA

6824 S. PULASKI ROAD
TELEFON. 581-4627

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego oraz Radosnego Nowego Roku

Wszystkim Pacjentom, Znajomym, Przyjaciółom, Klubom,
Towarzystwom, Organizacjom Polskim, dalszego rozwoju i
kontynuacji tej pięknej, a tak zbożnej pracy naszym
Organizacjom — zasyła

DR. EDWIN S. MIROCHNA
Optometrysta
Z RODZINĄ

1834 N. Merrimac Avenue Tel. TU 9-3443

NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— zasyła —

DR. A. CZARKOWSKI

7104 Oakton St., Niles, Illinois Telefon 967-8224

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ
POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Swoim
Przyjaciółom i Całej Polonii

— składa —

DR. SZYMON MARKIEWICZ

5159 WEST FULLERTON Telefon NA 2-1188

ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU składają CAŁĄ POLONIĄ
DOKTORZY M. M. i K. R. TAYLOR, M. D.
Godziny: 10-12 we Wtorki i Czwartki
1625 WEST NORTH AVENUE EVerglade 4-9503-04

Serdeczne Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Pacjentom oraz
Całej Polonii

— zasyła —

DR. T. J. SASS
DENTYSTA

1538 W. Chicago Ave.
Chicago, Ill.

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Swoim Pacjentom oraz
Całej Polonii

— zasyła —

DR. AGNES L. KARWOSKI
Lekarz i Chirurg
Choroby Kobiece i Dziecięce
Od 2 do 8 codziennie
Nie ordynuje w środy i soboty
6447 W. Archer LU 6-2500

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku

Dla Klientów, Przyjaciół i Zna-
jomych, Dalszego Rozwoju i
Kontynuacji Tej Pięknej a Tak
Wielce Szlachetnej Pracy Dla
Polonii — "Szczęść Wam Boże"
w Waszych Wszelkich Pocz-
naniach — zasyła

DR. EDWARD SZCZUREK
3951 W. 56-TA ULICA
Tel. do Biura 582-3355
Tel. do domu Hilltop 5-2011

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych,
Pacjentów Wydań Pracy dla
Dobry Polonii, Dalszego Roz-
woju oraz Powodzenia we
Wszystkich Waszych Pocz-
naniach — Zasyła

Dr. MARION J. FLOREK
1808 W. 69ta Ulica
Tel. RE 7-5116

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1967

Wszystkim Swoim
Pacjentom, Przyjaciółom
oraz Całej Polonii

— zasyła —

Dr. Bernice T. Sawicki
Optometrist
1521 West 51st Street
Telefon Blshop 7-3800

Serdeczne Życzenia
Świąteczne i Noworoczne
Swoim Pacjentom
i Całej Polonii

— składa —

Dr. W. Cebulski
2559 W. North Ave.
Telefony:
Biuro: BR 8-9724
Rezydencja: AV 3-4446

Wł. St. Reymont

LEGENDA WIGILIJNA

... Szedł Pan Jezus ze św.
Piotrem i Judaszem, gdzieś od
Ujazdu ku Piotrkowu.
Dawno to było, bardzo, bo
gdzie teraz sucho — wody by-
ły, a gdzie teraz pola — lasy
były i takie pustki, że co mi-
ła to wieś, a co druga — dwór
pański stał.

Pan Jezus całkiem prze-
marzył, jako że obłoczenie miał
mizerne, i mroź by isiarczy-
sty, bo to było w wigilię Bo-
żego Narodzenia.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
— i —
SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Pacjentom,
Przyjaciółom i Całej Polonii

— składa —

Dr. ALEX A. PIETRUK
3939 SOUTH KEDZIE
YArds 7-2022



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1967

Wszystkim Swoim Pacjentom,
Przyjaciółom oraz Całej Polonii

— składa —

DR. EDWARD J. WAJDA
2539 North Kedzie Avenue
SP 2-6660

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Pacjentom Oraz
Całej Polonii

— zasyła —

DR. JAN KOSZYK
1530 N. Damen Ave.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół
i Pacjentów

Oraz Wiele Szczęścia
i Dobrego Powodzenia
Dla Całej Polonii i Wiele
Sukcesu na Przyszłość

— zasyła —

Dr. Henry C. Lewandowski
6447 South Pulaski Road
Telefon 767-3744

Wszystkim
Naszym
Pacjentom,
Znajomym,
Sympatykom
i Całej Polonii
Serdeczne
Życzenia
Bożego
Narodzenia
i Radosnego
Nowego Roku

— zasyła —

Dr. B. Wichleński
Optometrysta
2918 N. MILWAUKEE AVE.
Capitol 7-2329

Jeśli im się chciało, a tu ani
chałupy, ani karczmy, ani
człowieka nigdzie, tylko bory
i pustki. Posiadali sobie z
utrudzenia co stało, ale zaraz
szli, bo wilej i drugi zwier-
zki chodzą stadami za nimi
i wył, aże skóra ciępa.

Św. Piotr wylał sobie
nie zgorzły kijaszek, a Ju-
dasz wziął kamień w garść,
ale Pan Jezus im na to rzekł:
— Nie bójcie się ludzi. Ja
jestem z wami ...

Św. Piotr i Judasz się nie
bali, ale zawłdy co zwierzak
zły, to zły, z kijaszkiem, albo
kamieniem w garści, bezpie-
cznie i śmielej człowiekowi
iść.

Pod wieczór doszli do jakie-
goś dworu i myśli, że się tam
zagrzeją i pożywią, ale dwór
miał Niemcy, które ich wy-
gnały za wrota na bory, lasy.
Św. Piotrza taka złość sci-
snęła, że chciał kijaszkiem
choćby ino Niemca lunąć
przez łeb, a Judasz gadał:

— Takim zły, Panie, takim
zły, że choćby tę kokoszkę, co
siedzi na płocie, wziąć — to
wezmię.

Pan Jezus im na to:
— Ścierpiecie ... Ludzie są
ciemne i dlatego głupie i zle.
Tylko mała mała plecy
szarpie, a człowiek za czło-
wiekiem powinien stawać i
pomagać, jeszcze tak będzie
na świecie.

Ruszył przodem i coś gadał
po cichu do siebie, a oni za

nim szli... s-zi... a mroź był
coraz bardziej. Szli... szli...
aż napotkali karczmy.

— Wejdźmy — rzekł Pan
Jezus — pocieście ludzi dy-
są na świecie.

— Panie — odpowie św.
Piotr — ale ja już nie mam
ani grosika.

Pan Jezus obszukał koło
siebie i nic nie znalazł. Zafra-
sowało się serce Pańskie, ale
mówi:

— Nie mam i ja. Może ty,
Judaszu, co masz, to pożycz.
— Mam złoty! — a miał dwa,
ino że mu było żal pożyczyć.

— Daj kiedy więcej nie
masz i ten złoty.

Pan Jezus przecież wiedział,
że on cygani.

Judasz samą koprowiną
wysupłał 28 groszy, daje i po-
wiada:

— Podziły mi się gdzieś
dwa grosze ... bo sobie my-
ślał, że choćby dwa grosze
mniej straci.

Pan Jezus pieniądze wziął i
zaraz do karczmy wszedł.

— Niech będzie pochwalony
Jezus Chrystus!

— Na wieki! Witajcie ludzie,
a skąd to Pan Bóg prowadzi?

— Ze świata, moja pani kar-
czmario, ze świata. Zziębli-
my, głodniemy, może nas pani
czem pokrzepi, bo ledwo dech
się w nas tłucze z utrudenia.

— Chleba nam pani, dajcie
— rzecze św. Piotr.

— Nie ma.

(Ciąg dalszy na str. 5tej)

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i
Całej Polonii Wszelkiej Pomyślności
i Sukcesów — zasyła

DAKIN
Electric Service
4133 N. McVicker Ave.
Wszelkie Naprawy i Nowe Instalacje
Według Wymagań Miejskich.
Teraz jest najodpowiedniejszy
głaz na wszelkie roboty
elektryczne.

ZYGMUNT PODBIELSKI
Tel. SP 7-8044 lub HU 9-2012

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
DLA KLIENTÓW, ZNAJOMYCH i PRZYJACIÓŁ

Dalszego Wspaniałego Sukcesu i Najlepszego Rozwoju: w okresie
Całej Polonii Wszelkiego Najlepszego we Wszelkich Poczynaniach

— zasyła —

MICHAEL BABIARZ
KONTRAKTOR
601 N. RUSSELL ST., MOUNT PROSPECT, ILL.
Ma on 40 lat doświadczenia w tym zakresie
Wybudował Tysiące Domów w Chicago i Okolicy
Tel. Clearbrook 5-4034
Czy chcecie mieszkać niedaleko od Chicago? Nowa Sub-Dywizja domów
w drugim sektorze była wybudowana przez Babiara Manor w Wheeling,
Illinois. Na terenie budowy także na życzenie właściciela piękne domy
na Waszej locie — na zamówienie.

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1967
Wszystkim Naszym Polskim Rodzinom
i Przyjaciółom — zasyła

CHET HAJDUK
GENERALNY KONTRAKTOR
CHET HAJDUK
Właściciel
Budujemy Pełne Dystrykcje Domy
Na Zamówienie — Ogólne Przeróbki
Tel. NI 7-8882 Niles 46, Illinois

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Swoim Odbiorcom, Przyjaciółom
i Całej Polonii Chicago i Okolicy
Oraz Owocnej Pracy Dla Całej Polonii

— zasyła —

WM. STREJC & SON
Great Experts
REMODELERS AND BUILDERS
5410 South Karlov Avenue Telefon 585-4366

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
— i —
RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Odbiorcom
Klientom oraz Całej Polonii

— zasyła —

POLSKA FIRMA
Paweł C. Śpiewak i Frank G. Początek, właściciele
CENTURY SUPPLY
Tafelki Ścienne i Na Podłogi — Urządzenia Do Łazienki
Modernizacje Łazienki
Wszelką pracę wykonujemy doskonale i po fachowemu
Oblężenia Darmo
3005 N. AUSTIN AVENUE Tel. BRkshire 7-9400
i drugi skład jest przy
Central Rd. i Rand Rd. Rt. 12 — Mount Prospect, Illinois
Tel. 392-4700

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych Oraz Naszych Licznych Odbiorców
i Całej Polonii

MARKIZ PAINT & WALLPAPER CO.
BETTER PAINT MAKERS
3513 WEST LAWRENCE AVENUE Telefon: Humboldt 6-8638
1824 WEST DIVISION ST.
Pierwszorzędne Farby i Papiery Do Tapetowania Wszelkiego
Rodzaju. Ceny Przystępne. Wielki Wybór.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, przyjaciół, członków, Towarzystw, klubów polskich,
organizacji i całej Polonii oraz dalszej pożytecznej pracy

— zasyła —

LOUIS MILLER & SON
1815-23 West Division Street
LUMBER, BUILDING MATERIAL, PLUMBING SUPPLIES
ROOFING — HARDWARE — PAINT
Telefon: BRunswick 8-6740



Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
KONTRAKTOROM, WŁAŚCICIELOM DOMÓW
i CAŁĄ POLONIĄ

— składa —

MAX Gerber INC. Latwe Słaby
PLUMBING HEATING • ELECTRICAL APPLIANCES
2293 Milwaukee Ave. Phone Dickens 2-7600

Znane w Całym Chicago Urządzenia i Przyrządy
Domowe, Sprzedawane Po Najniższych Cenach

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
i Wszystkim Klientom Którzy Pamiętają
i Popierają Nasz Interes, Znajomym,
Przyjaciółom oraz Całej Polonii

— zasyła —

LEŚNIAK ROOFING
Firma Pokrywania Dachów i Robót Blacharskich
REPERUJEMY I KŁADZIEMY NOWE DACHY
Wykonujemy Wszelkie Roboty Blacharskie
1802-06 West 18-ta Ulica Telefon CANal 6-0569

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Klientom i Przyjaciółom,
Oraz Pomyślności, Rozwoju
i Sukcesów składa
Całej Polonii

STANLEY LEŚNIAK, JR.
Prezes
RAINBOW ROOFING Co.
NOWE DACHY
REFERACJA DACHÓW
i IZOLACJA
Ceny Niskie, Oblężenia Darmo
Robota Gwarantowana.
3413 No. Central Ave.
SPring 7-4667 **STANLEY LEŚNIAK JR.**

Serdeczne Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Przyjaciółom,
Znajomym oraz
Klientom i Całej Polonii

— zasyła —

POLONIA ROOFING CO.
F. GODEK & SONS, Właściciele
4304 W. ARMITAGE AVENUE BRunswick 8-5821

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, dla Organizacji dalszej
owocnej, a tak wiele pożytecznej pracy i rozwoju
w następnych latach dla sprawy polskiej i Polonii
Amerykańskiej

— zasyła —

FRANK DUDZIAK, Właściciel
CERTIFIED HEATING
3020 NORTH NEENAH AVE.
Tel. NA 2-8340 albo NA 2-5161
Instaluje i obsługuje wszelkiego rodzaju
systemy ogrzewania i zakłada
systemy chłodzenia — air condition

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO ORAZ RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół Oraz Naszego Kontynuowania Tej
Szlachetnej Pracy i Dalszego Rozwoju Dla Dobrej Polonii

— zasyła —

HENRY W. OGUREK & SON
3731 SO. DAMEN AVENUE
Kontraktorzy Różnego Rodzaju Przeróbek i Unowocześnienia
w Waszych Domach.—Od 1916 Roku w Tęgo Rodzaju Interesie.
Telefon LAfayette 3-1193

Legenda Wigilijna

(Dokończenie ze str. 4ej)

—No to choćby samego syna, albo chleb...
—Nie ma, moi ludzie...
—Może pani mają choćby miseczkę kapusty albo i kar-

tofi? —
—Nie ma nic, bo przed wa-

mi jakieś ludzie byli i zjedli

wszystko do źdźbła.

—A gorzałkę macie?

—Gorzałka to jest, ale tylko

prosta śmierzdźucha, bo spi-

rytu i słodkiej zabrakło.

—Może się napijecie? —

pyta Pan Jezus.

Judasz jeno splunął, a św.

Pietrz rzeknie:

—I... półkwartek jakiby

nie zawadził, bo aże mi we

wątpliach piszczy i na duszy

już mi całkiem cknę.

—Śledzie może są? — po-

wiada Judasz, bo żółtek łasy

był na rybk!

—Nie ma śledziów.

—Cóż ja wam biednym po-

radzę — narzeka Pan Jezus.

—Żebyście zapłacili, to zna-

lazłaby się gaska może... —

—Zapłacimy rzetelnie —

powiada Pan Jezus, a potem

mówi do nich:

—Prawda, Pietrze, że na

nas trzech za mało?

—Za mało, Panie, żeby tak

do niej z grzeczną miseczką

albo dwie kapusty i bochenek

chleba zanim pójdziemy spać,

to się gód trochę oszuka, a

przez ten czas gaska się u-

pieczie, a jak wstaniemy, to

ja zje ten, któremu się będzie

śniło najlepiej.

Pokładli się zaraz na przy-

piecku i posnęli.

W jaką godzinę, czy dwie

Pan Jezus przeniknął.

—Wstawajcie!... A co ci

się śniło, Pietrze?

—Śniło mi się, Panie, jak-

bym był twoim wódatrzymem, że

i klucze miałem od gumien i

laskę i chałupę swoją miałem

i żem ci Panie, służył wiernie.

—Dobrze, dobrze będziesz,

parobku kochany, wódatrzymem

moim — rzeknie Pan Jezus i

ścisnął świętymi rączkami

Pietrową głowę. — A mnie się

śniło, że byłem już w niebie,

bo na święcie nie było już ani

złych, ani ciemnych, ani bie-

daków, bo już wszystkie chło-

py miały grunty i wszystkim

ludziom było do cna dobrze.

—Twoja geś, Panie, bo ci

się śniło lepiej — odpowie św.

Pietrz i chociaż go mroczyło z

głodu, markotności nie miał w

sobie.

—A tobie Judasz, co ci się

śniło? — zacznie Pan Jezus

słodzinkę, pozierając na żół-

tka, co się zwiókt dopiero z

przypiecka, a oczy tań, a po-

ziewał.

—Mnie się, Panie, śniło... —

że wstałem we śpiu i gaskę

zjadłem... odpowie cicho i

ślepiami wierci podłogę.

—Jużci... niegorzej ci się

śniło, niegorzej... Gospo-

dyni, a dajcie nam tę gaskę.

Karczmarka przyszła i opo-

wiada, że ten żółtek gaskę

zjadł, że nawet kosteczków

dla psa nie zostało.

Pan Jezus spojrział miękko

na Judasza i powiada:

—Śniło ci się, żeś zjadł gaskę,

Judaszu? Całkiem dobrze

ci się śniło... —

—Śniło mi się Panie — od-

rzeknie cicho, a nie patrzy,

tylko skubie tę swoją żółtą

brodę.

—Śniło ci się... to już so-

bie zostań, Judasz... Śniło

ci się, to niech ci się przysni

jeszcze, żeś zjadł gaskę i z

kapustą i w kompanii, a my

pójdziem Pietrze, poszukamy

tych, co nam jeść dadzą i

nie ocyganią.

I poszli we dwóch.

I dlatego to teraz naród pol-

ski wigilię bardzo obserwuje,

a jense heretyki — nie.

Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt

Bożego Narodzenia

Szczęścia i Noworoczna

w Nowym Roku,

Zaszyła Wszystkim

ZARZĄD GMINY 186 ZNP

A. Madej, prezes

W. Stasiuk, wiceprezes

E. Karczewska, wiceprezesa

A. Smentek, sekr. prot.

G. Polinski, sekr. fin. i kasjer

S. Silarski, marszałek

Wesołych Świąt

Bożego Narodzenia

i Szczęśliwego Nowego Roku

Zaszyła Członkom, Członkiniom

i Całej Polonii

ODDZIAŁ MORZE

Nr. 57 Ligi Morskiej

w Ameryce przy Okr. 7-ym

Za Zarząd: Wanda Duda, Prez.

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt Bożego

Narodzenia i Radosnego

Nowego Roku

Dla Przyjaciół, Znajomych,

Członków i Całej Polonii—zaszyła

LIBERTY KLUB

Stanley Czry, prezes

Franciszka Brus, wiceprezesa

Sophie Hiniteska, sekr. finansowa

Mary Waller, sekr. protokółowa

Mary Rogacka, kasjerka

Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT

Członkom i Członkiniom

Zjednoczenia P.R.K. oraz

Całej Polonii Składa



WINCENTY M.

VERSEN

SEKRETARZ GENERALNY

ZJEDNOCZENIA POLSKIEGO

RZYMSKO-KATOLICKIEGO

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— składa —

Swym Koleżankom i Kolegom oraz Całej Polonii

Związek Polskich Muzykantów w Ameryce

Zarząd Na Rok 1966:

Al. Kamiński, Prezes

Jan Smalec, Wiceprezes

Jan M. Smith, Sekr. Prot.

Józef Soprych, Sekr. Fin.

Posiedzenia odbywają się w każdy pierwszy piątek miesiąca, w

sali Ligi Morskiej, 1082 N. Milwaukee Ave.

Wład. Kloc, Kasjer

Rada Gospodarcza:

Józef Stasik

Czesław Smalec

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— zaszyła —

Wszystkim Kolegom i Koleżankom

Polskiego Legionu Weteranów Amerykańskich

Posterunek Sherman Nr 27 PLWA

Wraz z Oddziałem Pomocniczym Pań

E. Renkas, Kom.

J. Smusiewicz, 1. Wicekom.

H. Zielenka, 2. Wicekom.

T. Pukała, Adjuant

J. J. Lojas, Sekr.

J. Krason, Kasjer

A. Smusiewicz, Marszałek

Dyrekcja:

E. Kazmucha, S. Kwartnik,

J. Szymkiewicz

Ant. Haskiewicz, Service Off.

L. Olszewska, Prezeska

M. Paczyńska, Wiceprez.

F. Smusiewicz, Sekr. prot.

K. Smusiewicz, Sekr. fin.

K. Szymkiewicz, Kasjerka

M. Skudlarek, Marsz.

Dyrekcja:

M. Baron, A. Przybylska,

J. Daszut

ZASZYŁAMY WSZYSTKIM CZŁONKOM I CZŁONKINIOM,

PRZYJACIOŁOM I SYMPATYKOM ORAZ CAŁEJ POLONII

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU

BARABASZ POST NO. 72

STOW. LEGIONU WETERANÓW AMERYKAŃSKICH

POLSKIEGO POCHODZENIA



REGINA OCWIEJA

Dyrektorka

Zjednoczenia Pol. Rzym. Katolickiego

8-go Dystryktu

Delegatkom i Delegatom ostatniego Sejmu, pagnę także bardzo

serdecznie podziękować za tak szczerze i serdeczne poparcie i od-

danie głosu na moją osobę, że dzięki Wam zostałam wybrana

Dyrektorką Zjednoczenia Pol. Rzym. Katolickiego.



WESOŁYCH ŚWIĄT Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku Całej Polonii

— zaszyła —

THE UNITED STEELWORKERS OF AMERICA

Stowarzyszenie Żołnierzy

1ej Pol. Dywizji Pancerniej

Święto Bożego Narodzenia to święto rodziny—święto

pokoju—święto jedności.

„Chwała Bogu na wysokościach, a

Pokój ludziom dobrej woli na ziemi.”

Niechaj duch, powaga i nastroj rodzinny Święta Bożego Naro-

dzenia natchną każdego z nas atmosferą jedności narodowej,

wzajemnego szacunku oraz szlachetnej i zgodnej współpracy dla

dobra ogólnego i ku chwale Ojczyzny.

Wszystkim Kolegom i Rodzinom, Naszym Przyjaciołom

i Sympatykom, oraz całej Polonii Chicagońskiej z okazji Świąt

Bożego Narodzenia — składamy najlepsze życzenia Świąteczne

i Noworoczne.

Michał Kwaczenluk, sekretarz

Kazimierz W. Makuch prezes

Orkiestra Pułaskiego Amer. Weteranów

ODDZIAŁ 70 LIGI MORSKIEJ

Zaszyła Swym Członkom, Przyjaciołom,

Sympatykom oraz Całej Polonii

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT

ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Proby orkiestry odbywają się w każdy wtorek, o godzinie

8-mej wieczorem, w sali Ligowej, 1082 Milwaukee Avenue.

Nowi muzykanci są mile widziani.

ZARZĄD: Jan Lokaj i Józef Bagan, dyrygenci; J. Krawczyk,

komendant; Józef Stasik, sekr.; Rudolf Nacior, kasjer.

EMERYTOM polskim w Chicago,

wszystkim bratnim organizacjom polonijnym

oraz Redakcji „Dziennika Związkowego”

Życzenia Wesołych Świąt

i Pomyślnego Nowego Roku 1967

— składa —

Polsko-Amerykańska Rada Emerytów w Chicago

Sekretarz Rady:

EDWARD PUACZ

Prezes Rady:

STANLEY J.

PIOTROWICZ, Sr.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych, Dalszego Rozwoju

i Kontynuacji Tej Pięknej a Tak Wiele Szlachetnej Pracy

Dla Polonii — „Szczęść Wam Boże”

— składa —

BEEF BONERS AND SAUSAGE MAKERS UNION LOCAL 100

Wszystkim Pracownikom, Przyjaciółom

jak też i

CAŁEJ POLONII

— Składam —

Najserdeczniejsze
Życzenia

WESOŁYCH
ŚWIAT

— i —

Najpomysłniejszego
NOWEGO ROKU

A
MERRY
MERRY
CHRISTMAS
to all our friends!

AMERICAN SPRING & WIRE
SPECIALTY CO.

816 N. SPAULDING AVENUE

S. P. DYBA Z RODZINĄ



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I POMYSŁNEGO
NOWEGO ROKU

Swoim Klientom i Całej Polonii
— składają —

JAN BAJERSKI i SYNOWIE

Właściciele

ARTISTIC FURNITURE

3048-50 MILWAUKEE AVE.

Telefon BELmont 5-0844

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
CAŁEJ POLONII

COMPLIMENTS FROM
A FRIEND



Najserdeczniejsze
Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Radosnego
Nowego Roku
Dla Klientów i Przyjaciół
w Ogóle Całej Polonii

— składa —

FIRMA ASEKURACYJNA

Joseph T. Baran
& Co. Inc.

1942 W. CHICAGO AVENUE

Telefon EVERglade 4-3900

HENRYK T. BARAN, Prezes
MICHAŁ J. NORTON, Wiceprezes
MATEUSZ W. BIESZCZAT, Sekretarz
TADEUSZ KUSIBAB, Kasjer
MICHAŁ MARTINKO
REAL ESTATE DEPT.
WSZELKA ASEKURACJA



NASZE
NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Radosnego
Nowego Roku
Znajomym oraz
Całej Polonii
— zasyła —

R. C. COIL SPRING
MFG. CO., INC.

CHESTER, MITCHELL AND VICTOR SAWKO

901 SOUTH KAY AVENUE

Addison, Illinois 606101

Area Code 312—543-4200

MIECZYSLAW GORZULA

Zestrzeliłem "Jeta" — Me262

Walka, w Której Autor Opowiadania Brał
Udział, Miała Miejsce W Dniu 9 Kwiet-
nia 1945 r. Nad Niemcami Między Godziną
17:30 a 18:00. — Polacy Zestrzelili w Tym
Dniu Cztery "Jety".

Odprowadza pilotów Skrzydła
Mustangów miała się ku koń-
cowi. Jeszcze jedna osłona
dziennej wyprawy bombow-
ców R. A. F. na dogorywają-
ce Niemcy. Cel — Hamburg.

— Znowu chyba nie będzie
— powiedział do mnie
Józio, który lata z nami od 6
miesięcy i nie widział Luft-
waffe w powietrzu.

— Nie martw się — odpar-
łem — spotkanie będzie na-
pewno... bo nasz dowódca nie
leci. On ostatnio nie ma szcze-
ścia. W najgorszym razie spotka-
nie będziemy mieli, ale z
naszymi bombowcami i to do-
kładnie — w oznaczonym
miejscu i w czasie.

I tak, jak zawsze: ostatnie
uwagi; lorka pilotów do pi-
persalu; jeszcze słów parę o
zadaniu; do maszyn i start.

Dywizyjny okrążył lotni-
sko i w szyku bojowym wzle-
śliśmy kurs na północny
wschód, wprost na cel — na
Hamburg, gdzie tuż, prawie
że na przedmieściach mieli-
śmy przejąć bombowce.

"Szprot", jak zwiemy bom-
bowce, przyszy z południo-
wego wschodu i wlokły się,
jak zwykle, jeden za drugim
w niekończącym się na dzie-
siatki mil długim szyku, który
przecinał nieboskłon po
ciągnięciu napiętej nad Reichem
— od jednego punktu na ho-
ryzoncie do przeciwnego.

— Jak tu ich osłaniać? —
pomyślałem. Rozciągnęli się
tak, że gdyby Niemcy pode-
rwali się — to... Ale pocią-
gnięcie, kiedy Niemców i tak
już nie ma w powietrzu.

Przelecieliśmy przez Ham-
burg — spowity w czarne kłę-
bowisko dymów, które wzbi-
ły się już do wysokości bez-
mała 10,000 stóp. Ostatnie
bombowce opróżniły się z
cennej zawartości i wzięli kurs
powrotny — na Anglię.

Ledwie oddaliśmy się od ce-
lu, jeszcze w dole, za nami
czerniały dymy palącego się
portu, gdy w słuchawkach
moich zadźwięczały membrany i
usłyszałem: — Hallo Escort

Leader... Hallo Escort Leader.
Here Bomber Leader — Some
jet job about. Over.

Niespokojnie rzuciłem
wzrokiem przed siebie, w le-
wo, w prawo i do tyłu. Z szy-
ku bombowców wystartowało
złote rakiety — jedną, dru-
gą, trzecią.

Aha — Niemcy są w po-
wietrzu i atakują. Rozkazy
padły jeden po drugim: Rzu-
cić zbiorniki. Podusiłem Must-
stanga — więcej obrotów,
więcej boosta. Wtem spostrze-
łem w odległości 1½ mili
sylwetki 6 samolotów, które
z przewagą wysokości szły do
ataku na bombowce wzdłuż
ich szyku.

"Posłaliśmy w stronę ataku-
jących samolotów i gdy od-
ległość między nami zmalała
rozpoznałem jety niemieckie,
dwu-silnikowe ME 262.

Niemcy, natychmiast po a-
taku poszli po prostej. Tylko
jeden z nich, chyba upojony
zwyrodniałym, gdyż jeden z
bombowców dymił się szedł
do ziemi — odłączył od pozo-
stałych i po dużym promieniu
schodził do dołu.

Jeszcze więcej obrotów i je-
szcze więcej boosta i już, już
dochodzę do niego. Z tyłu i

z góry. Wskaźnik licznika
szybkości przekroczył już 500
mil, a odległość między nami
zmalała do 1,000 jardów.

Mustang drżał, a silnik wył
ostatnimi obrotami. Był bli-
żej, myślałem, jeszcze bliżej
ale to tak trudno. Niemiec ma

szybkość ponad moc samolotu
ze śmigłem i już, już czuję,
że odejdzie, że nie dojdę go na
odległość skutecznego ognia.
Ale jeszcze nieco dłużej od-
 siebie i jeszcze boosta! Wszys-
tko wydobyć z Mustanga, który
wył, błagał, by mu dać spokój,
bo już się nie ma!

Postanowiłem strzelać.
Odmierzylem dokładnie,
jedną poprawkę. Jeszcze jed-
ną i oddałem pierwszą serię.
Po drugiej Niemiec nie-
znacznie zwolnił. Wtedy da-
łem trzecią i ostatnią serię.
Spostrzegłem wybuch na
kadłubie jeta i błysk. Tuż po-
tem kadłub, jak gdyby od-
cięty, oderwał się, a pilot z

silnikami i kabiną zwał się w
korkociąg.
Niemiec próbował się rato-
wać. Sylwetka pilota zamaja-
czyła tuż przy płacie. Zdażył
jeszcze rozpiąć spadochron,
lecz nim się ten rozwinął —
błysnął płomień i zwój spado-
chronu stanął w płomieniach.
Nie odprowadzałem do zie-
mi szczątków jeta i jego pilo-
ta. Nie było już pocią.
Pociągnąłem do góry. Było
już po wszystkim.
Bombowce, jeden po dru-
gim, ciągnęły do baz, a my
jak zwykle, to po lewej, to
prawej, dalej bacząc, aby
"szprot" niemożliwe stanęło
mogły wrócić spokojnie.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO
NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1967
Wszystkim Naszym Przyjaciółom
oraz Całej Polonii — zasyła

PARKSIDE HOTEL
212 N. HAMLIN BLVD.
250 Pokoi
WITOLD NIEMIRA, Zarządca
Największego Polskiego
Hotelu w Ameryce

Tu możecie zamieszkać z rodziną
lub sami dzień lub dłużej. Frontem
do Garfield Parku.
Telefon KEdzie 3-7000



2113 WEST CHICAGO AVE.
Telefon HUmboldt 6-3324

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom
oraz Całej Polonii — zasyła

M. A. Jacobs & Son
1547 WEST CORTEZ STREET
HU 6-1163

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom,
Przyjaciółom oraz Całej Polonii
— zasyła —

PADDOR'S
1308 Milwaukee Avenue
HU 6-0777

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Klientom
Oraz Całej Polonii — zasyła

LEW-EL TOOL CO.
Narzędzia — Odlewy — "Jigs"
Modele — Eksperymentalne
Brat ED. LEWANDOWSKI
4707 W. Grand Ave.
HUmboldt 6-7442

Najserdeczniejsze
Życzenia
WESOŁYCH
ŚWIAT
BOŻEGO
NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Zdrowia i Szczęścia
Towarzystwom,
Klubom,
Organizacjom,
Przyjaciółom,
Znajomym i
Klientom
zasyła

MARSZALEK'S
FUR SHOP

1814 West Chicago Avenue
Tam nie tylko, że Wam doradzają
i wszystko rzetelnie i dobrze wy-
konają, lecz zawsze liczą umiarko-
wane ceny. Jeżeli tak, to po FI-
TRIE, PŁASZCZCE ZIMOWEJ i LET-
NIE oraz Ubioru Damskie różnego
rodzaju i z przeróżną wszelkich
Futer, udajcie się do naszego ro-
daka. Doskonała grzeczna obsługa.
Telefon HUmboldt 6-2806

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Swoim Klientom,
Przyjaciółom
i Całej Polonii
— Składa —

Steel City
Electric Co.

2348 E. 83rd Street
SA 1-3199
RAY PRZYBYŁ, Właśc.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
CAŁEJ POLONII

składa

BRODZIŃSKI
HARDWARE
2219 W. 18-TH ULICA
Tel. CA 6-2282
E. BRODZIŃSKI

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1967

zasyła —
SWEMU DROGIEMU BRATU
FRANKOWI J.
URBANSKIEMU
944 N. Noble St.
i Rodzinie
SAM ROSENMAN
ACE LAUNDRY
MACHINERY CO.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
składa Całej Polonii
POLSKA FIRMA

H. WENC
...FURS

Posiadamy
Najnowsze
Fasony

SUKIENKI
PŁASZCZE
KOSTIUMY
FUTRZANE
STOLE

i
ZAKIECIKI

1501 West
Chicago Av.
Tel. MOnroe
6-6122

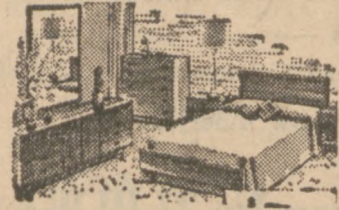


Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku
Dla Wszystkich Naszych Przyjaciół, Znajomych i Klientów
oraz Całej Polonii — zasyła

KAPLAN'S
DEPARTMENT Store

3910 West 26th Street, blisko Springfield
Telefon ROckwell 2-1305

JESZCZE MOŻECIE U NAS ZAKUPIĆ WIELE
PREZENTÓW GWIAZDKOWYCH.



Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
Dla Klientów, Przyjaciół, Zna-
jomych i Całej Polonii oraz
wiele pomysłowości i osiągnięcia
jak najlepszych sukcesów w
Waszych poczynaniach i za-
miarach — zasyła

EDWARD'S FURNITURE
2898 ARCHER AVENUE
Piękne i Efektowne Meble Dla Całego Waszego Mieszkania
Po Wielce Zniżonych Cenach
Ed Palark, właściciel Tel. LA 3-3300

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia oraz Radosnego Nowego
Roku Wszystkim Klientom, Przyjaciółom
i Całej Polonii — składa

POLSKA FIRMA
CALUMET CANDY CO.
Rodzina BOJANOWSKICH, Właściciele
Hurtownia Sprzedaż Cukierków, Tytoniu,
Cygar, Papierosów i Drobiazgów
2600 EAST 83rd STREET
Tel. SOuth Chicago 8-4228



Chicago 17, Illinois

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Życzy Całej Polonii

STANLEY
SPRING

MANUFACTURING COMPANY

— and —

FOUR SLIDE PRODUCTS CO.

AGNIESZKA BANAŚ i SYNOWIE

5050 W. FOSTER AVE.

CHICAGO 30, ILL.

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Bożego
Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku 1967
zasyła Całej Polonii

MENZEL
HARDWARE CO.
Industrial and Factory Supplies
Leroy and Alfred Panfil
2009 WEST NORTH AVENUE
Telefon HUmboldt 6-0425

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Klientom oraz
Całej Polonii — zasyła

O-KAY SHOES
Pończochy-Torebki-Galanteria
1705 W. CHICAGO AVE.
i 1315 N. MILWAUKEE AVE.
HAYmarket 1-8583

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
Dla Klientów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii
— zasyła —

CASEY'S HARDWARE
Kazimierz Zawadzki, Właśc.
1723 West 47-ma Ulica
Farby, Towary Żelazne, Tapety,
Zasłony, Przyrządy Domowe
i Wiele Innych Przyborów
Do Gospodarstwa Domowego
Tel. VIRginia 7-7989

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
CAŁEJ POLONII
— składa —

ROYAL
JEWELERS
1361
N. Milwaukee Ave.
HU 6-2288

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
— i —
RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii
Wydajnej Pracy i Dalszego Rozwoju
— zasyła —
FRANCISZEK J. BOLEK, Prezes
MID-WEST
WIRE SPECIALTIES CO.
2741-43 North Paulski Road
Tel. ALbany 2-4737-8

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Całej Polonii
— zasyła —
MIDWEST
HARDWOOD
LUMBER CO.
Distributors of
The Finest Oak Flooring
CONSTANTINE TRELA
3426 West Henderson Street
Telefon: YO 6-4255

Wszystkim Naszym Polskim
Przyjaciółom, Klientom
i Polskim Rodzinom Życzymy
By Ścisłe Rozjaśniło
Ich Domy Przez Cały
Nadchodzący Nowy Rok

Finkelstein's
Juvenile Store
1547 W. Chicago Ave.
MOnroe 6-5371

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Podhalań, Związkowców
i Całej Polonii — zasyła

MARCELA BOBLAK
WŁAŚCICIELKA "FURNISHED APARTMENTS"
2711 NORTH ALBANY AVE. Telefon ALbany 2-8723

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Całej Polonii — składa



Star Concertina & Accordion Mfg. Co.

Piszcie Po Bezpłatny Katalog
CONCERTINAS I AKORDEONÓW

Robione na Zamówienie — Również kupujemy,
sprzedajemy, zamieniamy, naprawiamy i odnowiamy
2351 North Milwaukee Ave. Telefon BElmont 5-8210
Właściciel WALTER KADLUBOWSKI

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku 1967

Wszystkim Naszym Przyjaciółom,
Pracownikom i Całej Polonii

— od —

DUDEK & BOCK
SPRING MFG. CO.

4014-28 West Grand Avenue

Manufacturers of
AUTOMATIC WIRE FORMS AND SPECIALTIES
SPRING AND METAL STAMPINGS

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Składa Całej Polonii

POLSKI SKLEP

INSTRUMENTÓW MUZYCZNYCH I PŁYT

W. H. SAJEWSKI

1227 Milwaukee Ave. Tel. AR 6-3452

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
1967

Dla Wszystkich Towarzystw, Klubów,
Organizacji Polskich oraz Całej Polonii

— składa —



S & H GREEN STAMPS

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
Składa Całej Polonii

CASH-IT-HERE, Inc.

W SAMYM
1214 N. ASHLAND SERCU POLONII
Inkasowanie Czeków — Przekazy Pieniężne — Płacenie Ra-
chunków ze elektronicznie, raz, telefon — Notariusz Publiczny —
Kopie Fotostaty — Odnowienie Licencji Dla Kierowców
Aut — Czeki Podróże (Travelers Checks) — Złatwianie
Licencji Samochodowych — Pomoc w Wypelnianiu Formularzy
Zeznań Podatku Dochodowego.

Od Setek Lat Pisarze Polscy Uczyli Naród Miłości Ojczyzny

Mikołaj Rej i Jan Kochanowski Pierwsi
Zrywają z Łaciną Piszząc w Języku
Polskim.

Opracowała:
MARIA A. BONIECKA

"Pisarz... zajmuje należne sobie miejsce... wśród królów, demagogów, księży, szarlatanów, książąt, żyrat, członków rządu, muraży, apostołów, mrowek, naukowców, żołnierzy, marynarzy, sioni, prawników, elegantów, mikro-bów i konstelacji wszechświata — i to jego zdumiewające stanowisko mówi nam o jego roli i znaczeniu..." — stwierdza Józef Konrad Korzeniowski, genialny pisarz angielski.

Polak z pochodzenia, w jednym ze swych artykułów o literaturze.

Pisarze, to ci spośród nas, którzy potrafią, za pomocą zapisanego słowa, które równocześnie jest środkiem porozumiewania w życiu codziennym, przekazać innym wiedzę o świecie i człowieku w sposób nie tylko sugestywny, ale i wzbujały w nich wielkie wzruszenie estetyczne, porwać go, przekonać, nauczyć.

Kształtowanie Kultury

Dzieło literackie mówi nam o kształtowaniu się naszej kultury, poglądach religijnych i filozoficznych, ruchach naukowych i artystycznych, ukazuje nam rzeczywistość, nas — w utworach współczesnych, i naszych przodków, osadzonych w odpowiedniej epoce historycznej, aktualnych układach stosunków międzyludzkich.

Bohater utworu literackiego, jego losy uczą nas, jak kochać, jak pojmować szcze-

ście, przyjaźń, piękno, umiłowanie ojczyzny, jaką zachować postawę wobec sytuacji codziennych i wyjątkowych. Dorobek każdego wielkiego twórcy żyje w dwojaki sposób. "Pierwszy żywot" rozgrywa się w obrębie epoki, która wydała twórcę i jego dzieło, rozgrywa się w kontakcie z jego współczesnymi, którym wiadome są wszystkie okoliczności towarzyszące powstaniu owego dorobku. Drugi z tych "żywotów" rozwija się później, kiedy wraz z epoką, zszedł do grobu twórca i przeminęły wszystkie okoliczności współczesne w powstawaniu jego dzieła i w obcowaniu współczesnych z jego zawartością.

Uczucie Dumy

Najbardziej pobieżna znajomość dzieł naszej literatury budzi w nas może słuszną dumę, od setek bowiem lat pisarze polscy, sięgając wielokrotnie do przeszłości, form artystycznych, uczynili swój naród miłości ojczyzny, wierności ideałom, buntu przeciwko niewoli, braterstwu; i jeżeli nasze aktualne doświad-

czenie społeczne, historyczne i ideowo - artystyczne oraz ocena tradycji w imię tego doświadczenia, pozwalają dziś jeszcze na wzruszenie i zachwyt, podziw i szacunek dla dzieł Kochanowskiego, Frycza - Modrzewskiego, Krasińskiego, Staszyca, wielkich poetów romantyzmu, Kasprowicza, Orzeszkowej, Prusa, Sienkiewicza, czy Żeromskiego — świadczy to najdowodniej o wielkości naszej literatury i jej nieprzemijających wartościach ogólnoludzkich.

Bogurodzica Dziewica,
Bogiem sławna Maryja...
(pieśń maryjna, anonim XII w.)

Życie literackie, jak w ogóle życie artystyczne, stanowi wykwit życia kulturalnego, stąd literatura powstaje dopiero wtedy, gdy kultura materialna i umysłowa osiągnie odpowiednio wysoki poziom rozwoju.

Warunki takie nie istniały w Polsce w X wieku, kiedy wynurzyła się z pradziejów, jako zorganizowane na sposób właściwy epoce państwo, którego pierwszy władca, Mieszko, poszukując silnego oparcia politycznego, sprzymierzył się z największą potęgą średniowiecza — Kościołem.

Kulturę umysłową na dworach piastowskich reprezentuje przez trzy wieki z okładem — duchowieństwo, początkowo obce, z czasem własne, lecz wykształcone na modłę zachodnią, a piśmiennictwo owego czasu spełnia prawie wyłącznie rolę służebną w stosunku do Kościoła i administracji państwowej. Językiem pisarzy jest wyłącznie łacina.

Ale już w XIV wieku pojawiają się oryginalne próby zapisu w języku polskim, przykładem: "Pieśń wielkanocna" z 1365 roku

Chrystus z martwych wstał je,
ludu przykład dał je,
że nam z martwych wstał.
z Bogiem królować —
Kyrie eleison...

Dopiero jednak drukarze krakowscy, od Jana Hallera począwszy, którzy w swych "oficynach" tłoczyli, najpierw księgi kościelne i państwowe (zbiory ustaw), podręczniki szkolne i kalendarze, a następnie dzieła literackie Opecia, Jana z Koszyca, Jeronima z Wielunia, Sandeckiego, Patka i innych stwarzają solidne podwaliny pod rozwój literatury ojczystej.

W 1513 roku wychodzi pierwsza książka w całości drukowana po polsku: "Raj duszy" — Biernata z Lublina.

... Nie masz na świecie
żadnej pewnej rzeczy
Prośno tu człowiek ma co mieć
na pieczy.
Zacność, uroda, moc, pieniądze,
sława,
Wszystko to minie, jako pełna
trawa.
(Jan Kochanowski "O żywocie ludzkim")

XVI wiek przynosi modę na zainteresowania produkcją literacką pokoleniom poprzednim prawie obce.

Gdy upodobania władcy rezydującego w gotyckim zamczysku zaspakajała gromadka wędrownych igroń, popisujących się żonglerką i recytowaniem niewybrednych opowieści, pan renesansowego pałacu ma inne wymagania: przygodni aktorzy odgrywają na jego prywatnej scenie modne utwory, "festy rodzinne", jak narodziny potomka, ślub, czynny wojenne, śmierć — są z reguły uświetniane utworami poetów.

"Sąd Parysa"
Na zamku krakowskim już w 1522 roku — zostaje odegrany "Sąd Parysa" tragedia współczesnego poety niemieckiego Lochera, a w 1578 roku, dwór królewski ogląda w Ujazdowie "Odpawę postów greckich" Jana Kochanowskiego. Ambicje magnatów świeckich i duchownych przejmują co zamożniejsza szlachta, w rezultacie poezja (jest ona najczęściej używaną w tym

czasie formą wypowiedzi, nawet kalendarze, recepty i przepisy kucharskie są pisanie wierszem) staje się artykułem potrzeby codziennej, produkowanym często przez zręcznych rymopisów na zamówienie. Czas starannie odśiały plewy od ziarna.

Klemens Janicjus (1516-1543), syn wielkopolskiego chłopca z Januszkowa, student padawski, ozdoby w Włoszech laurem poetyckim; Marcin Kromer, Gąsiorek - Klerka — choć pisali jeszcze w łacinie, z uwagi na

swój talent i wykształcenie humanistyczne, rozpoczynają nie, kończąc się szeregiem wielkich pisarzy polskich.

Jan z Czarnolasu

Druga połowa XVI wieku — to pan z Nagłowic i Jan z Czarnolasu... Obydwaj zrywają z łaciną, pisząc w języku narodowym. Rej, nieustrudzony gawędziarz, moralista, typowy przedstawiciel ówczesnej szlachty, przez swą twórczość, w której elementy swojskie i importowane z zachodu zlewają się w pstrą,

nieuzgodnioną wewnętrzną, ale żywą i poręczną całość, twórczość, która staje się ulubioną lekturą ówczesnego czytelnika, przygotowuje go jakby do przyjęcia i wchłonięcia wielkiej poezji Kochanowskiego, który był pierwszym u nas, i na długie lata jedynym artystą — filozofem, wytrawnym miłośnikiem, umiającym swoistą formę wzięcia zakłąd w trwałe formy i formy te narzucić całemu pokoleniom czytelników i pisarzy. Kochanowski, poeta — myśliciel, wielki

(Ciąg dalszy na str. 8e)

Wesołych Świąt Calej Polonii

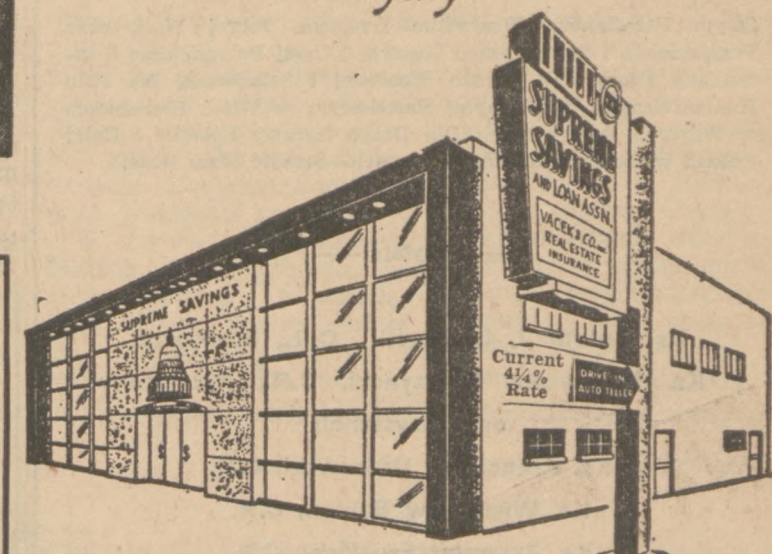
życzy



PIOTR P. KEZON
Prezes i Zarządca

Od 1-szego Stycznia, 1967
Nowa Rata Dywidendy

4 3/4%



SUPREME SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1751-55 West 47th Street Chicago, Ill. 60609 Yards 7-3895

Największa Polska Spółka na Town of Lake

ZARZĄD DYREKCJA I PRACOWNICY

PIOTR P. KEZON Prezes i Zarządca

Paweł Kubalica
Wiceprezes - Dyrektor
Czesław T. Niedziak
Wiceprezes
Jan E. Gierut
Wiceprezes
Edward Glista
Adwokat
Ann Marie Kezon
Sekretarz - Dyrektor
Irena S. Konecki
Asyst. Sekr.
Janina Janik
Asyst. Sekr.
Stanisław Magiera
Starch - Kontroler
Czesława Mesevich
Asyst. Starchnika
Piotr Radachowski
Dyrektor
Edward Knych
Dyrektor

Adam J. Kezon
Dyrektor
Stanisław Łączkowski
Dyrektor
Edward R. Kent
Adwokat - Dyrektor
Philip S. Aimen
Adwokat
George H. Litow
Adwokat
Shirley E. Frydrych
Asyst. Kontroler
Helena Tuleja
Asyst. Sekr.
Nancy M. Rosol
Asyst. Gł. Kasjerki
Barbara Prychocki
Steno-Klerk
Harold Welsh
Kasjerka
Ralph Bruno
Zarządca Realności

Donald W. Skrzewski
Zarządca Realności
Józef R. Kestian
Zarządca Realności
Małgorzata Duggan
Klerk
Annette Hoffman
Klerk
Arlene Merda
Klerk
Pearl A. Devich
Kasjerka
Sharon M. Novak
Klerk
Felicia Truchon
Klerk
Helen M. Wlazlo
Kasjerka
Alicia M. Harder
Kasjerka
Bernadette Perri
Klerk

Rosemary E. Harvey
Klerk
Claudia A. M. Trzos
Klerk
Edward T. Knych, Jr.
Kasjer
Tomasz Tomaszewicz
Gospodarz



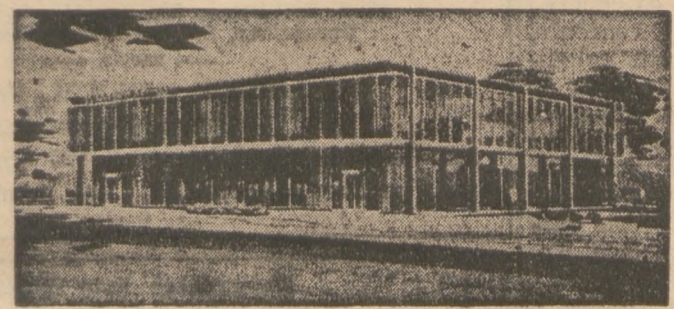
Z Głęb Serc Naszych z Okazji Nadchodzących
Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku
Wszystkim Naszym Klientom, Akcjonariuszom,
Przyjaciółom i Sympatykom oraz Calej Polonii

— ślemy —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT

Aby dla Was ten Nowy Rok 1967 był lepszy
i obfitszy we wszystko, aby Boża Dziecina darzyła
Was wszystkich czerstwym zdrowiem, oraz powo-
dzeniem i szczęściem w Waszych wszelkich po-
czynaniach i staraniach.

Polska Przyjacielska Spółka Oszczędnościowo
Pożyczkowa i Cały Sztab Urzędników
i Personel



Piękny Nowy Nowoczesny Budynek Avondale Savings
and Loan Association

AVONDALE SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

SPÓŁKA TA ZAŁOŻONA W 1911

2965 N. MILWAUKEE AVE.

SP 2-3600

DARMO PARKOWANIE Z TYŁU

Urzednicy i Dyrektorzy Avondale Savings and Loan Association

Wincenty Najdowski, przewodniczący; Julius
M. Boberski, prezes i zarządca; Dr. Józef Ullis,
wiceprezes; Konrad Nadowski, sekretarz;

Alicja Pociask, skarb. i asyst. sekr. Dyrektora;
Józef Mack, Henryk C. Pociask, E. George
Kozy, Chester Chesny i Erving Boberski.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT

Wszystkim Klientom, Przyjaciółom
i Calej Polonii

— przesyła —

THE STEEL CITY NATIONAL BANK of CHICAGO

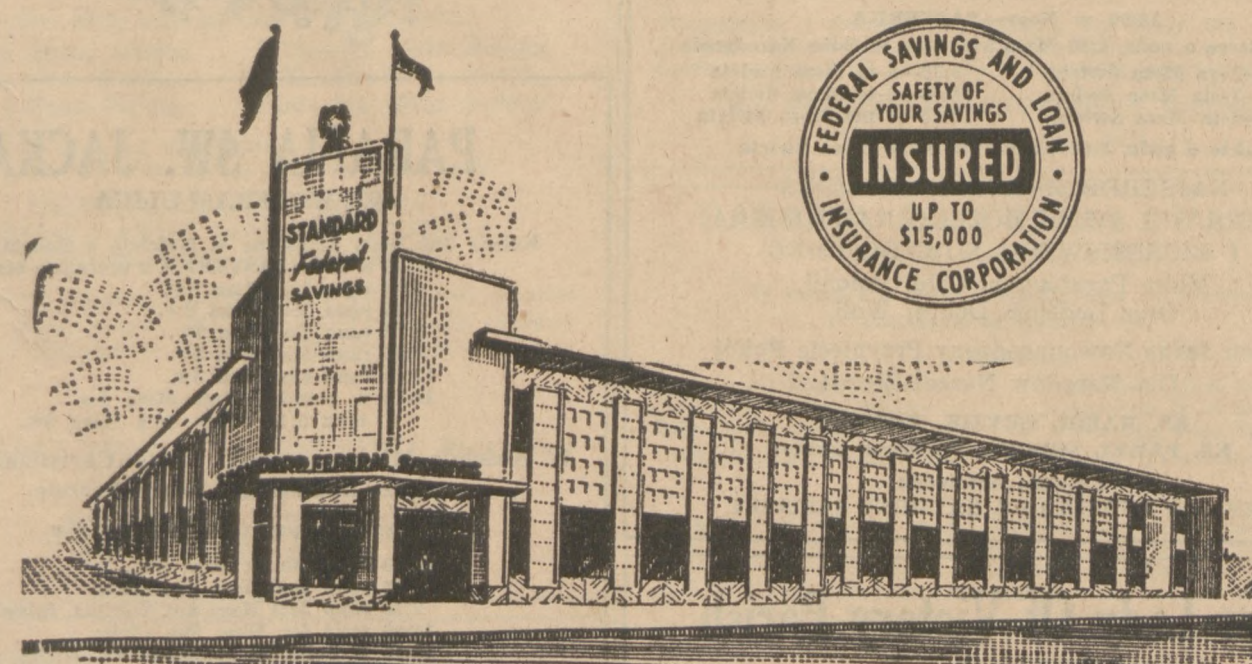
3030 East 92nd Street

TEL. SO 8-1900

Członek Federal Deposit Insurance Corp.
WM. P. McKINZIE, Prezes i Dyrektor
Wraz z Całym Zarządem

Popierajcie Tych,
Którzy Ogłaszają Się
w Dzien. Związkowym

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU CAŁEJ POLONII SKŁADA



Standard Federal Savings

CHICAGO'S STRONGEST

4192 ARCHER AVE.

TEL. Virginia 7-1141

JUSTYN MACKIEWICH, Prezes

ZASOBY PRZESZŁO

\$105,000,000.00

RZETELNIE OBSŁUGUJE

POLONIĘ OD 57 LAT

REZERWY

\$9,800,000.00

ZASYLAŁY NASZE NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wiele Szczęścia i Pomyślności, Zdrowia i Dobrego Powodzenia Dla
Wszystkich Naszych Organizacji Polskich, Parafii i Pras Polskiej,
Klientom, Akcjonariuszom, Przyjaciółom i w ogóle Calej Naszej Polonii
— zasyla —

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA
Crane Savings and Loan Association
2555 W. 47ma Ul. (47ma i Rockwell), Lafayette 3-1083

Otwarte w Poniedziałki i Czwartki do 5 Włocznym. W Soboty do 12
w Południe. Zamknięte w Środy. We Wtorki i Piątki do 5 po południu.

PLACIMY WYSOKIE DYWIDENDY

Pieniądze Oszczędzane do 15-go

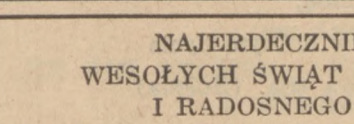
Zarabiają Od 1-go

Dywidendy Płatne 31-go Stycznia i Lipca

OTWÓRZCIE TERAZ

WASZE KONTA

OSZCZĘDNOŚCIOWE



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Akcjonariuszy oraz Dalszej Pracy
i Rozwoju dla Dobrej Polonii i Sprawy Polskiej — zasyla

CALUMET FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

8905 SO. COMMERCIAL AVENUE

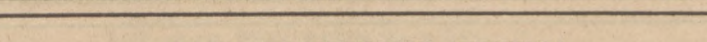
JÓZEF WALCZAK, Przewodniczący Dyrekcji

TADEUSZ WALCZAK, Prezes i Zar

Tylko Te Narody i Społeczeństwa, Rodziny i
Jednostki Są Bogate i Zasobne, Których Zwy-
czajem Jest Oszczędność Ze Swych Dochodów
i Swych Zarobków.

Wszystkie Wasze Oszczędności Są
Zabezpieczone Do Sumy \$15,000 Przez
Rząd Stanów Zjednoczonych

Telefon South Chicago 8-6331



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Calej Polonii
Dalszego Rozwoju i Owocnej a Tak Bardzo Pożytecznej Pracy
Dla Dobrej Sprawy Polskiej Wogóle Calej Polonii — składa

POLSKA SPÓŁKA

Washington Savings
AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

Michał Oleśkiewicz, Prezes

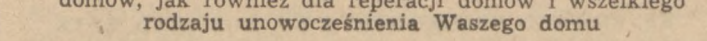
Emil S. Gembara, Egzekutywny Sekretarz

Wasze Własne Oszczędności Są Zabezpie-
czone Przez Rząd Stanów Zjednoczonych

Do Sumy \$15,000.00

2869 Archer Avenue Tel. 254-3422 Chicago 8, Illinois

Udzielamy pożyczek na dogodnych warunkach na zakupno
domów, jak również dla reparaacji domów i wszelkiego
rodzaju unowocześnienia Waszego domu



Przesyłamy Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Akcjonariuszom, Członkom i Członkiniom i Ich
Rodzinom, oraz Prasie Polskiej i Calej Polonii

Manning Savings and Loan Association

LOUIS J. MAYER, Pres.

2854 West Cermak Road Phone BI 7-7080

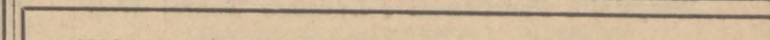
Wasze Oszczędności Są Ubezpieczone

Az Do \$15,000

Czujcie Się Bezpiecznymi — Czujcie Się Zabez-
pieczonymi — Zarabiacie Lepsze Dywidendy

Zaczynajcie Teraz! Oszczędzajcie Pieniądze
w Naszej Instytucji Finansowej

Jak również czynicie pożyczki na kupno
Waszego domu.



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA, WESOŁEGO, SZCZĘŚLIWEGO
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Znajomych, Przyjaciół, Towarzystw, Klubów
i Polskich Organizacji oraz Calej Polonii

Dalszego Pomyślnego Rozwoju, Dalszej Owocnej i Pożytecznej Pracy
We Wszelkich Poczynaniach — zasyla

FOSTER SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

5207 N. Harlem Avenue

PRZYWCZAJENIE SIĘ DO Regularnego Oszczędzania Jest

Wielką Cechą i Zaletą

ZARZĄD: FRANCIS J. KORTAS, Prezes i Zarządca;

PETER S. KOZIOL, Wiceprezes; BEN RUSIN, Sekretarz.

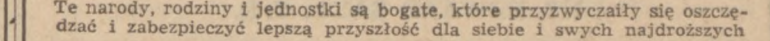
DYREKTORZY: WALTER KOLBY, DR. EDWIN ADAMSKI,
DR. CHESTER ROSS, JESS CUNIFF i WALTER ROJEK

Wszelkie Wasze Oszczędności Są Zabezpieczone do Sumy

\$15,000 Przez Rząd Stanów Zjednoczonych

Te narody, rodziny i jednostki są bogate, które przyzwyczaiły się oszczę-
dzać i zabezpieczyć lepszą przyszłość dla siebie i swych najdroższych

Telefon Spring 4-1414



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Akcionariuszom, Przyjaciółom, Organizacjom Polskim, Prasie
Polskiej i Parafiom Dalszej Owocnej i Pożytecznej Pracy
w Latach Następnym Największego Sukcesu we Wszelkich
Waszych Poczynaniach, Dla Calej Polonii

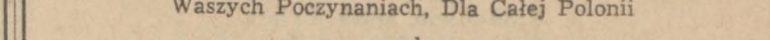
— zasyla —

Peerless Federal Savings and Loan Association

4930-34 MILWAUKEE AVENUE

HENRY PLEITER, Loan Officer

Tel. Spring 7-5200



Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym

PARAFIA ŚW. BONIFACEGO
921 NORTH NOBLE ULICA
12:00 w Nocy PASTERKA

6:00—1sza Msza Święta
8:00—2ga Msza Święta
9:30—3cia Msza Święta

11:00—4ta Msza Święta
12:15—5ta Msza Święta

Wieczornej Mszy Św. w Dniu Bożego Narodzenia nie będzie

Najserdeczniejsze życzenia z Głębokim Sercem Płynące
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Zasylam Swym Parafianom, Wszystkim Ludziom Dobrej Woli
Oraz Przyjaciółom i Sympatykom Naszym

KS. STANISŁAW J. ROKICINSKI Proboszcz
wraz z całą Parafią

Parafia Św. Stanisława B. M.
2318 North Lorel Avenue

12ta w nocy—Pasterka ze Mszą Św.
5:45—1sza Msza Św.
6:45—2ga Msza Św.
7:45—3sia Msza Św.

8:45—4ta Msza Św.
10:00—5ta Msza Św.—Suma
11:15—6ta Msza Św.
12:30—7ma Msza Św.

NAJSEDERECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z GŁĘBOKIEGO SERCA PŁYNĄCE
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Swym Parafianom, Wszystkim Ludziom Dobrej Woli, oraz
Przyjaciółom i Sympatykom Naszym i całej Polonii, oraz Kon-
tynuacji Pracy Tak Bardzo Wznieśliwej i Szlachetnej Na Polu
Humanitarnym, Społecznym, Narodowym w Wielu Kierunkach
w Waszych Poczynaniach Dla Dobra Sprawy Polskiej i całej
Polonii w Dalszych Zbożnych Planach—Szczęść Wam Boże!

—zasylają—

Ks. Antoni J. Laskowski, C.R., Proboszcz
Ks. Mieczysław Starzyński, C.R., Przełożony
oraz Asystenci:
Ks. Franciszek Uzdrowski, C.R.
Ks. Władysław Barron, C.R.
Ks. Zygmunt Prusiński, C.R.
Ks. Andrzej Kłoska, C.R.

PARAFIA ŚW. MICHAŁA
W SOUTH CHICAGO
8237 South Shore Drive

PASTERKA 12:00 w nocy wraz z solennym nabożeństwem
i Mszą Świętą, Koncelebracyjną

5:30—1sza Msza Święta
6:45—2ga Msza Święta
8:00—3cia Msza Święta
9:15—4ta Msza Święta
10:30—5ta Msza Święta wraz z Sumą
12:00—6ta Msza Święta

O godz. 6:00 wieczorem—7ma Msza Święta

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Z Głębokim Sercem Naszym Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
Dla Naszych Parafian, Dla Towarzystw i Klubów Przy
Naszej Parafii, Oraz Ludziom Dobrej Woli
W waszych wszelkich wysiłkach dalszej owocnej, wznieśliwej
oraz chwałebnej pracy, dalszego rozwoju, oraz wszelkich
dalszych pomyślnych poczynaniach dla dobra całej Parafii i Polonii
Szczęść Wam Boże;

KS. JAN G. PETERSON, Proboszcz
oraz Księża Asystenci:
KS. JÓZEF SZUMLAS **KS. TADEUSZ MAKUCH**
KS. TADEUSZ COCOT

PARAFIA ŚW. JADWIGI
2226 North Hoyne Avenue

Śpiew Kołęd o Godzinie 11:30 w Nocy
Pasterka o Północy wraz z Uroczystą Mszą Św.

Następne Msze Święte:

1:15 rano po Pasterce
6:00 rano
7:00 rano
8:00 rano

9:00 rano dla dzieci
szkolnych
10:00 rano Suma
11:15 rano
12:30 w południe

Po Sumie Błogosławieństwo
Wszystkim Parafianom i Ludziom Dobrej Woli

**Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
Radosnego i Szczęśliwego
Nowego Roku**

Kontynuowania dalszej pożytecznej i szlachetnej pracy w 1967
roku i w następnych latach — oraz powodzenia we wszelkich
dalszych Waszych wznieśliwych planach, aby one weszły na
pożytek Sprawy Bożej, Stanów Zjednoczonych, jako też Polo-
ni Amerykańskiej i były owiane najlepszą wolą i z Bogiem
Rozpoczynane —

—zasylają—

KS. JÓZEF ZABOROWSKI, C.R., Proboszcz
KS. JAN GRABOWSKI, C.R., Ojciec Przełożony
KS. EDWIN BUJALSKI, C.R.
KS. MIECZYSLAW PAWEŁKO, C.R.
KS. EDWARD SALA, C.R.
KS. STANISŁAW MAJKUT, C.R.

Parafia Św. Franciszka z Assyżu
932 North Kostner Avenue

12-TA W NOCY PASTERKA
7:00—2ga Msza Święta
8:30—3cia Msza Święta
9:45—4ta Msza Święta
10:45—5ta Msza Święta
11:00—6ta Msza Święta
12:15—7ma Msza Święta

NAJSEDERECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Swym Parafianom oraz Naszym Przyjaciółom i Sympatykom
Ludziom Dobrej Woli, Wszystkim i Wszędzie
— składają —

Księża z Parafii Św. Franciszka z Assyżu

Od Setek Lat Pisarzy Polscy Uczyli Naród Miłości Ojczyzny

(Ciąg dalszy ze str. 7e)

patriota, głęboko religijny, wykształcony humanista wy-
trawny znawca aktualnych
stosunków politycznych, w
twórczości swej z pewnej wy-
żyny spogląda na sprawy świa-
ta, równocześnie jednak w je-
go rymach odnajdujemy ży-
wego człowieka — człowieka,
który chętnie zwierza się ze
swych smutków i radości, pra-
gnień i rozczarowań, czyniąc
to w sposób tak dyskretny i
wytorny, że sprawy codzien-
ne w słowach jego otrzymują
trwały styl i siłę. I w tym
leży tajemnica oddziaływa-
nia jego poezji na pokole-
nia poetów późniejszych:
— Niemcewicz, Hoffmanowa,
Mickiewicz, Słowacki, Tuwim,
Baczyński... wszyscy "bra-
li z niego".

Epoka Jagiellońska, to rów-
nocześnie wielkie piśmiennic-
two polityczne, to dzieła: —
Frycza - Modrzewskiego, O-
stroroga, Jana Łaskiego, W-
ulka i Skargi — to kształtowa-
nie się kultury obywatelskiej
na modłę Zachodu poprzez
twórczość Łukasza Górnickie-
go, to wkład nauki polskiej

(Mikołaj Kopernik) w zdoby-
cze nauki światowej.

Dystans, jaki istniał w
ubiegłych wiekach, między
piśmiennictwem polskim a za-
chodnim, jeśli nie zniknął, to
zmałał do minimum. Zapó-
znienia odrobione zostały w
zduńmiewająco krótkim czasie,
o czym najwymowniej świad-
czyć może fakt, że literatura
polska ma zasięg europejski
i odgrywa poważną rolę w
krajach ościennych. Tak więc
w językach niemieckim,
francuskim i angielskim ma-
my pisma naszych znakomi-
tych teologów katolickich i
akolickich: Hozjusza, Kro-
mera, Łaskiego; dzieła mora-
listów i polityków — Frycza
i Gościńskiego, filologów —
Warszewickiego i wielu, wie-
lu innych. Równocześnie w
Czechach i na Węgrzech czy-
tają w przekładach utwory
Paprockiego, Reja, Kocha-
nowskiego; Polska staje się
źródłem dzieł literackich na
Rusi Moskiewskiej i Kijow-
skiej — Bielski, Strykowski,
Skarga i mnóstwo dzieł pod-
rzedniejszych są masowo prze-
kładane, naśladowane i czy-
tane przez naszych wscho-
dniczących sąsiadów.

PARAFIA MATKI BOŻEJ
Mother Of Good
14207 So. Green Bay Ave. Burnham 33, Ill.

PASTERKA o 12-tej w nocy ze Mszą Św. odprawi Ks. Proboszcz.
Prócz tego Msze Święte będą odprawione: o godzinie 8—2-ga
Msza Św.; o 9:30—3-cia Msza Św.; o 11:30—4-ta Msza Św.

NAJSEDERECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH I RADOSNYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ RADOSNEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Wszystkich Parafian Naszych, Sympatyków, Przyjaciół i
Znajomych — oraz dalszej owocnej, wznieśliwej oraz chwałebnej
pracy, dalszego rozwoju, oraz wszelkich dalszych pomyślnych
poczynaniach dla dobra całej Polonii, Sprawy Polskiej i Stanów
Zjednoczonych — Szczęść Wam Boże — zasylają

KS. ZYGMUNT L. ANDRYSZKIEWICZ, Proboszcz
oraz Ojciec **ALFONS TONER, O.F.M.**

PARAFIA ŚW. WALENTEGO
4940 West 13-ta Ulica Cicero, Illinois

O 12-tej w nocy Pasterka
wraz z uroczystą Mszą Św.
7:30—2ga Msza Św.

9:00—3cia Msza Św.
10:30—4ta Msza Św.
12:00—5ta Msza Św.

Uniesieniem i Radością Śpiewamy Najradośniejsze Te Deum
Laudamus i Bóg się Rodzi Moc Struchleje—Z Głębokim Sercem Naszym
— zasylamy —

NAJSEDERECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
RADOSNEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Parafian oraz Ludziom Dobrej Woli, Niech Jezus
Chrystus Nowonarodzony i Księża Pokoju Królów Wśród Was
Zawsze i Wszędzie.

KS. WŁADYSŁAW L. KOZŁOWSKI, Proboszcz-Emeryt
KS. MIECZYSLAW A. BEDNARZ, Proboszcz
KS. HENRYK OLEJNICZAK, Asystent

NAJSEDERECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Składamy Przewiel. Duchowieństwu, Wiel. Siostram Zakon-
nym, naszym wszystkim Przyjaciółom, Wszystkim Organizacjom
Polskim i całej Polonii Dalszej Wydajnej Pracy w 1967 Roku.
Wiele Szczęścia, Pomyślności, Zdrowia i Dobrego Powodzenia
we wszystkich waszych zamiarach i przedsięwzięciach. Nie
zapominajcie o Polsce. Bądźcie dobrymi obywatelami Stanów
Zjednoczonych. Cześć, Uznanie dla Chwałebnych, Pomyślnych
i Doniosłych Poczynani Waszych Dla Dobra całej Polonii

— zasylają —

OJCOWIE SALWATORIANIE
5755 PENNSYLVANIA ULICA, GARY, INDIANA

Telefon TUrner 4-0714

**ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
I NOWOROCZNE Z MŁODZIANKOWA**

Podnieść rączkę, Boże Dziecię,
Błogosław Polonię miłą,
W dobrych radach, w dobrym bycie
Wspieraj jej sity Swą siłą. (Koleśda)

**KAPŁANI z PARAFII
ŚWIĘTYCH MŁODZIANKÓW**
743 N. ARMOUR ULICA

KS. KLAUDIUSZ SIŁKOWSKI, Proboszcz
oraz Księża Wikarzy:
Ks. Antoni Janiak, **Ks. Bolesław Lisowski**,
Ks. Aleksander Baranowski i **Ks. Bronisław Kalisz**

PARAFIA ŚW. FLORIANA
13145 SO. HOUSTON AVE.

Przesyłamy z głębokim sercem Nasze Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego oraz Rado-
nego Nowego Roku dla Przyjaciół, Znajomych, Członków Naszej
Polonii, Polonijnych Organizacji — a szczególnie dla Ducho-
wieństwa, dla Członków Naszych Zakonnych, dla Prasy i Radia
Polskiego, w ogóle dla Ludzi Dobrej Woli.

Oby Wasze wszelkie wysiłki i poczynania w Nowym Roku
1967 wydały jak najobficiej i przyczyniły się do wszelkich
sukcesów, do zrealizowania waszych planów i poczynani z jak
najowocniejszymi wynikami.

Niech we wszystkich Bożych Dzieciach Błogosławi Wam w
Nowym Roku i obdarzy Wasze rodziny czerstwym zdrowiem
i wszelką pomyślnością.

KS. CZESŁAW KONSOWSKI, Proboszcz
oraz Księża Asystenci:
KS. EDWARD BRZOZOWSKI i **KS. NORMAND KUTZ**

..Gdzie przedtem stały
karczmy, folwarki,
wsie ludne,
teraz wszystko pokryły
popioły popudne.
Gdzie one pyszne dwory,
niedobrye grody?
Gdzie słomiane chałupy
i miejskie zagrody?
Poszły z dymem do nieba,
zginejo Podole
nasiadłe; tylko z niego
niebo dziś a pole...
(Józef Bartłomiej
Zimorowicz)

Po pogodnej, pokojowej
erze jagiellońskiej ogólny
układ stosunków europejskich
wciąga i naszą ojczyznę w
odmęt wojen, które bez wzglę-
du na ostateczny wynik są
jednakowo niszczące dla
materiałnej i duchowej kul-
tury każdego narodu. Losy
ówczesnej historii kształto-
wały bohaterowie kładący
znużone głowy na krwawych
polach Cecory, Korsunia, Zba-
raza i Wiednia. Wojnom poli-
tycznym towarzyszyły lub prze-
platały je wojny wewnętrzne,
kozackie, rokosze Zebrydow-
skich i Lubomirskich, co do-
prowadza wreszcie kraj do
zupełnego wyczerpania ekono-
micznego i moralnego i od-
daje go pod obce rządy kró-
łów saskich i Wawów. Potężne
niegdyś państwo staje się
przedmiotem targów politycz-
nych, by w końcu całkowicie
utracić niepodległość.

Stopniowo, razem z ruiną
dobrobytu materialnego pod-
kopany zostaje gmach kultury
duchowej, odziedziczonej po
epoce renesansu.

Wiek 18ty i 19ty

Już w pierwszych połowie
XVIII wieku pustoszą szkoły
akademickie w Krakowie,
Wilnie i Zamościu. Miejsce
rzetelnej wiedzy zastępuje
pyłkta, błyskotliwa erudycja,
język Kochanowskiego i Skar-
gi zabarwia obficie łacina.
Tysiące młodych ludzi, czę-
sto bardzo utalentowanych, prze-
lata całe pędzi życie wojackie,
by tylko niekiedy po powrocie
do wsi rodzinnej chwycić za
pióro i zapisać wspomnienia
prozą lub wierszem (Pasek,
Potocki, Żółkiewski, Sobie-
ski). Upadek miast niszczo-
nych przez oblężenia, pożary
i zarazy zrujnował doszczętnie
zakłady drukarskie (pracują-
ce jedynie prasy zakonne) stąd
najlepsze nawet dzieła świeckie
rzadko tylko pojawiają

(Ciąg dalszy na str. 9e)

PARAFIA ŚW. BARBARY
2859 SOUTH THROOP ULICA

O godzinie 11:30 w nocy będą śpiewane koledy
12:00 w Nocy Solenna Pasterka ze Mszą Św.

Intencja za Wszystkich Naszych Parafian

6:00—1sza Msza Święta
7:30—2ga Msza Święta
9:00—3cia Msza Święta
10:30—4ta Msza Święta
12:00—5ta Msza Święta

Po Pasterce Nie Będzie Żadnych Mszy Św.

Niech rozbrzmiewający głos "Chwała Bogu Na Wysokości a
Na Ziemi Pokój Ludziom Dobrej Woli"—zapanuje w sercach
millionów na naszej ziemi, a pokój trwały osiągniemy. Niech to
Boże Narodzenie i Nowy Rok przyniesie wiele szczęścia, radości
i powodzenia w realizowaniu Waszych planów i zamiarów,
najserdeczniejsze życzenia te składamy wszystkim parafianom,
organizacjom, ludowi dobrej woli i całej Polonii.

ODDANI W CHRYSZTUSIE PANU:
KS. EDWARD D. SKUPIEN, Proboszcz
oraz Księża Wikarzy:
KS. RYSZARD NOWICKI i **KS. SZCZEPAN NOGAJ**

PARAFIA ŚW. SALOMEI
11824 SOUTH INDIANA AVENUE
w Dzielnicy Kensington

12:00 w Nocy—PASTERKA

Po Pasterce o godz. 1:30 Msza Św. rano w Boże Narodzenie

6:00—2-ga Msza Święta
7:00—3-cia Msza Święta
8:30—4-ta Msza Święta

9:30—5-ta Msza Święta
11:00—6-ta Msza Święta
12:15—7-ma Msza Święta

Także o godz. 6:00 wieczorem 8-ma Msza Święta

NAJSEDERECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Moim Parafianom, całej Polonii,
Oraz Ludziom Dobrej Woli,

Niech Jezus Nowonarodzony Przynieśli Pokój
Dla Narodów Naszej Ziemi!

KS. KAROL GRZYK, Proboszcz
KS. PAWEŁ SOBOTA, Proboszcz Emeryt
i Księża Asystenci:
KS. JAN RUDNIK i **KS. RAYMOND JASINSKI**

Our Lady Of Victory Parish
5212 W. Agatite Avenue

Z Okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku
Przesyłamy Naszym Parafianom oraz
Ludziom Dobrej Woli

NAJSEDERECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH I RADOSNYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I NAJPOMYŚLNIJSZEGO DOSIEGO ROKU

Oby w tym Nowym Roku 1967 wiele dobrego zostało dokonane.
Niech będą Wasze wszelkie poczynania owiane Duchem Bożym,
aby dalej ta piękna, szlachetna i wzniosła praca była konty-
nuowana dla dobra parafii i rozwoju organizacji, dla dobra
Stanów Zjednoczonych, Polski i całej Polonii Amerykańskiej,
była dalej prowadzona wydając jak najobficiej owoce i plon.
Szczęść Wam Boże w dalszych wielkich chwałebnych Waszych
poczynaniach i dalekosieżnych zbożnych zamiarach i planach.

KS. PRALAT RAYMOND J. ZOCK, Proboszcz
oraz Księża Asystenci

PARAFIA ŚW. BRONISŁAWY
8708 COLFAX AVENUE

12:00—W Nocy—Pasterka z Solennym Nabożeństwem
7:00—1-sza Msza Święta
8:30—2-ga Msza Święta
9:45—3-cia Msza Święta

11:00—4-ta Msza Święta
12:15—5-ta Msza Święta

NAJSEDERECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Z głębokim sercem przesyłamy wszystkim naszym Parafianom, ludziom
dobrej woli i serce, oby Księża i Król pokoiu zapanował w ser-
cach wszystkich ludów, a zdobędziemy wieczny pokój, tak wielce
upragniony przez nas,

OJCOWIE FRANCISZKANIE

PARAFIA ŚW. JANA KANTEGO
823 NORTH CARPENTER ULICA

Koledy Rozpoczynają się o Godzinie 11:30 Wieczorem
12:00—PASTERKA
z Solenną Mszą Św.
6:00—2-ga Msza Święta
7:30—3-cia Msza Święta
9:00—4-ta Msza Święta

10:00—5-ta Msza Święta
z Solennym
Nabożeństwem
12:00—6-ta Msza Święta

NAJSEDERECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wiele Szczęścia i Dobrego Powodzenia Dla Moich
Parafian oraz dla Wszystkich Ludzi Dobrej Woli,
oraz życzenia dalszego kontynuowania tej szlachetnej pracy
i dalszego rozwoju w następnych latach dla dobra
całej Polonii — Szczęść Wam Boże —

—zasylają—

KS. JAN S. PAWELCZAK, C.R., Proboszcz
KS. FELIKS MILISZKIEWICZ, C.R., Ojciec Przełożony
KS. JAN BOCIAN, C.R., Ksiądz Asystent

PRAFIA ŚW. KONSTANCJI
5843 STRONG ULICA

11:15 JUZ W KOŚCIELE BĘDĄ ŚPIEWANE KOLEDY
12:00 SOLENNA PASTERKA

6:00—1sza Msza Święta
7:15—2ga Msza Święta
8:30—3cia Msza Święta
9:45—4ta Msza Święta
11:00—5ta Msza Święta Solenna — SUMA
12:15—6ta Msza Święta

NAJSEDERECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Wszystkich Parafian, Organizacji Polskich i Prasy Polskiej,
Niech Król Pokoju Dla Narodów Świata Utrwali
Upragniony, Sprawiedliwy i Stały Pokój

— zasylają —

KS. LUDWIK HANDZEL, Proboszcz
i Księża Asystenci:
Ks. Raymond Barlog **Ks. Sylwester Urbanek**
Ks. Franciszek Kozioł **Ks. Henryk Kropiewnicki**

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
Oraz Szczęśliwego i Radosnego Nowego Roku

Wiele Sukcesów
we Wszelkich
Poczynaniach
Swoim Odbiorcom,
Znajomym,
Przyjaciółom
i całej Polonii
— składają —

Choose gifts
reflecting the true
meaning of
Christmas

Irena i Jan Skupień,
Córka Janina Kucera
oraz Jan Skupień, Jr., Właściciele

"WATRA" MFG. & IMP.
oraz
CATHOLIC CENTER
Duży Wybór Artykułów
Religijnych i Dewocjonalii
Kartki z Życzeniami na
Wszystkie Okazje
w Języku Angielskim,
Polskim i Słowackim
2848-50 W. Cermak Rd

PARAFIA ŚW. JACKA
3636 WOLFRAM ULICA

Koledy Już Będą Śpiewane w Kościele o Godzinie 11:30
12:00 w nocy PASTERKA z uroczystą Mszą Św.

6:00 rano 2ga Msza Św.
7:15 rano 3cia Msza Św.
8:30 rano 4ta Msza Św.
9:45 rano 5ta Msza Św.
11:00 rano 6ta Msza Św.
12:15 w południe 7ma Msza Św.
oraz 5:15 wiecz. 8ma Msza Św.

W Kościele Misyjnym, 3050 North Christiana Avenue
przy Spaulding i Barry Avenue

BĘDĄ ODPRAWIONE MSZE ŚW.

12:00 Pasterka ze Mszą Św.
8:00 rano 2ga Msza Św. Cicha
9:45 rano 3cia Msza Św. Solenna, śpiewana—Suma
11:00 rano 4ta Msza Św. Cicha
12:15 w południe 5ta Msza Św. Cicha

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Z Głębokim Sercem Naszym Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
Dla Naszych Parafian, Dla Towarzystw i Klubów
Przy Naszej Parafii

Tak jasno jak Gwiazdka Betlejemka jaśniała na niebiosach daw-
no temu, by wskazać miejsce urodzenia naszego Zbawiciela,
duch tego pierwszego Narodzenia Bożego jaśnieje dziś w naszych
sercach... rozpraszając nasze lęki, rozpedzając najciemniejsze
cienie rozpacz... wzmacniając naszą wiarę... odnawiając nasze
najdroższe nadzieje, podtrzymując nasze najlepsze dążenia... oży-
wiając nas głęboką i nieustanną miłością. Wesołmy się na nowo
w Boskim Czudzie, który temu wszystkiemu dał początek. Znaj-
dziemy w błogosławionym orędziu "Pokój na Ziemi, Ludziom
Dobrej Woli" prawdziwe znaczenie tego dnia.

Ks. Stanisław Tarczan, C.R., Proboszcz
Ks. Ludwik Gracz, C.R., Przełożony
Ks. Stanisław Gadacz, C.R., Ks. Józef Prusiński, C.R.
Ks. Hieronim Klingsporn, C.R., Ks. Frane, Lapiński, C.R.
Ks. Jan Szepepanik zarządcą Kościoła Misyjnego
Ks. Marian Glenko, C.R., Ks. Henryk Stee, C.R.
i **Ks. Józef Samborski, C.R.,** kapelan w Domu Starców
Św. Józefa przy Ridgeway i Schubert Avenues

PARAFIA ŚW. WŁADYSŁAWA

PRZY LONG I HENDERSON ULICACH

Pasterka o godzinie 12-tej w nocy

Następne Msze Święte będą odprawiane:

5:45 — 1-sza Msza Św. 9:30 — 4-ta Msza Św.
7:00 — 2-ga Msza Św. 10:45 — 5-ta Msza Św.
8:15 — 3-cia Msza Św. 12:00 — 6-ta Msza Św.

"CHWAŁA BOGU NA WYSOKOŚCI
A NA ZIEMI POKÓJ LUDZIOM DOBREJ WOLI"

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I NAJRADOSNIEJSZEGO NOWEGO ROKU

Z GŁĘBI SERC przesyłamy wszystkim naszym Parafianom,
Ludziom dobrej woli i serc, aby Książę i Król Pokoju, Nasz
Zbawiciel Świata zapanował w sercach wszystkich ludów naszego
globu ziemskiego.

KS. PRAŁAT STAN. J. CZAPELSKI, Prob. Emeryt.
KS. KLEMENS JACODZINSKI, Proboszcz
KS. JÓZEF NOWAK, Asystent

PARAFIA ŚŚ. PIĘCIU BRACI POLAKÓW I MĘCZENNIKÓW

4327 South Richmond Ulica

W Święto Bożego Narodzenia Msze Święte Będą Odprawiane
w Kościele w Nocy i o Południu

12:00—PASTERKA ze Mszą Św. Koncelebracyjną

1:15—2-ga Msza Św. 8:30—7-ma Msza Św.
2:00—3-cia Msza Św. 9:45—8-ma Msza Św.
5:00—4-ta Msza Św. 11:00—9-ta Msza Św.
6:00—5-ta Msza Św. 12:15—10-ta Msza Św.
7:15—6-ta Msza Św. 1:15—11-ta Msza Św.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— zasyłamy —

Naszym Parafianom i Ludziom Dobrej Woli
Niech w Rodzinach Waszych Zapanuje Miłość i Zgoda
Niech Ten Nowy Rok Będzie Wesołym i Obfitym
we Wszystkim!

Kontynuowania Dalej Tej Pięknej, a Także Wielce Pożytecznej
i Wzniosłej Pracy w Nowym Roku. Oby Praca Wasza i Wyskoki
Dążyli Jak Najobfitszy Płon i By Były Ku Pożytkowi Waszemu,
Polonii Chicagońskiej, Amerykańskiej i Narodu Polskiego.

KS. EDWARD MADAJ, Proboszcz
wraz z Księżmi Asystentami
KS. JAN WODNIAK
KS. EDWARD GUNIA
KS. LEONARD MĘŻYDŁO
KS. WŁADYSŁAW BAYER

Parafia Św. Stanisława B. i M.

14420 South McKinley Avenue

w Posen, Illinois

O Godz. 12:00 w nocy—PASTERKA ze Mszą Świętą
1:00—Msza Święta w sali parafialnej
6:00 rano—3-cia Msza Święta w kościele
7:30 rano—4-ta Msza Święta
9:00 rano—5-ta Msza Święta
10:00 rano—6-ta Msza Święta
11:00 rano—7-ma Msza Święta w sali parafialnej tylko
12:15 rano—8-ma Msza Święta w sali parafialnej tylko

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Z głębi serca przesyłamy wszystkim naszym Parafianom
Ludziom Dobrej Woli i Serc, aby Książę i Król Pokoju
zapanował w sercach wszystkich narodów świata.

KS. PRAŁAT BERNARD SOKOŁOWSKI, Proboszcz
— oraz —
KS. JAN ROLEK i KS. ROBERT MÜLHAUF, Asystenci

PARAFIA ŚW. KAZIMIERZA

2226 South Whipple Ulica

24 Grudnia, o Godzinie 11:00 w nocy
Śpiewanie Kolęd

Pasterka o godzinie 12:00 w nocy

Msze Św. będą odprawiane o godzinach:

6:00—1-sza Msza Święta 9:15—4-ta Msza Święta
7:00—2-ga Msza Święta 10:30—5-ta Msza Święta
8:00—3-cia Msza Święta 12:00—6-ta Msza Święta

"Chwała Bogu na Wysokości —
Na ziemi pokój ludziom dobrej woli!"

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Wszystkich Parafian i całej Polonii oraz dalszej owocnej
pracy dla dobra Parafii, dla Waszych Organizacji, Sprawy
Polskiej oraz Pomyślności w Dalszych Poczynaniach i Rozwoju

— zasyła —

KS. PRAŁAT TEODOR KACZOROWSKI, Proboszcz
Oraz Księża Asystenci:
KS. EDWARD DETLOFF
KS. NORMAN CZAJKA

Parafia Dobrego Pasterza

2719 SOUTH KOLIN AVENUE

O Godzinie 12 w Nocy Pasterka w Dzień Bożego Narodzenia
O Godzinie 6-11-1-sza Msza Święta
7:15—2-ga Msza Święta
8:30—3-cia Msza Święta
9:45—4-ta Msza Święta
11:00—5-ta Msza Święta
12:15—6-ta Msza Święta

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Wszystkich Parafian, Sympatyków i Przyjaciół. — Niech
rozbrzmiewający głos "Chwały Bogu Na Wysokości, a Na Ziemi
Pokój Ludziom Dobrej Woli" — zapanuje w sercach milionów
na naszej ziemi, a pokój trwały osiągniemy. Niech to Boże
Narodzenie i Nowy Rok przyniesie wiele szczęścia, radości
i powodzenia w realizowaniu Waszych planów i zamiarów,
najserdeczniejsze życzenia te składamy wszystkim parafianom,
organizacjom, ludowi dobrej woli i całej Polonii.

KS. ANTONI ZIOBER, Proboszcz
Asystenci:
KS. NORBERT LULIŃSKI
KS. ALEKSANDER KRZYWOS
OJCIEC KONSTANTY, Franciszkanin

Od Setek Lat Pisarzy Polscy Uczyli Naród Miłości Ojczyzny

(Dokończenie ze str. 8e)

narskiego, Jabłonowskiego, Żółkiewskiego, Leszczyńskiego i
innych, by zadomowić ostatecznie w literaturze wieku
XVIIIgo.

...Rozpacz—podział
nikczemnych.

Wzmaga się walc,
Groz burza, grzmi niebo:
określenie zatonie,
Majtki, zgodne z zeglarzem,
gdy staną w obronie;
A choć bezpieczniejszy okręt
opuścić i płynąć
Pocziwiej być w okrecie,
ocalić lub zginąć.
(Krasicki "Świat zepsuty")

Ostatnie czterdziestolecie
XVIII wieku to czas nieustannych
zabiegów o przebudowę
państwa i społeczeństwa,
przerwanych wprawdzie
przez rozbiory Polski, ale bynajmniej
nie zaniechanych;

po pokoleniu bowiem budowniczych życia politycznego
przychodzi drugie — ludzi,
którzy z bronią w ręku usiłują
odzyskać utraconą wolność i
niepodległość.

Nowa Literatura

Powstaje literatura najzupełniej
odmienna od staropolskiej,
zarówno w sensie ideowym
i tematycznym, jak i
językowym, literatura nowa i
nowoczesna. Wyrasta ona bezpośrednio
z życia i jego aktualnych
potrzeb, utrwalając nazwiska
swych twórców rekrutujących
się spośród polityków,
żołnierzy, reformatorów,
historyków, uczonych — wielkich
poetów i prozaików.

Stasie, Kołłątaj, Onufry
Kopczyński, Bochonec, Naruszewicz,
Krasicki, Bogusławski, Jezierski,
Niemcewicz, Wybicki, Godebski,
wszyscy — każdy na swój
sposób zaszczepiają w sercach

Polaków "świętą miłość
kochań ojczyzny" i roznoszą
nadzieję, że "Jeszcze
Polska nie zginie!" Karłowicz,
uczą, wychowują, rozbudzają
poczucie pełnej świadomości
obywatelskiej, odpowiedzialności
za przetrwanie narodu,
ocalenie polskości.

Na te czasy przypada wspaniały
rozkwit publicystyki,
dramatu, powieści, poematu
dydaktycznego, satyry, pieśni
patriotycznej i żołnierskiej.

...Teraz duszę jam w moją
ojczyznę wcielony;
Ciałem polknąłem jej duszę,
Ja i ojczyzna to jedno.
Czuje całego cierpienia

narodu,
Jak matka czuje, w tonie bólu
swego płodu.
(Adam Mickiewicz,
Dziady część III)

Tragizm sytuacji politycznej
Polski stworzył szczególne
sprzyjające warunki dla
wchłonięcia przez nią nowego
prądu powstałego na zachodzie
Europy — romantyzmu. Romantyzm,
jak każdy wielki prąd umysłowy
obejmował nie tylko filozofię,
sztukę, poglądy religijne,
społeczne i polityczne, ale i
wszystkie dziedziny życia.
Idealizm, poczucie narodowe,
demokratyzm, historycyzm,
królowanie uczuć, wyobraźnia,
oryginalność — wypychały
romantykę od trywialnej
rzeczywistości pełnej gwałtów
politycznych i dramatów
społecznych. Uciekał przed
czczą codziennością w świat
marzenia, poezji i piękna.

Twórczość naszych poetów
romantycznych przesła przez
swoją czas, jak burza, obaliła
spróchniałe przesady i ciągle
jeszcze nieostygła, współczesna
i wielokształtna, ciągle
jeszcze formuje naszą wyobraźnię
i porusza serca słowami
najwspanialszego w języku
polskim piękna i mocy.

Dziedziczymy dzieła Mickiewicza,
Słowackiego, Krasińskiego,
Norwida, Wyspiańskiego,
Kasprzowicza, Sienkiewicza,

Zeromskiego i wielu,
wielu innych wielkich pisarzy
polskich XIX i XX wieku
jako najcenniejsze dobro
narodowe, a pochylając się nad
ich księgami ustawicznie
czepimy z nich piękno i otuchę.
Napisano o nich całe biblioteki,
ale dzieła ich są głębiej
niezmierzającej, przeto nie
wyczerpiemy ich nigdy.

Każde pokolenie znajduje
w nich potrzebne mu natchnienie
wiary w naród, każda
epoka odkrywa w nich takie
skarby moralne i artystyczne,
jakich szuka. Każdy Polak
znajdzie w ich dziełach tyle
piękna ile pragnie odczuć i ile
jest zdolny.

Po Powstaniu Listopadowym,
z dna klęski narodowej,
powstaje nasza najwspanialsza,
z wyjątkiem literatury,
która ma moc pokonać rozpacz
i zwątpienie, udrobić w się
moralną i wiarę patriotyczną,
natchnąć dumą i rozpałić
najbardziej uczucia.

Nie było czasu minionej
wojny prawdziwego Polaka,
który by nie stał w obliczu
śmierci. Tych którzy walczyli
i tych, którzy ginęli w katorżniczych,
podtrzymywali i zbroili
wiarą patriotyczną w naród
i jego nieśmiertelność, wiarą
którą wyrazili w słowach,
tak jakby były pierwsi i
ostatnimi na ziemi — Mickiewicz,
Sienkiewicz, Krasiński,
Żeromski... wielcy polscy
pisarze.

Chciał o kulturze napisać,
naprawdę inteligentnie.
Lecz zaczęły kule świąta...
i szły dygotać i pękać...
(Kazimierz Iłkiewiczowa
"Rozstrzelano moje serce w
Poznań" 1956)

W okresie dwudziestolecia
niepodległości wkroczyliśmy
wychowani przez genialnych
poetów wielkiej emigracji
politycznej, przez prozaików tej
miary co Orzeszkowa, Prus,
Kraszewski i Sienkiewicz, a
jednocześnie pełni społecznego
buntu i gniewu, które pulso-
wały rytmem w twórczości
Wyspiańskiego, Kasprzowicza
i Żeromskiego.

Staff, Tuwim, Lechoń, Wierzyński,
Gałczyński, Niekurczyński,
Kossak-Szczucka, Dąbrowska,
Iwaszkiewicz, Andrzejewski,
to tylko niektóre z wielkich
imion międzywojennych. Rozpoczął
święcić swe tryumfy "słowo wolne,
wolnie objawione" (A. Mickiewicz).
Dopiero "czas nieludzki" —
okrutne lata okupacji i lata
niewoli trwające do dziś stłumiły
głos polskiej literatury, choć
go nie zdołały złączyć.

Rozlega się on przede wszystkim
żywym, jako "głos wolny,
wolność ubezpieczający" —
poza granicami kraju. W utworach
Gombrowicza, Miłosza, Wierzyńskiego,
Rośmanowiczowej i w dziesiątkach
innych, pisarzy starszego
i młodszego pokolenia, w
setkach pozycji wydawni-

cznych, kontynuowane są z
powodzeniem chlubne tradycje
naszego wielowiekowego
piśmiennictwa, jak i naturalne
powiązania z kulturą Zachodu.

Wolność myśli, wypowiedziane
własnych poglądów w sposób
nieskrepowany, jest jedną z
najgłębszych potrzeb człowieka,
jest podstawowym elementem
istnienia prawdziwej literatury.

...Partia nie zamierza ingerować
w sprawę warsztatu artystycznego,
pragniemy jednak, żeby literatura
niezależnie od jej artystycznej
kształtu aktywnie uczestniczyła
w... procesie narodzin naszego
socjalistycznego życia, by wyrażała
prawdę komunizmu... — precyzuje
Wincenty Krasko kier. Wyd. Kul. Kom. Centr. PZPR-u na
Zjeździe Związku Literatów
w 1964 r.

W Polsce pisarza krępuje
cenzura, Zniekształca jego
twórczość, usiłuje ją unicestwić,
pozbawiając w sposób świadomy
i brutalny wielkiej roli korektora
postaw moralnych społeczeństwa.

Ale na przekór wszystkiemu
dzieła rzetelnego talentu (Gombrowicz,
Jasienica, Herbert, Mrozek,
Andrzejewski) przetrwały na
pewno próbę czasu i wyrastają
ponad gorzką i bolesną rzeczywistość
piętnującą będą przez serca
Polaków wielu pokoleń.

Maria Antonina Boniecka

Parafia Św. Stanisława B. i M.

W EAST CHICAGO, INDIANA

808—150-ta ULICA

Porządek Nabożeństw Na Boże Narodzenie

Śpiewanie Kolęd o Godzinie 10:45

Procesja do Złóbka o Godzinie 11:30

12:00 w nocy Pasterka z Mszą Św. Koncelebracyjną
6:00—2-ga Msza Św. 10:00—6-ta Msza Św.
7:00—3-cia Msza Św. 11:00—7-ma Msza Św.
8:00—4-ta Msza Św. 12:00—8-ma Msza Św.
9:00—5-ta Msza Św.

Przesyłamy z Głęb Serc Naszych Najserdeczniejsze Życzenia
Najradośniejszym i Najwesołszym

ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
SZCZĘŚLIWEGO I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967

Dla Naszych Parafian, Przyjaciół, Ludzi Dobrej Woli i Bogobojnego Ducha, Dla Wszystkich Naszych Rodaków, Którzy Tak
Wiele Dokonali Dla Dobra i Rozwoju Stanów Zjednoczonych,
a Nie Zapominając o Polsce—Kraju Naszych Ojców—Cześć i
Uznanie, Dalszych Chwałebnych, Pomyślnych i Doniosłych Poczyni-
ań i Dalszej Owocnej i Wzniosłej Pracy we Wszelkich Kierunkach w 1967 Roku.

Ku Chwałę Bożej w Chrystusie Panu!
KS. HENRYK KRYSIŃSKI, Proboszcz
KS. LEONARD KRONKOWSKI, Asystent
KS. PASKAL GEGUS, O.F.M.

Parafia Świętego Jana Bosco

2245 N. McVicker Ave.

Z Głęb Serc Naszych

Z Okazji Nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia
i Błogosławionego Nowego Roku

Wszystkim Naszym Parafianom, Przyjaciółom
i Sympatykom oraz całej Polonii—składamy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Aby dla Was ten Nowy Rok 1967 był lepszy i obfitszy
we wszystkim, aby Boża Dziecina darzyła Was wszystkim
czestnym zdrowiem, oraz powodzeniem i szczęściem w
Waszych wszelkich poczynaniach i staraniach — zasyła

KS. PRAŁAT JOHN V. SUGRUE, Proboszcz
Wraz z Wszystkimi Księżmi Asystentami

PARAFIA ŚW. JÓZEFA

267 EAST 15th ST.

CHICAGO, HEIGHTS

Msze Święte Będą Odprawiane:
12:00 Pasterka z Uroczystą Mszą Św.

6:00—1-sza Msza Święta 10:00—4-ta Msza Święta
7:30—2-ga Msza Święta 11:00—5-ta Msza Święta
9:00—3-cia Msza Święta 12:15—6-ta Msza Święta

Zasyłamy Naszym Parafianom Najserdeczniejsze Życzenia
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
W 1967 ROKU

Pomyślnych i Owocnych Poczyni, By Stały Się Podstawą
Dalszego Rozwoju Organizacji i Wszystkich Polaków w Stanach
Zjednoczonych i Na Calej Kuli Ziemskiej Ludzi Dobrej Woli

KS. WŁADYSŁAW STEFANSKI, Proboszcz
KS. J. JUCHCIŃSKI, Wikary

PARAFIA ŚŚ. PIOTRA I PAWŁA

3745 SO. PAULINA ULICA

W sobotę o północy Pasterka Msza Św. i wierni
przystąpią do Komunii Św.

NIEDZIELA

6:30—1-sza Msza Święta 10:30—4-ta Msza Święta
7:30—2-ga Msza Święta 11:45—5-ta Msza Święta
9:00—3-cia Msza Święta 1:00—6-ta Msza Święta

Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Najradośniejszym
ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

W Dniu Narodzenia Pana i Boga Naszego Jezusa Chrystusa
Naszym Parafianom, Sympatykom, Ludziom Dobrej Woli, Calej
Naszej Polonii oraz Dalszej Pięknej Pracy dla Dobra Waszych
Rodzin, Parafii, we wszelkich poczynaniach Szczęść Wam Boże!

KS. JÓZEF F. MYTYCH, Proboszcz
Oraz Księża Asystenci:
KS. JÓZEF PACHOREK
KS. NORBERT WACHOWIAK

Parafia Przemienienia Pańskiego

2609 CARMEN AVENUE

Kolędy będą śpiewane już o godz. 11:30.

PASTERKA o 12-tej w nocy
6:00—1-sza Msza Św. 10:00—5-ta Msza Św.
7:00—2-ga Msza Św. 11:00—6-ta Msza Św.
8:00—3-cia Msza Św. 12:00—7-ma Msza Św.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Moich Parafian, Rodaków, Ludzi Dobrej Woli, Oraz Owocnej
i Pożytecznej Pracy Dla Sprawy Polskiej, Jak Również Calej
Polonii We Wszelkich Dalszych Poczynaniach w 1967 Roku

— zasyła —

KS. ALOJZY M. KOMOSA, Proboszcz
Księża Asystenci:
KS. ANTONI CHRUSCIEL, KS. ALEX RAKOWSKI

PARAFIA Św. Dionizego

4860 WEST 29-TA ULICA

11:45—Śpiew Kolęd

12:00 w nocy uroczysta solenna

—Pasterka ze Mszą Św.
6:30—2-a Msza Święta
8:00—3-a Msza Święta
9:30—4-ta Msza Święta
11:00—5-ta Msza Święta
12:15—6-ta Msza Święta
W Nowy Rok o godzinie 3:00
po północy Msza Święta —
Proszę tego

Msze święte jak w niedzielę
6:30 - 8:00 - 9:30 - 11:00 - 12:15
Najserdeczniejsze Życzenia

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Parafian, Przyjaciół i Sympa-
tyków — zasyła z Głęb Serc

Ks. James J. Fitzgerald, Prob.
oraz
Ks. E. N. Surges, Asyst.

PARAFIA ŚW. JANA BOŻEGO

1234 West 52-ga Ulica

Z Głęb Serc Naszych Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO, WESOŁEGO NOWEGO ROKU

Naszym Wszystkim Parafianom, Ludziom Dobrej Woli i Calej
Polonii wydajnej pracy dla dobra sprawy polskiej, dalszego
kontynuowania zbrojnej, a tak bardzo owocnej i wydajnej pracy
we wszelkich kierunkach w nowym roku.

KS. LUDWIK E. NOWAK, Proboszcz

Oraz Księża Asystenci

KS. JAN PULSHA — KS. RYSZARD M. JÓZWIAK
S. ERNEST CIEMIEGA

PARAFIA NAJSWIĘTSZEJ MARII PANNY ANIELSKIEJ

1825 North Wood Ulica

O Godzinie 11:30 już będą śpiewane Kolędy

12:00—PASTERKA

Zaraz po Pasterce Cicha Msza Św. o Godzinie 1-szej
6:00—1-sza Msza Święta
7:00—2-ga Msza Święta po polsku
8:00—3-cia Msza Święta po polsku
9:00—4-ta Msza Święta
12:30—5-ta Msza Święta—SUMA po polsku
12:00—6-ta Msza Święta

"Chwała Bogu na wysokości, a na
ziemi pokój ludziom dobrej woli"

Z głębi serca przesyłamy najserdeczniejsze życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1967
wszystkim naszym Parafianom, Ludziom dobrej woli, i aby we
wszelkich poczynaniach naszych, wszelkich instytucjach nasze
wysiłki i czyny nasze były owiane Duchem Chwały Bożej dla
dobra i pożytku całej Ludzkości!

Wszyscy Księża z Marianową:

KS. JÓZEF POLIŃSKI, C.R., Proboszcz
KS. STANISŁAW PAWLKOWSKI, C.R., Ojciec Przełożony
KS. JÓZEF BEDNAREK, C.R., KS. LEONARD PRUSIŃSKI, C.R.
KS. HIERONIM ANDRACKI, C.R.

Wszystkim Zacnym Parafianom
oraz Przyjaciółom

PARAFII ŚW. JAKUBA

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOLYCH ŚWIAT

Powstańcy Wielkopolscy Wobec Komunizmu i Walk o Lwów w r. 1919

Dnia 27-go Grudnia Przypada 47-ma Rocz-
nica Powstania Wielkopolskiego

Zygmunt Wygocki

Czytelnik dzisiejszych gazet niejednokrotnie spotyka się z przejawem rewizjonistycznej propagandy niemieckiej, polegającej na tym, że zwolenników granicy polsko-niemieckiej na Odrze i Nysie nazywa się komunistami, zwolennikami komunizmu czy też sprzedawcami pobierającymi pieniądze od komunistów. Nie jest to żadna nowość wymyślona po II wojnie światowej. Już od końca I wojny światowej, Niemcom zależało na tym, aby walczących o granice polskie, powstańców wielkopolskich przedstawiono jako komuni-

stów. Alianci bowiem byli niechętni w tym czasie ruchowi komunistycznemu w nadziei odbudowania przedrewolucyjnej Rosji. To było powodem, że Niemcy usiłowali przedstawić Polaków jako prokomunistów, licząc na względy, polegające na korzystnym dla nich ustaleniu granic polsko-niemieckich.

Dokumenty Pruskiego Ministerstwa

Po II wojnie światowej, stosunki polsko-niemieckie tak się ułożyły, że historycy polscy mogą korzystać z archiwów niemieckich Niemieckiej Republiki Demokratycznej, która z natury rzeczy, położona bliżej granic polskich posiada dużo materiału obejmującego sprawę polską. Jeden z historyków polskich Lech Trzeciakowski z Poznania uzyskał m. in. wgląd do dokumentów pruskiego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych a w szczególności do meldunków dziennych i raportów tygodniowych centrali policyjnej "Grenzschutz Ost" przechowywanych w Centralnym Archiwum Niemieckim w Merseburgu.

Z meldunków tych wynika, że Niemcy w roku 1919 skwapliwie notowali nastroje w wojsku polskim i chętnie wyławiali to, — co słusznie albo niesłusznie — zasługiwało na nazwę agitacji komunistycznej.

W tomie V zesz. 2 Studiów i Materiałów do Dziejów Wielkopolski i Pomorza, wydanych w Poznaniu w roku 1960 przez Polskie Towarzystwo Historyczne pisze Trzeciakowski (str. 222) że: — "Głównymi jej ośrodkami były: Inowrocław, Gniezno, Poznań i Września. Pierwsze wiadomości na ten temat pochodzą z lutego 1919 roku. W stolicy Wielkopolski w miesiącu tym rozstrzelano za propagowanie ideologii komunistycznej 4 żołnierzy. We Wrześni aresztowano kilku agitatorów, konfiskując razem dużą ilość pism ulotnych. Dolaniem oliwy do ognia było, niewypłacenie żołdu i wysyłanie oddziałów wielkopolskich do Galicji. Z 5 na 6 marca doszło do oficjalnego wypowiedzenia posłuszeństwa przez niektóre jednostki stacjonujące w Gnieźnie. Sytuacja została jednak szybko opanowana przez władze. Aresztowano podobno około 600 żołnierzy i większość z nich uwięziono w cytadeli poznańskiej. Podobne wystąpienie miało miejsce w forcie Grollmana, gdzie zbuntowani saperzy i artylerzyści zęgnali strzałami oddziały wyjeżdżające do Lwowa. Dowództwo armii z całą bezwzględnością występowało przeciwko sprawcom tego rodzaju wypadków. W maju musiano nawet wycofać z frontu pułk czarnkowski, w którym propaganda lewicowa przybrała szczególnie poważne rozmiary.

Takie ujęcia sprawy jest oczywiście przyjęte przez niektórych historyków w Polsce. Wydaje się jednak, że normalnych objawów niezadowolenia jakie zawsze spotkać można w każdej jednostce wojskowej, nie można podciągać pod miano agitacji komunistycznej w szczególności, w Gnieźnie, miejscowości o du-

żym wpływie socjalistów, najbardziej chyba w całej Wielkopolsce, niechętnych Naczelnej Radzie Ludowej.

Monografia Powstania

Piszący te słowa, należy a może i jest jedyną dziś żyjącą osobą, która przejrzała wszystkie dokumenty Powstania Wielkopolskiego 1918-19 znajdujące się przed wojną w Archiwum Referatu Historycznego przy Dowództwie Okręgu Korpusu Nr. VII w Poznaniu. Poza tym opracował, — dziś jeszcze nie wydany lecz ocalał w istotnych częściach, — monografię powstania w mieście i powiecie Gniezno. Przede wszystkim, jako autor kartoteki oddziałów powstania wielkopolskiego dla Referatu Historycznego w Poznaniu i Wojskowego Biura Historycznego w Warszawie, stwierdzić musi, że pułk czarnkowski nie istniał w maju 1919, gdyż pułki piechoty już od lutego i marca nosiły nazwę pułków strzelców wielkopolskich z odpowiednim numerem.

Wypadki uchwycone przez Niemców i podane przez Trzeciakowskiego nie znajdują żadnego potwierdzenia w dokumentach oficjalnych i relacjach osobistych, jakie były zgromadzone w wyżej podanym archiwum. Trudno sobie wyobrazić, aby fakt aresztowania 600 żołnierzy w Gnieźnie nie znalazł żadnego odbicia w dokumentach 4 pułku strzelców wielkopolskich czy też 3 pułku ułanów wielkopolskich ani w kancelarii II okręgu wojskowego mającej-

(dokończenie na str. 11e)

Kołęda Lotnicza

Zleciały się ptaki z aniołami nad Stajenką,
Śpiewają, jak wiole i flety, bardzo cienko:
"Gloria, Gloria in excelsis Deo,
"Gloria, Gloria in excelsis Deo."

Śpiewają, jubiliują, że tchu im nie starczy...
Aż tu od polskiej strony coś furczy, coś warczy.
"Gloria, Gloria in excelsis Deo."
Coś za szopą w polu stanęło.

Wyszło dwóch z maszyny; obserwator sierżant i pilot oficer.
Mieli hełmy mocne, grube nogawice, rękawice.
"Gloria, Gloria in excelsis Deo."
Skorośmy tu — najgorsze minęło.

Państwo aniołowie z nieba i panowie ptaszki
przywieźli dla Dzieciątka różną cacka, fraszki,
fatałaszkę...
"Gloria, Gloria in excelsis Deo,"
w sam czas, choć paskudna droga nad Judeą.

Weszli do Stajenki, pokłękali wśród aniołów,
ptaków i pastuchów,
zaśpiewali dwie kołędy, na dwa basy, a Dzieciątko
śmiele się i słucha.
"Gloria, Gloria, Gloria Deo."
A czegoście to nie w Polsce się urodził a w Judei?

Wzywaliśmy Was, o Jezus z Marią i Józefem,
śpiesząc tutaj nad górami, morzem i nad suchym stepem...
"Gloria, Gloria in excelsis Deo,"
Chwała, chwała Słowu, co się z Ducha poczęło!

— Kazimiera Hłakowiczówna

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Członkom i Ich Rodzinom, Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom,
Klubom, Organizacjom, Przyjaciołom, Znajomym i Całej Polonii

— składa —

KLUB ŁUŻNA, POW. GORLICE

ZARZĄD:

Roman Kalisz, Prezes
Franciszek Tomasiak, wiceprez. Apolonia Dochman, sekr. fin.
Józef Gaweł, sekr. prot. Maria Walong, kasjerka

Zarząd Okręgu 1-go STOWARZYSZENIA WETERANÓW ARMII POLSKIEJ W AMERYCE

WRAZ

z Zarządem Okręgu 1-go KORPUSÓW POMOCNICZYCH

składają życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— i —

DOSIEGO, NOWEGO ROKU

Kolegom w Schronisku Okręgu 1-go S.W.A.P.
Koleżankom i Kolegom
i całej Polonii

CZĘŚĆ!

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— składa —

swym członkom i całej Polonii

POLSKI KLUB ARTYSTYCZNY

(POLISH ARTS CLUB)

Za Zarząd: W. Wiczeorek, prezes

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH I POGODNYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— oraz —

WSZELKICH POMYŚLNOŚCI W NOWY ROKU

Sympatykom i Całej Polonii Chicagowskiej

Zaszyła Zarząd i Członkowie

POLSKIEGO UNIwersYTETU LUDOWEGO W CHICAGO

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU



WYDZIAŁ KONGRESU POLONII AMERYKANSKIEJ NA STAN ILLINOIS

ROMAN PUCINSKI, prezes: EDWARD PANKOWIAK, wiceprezes: FELICJA KUŁAKOWSKA, wiceprezesa: DR CZE-
SŁAW PIEKARCZYK, Dyrektor Wykon.: MARIA JOZEFIAK,
Skr. Prot.: JÓZEF RZĘWSKA, Sekr. Fin.: KAROL SYNO-
WIEC, Kasjer: FRANCISZEK RYBICKI, Marszałek: STANI-
SŁAW ZAPKA, Podmarszałek: JAN GAWRON, Choraży.

Wiceprezesi:
MARIA GALINSKA, BRONISŁAWA HELKOWSKA, ZOFIA
CZERNEK, ALFREDA KROLL, JADWIGA LE BROCK,
LIDIA PUCINSKA
Wiceprezesi:
LEON KUPECK, JÓZEF SIKORA, JÓZEF SKWARNICKI,
LEON BUDZISZEWSKI, ADAM KLIMEK,
DR. EDWARD ROŻAŃSKI
oraz Dyrekcja

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia Zaszyła Polonii
Chór Chopina Nr. 1 Zw. Śpiew. Pol.
i zarazem zaprasza na swój

Wielki Bal Sylwestrowy

W SOBOTĘ, DNIA 31-GO GRUDNIA, 1966 ROKU

o godzinie 9-tej wieczorem

W SALI "GREEK AUDITORIUM"

1357 N. California Ave., Róg Hirsch Rezerw.: 772-5820
Orkiestra "De Luxe" J. Juszkiewiczza Różne Atrakcje

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

zaszyła

Członkom, Bratnim Organizacjom, Duchowieństwu
i Całej Polonii Chicagowskiej

Gniazdo Nr. 2.

Im. Wład. Świątkiewicza Sokolstwa Polskiego w Ameryce

ZARZĄD

Z OKAZJI ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU

Zarząd i Członkowie Koła Lwowian W CHICAGO

Składają Najlepsze Życzenia Organizacjom Polonii Chicago-
skiej, a szczególnie Rodakom pochodzącym z Połud.-Wschod-
nich Ziem Polski z zawsze wiernym grodem Lwowem na czele.
Bratnim Organizacjom Ziem Wschodnich R. P., Kołom S.P.K.
i Oddziałowym Polskich Sił Zbrojnych, Szczęść Boże w Ich
dążeniach do odzyskania Polski Niepodległej i Wolnej od
obcych rządów.

Za Zarząd Koła Lwowian:

Rudolf Veit, p. o. sekretarz Józef Skwarnicki, prezes

NIEZALEŻNE STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW

Członkom, Sympatykom i Całej Polonii Chicagowskiej
Jak Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

przesyła

ZARZĄD:

A. KAJKOWSKI Wiceprezes W. ZALESKI Prezes E. RYBICKI Wiceprezes

CZ. NIEDBALA Sekretarz E. NOWAK Skarbnik

CZŁONKOWIE ZARZĄDU: T. STYRNA B. ROGOWSKI E. RUDZIEWICZ W. KURAS

SERDECZNE ŻYCZENIA

ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

Członkom Związku Miłośników Wilna, Ich Rodzinom, Bratnim
Organizacjom i Niepodległościowej Polonii — zaszyła

Zarząd Związku Miłośników Wilna Im. Króla Zygmunta Augusta w Chicago, Illinois

Aleksander Karłowicz, Kazimierz Abramowicz,
Sekretarz Skarbnik
Grudzień 1966 roku Prezes

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

CAŁEJ POLONII

— przeszyła —

Polski Związek Akademików Okręg Chicago

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1967

Wszystkim Członkom, Ich Rodzinom, Sympatykom
Polskiego Legionu Amerykańskich Weteranów
Oraz Całej Polonii — życzy

Polski Legion Amerykański Weteranów w U. S. A. i Oddział Pań Pomocniczych Na Stan Illinois

Za Zarząd Weteranów:

Frank Kapera, Stanowy Komendant

Harry E. Gurga, Stanowy Adjutant

Za Zarząd Oddziału Pań:

Lottie Walenga, Stanowa Prezeska

Theresa Pudlo, Sekretarka Protokółowa

Nowy adres: 3024 N. Laramie Ave.
CHICAGO, ILL. 60641

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— oraz —

WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI W NOWY ROKU

— życzy —

CAŁEJ POLONII

POLSKI ZWIĄZEK ZIEM ZACHODNICH W AMERYCE

ZARZĄD GŁÓWNY:

I. DOBRZAŃSKA ST. MARCINKOWSKI
Sekretarz Prezes

ODDZIAŁ ODRA

B. KAPALA A. JANICKI
Sekretarz Prezes

ODDZIAŁ WROCŁAW

ST. TODA K. DEPTUCH
Sekretarz Prezes

Z OKAZJI NADCHODZĄCYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I ZBLIŻAJĄCEGO SIĘ NOWEGO ROKU

przesyłamy wszystkim naszym Członkom i Członkiniom, Ich
Rodzinom, Miejscowym Placówkom i Korpusom, Przyjaciołom
i Znajomym, oraz całej Polonii Chicagowskiej szczerze życzenia
zdrowia i wszelkiej pomyślności.

Dziękujemy za dotychczasowe popieranie materialne i
moralne sprawy weteranów Polskiego Invalidy, i po-
lęcamy się łaskawej pamięci na przyszłość.

Zarządy Placówki i Korpusu 14 S.W.A.P.

"POLISH AMERICAN ENGINEERS ASSOCIATION"

— składa —

Serdeczne Życzenia Bożego Narodzenia

oraz

Dosiego Nowego Roku

Wszystkim Członkom, Ich Rodzinom, Sympatykom

oraz

Całej Polonii Chicagowskiej

ZARZĄD



BÓG SIĘ RODZI

W radosnych dniach Bożego Narodzenia—złączeni z całą Polonią wznio-
słymi przeżyciami uroczystości Milenijnych — składamy najlepsze życze-
nia, aby w każdej polskiej Rodzinie i Organizacji — zapanował spokój,
radość, zdrowie i pewność jutra.

W szczęściu rodzinnym pamiętajmy o obowiązkach społecznych wobec
Polonii, Prasy Polskiej, Narodu Polskiego i Naszego Kraju.

Wszystkim naszym Członkiniom, Przyjaciołom i całej Polonii — składamy
tradycyjne życzenia pogodnych Świąt Bożego Narodzenia oraz życzenia
wszelkiej pomyślności z Nowym Rokiem.

ZWIĄZEK POLEK W AMERYCE

NAJWIĘKSZA ORGANIZACJA SPOŁECZNA I UBEZPIECZENIOWA
DLA KOBIET I DZIECI POLSKIEGO POCHODZENIA
W STANACH ZJEDNOCZONYCH

Główne Biura:

1309-15 N. Ashland Avenue

Chicago, Illinois 60622

Powstańcy Wielkopolscy Wobec Komunizmu i Walk o Lwów w r. 1919

(ciąg dalszy ze str. 10ej)

go siedzibę w Gnieźnie, który wprawdzie wówczas ulegał likwidacji — ani powstającego w tym czasie, też z siedzibą w Gnieźnie etapowego (dywizyjnego) okręgu. Nie było też śladu w dokumentach żandarmerii wojskowej, ani w prasie miejscowej, ani ogólnopolskiej, ani też w prasie niemieckiej. Najciekawsze, że nie było też żadnego śladu w protokołach miejscowej Rady Ludowej, której duża ilość członków byłaby taka okazje pochwyliła, aby zdyskredytować Naczelną Radę Ludową. Faktu aresztowania 600 żołnierzy, czyli całego garnizonu (bo część oddziałów była na froncie), nie można ukryć przed publicznością i dziennikarzami, czyli wypadek ten nie jest faktem lecz podobnym życzeniem niemieckim.

Powszechna Duma

Najrzetelniejszą fantazją jest również wiadomość o nie-

chęci powstańców i Wielkopolan w ogóle w stosunku do nieniesienia pomocy walczącemu Lwowowi. Ani w dokumentach oficjalnych, ani w relacjach powstańców nie można znaleźć najmniejszych śladów niechęci. Piszący te słowa, zajmując się historią powstania, wygłaszał wykłady dla jego uczestników i wdawał się z nimi w dyskusje, których świadkami byli nie tylko setki lecz tysiące. Nigdy omawiany tu problem nie zaistniał, przeciwnie zaś, udział w walkach o Lwów, był przedmiotem powszechnej dumy i satysfakcji. Tak przynajmniej było przed rokiem 1939.

W niewydanej monografii o Gnieźnie (Zygmunt Wygocki, Gnieźno w Powstaniu Wielkopolskim 1918-19, maszynopis str. 227) czytamy m. in.:

„Miejska Rada Ludowa w Gnieźnie, podobnie zresztą jak wszyscy powstańcy gnieźnieńscy, przez cały czas swego istnienia stała na stanow-

sku niepodzielności politycznej wszystkich ziem polskich, co zaznaczyło się przede wszystkim w patriotycznym stanowisku, jakie zajęła wobec spraw związanych z odzyskaniem Gdańska, Warmii i Lwowa.

„Sprawy te nie są wyłącznie dla Gnieźna. Jednakowo odzwierciedlały się wszystkie powiaty wielkopolskie. Pomoc dla Lwowa wyrażała się zarówno ofiarnością materialną t.j. posyłaniem do Małopolski produktów żywnościowych i odzieży, jak i wysyłaniem posilków wojskowych. Pierwszym większym oddziałem, jaki wyruszył z Poznania pod Lwów była 1 kompania poznańsko-lwowska, uformowana w Poznaniu w lutym i w marcu 1919. Proponowano by składała się ona, ta symboliczna niejako kompania z ochotników z wszystkich powiatów wielkopolskich.

Ochotniczy Oddział

Pierwsza kompania poznańsko-lwowska była prawdziwie ochotniczym i symbolicznym oddziałem. Nikogo nie przymuszano aby się zgłosił. Najlepszym na to dowodem jest statystyka, wykazująca, że na 9 okręgów wojskowych znajdujemy w niej reprezentantów tylko z 6. Z okręgów III, VIII i IX nie było żadnych zgłoszeń a ilość ochotników z pozostałych okręgów nie

jest proporcjonalna w stosunku do liczebności oddziałów wojskowych, co wskazuje, iż o żadnym wyznaczaniu czy odkomenderowaniu przymuszonych ochotników nie mogło być mowy.

Najlepszym dowodem na stanowisko Wielkopolan w stosunku do walk o Lwów była chyba kompania poznańsko-lwowska. Stworzyli ją Wielopolanie, b. żołnierze pruscy znajdujący się w Warszawie w listopadzie 1918, po szybkim zorientowaniu się, że politycy polscy załóżą pruskiego nie chcą korzystać z ich karabinów i doświadczenia bojowego. Natychmiast po zorganizowaniu się ruszyli na odsiecz Lwowowi.

Więść o Wielkopolanach z Warszawy walczących pod Lwowem i świadczących tym samym o jedności ziem polskich nie doszła chyba do wiadomości ówczesnych rewizjonistów niemieckich. Gdyby tak było, napewno byłoby to wykorzystali wobec aliantów ustalających zachodnie granice Polski. Byłby to dla nich argument, że Wielopolanie walcząc o Lwów nie chcą widzieć Poznania w granicach Rzeczypospolitej, tak jak w ćwierć wieku później wymyślił, że należy Wrocław, zamieniając go na Lwów włączyć ponownie do Rzeszy Niemieckiej.

Choinka z Puszczy Jodłowej

Z Jodłowej puszczy choinka zielona do polskich siostr wyciąga ramiona.

Patrz siostry i oczom nie wierzą — jakieś eudeńka pod choinką leżą, jakieś zabawne rzeczy i nieznane i niewiadomo dlaczego kochane.

A nad choinką w złocistej koronie uśmiech Świętego Mikołaja płonie.

Patrz siostry i zachodzą w głowy, że ta choinka aż z puszczy Jodłowej, że ta choinka tak ślicznie zdobiona do nich łaskawe wyciąga ramiona.

— W Jodłowej puszczy gdzieś nad Wierną rzeką, ja dla was roslam pod Boską opieką.

— Wicher mnie smagał, drobny deszcz mnie polł, szron swym bisiosem na gwiazdkę mnie stroił.

— A wciąż roslam w żywocznym zapachu pod ostrym łukiem błękitnego dachu.

— I miałam z świętym Mikołajem znowy nad Wierną rzeką gdzieś w puszczy Jodłowej. — I całą Polskę i tam i z powrotem okryłam swoich gałęzi namiotem.

— I jestem wszędzie, bom, jak Wierna rzeka wyrosłam z Serca wielkiego człowieka. — Patrz siostry i oczom nie wierzą — jakieś eudeńka pod choinką leżą, krwi rubinami żywymi oczka umarłe serce wielkiego człowieka.

— E. Słoniński

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

i Szczęśliwego Nowego Roku

— zasyła —

CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM

— ORAZ —

BRACI ZWIĄZKOWEJ

AL. A. MAZEWSKI

PREZES GMINY 41 Z.N.P.

REPUBLIKANCKI KOMITETMAN 45-EJ WARDY

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA!

Szczęścia i Obfitych Łask Bożych w Nowym Roku! Wszystkim Naszym Członkom i Członkiniom, oraz Całej Polonii

— zasyła —

Tow. Savannah Grupa 3162 ZNP

Zarząd:

WIKTOR MICHAŁOWSKI, Prezes
CASIMER JOZEFIAK, Wiceprezes
HELENA NOWICKA, Sekr. Fin.
HENRYKA MICHAŁOWSKA, Sekr. Prot.
EMILIA KEMNITZ, Kasjerka

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

Wszystkim Członkom i Urzędnikom Naszej Bratniej Organizacji, Jak Również Całej Polonii

— zasyła —

TOW. WISŁA GRUPA 1919 ZNP

Związku Narodowego Polskiego

ZARZĄD:

W. F. Szlag, Prezes
J. Szczygiel, Wiceprezes
F. Kulpa, Wiceprezes
S. Pacana, Sekr. Prot.
W. Wolski i J. Jakubowski, Komisja Rewizyjna
W. Martyna i F. Kulpa, Opiekali Chorych

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Wszystkim Członkom i Całej Polonii

— składa —

A. F. DZIADUS

DISTRICT ORGANIZER

POLISH NATIONAL ALLIANCE

of the United States of North America — Assets Over \$145,000.000
916 W. 51st Place, Chicago, Illinois
Tel. Yards 7-1679—Office AR 6-0700
Dziękuję za dotychczasowe poparcie i proszę o pamięć: — Jeżeli chcecie zostać członkiem Związku Narod. Polskiego, proszę zadzwonić do mnie

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Wszystkim Członkom i Całej Polonii

— składa —

ALLIANCE SOCIETY

GRUPA 2475 Z. N. P.

CHARLES BOJKOWSKI, JR., Prezes

JÓZEF MOOS, Wiceprezes

LILLIAN KAWA, Wiceprezeska

ANTONI DUDEK, Skarbnik

JAN WRÓBLEWSKI, Sekr. Prot.

EMIL KOLASA, Sekr. Finan.

EMIL PIĄTEK, Marszałek

Z Głęboka Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Dla Przyjaciół, Znajomych, Członków, Organizacji Polskich i Całej Polonii

TOW. SZTANDAR WOLNOŚCI

Grupa 1010 Z. N. P.

ZARZĄD:

Weronika Gaweł, prezeska
Franciszek Sikora, sekr. prot.
Tomasz Pietko, opiekun chorych

Tow. Zgromadzenia Chorażwii Polskiej

Grupa 1424 Z.N.P.

ZASYLA SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Wszystkim Członkom i Członkiniom Naszej Grupy i Całej Polonii

ZARZĄD:

P. S. Tylicka, Prezeska
P. B. Wicławska, Wiceprezeska
P. M. Lewandowska, Sekr. Prot.
P. M. Andrzejewicz, Marszałek

RADA GOSPODARZCA:

P. F. Stanke i P. W. Andrzejewicz

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Członkom i Członkiniom, Przyjaciółom, Sympatykom, Bratnim Organizacjom i Całej Polonii, Jak i Swym Rodakom w Polsce

TOW. WOLNOŚĆ LUDU POLSKIEGO

Grupa Numer 2246, Zw. Nar. Pol.

ZARZĄD:

Józef Zdrzałski, Prezes
Adolf Dziadowy, Wiceprezes
Henryk Ziomek, Sekr. Prot.
Stanisław Pogwist, Sekr. Fin.
Piotr Ochol, Marszałek
(Poleżna Grupa na Brunowice—Liczy 13 Delegatów do Gminy Nr. 120-aj)

KUPUJĄCE W SKŁADACH, KTÓRE

OGŁASZAJĄ SIĘ W DZWIĄZKOWYM

Tow. Tysiąc Walecznych

Grupa 877 Z. N. P.

składa

Wszystkim Swoim Członkiniom i Członkom oraz Ich Rodzinom

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

ZARZĄD:

JAN KOPEC, Prezes

Anna Kopec, Wiceprezeska
Michał Kędzior, Wiceprezes
Janina Dybał, Sekr. Fin.
Stanisława Kruk, Sekr. Prot.

Wojciech Tuman, Kasjer
Aleksander Betej, Marszałek
Maria Czerwona, Rada Gosp.
Bronisława Śliwińska,

Zarząd Towarzystwa Narodowego Korony Polskiej i Grajowanie

Grupa 771 Z. N. P.

Zasyła Wszystkim Członkom Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT

BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Aleksander Ramotowski, Prezes
Henryk Rogowski, Wiceprezes
Aleks. Dankowska, Wiceprez.
Roman Strzelecki, Sekr. Prot.

Stefan Wadołowski, Sekr. Fin.
Tadeusz Nikliński, Kasjer
Józef Zukowski, Choraży

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Członków, Przyjaciół, Klubów i Towarzystw oraz Całej Polonii i Tej Pięknej Dalszej Pracy i Sukcesów we Wszystkich Poczynaniach zasyła

TOW. POLSKA W OGNIU

GRUPA 1900 Z.N.P.

Tadeusz Pyrchla, Prezes
Zofia Kozdroń, Wiceprezeska
Felix Kozdroń, Sekr. Fin.
Anna Nikiel, Sekr. Prot.
Władysław Dworak, Kasjer

Rada Gospodarcza:
Stefania Pyrchla
Stanisław Chodor
Eugeniusz Kieca

Towarzystwo Króla Wład. Jagiełły

GRUPA 2206 ZNP

Braciom i Siostram Związkowym, Serdeczne Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— składa —

ADMINISTRACJA:

B. Brus, wiceprezes
G. Kościelniak, sekr. fin.

J. Świerczyński, sekr. prot.
F. Słosarczyk, kasjer

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

Zasyła Członkom, Członkiniom, Przyjaciółom i Całej Polonii

TOWARZYSTWO RZEMIEŚNIKÓW POLSKICH CHOPIN No. 1

GRUPA 127 Z. N. P.

Stanisław Wozniak, Prezes
Jan Krupa, Wiceprezes
Karol Wojtowicz, Sekr. Prot.

Michał A. Palewski, Sekr. Fin.
Juliusz Żurawski, Kasjer
Piotr Toczyłowski, Marszałek

RADA GOSPODARZCA:

Adam Popielka, Bronisław Świercz, Józef Piasecki
Posiedzenia Towarzystwa odbywają się w 1-tym etapie każdego miesiąca w sali North West Federal Savings and Loan Association, 4901 W. Irving Park Road (róg Irving i Lamon).

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym, Swym Członkom i Całej Polonii oraz Dalszej Złotej Pracy Dla Naszych Organizacji oraz Dla Dobrej Sprawy Polskiej w 1967 Roku

— składa —

TOW. SYNOWIE PIASTA

GRUPA 1214 Z. N. P.

ZARZĄD:

Józef Kogut, prezes
Anna Wojciechowska, wicepr.
Wincenty Imbier, wicepr.
Czesław Rożek, sekr. prot.

Joanna Madelska, sekr. fin.
Mieczysław Dzik, skarbnik
Walenty Rembelski, op. chor.

Serdeczne Życzenia Świąteczne

Wszystkim swoim Członkom, Przyjaciółom, Kupcom i Przemysłowcom oraz Całej Polonii w Cicero, Ill.

— składa —

TOW. CICERO SOCIETY

Grupa 825 ZNP

ZARZĄD:

Andrzej Jadach, Pres.
Ludwik C. Poprawski, V-Pres.
Mary Chochola, V-Pres.
Józefa Krupa, Sec. Rec.

Ted Jadach, Sec. Fin.
Ervin Kowalski, Treas.
Andrzej Zaremba, Trustee
Edward Krupa, Sgt. at Arms

DYREKCJA DOMU:

Arthur Chojnacki, Chairman
Ervin Kowalski, V-Chairman
Tadeusz Poprawski, Sec.
Tadeusz Jadach, Sec-Treas.

Edward Krupa
Ludwik C. Poprawski
Andrzej Zaremba

GMINA 120

ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO

ZASYLA SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

i Szczęśliwego Nowego Roku 1967

BRACI ZWIĄZKOWEJ I CAŁEJ POLONII

WANDA ROZMAREK, Prezeska

TYTUS KOCHAŃSKI, Wiceprezes

KAZIMIERA TABOR, Wiceprezeska

TADEUSZ JASIORKOWSKI, Sekretarz

JAN ZIELIŃSKI, Sekretarz Finansowy

EDWARD PANKOWIAK, Kasjer

JÓZEF STACHNIK, Marszałek

Braciom i Siostram Związkowym, Wszystkim Swym Przyjaciółom

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT

— zasyła —

Tow. Orzeł Polski Grupa 523 ZNP

ZARZĄD:

H. Zieliński, prezes
M. Gajda, wiceprezes
M. Obidzińska, wiceprezeska
Rada Gospodarcza—F. Kosiński, A. Kusak i S. Kaleta

Aleksander Moll, sekr. fin.
Rudolf Veit, sekr. prot.
Leon Banaszkiewicz, skarbnik

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Siostram i Braciom Związkowym Naszej Grupy, Gminy 41ej, Okręgu 13go i Zarządu Centralnego

— składa —

Tow. Synowie Zjednoczonej Polski

Grupa 1432 Z.N.P.

Adam Klimek, prezes

Stella Rychalska, sekretarka

Aniela Leszczyńska, kasjerka

Dr. T. Malik, sekr. finansowy

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Siostram i Braciom Związkowym Naszej Grupy, Gminy 41ej, Okręgu 13go i Zarządu Centralnego

— składa —

Dla Członków i Całej Polonii Składa Zarząd,

Adolf Dąbrowski, Prezes
Zofia Adamiak, Wiceprezeska
Janina Odolska, Sekr. Prot.

Bronisław Karpuk, Sekr. Fin.
Bolesław Szprzak, Kasjer
Wład. Odolski, Marsz. i Chor.

GRUPA 850 ZNP

W JEFFERSON PARK

KLUB PINCZOWIAN

ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wojciech Humikowski, Prezes
Włodzimierz Piotrowski, Sekr. Prot.

**NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU**

Wszystkim Naszym Członkom, Przyjaciółom i Całej Polonii
oraz Wydajnej Pracy w 1967 Roku — Zasyła

Towarzystwo Ratunkowe Kwików

ZARZĄD:
Józef Badzioch, Prezes Rada Gospodarcza:
Jan Pieprznik, Wiceprezes Józef Wesołowski
Stanisław Pawula, Sekr. prot. Franciszek Babel
Wincenty Tabor, Sekr. fin. Zofia Karwowska
Franciszka Tabor, Kasjer

Klub Wzajemnej Pomocy Parafii Dąbrowa

**Najserdeczniejsze Zyczenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku
Członkiniom i Członkom jak również Dziennikowi Związkowemu
i Chicagośskiemu oraz Polonii w Ameryce**

Zarząd Klubu:
K. Bomba, prezes E. Polaniak, sekr. fin.
F. Dudak, wiceprezes St. Mendala, sekr. prot.
E. Pipala, wiceprezes L. Pipala, marszałek
J. Żurawski, sekr. prot.

Rada Gospodarcza:
S. Malasa, A. Czarna, C. Żurawski

Z OKAZJI ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA KLUB POWIATU MIELEC

Przesyła Wszystkim Członkom Klubu, Sympatykom
Oraz Całej Polonii

**ZYCZENIA WESOŁYCH I SPOKOJNYCH
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Józef Mail, prezes Agnieszka Namowicz, sekr. fin.
Piotr Szalaniec, wiceprezes Katarzyna Pinkos, kasjerka
Stefan Toczek, sekr. prot. Edward Pinkos, marszałek
Dyrekcja: Franciszek Barnaś, Michał Gwóźdź

KLUB GMINY ŻOŁYNIA POWIAT ŁANCUT

Przesyła Serdeczne Zyczenia

**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Wszystkim Członkom i Członkiniom, Ich Rodzinom, Przyjaciółom,
Prasie Polskiej i Całej Polonii

ADMINISTRACJA:

Jan Leja, Prezes Helena Barnaś, Sekr. fin.
Jan Panek, Wiceprezes Józef Polik, Sekr. prot.
Zofia Lorenz, Wiceprezes Władysław Plisz, Skarbnik
Rada Gospodarcza:
Klara Panek, Józef Plaza, Edward Ziek

**NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Wszystkim Członkom, Przyjaciółom, Sympatykom i Całej Polonii

— składa —

KLUB LIPNICZAN

ZARZĄD:

Józef L. Wojciechowski, Prezes Julia Urbanska, Dyrektorka
Benjamin Maciaszek, Wiceprezes Prowinclj Omaha
Andzia Zaczek, Sekr. Prot. i Fin. Andrzej Piech, Marszałek
Antonina Zaczek, Kasjerka Genowefa A. Zaczek, Adm. Przew.
Aniela Szewczyk, Kontroler Komitetu do Kanonizacji Błg.
Szymona

KLUB ZABOROWIAN NUMER 6 Z.K.M.

Zasyła Wszystkim Swoim Członkom

**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

i Społecznej Pracy w Roku 1967.

ZARZĄD

PAWEŁ MAJKA, prezes; FRANCISZEK KOWALCZYK, wice-
prezes; MARIJA KUCZEK, wiceprezeska; MIECZYSLAW J.
DZIK, sekr. protokółowy; JAN KOWALCZYK, sekr. finan.;
JÓZEF KUKIELKA, skarbnik.

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Członków i Członkiń, Przyjaciół, Znajomych
oraz Całej Polonii — zasyła

Urzednicy Klubu Brzezina

ZARZĄD:

Anna Ligieska, Prezeska Zuzanna Wieszczyk, Skarb.
Anna Pondeł, Wiceprezeska Dyrektorki:
Bron. Pacocha, Sekr. Prot. Bronisława Łaza
Władysława Fuse, Sekr. Finan. Julia Pacocha

Zyczenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku — Zasyła

KLUB POW. JASŁO

Nr. 44 Z. K. M.

Wszystkim Członkom tego Klubu, Ich Rodzinom, Krewnym i
Znajomym, Całej Polonii Nowej i Starej i Wszystkim Klubom,
z którymi Klub Pow. Jasło Współpracuje
Aleksander Kućma, Prezes Aniela Bartkowiak, Sekr. prot.
Józefa Sulimowska, Wiceprez. Władysław Ruciński, Sekr. fin.
Paweł Mostek, Wiceprez. Władysław Merman, Kasjer
Zygmunt Kotowicz, Marszałek

Dyrekcja:

Maria Kućma, Maria Brynicza, Maria Fudacz

KLUB PARAFII LUBZINA

— zyczy —

Wszystkim Klubowcom Parafianom i Całej Polonii

**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Ażby Wszyscy Byli Zdrowi i Żyli Sto Lat
i Czytali Dziennik Związkowy.

ZARZĄD:

Piotr Mazur, Prezes
Karolina Acebo, Wiceprezeska Teresz Rosecent, Fin. Sec.
Andrzej Kula, Sekr. Prot. Maria Baranowska, Kasjerka

Delegaci Okręgu 32 Rady Polonii Amer. Przy Związku Klubów Małopolskich

Składają Zyczenia

**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Wszystkim i Całej Polonii

Dziękując Wszystkim bardzo serdecznie za dotychczasowe
poparcie, na przyszłość polecamy się łaskawej Waszej pamięci.
WOJCIECH BABICZ, Prezes; STASIA LORENS, Sekretarka

“Cicha Noc, Święta Noc”

Dzieje Popularnej w Całym Świecie Kolędy

Dla milionów ludzi, śpiew
prosty, bez pretensji — stał
się wyrazem atmosfery za-
żyłości i równocześnie powagi
chwili na Boże Narodzenie.
Takimi są polskie kolędy. Ta-
ka jest również ze swymi pro-
styimi słowami i wzruszającą
melodią: — “Cicha noc, świę-
ta noc”, która zdołała podbić
serca ludzi. Stąd też nie dziw-
nego, że została przetuma-
czona z niemieckiego (“Stille
Nacht, Heilige Nacht”) na
różne języki i marzecza i śpie-
wana jest w całym świecie.
Niezluczone legendy są o po-
wiadane o jej powstaniu; na-
pisano 18 dzieł na ten temat;
11 sztuk teatralnych jej po-
święcono, utrwalała została
na płytach przez najslawniej-
szych śpiewaków, począwszy
od Taubera aż do Elvis Pres-
ley’a i nawet nakręcono film
o niej.

Dwaj autorzy tej znanej ko-
lędy: — ks. wikariusz Józef
Mohr i organista Franz Xavier
Gruber, z których pierwszy u-
łożył słowa, a drugi — mu-
zykę, nie doczekali się nie-
zwykłego triumfu swego ma-
łego arcydzieła. Przez długie
lata byli zupełnie zapomniani
wówczas, gdy ich dzieło do-
stało się z Austrii najpierw
do krajów sąsiednich, a póź-
niej na cały świat i śpiewane
jest przez niezliczonych wie-
nych w noc Bożego Narode-
nia. Ks. Józef Mohr już nie
żył, gdy orkiestra dworu ber-
lińskiego rozpoczęła poszuki-
wanie w celu odkrycia auto-
rów tej kolędy.

Organista Salzburški

W 1885 roku dyrygent chó-
ru kapituły św. Piotra mógł
wreszcie zawiadomić berliń-
czyków, że 67-letni kompozy-
tor Gruber, był zawsze je-
szcze organistą w Salzburgu
i że mieszka sam.

Nieco później stary muzyk
napisał do kierownika orkie-
stry dworu berlińskiego. W
swoim liście wyjaśnił, jak po-
wstała ta kolęda i dołączył re-
kopis tekstu i nut, takie, jak
były ułożone w Oberndorf.
Dowiedziano się dopiero wów-
czas, że przyczyniło się do po-
wstania tej kolędy zepsucie
miejscowych organów.

Dnia 24-go grudnia 1818 ro-
ku, jak na złość, zepsuły się
organy starego kościoła św.
Mikołaja w Oberndorf, w Au-
stria i nie można było ich na-
prawić tego samego dnia na
pasterkę. Ponieważ bez mu-
zyki pasterka byłaby zbyt
smutna dla wiernych, więc po-
stanowiono zaśpiewać coś,
przynajmniej z akompania-
mentem gitary. Niestety, nie
było odpowiedniego utworu.
Okolo południa tego dnia, ks.
Józef Mohr, miejscowy wika-
riusz udał się do organisty
Grubera i przyniósł mu tekst,
prosząc, aby napisał muzykę
na dwa głosy i gitarę. Wiesz-
czem wszystko było gotowe i
po raz pierwszy rozmodleni
wierni usłyszeli piękną ko-
lędę: — “Cicha noc . . .”. Od
tego czasu corocznie była ona
śpiewana w noc Bożego Nar-
odzenia.

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Zyczy Wszystkim Członkom, Członkiniom
oraz Całej Polonii

KLUB MIASTA DOBZYCE

ZARZĄD:

Stanisław Płoskonka, prezes
Bron. Drozdowicz, wiceprezeska Antonina Franciszek, sekr. prot.
Franciszek Polwarski, sekr. fin. Stanisława Buchard, rada gosp.
Antoni Leszczyński, kasjer Franciszek Kurkowski, chorąży

KLUB PARAFII JADOWNIKI MOKRE

— zasyła —

**SERDECZNE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO
NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Niech Ta Boża Dziecina Przynieśnie Dużo Szczęścia
i Radości Członkom i Całej Polonii.

ZARZĄD:

L. Nowak, Honorowy Prezes M. Urban, Skarbnik
K. Wilkos, Prezes J. Kolodziej, Marszałek
M. Woliński, Wiceprezes J. Dyrekcyj: A. Dyrekcyj: A.
W. Burawa, Wiceprezeska M. Małka
T. Kozioł, Sekr. Prot. M. Piwowarczyk
J. Kozioł, Sekr. Fin. J. Wikłanski

Stowarzyszenie Parafii Wietrzycowice Z OKAZJI ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

— zasyła —

SERDECZNE ZYCZENIA

Swym Członkom i Całej Polonii—Niech Ta Boża Dziecina
Przynieśnie Dużo Szczęścia i Radości w Tym Nowym Roku

ZARZĄD:

J. Sterczek, prezes A. Sterczek wiceprezeska
J. Jurczak, wiceprezes W. Kabat, sekr. prot.
W. Kuczak, wiceprezes K. Wilkos, sekr. fin.
W. Medrek, wiceprezeska L. Nowak, skarbnik
Dyrektorzy:— K. Kuczak, W. Kędziora, S. Szczepaniak

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Członków oraz Całej Polonii

— zasyła —

KLUB PRZYJACIÓŁ MAŁOPOLAN

ZARZĄD:

Wiktorja Sidor, prezeska Agnieszka Kostrzewa, sekr. pr.
Agata Bessa, wiceprezeska Anna Petlak, sekr. fin.
Maria Dziurkiewicz, skarbniczka

KLUB POGÓRSKA WOLA

— składa —

**SERDECZNE ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE
I NOWOROCZNE**

Dla Członków Klubu, Ich Rodzin i Przyjaciół
Oraz Całej Polonii

ZARZĄD KLUBU:

Józef Nikiel, prezes Maria Tchoń, sekr. protokółowa
Eleonora Czarnik, wiceprezeska Emilia Kapustka, sekr. finan.
Emil Ladyga, wiceprezes Józef Roy, kasjer
RADA GOSPODARCZA: Zofia Kargul, Aleksander Boniewicz

Z OKAZJI ZBLIŻAJĄCYCH SIĘ
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

Zarząd Klubu Parafii Odporyszów w Chicago

Pragnie gorąco podziękować wszystkim swoim Członkiniom i
Członkom, Zarządom i Członkom Bratnich Klubów, oraz całej
Polonii Chicagośkiej za współpracę i popieranie naszych imprez,
równocześnie złożyć Serdeczne Zyczenia Świąteczne i Wszelkiej
Pomyślności w Nowym Roku 1967.

Za Zarząd Klubu:

St. Jakus, Prezes
Anna Szymczak, Wiceprezeska Józef Warzecha, Sekr. fin.
Cecylia Tatowska, Sekr. prot. Władysław Jakus, Skarbnik

Zasłużona Sława

Jeśli chodzi o “popular-
ność” tej kolędy — to zasłu-
ga przypada przede wszyst-
kim jej wartości artystycz-
nej, a później tyrolskiemu fa-
brykantowi organów, Carlo-
wi Neuracherowi, który po jej
usłyszeniu rozpowszechnił ją
w swej rodzinnej dolinie, Zil-
ler. Wkrótce dwie grupy śpie-
waków włączyły ją do swo-
go programu i dały poznać
podczas swych objazdów. Wre-
szcie podczas koncertu w Lip-
sku A. Friesse spisał słowa i
muzykę i zaczął wydrukować
w zbiorze śpiewów tyrolskich.
Od tego czasu “Cicha noc”
zaczęła być sławną nawet za-
granicą.

Obecnie na miejscu stare-
go kościoła św. Mikołaja zbu-
dowano kaplicę w Oberndorf,
która przypomina autorów



Serdeczne Zyczenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku 1967
Wszystkim Naszym
Klientom,
Przyjaciółom
oraz Całej Polonii
— zasyła —

Barbara's Beauty Shop & Frank's Barber Shop

FRANCISZEK I BARBARA
KONARSCY, Właściciele

1908 W. Augusta Blvd.

EV 4-9655

Serdeczne Zyczenia BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU

— składa —

**KLUB
PARAFII BRZYSKA**

Stanisław Szczepaniak, Prezes
Maria Peszek, Wiceprezeska
Stanisław Poremski, Sekr. prot.
Albina Rączka, Sekr. fin.
Jan Gajda, Kasjer
Feliks Madej, Marszałek
Rada Gospodarcza:
Józefa Strzałka, Tadeusz Denis

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Członków i Całej Polonii

— zasyła —

TOW. RATUNKOWE SZCZUROWA

ZARZĄD:

Piotr Raczon, Prezes
Sylwester Rosa, Wiceprezes Józef Kruszel, Sekr. Fin.
Anna Płodzien, Wiceprezeska Michał Drust, Kasjer
Anna Juszczak, Sekr. Prot. Karol Kamionka, Marszałek

DYREKCJA:

Stefania Urban — Wiktoria Chuchro

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Członkiniom i Członkom Klubu, Prasie Polskiej,
Organizacjom Polskim i Całej Polonii

— składa —

KLUB BŁĄZOWIAN

ZARZĄD:

Leon Sobczyk, Prezes

K. Jaskulka, Wiceprezeska B. Panek, Sekr. Fin.
H. Nowak, Sekr. Prot. S. Jaskowiak, Skarbnik

RADA GOSPODARCZA:

W. Krzyszcak A. Bisto

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Członków, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii: Dalszego Rozwoju,
Wszelkiej Pomyślności we Wszystkich Poczynaniach—Szczęść Wam Bóg
w Dalszej Zbożnej i Pięknej a tak Wznośnej Pracy w 1967 Roku—Sklada

Klub Dobroczynny Parafii Luszwian

ZARZĄD

WŁADYSŁAW PULA, prezes MARIJA GRAY, sekr. finan.
JÓZEF NARAS, honorowy prezes JAN WNEK, kasjer
TERESA POZĄTEK, wiceprezeska ANTONI WNEK, marszałek
FRANCISZEK PIECHOTA, wiceprezes WOJCIECH MOTYKA, stróż
JÓZEF CHRAŚCZAK, sekr. prot. ANDRZEJ PIKUL, chorąży

KOMISJA REWIZYJNA

FRANCISZEK POZĄTEK, EDWARD KISZKA, STANISŁAW KAMINSKI

KLUB WZAJEMNEJ POMOCY Parafii Łukowa

Powiat Tarnów

— zyczy —

Wszystkim Członkom z Rodzinami, Rodakom i Przyjaciółom
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO PRZYSZŁEGO NOWEGO ROKU

Zarząd:

Franciszek Bomba, prezes; Zofia Wabik, wiceprezeska;
Felix Paczkowski, wiceprezes; Henryk Wawrzon, sekretarz;
Adam Malec, skarbnik

Dyrekcja: Fran. Frączek, Anna Warzyca, Julia Warzon, marsz.

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Członków, Sympatyków i Znajomych
Oraz Całej Polonii — Zasyła

KLUB PARAFII MIKLUSZOWICE

Nr. 2 Z.K.M.

ZARZĄD:

ANTONI MARZEC, Prezes WIKTORJA DZIWIK, Sekr. Finan.
BARBARA DUSIK, Wiceprezeska HELENA OBOZA, Skarbniczka
PIOTR S. WIĘCEK, Sekr. Prot.

DYREKCJA:

JÓZEF MATUSIK, ANNA MAGNUS i ANNA DZIEDZIAK

Serdeczne Zyczenia

**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

wielebnemu duchowieństwu, polskim parafiom, siostram
zakonnym, wszystkim polonijnym organizacjom, prasie
polskiej i polskim programom radiowym, wszystkim
klubom, Sekcji Pań przy Z. K. M., Okręgowi 32, a szcze-
gólnie Małopolanom i Małopolankom zasyła

Związek Klubów Małopolskich

w Ameryce

KLUB NIEDŹWIADA

Zasyła Serdeczne Zyczenia

**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Wszystkim Członkom Klubu i Ich Rodzinom
oraz Przyjaciółom i Sympatykom Klubu

ZARZĄD:

Jan Mazur, Prezes
Eleonora Tragarz, Wiceprez. Jan Pociask, Wiceprezes
Wojciech Cabaj, Sekr. Prot. Helena Skora, Sekr. Fin.
Władysław Żurawski, Kasjer Antoni Skora, Chorąży
Dyrekcja: Anna Ligieska, Woj. Bieszczad, Katarzyna Jezior

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE

— zasyła —

KLUB PARAFII WOJNICZ

ZARZĄD:

STANISŁAW SOSIN, Prezes
BRONISŁAWA KMIOŁEK, Wiceprezeska
CECYLIA DROZDZ, Sekr. Prot.
ANNA KAPECKI, Sekr. Fin.
MARIA SEKAUER, Sekr. Fin.
JAN KAPECKI, Marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Naszym Wszystkim Członkom, Przyjaciółom
i Całej Polonii — zasyła

KLUB DOŁĘGA

ZARZĄD:

Jan Jurek, Prezes Stanisław Gajon, Skarbnik
Jan Glowacki, Wiceprezes Wojciech Drabant, Odsiewer
Maria Bandur, Wiceprezeska Aniela Kijak, Dyrektor
Jan Kowalczyk, Sekr. Prot. W. Gryzo, Dyrektor
Józef Czuj, Sekr. Fin. W. Sowa

Tow. Ratunkowe Gminy Borzęcin

— zasyła —

**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Wszystkim Członkom Klubu, Ich Rodzinom oraz Całej Polonii

Zarząd Towarzystwa:

Aniela Czyryk, prezeska Anna Lorek, sekr. fin.
Aniela Orszulak, wiceprezeska Ludwik Makowski, sekr. prot.
Wojciech Ptasinski, skarbnik

CHICAGO, ILL., SOBOTA, 24-GO GRUDNIA (DECEMBER), 1966

Wszystkim Związkowcom i Związkowczyniom Życzenia Wesółych Świąt i Nowego Roku!

Święta Bożego Narodzenia Obchodzimy Pod Hasłem: — "Miłość, Wiara i Nadzieja".

Zbliżają się święta Bożego Narodzenia, najpiękniejszego święta chrześcijańskiego, które rozjaśnia nasze zwątpiałe dusze, stargane codzienną walką o byt.

W przeżywanej obecnie erze niepewności, walki i wrażeń prądów, Gwiazdka niesie nadzieję lepszej przyszłości i wiary, że będzie lepiej.

W tę noc przedziwną, noc jedyną, kiedy pierwsza gwiazda zabłyśnie — spłynie na ziemię cisza i ukojenie. Zebrani przy stole wigilijny, łamiemy się opłatkiem, a z serc do serc przepływa życzenia.

Życzenia dobre, szczerze, miłości pełne. W tę noc zapominamy wszelkich uraz, zapominamy o całorocznych kłopotach i troskach. Odrzucamy wszelkie niedobre myśli, wyciągamy przyjacielską dłoń, nawet do wroga jeśli w progi nasze zawita.

Opłatek — zwłaszcza dla nas na obczyźnie — jest jednym z najsilniejszych więzów, któ-

ry łączy nas z rodziną, przyjaciółmi, znajomymi czy tu, czy w Kraju znajdującymi się.

Pamiętajmy, że gdy słowa pięknej koledy "Bóg się rodzi, moc truchleje" zabrzmiały w naszych domach — tam daleko, za oceanem tę samą pieśń śpiewać będą nasi bracia. I nikt i nic nie zdoła zgasić Gwiazdy Betlejemskiej, symbolu nadziei i wiecznej szczęśliwości.

Wstuchajmy się w czarowną ciszę tego wieczoru, poddajmy się jego urokowi, wzmoćmy łączące nas więzy ducha i krwi, odrzucmy małosłowne niesnaski.

"Wśród noceń ciszy głos się rozchodzi" ... Wstuchajmy się w ten głos, zwiastujący Narodzenie Boga-Człowieka, który zmęczonym naszym sercom przyniósł najpiękniejsze dary: Miłość, Wiarę i Nadzieję.

Narodowym naszym obyczajem, łamiemy się białym opłatkiem ze wszystkimi Związkowcami i Związkowczyniami, życząc Wesółych Świąt Bożego Narodzenia i szczęśliwego pomyślnego Nowego Roku!

RADA NADZORCZA ZNP:

Władysław L. Dworakowski, Cenzor
Antoni Czeleń, Wicecenzor

KOMISARZE I KOMISARKI:

Okręg I
Jan Siderski
Bronisława Niemyska

Okręg II
Józef Zduńczyk
Ewelina Gawałis

Okręg III
Leopold K. Babirecki
Anna Tuman

Okręg IV
Jan F. Nowak
Maria Tuchewicz

Okręg V
Eugeniusz Zegar
Stanisława Jedwabnik

Okręg VI
Hilary Czaplicki
Leokadia Misiora

Okręg VII
Ludwik Śliwiński
Zofia Wójcik

Okręg VIII
Franciszek Łysakowski
Władysława Opatkiewicz

ZARZĄD CENTRALNY

Karol Rozmarek, Prezes ZNP
Franciszka Dymek, Wiceprezesa ZNP
Franciszek M. Prochot, Wiceprezes ZNP
Adolf K. Pachucki, Krajowy Sekretarz ZNP
Jan Ulatowski, Skarbnik ZNP

DYREKCJA ZNP

Józef A. Dancewicz
Irena Wallace
Mieczysław Odrobina
Bronisława Helkowska
Katarzyna Dienes
Jan J. Ziemia
Melania Winiecka
Michał L. Holodnik
Edward J. Moskal
Stanisław W. Józefiak

Dr. Antoni Sampoliński, Lekarz Naczelny

Legenda o Św. Mikołaju

Mikołaj, obywatel miasta

Pater, był synem bogatych i światobliwych rodziców. Był dzieckiem silnym i zdrowym, gdy kapano go w pierwszym dniu życia, stanął wyprostowany w waniecie. Gdy podrosł unikał swawoli swoich rówieśników, uczęszczał do kościoła i do szkoły, a co tylko mógł z rąk rodziców i z Pisma świętego starannie zachował w pamięci.

Po śmierci rodziców zaczął zastanawiać się, w jaki sposób użyć swych wielkich bogactw nie dla sławy wśród ludzi, lecz dla chwały Bożej.

Gdy umarł biskup miasta Miry, biskupi zebrali się, aby wybrać nowego pasterza. Pewien biskup, od którego głosu zależał wybór, modlił się, że któregoś nocy usłyszał głos, nakazujący mu, aby w czasie jutrzni czuwał u drzwi kościoła i pierwszego człowieka, który przestąpi progi kościoła, a zwać się będzie Mikołaj, wprowadzić go do kościoła i

W czasie jutrzni, jakby cudem przysłany przez Boga przed innymi wszedł Mikołaj, a biskup chwytając go za rękę zapytał: "Jak ci na imię?" On zaś pełen głębokiej prostoty rzekł, pochylając głowę: "Mikołaj, sługa Waszej Świątobliwości." Wówczas biskup wprowadził go do kościoła i

choć bardzo się wzbraniał, posadził go na stolicy biskupiej. Został biskupem.

Zostawszy biskupem zachował on dawną prostotę obyczajów i pokorę, noce spędzał na modlitwie, skutecznie przemawiał, gorliwie napominał i surowo karał.

Mikołaj czynił już cuda za życia. Pewnego dnia jacyś żelaznicy znaleźli się na morzu w niebezpieczeństwie, że łami w oczach modlili się do Mikołaja: sługo Boży o-każ nam czy prawdą jest to, co slyszeliśmy o tobie. W tej samej chwili ukazał im się ktoś podobny do Mikołaja i rzekł: "Oto jestem, ponieważ wolał się mnie." Zaczął pomagać im przy żaglach i linach i burza natychmiast uciicha. Gdy zaś przybyli do jego kościoła, choć nigdy go przedtem nie widzieli poznali go od razu. Dziękowali mu za ratunek i ocalenie, ale on powiedział: Nie moim zasługom, ale łasce Bożej i waszej wierze przypisacie swoje ocalenie.

Skoro Bóg zaprzagnął powołać do siebie Mikołaja, prosił on Pana, aby przysłał po niego swoich aniołów. A ujrzawszy nadchodzących pochylał głowę i odmawiały psalm, oddał duszę Bogu w roku 343, a śmierci jego to-

warzyszyla niebiańska muzyka.

Pochowany został w mrocznym grobowcu. U głowy jego wytrysło źródło oliwy a u stóp źródło wody. I do dziś z członków jego wydobywa się święty olej, który wielu już uzdrowił. Gdy Turcy zburzyli miasto Mirę, 47 rycerzy otworzyło grób Mikołaja i kości jego pływający w oleju przeniesiono do Bari w roku Pańskim 1080.

Cuda

Wielu również cudów doznał ludzkie za wstawiennictwem św. Mikołaja i po jego śmierci.

Jedną z legend mówi, iż mąż pewien szlachetnego rodu modlił się do św. Mikołaja, aby uprosił mu u Boga syna, gdyż posiadał on same córki. Obiecywał on, że gdy modły jego zostaną wysłuchane, zaprowadzi syna do kościoła i złoży w ofierze złoty kielich. Gdy urodził mu się syn i zdrowy wyrósł, kielich on sporządził kielich. Kielich ten jednak bardzo mu się spodobał, więc zabrał go na własny użytek, a kazał zrobić inny równy wartości.

Otóż gdy płynęli morzem udając się do kościoła, aby złożyć obiecaną ofiarę, ojciec prosił syna, aby przyniósł mu wody w kielichu, który najpierw kazał zrobić. Chłopiec nabierając wodę kielichem wpadł do morza i zaraz utonął. Ojciec mimo swej ogromnej rozpacz postanowił dopełnić ślubu. Kiedy jednak przybył przed ołtarz św. Mikołaja i ofiarował drugi kielich, ten spadł z ołtarza jakby zrzucony. Gdy go podniósł i jeszcze raz postawił na ołtarzu, znów odrzucony został jeszcze dalej. To samo potworzyło się za trzecim razem.

Gdy wszyscy dziwili się i zastanawiali co to ma znaczyć, nagle zjawił się jego syn zdrowy i nieknięty, niosąc w ręku pierwszy kielich. Opowiedział on wobec wszystkich, że gdy wpadł do morza zaraz zjawił się przy nim św. Mikołaj i uratował go. Ojciec jego uradowany oba kielichy ofiarował św. Mikołajowi.

Najbardziej jednak znana i charakterystyczna jest legenda następująca:

Niech nikt z nas nie zagląda w duszę gościnną duchom Snaż są zgłodniałi, skoro zasiedli do stołu ... Ugościmy ich opłatków białych wiązką suchą. Bo głód dusz ludzkich syci — tylko chleb Aniołów.

... "Lulajże Jezuniu, Moja Perelko" ...



Prawda i Piękno w Naszych Kolendach

Kolędy Są Najszczerzym Wyrazem Wiary i Uczuć Religijnych

Z uroczystych świąt, święto Bożego Narodzenia ma największą moc tradycji wśród narodów chrześcijańskich i stanowi przeto najsilniejszą zewnętrznie między nami więź kultu naszej wiary. Nie rozważając tu szerzej tego zjawiska, trzeba uznać, że źródłem i siłą jego jest prawda, w którą wierzymy, że owego czasu "Wśród nocnej ciszy" w Betlejem "nie bardzo podłym miesieciem" narodził się w ubóstwie... Pan naszego stworzenia!...

Oparte Na Radości

Spśród prawd, które nam Kościół do wierzenia podaje, ta prawda i Ukrzyżowanie Chrystusa, są najdosłowniejsze naszym rozumowi i uczuciu — jako najbardziej ludzkie, bo oparte na radości "Gdy się Chrystus rodzi i na świat przychodzi..." i na smutku, że Go Niewinnego na śmierć skazał Pilat. Jak dalece te dwie prawdy zaważyły na umysłach wyznawców Chrystusa świadczą nie tylko pisma święte, biblie, listy świętych, historia Kościoła oraz miliony ołtarzy po całym świecie, ale powszechniejsze może obrazy i rzeźby.

Pewien człowiek, zamieszkujący w sąsiedztwie św. Mikołaja, zmuszony był z biedą wysłać na ulicę, aby w ten sposób móc żyć za cenę ich hańby. Dowiedziawszy się o tym Mikołaj przerażony tą zbrodnią, zawinął w chustę brylę złota wrzucił ją w nocny przez okno do domu sąsiada. Rano człowiek ów znalazł brylę złota, gorąco podziękował Bogu i wyprawił za nią swej najstarszej córce wesele.

W niedługi czas potem Mikołaj powtórzył swój poprzedni czyn. Tym razem sąsiad znowu podziękował Bogu, lecz postanowił czerpać i doznać. Ojciec mimo swej ogromnej rozpacz postanowił dopełnić ślubu. Kiedy jednak przybył przed ołtarz św. Mikołaja i ofiarował drugi kielich, ten spadł z ołtarza jakby zrzucony. Gdy go podniósł i jeszcze raz postawił na ołtarzu, znów odrzucony został jeszcze dalej. To samo potworzyło się za trzecim razem.

Gdy wszyscy dziwili się i zastanawiali co to ma znaczyć, nagle zjawił się jego syn zdrowy i nieknięty, niosąc w ręku pierwszy kielich. Opowiedział on wobec wszystkich, że gdy wpadł do morza zaraz zjawił się przy nim św. Mikołaj i uratował go. Ojciec jego uradowany oba kielichy ofiarował św. Mikołajowi.

Najbardziej jednak znana i charakterystyczna jest legenda następująca:

Niech nikt z nas nie zagląda w duszę gościnną duchom Snaż są zgłodniałi, skoro zasiedli do stołu ... Ugościmy ich opłatków białych wiązką suchą. Bo głód dusz ludzkich syci — tylko chleb Aniołów.

Niech nikt z nas nie zagląda w duszę gościnną duchom Snaż są zgłodniałi, skoro zasiedli do stołu ... Ugościmy ich opłatków białych wiązką suchą. Bo głód dusz ludzkich syci — tylko chleb Aniołów.

Niech nikt z nas nie zagląda w duszę gościnną duchom Snaż są zgłodniałi, skoro zasiedli do stołu ... Ugościmy ich opłatków białych wiązką suchą. Bo głód dusz ludzkich syci — tylko chleb Aniołów.

polski uzupełnił w swoich pieśniach, to jest w kolendach.

Wyraz Wiary

Kolędy nasze są najszczerzym wyrazem wiary i uczuć religijnych i zarazem ludzkich — wesołej radości "Z narodzenia Pana dzień dziś wesoły... hej kolenda, kolenda!... i serdecznego żalu "Jezu malusienki, leży nagi, sieni, płacze z zimna." Śpiewają — to w słowach prostych i naiwnych, niemniej jednak wzniosłych, tak swą treścią, jak i melodią. Komponowano je i śpiewano od wieków i mało jest znanych twórców tej szczególnej sztuki religijnej w polskim kościele, bo nie łatwo odszukać rodowodów nawet bardziej znanych kolend.

Ma ten rodowód chyba najmłodszy w tonie melodii i, co ważniejsze w treści, kolenda "Bóg się rodzi, moc truchleje..." Napisał ją Franciszek Karpiński poeta Okresu Stanisławowskiego i Księstwa Warszawskiego.

Melodia ma rytm poloneza, tworzy więc razem utwór klasycznie polski, także i dlatego, że spośród reszty kolend wybijają się w niej nuta patriotyczna w drugiej zwrotce, która ma ton liryczny jak wyznawanie miłości Ojczyzny:

"Podnieś rączkę Boże Dziecię,
Błogosław Ojczyznę miłą,
W dobrej radzie, w dobrym bycie,
Wspieraj jej siłę swą siłą..."

Ale właściwy ton tej kolendy daje zwrotka pierwsza, która śpiewana z uczuciem radości i triumfu brzmi jak fanfara bohaterska, mocna, porównując i doniosła — by wszyscy słyszeli, że gdy "Bóg się rodzi..." to ogień krzepnie i blask ciemnieje...

Inny zupełnie to ma druga najpiękniejsza, kolenda nasza:

"Lulajże Jezuniu, lulajże, lulaj,
A ty go matulu w placu utulaj..."

Władysław Orkan

WIGILIA SAMOTNYCH

... Możesz widział te postacie ciemne Wychodzące popołudniu z tych radostnych domów, Jak gdyby śmiech z nimi हुआ głośnie gromów, Jak gdyby ich ścigały pogonie tajemne ... Czyś po śnieżnej zamieci śledził, przyjacielu ... Spojrzeniem i pytaniem te zagadki czarne, Błądzące ulicami lekko, bez celu, Takie ciche — a tak wrzawa w sobie gwarne ... O bracie! Jeśli kiedyś dom twój uweseli Szczęście płynące z cichych białych rąk kobiety, Jeżeli życie twoje jak chleb się rozdzieli, Jeżeli będziesz kiedy jak diament rozbity, Widzący cząstki swoje, a w każdej z nich — siebie; O, bracie! Jeśli znajdziesz się w rodzinnym niebie, U wilgoć stółu zostaw miejsce jedno I jak ewangeliczny gospodarz przyprowadź Z ulicy oszalonej jaką duszę biedną, I każ ją dziecinie twym z rozpaczą ratować! Uwierz — o ty, co badasz głąb ludzkiego ducha. Jak straszna jest w ów wieczór pustka wkoło głucha!

Życzenia Świąteczne Cenzora ZNP — W. Dworakowskiego

Szanowni Bracia i Siostry Związkowe: Z racji nadchodzących świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku, składam Wam najserdeczniejsze życzenia. Życzę Wam zdrowia i szczęśliwego Nowego Roku, prosząc abyście nie zapomnieli o rozwoju naszej organizacji i Kolegium Związkowym.

Tembardziej, że nadchodzący rok 1967 jest rokiem Sejmowym, przeto też powinniśmy dążyć do największych starań by werbowanie członków w kościecie "Przedsejmowym" zostało uwiecznione jak największym sukcesem.

Kolegium Związkowe wzrasta w ilości studentów, w ilości budynków a jego poziom naukowy osiąga niebywały dotąd wysoki poziom.

Dlatego też proszę Was o dalsze datki na rozbudowę i utrzymanie naszej uczelni.

Za Waszą dotychczasową pracę dla rozwoju Związku Narodowego Polskiego, dla rozwoju Kolegium składam Wam serdeczne staro-polskie "Bóg Zapłać".

Radzie Nadzorczej i Zarządowi Centralnemu ZNP z Prezesem Karolem Rozmarkiem na czele, dziękuję za poświęcenie i współpracę.

A Organizatorom Związku Narodowego Polskiego, urzędnikom grup i gmin dziękuję z głębi serca za ich dobrą wolę i za pracę dla Związku Narodowego Polskiego i Kolegium Związkowego.

W dzisiejszym świecie niepokoju i zamieszania powinniśmy mieć w pamięci cele naszej Organizacji.

Praca dla narodu polskiego, dla Stanów Zjednoczonych, dla Związku Narodowego Polskiego, a przede wszystkim bratnia miłość która jest wytyczną ideą naszej szlachetnej i wielkiej organizacji, powinno być światłem przewodnim naszych poczyną w roku 1967.

Z Bratnim Pozdrowieniem,
WŁADYSŁAW DWORAKOWSKI, Cenzor
Związku Narodowego Polskiego

Pokój Ludziom

Dzieciatko Boże, uczyni cię raz jeszcze, Większy niż bitwa wygrana nad wrogiem, Każ polskie serca w jedne ujęcie kleszcze, Jedną oddychać Polską — jednym wrogiem.

Niech nas dwóch idzie po tej samej ścieżce, A gdy się zetkną, niechaj — Wielki Boże! Z oczu dobędą uśmiech, a nie nóż! Spraw to, Dzieciatko nowonarodzone!

Ulitowawszy się nad polskim grzechem, A my ci za to przyniesiem w podzięce, To, co Ci złotym napelni uśmiechem: Dwa polskie serca miłością złożone I dwie złożone zgodą polskie ręce.

Patrzcie! O patrzcie! Betlejemską strzechę, Półna jest słońcem od naszych paoierzy, O ludzie! Boże Dziecie się uśmiecha, A jego oczy mówią, że nam wierzy!

Kornel Makuszyński

Chopin

Świadectwo jej wyjątkowego uroku dał nam Chopin, bo uwiecznił jej melodię przez włączenie do swego utworu "Scherzo B. minor — Opus 20". Po grozie żywiołowej ciemności, ognia i mocy strachu w chwili przyjścia Boga na świat, jak mówią inne kolendy. — On Jezus, Syn Człowieczy, płacze, więc niech go matula w placu utuli, śpiewamy w tej kolendzie i to jest prosta, ludzka kołysanka, którą i nam matki śpiewają.

Ogólnie biorąc kolendy nasze, z cudu Narodzenia Chrystusa tworzą rodzaj eposu religijnego. Bo gdy jedna mówi: "Dzisiaj w Betlejem wesoła nowina, że Panna czysta porodziła syna", to druga o- znajmia, że "Gdy się Chrystus rodzi..." Aniołowie się radują, pod niebiosa wyśpiewują...

Ale trzecia woła: "wstańcie pasterze, Bóg się wam rodzi" — pospieszajcie przywitajcie Pana!

Kiedy zaś pierwszy z pasterzy wrócił do swego stada, woła: "Wesoła nowina bracia, schajcie, niebieska Dziecinę ze mną witajcie!" To "Przybieżeli do Betlejem pasterze, grając skocznie Dzieciąteczku na lirze — Chwała na wysokość, a pokój na ziemi..." I "Tryumfy Króla Niebieskiego" głosi inna kolenda chwale Jego narodzenia. Jaka w tych prostych słowach wymowna relacja zjawiska... i cudu.

Cud Narodzenia

Ale rozważajmy dalej. Spełnił się cud Narodzenia Bożego, śpiewają Aniołowie, grają pastuszkowie i pyta ich kolenda: "Pasterze mili, coście widzieli?... Widzieliśmy maleńkiego Jezusa narodzonego, Syna Bożego... Co za pałac miał? Szopa bydlę przyzwolita i to jeszcze łąkę pokryta pałacem była..." odpowiadają. A kolenda "Jezus Malusienki" dodaje: "...leży wśród stajenki, płacze z zimna, nie dała mu matula sukienki. Bo uboga była — rąbek z głowy zdjęła, którym dziecie owinał, siankiem Go okryła..." zaś druga dopiewuje żałośnie:

"Ach, ubogi w żłobie co ja widzę w Tobie..." na co odpowiadają inne: "W żłobie leży... Chrystus..." Anieli grają, pasterze śpiewają, bydlęta kłękają, cuda, cuda ogła-

szają... A choć "Mizerna ci-cha, stajenka licha" ale "pełna, niebieskiej chwały — bo — "o to leżący na sianie śpiący w promieniach Jezus ma-ly..." bo "W koło Anieli w locie stanęli i pochyleni kłęczą, z włosy złotymi, skrzydły białymi, nad malowaną tę-żą". Stąd "W dzień Bożego Narodzenia radość wszelkiego stworzenia, ptaszki, w górę podlatują Jezusowi przyspiewując..." Ale jak?!

"Słowik zaczyna dysz-kantem, szczylił mu wtóruje altem, szpak tenorem krzyknie czasem, a gołąbek gruchnie basem..." Gruchnie basem ...

I dowiadujemy się z kolendy, że "Północ już była" gdy się zjawiła nad Judzką doliną jasna łuna, że "Przy onie górze" świeca się zorze... że "Anielski chór" pasterzom o-głasza zbawienie... więc oni się modlą "O gwiazdo Betlejemską" zaświeć nam na niebie... a inni, co już ją zoczyli, wołają: "Hej bracia, czy wy śpicie, czy wszyscy baczycie? Dziwy niesłychane... Widzi-my, odpowiadają że snu zbu-dzeni, ale się boimy... od strachu serce truchleje... bo "Bracia patrzcie jeno" jak niebo gorze, znać, że coś dzi-wnego w Betlejem się dzie-je..."

Przemogli jednak te dziwy nieznane i strach i idą, wo-lając: "Rzućmy budy, warty, stada, niechaj niemi Pan Bóg włada, a my do Betlejem, do Betlejem..." Pójdźmy wszy-scy do stajenki, do Jezusa i Pani, powitajmy Malen-kiego i Maryję, matkę Jego."

Sceny jakby z filmu kolo-rowego, bo każda kolenda to żywy obraz. Toteż niewątpli-wie kolendy dały podjęcie i temat do polskiej scenografii Bożego Narodzenia w "Jasełkach" "Szopkach" i "Turo-niach" z "Gwiazdą Betlejem-ską". W "Jasełkach i Szopkach" widzimy też pokłon Trzech Króli i scenę z Herodem. Mówią o nich i pewne kolendy, lecz w ograniczonym bardzo zakresie, bo o królach mówi szerzej jedna tylko kolenda "Medrcy świata monar-chowie gdzie śpiesznie dąży-licie", a o Herodzie wspomina druga zwrotka tej kolendy i

(Dokończenie na str. 6-ej)

Dziwy i Dziwactwa Polskiej Mowy

O Pierwszych Nauczycieli Postarał Się Morawski Książę Rościław.

Opracował: B. KOPROWSKI

Jaskiniowy artysta wyrzył na skale całkiem udaną podobiznę mamuta. Zwraca się do przygodnego gapia i pyta: — Jak ci się podoba? — Owszem, owszem, ale do-

rób mu trzecią parę nóg, to zabijesz ćwieka archeologom. Na sześciopalcowych mamutów, choć zapewne nieumysłowych, najczęściej natykają się językoznawcy; poloniści — zdaje się — w większym stop-

niu, niż inni. Przyczyn tego jest wiele i nie wszystkie mają początek w mrokach prehistorii. Niektóre napytaliśmy sobie za niedawną pamięć. Tak, na przykład, jeszcze po XVII wiek, kto po polsku pisał — przeważnie dla białogłowych, których nie uczono łaciny — stosował wyszukane i dwu i trójgłoski, dla wyrażenia dźwięków bez odpowiednika w jednej literze, czym — zdaniem prof. A. Brucknera — "mylił dzisiejszych badaczy, którzy się osobliwych brzmień niesłusznie domyślali, zwiędzeni przez mylną pisownię".

Zasady Ortografii

Zarzut raczej pod złym adresem, bo po pierwsze — nie było ustalonych zasad ortografii, a po wtóre — owi pisarze nie znali lepszych sposobów, jak dwoma tuzinami liter łacińskiego alfabetu wyrazić ponad 30 brzmień polszczyzny. Najmniej powodów do narzekania mają właśnie poloniści, gdyż na długie jeszcze lata wystarczy im tematów do prac dyplomowych.

Ortografii uczono w szkołach z największym naciskiem na styl listów, ale nie było podręczników gramatyki. Niejaki Statorius, Francuz, w drugiej połowie XVI wieku, przypuszcza się, że był to rodzaj "przewodnika" dla cudzoziemców. Na serio i już ze znastwem zabrano się do ortografii dopiero w Polsce porobiorowej, że aż dojrzała potrzeba określenia jej swoliskim terminem.

Pisownia

Kiedy pojawiło się słowo "pisownia", zrazu raziło pedantów pewną sztucznoscą, gdyż z porównawczych przykładów słowotwórstwa bardziej trafnie określało zapożyczoną z łaciny kancelarię. Wtykał to stale językowym nowinkarzom nie byle kto, bo sam Adam Czartoryski. Skoro bowiem pralnia jest pomieszczeniem do prania, garbarnia do garbowania itp. — to pisownia jest miejscem do pisania. Mowa nie kieruje się jednak sztywnymi regułami analogii i kancelaria nie do czekała się spolszczenia, a pisownia utrzymała się w nadanym jej znaczeniu.

Prawie w każdej dziedzinie, z wyjątkiem może buchalterii, pedanci są kłódą na drodze postępu. Ani się ważył pomawiać o wsteczność Czartoryskiego. Bez wątpienia był jednym z najświetlejszych i najczystszych umysłów swojej epoki. Wyrażnie jednak kształtowania się języka głębiej nie badał i wołał obstawać przy formach zakorzenionych. Może to i całe szczęście, ponieważ ze swym autorytetem, gdyby miał się jeszcze za językowego rzeczoznawcę, mógł na dłuższą rękę polszczyznę zahamować.

Uczył to dość sztucznie Onufry Kopczyński, uczony pijar, w swojej "Gramatyce dla szkół narodowych", pod koniec XVIII wieku. Przyjmując za podstawę poprawnej pisowni tak zwane druki krakowskie, w redakcji rektora Akademii Jakuba Parkoszwica, a właściwie na nich oparty słownik Knapusza, Kopczyński opracował rygory gramatyczne, które na ogół pogodziły wymowę z pisownią. W jednym szczególnym wypadku, kiedy miał trudność z nagminnie panoszącą się gmatwaną odmianą przymiotnikowej i zaimkowej, zdobył się na arbitralną decyzję. Końcówki narzędnika na "-ym" i miejscownika "-em" rozgraniczył na osobowość i rzeczowość: w ten sposób różnicę formy osobowej i rzeczowej mianownika i biernika udało się dopasować do reszty przypadków, gdzie była psu na buty, ale pedant dopiął swego, bo przetrwała do ortograficznej reformy Polskiej Akademii Umiejętności w 1936 roku.

Nowa Pisownia

Nie tylko przetrwała, ale omal nie zniweczyła wymienionej reformy. O nie bowiem nie było takiego sporu, jak właśnie o zniesienie "osobowej" (męskiej) i "rzeczowej" (żeńskie) odmiany mianownika i miejscownika. Zygmunt Nowakowski wycofał się z Komitetu Ortograficznego tylko z tego powodu, a ponieważ był czołowym pisarzem w dodatku literackim

(Ciąg dalszy na str. 3-ej)



Serdeczne Życzenia
Radosnych Świąt
BOŻEGO NARODZENIA
i
BŁOGOSŁAWIEŃSTWA
BOŻEGO
w NOWYM ROKU
Wieleb. Duchowieństwu,
Polsko-Amerykańskim
Organizacjom, Prasie
Radiowym Programom
Calej Polonii Chicagowskiej

składa

RAYMOND P. DRYMALSKI

SĘDZIA SĄDU OKRĘGOWEGO
W POWIECIE COOK

Wielebnemu Duchowieństwu, Wszystkim Polsko-Amerykańskim Organizacjom, Prasie i Programom Radiowym, oraz Calej Polonii

Serdeczne Życzenia
Radosnych Świąt
Bożego Narodzenia
— i —
Błogosławieństwa
Bożego
w Nowym Roku

— składa —

TADEUSZ V. ADESKO

SĘDZIA SĄDU APELACYJNEGO
POWIATU COOK
Skladam Również Serdeczne Podziękowanie Wyborcom
Za Ponowny Wybór.



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Obywateli,
a w Szczególności
Dla Obywateli Polskiego
Pochodzenia

W następnych latach Waszych poczynan, w Waszych wszelkich wysiłkach dalszej owocnej, wzniosłej oraz chwalebnej pracy, dalszego rozwoju, oraz wszelkich dalszych pomyślnych poczynan dla dobra całej Polonii — szczęść Wam Boże.

ANTHONY C. LAURINO

Alderman i Komityman 39-ej Wardy
Wraz z Całą Organizacją Demokratyczną 39-ej Wardy
Kandydat na Ponowny Wybór na Aldermana 39-ej Wardy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Obywateli Polskiego Pochodzenia—Niech Wasze Wzniosłe Poczynania Będą Podstawą w Tworzeniu Lepszej Przyszłości Tutaj i w Ciałych Stanach Zjednoczonych we Wszelkich Poczynaniach Dla Obywateli Polskiego Pochodzenia i w Dalszej Pracy — Szczęść Wam Boże w Nowym Roku.

JOHN E. EGAN
PREZES

THE METROPOLITAN SANITARY DISTRICT
OF GREATER CHICAGO

100 E. Erie Street — Chicago, Illinois



Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
— i —

Szczęśliwego Nowego Roku
Polonii Chicagowskiej
— składa —

ROMAN C. PUCINSKI

Kongresman 11 Dystryktu w Illinois

— i —
Komityman Demokratyczny 41 Wardy

— oraz —

REGULARNA ORGANIZACJA DEMOKRATYCZNA

41-SZEJ WARDY



OTTO F. JANOUSEK

ALDERMAN i KOMITYMAN 22-EJ WARDY

Jest on kandydatem na ponowny wybór na Aldermana 22-ej Wardy

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Obywateli Polskiego
Pochodzenia

oraz Dalszego Rozwoju i Wszelkich Sukcesów we Wszelkich Poczynaniach Wszystkim Rodakom, Współobywatelom, Dalszej Pracy Dla Wszystkich Polskich Organizacji i Calej Polonii

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Przewielebnemu Duchowieństwu, Czcigodnym Siostronom Zakonnym, Zaczynnym Obywatelom Pol. Pochodzenia, Przyjaciółom i Calej Polonii, Dalszej Wydanej Pracy Dla Dobra Polonii i Stanów Zjednoczonych—Zasylają:

LOUIS P. GARIPPO

Komityman 36-ej Wardy

JOHN F. AIELLO

Alderman 36-ej Wardy

Obecnie Kandydat na ten sam Urząd w zbliżających się wyborach Aldermańskich

JOHN LEON

Stanowy Reprezentant do Legislatury Stanu Illinois

Wraz z Całą Regularną Demokratyczną Organizacją 36-ej Wardy



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Moich Rodaków Obywateli
Polskiego Pochodzenia,
Znajomych i Przyjaciół,
Wiele Sukcesu w Nowym Roku
i Dalszej Owocnej Pracy Dla
Calej Polonii — zasyla

PETER J. MILLER

Stanowy Reprezentant
15-go Dystryktu

Serdecznie dziękuję za poparcie i oddanie Waszego głosu na moją osobę podczas ostatnich wyborów.

**PARAFIA
MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ**

3010 S. 48-my Court
Pasterka o godz. 12 w nocy
7:15—2-ga Msza św.
8:00—3-cia Msza św.

Cicero, Illinois

9:45—4-ta Msza św. Suma
11:00—5-ta Msza św.
12:15—6-ta Msza św.

"Chwała Bogu Na Wysokości,
A Na Ziemi Pokój Ludziom Dobrej Woli"

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I NAJRADOŚNIEJSZEGO NOWEGO ROKU

Z GŁĘBI SERCA przesyłamy wszystkim naszym Parafianom, Ludziom dobrej woli i serc, aby Książę i Król Pokoju Nasz Zbawiciel Świata zapanował w sercach wszystkich narodów naszego globu ziemskiego, a pokój i sprawiedliwość zapanuje między narodami.

KS. JÓZEF PRZYBYŁOWICZ, Proboszcz

Księża Wikarzy:

KS. JAN ŻUKOWSKI; KS. FRANCISZEK NIKLIBORC;
KS. TOMASZ ADAMIAK, O.F.M.; KS. MIECZYSLAW
DASZKOWSKI, O.F.M.; i KS. AUGUSTYN LIU, S.J.



Ks. Bernard M. Niemier, C.S.C.
proboszcz

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Trójcowianom
i Trójcowiankom oraz
ludziom dobrej woli

— życzą —

Ks. Bernard M. Niemier, CSC
proboszcz parafii

ŚW. TRÓJCY

1118 N. Noble Ulica

wraz z księżmi asystentami:

Ks. Albin Hosiński, C.S.C., przełożony

Ks. Alojzy Dayberry, C.S.C.

Ks. Kazimierz Czaplinski, C.S.C.

Ks. Leon Wojciechowski, C.S.C.

Ks. Jan Haley, C.S.C.

Porządek nabożeństw:

W WIGILIĘ: Pasterka o godz. 12 w nocy w górnym kościele

W DZIEŃ BOŻEGO NARODZENIA (Niedziela) MSZE ŚW.:

6:00 rano w dolnym kościele

7:30 rano w dolnym kościele

9:00 rano w górnym kościele

10:00 rano w dolnym kościele

10:30 rano w górnym kościele

12:00 w południe w górnym kościele

NA ZAKOŃCZENIE ROKU

Uroczyste Nabożeństwo Odbędzie Się w Sobotę

Dnia 31-go Grudnia, o Godzinie 7:00 Wieczorem

PARAFIA ST. VIATOR

4170 W. ADDISON STREET

PASTERKA o Północy o 12-ej w górnym i dolnym kościele

1:30—1-sza Msza św.

5:45—2-ga Msza św.

7:30—3-cia Msza w górnym kościele

8:45—4-ta Msza św. w górnym kościele

10:00—5-ta Msza św. w górnym kościele

10:00—6-ta Msza św. w dolnym kościele

11:15—7-ma Msza św. w górnym kościele

11:15—8-ma Msza św. w dolnym kościele

12:30—9-ta Msza św.

Specjalną muzykę wykona Chór Starszych

Przesyłamy z głębi serc naszych Najserdeczniejsze Życzenia Najradośniejszym i Najweselejszym Świąt Bożego Narodzenia, Pomyślnego i Radosnego Nowego Roku Dla Naszych Parafian, Przyjaciół i Calej Polonii.

KS. EUGENE J. SULLIVAN, C.S.V., Proboszcz
oraz Wszyscy Ojcowie—Księża Asystenci

PARAFIA ŚW. BŁAŻEJA

6101 So. 75th Ave., w Argo, Illinois

PASTERKA o godzinie 12-ej w nocy. — W Niedzielę

Bożego Narodzenia, Msze święte będą odprawione:

7:00—1-sza Msza święta

8:15—2-ga Msza święta

9:30—3-cia Msza święta

10:45—4-ta Msza święta

12:10—5-ta Msza święta

"BÓG SIĘ RODZI, MOC TRUCHLEJE,
PAN Z NIEBOS JEST NAM DANY".

— zasylamy —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I NOWEGO ROKU

Pan Bóg posłał Syna Swego na świat, aby wskazał prawdziwy kierunek wiary, by wytyczył drogę postępowania całej ludzkości w dążności szukania prawdy, dobra i piękna. By rozprószyć ciemności i wskazał światło prawdziwej wiary. Dlatego w tym prawdziwym duchu wiary naszego Zbawiciela—przesyłamy wszystkim naszym Parafianom i calej Polonii Wesołych Świąt i Radosnego Nowego Roku, Niech Chrystus Nowonarodzony błogosławi Wam we wszystkich Waszych poczynaniach, zamiarach i staraniach życiowych, aby wydały jak najobfitszy plon i by udzielił Wam wszelkich Łask Bożych!

KS. JÓZEF MSZANOWSKI, Proboszcz-Emeryt

KS. EDWARD J. RADWAŃSKI, Proboszcz

Oraz Księża Wikarzy:

KS. JAN ZOCK i KS. TADEUSZ DUDA

Parafia Wniebowzięcia Najśw. Marii Panny

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
i Szczęśliwego Nowego Roku
Parafianom i Calej Polonii

— zasylają —

KS. TADEUSZ J. WALENGA, Proboszcz
Ks. Prałat Feliks J. Kachnowski, Proboszcz-Emeryt

oraz księża wikarzy:

Ks. Ryszard Podgórski, Ks. A. Nowakowski

Ks. Ernest Latko, O.F.M.

PARAFIA ŚW. FERDYNANDA

KOŚCIÓŁ PRZY MASON i BARRY AVENUES

BIURO: 5900 WEST BARRY AVENUE

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Zasylam Moim Parafianom, Naszym Przyjaciółom, Sympatykom,

oraz Ludziom Dobrej Woli. Niech w Domach i Rodzinach Waszych Zapanuje Miłość i Zgoda — tak bardzo we wszystkich

naszych poczynaniach konieczna.

KS. PRAŁAT M. A. CANNING

Proboszcz

Oraz Wszyscy Księża Asystenci

PARAFIA ŚW. JÓZEFA

4821 SOUTH HERMITAGE AVENUE

O godzinie 12ej w nocy Pasterka

w Niedzielę w Boże Narodzenie

6:00—Pierwsza Msza św.

7:30—Druga Msza św.

9:00—Trzecia Msza św.

10:30—Czwarta Msza św.

12:00—Piąta Msza św.

5:00—Popołudniu Szósta Msza św.

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
RADOSNEGO ORAZ SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Dla Naszych Wszystkich Parafian, Przyjaciół, Znajomych, a Dla Calej Polonii Wszelkich Łask Bożych oraz Kontynuowania Dalej Tej Pięknej, a Jakże Wiele Pożytecznej i Wzniosłej Pracy, Dalszego Rozwoju, Oby Praca Wasza Dała Jak Najobfitszy Plon Ku Pożytkowi Kościoła Naszego Katolickiego, Polonii Amerykańskiej i Narodu Polskiego! Szczęść Wam Boże w Dalszych Poczynaniach i Planach.

Księża Parafii Św. Józefa:

KS. JAN KOZIOL, Proboszcz

KS. ADAM KROKOS

KS. FRANCISZEK WACHOWSKI

KS. NORBERT ZAWISTANOWICZ

Razem ze Siostrami Felicjankami, nauczycielkami

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA

— i —

OBFITYCH ŁASK BOŻYCH
W NOWYM ROKU

Wielebnemu Duchowieństwu, Polskim Organizacjom,
Prasie Polskiej i Calej Polonii

— składa —

**AKADEMIA NAJŚWIĘTSZEJ
RODZINY**



Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Błogosławieństwa Bożego w Nowym Roku

Życzą

Jego Ekselencja, Ks. Biskup
FRANCISZEK ROWIŃSKI,
Duchowieństwo i Świeccy Wyznawcy
Polskiego Narodowego Katolickiego
Kościoła.

Zapraszamy Polonię na Polskie Nabożeństwa
w Naszych Kościołach

Katedra Wszystkich Świętych

2012 W. Dickens ulica,
Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o godzinie
8:00, 9:15, 10:30 rano.

Parafia Dobrego Pasterza

Cortez i Rockwell ulica,
Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o godzinie
9:00, 11:00 rano.

Parafia Ś.S. Cyryla i Metodego

5744 W. Diversey, przy Menard,
Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o godzinie
8:00, 9:00, 11:00 rano.

Kaplica Wszystkich Świętych

Higgins Road i DesPlaines River,
Pasterka o 9:00 wieczorem w sobotę.

Parafia Św. Franciszka

Osiędzie P. N. Spójni, Mc Henry, Ill.,
w Boże Narodzenie: Msza święta o godzinie
11:00 rano.

Parafia Św. Jana Chrzciciela

4555 S. Kedzie ulica,
Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o godzinie
8:00, 11:00 rano.

Parafia Najśw. Marii Panny

2235 S. Damen ulica,
Pasterka o 10:00 wieczorem w sobotę,
w Boże Narodzenie: Msza św. o godz. 9:30.

Parafia Św. Rodziny

5201 S. Justine ulica,
Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o godzinie
9:00, 11:00 rano.

Parafia Słowa Bożego

3842 W. 57 ulica,
Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o godzinie
9:00, 11:00 rano.

Parafia Zesłania Ducha Św.

8152 S. Saginaw ulica,
Pasterka o 10:00 wieczorem w sobotę,
w Boże Narodzenie: Msze św. o godzinie
8:00, 10:30 rano.

Parafia Św. Jadwigi

3320 E. 134 ulica,
Pasterka o 10:00 wieczorem w sobotę,
w Boże Narodzenie: Msze św. o godzinie
8:00, 10:00 rano.

Parafia Św. Michała Archaniola

4916 Wegg ulica, East Chicago, Indiana,
Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o godzinie
9:00, 10:30 rano.

Parafia Opatrzności Bożej

1425 Delaware, Gary, Indiana,
Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msza św. o godz. 10:30
rano.

Parafia Zbawiciela Świata

3547 Michigan Avenue, New Chicago, Ind.,
Pasterka o 10:00 wieczorem w sobotę,
w Boże Narodzenie: Msza św. o godz. 9:00
rano.

Par. Matki Boskiej Różańcowej

Sample i Kościusko ul., South Bend, Ind.,
Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o godzinie
8:00, 10:00 rano.

Parafia Imienia Jezus

Jedenasta i W. Hayes ul., Malwaukee, Wis.,
Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o godzinie
9:15, 10:30 rano.

Parafia Najśw. Marii Panny

59ta i Mitchell ul., West Allis, Wis.,
Pasterka o 10:00 wieczorem w sobotę,
w Boże Narodzenie: Msza św. o godz. 8:00
rano.

Parafia Ś.S. Piotra i Pawła

1308 Piętasta ul., So. Milwaukee, Wis.,
Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o godzinie
8:00, 10:00 rano.

Dziwy i Dziwactwa Polskiej Mowy

(Ciąg dalszy ze str. 2-cj)

Ilustrowanego Kuriera Codziennego "Ikac" do końca "nowej pisowni" nie użnał. Nie użnał jej też "Wiadomości Literackie", grupujące w koło siebie śmietankę piśmiennictwa, i wileńskie "Słowo" Stanisława Mackiewicza. Właściwie szło o to, że starego psa nie uczy się nowych sztuczek. Kopeczyński może mieć satysfakcję, że do dziś większość piszących na emigracji jego pisowni przestrzega.

Są podstawy do przypuszczenia, że w kraju dlatego wszyscy pisarze zdają się krok w krok z pisownią, ponieważ instytucje wydawnicze są pod fachowym kierownictwem i, przy korekcie tekstów do druku, zatrudniają polonistów z uniwersyteckimi dyplomami.

Z punktu widzenia praktycznej, użyteczności, błędna pisownia — jeżeli nie wprowadza wątpliwości, co do znaczenia wyrazów — tak samo spełnia zadanie środka porozumiewawczego, jak pisownia prawidłowa. Tak jednak bywa, że jeden błąd rodzi następne i folgując niechlujstwu w piśmie — łatwo dopuścić do takiego zniekształcenia formy, kiedy i treść na tym ucierpi. Pisownia jest narzędziem języka, służąc do porozumiewania się na odległość i w przestrzeni i w czasie. Jak każde narzędzie — im doskonalsze, tym lepiej wykonuje pracę. Bez języka pisanego nie ma cywilizacji, gdyż niepodobna zdobyć wiedzy utrwalic i przekazać celem jej ciągłego rozwoju.

Przed Mieszkim

Podobno w Polsce dokonano ostatnio odkryć archeologicznych, które jakoby dowodziły, że na naszych ziemiach znane było pismo, na długo przed pojawieniem się państwa Mieszkowego. Gdyby nawet nie wygrzebano żadnych śladów pisma w Polsce "przedhistorycznej", też wolno mniemać, że byli pojedynczy Słowianie, którzy mieli sposobność poznać sztukę pisaną, co nie przeszkadza powszechnemu panowaniu analfabetyzmu, będącego zresztą cechą wszystkich starożytnych kultur, boć na nim opierał się dobrobyt warstwy "wtajemniczonych".

W pierwszych wiekach chrześcijańskiej ery miała miejsce największa w dziejach Słowiańszczyzny ekspansja. Ze swoich siedzib na północ od Karpat, między Wisłą a Dnieprem, Słowianie najpierw ruszyli na zachód, potem na wschód, a następnie — okrajać Karpaty — na południe, i w VI wieku poważnie zagrozili Imperium Rzymskiemu wzdłuż Dunaju. W IX wieku sięgali już na zachódzie z grubszą po obecną linię podziału Niemiec, a na południu po Triest i zajęli półwysep bałkański, z wyjątkiem półwyspu Dalmacji i przylądka Grecji. W ten sposób przez kilka wieków byli w bezpośrednim sąsiedztwie z kulturą grecko-rzymską. Na pewno nie obeszło się bez rozmaitego rodzaju kontaktów i wymiany nie tylko dóbr materialnych.

Pod koniec IX wieku, dynamizm zaborczy osłabił i częściowo nastąpił odwrót w domowe pielesze, a częściowo zdobywcy wsiadali w ludy podbite. Z pewnością wielu wróciło z nabytymi umiejętnościami, wśród których mogła być znajomość pisma, ale nie umieli tej ostatniej innym przekazać i zabrali ze sobą do grobów, co dziś trafia się archeologom wykopać.

Pierwsi Nauczyciele

O pierwszych nauczycielach pisma u Słowian zatroszczyli

języku rodzimym. Na jego prośbę Bizancjum wysłało do Czech dwóch braci, Greków z Salonik, mówiących biegle po słowiańsku. (Do końca IX wieku Słowianie mówili jednym językiem, chociaż — jak to bywa w każdym języku — istniały różne narzecza.) Owi bracia: Konstanty, przedniej miary uczonej i dyplomata (lepiej nam znany jako Św. Cyryl) oraz Metody, wytrawny administrator z żyłką do handlu — przybyli do Pragi we wczesnych latach 860-ych. Ułożyli alfabet zwany glagolicą, i w przeciągu dwudziestu lat zostało przetłumaczone na język słowiański Pismo Święte, księgi liturgiczne, a ponadto ukazały się w tym pierwszym języku literackim

(Ciąg dalszy na str. 4-cj)

Z Głębi Serce Naszych z Okazji Nadchodzących
**ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
i NOWEGO ROKU**
Wszystkim Naszym Klientom, Akcjonariuszom,
Przyjaciółom i Sympatykom oraz Całej Polskiej
— składamy —

**Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT**

Aby dla Was ten Nowy Rok 1967 był lepszy i obfitszy we wszystko, aby
Boża Dziecina darzyła Was wszystkich czerstwym zdrowiem, oraz powodze-
niem i szczęściem w Waszych wszelkich poczynaniach i staraniach.

Przyjacielska Spółka Oszczędnościowo Pożyczkowa
Oferujemy całkowitą obsługę finansową we wszelkich sprawach oszczędności-
owych i pożyczkach hipotecznych na domy. Posiadamy obszerny bezpłatny
parking dla klientów zaraz po drugiej stronie ulicy.

Dywidendy są wypłacane nieprzerwanie od 1897.

ALBERT J. AUKERS, Prezes
DISTRICT SAVINGS & LOAN ASS'N
3430 South Halsted • Chicago, Ill. 60608

GODZINY BIUROWE:
Poniedziałek, Wtorek, 9-4; Czwartek, 9-8;
Piątek, 9-6; Sobota, 9-1; zamknięte w Środę.
Tel. 523-2800

W roku 1967 obchodząc będzie 70 lat swego istnienia
i nieprzerwanej służby dla społeczności w tej okolicy.

**Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku**

Dla Przyjaciół, Znajomych
i Klientów, Naszym
Akcjonariuszom
i Całej Polonii

— zasyla —

**PROSPECT
FEDERAL
SAVINGS**

1715 WEST 47TH STREET, CHICAGO, ILL. 60609 • LA 3-3145

Zapisujcie Działkę Waszą Do Wydziału
Małoletnich Związku Narodowego Polskiego

**Przesyłamy
Najserdeczniejsze Życzenia**

— i —

Życzymy wam i waszej rodzinie istotnie Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia, a Nowy Rok niech przy-
niesie wam wiele zdrowia, szczęścia i pomyślności.

★ ★ ★

**CRAGIN SAVINGS &
LOAN ASSOCIATION**

JOSEPH MYSS, Prezes JOHN J. BELTER, Sekr.-Zarządca

5200 West Fullerton Avenue at Laramie

TELEPHONE TUXEDO 9-1000

MERRY CHRISTMAS

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO 1967 ROKU

Naszej Szanownej Klienteli, Wielebnemu Duchowieństwu, Przyjaciółom,
Organizacjom Oraz Całej Polonii Chicagowskiej

GRUNWALD SAVINGS & LOAN ASS'N.
PROspect 8-8340 8340 S. KEDZIE AVE.

CHICAGO, ILLINOIS 60652

POLSKA INSTYTUCJA NA POŁUDNIOWEJ STRONIE
ZAŁOŻONA W ROKU 1913

WSZYSTKIE KONTA ASEKUROWANE DO WYSOKOŚCI \$15,000 PRZEZ FEDERAL SAVINGS & LOAN

Dziwy i Dziwactwa Polskiej Mowy
(Ciąg dalszy ze str. 3-ej)
wzorce kazań i nawet oryginalne utwory poetyckie. Zabytki tego okresu określa się jako język starocerkiewny. W nieco zmienionej formie, cyrylicy — zjadł się w bułgarskiej modyfikacji — zastąpiła z czasem głośliwość w Słowian o brzdąku wschodniego, natomiast w Słowian zachodnich pismo starocerkiewne zostało wyparte przez gotyk w XI wieku.

Stare Zapiski
Polski język pisany tworzył się powoli. Pierwsze próby czynili misjonarze bawarscy i sascy, spisując sobie kazań do czytania ludowi. Przechowywało się trochę takich zapisków w Monachium, pod nazwą zabytków freisingkich. Poza specjalistami nikt nie po-

trafiłby ich odcyfrować. Następnie próbowali pisać po polsku cudzoziemscy notariusze, gdy w łacińskich aktach notowali nazwy miejscowości i imion osobowe. Kronika Galla (około 1113 roku) zawiera już polskie słowa, ale badacze są w tak zwanej kropce, jak je rozpoznać, bo zgodnie tylko "cebrzy" wymieniają, co i ja za nimi powtarzam, żeby mój artykuł miał charakter pracy "naukowej".

Cebrow u Galla nie należy lekceważyć. Ich od początku jednokowa pisownia zdaje się wskazywać, że język mówiony naszych czasów, przynajmniej, gdzie idzie o rdzennie polskie słowa, brzmi jak przed lat tysiącami. Dopiero pisownia słów "trudniejszych", kiedy brakowało liter dla oddania niektórych dźwięków i wynikała konieczność użycia wielogłoszek zbliżonych (w fonetycznej interpretacji piszącego) — podciągnęła za sobą zmiany wymowy. Język literacki zawsze dąży do "wikwitności" i gdy gwar zbyt mu dorówna — ulega nowym, wyśzukanym przeobrażeniom, czyli żyje i nieustannie się rozwija. Przed wynalezieniem druku był to proces powolny, ale od XV wieku odbywa się w tempie przyspieszonym.

Drukarstwo
Drukarstwo — od ruchomej cziłonki Gutenberga, aż po pierwszy linotyp Mergenthalera — nie było poplątanym interesem, ale wysokiej klasy sztuką. Już choćby dlatego, że druk miał zastąpić ręczne kopiowanie, w którym liter-

two było dziełem niespolitym, acz bezimiennych artystów. Do Polski druk zawitał z końcem drugiej dekady XVI stulecia. Wprawdzie pierwsze wydania "Raju duszy" (Hortulus animae), tłumaczone — "Raj duszny", chociaż przynosił się w innym znaczeniu) ukazało się w 1514 roku, jednak dopiero w świetnym przekładzie Jana z Koszyczek, z 1521 roku i "Żywot Chrystu-

sów" z 1522 roku — stosują pisownię według dość sumiennie przestrzeganych prawideł. Rozbieżności nie dało się uniknąć, gdyż drukarze, jak Ungler, Wietor, Scharfenberg i inni, na Śląsku i w Bawarii, nie znali wystarczająco języka polskiego i zdarzyły im się pomyłki w czytaniu rękopisów.

Ład wprowadzają drukarze Polacy i w drukach katolickich Łazarza Andrysowicza oraz protestanckich Wierzbickich — poprawność pisowni osiąga poziom, który obecnie może budzić zazdrość. Oczywiście, jak się już tu rzekło, pisownia w naszym rozumieniu jeszcze nie istniała, ale czytanie i pisanie po polsku według przywołanych wzorów stawało się coraz powszechniejsze. Paradoksalnie, to z kolei pociągnęło za sobą mnożenie się odchyleń od jednolitości i trzeba było szukać nowych dróg, żeby pismo ujęć w ogólnie obowiązujące zasady. Z inicjatywy Zamoyskiego, Januszowski prowadził jakiś czas "poradnik" w "Nowym charakterze polskim", cytując Kochanowskiego, Górnickiego i innych, ale to praktycznego skutku nie odniosło.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
POLONII CHICAGOSKIEJ
— składają —
DYREKTORZY POLSKICH PROGRAMÓW RADIOWYCH
— oraz —
RADIOWYCH PROGRAMÓW 'POLKA'
nadawanych z
RADIOSTACJI WOPA
1490 KC-AM 102.7 MC-FM
AL MICHEL, General Manager

ODDZIAŁ GDAŃSK
Nr. 50 Ligi Morskiej w Ameryce
— składa —
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE
Wielbnemu Duchowieństwu, Wielbny Siostrze i Braciom Zakonnym, Zarządowi Ligi Morskiej w Ameryce, Wszystkim Członkom i Członkiniom Ligi Morskiej w Ameryce oraz całej Polonii—Wesołych Świąt, Zdrowia, Szczęścia, Obfitych Łask. Niech ta Nowonarodzona Boża Dziecina pobłogosławi wszystkich w tym Nowym Roku. Cieszyć się zawsze Jego czułą opieką i obfitością wszelkich dobrodziejstw.
Zarząd Obecný:
Władysław Borus, Hon. prezes Apolonia Gruchot, Sekr. prot.
Julian Tabisz, Prezes L. Stefanowska, sekr. fin.
Stan. Wierkus, Wicepr. i chor. Agnieszka Filipiak, Skarb.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Przesyłamy wszystkim naszym Przyjaciołom, Klientom oraz Znajomym, Organizacjom Polskim, Parafom i całej Polonii, oraz życzymy dalszej owocnej pracy dla dobra sprawy polskiej i jak najpomyślniejszego rozwoju i pełnego powodzenia we wszelkich poczynaniach.



STANISŁAW PIOTROWICZ Z ŻONĄ HELENĄ
ZALOZYCIEL
STANLEY & CO.
7535 N. WESTERN AVENUE
FIRMA REALNOŚCIOWA, BUDOWLANA I ASEKURACYJNA
Telefon AMbasador 2-1617-1618
Telefon w Evanston GReenleaf 5-6100
Dziękujemy za dotychczasowe poparcie i prosimy o pamięć w Nowym Roku 1967

Kronika Galla
Po kronice Galla następny dokument ze śladami polskiej pisowni — to urzędowy akt biskupstwa w Gnieźnie, podany do zatwierdzenia Papieżowi w 1136 roku. Znalazło się w nim blisko 400 polskich nazw, w dość dziwacznej ortografii, która była stosowana w aktach notarialnych przez XII i XIII wiek i występuje w tak zwanych Kazaniach świętokrzyskich, zabytku z końca XIII wieku, zachowanym w odpisie późniejszym. Trudność wyrażania polskich brzmień nie istniejących w łacinie przezwyciężano bez jakiegostaję reguły. Jedną litera służyła kilku pokrewnym dźwiękom: "s" — występowało dla: -, s, sz; "z" — dla z, ż, ż; samogłoski nosowe pisano przez dodanie "n" lub "m"; nie umiano wyrazić zmniejszeń; nie rozróżniano "c" od "k"; "j" nie było w abecadle i zastępowano je pisaniem "y" albo "i". Jeżeli dodać do tego, że pergamin był cennym materiałem i przez oszczędność pisańcy stosowali rodzaj swoistej stenografii (używając skrótów dla pospolitszych sylab) — to doceniamy w pełni, w jakim mozołem rodziła się pisownia.

Pisownię Kazań świętokrzyskich poprawiono w XIV wieku i już Psalterz Jadwigi (dawnej florińskiej, obecnie warszawski) jest prawie "czytelny", chociaż nie można go uważać za wykładnik metody ortograficznej. Dopiero wprowadzenie pisowni diakrytycznej (to jest alfabetu z bogatego literami opatrzonego w punkty, kreski itp: "a", "e", "g", "q", "u", "y", "z", "z", "z") — daje podwaliny pod sformułowanie jednolitych prawideł polskiej mowy pisanej. Ta reforma natrafiła zrazu na opory natury... religijnej. Jej zwolennicy łatwo mogli być podejrzani o schiz-

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Klientom, Przyjaciołom, Znajomym, Wydajnej Pracy Dla Dobra Polonii, Dalszego Rozwoju i Dalszych Szlachetnych i Wniosłych Poczynañ Dla Dobra Sprawy oraz całej Polonii
— zasyla —
Eleonora Marolewska, Kierowniczka
Biura Podróży i Wysyłki Paczek PEKAO
TARASIEWICZ AGENCY
(Intercontinental Travel, Ltd.)
5047 SO. ASHLAND AVENUE
Telefon CLiffside 4-3545
Biuro nasze przygotowuje szereg wycieczek do Polski na sezon turystyczny 1967. Organizujemy wyjazdy indywidualne i zbiorowe. Prosimy o wcześnie rezerwacje. Zaufaliśmy wszelkie sprawy, związane ze sprowadzaniem osób na wizytę lub na pobyt stały. Wyrobiamy dokumenty w sprawach majątkowych, spadkowych i adopcji dzieci. Wysyłamy wszelkiego rodzaju paczki i przesyłki pieniężne PEKAO, które stały się jedyną pomocą dla rodaków w kraju z uwagi na zmianę polskich przepisów celnych.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— zasyla —
General Window Cleaning Co.
Wszystkim Przyjaciołom oraz całej Polonii
566 WEST RANDOLPH
Telefon FI 6-7337

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— zasyla —
Posterunek Nr. 4ty Theodora Roosevelta
Polskiego Legionu Amerykańskich Weteranów
Eugeniusz K. Różański, Komendant
Arthur J. Hubacz, 1szy Wicekomendant
Tadeusz Fijałkowski, 2gi Wicekomendant
Mania Brozdziński, Adiutant
Edmund Stolarz, Sekr. Fin.
Edward Bielaga, Kasjer
Dyrektorzy:
Titus Kochański, Marion Słiwa,
Franciszek Senk
Franciszek Kowalewski,
Marszałek
Bolesław Gniazdowski,
Odźwierny
Ks. Kazimierz Czaplicki, C.S.C.,
Kapelan
— oraz —
Oddział Pań Pomocniczych
Karolina Lorek, Prezeska
Bronisława Fijałkowska, Wiceprezeska
Adelina Lewińska, Sekr. Prot.
Katarzyna Podgórska, Sekr. Fin.
Florentyna Głowacka, Kasjerka
Dyrektorki:
Bronisława Hubacz,
Teresa Pudło, Alicja Walat
Helena Lenart, Marszałkini
Maria Figiel, Chorażyni
Lois Skowrońska, Podchorążymi
Helena Bochenek,
Opiekunka Chorych

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciołom i całej Polonii Chicago i Okolicy oraz Owocnej Pracy Dla całej Polonii
— zasyla —
C. P. SIEVERT ELECTRIC CO.
1349 N. BAUWANS STREET
Tel. AR 6-8300

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
— składa —
RADIOSTACJA WTAQ
SŁUCHAJCIE NASZYCH PROGRAMÓW
RADIOWYCH NADAWANYCH
W JĘZYKU POLSKIM
1300 KC-AM
MARYSIA DATA: Codziennie, godz. 9:30 rano
JOHNY HYZNY: Niedziela, godz. 3:00 popoł.
MAŁY WŁADZIU: Niedziela, godz. 10 rano i 1:00 popoł.
CHET SCHAFFER: Niedziela, godz. 10 rano i 1ej popoł.
BEL-AIR MUSIC SCHOOL PROGRAM:
Sobota, godz. 12:30 popoł.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Wszystkich Naszych Dobrych Sąsiadów oraz dla całej Polonii
w następnym roku waszych dalszych poczynañ, wszelkich sukcesów oraz dalszej wnioskowej i pełnej poświęcenia pracy dla dobra i rozwoju całej Polonii
— składa —
RODZINA SZEKLUCKICH
Star Steel & Wire Co., Inc.
4425 WEST DIVISION STREET
HARRY S. SCHORR-SZEKLUCKI, Prezes i Zarządca
Telefon BElmont 5-0707

Z Okazji
Świąt Bożego Narodzenia
i Nowego Roku Przesyłamy
SERDECZNE ŻYCZENIA
OKOLICZNOŚCIOWE
Wielbnemu Duchowieństwu,
Organizacjom, Prasie
i Programom Radiowym,
Przyjaciołom i Sympatykom
naszego Stowarzyszenia, oraz
zrzeszonym i niezrzeszonym
Kolegom-Towarzyszom broni
SPK
Zarząd Główny
**STOWARZYSZENIA
POLSKICH KOMBATANTÓW**
w Stanach Zjednoczonych
G.P.O. Box 179, New York, N. Y. 10001

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
Odbiorcom, Przyjaciołom, Znajomym
i Klientom,
Doniosłych i Owocnych Poczynañ
— oraz —
dla naszych organizacji polskich dalszej
pożytecznej, a tak obfitej w skutkach
pracy oraz dalszego kontynuowania tej
szlachetnej działalności na wszelkich odcin-
kach życia waszych poczynañ i dalszego
rozwoju dla dobra całej Polonii
— zasyla —
CHARMAINE HOWANIEC
Córka Właścicieli
HOWANIEC FURNITURE CO.
EDWARD i MARIA HOWANIEC, Właściciele
1551 WEST CHICAGO AVE.
TELEFON: SEeley 3-7708
Nasz sklep dla Waszej wygody jest obecnie także otwarty w niedzielę
od godziny 12-jej w południe do godziny 5-jej po południu.
Prosimy zapamiętać i skorzystać z tej okazji.

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— Składa —
ROBERT LEWANDOWSKI
WSBC-Radio ★ WCIU-TV (Kanał 26)
★ WBKB-TV (Kanał 7)

SERDECZNE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
— i —
BŁOGOSŁAWIENSTWA BOŻEGO
W NOWYM ROKU
Wielbnemu Duchowieństwu, Polskim Organizacjom,
Prasie i Polskim Programom Radiowym,
oraz całej Polonii
— przesyła —
STACJA RADIOWA WEDC
1240 KC
Będącą Własnością Polsko-Amerykańskiej Korporacji
FOREIGN LANGUAGE BROADCAST, INC.
DYREKCJA:
Roman C. Puciński, Leonard P. Słotkowski, Edwin Stefanowicz,
Ted, Jankowski, Richard W. Michał, Conrad Godawa, Stanley F. Ragan,
Stanley Olech, Stanley Leśniak oraz kierowniczka polskich programów
Lidia Pucińska
3860 W. OGDEN AVE. CHICAGO, ILL.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów oraz całej Polonii
w Okolicy — zasyla
POLSKI SKLEP
F. NOWICKI
SKŁAD LINOLEUM i DYWANÓW
2101 MILWAUKEE AVENUE
Telefon Dickens 2-6662
Chicago, Illinois

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Członków, Towarzystw, Klubów, Polskich
Organizacji i całej Polonii oraz Dalszej Pożytecznej Pracy
— zasyla —
POLSKI ZAKŁAD FOTOGRAFICZNY GUSEK'S STUDIO
3084 Milwaukee Ave., blisko Hamlin, Chicago 18, Illinois
COŚ NOWEGO
POLECAMY ZDJĘCIA I PORTRETY Z PIERWSZEJ KOMUNII ŚWIĘTEJ,
WESIELNE GRUPY FAMILIJNE, ITP.
Białe Czarne — Bronzowe.
Nowoczesne Portrety w Żywych Kolorach.
Wspaniałe Tła Do Komunii i Każdej Okazji.
Zanim Zamówicie Zdjęcia, Prosimy Zobaczyć Nasze w Zakładzie.
Tel. Avenue 3-5000

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciołom
Oraz całej Naszej Polonii
— zasyla —
CENTRAL PRINTERS
(Dawniej Stanek Press)
COMMERCIAL JOB PRINTERS
6109 W. 63rd Street
Tel. 586-3711 Chicago, Ill. 60608
JOHN F. FERET, Właściciel
Członek Grupy 3-iej Z.N.P.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych
i Klientów oraz całej Polonii
— zasyla —
Continental-Raab Tailors
1242-44
Milwaukee Ave.
Mieszczący się dokładnie
naprzeciw naszego
dawnego lokalu.
Patrzcie na wielki szyld.

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
SERDECZNE ŻYCZENIA
NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym
Klientom oraz
całej Polonii
zasylają
Andrew Sturek
ZEPHYR PRINTERS
1078 Milwaukee Ave.
Chicago

Dziwy i Dziwactwa Polskiej Mowy

(Dokoniczenie ze str. 4-ej)

partykularzu polszczyzny), dążący do "najczytelniejszego" wyrażenia pismem mowy potocznej. Innymi słowy, był to proces nie tyle kształtowania się pisowni, ile języka literackiego. Proces uwięzienia złotym wiekiem naszej literatury, po którym — naturalnym trybem rzeczy, bo nie można bez wytchnienia piąć się w górę — nastąpił okres stopniowego obniżania się twórczości. Jędrna polszczyzna poczęła się pstrokacić makaronizmami (nazwa wzięta od naleciałości włoskich, a raczej włoskiej narodowej potrawy, przeniesiona na wszystkie obce zapożyczenia, jakimi było w modzie okraszać język rodzimy, w zależności od przeważających w danym czasie wpływow zagranicznych).

Włoszczyzna nie tylko wzbogaciła nasz słownik synonimów dla jarzyn (najpierw tak nazywano sprowadzoną przez Bonę czerwoną kapustę, do dziś czasem zwaną włoską), ale sporo zamieszania wniosła do ortografii. Ponieważ najwięcej Polaków studiowało na włoskich uniwersytetach, szybciej, niż gdzie indziej (kursywa włoska) zaczęła rugować spiczastą (gotyk, uważany za pismo zakonne, mnisie), ale trwało dość długo, kiedy obie były w użyciu (gotyk w druku, a litera itaika w rękopisie), powodując dodatkową gmatwaminę pisowni.

Wniosek z tego, że rozbieżności, spory, inowacje i "reformy" dotyczyły raczej grafiki, a nie ortografii, zanim do wymogów graficznych nie do-

łączyły się nakazy gramatyki, nazywanej początkowo analogią. Z pierwszych gramatyków Golański i Feliński od razu narazili się takim mocom, jak Jan Śniadecki i już wspomniany ks. Adam Czartoryski, który tak protestował: "teraźniejsi mędrkowie chcą koniecznie poddać pod jarzmo analogii wymowę, która jedynie pod rządem tkliwego ucha i gustu dla zachowania melodii w języku zostawać powinna". Wypowiedź dla tkliwego ucha melodyjna, ale sama sobie przeczy, bo swą melodyjność zawdzięcza właśnie "gramatyczności" przedniego gatunku. I, że tak powiem, znając ks. Adama Czartoryskiego, w grobie by się przewrócił, czytając ponięktórych dzisiejszych autorów, po jego myśli skłóconych z gramatyką.

Nie sposób dzieje pisowni streścić w dziennikarskim skrócie. Tym bardziej, że jest to przedmiot nie kończący się zmiany. Mamy tego dość świeży przykład na piśmie z 1918 roku, która nie wytrzymała próby życia przez 20 lat. Wystarczyła tylko na przyzwyczajenie się do "nowych" form na tyle, żeby z nieufnością przyjąć pismo z 1936 roku, która przecież ograni-

Pozwolę sobie przewidywać, następną reformę zmniejszenia spółgłosek za pomocą "i". Już po ostatnich zmianach prof. Kazimierz Nitch

WERBUJEMY MŁODZIEŻ DO ZWIĄZKU NAR. POL.

KLUB PARAFII JEDICZE

— zasyła —

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku dla swoich Członków i Ich Rodzin, Przyjaciół i Sympatykom, jak również całej Polonii

Maria Sęk, prezeska
Fran. Wojtanowicz, wiceprezes
Anna Czałka, wiceprezeska
Stefania Onik, sekr. prot. i fin.
Stanisław Moderski, kasjerka

KLUB WIOSKI POJAWIA

— przesyła —

Członkom i Członkiniom naszego Klubu i Wszystkim Klubom z nami sympatyzującym i całej Polonii

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i zarazem obfitego w zdrowie i szczęście Nowego Roku.

A kończąc słowami Polskiej Kolendy: "Podnieś Rękę Boże Dziecię, Błogosław Ojczyznę Miłą". Aby Boża Dziecina raczyła obdarzyć wszystkich doskonałym zdrowiem w nadchodzącym Nowym Roku.

Zarząd Klubu Wioski Pojawia

KLUB WIOSKI ZAGORZYCE

— zasyła —

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE Wszystkim Członkom i Członkiniom, Rodakom i Wszystkim Przyjaciółom

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Aby Łaska Boża Wszystkim Błogosławiła We Wszystkim.

ZARZĄD:

Karol Mazek, Prezes
Maryan Ziobro, Wiceprezes
Zbyszek Siwiec, Sekr. Prot.
Katarzyna Witek, Sekr. Fin.
Czesław Mazek, Kasjer
Stanisław Skiba, Marszałek

United Home Owners Of Illinois

KLUBY I CENTRALA WŁAŚCICIELI DOMÓW

Przesyła Członkom Organizacji, Przyjaciółom oraz całej Polonii

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT i POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

S. J. Dryński, A. Zienty, St. Kamiński, P. Pieściuk, A. Niewiński, K. Sobczak, M. Dembicka, W. Wajda, A. Błaszczak, A. Marzec, G. Bujak, St. Kwiecień, B. Kotowski.

KLUB KASINKA MAŁA

Nr. 109 Związku Klubów Małopolskich

Z OKAZJI ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

Zarząd Klubu życzy wszystkim Członkom i Członkiniom Wesołych Świąt i Nowego Roku 1967

i zarazem całej Polonii Zdrowia, Szczęścia na przyszły Rok

Zarząd Klubu Kasinka Mała: Ks. Fran. Niklboro, Kapelan
Magd. Niklboro, Sekr. fin.
William Surma, Prezes
Jan Mastela, Wiceprezes
Fr. Kaleciak, Wiceprezeska
Michał Wcisło, Sekr. prot.
Józef Jakubiak, Kasjer
Andrzej Filipiak, Opiekun kasy
Jakob Niedoślą, Kontroler
Wojciech Cieżak, Marszałek

KLUB PARAFII ZAWADA

Nr. 108 Z. K. M.

— zasyła —

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Wszystkim Członkiniom i Członkom Klubu oraz całej Polonii

ZARZĄD: Stanisław Burek, Prezes
Aniela Nowak, Wiceprezeska
Franciszka Burek, Sekr. prot.
RADA GOSPODARCZA: Anna Sasek, Józef Matlak, Stanisław Guzice

KLUB SIKORZYCE

— zasyła —

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

ZARZĄD: Stanisław Kozieniak, Prezes
Katarzyna Molo, Wiceprezeska
Jan Milkowski, Wiceprezes
Jan Woźniak, Sekr. Prot.
Melania Wiektrak, Sekr. Prot.
Stanisław Bratko, Kasjer

30TH WARD POLISH CITIZENS CLUB

Z OKAZJI ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i NOWEGO ROKU

Tą drogą pragniemy przesłać serdeczne życzenia Wszystkim Członkom oraz całej Polonii

Tomasz Cygan, Prezes
Michał Merchut, Wiceprezes
Józef Łuczniak, Sekr. fin.
Fran. Brzeziński, Sekr. prot.
Władysław Ruciński, Kasjer
Rada gospodarcza: Jan Kisiel i Stanisław Rudny
Jan Kasikiewicz, Marszałek

Zostan abonemem "Dziennika Związkowego" jeśli ażn dotych czas nie jesteś.

twierdził, że "i" jest zbędne po "c", "n", "s", "z" przed następującą po nich samogłoską, bo po to są diakrytyczne litery, by ich używać. A więc powinno się pisać "ćemny", "ńańa", "śano", "żemia" itd. Nic nie stoi na przeszkodzie stworzeniu diakrytycznych odpowiedników dla zmniejszenia innych spółgłosek i będzie się pisało (z braku ich na razie, używam po literze apostrofu) "b'aly", "d'abel", "f'asko", "g'elda", "k'ermasz", "m'asto" itd. aż do "żem'a". Oszczędność na farb'e drukarskiej i na czasie. Sekretarkom, nawet nie umiejącym posługi-

— B. Koprowski

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Sklada całej Polonii

KLUB WŁOCŁAWIAKÓW

ZARZĄD:

Tadeusz Goszczyński, Prezes
M. Zaborowski, Sekr. fin.
Stefania Goszczyńska, Wicepr. Jan Zieliński, Kasjer
Julian Dzierżanowski, Sekr. pr.
Dyrekcja: Elsie Zaborowska, Zofia Zielińska, Piotr Kopczewski

Serdeczne Życzenia Pogodnych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku

— składa —

Klub Niezależnych Polaków

wraz

z Komitetem Pań Pomocy Dzieciom Polskim

Dziękując za dotychczasowe poparcie, zapraszamy na nasz tradycyjny Bal Jesienny, który odbędzie się dnia 9-go września, 1967, w pięknej, nowej Sali Balowej "Greek Culture Center", 2727 West Winona Ave.

SERDECZNE ŻYCZENIA

ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE POLONII CHICAGOSKIEJ

— składa —

DIVISION Y. M. C. A.

DIVISION AND ASHLAND

WALTER S. BELL, Dyrektor Wykonawczy

KLUB NOWY PRĄD

— składa —

ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

wszystkim Członkom i Członkiniom Klubu, oraz Ich Sympatykom, zarząd nowo obrany na rok 1967

Stanisław Grześkiewicz, Prezes
Walter Pawliko, Sekretarz Prot.

LUB STEFANA STARZYŃSKIEGO

OBRONCY ZAWAZY

CHICAGO, ILLINOIS

— życzy —

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

J. Ostrowski, Prezes
M. Maliszewska, Wiceprezeska
R. Rusin, Sekr. prot.
B. Ostrowska, Sekr. finan.
M. Krzywda, Kasjerka
W. Majasewicz, Dyrekcja
S. Galszka, Dyrekcja

Centrum Przyjaciół Żołnierza Polskiego

Życzy Polonii

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i POMYSŁNOŚCI W NOWYM ROKU

Z prośbą o poparcie dorocznego Balu Śnieżnego, który odbędzie się w dniu 28-go stycznia, 1967 roku.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— składa —

CAŁEJ POLONII

POLISH WOMEN'S CIVIC CLUB, INC.

MRS. THEOPHILE A. KEMPA, President

Członkom Stowarzyszenia, Organizacjom oraz całej Polonii

SERDECZNE ŻYCZENIA

— zasyła —

Stowarzyszenie Samopomocy Nowej Emigracji Polskiej w Chicago

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Członków, Przyjaciół i całej Polonii. — Dalszego rozwoju oraz dalszej owocnej, a tak wielce pozytywnej pracy, lepszych niezmordowanych wysiłków w następnych latach — składa

JANITORS UNION

LOCAL NO. 25

509 SOUTH WABASH AVENUE CHICAGO, ILLINOIS

Telefon Wabash 2-8873

Park View Citizens Improvement Club

Sklada Serdeczne Życzenia Członkiniom i Członkom Klubu oraz Ich Rodzinom i Przyjaciółom

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

ZARZĄD:

Stanisław Burek, Prezes
Zofia Guzy, Wiceprezeska; Stanisław Styrcowicz, Sekr. Prot.;
Paweł Mika, Sekr. Fin.; Stanisław Basak, Kasjer.

RADA GOSPODARCZA: Bronisław Guzlik, Franciszek Krzemiński, Józef Korziuk.

SOKOLSTWO POLSKIE w AMERYCE OKRĘG II-gi — CHICAGO, ILL.

— składa —

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

Wielebnemu Duchowieństwu, Bratnim Organizacjom, Członkom i Przyjaciółom

CZOŁEM!

KS. PRĄLAT PAWEŁ ILIŃSKI, Kapelan
EDWARD MARUSZAK, Prezes
Gertruda Drozdowicz, Wiceprez, Adam Kosowski, Wiceprez.
Henry Porembski, Sekr., Bernard Trandel, Skarbnik
Adam Nowiński, Legion, Harriet Bielański, Krajowa
Honorowy Krajowy Sekr., Dyrektorka i Organizatorka

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i NADCHODZĄCEGO NOWEGO ROKU 1967

Wszystkim Członkom Oddziału, Znajomym i Przyjaciółom oraz całej Lidze Morskiej i rowień Prasy Polskiej i całej Polonii

— zasyła —

Oddział Im. Jana Sobieskiego

Nr. 55 Ligi Morskiej w Ameryce

ZARZĄD: Maria Bartosik, Prezeska
Anna Waszak, Wiceprezeska
Emilia Waszak, Sekr. Prot.
Adela Olskowska, Sekr. Fin.
Helena Waszkiel, Skarbniczka
Bronisława Furmaniak, Kom.
Franciszka Abrahama, Marszałkini
Anna Waszak, Koresep.
DIREKCJA: Gene Waszak — Bronisława Furmaniak — Maria Baron

SERDECZNE ŻYCZENIA

ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

Wielebnemu Duchowieństwu, Prasy Polskiej, Polskim Programom Radiowym, Organizacjom i całej Polonii

— składa —

POLSKA SZKOŁA

IM. TADEUSZA KOŚCIUSZKI

Życzenia Świąteczne i Noworoczne Zarządu Głównego Zjednoczenia P.R.K.

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU,

Wszystkim Członkom i Członkiniom Zjednoczenia P.R.K.: Najczelgodniejszym Naszym Dostojnikom Kościoła; Ks. Arcybiskupowi Janowi Królówi, Księżom Biskupom, Stanisławowi Bonie, Stefanowi Woźnickiemu, Tomaszowi Noa, Romanowi Atkleskiemu, Henrykowi Klonowskiemu, Aleksandrowi Zaleskiemu, Alojzemu Wycośto, Stanisławowi Brzanie; Księżom Infuatom i Prałatom; Księżom Proboszczom i ich asystentom; Rektorom, Profesorom, Siostram i Braciom Zakonnym; Organizacjom Bratnim, Instytucjom Polskim Naukowym i Dobroczynnym, Prasy Polskiej, Polskim Programom Radiowym i Telewizyjnym, Zrzeszeniom Katolickim, Kupcom i Przemysłowcom Polskim, Robotnikom Polskim, Polakom w Stanach Zjednoczonych, w Kraju Ojczystym i po całym świecie rozproszonym przesyła najstarsza, i największa organizacja polsko-katolicka

ZJEDNOCZENIE POLSKIE RZYMSKO KATOLICKIE W AMERYCE

Główne Biura: 984 N. Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622

ZARZĄD GŁÓWNY:

Ks. Walerian S. Karcz, kapelan naczelny
Ks. Prałat Piotr P. Walkowiak, wicekapelan
Ks. Prałat Franciszek D. Chmaj, wicekapelan
Józef T. Pranic, prezes
Józef A. Drobot, wiceprezes
Mikołaj J. Nowicki, sekretarz generalny
Wincenty M. Versen, skarbnik
Stanisław T. Kusper, syndyk
Dr. Tadeusz J. Jasinski, lekarz naczelny
Zygmunt J. Stefanowicz, redaktor naczelny

URZĘDNIKI HONOROWI:

Ks. Prałat Feliks J. Kachnowski, honorowy kapelan
Marta Zolińska, honorowa wiceprezeska

DYREKTORZY I DYREKTORKI MIEJSKOWI:

Józef L. Osajda
Józef W. Żurawski
Lorie E. Górna
Bruno J. Dygdon
Stanisław Łączkowski
Regina Ociejwa
Jan Mach
Kazimierz J. Przybylinski
Helena Kucharska

DYREKTORZY I DYREKTORKI POZAMIEJSKOWI:

Wiktor Rejniak
Franciszek G. Niedbala
Maryanna F. Kozakiewicz
Ryszard F. Grudziński
Józef J. Gaj
Stefania P. Carmody
Jan C. Pawlak
Stanisław Mientus
Maria Dybowska
Jan F. Jakubowski
Władysław S. Habela
Irena Czernikowska
Mieczysław S. Cwiek
Alojzy Nagielski
Maria Stachowska
Jan A. Jakubowski
Edmund Kowalczyk
Jadwiga M. Nowaczyk



Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Pomysłnego Nowego Roku SZCZĘŚĆ WAM BOŻE

Oraz Obfitego We Wszelkie Łaski i Błogosławieństwa Bożego

— zasyła —

POLSKA OPIEKA SPOŁECZNA

Z głębi serca dziękując za dotychczasową współpracę, gorąco polecając się pamięci, i prosząc o dalsze łaskawe poparcie tej pracy dobroczynnej na niwie naszego społeczeństwa, ku większej chwale Bożej i chlubie imienia Polskiego zgodnie z hasłem:

"Miłuj Bliźniego Twego Jak Siebie Samego"

Szczerze Oddani Polonii Chicagoskiej

ZARZĄD:

Wiel. Ks. Edward A. Przybylski, Przewodnik Duchowny

Maria A. Dovick, Dyr. Wykonawcza

DYREKTORZY

Najprzew. Ks. Prałat E. J. Smaza
Wiel. Ks. Bernard Niemier, CSC
Wiel. Ks. B. M. Niece
Wiel. Ks. Edward J. Maday
Wiel. Ks. Marian A. Kaletch, CR
Gilbert Adamowski
Sędzia Tadeusz V. Adesko
Stanisława Andelbrat
Anastazja Blazewicz
Franciszek Bobrytze
Mildred Bogacki
Sędzia R.P. Drymalski
S. P. Dyba
Klara Frank
Agnieszka Gogolinska
Eleonora Hybiak
Katarzyna Kostur
M. A. Kilanowski
Maria Liss
Aniela Martz
Rozalia Piekielek
Stanisława Rychalska
Władysława Słupkowska

Apeluje się niniejszym o nowych członków i nowe członkinie. Roczna ofiara \$2.00 lub więcej stosownie do woli. Panie i panienki mogą się zapisać do Oddziału Pań przy Polskiej Opiece Społecznej — posiedzenia odbywają się w trzecią środę miesiąca.

POLISH WELFARE ASSOCIATION, 1303 N. Ashland Ave., Tel. Humboldt 6-7100

Polska Wigilia w Przysłowiach

Ze świąt Bożego Narodzenia prorokowano, jaki będzie urodzaj, jaka pogoda w roku przyszłym. I tak mówiono:

Jeśli pola zielone, gdy się Chrystus rodzi,
W Zmarłych stanie śnieg z mrozem kołaczom przeszkodzi.

Albo:

Jakie święta Gód, także też ostatki
Taka Wielkanoc i takie świątki.

Albo jeszcze inaczej:
Po trawie Gody,
Na Wielkanoc lody.

Mówiono też:
Śnieg w Boże Narodzenie,
gdy na sady spadnie,
Kwitnąć będą obficie, to i prostacki zgadnie.

A gdy:
Zielone Boże Narodzenie, a
Wielkanoc biała,
Z pola pociecha mała.

Gdy dnia już przybywało,
mówiono:
Na Boże Narodzenie
Przybyło dnia na kurze
stąpienie.

Inne przepowiednie zaś głosiły:
Na wigilię każdego, choćby
wroga, w dom przyjąć
należy.

Mroźne Gody — będą
wczesne wody,

A jak siota — to nie rychło
doczekasz się biota.

Jeśli na Gody mróz za noc
cap,
To na Wielkanoc będzie
klap, klap, klap!

A jak na Gody klap, klap,
klap,
To na Wielkanoc mróz za
nos cap.

Jeśli na polu czarno gdy się
Chrystus rodzi
To będzie białe na łanie —
kiedy Chrystus
Zmarłych stanie.

A jeśli na Gody zielono — to
na Wielkanoc śniegu będzie
za kolano.

Prawda i Piękno w Naszych Kolendach

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Wielka część w tonie satyrycznym i z udziałem diabła, który bierze go do piekła za rzeź niewinnych.

Pokłon Jezusowi

Mamy zatem w kolendach chóry aniołów, gromady pasterszy, królów i Heroda, ale ani biała, ani inne księgi i piśma święte nie mówią, że pokłon Jezusowi oddała także pasterka i nie wymienia pasterki żadna historia wschodu. Na zakończenie więc tego kolendowego eposu dodam, że mówi o takiej pasterce jedna kolenda nasza, taka:

*Pasterze, pasterze, proszę
was na Boga,
Pożyczy mi swoich ducheł
i koczego roga.
Bom ja jest duszeczka,
Jezusowa pastereczka,
Będę Mu, będę Mu,
z wami pięknie grała."*

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT

Sklada Całej Polonii
EUROPEJSKI SKŁAD
SMACZNYCH WĘDLIN

PIOTR SMOLUCH

1500 W. DIVISION ULICA Telefon HU 6-2493
Sprzedaż Hurowna i Detaliczna



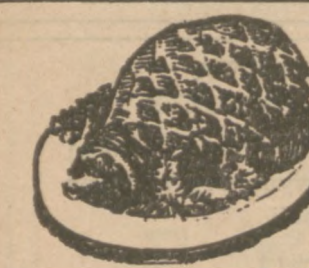
Najserdeczniejsze Życzenia
Najweselejszych Świąt
Bożego Narodzenia
oraz Radosnego Nowego Roku

Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych Orz Dalszego Rozwoju
Zbożnej i Pożytecznej Pracy Dla
Sprawy Polskiej i Polonii

zasyła

ZELICHOWSKI SAUSAGE

Doskonałe Wędliny Wszelkiego Wyrubu. Wyśmienite w Smaku
4772 MILWAUKEE AVE. Tel. PE 6-3524



NAJSERDECZNIJSZE
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Znajomych i
Przyjaciół, oraz dla Całej Polonii
wydajnej pracy, dalszego rozwoju
i wszelkich sukcesów dla dobra
Sprawy Polskiej — zasyła

Diversey Home Made Sausage

3635 W. DIVERSEY AVENUE
KAROLINA STAFI, Właścicielka — jest ona Prezeską Tow. Przyszłość
Grupa 1515 ZNP oraz Wiceprezeską Gminy 79-tej ZNP.
ZAPRASZA DO SWEGO SKŁADU I POLECA: Wielki Wybór Wędlin
i Pieczonych Szynek, Kiełbas Domowego Wyrubu i Różne Krajane,
Orz Wszelkiego Rodzaju Wyśmienite Wędliny, Także Szynek Importo-
wane z Polski KRAKUS i ATALANTA.
Tel. AL 2-2511

Wigilia piękna i jutrznia
jasna
Będzie stodoła ciasna.

Kto rano w wigilię wstaje,
Ten przez rok cały nie będzie
ospały.

Koło świętej Ewy
Noś długie cholewy.
Kto na świętego Szczepana,
co rok zmienia pana
Zia na nim sukmana.

Inne przysłowia o świętym
Szczepanie powiadały:
Na święty Szczepan
Każdy sobie pan.

Nie udawaj bardzo pana
Niedługo będzie świętego
Szczepana.

Nie jest nigdzie powiedziane,
że przysłówia te muszą się
zawsze sprawdzać, jednak na
ogół często są bardzo trafne.

Historia Bożego Drzewka

Zwyczaj ten, sprawiający
dzieciom tyle przyjemności,
spopularyzował się szybko i z
krajów skandynawskich prze-
nił do Anglii, Francji, Włoch
i Polski.

Małżonek królowej Wikto-
rii, niemiecki książę Albert
Sachsen-Koburg-Gotha, prze-
szczytł go do Anglii, ale je-
szcze w roku 1850 nazwa
Christmas Tree" była tak
mało dla szerokiego ogółu
zrozumiała, że London News

musiał zamieścić wyczerpują-
ce objaśnienie.

W Polsce zwyczaj roz-
strajania drzewka rozpo-
wszechnił się dopiero w po-
łowie XIX stulecia. Pochód
zwyczajki "Bożego Drzewka"
zaczął tak rozległe kręgi, że
obecnie płoń co roku świecz-
ki czy światła na choince
wszędzie tam, gdzie mieszka-
ją chrześcijanie i gdzie się dzie-
ci.

"Boże Drzewko" stało się
wszechświatowym symbolem

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU



Swoim Klientom
i Całej Polonii

składa

Jan Kowalski
Właściciel

Rite Liquor
Store

1649 W. DIVISION ST.

Telefon HU 6-6257

NA ŚWIĘTA ZAOPATRZCIE SIĘ U NAS W WÓDKI
WINA, PIWA KRAJOWE I IMPORTOWANE
DUŻY WYBÓR NISKIE CENY

Z Głęb Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Klientów, Przyjaciół i Znajomych oraz Dalszej Pożytecznej
Pracy Dla Dobra Sprawy Polskiej i Całej Polonii

ANNA SZLAUDERBACH, Właścicielka
PIĘKNEJ TAVERNY I SALI DO WYNAJĘCIA
NA WSZELKIE OKAZJE

3224 South Aberdeen UL. Telefon Blshop 7-9434
Każdy z Was UbaWi Się u Nas Doskonale
Zapraszamy Was Na Sylwestra Do Nas



Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom
i Organizacjom oraz Całej Polonii

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

— zasyła —

COZY NOOK RESTAURANT

1400 NORTH MILWAUKEE AVE. HU 6-0220

Dziękując Za Życzliwe Poparcie

TADEUSZ I MARIA SKALSCY, właściciele

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Klientów, Przyjaciół, Znajomych, dla Towarzystwa, Klubów, Grup,
Organizacji i Parafii Polskich, oraz Dla Przewielbionego Duchowieństwa i
Całej Polonii — zasyła

TA PIĘKNA SALA

CENTRAL PARK HALL & TAVERN

2840 N. Central Park Ave., czy też 3600 W. Wolfram Ulica

Do której jest telefon SPaulding 2-7348

Dopiero Co Nowocześnie Urządzone i Odnowione

Tak Na Zewnątrz Jak Na Wewnątrz

Dla Waszej Wygody Piękna Sala z Catering

Do Waszej Dyspozycji

a właścicielem jest nasz rodak BOB WARSZYSKI

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Wszystkim Klientom i Przyjaciółom — skład

ZAGORSKI'S RATHSKELLER

Spędzicie Miło Czas w Naszym Przyjemnym Lokalu

Musyka i Tańce w Każdą Sobotę

1925 WEST CORTLAND ULICA

Telefon EVerglade 4-9839

Obiady i Tańce

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Klientom, Przyjaciółom, Towarzystwom, Klubom,
Organizacjom i Całej Polonii — Składa

Agata Bojnowska wraz z Bronisławą i Józefem Frank

ALBANY TAVERN

4156 SOUTH ALBANY AVENUE Telefon Virginia 7-8662

Doskonałe Napoje Krajowe oraz Importowane

Piwo Heineken's "On Tap"

Zapraszamy Wszystkich Do Nas Na Sylwestra,

a UbaWicie Się Doskonale.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Polskim

Klientom oraz Całej Polonii

— zasyła —

TOP VALUE

LIQUORS INC.

Associated With Buy-Low

Complete Line of

Whiskey, Wines and Beers

BOB LEVIN

5206 West Diversey

PE 6-0212

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Klientom oraz

Całej Polonii — Zasyła

Lotties

Hamlin Hirsch Inn

Where All Friends Meet

Choice Wines — Liquors

Beers

1402 N. Hamlin Avenue

Chicago, Ill. 60651

Humboldt 6-9870 Lottie Bula

WERBUJEMY MŁODZIEŻ

DO ZWIĄZKU NAR. POL.

radości i uczuć rodzinnych.

Obraz choinki odwiezionej
świecidełkami, iskrzącej świa-
tłami, do tego stopnia zrósł się
u nas z pojęciem Bożego Na-
rodzenia, że na popularnych
rysunkach świątecznych zło-
bów, w którym leży Dzieciat-
ko Jezus, towarzyszy najczę-
ściej "Boże Drzewko."

Zdawaćby się zatem mogło,

że to jakiś prastary zwyczaj,

tymczasem — "Boże Drzew-
ko" jest zupełnie nowożytnym
rekwizytem uroczystości
świątecznych.

SERDECZNE ŻYCZENIA

Swoim Klientom i Całej Polonii

— składa —

K. i J. MAZUREK

"EAGLE ARMS"

HALLS

1531 North California Avenue

Telefon BE 5-5520

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół,

i Całej Polonii

— zasyła —

ART

STAVINS

CUT RATE

LIQUORS AND TAP

1225 N. Milwaukee Ave.

"CORNER OF ASHLAND

AND MILWAUKEE AVE."

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

Całej Polonii Zasyła

Del Campo Pizzeria

Dostarczanie — Na Wynos

Nasza Nowa Lokacja

3125 WEST CERMAK ROAD

Chicago

Telefon 522-2000

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

Swoim Odbiorcom, Znajomym,

Przyjaciółom i Całej Polonii

— zasyła —

HENRYK JOB

Właściciel Pięknej i Obszernej

GOSPODY TAVERNY

2000 W. 2nd STREET

Telefon Blshop 7-8885

Gdzie zawsze są doskonałe jakości

wszelkiego rodzaju trunki i gdzie

spotykają się przyjaciele.

Wiele niespodzianek.

Zapraszamy Was na Sylwestra.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

Wszystkim Klientom Naszym

oraz Całej Polonii

— zasyła —

C & W

LIQUORS

1226½ N. Milwaukee Ave.

Kwiatkowski i Gorski, właśc.

HU 6-9622

Nejserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt

Bożego Narodzenia

i Szczęśliwego

Nowego Roku

Dla Klientów, Przyjaciół,

Organizacjom Polskim

i Całej Polonii

— składa —

DI LEO'S

RESTAURANT &

COCKTAIL LOUNGE

POMIESZCZENIA NA

BANKIETY AŻ DO 300 OSÓB

5700 N. CENTRAL AVE.

SP 4-6900 Chicago

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołego i Pomyślnego Nowego Roku

NASZYM PRZYJACIÓŁOM I CAŁEJ POLONII

— składa —

STANISŁAW CZAJKO-LAPWING, Właściciel

WONDERLAND BALLROOM

2940 MILWAUKEE AVE. Tel. ALbany 2-9799

Polecamy Piękne 2 Sale na Wszystkie Okazje Bankietów, Wesel, itp.

Doskonała Kuchnia Polsko-Amerykańska

ZASYŁAM MOJE NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii
oraz Owoconych i Chwalebnych Poczynków,
a Także Dalszej Pożytecznej Pracy i Sukcesów
we Wszelkich Poczynaniach Dla Dobra Sprawy Polskiej
i Całej Polonii Amerykańskiej

Muzyka Polska w Służbie Kościoła

W wspaniałych obchodach urządzonych ku uczczeniu naszej tysięcznej Rocznicy Przyjęcia Chrześcijaństwa, — pieśń kościelna znajduje się na pierwszym miejscu. Nie dziwnym jest temu, gdyż doskonale zdajemy sobie sprawę z tego jak ważną rolę odegrała polska muzyka kościelna jeśli chodzi o kształtowanie się naszej Polskiej Kultury Chrześcijańskiej.

Znany muzykolog polski Józef Władysław Reiss (zmarł w 1956 r.), autor dzieła "Psalmy Górniki", w licznych artykułach zamieszczanych w wielu pismach krajowych i zagranicznych zapoznał nas z dziełami

polskiej kultury muzycznej. W jednym z swych dzieł tak pisze o muzyce kościelnej: — przez przyjęcie chrześcijaństwa w wieku X, zapoczątkował się w muzyce polskiej nowy okres. Wraz z nowym słowem łacińskim rozbrzmiała nieznana dotąd nuta chóralna gregoriańskiego. (Chorał gregoriański to liturgiczna muzyka kościoła rzymsko-katolickiego. Papież Grzegorz I, Wielki, który żył na przełomie VI i VII-go wieku, ujednolicił śpiew liturgiczny stąd nazwa Chorał Gregoriański).

Jakże obca i dziwna wydawała się ta muzyka ludowi polskiemu. Recytacyjny ton śpiewów solowych i respon-

soralnych, które intonował chór księży, oraz śpiewna i bogata w ozdoby (jubelacje) melodia, przedstawiała tak odrębny świat muzyczny, że trzeba było dłuższego czasu, by świeżo nawrócony naród polski mógł się oswoić z tym nowym śpiewem liturgicznym. To też początkowo chorał był muzyką dostępną tylko wyższym warstwom społecznym — dworowi oraz najbliższemu otoczeniu biskupów i klasztorów. Władze kościelne w Polsce rozciągnęły gorliwą opiekę nad tym śpiewem i czuwały nad jednolitym sposobem wykonania go w kościołach i klasztorach. Chorał gregoriański był jednym z głównych przedmiotów w szkołach duchownych. Nauka nie była łatwa i wymagała długiego czasu do opanowania zasad chóralu, i klerycy czasami poświęcili jej musieli trzy pełne lata.

W ścisłym związku z chorałem gregoriańskim powstały pierwsze nabożne pieśni polskie. Wierni podejmowali melodyjniejsze części śpiewu liturgicznego, zwłaszcza o zdobne frazy czy to Kyrie Eleison, Gloria czy Alleluia, podkładając tekst w języku polskim.

Tak powstały t. zw. "kerieleze" śpiewane przez rycerstwo polskie, tak powstały suplikacje i pieśni nabożne na cześć świętych, hymny i antyfony. Niektóre z tych pieśni sięgają odległej przeszłości — ani czasu ich powstania, a tym bardziej nazwiska kompozytora niepodobna ustalić; w nielicznych wypadkach znany jest tylko autor tekstu.

Pieśń Bogarodzica

Jedną z najstarszych naszych pieśni nabożnych jest Bogarodzica. Jest to pierwszy polski hymn narodowy, bożwa pieśń rycerstwa polskiego. Jan Długosz nazywa ją stałe w swych Dziełach Polski tradycyjną pieśnią ojczyzny. Według relacji Jana Długosza śpiewała ją wojsko polskie pod Grunwaldem (1410) i pod Nakłem (1431) w bitwach z Krzyżakami oraz pod Wilkomierzem (1435) w bitwie z księciem Świdrygiełłą. Według tradycji autorem pieśni Bogarodzicy jest św. Wojciech, biskup praski i męczennik, a więc pieśń ta by pochodzić miała z końca X wieku. Krytycy zerwali z tym poglądem i starali się dowiedzieć, że Bogarodzica powstała znacznie później. Ostatnio pojawiły się prace, które podtrzymują tradycyjny pogląd, że autorem pieśni jest św. Wojciech, oczywiście tylko jako autor tekstu. Najstarszy rękopis tej pieśni z roku 1407-go znajduje się w Bibliotece Jagiellońskiej. Prócz t. zw. rękopisu krakowskiego zachowała się

pieśń Bogarodzica w kilku innych odpisach z nutami jak np. w częstochowskim z wiek. XV i w rękopisie katedry gnieźnieńskiej, czyli w t. zw. "autentyku" pochodzącym z początku XVIII w. Według tradycji co niedziela przed grobem św. Wojciecha w

Gaude Mater Polonia

Polscy pieśni nabożne, hyszytych miały w porównaniu z pieśniami Zachodu, swoją odrębną narodową nutę. Dosłuchać się jej można w melodii Bogarodzicy, a przede wszystkim w pieśni Gaude Mater Polonia (Matko Polsko ciesz się, ciesz). Nie wiadomo kto jest autorem tej dościsłej melodii, która pozamny, antyfony i łacińskie "historie" na cześć polskich Kościołem przyjęła się jako narodowy hymn polski, śpiewany podczas wielkich i radośnych uroczystości narodowych, w układzie 4-głosowym. Znakomite opracowanie tego hymnu przypisuje się tradycyjnie Grzegorzowi Gerwazyemu Gorczykowskiemu. Obok Bogarodzicy był hymn Gaude Mater Polonia, najpopularniejszą pieśnią nabożną w Polsce.

Do wspaniałego rozkwitu doszła nasza pieśń nabożna w XVI wieku. Wymienić tu trzeba nazwisko Sebastiana z Felsztyna, znakomitego pedagoga i autora cennych podręczników do nauki śpiewu oraz Wacława z Szamotuł, jednego z najznakomitszych mistrzów "XVI-go wieku", który zdobył wielki rozgłos poza granicami Polski. Obok Wacława z Szamotuł najwybitniejszym mistrzem "złotego wieku" jest Marcin ze Lwowa, zwany też Leopolita, organista i muzyk nadworny Zygmunta Augusta, a później Stefana Batorego. Muzykę jego cechuje najwyższe mistrzostwo techniki i niepospolite piękno melodii. Może słusnie o nim mówiono, że piękność melodii nikt mu w Europie nie dorówna.

Innym wybitnym kompozytorem w naszej muzyce XVI wieku to Mikołaj Gomółka, stanowiący wraz z Wacławem z Szamotuł i Marcinem ze Lwowa tróję, naszych klasyków "złotego wieku," mistrzów stylu a capella. Sława i znaczenie Mikołaja Gomółki opiera się na jednym dościsłym zachowanym dziele, t. j. na 4-głosowych psalmach do słów Jana Kochanowskiego, wydanych p. t. Melodie na psalterz polski, w roku 1580. Psalterz ten zawiera 150 psalmów o prostej formie, zgodnie z założeniem Mikołaja Gomółki, że przeznaczył je "nie dla Wiochów, lecz dla Polaków naszych prostych domaków." W tej też myśli sięgnął Gomółka po najcenniejszy

skarby naszej muzyki, t. j. wyżył w nich nutę polskiej pieśni ludowej. Mimo swego piękna i mistrzostwa techniki psalmy jego nie zdobyły początkowo tej popularności na jaką zasłużył, i dopiero w wieku XIX oceniono ich piękno.

Gorczycki

Na przełomie XVII i XVIII wieku głównym reprezentantem naszej muzyki kościelnej to Grzegorz Gerwazy Gorczycki (1666-1734), dyrygent kapeli Katedry na Wawelu, piastujący liczne godności duchowne. Jemu to, jak już wspomniano tradycja przypisuje piękne opracowanie hymnu Gaude Mater Polonia.

Tyle o naszej muzyce kościelnej. W kraju wyniszczonym długimi wojnami zanikały świetne chóry i orkiestry tak licznie rozsiane po całym kraju, a z ich zanikiem malała i twórczość kompozytorska. Jedyną siedzibą kultury muzycznej stały się dwory magnackie, poza obręb których kultura muzyczna nie promieniowała....

W roku bieżącym, w roku naszej tysięcznej Rocznic Przyjęcia Chrześcijaństwa, — polska pieśń religijna jak gdyby świeżym zajaśniała blaskiem. Rozbrzmiewające po całym świecie pieśni religijne zdają się łączyć w jeden wielki, wspaniały hymn, w jedno przepiękne TE DEUM. Rozbrzmiewać będzie nasza pieśń religijna również w czasie Wielkiego Koncertu Milenijnego Okręgu I-go, Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce, w którym weźmie udział ponad 200 śpiewaków. Pierw-

KLUB PARAFII SIEDLISKA
— życzy —
Całej Polonii Chicagowskiej oraz Wszystkim Członkom i Członkiniom Klubu Parafii Siedliska
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ I SZCZĘŚLIWEGO I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
ZARZĄD KLUBU PARAFII SIEDLISKA NA ROK 1967
Kazimierz Madej, Prezes
Marjanna Dite, Wiceprezesa
Stefania Lees, Kasjerka
Genowefa Librant, Sekr. Fin.
Anna Majka, Sekr. Prot.
Kaz. Librant, Przewod. Kom. Zabaw

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Członków, Naszych Sympatyków, Przyjaciół

KLUB POWIAT BOCHNIA
Zarząd:
Józef Węgrzyn, prezes
Józef Durak, wiceprezes
Józefa Cieśla, sekr. prot.
Katarzyna Cegielska, sekr. fin. i Giermania Dobrowolska
Józef Kleszcz, kasjer
Józef Strugała, marszałek
Rada Gospodarcza:
Weronika Olewińska
Katarzyna Cegielska, sekr. fin. i Giermania Dobrowolska

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
— życzy —
Wszystkim Członkom i Członkiniom, Legionu Pułaskiego i Ich Rodzinom, Duchowieństwu i Prasie Polskiej oraz Całej Polonii

LEGION PUŁASKIEGO w U.S.A.
WRAZ ZE SWYMI ODDZIAŁAMI
— zasyla —
ZARZĄD CENTRALI L. P.
ZARZĄD:
J. M. Price, Komendant
S. Spiewak, Wicekomendantka
A. Sikorski, Wicekomendant
S. Spiewak, Adj. Gen. oraz Sekretarka
H. Michalek, Skarbnik
HONOROWI KOM.
A. Sikorski
W. Fialkowski
STANOWI KOMENDANCI:
H. Wawrzon, Ill.; W. Kutz, Mich.; A. Wolan, Ind.; J. Boyer, Pa.
Posiedzenia odbywają się w czwartki, wtorek miesiąca
Nowa Sala Posiedzeń — 2914 W. North Ave.

Wydział Kobiet Legionu Pułaskiego
Stanisława Spiewak, Kom.
Klara Kupczyk, Wicekom.
H. Michalek, Kasjerka
Julia Rowińska, Sekretarka
DYREKTORKI
Aniela Leszczyńska
K. Proszczyńska
Posiedzenia odbywają się w czwartki, wtorek miesiąca
W Sali pnr. 2532 West Fullerton

OKRĘG 1-szy L. P.
ZARZĄD:
Henryk Wawrzon, Komendant
Klara Kupczyk, Wicekom.
Stan. Wojtkowiak, Wicekom.
Stan. Wojtkowiak, Wicekom.
F. Rusak, Kasjerka
DYREKTOR: S. Tylicka — Aniela Leszczyńska
Posiedzenia w 4-tą środę miesiąca
Sala Veterans Hall, 2532 W. Fullerton Ave.

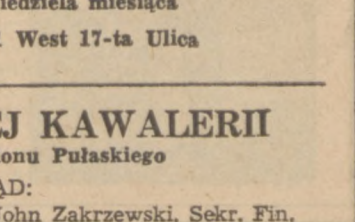
Koło Żeńskie Krakusów
Oddział 8 L. P.
ZARZĄD:
Klara Kupczyk, Prezeska
Julia Rowińska, Wiceprezesa
Mildred Rowińska, Sekr. Fin.
Helen Michalek, Sekr. Prot.
E. Szczepańska, Kasjerka
DYREKTOR: A. Trella, K. Przuńska
Posiedzenia: 3-ci wtorek miesiąca
Veterans Hall, 2532 West Fullerton Ave.

Tow. Krakusów Św. Grzegorza
Oddział 10-ty L. P.
ZARZĄD:
Leon Nowobilski, Komendant
Teofil Kopacz, Adjutant
Posiedzenia: 1-sza niedziela miesiąca
Sala Weteranów, 1801 West 17-ta Ulica

UŁANI POLSKIEJ KAWALERII
Oddział 12-ty Legionu Pułaskiego
ZARZĄD:
John M. Price, Sr., Komendant
Thad. Goszczyński, Wicekomendant
Wicekomendant
Joseph Kowalski, Dyrektor
Lottie Paszkiewicz, 2ga Komend.
William Klemens, Dyrektor
Peter Paszkiewicz, Sekr. Prot.
Alexander Grygowski, Dyrektor
ANTONI SIKORSKI Honorowy Komendant
Only living charter member since 1905.
Posiedzenia w 1-szą niedzielę miesiąca, 2801 W. Fullerton, 2 po pol.
Zyczymy Wszystkim Koleżankom
Wesolych Świąt Bożego Narodzenia i Pomyslnego Nowego Roku

LEGIONISTKI ODDZIAŁ 148 L. P.
Ludwika Siwińska, Kom.
Stanisława Spiewak, Sekr. Prot.
Wanda Ploski, Sekr. Fin.
Stanisława Tylicka, Kasjerka
DYREKTOR: Elaine Taraszkiewicz i Edna Richardson
Posiedzenia odbywają się w pierwszy poniedziałek miesiąca, w sali 2532 W. Fullerton Ave.

JOHN M. PRICE, SR.
RAZEM Z ŻONĄ
Krajowy Komendant
Legionu Pułaskiego
w U. S. A.
Składa Wszystkim Polakom
Tak Urodzonym w Ameryce
jak i Zagranicą jak długo są
Polakami
NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I NAJRADOŚNIEJSZEGO
NOWEGO ROKU



JOHN M. PRICE, SR.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— składa —
KLUB OSWIATOWY JAZWIAN
Zarząd Klubu:
Jan Walega, prezes
Stanisława Węgrzyn, wicepr.
Jan Węgrzyn, sekr. fin.
Stanisław Uba, sekr. prot.
Adam Walega, kasjer
Wojciech Staryk, marszałek
Rada Gospodarcza:
Jan Kryczka, Aniela Marek.

Dla Przyjaciół, Znajomych, Członków Naszych i Całej Polonii NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— zasyla —
KLUB MYŚLENICE
ZARZĄD:
Andrzej L. Gołabek, prezes
Maria Szafraniec, wiceprezesa
Agnieszka Novak, sekr. prot.
Stanisław Zajac, sekr. fin.
Ludwik Żak, skarbnik

KLUB WIOSKI PCIM
Zasylamy Serdeczne Życzenia Wszystkim Członkom i Członkiniom
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Jakub Niedosiał, prezes
Jakub Ziemia, wiceprezes
Joanna Niedosiał, wiceprez.
E. Pawlikowska, sekr. prot.
Anna Cieccho, sekr. finan.
Katarzyna Storc, kasjerka
Rada Gospodarcza:
Joanna Burdelik
Edmund Detkiewicz

Zarząd Grup przy Gm. 87 Z.N.P., Członkom i Członkiniom Tychże Grup, Towarzystwom, Klubom, Kupcom i Przemysłowcom oraz Polonii jak również Polakom w całym świecie, zasyla życzenia
"WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA — i — SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU"
ZARZĄD GMINY 87 Z.N.P.
Stanisław Woźniak, Prezes
Klara Kryczka, Wiceprezesa
Bruno J. Rusniok, Asyst. Sekr. Gm.
Grzegorz Krezel, Marszałek

Tow. Artylerja Polska, Jerzego Washingtona
Gr. 760 Z.N.P.
Edward Grabacki, Prezes
Edward Lipski, Wiceprezes
Henryk Kasiaz, Sekr. Fin.
George Korask, Dyrektor
Stanisław Oleksy, Sekr. Prot.
Tadeusz Grabacki, Kasjer
Grzegorz Krezel, Marszałek

Tow. Bartosza Głowackiego
Gr. 899 Z.N.P.
Maciej Kaluzny, prezes
Kazimierz Ruzalski, wiceprezes
Walerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja Jr., sekr. fin.
Władysław Lipski, kasjer

Tow. Sokół Polski, Nr. 1-szy, Bratnia Dłoń
Gr. 1060 Z.N.P.
Edward Maruszak, Prezes
Bron. Poremba, Wiceprezesa
Konstanty Chmielecki, Wiceprezesa
Franciszka Sowioka, Sekr. Prot.
Anna Wappel, Sekr. Fin. Tow.
Aleksander Budzinski, Kasjer
Robert Poremba, Sekr. Fin. Z.N.P.
Frank Bielski, Sekr. Fin. Sokolstwa

Tow. Św. Sebastiana
Gr. 1797 Z.N.P.
Stanley Woźniak, Prezes
Joseph Przybyla, Wiceprezes
Bruno J. Rusniok, Sekr. Fin.
Lottie Poremba, Sekr. Prot. Kasj.
Ludwik Matuszyk i Jos. Przybyla, Kom. Chorych
Walter Woźniak i Jos. Oczkowski, Rada Gospodarcza

Tow. Kiśla
Bolesława Chrobiego
Nr. 3-ci, Gr. 1971 Z.N.P.
Ignacy Gonder, Prezes
Michael Latka, Sekr. Fin.
Walter Lipski, Kasjer
Jan Kondrat, Sekr. Prot.
Michał Franczyk, Marszałek
Ed Klimke i Edmund Matuszewski, Rada Gospodarcza

Tow. Marji Konopnickiej
Gr. 2423 Z.N.P.
Marya A. Kloss, prezeska
Klara Kryczka, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Mary Natanek, sekr. fin.
Maria Forsy, kasjerka
Emilia Obartuch, rada gosp.

KLUB ZMIGRÓD
Zarząd:
Szymon Potera, Prezes
Anna Długosińska, Wiceprezesa
Stanisława Mokrzycka, Sekr. Prot.
Stanisław Cieśla, Kasjer
Katarzyna Sobocińska, Marszałkini

Najserdeczniejsze życzenia Dla Polonii Chicagowskiej z Okazji Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego 1967 Roku!
GMINA 41 Z. N. P.
Mec. Alojzy A. Mazewski, prezes; Czesław M. Kościelak, wiceprezes; Stefania Poszcz, wiceprezesa; Helena M. Stermińska, Sekretarka; Mieczysław Andrzejewski, Skarbnik; Władysław Borzewski, Marszałek; Józef Miszkowicz, Odwiznierny; Ludwik Poszcz i Edward Szempruch, Chorażowie.

POSIEDZENIA odbywają się w 1-szą środę miesiąca, w sali Delegatki Anieli Leszczyńskiej, 2532 W. Fullerton Avenue.

Stow. Obozu Młodzieżowego
Okręgów 12 i 13
Związku Narodowego Polskiego
przesyla
Wszystkim Uczniówcom, Członkom, Grupom i Gminom oraz Całej Polonii

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO ZDROWEGO NOWEGO ROKU
Zarząd:
P. KACZMAREK, president
S. CIESLA, vice president
F. WIATROWSKI, vice president
S. GONDEK, recording sec'y.
V. BORUCKA, financial sec'y.
T. JADACH, treasurer
A. A. MAZEWSKI, attorney
DYREKTA:
I. SZAFRAN
G. GADBECKI
E. DUBINSKI
L. SZTORZYJANEK
W. JOZEFOWSKI
S. SCHIAVO
R. KOLPACKI
J. TRACZ
M. GEBORYS

Tow. Im. Majora L. Idzikowskiego
Grupa 2566 Z. N. P.
— zasyla —
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom Towarzystwa, Ich Rodzinom, oraz Całej Polonii
Zarząd Towarzystwa:
Anna Pawula, prezeska; Ludwik Makowski, wiceprezes;
Józef Kowal, sekretarz fin.; Jan Koszela, sekretarz prot.;
Władysław Dziato, skarbnik.
Rada Gospodarcza:
Stanisław Burek, Maria Rzeszot.

NOWA ADMINISTRACJA TOWARZYSTWA MIŁOŚĆ OJCZYZNY
Grupa 1828 Z.N.P.
— życzy —
Swoim Członkom i Przyjaciółom
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ADMINISTRACJA:
Stanisław Dombek, prezes
Bolesław Dydak, sekr. prot.
Józef Domaracki, wiceprezes
Zacharyasz Madej, kasjer
Konstanty Korczyk, sekr. fin.

Tow. Króla Jana III-go Sobieskiego
Grupa 298 Z. N. P.
Z Okazji Świąt Zasyla
Wszystkim Członkom, Członkiniom i Sympatykom
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967
ZARZĄD:
Bartłomiej Drabicki, prezes
Franciszek Dusik, wiceprezes
Jan Tomaszek, sekr. fin.
Józef Dudek, sekr. prot.
Bronisław Dykiel, kasjer
Rada gospodarcza:
Ferdynand Plekacz
Władysław Kołodziej

Tow. Im. Majora L. Idzikowskiego
Grupa 2566 Z. N. P.
— zasyla —
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom i Członkiniom
Swoim Członkom i Przyjaciółom
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ZARZĄD:
Stefan Rusiecki, Prezes
Władysław Jagielnik, Kasjer
Joanna Pietrzyk, Wiceprezesa
Florence Pazur, Asyst. kasjera
Stanley Lisikiewicz, Sekr. fin.
W. Lisikiewicz, Asyst. kasjera
Mieczysław Marzec, Sekr. prot.
Józef Bober, Marszałek

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom oraz Całej Polonii Zasyla
Tow. Wierność, Gr. 2927 Z. N. P. (FIDELITY SOCIETY) P. N. A.
ZARZĄD:
Melania Winięcka, Prezeska
Bronisław Kopec, Wiceprezes
Maria Glazer, Sekr. finan.
Maria Pawlikowska, Sekr. prot.
Józefa Rokicka, Kasjerka
Władysława Sosnowska, Rada
Michalina Kamińska, Marsz.

GMINA 39 Z. N. P.
Oraz Grupy Do Niej Przynależące
Wszystkim Członkom Przynależnym do Gminy oraz Całej Polonii
— zasyla —
Wesolych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku
ZARZĄD:
FRANCISZEK PROCHOT, Prezes
MELANIA WINIECKA, Wiceprezesa
JÓZEF BADON, Wiceprezes
HELENA MARZEC, Sekretarka Gminy
JÓZEF PIENIEZAK, Kasjer
BARTŁOMIEJ DRABICKI, Marszałek
WŁADYSŁAW PALYS, Podmarszałek

TOW. BIAŁEGO ORLA
GRUPA 2727 Z. N. P.
— zasyla —
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Julian Janota, Prezes
Franciszek Goryl, Wiceprezes
Anna Lawrence, Wiceprezesa
Fran. M. Prochot, Sekr. Fin.
Stefan Matusik, Sekr. Prot.
Anna Janik, Kasjerka
Bronisław Wygoniski, Trustys
Bronisław Kaczmarek, Trustys
Andrzej Kozielec, Sr. Marszałek

TOW. IM. JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO
GRUPA 2563 Z. N. P.
— zasyla —
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Szczęścia, Zdrowia, Pogody Ducha i Pomysłności
W NOWYM ROKU 1967
Wszystkim Członkom i Członkiniom
ZA ZARZĄD:
Józef Nawrot, Prezes
Anna Dityrk, Wiceprezesa
Józef Stoch, Sekretarz
Maciej Bednars, Kasjer

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Swoim Członkom i Członkiniom, Ich Rodzinom i Całej Polonii — Przesyla
TOW. WL. S. REYMONTA Nr. 2
GRUPA 2418 Z. N. P.
ZARZĄD:
Franciszka Kwieciń, Prezeska
Katarzyna Kasznia, Wiceprez.
Paul Grzybek, Wiceprezes
Konst. Olejniczak, Sekr. Fin.
Rozalia Kios, Sekr. Prot.
Mary Fronczak, Skarbnik
Helen Kieran, Pom. Sekr. Fin.
Michał Kios, Marszałek
Stanisław Bank, Odwiznierny

Tow. Kadetów Tadeusza Kościuszki
GRUPA 1689 Z. N. P.
— zasyla —
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Swoim Członkom i Członkiniom
ZARZĄD:
A. Piwowarczyk, prezes
J. Stasiak, wiceprezes
L. Dulaj, wiceprezesa
G. Piwowarczyk, sekr. finan.
W. Wojtanek, sekr. prot.
S. Wykrat, kasjer
J. Laga, marszałek
Rada gospodarcza:
Fr. Gierutga
An. Iwińska

Tow. Króla Jana III-go Sobieskiego
Grupa 298 Z. N. P.
Z Okazji Świąt Zasyla
Wszystkim Członkom, Członkiniom i Sympatykom
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967
ZARZĄD:
Bartłomiej Drabicki, prezes
Franciszek Dusik, wiceprezes
Jan Tomaszek, sekr. fin.
Józef Dudek, sekr. prot.
Bronisław Dykiel, kasjer
Rada gospodarcza:
Ferdynand Plekacz
Władysław Kołodziej

Serdeczne Życzenia Świąteczne i Noworoczne
— zasyla —
TOW. GRONO OSWIATY
Grupa 2394 Z.N.P.
Ludwik J. Siorek, Prezes; Genowefa Dobla, Wiceprezesa;
Wanda Koperska, Sekr. fin.; Andrzej Lelek, Skarbnik;
Jakób Bukala, Marszałek

Życzenia Świąteczne i Noworoczne Od
TOW. DZWON ZYGMUNTA
Grupa 1979 Z.N.P.
Stefan Rusiecki, Prezes
Władysław Jagielnik, Kasjer
Joanna Pietrzyk, Wiceprezesa
Florence Pazur, Asyst. kasjera
Stanley Lisikiewicz, Sekr. fin.
W. Lisikiewicz, Asyst. kasjera
Mieczysław Marzec, Sekr. prot.
Józef Bober, Marszałek

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom oraz Całej Polonii Zasyla
Tow. Wierność, Gr. 2927 Z. N. P. (FIDELITY SOCIETY) P. N. A.
ZARZĄD:
Melania Winięcka, Prezeska
Bronisław Kopec, Wiceprezes
Maria Glazer, Sekr. finan.
Maria Pawlikowska, Sekr. prot.
Józefa Rokicka, Kasjerka
Władysława Sosnowska, Rada
Michalina Kamińska, Marsz.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom oraz Całej Polonii Zasyla
Tow. Wierność, Gr. 2927 Z. N. P. (FIDELITY SOCIETY) P. N. A.
ZARZĄD:
Melania Winięcka, Prezeska
Bronisław Kopec, Wiceprezes
Maria Glazer, Sekr. finan.
Maria Pawlikowska, Sekr. prot.
Józefa Rokicka, Kasjerka
Władysława Sosnowska, Rada
Michalina Kamińska, Marsz.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom oraz Całej Polonii Zasyla
Tow. Wierność, Gr. 2927 Z. N. P. (FIDELITY SOCIETY) P. N. A.
ZARZĄD:
Melania Winięcka, Prezeska
Bronisław Kopec, Wiceprezes
Maria Glazer, Sekr. finan.
Maria Pawlikowska, Sekr. prot.
Józefa Rokicka, Kasjerka
Władysława Sosnowska, Rada
Michalina Kamińska, Marsz.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom oraz Całej Polonii Zasyla
Tow. Wierność, Gr. 2927 Z. N. P. (FIDELITY SOCIETY) P. N. A.
ZARZĄD:
Melania Winięcka, Prezeska
Bronisław Kopec, Wiceprezes
Maria Glazer, Sekr. finan.
Maria Pawlikowska, Sekr. prot.
Józefa Rokicka, Kasjerka
Władysława Sosnowska, Rada
Michalina Kamińska, Marsz.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom oraz Całej Polonii Zasyla
Tow. Wierność, Gr. 2927 Z. N. P. (FIDELITY SOCIETY) P. N. A.
ZARZĄD:
Melania Winięcka, Prezeska
Bronisław Kopec, Wiceprezes
Maria Glazer, Sekr. finan.
Maria Pawlikowska, Sekr. prot.
Józefa Rokicka, Kasjerka
Władysława Sosnowska, Rada
Michalina Kamińska, Marsz.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom oraz Całej Polonii Zasyla
Tow. Wierność, Gr. 2927 Z. N. P. (FIDELITY SOCIETY) P. N. A.
ZARZĄD:
Melania Winięcka, Prezeska
Bronisław Kopec, Wiceprezes
Maria Glazer, Sekr. finan.
Maria Pawlikowska, Sekr. prot.
Józefa Rokicka, Kasjerka
Władysława Sosnowska, Rada
Michalina Kamińska, Marsz.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom oraz Całej Polonii Zasyla
Tow. Wierność, Gr. 2927 Z. N. P. (FIDELITY SOCIETY) P. N. A.
ZARZĄD:
Melania Winięcka, Prezeska
Bronisław Kopec, Wiceprezes
Maria Glazer, Sekr. finan.
Maria Pawlikowska, Sekr. prot.
Józefa Rokicka, Kasjerka
Władysława Sosnowska, Rada
Michalina Kamińska, Marsz.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom oraz Całej Polonii Zasyla
Tow. Wierność, Gr. 2927 Z. N. P. (FIDELITY SOCIETY) P. N. A.
ZARZĄD:
Melania Winięcka, Prezeska
Bronisław Kopec

Dawne Zwyczaje Świąteczne...

Roraty w Okresie Przedświątecznym. — Polska Wilia, Najpiękniejszą Tradycją Narodową.

Od św. Mikołaja do Bożego Narodzenia, to okres zaledwie kilku tygodni, ale ile to zmian dokonuje się wówczas na wsi czy w mieście. Śnieg pokrywa grubym, białym płaszczem pola, drogi, lasy i jedynie słabe dymy, jakie ukazują się nad chałupami przykrytymi śniegiem, wskazują drogę i mówią o zagubionej gdzieś w pustkowiu wiosce. A skoro pierwsze śniegi przekopano drewnianym pługiem i na drogach ukazują się chłopskie sanki, nadchodzi wówczas nieuchronnie Adwent z Roratami i wywierają

głębokie wrażenie smutku i melancholii.

Spuszczenie Nam Niebios Rosę

Na wsi i w mieście obowiązuje w okresie Adwentu ściśle przestrzegany w każdej rodzinie, post. Umiarkowanie wszelkiej muzyki, skończyły się dawno huczące weseliska i zabawy. Krótkie są również dni grudniowe, czasami deszczowe, ale najczęściej przetykane śniegiem.

Rano, kiedy jeszcze ciemności panują na dworze, ze wszystkich stron rozległych cięgią gromady ludzi dorosłych i dzieci, aby być na Roratach. Ludzie snują się jak cienie, aby zapewnić słabo oświetlonym świecami kościoł i śpiewać tęskne, pełne jakiegoś głębokiego żalu, pieśni. Kościół wypełnia wówczas mrok, a jedynie w tłumie tu i ówdzie widać zapalone świece i otwarte stare książeczki do nabożeństwa.

Ale już wszędzie panują porządki przedświąteczne i przygotowania do zakupów świątecznych. Coraz częściej widać kobiety dźwigające na plecach toboły, wyładowane towarami. Gdzie by tam kto myślał na Jasie, Krośnie, Sanku, Gorlicach czy Tarnowie, aby na święta kupować placki, torty, struclę w piekarni czy sklepie.

Przedświąteczne Krzątanie

Dymią wówczas domy i chałupy, rąbnie się polana drzew, aby rozpalić ogień w starych, jeszcze szesnastowiecznych piecach. Pod wieczór gospodyni domu w otoczeniu sąsiadek, dzieci, drewnianą łopatą na długim stylisku wyściągają z dumą arcydzieła swo-

jej sztuki piekarskiej. Ile to wówczas jest radości, zadowolenia, pochwał i jak trzeba było pilnować dzieci, a nawet i starszych, aby szła slinka na smakołki. Ale nad wszystkim zaciążył post przedświąteczny.

Nasza Polska Wilia

Nie ma chyba w uczuciach oraz wspomnieniach polskich bardziej czcigodnej i wzruszającej uroczystości rodzinnej jak Wila. To był i jest najpiękniejszy wieczór uświetniony od wieków w sztuce i literaturze. Na ten dzień wszyscy ściągają do domu rodzicielskiego z odległych zakątków kraju i powiatów. Czekają więc cierpliwie przed stacjami długie szeregi sanek, a czasami, jak plucha, wozy chłopskie, aby tylko przywieźć najbliższych "na wieczór". Ale już z rana trzeba było po "dokumentnym" umyciu się — czasami nawet w zimnej wodzie, do której wrzucano srebrne pieniądze, aby dzieci były zdrowe — lepiej zniknąć z domu, ubrać buty z podkówkami i pędzić na Wisokę lub zamarniętą "przykoję", która była chyba najpiękniejszym torem żywiarskim i saneczkowym.

Nie wszystkich bowiem w domu dopuszczano do ubierania chonki, dla której "krzyż" przygotowywał zazwyczaj ojciec albo też wyciągał z szopy zeszłoroczny. A kiedy wracali do domu, wszyscy dostawali kromkę chleba z olejem oraz szklankę herbaty, bo post był ścisły, bardzo surowo przestrzegany. Nie było mowy o użyciu masła albo mleka. Potem to się już czekało cierpliwie na pierwszą gwiazdkę. Wówczas Antek albo Jasek przynosił do izby ze stodoły kilka snopów zboża, przeważnie żyta i składał w kącie izby, a na wyszorowanym stole rozkładał trochę siana, który przykrywano świątecznym obrusem, używanym dwa lub trzy razy do

roku. Na środku stołu zjawiał się krzyż w otoczeniu płonących w lichtarzach świec. Niedaleko okna płonęła lampa, do której nie żałowano w tym dniu ani knotu, ani "kamfiny".

A kiedy się już "uporano" z bytłem, koni, zbierała się cała rodzina i domownicy w izbie i za przykładem ojca i matki odmawiano klęcząc modlitwę. W takim momencie nie było już rezonowania, kłęk pan profesor, pani inżynierowa, doktor i mecenas, bo przeważała zawsze zasada "Jasiek, żebyś ino matce nie zrobił przykrości...". "A dajcie spokój, gdzie bym to coś takiego zrobił!" — padała odpowiedź pociechy wykształconej w mieście i przedmiot szacunku całej rodziny.

Przychodził wreszcie moment, kiedy ojciec brał w swoje spracowane ręce opłatek, przyniesiony w Adwencie przez pana organistę, a czasami i księdza wikarego, zęgnął go krzyżem świętym i łamał się po kolei ze wszystkimi.

Nie było przy tym żadnych mów a jedynie proste i skrom-

ne życzenia, przy czym wszyscy zachowywali milczenie.

Dopiero teraz zasiadło się przy wspólnym stole i rozpoczęła się uroczysta, tak długo oczekiwana Wila, zapoczątkowana barszczem owianym. W każdym domu podawano kilka dań (niekiedy siedem), przy czym tradycyjnie musiały być kapusta z grzybami (albo pierogi z kapustą), gołąbki z ryżem, kompot, no i wigilijna ryba z Jasiolki. Ropy czy Wistoka. Przy daniu z grochu, stawała zawsze jedna z dziewcząt i nabierała tego grochu na warze, wynosząc za węgł domu dla wilka.

W niektórych wsiach potrawy były podawane na wspólnych wielkich młakach glinianych, pięknie polewanych,

arcydzieła garnarzy z Kołaczyc.

W Żłobie Leży...

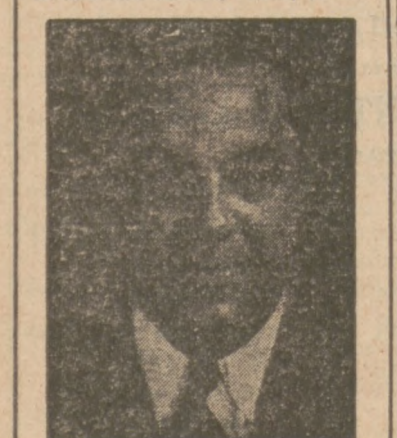
Po wieczery mówiło się klęcząc pacierz, a syn gospodarza brał w garść żytnią słomę i rzucał na tragarze, aby jak najwięcej słomy mógł wbić w szpary i pęknięcia bełek. Trzeba było śledzić uważnie tę czynność, bo od ilości żółtą słomę pozostałej w szparach zależała ilość kopci zbroja w przyszłym roku. A dopiero wtenczas gospodarz zaczynał śpiewać koledy, te najpiękniejsze polskie pieśni, gdzie się wypowiada cała dusza naszego narodu, pełna, uczucia, szczerza i prosta. Nasze koledy ludowe powstały na wsi, a kościół przyjął je

jako hołd dla Bożej Dzieci. Zapalały się wówczas świeczki na choince otoczonej przez wszystkie dzieci, wtórujące starszym aż potężną melodią przelewała się poza opłotki, łączyła się w ciszy — z innymi domami w potęż-

ny śpiew, aż cała wieś huczała i jasna potęga Nocy Betlejemskiej.

Na Pasterkę
Wnet trzeba było wstawać od stołu i jechać na Pasterkę. Zaprzęgało się więc konie do (Ciąg Dalszy na Stronie 9-ej)

Zasylam Moje Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU



William G. Milota
Skarbnik Miasta Chicago
Komitman Demokratyczny
23-ej Wardy
Członek Tow. Włoskiej Grupy 1574 Zw. Nar. Pol.

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych i dla Obywateli polskiego pochodzenia: pomyślnych poczynaniach oraz owocnej pracy i wszelkich sukcesów we wszystkich dalszych zamiarach dla całej Polonii i Stanów Zjednoczonych.

EUGENE L. WACHOWSKI
SĘDZIA SĄDU OKRĘGOWEGO
Szef Sądu Muncypalnej Dywizji Sądu Okręgowego

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Akcjonariuszy, Klientów i Przyjaciół Dalszego rozwoju i sukcesów we wszelkich waszych poczynaniach i staraniach oraz wszelkich przedsięwzięciach dla osiągnięcia celu Waszych zamiarów dla dobra całej Polonii



HERBERT F. GEISLER
Reprezentant Stanowy 14-go Dystryktu

Pragnę również złożyć z całego serca podziękowania za poparcie i oddanie głosu na moją osobę w ostatnich wyborach jesiennych wszystkim obywatelom polskiego pochodzenia mojego 14 Dystryktu.

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU 1967

Dla moich rodaków polskiego pochodzenia, przyjaciół i znajomych, dla naszych organizacji polskich, dalszej owocnej i pozytywnej, tak obfitą w skutkach pracy oraz dalszego kontynuowania tej szlachetnej pracy na Waszych odcinkach życia wszelkich poczynaniach i dalszego rozwoju dla dobra całej Polonii



FRANK T. TOKARS
Obecnie Zajmuje i Chlubnie Spełnia Stanowisko Drugiego Asystenta Szefa Straży Pożarnej Miasta Chicago.

Składamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku 1967



Daniel D. Rostenkowski
Kongresman 8-go Dystryktu Stanu Illinois
Komitman Demokratyczny 32-ej Wardy

Dla naszych rodaków, współobywateli, parafii, organizacji, prasy, radia, jako też wszystkim ludziom dobrej woli — oraz dalszej kontynuacji tej wzniosłej, owocnej a tak bardzo szlachetnej pracy dla dobra sprawy polskiej, Polonii Amerykańskiej i w ogóle we wszelkich Waszych poczynaniach i dalszych planach — powodzenia w następnym roku.



Robert J. Sulski
Alderman 32-ej Wardy

Oraz Cała Regularna Demokratyczna Organizacja 32-ej Wardy

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii — zasylam

1 dalszej owocnej pracy w Roku Nowym

— zasylam —

EDWARD'S STORE FOR MEN

Bracia Zielińscy, właściciele

8841 S. Commercial Ave.

Tu otrzymać możecie wszystko co wchodzi w zakres elegancji ubioru dla mężczyzn

WIELKI WYBÓR
Ceny przystępne.

REgent 4-0334

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Akcjonariuszy, Klientów, Przyjaciół, Znajomych i całej Polonii — zasylam

Najpopularniejsza Spółka Pożyczkowo-Oszczędnościowa Na Południowo-Zachodniej Stronie Miasta Chicago

GUARANTY SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

STANLEY DVORAK, Prezes

3584-56 W. 26th STREET CHICAGO

Crawford 7-5300

Nie ma odpowiednika dla bezpieczeństwa i wycofania oszczędności, gdy ich potrzebujecie.

OSZCZĘDZAJCIE Z BEZPIECZEŃSTWEM I Z ZAUFANIEM

Nasza дума jest usprawiedliwiona naszym rekordem ponad 65 lat bezpieczeństwa, rozsądnego i konserwatywnego Zarządu

PRZYRZĘKAMY KONTYNUOWAĆ NASZE OBECNE STANOWISKO W SPRAWIE REALNEJ FINANSOWEJ POTĘGI, BEZPIECZEŃSTWA I STABILIZACJI

Wszystkie Konta

Ubezpieczone do \$15,000

przez

Federal Savings and Loan Insurance Corporation

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych, oraz dla całej Polonii pomyślnych oraz owocnych poczynaniach — zasylam

ASHLAND TUXEDO RENTALS

FREE TUXEDO TO THE BRIDEGROOM

With Group of 3 or More

Pure White or Black Tuxedos

— SPECIAL PROM RATES —

5024 S. ASHLAND AVE. RE 7-6032

Open Mon. and Thurs. till 9 P.M.

Zasylam Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientek, Przyjaciół i Znajomych oraz owocnych i doniosłych poczynaniach, dalszej chwałebnej pracy we wszelkich Waszych planach dla dobra całej Polonii.

HELENE'S BRIDAL LANE

HELENA GUZAN, Właścicielka

Now Located At

5528 W. BELMONT AVE.

Original Creations For All Occasions

Bridal Dresses \$49.95 and up

Formal and Bridesmaid's Gowns \$24.95 and up

Open daily till 6: Monday and Thursday till 9.

Jeżeli chcecie może rozmówić się po polsku

Tel. 545-3002

Z Szacunkiem i Nadzieją Witamy Ten Wielki Dzień Bożego Narodzenia

I Obchodząc Te Święta Życzymy z Całego Serca Naszym Wszystkim Przyjaciółom Radosnych i Szczęśliwych Świąt

Wracając sercem i duchem do Żłóbka Betlejemskiego, wierzymy, że Cud Jego Narodzenia i Ta Radosna Wieść będą dla nas błogosławieństwem i natchnieniem. — Życzymy wszystkim prawdziwego pokoju i zadowolenia.

W nastroju świątecznym dziękujemy wszystkim naszym przyjaciołom i patronom za ich zaufanie i lojalność. — Niech te święta będą dla was pod każdym względem miłe i radosne.

O'MALLEY & McKAY, Inc.

Austin F. O'Malley — John J. O'Malley

GENERAL INSURANCE AGENTS

222 W. ADAMS ST. CENTRAL 6-5206

POKÓJ 800

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Życzy Wszystkim Podhalankom i Podhalanom
oraz całej Patriotycznej Polonii

Związek Podhalan w Północnej Ameryce

Zarząd Główny Związku Podhalan w Północnej Ameryce

Kapelan	KS. WALERIAN PACH
Wice Kapelan	KS. EDWIN BOCHULA
Prezes	ANDRZEJ WROBEL
Wice Prezes	FRANCISZEK KENSEK
Wice Prezeska	HELEN AUGUSTYN
Sekr. Gen.	GENOWEFA TOPOR
Sekr. Fin.	ANNA PAWELCZAK
Kasjerka	WIKTORIA FIALEK
Syndyk	JOZEF ZYGMUNTOWICZ
Marszałek	JOZEF KWAK
Chorąży	GEORGE MENDELKE
Korespondent	JANINA CHRACA

DYREKCJA

Kolo—Nr. 1 Im. Jana Sabaly—Alicja Laya
Kolo—Nr. 1 Stowarzyszenie Podhalan (na Wojciechowcie)
Zofia Wrobel
Kolo—Nr. 2 Im. Władysława Orkana—Józef Czerwinski
Kolo—Nr. 2 Stow. (Brighton Park)—Zofia Krawczyk
Kolo—Nr. 3 Morskie Oko—Jan Sieja
Kolo—Nr. 8 Im. Andrzeja Galicy—Jan Kowalski
Kolo—Nr. 5 Im. Władysława Zamojskiego—Wład. Tokarz
Kolo—Nr. 19 Im. Andrzeja Ducha—Knapczyk—Józef Topor
Kolo—Dram. Góralsi Tatrzańskich—Władysław Laya
Kolo—Nr. 23 Czarny Dunajec—Jan Figus
Wydział Podhalanek—Aniela Kwak

KOMITET DOMU

GENOWEFA TOPOR — Przew.
WŁADYSŁAW LAYA — Wice Przew.
ZOFIA KRAWCZYK — Sekr. Domu
ALICJA LAYA

KOŁO NR. 1-SZY IM. JANA SABALY

Prezes — JOZEF KWAK
Wice Prezes — STANISŁAW JANIK
Wice Prezeska — ANTONIA DUDA
Sekr. Prot. — ANIELA KWAK
Sekr. Fin. — JOZEF KOWALKOWSKI
Kasjer — FRANCISZEK KALATA
Marszałek — JOZEF TOPOR
Chorąży — ANDRZEJ LEJA

RADA GOSPODARCZA
JOZEF DUDA i ANDRZEJ MAK

KOŁO NR. 1-SZY STOW. PODHALAN (NA WOJCIECHOWIE)

Prezes — FRANCISZEK PASIEKA
Wice Prezes — FERDYND BŁAZONCZYK
Wice Prezeska — ANTONINA DUDA
Sekr. Prot. — JADWIGA ORAWIEC
Sekr. Fin. — ROZALIA TLAPA
Kasjer — BOLESŁAW AUGUSTYN
Chorąży — FRANCISZEK SKORUSA
Opiekun Kasy — MACIEJ LISKA

Koło Nr. 2-gi Im. Władysława Orkana

Prezeska — HELENA AUGUSTYN
Wice Prezes — FRANCISZEK LAS
Wice Prezeska — HELENA STARCZEWSKA
Sekr. Prot. — M. T. GARDNER
Sekr. Fin. — JOZEF ZAJĄCZKOWSKI
Kasjer — JAN CHLEVENKO
Chorąży — STANISŁAW SOBCZAK
Pod Chorąży — IGNACY MAŚLANKA
RADA GOSPODARCZA
Anna Czerwinska — Anna Gromad — Stanisław Kowalczyk
OPIEKUNOWIE KASY
Ludwik Baraniak — Anna Gromad

KOŁO NR. 2-GI STOWARZYSZENIE (BRIGHTON PARK) PODHALAN

Prezes — WŁADYSŁAW GAWRON
Wice Prezes — JOZEF KROZEL
Wice Prezeska — PEARL MENDELKE
Sekr. Prot. — FRANCES BOBER
Sekr. Fin. — LOTTIE PETRUSKEVICH
Kasjer — JOZEF BYLINA
Marszałek — STANISŁAW SZCZECHE
Chorąży — JOZEF KROZEL

OBRACHUNEK KSIĄŻEK
ANNA PAWELCZAK i IRENA HENDERSON

KOŁO NR. 3-CI MORSKIE OKO

Prezes — MICHAŁ KURZEJA
Wice Prezes — WAWRZYNIEC KURZEJA
Wice Prezeska — MARIA MIKOŁAJCZYK
Sekr. Prot. — ANIELA RAKLOVITS
Sekr. Fin. — STANISŁAW PIECH
Kasjer — BRONISŁAW KIETA
Marszałek — IGNACY WOLNIK
Opiekunka Kasy — FRAN. MIKOŁAJCZYK

Koło Nr. 8-my Im. Andrzeja Galicy

Prezes — MIECZYSLAW MROZEK
Wice Prezes — FRANCISZEK KENSEK
Wice Prezeska — ANNA BAFIA
Sekr. Prot. — KAROL SUITY
Sekr. Fin. — ANNA KARKULA
Kasjerka — JOZEF ZASADNA
Chorąży — FRANCISZEK KROL

RADA GOSPODARCZA

Jan Kowalski — Aleksandra Mrozek — Władysław Rokoss

KOŁO NR. 5-TY IM. WŁADYSŁAWA ZAMOJSKIEGO

Prezes — Władysław Woźniak
Wice Prezes — Michał Latka
Wice Prezeska — Józefa Arends
Sekr. Prot. — Bruno J. Ruśniak
Sekr. Fin. — Władysław Poremba
Kasjer — Jan Zajac
Chorąży — Antoni Ociepa

KOŁO NR. 19-TY IM. ANDRZEJA DUCHA-KNAPCZYK

Prezes — S. Przybyszewski
Wice Prezes — B. Kaczmarek
Wice Prezeska — A. Marek
Sekr. Prot. — A. Keipes
Sekr. Fin. — J. Petunis
Kasjerka — H. Trunko
Marszałek — A. Ziemia

KOŁO DRAM. GÓRALI TATRZAŃSKI

Prezes — JAN KOWALCZYK
Wice Prezes — JAN CEBULSKI
Wice Prezeska — MARIA DĄBROWSKA
Sekr. Prot. — ROZALIA KOWALCZYK
Sekr. Fin. — GENOWEFA TOPOR
Kasjerka — ALICJA LAYA
Chorąży — CZESŁAW TYLKA

RADA GOSPODARCZA

JAN ŁUSZCZEK i C. MRUGAŁA

KOŁO NR. 23-CI CZARNY DUNAJEC

Prezes — JAN FIGUS
Wice Prezes — JAN STOCK
Wice Prezeska — ROZALIA TLAPA
Sekr. Prot. — STANISŁAWA CHLEBEK
Sekr. Fin. — WIKTORIA FIALEK
Kasjer — JAN CHLEBEK
Chorąży — KAROL FIGUS
Opiekunka Kasy — ALEKSANDRA MROZEK
Rada Gospodarcza — HELENA SUITY

Dawne Zwyczaje Świąteczne . . .

(Dokończenie ze Strony 8ej)

sań i jechało do kościoła, który z daleka płał światłami. A przed głównym ołtarzem staruszek proboszcz w bogatym ornatcie drżącym głosem i z głębokim wzruszeniem intonował "Bóg się rodzi." Chwila ciszy, ale kiedy melodię podchwycił pan organista Świrad, zdawało się zatrząść w posadach. Od ołtarza huczały basy, z Sobniowa, Zółkowa, Jereńówki i Kowalów podtrzymywane przez Dacy-

Po Koledzie . . .

W tym czasie rozpoczął się na dobre okres koled i koledników. W ciemne wieczory zjawiali się pod oknami domów "Turoni" w towarzystwie prowadzącego go prze-

wódniaka i muzyki złożonej ze skrzypiec i basów rzeplących koledy. Wpuszczano ich zawsze do izby, i tu dopiero zaczynała się zabawa, tańce, no i zaczepianie dziewcząt. Prawie równocześnie chodzili również "chłopy z gwiazdką". Był to już zespół duży, gdzie był Herod z żołnierzami, był diabeł i biały śmierć z kosą, z wysokim nakryciem na głowie. Nie trzeba dodawać, że wszystkie dzieci uciekały i kryły się po kątach chałupy.

Ale zawsze po św. Szczepanie, kiedy to rzucało się w kościele i przed kościołem owies z grochem, a szczególnie na "jegomościa", chodzą

ksiądz proboszcz w asyście organisty i kościelnego po koledzie. Czestowało się wówczas "jegomością" domowymi wędlinami, no i coś się też przy okazji "popiło".

Szczodroki, Bochnioki i Jasełka

Na Nowy Rok, kiedy już owinięto po św. Szczepanie powrośmi drzewa owocowe, chodzili po domach "draby". Przebierali się jak Cyganie, brali na siebie kozuchy węgna na wierzch i zaczęli budzić wieś już o świcie pukając w okna. A kiedy otworzono drzwi do sieni w obłokach pary padały życzenia: "Na szczście, na zdrowie, na ten Nowy Rok... pieknieście szczodroki, bochnioki... Jakaście nie pieknie szczodroki, bochnioki... deście chleba krom... zapłaci wam som "Pan Jezus z nieba i ten święty Jon". Nie było wypadku, aby "szczodrocy" odchodzili bez jakiegokolwiek podarunku.

Dla dzieci również nastawał okres "wspaniały". I jedzenie było lepsze i godzinami można było słuchać bajek, które opowiadały w zimie przadki, ale najpiękniejsza chwila, to były Jasełka w szkole lub przy kościele, a nade wszystko nawiedzenie "żółbka".

Godzinami stało się wówczas w kościele przed "żółbkiem", i chłonęło w siebie ten przedziwny czar, jaki płynął od "Trzech królów, Stajenki i pasterzy."

A rychło po Jasełkach nadchodziły Zapusty, huczne z muzyką. I znów było dużo mięsa, sperki i kiełbasy, no i "gorzałki", ale tylko dla amatorów.

Jak tęczyowy obrazek wycharowany z baśni, mijają zawsze święta Bożego Narodzenia. I choć się wiele na świecie zmieniło, zawsze wracamy gdziekolwiek jesteśmy do tych najmlodszych chwil, które na naszych twarzach wywołują ły i głębokie wzruszenie.

Klub Województwa Białostockiego

ZASYŁA ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

ZARZĄD:
T. Kochański, Prezes
E. Różański, Wiceprezes
S. Gałązka, Wiceprezeska
H. Lasota, Sekr. prot.
F. Karolczyk, Sekr. fin.
K. Zalewski, Kasjer
F. Kowalewski, Marszałek
M. Ambrozowski, Chorąży

DYREKTORZY:
F. Gudel, S. Szczepański, W. Wysocka

SERDECZNE ŻYCZENIA Z OKAZJI ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

Kolegom i Koleżankom Stow. Weteranów Armii Polskiej,
oraz Korpusów Pomocniczych, Prasie Polskiej,
Programom Radiowym, Organizacjom i całej Polonii

— zasyla —

Placówka Macierzysta Nr. 5

Stow. Weteranów Armii Polskiej
i Korpus Pomocniczy Przy Placówce

Zarząd K.P.:
M. Dwonkiewicz, Prez.
M. Sadowska, 1-sza Wiceprez.
A. Urban, 2-ga Wiceprez.
M. Giełbucka, Sekr. Prot.
M. Kopeć, Sekr. Fin.
C. Organa, Kasjerka
A. Pawłowska, P. Sowinska,
M. Bartosiewicz, Dyrektorki
Zarząd Placówki:
W. F. Szeląg, Komendant
M. Sterniński, 1-szy Podkom.
W. Drwankiewicz, 2-gi Podkom.
F. Rybicki, Adjutant Prot.
B. Pilarczyk, Adjutant Fin.
W. Kamiński, Oficer Kasowy
A. Stojanowski, Oficer Służb.

Zjednoczone Kluby Polskie

W STANACH ZJEDNOCZONYCH

— życzą —

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

ZARZĄD:
Michał Budziszewski, Prezes
Bronisława Ostrowska, Wiceprez.
Tadeusz Goszczyński, Wiceprez.
Maria S. Milas, Sekr. gen.
Margie Rydzńska, Sekr. fin.
Włod. Piotrowski, Skarbnik
Michał Stankiewicz, Syndyk

DYREKCJA:
Stanisława Terlikowska, Janina Bochenko, Jan Zalewski
Maria Rafalska, Jahn Milas

Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt

— i —

Szczęśliwego
Nowego Roku
1967

Calej Polonii

Chicagosciej

przesyła:



Sędzia Edward Plusdrak
Prezes

FEDERACJA POLONII AMERYKAŃSKIEJ

2421 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO 47, ILLINOIS

ZARZĄD:
Sędzia Edward E. Plusdrak, Prezes
Kinga Dziubak, Wiceprezeska
Bolesława Malinowska, Sekr. prot.
Wojciech Picur, Skarbnik

Wiceprezenci i Wiceprezisi:
Maria Bryniczka
Stefania Kalisz
Kazimiera Tabor
Antonina Walkowicz
Stanisław Lorens, Sekretarka
Stanisław Plotrowicz
Paweł Mostek
Andrzej Golańek
Adam Skrzypczak

DYREKCJA:
Alex Kuema
Josephine Magiera
Stephanie Michałowski
Agnes Namowicz
Joseph Naras
Albert Ptasinski
Henry Rybarski
Dr. Bernice Sawicki
Apollonia Stepien
Angelina Szewczyk
Gertrude Uznanski
Peter Wieczek
Lucy Wozniak
Thomas Zator
Anna Zdunek

Posiedzenia Federacji odbywają się w drugą środę każdego miesiąca w sali Związku Polek, 1309 N. Ashland Ave. Podatek roczny od delegata tylko \$2.00.

Zarząd Koła Ligi Niepodległości Polski W CHICAGO, ILL.

SKŁADA ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I DOSIEGO NOWEGO 1967 ROKU

Polskim Niepodległościowym Organizacjom, całej Polonii,
Prasie Polskiej, Programom Radiowym, oraz Członkom

Koła i Ich Rodzinom
JOZEF WAISBACH, Prezes Koła
PIOTR DRYŻBA, Sekretarz Koła

Zarząd Koła "Wrocław" Polskich Ziem Zachodnich w Chicago

składa

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

Swym Członkom, Sympatykom oraz całej Polonii, jak również serdecznie zaprasza na Zabawę Sylwestrową Wrocławia do "Eagle Arms Hall", 1531 N. California Ave.

ZA ZARZĄD:

DR. L. KONOPKA, Prezes M. MAJEWSKI, Sekretarz

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Członkom, Członkiniom, Przyjaciółom,
Sympatykom, całej Polonii i Rodakom w Rodzinnej Polsce

zasyła

KLUB CZARNA POWIAT ROPCZYCE

E. Blaski, prezes Z. Poeklen, sekr. fin.
F. Pytel, wiceprezes F. Tomaszek, sekr. fin.
E. Barnak, wiceprezes T. Jarosz, marszałek
Franciszek Pesnik, kasjer

Klub Augustowsko-Suwalski

— życzy —

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Swym Członkom, Członkiniom, Klubom, Towarzystwom,
Duchowieństwu, Siostrzom Zakonnym, Prasie Polskiej i całej Polonii

ZARZĄD:

Antoni Karwowski, Prezes Bronisława Uniewska, Sekr. pr.
Marian Kołodziejczak, Wiceprez. Zofia Hnietka, Sekr. fin.
Hattie Raddatz, Wiceprezeska Marian Uniewski, Kasjer

Członkom i Członkiniom Koła B. Żołnierzy

5-tej Kres. Dyw. Piech.
Organizacjom Żołnierskim i Społecznym
oraz całej Polonii

SERDECZNE ŻYCZENIA
ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

składa

ZARZĄD KOŁA B. ŻOŁNIERZY 5-ej KRESOWEJ DYWIZJI PIECHOTY

KLUB PRZYJACIOŁ

— życzy —

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Członkom, Członkiniom, Klubom, Towarzystwom, Duchowieństwu,
Siostrzom Zakonnym, Prasie Polskiej i całej Polonii

ZARZĄD:

Adam Zieliński, prezes Tadeusz Wojtas, kasjer
Józef Ostrowski, wiceprezes Wład. Jarmułowski, marszałek
Anna Keres, wiceprezeska Anna Olendzka, dyrektorka
Eleanor Maciejewska, sekr. fin. Klemens Olendzki, dyrektor
Bron. Ostrowska, sekr. prot.

Życzenia Świąteczne i Noworoczne

składają

Polonii Chicagosciej

Stowarzyszenia Obwodu Zw. Org. PSZ

S.P.K. "Wierność Żołnierska"
Oddział Związku Żołnierzy A.K.

Koło Żołnierzy PSZ.

Wszystkim Naszym Członkom, Znajomym, Sympatykom i całej Polonii Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

— zasyla —

KLUB "ZAPOZNAJMY SIĘ"

— zasyla —

Wszystkim Naszym Członkom, Znajomym, Sympatykom i całej Polonii Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

— zasyla —

Wszystkim Naszym Członkom, Znajomym, Sympatykom i całej Polonii Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

— zasyla —

Wszystkim Naszym Członkom, Znajomym, Sympatykom i całej Polonii Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

— zasyla —

Wszystkim Naszym Członkom, Znajomym, Sympatykom i całej Polonii Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

— zasyla —

Wszystkim Naszym Członkom, Znajomym, Sympatykom i całej Polonii Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

— zasyla —

Wszystkim Naszym Członkom, Znajomym, Sympatykom i całej Polonii Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

— zasyla —

Wszystkim Naszym Członkom, Znajomym, Sympatykom i całej Polonii Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

— zasyla —

Wszystkim Naszym Członkom, Znajomym, Sympatykom i całej Polonii Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

— zasyla —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych,
Członków i całej Polonii

— składa —

Klub Niedomicie

ZARZĄD:
F. Bartczak, Prezes
J. Marczko, Wiceprezes
W. Kabat, Sekr. Fin.
M. Wojtowicz, Sekr. Prot.
Piotr Stanek, Kasjer
A. Starowiecki, Marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych,
Członków i całej Polonii

— zasyla —

Klub Kołaczyce

ZARZĄD:
M. Wojtowicz, Prezes
J. Marczko, Wiceprezes
W. Kabat, Sekr. Prot.
Joe Piatek, Sekr. Fin.
B. Lechonska, Kasjer
A. Starowiecki, Marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych,
Członków i całej Polonii

— zasyla —

Klub Wioski Niedzielska

ZARZĄD:
Józef Bartczak, Prezes
Stefania Mazur, Wiceprezeska
Stanisław Wrobel, Sekr. Fin.
Stefania Gancarz, Sekr. Prot.
Ignacy Biełhudek, Skarbnik
DYREKTORKI:
Wanda Kik i Anna Zdunek

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Zasyla Wszystkim Członkom i Sympatykom Klubu
oraz całej Polonii

KLUB PIŃCZOWIAN

Na Południowej Stronie Miasta przy 4800 So. Wood Ulica

ZARZĄD:

Antoni Kozielec, Prezes Franciszek Raś, Kasjer
Szczepan Pabian, Wiceprezes Stefania Kozielec, Sekr. fin.
Stefania Czajka, Wiceprezeska Joanna Pietrzyk, Sekr. prot.

KLUB PINCZOWIAN

Z Gwiazdką Dookoła Świata

W Polsce, Ziemi Świętej, w Krajach Północnych — Wszędzie Obchodzą Uroczystości Te Święta.

Boże Narodzenie w Polsce? Wiemy, wiemy! Śnieg, czasem mróz, lub błoto. Krótkie dni, długie wieczory — jak to zwykle zima. Na długo przed świętami dzieci robią papierowe cacka lub pajacyki z wydruków na choinkę. Potem Wigilia — ścisły post. Wreszcie pierwsza gwiazdka zabija

śnie, na niebie. Zapłonę choinka, pod nią prezenty, wrzeczki stoł nakryty. Potem koledy — śpiewane w rodzinnym gronie. I wreszcie pochód w noc ciemną, i rozjarzony, rozświetlony Pasterką kościół.

A jak jest gdzie indziej, za górami, zagranicą, ba na drugiej półkuli? Liturgia Pasterki jest jednolita, obowiązująca pod wszystkimi szerokościami geograficznymi.

Lecz obrzędy bożonarodzeniowe? Te zależą od temperatury ludności, od tradycji i... no cóż — od klimatu.

W Ziemi Świętej, święta Bożego Narodzenia przypadają na porę deszczową, będącą odpowiednikiem naszej zimy. — Temperatura powietrza wynosi około 11 stopni C

ciepła. Roślinność pokrywa się pod wpływem deszczu nową, świeżą zielenią. Święta w Betlejem — siedzibie bazyliki Narodzenia — gdzie stale przybywają liczne pielgrzymki z całego świata, mają charakter odmienny od świąt obchodzonych w innych krajach.

Ludność chrześcijańska Betlejem już w Wigilię przerywa wszelkie prace, przygotowuje tradycyjne potrawy świąteczne na które składa się m. in. bóć i mięso jagnięcia, składa zyczenia i prezenty. W Wigilię około 2 po południu w burznych oczekiwaniu na przyjście patriarchy jerozolimskiego, Tarasy domów zapalają się kobietami, na ulicach gromadzą się mężczyźni. Przybycie patriarchy oznajmiają dzwony z całego miasta. Patriarcha jerozolimski udaje się do bazyliki, wzniesionej nad groty Narodzenia przez św. Helenę, matkę cesarza Konstantyna, gdzie oczekuje na ojciec gwardian zakonu Franciszkanów. Po udzieleniu błogosławieństwa i odpiewaniu przez chór "Te Deum", patriarcha wchodzi do kościoła.

W Noc Wigilijną w kościele Franciszkanów, łączącym się

z bazyliką Narodzenia. O godzinie 10 rozpoczyna się uroczysta msza św., a o północy bracia Franciszkanie udają się w procesję do groty. Patriarcha Jerozolimski niesie w ramionach wykonaną z wosku figurkę — Dzieciątka Jezus, ułożoną na jedwabnych poduszkach. Zbliżając się do żłóbka, oddaje figurkę diakonowi, który umieszcza ją na srebrnej gwiazdzie. Adoracja żłóbka trwa całą noc. Uroczystościom kościelnym asystują mieszkańcy Betlejem, a także tysiące pielgrzymów, którzy na te właśnie uroczystości przybyli z różnych stron świata.

Noc wigilijną w krajach pod Kołem Polarnym trwa całą dobę. Sztorm, wiatr, mróz i ciemność, gdzieś około południa rozproszona ledwie dostrzegalnym mrokiem. W Islandii w Noc Wigilijną oświetla się mieszkanie w taki sposób, żeby światło docierało wszędzie, nawet najmniejszą kąt nie może pozostać w cieniu.

W Grenlandii, wieczorem 24 grudnia, dzieci eskimoskie wraz z rodzicami udają się do kościoła. Idąc do kościoła śpiewają spółem pieśni religijne. Po pastercu wracają do domu. Nawet w najsłabszych domach przygotowana

jest kolacja i ubrane drzewko — gałąz rosnącej w tun-drze karłowatej sosny. Wierze, że wigilijna kolacja się z mięsa rena i niedźwiedzia, solon. ryb, ptaków, jajek. Jedynym napojem jest gorąca kawa.

Rankiem pierwszego dnia świąt młodzież wychodzi z domów aby budzić śpiących okrzykiem: "Dzieciątka się narodziło w Betlejem."

Łagodny klimat śródziemno-morski nadaje obrzędowi Bożego Narodzenia na Półwyspie Apenińskim swoisty charakter. Najbardziej zwyczaj Bożego Narodzenia obserwuje się na Sycylii i we Włoszech południowych. Na Sycylii już na 10 dni przed świętami na każdym oknie i każdym drzwiach miast i wsi rozbrzmiewa muzyka. Jej wykonanie jest odwiecznym przywilejem ociemniałych. Z gór

przybywają ubrani odświętnie pasterze, którzy do domu do korbami chodzą, śpiewając pieśni o podróży Matki Boskiej i św. Józefa do Betlejem.

Na Sycylii i we Włoszech południowych nieznana jest choinka i postna wierzchoł wigilijna. Zamiast drzewek sprzedawane są małe ołtarzyki — przedstawiające groty, wewnątrz której znajduje się żłóbek. Ołtarzyki te — a każda rodzina stara się mieć jak najpiękniejszy — przybrane są pomarańczami, mandarynkami i cytrynami.

W wieczór wigilijny wychodzi z kościołów procesja, na jej czele ksiądz niesie figurkę Dzieciątka Jezus. Każdego z uczestników procesji trzyma w ręku zapaloną świecę. Pogodne sycylijskie niebo ponie od ognia sztucznych, pogurke Dzieciątka Jezus. Każdego z uczestników procesji trzyma w ręku zapaloną świecę. Pogodne sycylijskie niebo ponie od ognia sztucznych, pogurke Dzieciątka Jezus. Każdego z uczestników procesji trzyma w ręku zapaloną świecę. (ciąg dalszy na str. 11e)

Klub Parafii

Przeczyca

przesyła
Serdeczne Zyczenia
Wesołych Świąt i Pomyślnego
Nowego Roku
Jan Drechny, prezes
Władysław Pula, wiceprezes
Camille Newracaj, sekr. prot.
Edward Turczyn, sekr. fin.
Jan Gienga, skarbnik

POLSKI KLUB

OSWIATOWY OSOBNICA

— składa —
SERDECZNE ZYCZENIA
ŚWIĄTECZNE
Członkom i Całej Polonii
ZARZĄD:
Bronisław Gienut, Prezes
Władysław Dykas, 1. Wicepr.
Wacław Berdysz, 2. Wicepr.
Stanisław Dybaś, Sekr. prot.
Stanisław Poluch, Sekr. fin.
Kazimierz Kapanowski, Kasjer

Wesołych Świąt

Bożego Narodzenia i Pomyślnego Nowego Roku

— składa —
KLUB BRATNIEJ POM.
STAREGO SACCZA
Swym Rodzinom, Krewnym
i Przyjaciołom
ZA ZARZĄD:
Florian Kosiński, prezes
Zofia Comber, wiceprezesa
Domicela Wayman, sekr. prot.
Stanisław Kosiński, sekr. fin.
Stanisław Chrobak, skarbnik

Najserdeczniejsze Zyczenia

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Członkom, Przyjaciołom, Znajomym
oraz Całej Polonii — zasyła

KLUB PARAFII ZASSÓW

ZARZĄD:
Zofia Piękoś, Prezeska
Franciszek Kozarski, Wiceprez.
Aniela Pajda, Wiceprez.
Eugeniusz Gurga, Skarbnik

DYREKCJA:
Kazimierz Cwik, Leon oKit i Józef Olejarsz

KLUB WIOSKI POJAWIA

— składa —
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

Dla Wszystkich Członków i Członkiń i Naszych Sympatyków.
Zarazem życzymy dużo zdrowia i powodzenia osobistego w nadchodzącym Nowym Roku, kończąc słowami polskiej koledy:
"Podnieś Ręce, Boże Dzieci, Błogosław Ojczyznę Miła"
Ażeby Boża Dziecina obdarzyła całą Polskę zdrowiem i nieczym niezmocnym Pokojem.

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

dla Członków, Przyjaciół, Naszych Sympatyków oraz Dalszej
Płknej Pracy Humanitarnej dla Naszych Rodaków
i Całej Polonii — zasyła

KLUB KĘCZAN

ZARZĄD: — Ludwik Matusiak, prezes; Helena Majkut, wiceprezesa; Michał Matyszkiewicz, wiceprez.; Maria Popiołek, sekr. prot.; Antonina Matyszkiewicz, sekr. finansowa; Antonina Smolarczyk, kasjerka-przew. zabaw; Walter Madej, marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Członków, Przyjaciół, Naszych Sympatyków oraz Dalszej
Płknej Pracy Humanitarnej dla Naszych Rodaków
i Całej Polonii — zasyła

KLUB PARAFII BOROWA

ZARZĄD: Paweł Kuraś, prezes; Joanna Pawelek, wiceprezesa; Weronika Nowak, sekr. fin.; Zofia Olejarsz, sekr. prot.; Wawrzyniec Pieróg, skarbnik. Rada Gospodarcza: Zofia Bielawa. Komitet Kontrolny: Jan Ziomek, Jan Stec, marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Członków, Przyjaciół, Naszych Sympatyków oraz Dalszej
Płknej Pracy Humanitarnej dla Naszych Rodaków
i Całej Polonii — zasyła

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

KLUB PAR. JASTRZĄBKI NOWEJ

Zasyła Swym Członkom, Członkiniom i Ich Rodzinom
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1967
Także Rodzinom w Polsce
ZARZĄD KLUBU:
Ludwik Kielbasa, prezes
Karolina Kozioł, wiceprezesa
Jan Wójcik, sekr. finansowy
Michał Hajduk, marszałek
RADA GOSPODARZA:
Józef Gawlik i Waleria Żurawska

ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— składa —
Wszystkim Swym Członkom, Członkiniom, Dobrodziejom,
Przyjaciołom, Sympatykom, Klubom,
Członkom i Rodakom w Rodzinnej Wiosce

KLUB PARAFII NIWISKA

POWIAT KOLEBUSZOWIA

ZARZĄD:
Adolf Dziadowy, Prezes
Zofia Słaba, Wiceprezesa
Henryk Ziomek, Sekr. Prot.
Michał Dziak, Sekr. Fin.
Kazimiera Juda, Kasjerka
Razalia Olińska
Anna Pepsnik, Rada Gospodarcza

KLUB DOBROCHYNNY PARAFII LISIA GÓRA

— przesyła —
SERDECZNE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Swym Członkom oraz Całej Polonii
ADMINISTRACJA NA ROK 1967
Władysław Mechla, Prezes
Stefania Czachorski, Wiceprezesa
Franciszek Stelmach, Wiceprez.
Katarzyna Madej, Sekr. Prot.
RADA GOSPODARZA:
Stefan Czachorski — Antonina Wilas — Stefan Kruloff

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom,
Przyjaciołom, Znajomym, Członkom Naszym i Całej Polonii

Tow. Ratunkowe Siedliska-Bogusz

ZARZĄD:—Tadeusz Pyrchla, prezes; Katarzyna Gałuszka, wiceprezesa; Anna S. Nikiel, sekr. prot.; Eugeniusz Ludwik, sekretarz finans.; Stanisław Chodór, skarbnik.
RADA GOSPODARZA:—Maria Jez i Stefania Pyrchla.

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom,
Przyjaciołom, Znajomym, Członkom i Całej Polonii—zasyła

ZARZĄD KLUBU HYŻNE

Józef Pienczak, prezes
Andrzej Paściak, wiceprezes
Wanda Leśniak, wiceprezesa
Jan Jach, sekr. prot.
Jadwiga Paściak, sekr. fin.
Andrzej Wróbel, kasjer
Józefa Dudek, marszałkini
Rada Gospodarcza:
Stella Buczyńska — Teofila Clemens — Antoni Wróbel

KLUB POWIATU RZESZÓW

Na Południowej Stronie Miasta Chicago

— zasyła —
Wszystkim Członkom i Członkiniom Klubu
oraz Administracji Dziennika Związkowego i Całej Polonii
SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ZARZĄD:
Ferdynand Piekarski, prezes
Stefania Weinert, wiceprezesa
Józef Dudek, sekr. fin.
Bruno Dykiel, sekr. prot.
Roman Dudek, kasjer
Franciszek Gawel, marszałek
Rozalia Kontek, rada gospodar.

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom,
Przyjaciołom, Znajomym, Członkom Naszym i Całej Polonii

Tow. Pobudka

GRUPA 723
ZW. POLEK W AM.
Albina Damsz, Honor. Prezesa
Helena Kubicka, Prezesa
Helena Romaszkiwicz, Wicepr.
Helena Fijałkowska, Sekr. prot.
Alfreda Król, Sekr. fin.
Jadwiga Borochczyk, Kasjerka
L. Gościński, Prot. Wianka
Rada gospodarza:
Tekla Bankowska
Bronisława Ludwińska
Anna Barczyk

SERDECZNE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Wszystkim naszym Członkom
Członkiniom oraz
Całej Polonii
— zasyła —

SERDECZNE ZYCZENIA Świąteczne i Noworoczne

— składa —
TOW. MŁODA POLSKA
Grupa 865 Z.N.P.
ZARZĄD:
Henryk Nowak, Prezes

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Odbiorcom i Całej Polonii
w Cicero i Okolicy oraz dalszej
owocnej i pozytywnej pracy w roku nowym
— zasyla —

W. T. CHOJNACKI I SYN
2900-02 SO. 48th COURT, CICERO, ILL.
Skład Mebli, Farb i Towarów Żelaznych
Oraz Rzeczy Codziennego Domowego Użytku
Bardzo Duży Wybór—Ceny Bardzo Przystępne

Telefon OLYmpic 6-5858

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Odbiorcom, Przyjaciółom, Organizacjom Polskim,
Prasie Polskiej, Parafiom w Ogóle Całej Polonii

— składa —

CICERO PACKING CO.
J. VERNER & SONS
5531-5533 WEST CERMAK ROAD, CICERO
Telefon OLYmpic 2-5238-5239

Z Głębi Serca Mojego
— składam —
NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dalszego Rozwoju
Dla Rodaków. Obywateli
Polskiego Pochodzenia
i Całej Polonii



TED J. ZAREMBA
SUPERWIZOR MIASTA CICERO—SKARBNIK

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Wesolych Świat Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych oraz Dalszych Sukcesów
we wszelkich poczynaniach dla całej Polonii i spraw polskich
— zasyla —

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA
TOWN HALL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

2901 SOUTH 49th AVENUE, CICERO, ILLINOIS
Telefon OLYmpic 2-0882

EDM. T. JACHIMOWSKI, Prezes
MARIA FARNALUS, Sekr. AND. MANIŹEWSKI, Skarbnik
Dyrektor: KLEMENS STEINKE
Doradca Prawny: MLYNIEC-JACHIMOWSKI

Dla szczęścia, zadowolenia, bezpieczeństwa Was i całej rodziny
oszczędzajcie w tej POLSKIEJ INSTYTUCJI FINANSOWEJ,
gdzie tysiące oszczędzają swoje miliony.

Każde Konto Oszczędnościowe Jest Zabezpieczone
do Sumy \$15,000.

PROSIMY, abyście swe oszczędności dalej składali
w tej Polskiej Spółce Oszczędnościowej

Także udzielamy pożyczek—morcęzów na zakupno
Waszych domów na dogodnych warunkach.

Serdeczne Życzenia Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Naszym Przyjaciółom, Klientom
Oraz Całej Polonii

— zasyla —

PETER H. SMITH CO.
3124 N. Cicero Ave.
685-3103

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Przyjaciółom, Znajomym, Klientom
Doniosłych i Owocnych poczynañ
— oraz —

Dalszej Pożytecznej i Wydajnej Pracy Dla Całej Polonii
— zasyla —

GENERAL Federal SAVINGS
4800 W. Cermak Rd.,
Cicero 50, Ill.
BI 2-2775 OL6-1770

Najwyższa Rata Dywidendy Na Wszystkich
Kontach Oszczędnościowych
— Mon., Tues., Wed. 9 A.M. to 4:30 P.M.
Thurs. and Fri. 9 A.M. to 8:00 P.M.

Z Głęzi Serc Naszych Składamy Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU DLA ORGANIZACJI POLSKICH
ORAZ W NOWYM ROKU

Dalszego Powodzenia w Pracy Dla Rodaków, Obywateli Polskiego Pochodzenia
oraz Wszystkiego Najlepszego, Wszelkich Sukcesów w Waszych Poczynaniach —
Dalszego Rozwoju oraz Dalszych Zbożnych Planów w Następnym Latach w
Waszych Wszelkich Zamiarach —

Republikańscy Urzędnicy

MIASTO CICERO
JOSEPH S. KRAL—TOWNSHIP COMMITTEEMAN

JOHN KARNER President	BEN DARDA Trustee
JOHN F. KIMBARK Clerk	FRANK A. MUNGAI Trustee
JOSEPH S. KRAL Collector	FRANK A. MURIN Trustee
TED J. ZAREMBA Supervisor	OTTO F. DANKE Trustee
STANLEY PARA Assessor	

Z Gwiazdką Dookoła Świata

(dokończ, ze str. 10ej)

chy petard. — Młodzież pod-
nosi zgłęb. Procesja niknie w
drzwiach kościoła.

Aż do drugiej nad ranem
plac przykościelny zapelnio-
ny jest tłumem. W kościele
odprawiana jest uroczysta Pa-
sterka. Potem otwierają się
drzwi kościoła, pojawia się
znow procesja, która obchodzi
ulicę miasteczka, zatrzymując
się przed ratuszem, gdzie
ksiądz udziela wiernym bło-
gosiawieństwa.

5

Położona wśród gór i zbo-
czy alpejskiej Austria, obcho-
dzi święta Bożego Narodzenia
przeważnie w bogatej szacie
śnieżnej. W Wiedniu w każ-
dym domu znajduje się choi-
nka przygotowywana w se-
krecie już na parę dni przed
świętami. Nikt, prócz pani do-
mu, nie może oglądać jej
przed przystrojeniem i tylko
ona zna sekrety paczek z pre-
zentami, znajdującymi się pod
choinką. W wieczór wigilijny
rodzina i zaproszeni goście,
którzy przybyli by wspólnie
spóżyć wczere, oczekują
na głos dzwonka, a gdy ten

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Znajomym,
Klientom i Całej Polonii
Oraz Dalszej Owocnej Pracy
i we Wszelkich Poczynaniach
w Nowym Roku — Składa

EAGLE COAL & OIL CO.
3239 SOUTH 52nd AVE.
Cicero, Illinois

BRACIA KOSOBUECCY, Właśc.

Telefon OLYmpic 2-0198

Zamawiając
WEGIEL i OLEJ
u Swego Rodaka
Do Swych Domów Już Teraz
Zaopatrzcie się w Doskonały

WEGIEL

Wszelkiego Rodzaju
i Pierwszorzędny OLEJ
Po Przystępnych Cenach

Serdeczne Życzenia Wesolych
Świat Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku 1967
Wszystkim Klientom oraz
Całej Polonii — zasyla

L. & L. SHOPPE
2319 SOUTH 49TH AVENUE
S. LADNIAK, Właścicielka
Cicero — TO 3-2824

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
i Radosnego Nowego Roku

Dla Przyjaciół, Klientów, To-
warzystw, Klubów i Polskich
Organizacji oraz Całej Polonii
— zasyla —

ALL STATE LUMBER CO.
2939 So. Cicero Ave.
Cicero, Ill.
Tel. 656-4400

Serdeczne Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom,
Przyjaciółom oraz Całej Polonii
— zasyla —

Morton Cab Co.
5333 W. CERMAK RD.
OL 2-1606—GU 4-2100, Cicero

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
Dla Przyjaciół, Klientów
i Całej Polonii — zasyla

FRANK MINARIK BAKERY
PIEKARNIA I CUKIERNIA
3648 W. 26th St., Chicago 23, Ill.
Tel. ROckwell 2-7036
5832 W. Cermak Rd.
Cicero 50, Ill.
Tel. OLYmpic 2-2854
Najlepsze Pieczywo w Całym
Miście Chicago.

rozlegnie się, milkną rozmowy,
głęboko światło elektrycz-
ne, otwierają się drzwi i ze-
brany ukazuje się pięknie
przybrane, oświetlone świecz-
kami drzewko. Po rozdaniu
podarków rozpoczyna się wie-
czerza wigilijna. Tradycyjną
potrawą jest karp. Natomiast
w pierwsze święto podaje się
niemal powszechnie — pie-
czoną gęś.

6

W mglistym — jak to w
grudniu — angikańskim Lon-
dynie i innych częściach wysp
brytyjskich nie ma zwyczaju
udawania się o północy na Pa-
sterkę, jak również przygo-
wywania wczerezy wigilijnej.
Niemniej Boże Narodzenie
obchodzone jest z zachowa-
niem starych tradycji. Damy
przybrane są ostrokrzewem.
Na środku przeznaczono do
— przyjmowania gości pokoju
zawieszają się gałązki jemioli.
Każdy młody człowiek wcho-
dzący do domu, gdy spotyka
pod jemiolą dziewczynę, mo-
że ją pocałować. Dla dzieci u-
biera się choinki. Najbardziej
uroczyste obchodzony jest
pierwszy dzień świąt. Cała ro-
dzina zasiada przy wystaw-

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOLYCH ŚWIAT
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu
Oraz Wydajnej Pracy
1967 Roku — składa

Dr. Florian G. Ostrowski
LEKARZ - CHIRURG

4905 WEST 30th STREET
Cicero, Illinois
Telefon: OL 2-0282

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu
Oraz Wydajnej Pracy
w 1967 Roku
— składa —

Dr. Fabian S. Ostrowski
3000 S. LARAMIE AVE.
LEKARZ-CHIRURG

Cicero, Illinois
Telefon TOWNhall 3-2960

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw, Klubów i Polskich
Organizacji oraz Całej Polonii — zasyla

BALKAN MUSIC CO.
obecnie znajduje się pnr.
6917 WEST CERMAK ROAD
Berwyn, Ill. Tel. GÜnderson 4-6436

Znajdziecie tam polskie i międzynarodowe płyty—rekordy mu-
zyczne tak klasycznych jakoteż popularnych utworów. Nuty
na różnego rodzaju orkiestry i wszelkiego rodzaju instrumenty
muzyczne. Studio do rekordowania głosu i muzyki. Rozmówcie
się po polsku.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół i dla Polonii w Nowym Roku oraz
wiele pomyślnych sukcesów w następnych latach działania
dla dobra Stanów Zjednoczonych oraz całej Polonii

— zasyla —

JERRY J. BROUSIL
ADWOKAT
5710 W. Cermak Road Cicero, Ill.
Tel. TO 3-3759

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Organizacjom, Prasie Polskiej, Radiu
oraz Całej Polonii — składa

SKARB JEDNOŚCI NARODOWEJ
W CHICAGO

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Koleżankom, Kolegom, Ich Rodzinom, Przyjaciółom,
oraz całej patriotycznej Polonii

— zasyla —

Koło Nr. 31 Imienia 2go Korpusu
Stowarzyszenia Polskich Kombatantów

nym świątecznym obiedzie,
którego główną ozdobą jest
tradycyjny indyk, nadziewa-
ny kasztanami. Do innych
tradycyjnych potraw należą:
pudding świąteczny ze śliw-
kami oraz t. zw. "baron-beef",
pieczone na ruszce mięso wo-
łowe. A wielką zabawą jest
t. zw. "snap-dragon" — jest
to ogromna waza napełniona
rumem, w którym pływają
winogrona i suszone jabłka,
zapala się rum i wówczas ze-
brani poprzec ogień starają
się wybrać owoce.

7

Typ pogody, który panuje
przeważnie we Francji w cza-
sie świąt Bożego Narodzenia,
przypomina po trosze pa-
dziernikową polską jesień.
Już w połowie grudnia mia-
sta przybierają oświeczonego
charakter — ulice rzeszcie
iluminowane. Sklepy rozpo-
czynają sprzedaż świąteczną
a mieszkańcy zaopatrują się
w choinki, dawniej ubierane
w cacka robione w domu —
dziś coraz częściej sprowadza-
ne z zagranicy skłane świeci-
delki. Najbardziej charakte-
rystyczne dla francuskiego
Bożego Narodzenia jest spo-
żywanie wczerezy wigilijnej
w mieście. W większych mia-
stach francuskich mieszkańcy
udają się z rodzinami naj-
pierw na Pasterkę, potem wy-
legają wszyscy na ulice i po-
dają do restauracji, gdzie
spożywa się tradycyjnego in-
dyka.

Każda prowincja francuska
ma oczywiście swoje charak-
teryistyczne tradycje: np. w
Pikardii panuje zwyczaj za-
noszenia w koszyku jagnięcia
do kościoła. Koszyk niesie pa-
sterz, za którym w korowodu
podążają ubrani białe in-
ni pasterki. Pobłogosławiona
przez księdza o-
wieczka otaczana jest specja-
lnymi względami. Takiej ow-
cy nie wolno zabić, żyje aż
do późnej starości.

W Bretanii np. w Noc Bo-
żego Narodzenia ludzie groma-
dzą się wokół trzech wieśni-
ków przebranych za Trzech
Króli i wraz z nimi obchodzą
całą wieś, śpiewając przy a-
kompaniamentem muzyki.

8

W Meksyku Boże Narodze-
nie charakteryzują liczne o-
ryginalne zwyczaje. Przystro-
joną choinkę zastępuje t. zw.
portal. Jest to meksykański
odpowiednik naszego żłóbka.
Nie raz przez całe miesiące
rodzice i dzieci wykonują go
z gliny i wosku, plasteliny —
delikatne figurki Dzieciątka
Jezusa, Najśw. Pani, św.
Józefa. Potem na stole z poje-

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesolych Świat Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Dla Przyjaciół, Znajomych
i Klientów — zasyla

Czesław i Helena Kozak
Właściciele Pierwszorzędnej
Polskiej Gospody-Tawerny
Zapraszamy Do Nas Na Sylwestra
Każdy Zabawi się Doskonale.
4928 WEST 29th PLACE
CICERO, ILL.
Tel. OLYmpic 2-6233

dycznych figurek komponuje
się różne obrazy, przedstawia-
jące sceny z Betlejem. Każda
rodzina pragnie mieć najpięk-
niejszy portal. Odbywają się
liczne konkursy.

Święta Bożego Narodzenia
rozpoczyna wjazd na ośrodku
męczyzny przebranego w
stroju św. Mikołaja, do miasta
lub osiedla. Wjazd ten prze-
radza się w procesję, która
odwiedza stojące na wolnym
powietrzu ołtarze.

Po uroczystościach ko-
ścielnych, dzieci i młodzież
gromadzą się w salach pu-
blicznych lub świetlicach na
zabawy połączone ze śpiewa-
niem. Na środku sali wisi u su-
fitu wielka kula. Jedno z dzie-
ci z zawiazanymi oczami sta-
ra się kulę trafić długim pa-
tykiem. Gdy się ta sztuka po-
wiedzie, z kuli opadają na
ziemię słodycze, cukierki, cia-
stka, smażone owoce. Wszys-
kie dzieci zostają tymi słody-
czami obdarowywane.

9

Afryka centralna. Święta
Bożego Narodzenia przypada-
ją w okresie pory deszczowej,
mają charakter niemal wy-
łącznie kościelny. Wielu Mu-
rzynów — katolików uczestniczy
w Pasterce. W kościołach
znajduje się żłóbek, zamiast
choinki umajony liściem palm.
Rzecz charakterystyczną dla
niektórych kościołów jest u-
rządzanie żłóbka z czarnym
Dzieciatkiem Jezus. Doskona-
le chory murzynski śpiewa-
ją pieśni religijne.

Ludność pochodzenia euro-
pejskiego zachowuje zwyczaj
z domu swoich ojców.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Zasyla Dla Klientów, Przyjaciół
i Całej Polonii
Prezes 33-go Okręgu
Rady Polonii

PETER MARUD
MALARZ-DEKORATOR
1223 N. Western Ave.
Wykonuje wszelkie prace wewnątrz
i zewnątrz efektywnie po niskich
cenach w waszych domach. Wszys-
scy pracownicy są ubezpieczeni.
Obliczenia i kosztorysy bezpłatnie.
Tel. BR 8-1698
Dziękuję całej Polonii za poparcie
i poleca się łaskawej pamięci na
przyszłość.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO
NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Całej Polonii — zasyla

SECURITY FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1209 N. Milwaukee Ave.
Milwaukee przy Division i
Ashland Ave.
Dogodne Miejsce Na Oszczędność
i Pożyczki Na Domy.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów, Naszym Akcjonariuszom i Całej Polonii

— zasyla —

HEGEWISCH FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO
13303 BALTIMORE AVENUE
Telefon: Mitchell 6-1000

URZĘDNIKI:
Dr. John A. Czachorski, prezes; Richard A. Lehnhoff, wiceprezes;
J. F. Czachorski, doradca prawny; William B. Anderson, sekretarz i skarbnik;
William Raumbaugh, aktywny wiceprezes i zarządca;
Ethel O. Yankovich, asystent sekretarza

DYREKTORZY:
William Andersen, John J. Moll i Perry A. Hallberg

Jeżeli Oszczędzacie u Nas, To Ten Znak
Jest Waszym Najlepszym Bezpieczeństwem
i Gwarancją

Dlatego oszczędzajcie u nas, ponieważ Wasze pie-
niądze są kompletnie bezpieczne i dają dobrą
dywidendę.

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

— zasyla —

INSURED
UP TO \$15,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

Co Wiemy o Bożym Narodzeniu?

Kiedy Boże Narodzenie Uznano Oficjalnym Świętem w Stanach Zjednoczonych?

Boże Narodzenie, to najbardziej popularne święto w cywilizowanym świecie zachodnim. A mimo to mało ludzi zna tradycje świąteczne z różnych zakątków świata, liczące ponad tysiąc lat.

Czy Boże Narodzenie Obchodzi Sie Tylko Raz w Roku?

W Etiopii obchodzą Boże Narodzenie 13 razy do roku. Raz każdego miesiąca i dwa razy w miesiącu kwietniu —

Łudność Etiopii wierzy, że ponieważ Chrystus ma tyle dobrych zalet, dlatego więc musi przyjąć na świat wiele raz.

Skąd Pochodzi "Św. Mikołaj"?

Z Holandii. W kraju tym św. Mikołaj jest patronem dzieci, przynoszącym prezenty. W Holandii, tak samo jak w Polsce, rodzą się prezenty. W dniu św. Mikołaja 6 grudnia. Jest to dzień z utęsknieniem oczekiwany przez hollen-

derskie i polskie dzieci. Holenderscy osadnicy rozpowszechnili kult św. Mikołaja w Ameryce, osiedlając się w New Amsterdam, dzisiejszym New Yorku. W Anglii św. Mikołaj nazywany jest Father Christmas, we Francji Pere Noel, w Skandynawii Yule Tomten. W Italii św. Mikołaj zastępuje kobieta: pani Befana.

Gdzie Św. Mikołaj Umieszcza Swoje Prezenty?

W Holandii dzieci ustawiają przed kominkiem drewniane bućki wierząc, że św. Mikołaj wypełni je w nocy prezentami. W Belgii i Francji dzieci wieszają pończochy. W Polsce św. Mikołaj składa upominki dzieciom pod poduszki.

Skąd Pochodzi Drzewko?

Pierwszym, który zapoczątkował dekorowanie choinki był Marcin Luter, 400 lat temu. Osadnicy niemieccy przynieśli w 17 wieku ten zwyczaj do Pensylwanii. Niemiecki książę Albert po poślubieniu angielskiej królowej Wiktorii, zapoczątkował ten zwyczaj w Anglii w r. 1841.

Dlaczego Ludzie Całują Sie Pod Jemiołą?

Zwyczaj ten wywodzi się z czasów pogańskich w Anglii

i Irlandii. Jemiołę w dawnych czasach uważano za świętą i pod nią zwykłe całowali się nowożeńcy.

Gdzie Śpiewano Pierwsze Koledy?

W 13 wieku w Italii. Były to proste koledy, które z czasem przetrwały się do Hiszpanii, Francji i Anglii. Polscy — przez wędrownych śpiewaków — trubadurów. Powszednie lubiana koleda "Cicha noc" została napisana w roku 1818 przez księdza austriackiego w Oberndorf.

Gdzie Odgrywano Pierwsze Przedstawienia Świąteczne?

W Anglii. Brał w nich zwykłe kółka "św. Mikołaj" rozstrzygający spór między złem i dobrem. Triumfował dobry rycerz na drewnianym koniu. W Polsce z dawnych czasów przetrwał zwyczaj koledowania pod oknem, z dużą gwiazdą, oraz szopki wędrujące z domu do domu.

Kiedy Boże Narodzenie Uznano Oficjalnym Świętem w Stanach Zjednoczonych?

W roku 1681. W roku 1659 Purytanie w Nowej Anglii bojkotowali święto Bożego Narodzenia, usiłując ustalić prawo nakładające grzywnę za obchodzenie świąt.

Potrąmy Świąteczne i Inne Tradycje z Nimi Związane

W Armenii ludzie spożywają na Boże Narodzenie goto-

wany szpinak. Istnieje tam legenda, że Matka Boska wieczorem przed narodzeniem małego Jezusa jadła szpinak. W Holandii małe upominki są ukrywane w kielbasie, a w krajach skandynawskich ukrywa się w puddingu jeden migdał. Ta osoba, której przypadnie porcja z migdałem, wstąpi w związku małżeńskie przed następnymi świątami. W Polsce tradycja nakazuje dzielić się opłatkiem. Stół ma być zastawiony 12 postnymi potrawami jak: marynowane śledzie na różne sposoby, kilka gatunków ryby, barszcz czerwony z uszkami, pierogi, kompot, a na Wołyniu, we wschodniej Polsce, nieodzowna jest t. zw. kutia, zawierająca gotowaną pszenicę, miód, mak i orzechy. Pod obrusem na stołach polskich rzuca się kępkę suchego siana na znak, że Pan Jezus urodził się na sianku w żłobie. We francuskiej Kanadzie karmi się na święta koty, gdyż głodny kot podczas świąt przynosi nie-szczęście na cały rok.

Inne Zwyczaje

W wielu europejskich krajach, a między innymi i w Polsce, zachowały się legendy głoszące, że o północy, w Wigilię Bożego Narodzenia, zwierzęta rozmawiają ze sobą głosem ludzkim. Legendę tę pięknie opisuje w "Chłopach" Władysław Reymont, laureat nagrody Nobla.

Gdyby nam zabroniono obchodzenia świąt przeróżnych z wyjątkiem jakiegoś jednego — tym jednym na pewno zachowalibyśmy Boże Narodzenie. Święta Bożego Narodzenia obfitują w wiele pięknych i wesołych tradycji. Są to bogate święta, urozmaicone, nakłaniające do miłości bliźniego, zapowiadające pokój ludziom dobrej woli. — Przygotujmy się więc do nich starannie i starajmy się obchodzić je po chrześcijańsku w prawdziwie świątecznym nastroju. Bez świątecznego

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967
Wszystkim Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasyła —
CHICAGO GLASS COMPANY, INC.
GLAZING CONTRACTORS
733 WEST 47th STREET
BO 8-1731
TED. J. STOREK, Właściciel

Najserdeczniejsze życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół
Obywateli Polskiego Pochodzenia
Oraz Wiele Szczęścia i Dobrego Powodzenia Dla Całej Polonii i Wiele Sukcesu na Przyszły Rok.
Dziękuję serdecznie za poparcie, podczas ostatnich wyborów i oddanie głosu Waszego na moją osobę. Składam
WALTER "BABE" McAVOY
STATE REPRESENTATIVE
27th Representative District

PARAFIA ST. STEPHEN
King of Hungary
2015 WEST AUGUSTA BLVD.
11:30 będą śpiewane Koledy 12:00 w Nocy — PASTERKA
Wierni przystępują do Komunii Św. po tem Msza Św. o godz 12:45
6:00—1 Msza Świąta
7:00—2 Msza Świąta
8:15—3 Msza Świąta
9:30—4 Msza Świąta
10:45—5 Msza Świąta
12:00—6 Msza Świąta Solenna
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Swym Parafianom Sympatykom i Całej Polonii — zasyła —
Ks. Prob. JOSEPH MAGYAR, D.D.M.A.

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Zacznym Obywatelom z Naszej Wardy, Przyjaciółom i całej Polonii
Wydajnej Pracy Dla Dobra Polonii, Dalszego Rozwoju i Wszelkiej Pomyślności w Dalszych Poczynaniach — zasyła —
Z Całą Dem. Org. 45-tej Wardy
William J. Cowhey
WILLIAM J. COWHEY
Demokratyczny Komityman

WILLIAM J. COWHEY
KOMITYMAN
wraz z całą organizacją indorsują i polecają na ponowny wybór na aldermana 45-tej Wardy w obecnych zbliżających się wyborach miejskich i aldermańskich obecnego aldermana, którym jest
EDWIN P. FIFIELSKI
ODDAJCIE MU WASZ GŁOS (OGL.)

PARAFIA ŚW. PHILOMENY

1921 N. KEDVALE AVENUE
W Sobotę o godz. 12-ej w Pasterka ze Mszą Św.
W Niedziele:
6:00—1-sza Msza Św.
8:30—2-ga Msza Św.
9:45—3-cia Msza Św.
11:00—4-ta Msza Świąta
12:15—5-ta Msza Św.

W dniu Narodzenia Syna Bożego królowie porzucili swe trony, pasterze swoje stada, aby spieszyć z pokłonem Nowonarodzonemu Księżu Pokoju.
Prowadź nas o Panie, ponieważ my też odkładamy nasze sprawy i troski, aby oddać hołd Królowi Królów w dniu Jego Narodzenia. W prawdziwym duchu wiary i Dobrej Woli łączymy się z całym rodzajem ludzkim i przesyłając Wszystkim Parafianom i Całej Polonii Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1967. Niech Boża Dziecina błogosławi Wam w Nowym Roku.

KS. HAROLD SIEGER, Proboszcz
wraz z KSIĘŻMI ASYSTENTAMI

Parafia Św. Jana Chrzciciela

15746 UNION AVE. HARVEY, ILL.
PORZĄDEK NABOŻEŃSTW
Pasterka o 12 w nocy; Msze Święte o godzinie
6:00—7:30—9:00—10:30(Suma)—12:00 i o 5:00 po poł.

Wszystkim Parafianom i Całej Parafii
Serdeczne Życzenia Świąteczne i Błogosławieństwa Bożego w Nowym Roku
— składają —

KS. PRĄLAT JAN A. GREMBOWICZ, Proboszcz-Emeryt
KS. BOLESŁAW J. KANTOWICZ, Proboszcz
KS. EDWARD MACKOWIAK, Asystent

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

W dniu narodzenia Syna Bożego królowie porzucili swe trony, pasterze swoje stada, aby spieszyć z pokłonem nowonarodzonemu Księżu Pokoju.
Prowadź nas o Panie, ponieważ my też odkładamy nasze sprawy i troski, aby oddać hołd Królowi Królów w dniu Jego Narodzenia.

W prawdziwym duchu wiary i Dobrej Woli łączymy się z całym rodzajem ludzkim, przesyłamy Wszystkim i całej Polonii Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1967. Niech Boża Dziecina błogosławi Wam w Nowym Roku.

POLSCY OJCOWIE JEZUICI

O. TADEUSZ PELCZAR, S.J.
Przełożony Domu Misyjnego w Chicago
4105 N. AVERS AVENUE
JU 8-7476

PARAFIA WNEBOWSTĄPIENIA PAŃSKIEGO

1534 WILDER—EVANSTON, ILLINOIS
O Godzinie 12ej MSZA ŚW. Z PASTERKĄ
6:00—2ga MSZA ŚW.
7:30—3cia MSZA ŚW.
9:00—4ta MSZA ŚW.
10:30—5ta MSZA ŚW.
12:00—6ta MSZA ŚW.

Z Głębi Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Wszystkim Naszym Parafianom, Ludziom Dobrej Woli, i oby we wszelkich poczynaniach naszych, wszelkich instytucjach nasze wysiłki i czyny nasze były owiane duchem Chwały Bożej dla dobra i pożytku całej ludzkości.

KS. EDWARD A. MIKA, Proboszcz
KS. WINCENTY NOWAKOWSKI, Emeryt, Prob. i Siostry przy Parafii

PARAFIA ŚW. RÓŻANCA

910—14-TA ULICA, NORTH CHICAGO, ILL.
Sobota Pasterka o godz. 12:00 w nocy, a później Msza Św.
Niedziela
6:00—1sza Msza Św.
7:30—2ga Msza Św.
9:00—3cia Msza Św.
11:00—4ta Msza Św.

"WESELMY SIE, RADUJMY SIE, BOG SIE NAM NARODZIŁ"
Zasyłamy Naszym Parafianom Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH I RADOSNYCH ŚWIAT
Z głębi serca płynące z okazji Narodzenia Pana naszego Jezusa Chrystusa, dalszej kontynuacji tej wzniosłej, owocnej, tak bardzo szlachetnej pracy, dla dobra kościoła naszego, sprawy polskiej, Polonii amerykańskiej i w ogóle we wszelkich waszych poczynaniach, Szczęść Wam Boże.

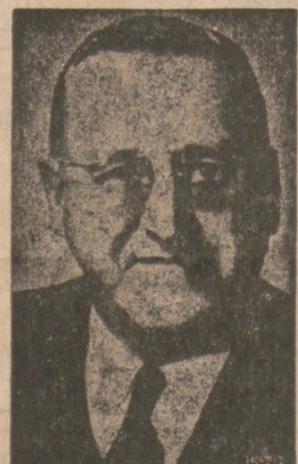
KS. JULIAN GRZEZIŃSKI, Prob.-Emeryt
KS. WŁADYSŁAW J. ŻMIJA, Proboszcz
KS. ROBERT CLARK, Asystent

PARAFIA ŚW. WOJCIECHA

Serdeczne Życzenia Radosnych ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA — oraz —
BŁOGOSŁAWIEŃSTWA BOŻEGO W NOWYM ROKU
— składają —

KS. ROMAN BRENDT, Proboszcz
KS. JAN KALATA, KS. ALOJZY BARR,
KS. PRĄLAT PAWEŁ ILIŃSKI

Porządek Nabożeństw Świątecznych:
Godzina 11:30 wieczór—Śpiew koled
Godzina 12:00 o północy—Pasterka
Godzina 6:30 z rana—1sza Msza Świąta
Godzina 8:00 z rana—2ga Msza Świąta
Godzina 9:30 z rana—Suma
Godzina 11:00 z rana—4ta Msza Świąta
Godzina 12:15 po południu—Ostatnia Msza Świąta



WALTER "BABE" McAVOY
STATE REPRESENTATIVE
27th Representative District



CHARLES S. BONK
Komisarz Powiatu Cook



EDWIN P. FIFIELSKI
Alderman 45-ej Wardy

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Zacznym Obywatelom z Naszej Wardy, Przyjaciółom i całej Polonii
Wydajnej Pracy Dla Dobra Polonii, Dalszego Rozwoju i Wszelkiej Pomyślności w Dalszych Poczynaniach — zasyła —
Z Całą Dem. Org. 45-tej Wardy
William J. Cowhey

WILLIAM J. COWHEY

wraz z całą organizacją indorsują i polecają na ponowny wybór na aldermana 45-tej Wardy w obecnych zbliżających się wyborach miejskich i aldermańskich obecnego aldermana, którym jest

EDWIN P. FIFIELSKI

ODDAJCIE MU WASZ GŁOS (OGL.)

ZASYŁAMY NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów oraz Dalszych Zbóżnych Poczynania i Sukcesów w Waszych Wszelkich Dalszych Wzniosłych Poczynaniach w Nowym Roku

POLSKIE APTEKI
WYPEŁNIAMY WSZELKIEGO RODZAJU RECEPTY
ADAMS-WOODS PHARMACY INC.
5258 W. Fullerton Ave. TAKŻE W APTECE Tel. BE 7-0341
ADAMS PHARMACY
2252 N. Western Ave. Tel. AR 6-2252
Jeżeli Chcecie Rozmówić Sie Po Polsku

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
Życzy Swoim Odbiorcom, Przyjaciółom i Całej Polonii

Polska Apteka Na Jackowie
KARWOWSKI PHARMACY
3659 W. DIVERSEY AVE.
Róg Lawndale
Tel. SPaulding 2-7185

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii — zasyła —

UNIVERSAL MEDICINE CO.
JOHN KUKLINSKI, Właściciel
IMPORTERZY I HURTOWNI SPRZEDAWCY
WYŚYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI
1901 W. DICKENS AVENUE CHICAGO, ILLINOIS
Telefon Brunswick 8-4360

WESOŁYCH ŚWIAT
ORAZ
POMYSŁNEGO
NOWEGO ROKU
— życzy —
RIEDL
B.S.R. Ph.
Prescription Pharmacy
The Rexal Drug Store
Polska Apteka
Ceska Lekarna
3156 W. 26th STREET
Chicago, Illinois
Bishop 7-7550

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych i Organizacji Polskich, oraz kontynuowania tej szlachetnej, chwalebnej i tak wzniosłej pracy dla dobra naszych rodaków, sprawy polskiej i Polonii Amerykańskiej — zasyła —
Dr. MICHAŁ J. BADZMIEROWSKI F.A.C.S. F.I.C.S.
OGÓLNA CHIRURGIA—SPECJALNOŚĆ WOLE (Goiter)
Ordynuje: w poniedziałki i czwartki od 1-ej do 8-ej wieczorem, we wtorki i piątki od 6-ej do 8-ej wieczorem
1620 West 18-ta Ulica Telefon Canal 6-4888

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1967
Wszystkim Swoim Pacjentom, Przyjaciółom i Całej Polonii — zasyła —
Dr. and Mrs. Henry J. Zaluga

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Pacjentom, Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii — zasyłają —
Dr. Tadeusz Niedzielski z Małżonką
3601 West Belmont Ave. Telefon IRving 8-2226

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Przyjaciół i Znajomych, Towarzystw, Klubów, Organizacji Polskich oraz Całej Polonii
Oby Wasza Praca Wydała Jak Najobfitsze Plony w 1967 Roku — zasyła —
Dr. KAZIMIERZ E. FITZ
LEKARZ-CHIRURG
W Nowym Miejsu — Oak Knoll Medical Building
7038 W. Cermak Rd. Berwyn, Ill.
Telefon 788-8111